

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01296518 2

K. k. Staats-Obergymnasium.

*4 1363, 3435*



Staatsgymnasium B.-Krumau.

L. B.

F1363 . 3435







Bibliothek  
Deutscher Schriftsteller  
aus Böhmen.

Herausgegeben  
im Auftrage der  
Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und  
Literatur in Böhmen.

Band XIII.

Kaspar Graf von Sternbergs Ausgewählte Werke.  
Erster Band.

---

Prag 1902.

J. G. Calve'sche k. u. k. Hof-  u. Universitäts-Buchhandlung.  
(Josef Röch.)

# Ausgewählte Werke

des

## Grafen Kaspar von Sternberg.

Erster Band.

### Briefwechsel

zwischen

J. W. v. Goethe

und

Kaspar Graf v. Sternberg.

(1820—1832.)

Herausgegeben

von

August Sauer.



Mit 31 Bildnissen Sternbergs.

---

Prag 1902.

J. G. Calve'sche t. u. k. Hof-  u. Universitäts-Buchhandlung.

(Josef Röch.)





Kaspar Graf von Sternberg

gezeichnet von Johann Joseph Schmeller, Weimar, Juli 1824.



Der

74.

# **Versammlung**

deutscher Naturforscher und Aerzte  
in Karlsbad

zur

Erinnerung an ihren Mitbegründer

## **Kaspar Graf von Sternberg**

gewidmet

von der

Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissen-  
schaft, Kunst und Literatur in Böhmen.



QE  
707  
S8 A2  
1902  
Bd. 1



## Vorrede.

Seit Gustav Laubes grundlegendem Egerer Vortrag aus dem Jahr 1879: „Goethe als Naturforscher in Böhmen“ (Mitteilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen, 18. Jahrgang 1880, S. 16—37) hat sich die Überzeugung bei uns Bahn gebrochen, daß die Pflege des Andenkens an den Grafen Kaspar von Sternberg nicht bloß der tschechischen Nation, die sie bis dahin für sich in Anspruch genommen hatte, überlassen werden dürfe. Aus seinen zündenden Worten schöpfte ich den Mut, bei der zehnjährigen Stiftungsfeier der „Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen“ im Jahre 1901 in einem Vortrag: „Graf Kaspar Sternberg und sein Einfluß auf das geistige Leben in Böhmen“ (Bericht über die Festsetzung, Prag 1901, S. 11 ff., Mitteilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen, 29. Jahrgang, S. 427 ff.) Sternbergs Leben und Charakter zum Teil auf Grund neuer Materialien zu skizzieren, ihn als den Schöpfer der neueren geistigen Kultur Böhmens darzustellen und eine Auswahl aus seinen nicht streng wissenschaftlichen Werken für die „Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen“ zu verlangen. Schneller als ich damals hoffen durfte, ergab sich die Möglichkeit, diesen Plan zu verwirklichen. In 3 oder 4 Bänden sollen sich an den vorliegenden Briefwechsel mit Goethe anreihen: eine Neuauflage der im Buchhandel vergriffenen

Selbstbiographie des Grafen mit andern biographischen Dokumenten als Beilagen, seine gedruckten und ungedruckten Reisetagebücher und Reisebeschreibungen, seine allgemein verständlichen kleineren Aufsätze, seine zahlreichen Reden und die Vorreden zu seinen größeren wissenschaftlichen Werken. Ob sich eine Auswahl aus dem reichen gelehrten Briefwechsel des Grafen wird anreihen lassen, hängt davon ab, in welchem Umfang uns seine Briefe zugänglich gemacht werden; wir richten zu diesem Zweck an alle Besitzer solcher Briefe die ergebene Bitte, sie uns in Original oder in Abschrift zur Verfügung zu stellen. Eine biographische Darstellung ist im Rahmen dieser Auswahl zunächst nicht in Aussicht genommen; es sollen nur die Vorarbeiten zu einem solchen Werke dargeboten werden.

Daß diese Auswahl mit einer Neuausgabe des Briefwechsels zwischen Goethe und Sternberg eröffnet wird, würde einer Rechtfertigung auch dann kaum bedurft haben, wenn es nicht gelungen wäre, den Bestand dieser Dokumente zu vermehren und sie in reinerer Gestalt vorzulegen; denn trotz all seinen hervorragenden Verdiensten würde Sternberg ohne seine Verbindung und Freundschaft mit Goethe unsere Aufmerksamkeit nicht in so hohem Grad auf sich lenken können und seine Gestalt würde des edelsten Zaubers für die Nachwelt entbehren. Die Neuausgabe des Briefwechsels erwies sich aber auch aus innern Gründen als notwendig. Dem ersten Herausgeber (Briefwechsel zwischen Goethe und Kaspar Graf von Sternberg. 1820—1832. Herausgegeben von F. Th. Bratranek, Wien. 1866) standen nicht alle Originale der Briefe zu Gebote. Die Goethischen Erben, deren Vertrauensmann er war, scheinen ihm nur diejenigen Faszikel des Nachlasses ausgefolgt zu haben, welche die „Naturwissenschaftliche Korrespondenz“ enthalten. Die Briefe Nr. 1, 17, 49, 79 und 80 der neuen Ausgabe blieben ihm auf diese Weise unbekannt. Die Ori-

ginale der beiden Briefe Nr. 72 und 74 waren an Goethe zurückgelangt und wurden von ihm dem Faszikel, das die Vorarbeiten zur Rezension der Museumszeitschrift enthielt, einverleibt; obgleich sie bereits gedruckt waren, entzogen sie sich Bratraneks Blicken. Demselben Faszikel entstammt die wichtige Beilage zu Nr. 78. Das Original von Nr. 90 hatte Goethe unter dem Schlagwort „Spiraltendenz der Pflanzen“ eingereiht und es blieb Bratranek gleichfalls unzugänglich; er mußte sich mit Sternbergs Konzept begnügen. Die Nummern 8, 19, 24, 54, 84, 94 und 95, sowie die Beilagen zu Nr. 9 stehen mit dem eigentlichen Briefwechsel in so naher Beziehung, daß sie diesem eingefügt werden mußten, ebenso die Gedichte Nr. 50, 51 und 81. Auch die Beilagen konnten um mehrere Nummern (96, 97, 99, 101—105) vermehrt werden, welche, wie die zuletzt erwähnten, zugleich der Erläuterung des Briefwechsels dienen. Weit mehr aber als der erste Herausgeber, der selbst gelegentliche Umstellungen wie in Nr. 12 nicht scheute, war ich bemüht, die Briefe soviel als möglich in der ursprünglichen Gestalt vorzulegen. Die Briefe Goethes sind, wie das dem gegenwärtigen wissenschaftlichen Gebrauch entspricht, auch in der Orthographie und Interpunktion getreu wiedergegeben; aber abweichend von den Prinzipien der Weimarer Ausgabe, welche mit Recht darauf ausgeht, den ursprünglichen Text der Goethischen Briefe, auch gegen den Wortlaut der durch das Medium der Schreiber und Abschreiber gegangenen Reinschriften, mit Hilfe der Konzepte zu rekonstruieren, habe ich — von eigentlichen Schreibfehlern abgesehen — auch solche Stellen unverändert gelassen, in denen der Dialekt der Schreiber seine Spuren zurückgelassen hat oder die Ratlosigkeit der Goethischen Hauskanzlei den tschechischen Eigennamen gegenüber sich abspiegelt; die Briefe erscheinen hier in derjenigen Form, in welcher sie in die Hand des Adressaten gelangten und ihre unmittelbare Wirkung ausübten, und da ich die Korrektur des

Druckes an der Hand der Originale vornehmen konnte, so hoffe ich, daß mein Abdruck diese zu ersetzen im Stande ist. Bei Sternbergs Briefen hätte eine ebenso genaue Wiedergabe den eigentlichen Zweck der Ausgabe verfehlt. In der sorglosen Orthographie, in der willkürlichen Verwendung großer und kleiner Anfangsbuchstaben, bei zahlreichen grammatischen Unrichtigkeiten und dem verhältnismäßig oft vorkommenden Ausfall von einzelnen Buchstaben und Buchstabenreihen, endlich bei der über die Gewohnheit jener Zeit hinausgehenden Sparsamkeit der Interpunktion machen die eigenhändigen Originale seiner Briefe, zumal wenn sie in lateinischer Schrift abgefaßt sind, einen höchst fremdartigen Eindruck, den Bratranek in seinem Abdruck fast völlig verwischt hat. So weit zu gehen, hielt ich nicht für angezeigt. Alles, was auf dialektischen Einfluß und auf nachlässige Aussprache zurückgeht oder zurückgehen kann, alles, was einen altertümlichen Charakter aufweist, und alles, worin die persönliche Freiheit sich kundgibt, habe ich unangetastet gelassen. Wo sonderbare Formen, die allenfalls auch als Flüchtigkeiten gedeutet werden können, irgendwie eine andre Erklärung zulassen, wie „zwe“ (345) oder „Kämpfe“ (44 16), habe ich es vorgezogen, nicht zu ändern. Ich habe also ohne weiteren Vermerk die großen und kleinen Anfangsbuchstaben und den Gebrauch der starken und schwachen Flexion im Dativ der Adjektiva ungefähr nach jetziger Gewohnheit geregelt, die Formen: den, dem und denn, das und daß, Sie und sie, die Sternberg wahllos zusammenwirft, unterschieden, ß zu Anfang der Silben in s, s am Schluß der Silben in s verwandelt; die häufige Verwendung des üe für ü (z. B. vergnüglich) beseitigt, ebenso den gelegentlich vorkommenden Gebrauch des v für w (z. B. Wolke = Wolke, vo = wo), welcher auf französischen oder tschischen Einfluß zurückzuführen ist. Die Interpunktion verlangte besonders dort stärkere Eingriffe, wo längere Perioden ganz ohne Gliederung gelassen



waren. Während ich die Schreibung der Eigennamen in Goethes Briefen beibehalten habe, glaubte ich auch in diesem Punkt bei Sternbergs Briefen freier vorgehen zu können und ich habe die oft rein phonetische Schreibung in den meisten Fällen ohne weiteren Vermerk durch die richtige ersetzt, während ich seine Schreibung der Fremdwörter passieren ließ. Auf diese Weise hoffe ich, von dem fremdartigen Eindruck der Sternbergischen Schreibart soviel als möglich bewahrt zu haben, ohne die Lesbarkeit und das Verständnis der Briefe beeinträchtigt zu haben.

Von den meisten Briefen beider Korrespondenten haben sich die Konzepte erhalten. Von einer Ausnutzung der Goethischen Konzepte in Bezug auf alle Einzelheiten glaubte ich bei dem vorwiegend sachlichen Charakter unserer Ausgabe umsomehr absehen zu sollen, als die Weimarer Ausgabe der Werke Goethes in den nächsten Jahren sie vollständig vorlegen wird. Ich habe mich daher fast nur auf die Mitteilung der von Bratranek ausgehobenen Stellen beschränkt, habe diese aber mit den Vorlagen verglichen. Aus den Konzepten der Sternbergischen Briefe habe ich mehr als Bratranek ausgehoben, aber gleichfalls nur sachliche Abweichungen berücksichtigt, rein stilistische als wertlos bei Seite gelassen.

Einen Kommentar zu den Briefen zu geben hatte Bratranek ausdrücklich abgelehnt und sich mit einer orientierenden Einleitung begnügt, die aber auch in ihrem wertvollsten Teile jetzt durch Ernst Kraus (Goethe a Čechy, Prag 1893 bis 1896) und Matthias Murko (Deutsche Einflüsse auf die Anfänge der böhmischen Romantik, Graz 1897) überholt ist. Ich habe über die Erklärung des Einzelnen hinaus in den Anmerkungen alles zu vereinigen gesucht, was Goethes Verhältnis zu Sternberg, zum vaterländischen Museum und den böhmischen Patrioten betrifft, um so dem vorliegenden Band

der Sammlung eine gewisse Selbständigkeit zu verleihen. Ergänzungen wird er nicht bloß durch die weiteren Bände der Ausgewählten Werke Sternbergs erfahren, sondern auch durch Goethes Briefwechsel mit seinen beiden anderen deutschböhmisches Freunden, J. E. Gröner und J. St. Zauper, welche gleichfalls demnächst in dieser Bibliothek in neuer stark vermehrter Ausgabe erscheinen werden.

Darüber hinaus darf ich hier noch auf meine Bemühungen hinweisen, Goethes Beziehungen zu Österreich auf gesicherter Grundlage in größerem Zusammenhang zu erforschen und zur Darstellung zu bringen, als deren Frucht in den „Schriften der Goethe-Gesellschaft“ zu Weihnachten dieses Jahres der erste Band einer umfangreicheren Briefsammlung: „Goethe und Österreich“ erscheinen wird.

---

Die Originale der Briefe Goethes an Sternberg befinden sich mit dem übrigen literarischen und wissenschaftlichen Nachlaß Sternbergs im Besitze des „Museums des Königreiches Böhmen“, dessen verehrlicher Ausschuß mir die Benutzung der Papiere in entgegenkommender Weise gestattete, wofür ich ihm hier meinen ergebensten Dank ausspreche. Erleichtert wurde mir die Arbeit durch die freundliche Unterstützung des Direktors der Museumsbibliothek, Herrn Dr. Adolf Patara und des Bibliothekars Herrn Professor Dr. Genö Zibrt, welche sich nicht bloß der Mühe einer Neuordnung des Nachlasses unterzogen, sondern mir auch sonst jede Förderung angedeihen ließen. Herrn Prof. Zibrts bewundernswerte bibliographische Kenntnisse kamen mir in besonderem Maße zu gute.

Nicht bloß die Originale der Briefe Sternbergs an Goethe, sondern auch viele andere Ergänzungen der Korrespondenz bot das Goethe- und Schiller-Archiv in Weimar bereitwilligst dar. Dem hohen Besitzer des Archivs, Sr. kgl.

Hochheit, dem Großherzog Wilhelm Ernst von Sachsen-Weimar-Eisenach, beehre ich mich im eigenen Namen sowie im Namen der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen“ für die gnädige Erlaubnis, die betreffenden Papiere für die Zwecke dieser Sammlung verwenden zu dürfen, unsern tiefgefühlten Dank auszudrücken. Für die gütige Vermittlung dieser Erlaubnis nicht bloß, sondern für vielfache Förderung dieser Arbeit in allen Stadien ihrer Durchführung bin ich dem Direktor des Goethe- und Schiller-Archivs, Herrn Geh. Hofrat Prof. Dr. Bernhard Suphan, zum lebhaftesten Danke verpflichtet. Die Beamten dieses Archivs, die Herren Dr. Julius Wahle und Dr. Carl Schüddekopf, mir als treue Arbeitsgenossen seit Jahren nahe verbunden, haben mir dabei mit seltener Unverdroßtheit hilfreich zur Seite gestanden.

Auch der bildliche Schmuck dieses Bandes entstammt zum größern Teil der Weimarischen Schatzkammer. Herr Geh. Hofrat Dr. Carl Kuland, der Direktor des Goethe-Nationalmuseums, hat in liebenswürdigster Weise gestattet, daß die daselbst vorhandenen Bildnisse des Grafen Sternberg, das für den Großherzog Karl August im Sommer 1821 zu Tepliz angefertigte und von diesem Goethe zu Weihnachten 1822 überlassene Bild von unbekannter Hand und die Zeichnung Schmellers aus dem Jahre 1824, vervielfältigt werden und hat selbst alle Einleitungen dazu getroffen. Indem ich ihm dafür den besten Dank übermittle, gedenke ich zugleich in herzlichster Freude seiner mannigfachen Ratschläge und Winke in arbeitsreichen Tagen und der unermüdblichen Beantwortung meiner brieflichen Anfragen. Goethe selbst hat S. 98 unserer Ausgabe die beiden Bilder in seinem Besitze mit Georg Döblers Kupferstich aus dem Jahr 1824 (in dem Taschenbuch für die vaterländische Geschichte. Herausgegeben durch die Freyherrn von Hormayr und von Mednyanski, 6. Jahrgang 1825) verglichen, weshalb

es sich empfahl, auch die Reproduktion dieses Bildes dem ersten Bande der Ausgewählten Werke beizugeben.

Herr Professor Dr. Gustav Laube war so freundlich, nicht bloß eine Korrektur des Bandes zu lesen, sondern auch mir für die naturwissenschaftlichen, besonders geologischen und mineralogischen Stellen der Briefe mit reichen Erklärungen und Hinweisen an die Hand zu gehen, wofür ich ihm hier meinen aufrichtigen Dank sage. Der naturwissenschaftliche Leser wird gleichwohl bei Benutzung der Anmerkungen eingedenk sein müssen, daß der Herausgeber in anderen wissenschaftlichen Zonen seine Heimat hat.

Marienbad, am 28. August 1902.

**A. Sauer.**



# Inhalt.

Vorrede . . . . .	Seite VII
Einleitung . . . . .	XXI

## Briefwechsel zwischen J. W. v. Goethe und Kaspar Graf v. Sternberg.

- \*) Bisher ungedruckt.
- \*\*) Bereits gedruckt, fehlt aber in Bratranek's Ausgabe des Briefwechsels.
- †) In Bratranek's Ausgabe nur nach dem Konzept gedruckt, jetzt nach dem Original.
- |  |    |
|--|----|
| *1. Sternberg an Goethe, Schloß Bržezina, 3. Juni 1820 . . . . .   | 3  |
| 2. Goethe an Sternberg, Jena, 20. October 1820 . . . . .   | 4  |
| 3. Sternberg an Goethe, Prag, 25. November 1820 . . . . .  | 5  |
| 4. Goethe an Sternberg, Weimar, 8. Januar 1821 . . . . .   | 7  |
| 5. Sternberg an Goethe, Prag, 8. September 1821 . . . . .  | 8  |
| 6. Goethe an Sternberg, Jena, 26. September 1821 . . . . .   | 9  |
| 7. Goethe an Sternberg, Marienbad, 23. Juni 1822 . . . . .   | 11 |
| **8. Goethe an das Vaterländische Museum in Prag. Verzeichniß<br>der um Marienbad vorkommenden Gebirgs- und Gangarten,<br>Marienbad, 23. Juli 1822 . . . . . | 12 |
| 9. Goethe an Sternberg, Eger, 26. August 1822 . . . . .  | 17 |
| Beilagen: **Das Sträußchen, Alt böhmisch . . . . .   | 21 |
| **Verzeichnisse mehrerer an verschiedenen Sei-   |    |
| ten des Egerischen Bezirks und sonst auf-  |    |
| gefundenen Gebirgsarten und Minera-  |    |
| lien, Eger, 22. August 1822 . . . . .  |    |
| 10. Sternberg an Goethe, Bržezina, September 1822 . . . . .  | 27 |
| 11. Sternberg an Goethe, Bržezina, 7. December 1822 . . . . .  | 32 |
| 12. Goethe an Sternberg, Weimar, 12. Januar 1823 . . . . .   | 37 |
| 13. Sternberg an Goethe, Prag, 16. März 1823 . . . . .   | 43 |

	Seite
14. Sternberg an Goethe, Prag, 1. Mai 1823 . . . . .	43
15. Goethe an Sternberg, Weimar, 14. Mai 1823 . . . . .	47
16. Goethe an Sternberg, Weimar, 20. Juni 1823 . . . . .	49
*17. Goethe an Sternberg, Marienbad, 9. Juli 1823 . . . . .	52
18. Sternberg an Goethe, Swetla bei Deutschbrod, 4. August 1823 . . . . .	53
**19. Goethe an das vaterländische Museum in Prag, Marienbad, 16. August 1823 . . . . .	57
Beilagen: **Durch das Gas des Marien-Brunnens an- gegriffenes Grund-Gebirg . . . . .	58
**Gebirgs-Arten des Wolfsberges . . . . .	59
20. Goethe an Sternberg, Eger, 10. September 1823 . . . . .	60
21. Sternberg an Goethe, Bržezina, 16. September 1823 . . . . .	63
22. Sternberg an Goethe, Bržezina, 15. November 1823 . . . . .	65
Über die Gewitterzüge in Böhmen . . . . .	65
23. Goethe an Sternberg, Weimar, 18. December 1823 . . . . .	71
Beilage: Aus einem Briefe von Martius an Goethe . . . . .	73
*24. Josef Dobrowsky an Goethe, Prag, 14. Januar 1824 . . . . .	74
25. Sternberg an Goethe, Prag, Mitte Januar 1824 . . . . .	76
26. Das Vaterländische Museum an Goethe, Prag, 20. Januar 1824 . . . . .	79
27. Goethe an Sternberg, Weimar, 31. April 1824 . . . . .	80
Beilage: Auszug aus Simonows Beschreibung einer Ent- deckungs-Reise, Wien 1824 . . . . .	82
28. Sternberg an Goethe, Prag, 26. Mai 1824 . . . . .	83
29. Goethe an Sternberg, Weimar, 11. Juni 1824 . . . . .	85
30. Sternberg an Goethe, Bonn, August 1824 . . . . .	86
31. Goethe an das Vaterländische Museum, Weimar, 20. August 1824 . . . . .	90
32. Sternberg an Goethe, München, 6. September 1824 . . . . .	91
33. Goethe an Sternberg, Weimar, 21. September 1824 . . . . .	94
34. Sternberg an Goethe, Bržezina, 4. November 1824 . . . . .	95
35. Goethe an Sternberg, Weimar, 14. December 1824 . . . . .	99
36. Sternberg an Goethe, Prag, 18. Januar 1825 . . . . .	100
37. Goethe an Sternberg, Weimar, 5. Februar 1825 . . . . .	104
Beilage: J. John an Goethe, Weimar, 30. Januar 1825 . . . . .	105
38. Goethe an Sternberg, Weimar, 8. März 1825 . . . . .	107
Beilage: Auszug eines Briefes des Bergmeister Schreiber zu Sonneberg . . . . .	107
39. Sternberg an Goethe, Bržezina, 27. März 1825 . . . . .	108
40. Der Ausschuß des Vaterländischen Museums an Goethe, Bržezina, 28. März 1825 . . . . .	110

	Seite
41. Goethe an Sternberg, Weimar, 19. April 1825 . . . . .	111
Beilage: Großherzog Karl August an Goethe, 7. April 1825	111
42. Sternberg an Goethe, Brzeżina, Anfang Juni 1825 . . . . .	112
43. Sternberg an Goethe, Wien, 1. September 1825 . . . . .	118
44. Goethe an Sternberg, Weimar, 6. September 1825 . . . . .	117
45. Sternberg an Goethe, Prag, 24. Februar 1826 . . . . .	117
46. Goethe an Sternberg, Weimar, 21. September 1826 . . . . .	119
[1.] Weimar, 19. September 1826 . . . . .	120
[3.] Einiges auf Herzog Bernhards Reise nach den ver-	
einigten Staaten Bezügliches . . . . .	121
Dem glücklich-bereichert Wiederkehrenden Ihrem durch-	
lauchtigsten Bruder Herren Carl Bernhard, Herzog von	
Sachsen-Weimar-Eisenach Hoheit die verbundenen Brüder	
der Foge Amalia zu Weimar. Am 15. September 1826 .	123
Auszug aus dem Tagebuche Herrn Carl Bernhard Herzog	
von Sachsen-Weimar und Eisenach . . . . .	126
[4.] Anfrage wegen einer merkwürdigen Versteinerung,	
23. September 1826 . . . . .	128
[5.] Einige botanische Notizen . . . . .	132
[6.] Herren Caspar Gr. Sternberg am acht und zwanzigsten	
August 1826 . . . . .	130
[8.] Herrn Professor Pohls Ultimatum über die Schwegische	
Raiz preta, Wien, 4. März 1826 } . . . . .	131
47. Sternberg an Goethe, Dresden, 23. September 1826 . . .	133
48. Sternberg an Goethe, Prag, 14. Februar 1827 . . . . .	133
*49. Sternberg an Goethe, Roburg, 3. Juni 1827 . . . . .	136
**50. Goethe an Sternberg, Weimar, 12. Juni 1827 . . . . .	136
**51. Goethe an Sternberg, Weimar, 17. Juni 1827 . . . . .	137
52. Sternberg an Goethe, Brzeżina, 20. August 1827 . . . . .	137
53. Sternberg an Goethe, Brzeżina, 30. October 1827 . . . . .	142
*54. August von Goethe an Sternberg, Weimar, 25. Nov. 1827 .	145
55. Goethe an Sternberg, Weimar, 27. Nov. 1827 . . . . .	145
56. Goethe an Sternberg, Weimar, 18. Jan. 1828 . . . . .	150
57. Sternberg an Goethe, Prag, 25. Febr. 1828 . . . . .	152
58. Goethe an Sternberg, Weimar, 2. März 1828 . . . . .	155
59. Goethe an Sternberg, Weimar, 22. März 1828 . . . . .	156
60. Sternberg an Goethe, Prag, 5. Mai 1828 . . . . .	157
61. Sternberg an Goethe, Brzeżina, 3. Juni 1828 . . . . .	159
62. Goethe an Sternberg, Weimar, 10. Juni 1828 . . . . .	162

	Seite
63. Goethe an Sternberg, Weimar, 13. Juni 1828 . . . . .	164
64. Sternberg an Goethe, Bržezina, 5. Juli 1828 . . . . .	165
65. Goethe an Sternberg, Weimar, 5. October 1828 . . . . .	166
66. Sternberg an Goethe, Prag, 15. October 1828 . . . . .	169
67. Sternberg an Goethe, Prag, 22. Januar 1829 . . . . .	170
68. Goethe an Sternberg, Weimar, 30. Januar 1829 . . . . .	171
** Beilage: Über <i>Anthericum comosum</i> . . . . .	353
69. Sternberg an Goethe, Prag, 19. März 1829 . . . . .	173
70. Goethe an Sternberg, Weimar, 25. Juni 1829 . . . . .	176
71. Goethe an Sternberg, Weimar, 29. Juni 1829 . . . . .	176
**72. Goethe an Sternberg, Weimar, 29. Juni 1829 . . . . .	178
73. Goethe an Sternberg, Weimar, 6. Juli 1829 . . . . .	180
+74. Goethe an Sternberg, Weimar, 8. Juli 1829 . . . . .	181
75. Sternberg an Goethe, Bržezina, 28. Juli 1829 . . . . .	182
76. Sternberg an Goethe, Bržezina, 27. October 1829 . . . . .	186
77. Goethe an Sternberg, Weimar, 17. Januar 1830 . . . . .	188
78. Sternberg an Goethe, Prag, 4. Februar 1830 . . . . .	188
*Beilage: Übersicht über die Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums von Anton Müller	192
A. Schöne Literatur . . . . .	192
A. Poesie . . . . .	192
B. Aesthetischkritische Aufsätze: Poesie.	
Kunstkritik . . . . .	197
a. Poesie . . . . .	197
b. Musik . . . . .	197
c. Theater . . . . .	198
d. Bildende Künste . . . . .	198
Kunstgeschichtliche Nachrichten . . . . .	199
B. Naturgeschichtliche Aufsätze . . . . .	199
a.) Geognostische und mineralogische . . . . .	199
b.) Botanische . . . . .	200
c.) Zoologische . . . . .	200
d.) Höhenmessung und Witterungskunde . . . . .	201
C. Oekonomische, technologische, kommerzielle, dann Bäder und Heilquellen betreffende Aufsätze . . . . .	201
D. Statistische und (historisch- oder ethnographisch- aesthetisch-)topographische Aufsätze . . . . .	202
E. Historische Aufsätze . . . . .	203



	Seite
*79. Goethe an Sternberg, Weimar, 12. April 1830 . . . . .	206
*80. Sternberg an Goethe, Karlsbad, 4. Juli 1830 . . . . .	207
**81. Goethe an Sternberg, Weimar, Juli 1830 . . . . .	208
82. Sternberg an Goethe, Bržezina, 29. October 1830 . . . . .	208
83. Kanzler Müller an Sternberg, Weimar, 13. November 1830 . . . . .	211
*84. Sternberg an Kanzler Müller, Bržezina, 22. November 1830 . . . . .	213
85. Sternberg an Goethe, Bržezina, 29. December 1830 . . . . .	215
86. Goethe an Sternberg, Weimar, 4. Januar 1831 . . . . .	215
87. Sternberg an Goethe, 12. Februar 1831 . . . . .	217
88. Sternberg an Goethe, Bržezina, Mitte Juni 1831 . . . . .	220
89. Goethe an Sternberg, Weimar, 30. Juni 1831 . . . . .	222
+90. Sternberg an Goethe, Mitte Juli 1831 . . . . .	224
91. Sternberg an Goethe, Bržezina, 3. Januar 1832 . . . . .	227
92. Sternberg an Goethe, Bržezina, Februar 1832 . . . . .	230
93. Goethe an Sternberg, Weimar, 15. März 1832 . . . . .	231
*94. Kanzler Müller an Sternberg, Weimar, 29. März 1832 . . . . .	233
*95. Sternberg an Kanzler Müller, Prag, 9. April 1832 . . . . .	235

### Beilagen.

*96. J. S. Grüner an Sternberg, Eger, 29. Juni 1822 . . . . .	239
*97. J. S. Grüner an Sternberg, Eger, 25. Juli 1822 . . . . .	240
98. Goethe an Leopoldine von Geußdorf, Weimar, 30. März 1827 . . . . .	241
**99. Graf Kaspar Sternberg an den Grafen Franz Sternberg- Manderscheid, Weimar, 15. Juni 1827 . . . . .	244
100. Großherzog Karl August von Sachsen-Weimar an Sternberg, Weimar, 10. August 1827 . . . . .	247
*101. Luise v. Löw, geb. v. Diebe, und ihre Tochter an Goethe, Bržezina, 9. August 1828 . . . . .	250
*102. Kanzler Müller an Sternberg, Weimar, 10. September 1832 . . . . .	252
*103. Sternberg an Kanzler Müller, Wien, 27. September 1832 . . . . .	253
*104. Kanzler Müller an Sternberg, Weimar, 20. Juli 1833 . . . . .	255
*105. Kanzler Müller an Sternberg, Weimar, 1. Juli 1834 . . . . .	257
Anmerkungen . . . . .	261
Nachträge und Berichtigungen. . . . .	383
Register . . . . .	385
1. Verzeichniß der Personennamen . . . . .	385
2. Geographisches Register . . . . .	402
3. Sachregister . . . . .	418



## Einleitung.

Im Jahre 1810 war Graf Kaspar Sternberg nach fünf- undzwanzigjähriger Abwesenheit dauernd in seine böhmische Heimat zurückgekehrt. Er selbst hat es später in dem feierlichen Augenblick, als er das erstemal zum Präsidenten des vaterländischen Museums gewählt worden war, offen bekannt, daß diese Heimkehr in seinem Leben Epoche gemacht habe: „Die ehrenvolle Auszeichnung, die mir durch das schmeichelhafte Zutrauen meiner Landsleute in diesem Augenblicke geworden ist, erscheint mir als ein Wink der höhern leitenden Vorsehung, die mich nach einer 25jährigen Abwesenheit aus meinem Mutterlande, nachdem die ganze Richtung meiner frühern Laufbahn durch die Unbilden der Zeit verschoben, was ich mit jugendlichem Mut für die Zukunft gebaut, für die Wissenschaften gewirkt hatte, in stürmischen Kriegstagen zerstört worden, zu dem väterlichen Herd zurückführte, um im Herbst meiner Tage auf eine unerwartete Weise die Erfüllung oft gehegter, stets mißlungener Wünsche zu erleben, mich den Wissenschaften ganz widmen zu können, und auf dieser Bahn dem Vaterlande meine letzten Kräfte zu weihen.“ <sup>1)</sup> Unabhängig, reich, ohne Stellung im Staatsdienst, abwechselnd auf seinen Gütern und in der Hauptstadt wohnend, schloß er sich allen

<sup>1)</sup> Rede des erwählten Präsidenten, Prag 1822, S. 3, citiert von Goethe in dem Aufsatz „Die Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen“, Zur Naturwissenschaft II, 2, S. 99 = Werke II, 10, S. 116 f.

Unternehmungen an, welche der böhmische Adel seit Dezzennien zur Hebung der materiellen und geistigen Kultur des Landes begonnen hatte und wurde bald deren treibende Kraft. Ein leuchtendes Vorbild hatte er an seinem Vetter Graf Franz Sternberg-Manderscheid, dessen Andenken von demjenigen des Grafen Kaspar unzertrennlich ist und zu dessen mehr künstlerisch gestimmtem Wesen seine praktische und wissenschaftliche Anlage eine willkommene Ergänzung bildete.

Goethe, der seit seinem ersten Karlsbader Besuch im Jahre 1785 mit dem Lande Böhmen bekannt war und sich seit seiner regelmäßigen Wiederkehr nach Karlsbad, vom Jahre 1806 angefangen, mit den dortigen Verhältnissen und Einrichtungen immer vertrauter gemacht hatte, hier und in den andern böhmischen Badeorten, die er besuchte, mit zahlreichen Mitgliedern des böhmischen Hochadels verkehrte, auch durch dortige Korrespondenten wohl unterrichtet war, konnten die Bemühungen der böhmischen Patrioten nicht verborgen bleiben. Und zwar war es von den beiden geistesverwandten Vettern Graf Franz Sternberg, auf den er zuerst aufmerksam wurde. Im Jahre 1813 hielt sich die Erbgroßherzogin Maria Paulowna längere Zeit in Prag auf und verkehrte mit der Familie des Grafen, mit dem sie auch in Briefwechsel blieb. Durch sie mag Goethe zuerst auf die edle Persönlichkeit des feinsinnigen Kunstkenners hingewiesen worden sein. Zu Anfang des Jahres 1816 schilderte ihm der Historiker Woltmann, der damals in Prag lebte und die nationale Schichtung der Bevölkerung in Böhmen sowie die Entwicklung der beiden Volksstämme scharfen Blickes beobachtete, den Grafen Franz als einen „von jenem Adel der österreichischen Monarchie, welcher diese liebt, im Notfall Habe und Blut für sie aufopferte, aber von ihrem Staatsdienste sich frei erhält und Zeit und Geld auf eine edle Lieblingsneigung verwendet“. <sup>1)</sup> Vielleicht hatte sich auch in Köln, wo der Graf,

<sup>1)</sup> Ungebrucht (Goethe- und Schillerarchiv).



ein Schüler Wallrafs, seine Jugendjahre verbracht hatte <sup>1)</sup>, eine Erinnerung an ihn erhalten und war Goethen sein Name daselbst genannt worden. Jedenfalls ist dort, wo Goethe den Namen Sternberg zuerst öffentlich erwähnt, im ersten Heft seiner Zeitschrift: „Über Kunst und Alterthum in den Rhein und Mayn Gegenden“, 1816, S. 60 f., nicht Graf Kaspar, sondern Graf Franz gemeint. Goethe stellt dort, in einem Zusammenhang, in welchem man das Lob einer ausländischen Anstalt am wenigsten vermuten würde, die Gesellschaft der patriotischen Kunstfreunde in Prag, deren Vorsitzender Graf Franz Sternberg seit dem Jahre 1802 war, seiner Vaterstadt Frankfurt als Muster hin.

„Sieht der Deutsche sich um, was, zu der schlimmsten Zeit, an vielen Orten lobens- und nachahmungswürdiges eingerichtet worden, so wird er gewiß der schönen Anstalt gedenken, welche die Stadt Prag den Böhmischn Ständen schuldig geworden. Diese nämlich haben den Vorgang des würdigen Grafen Sternberg, der als ein edler Kunstfreund und Patriot, seine eigene bedeutende Gemäldeammlung zur öffentlichen Betrachtung ausstellte, zu würdigen gewußt und ihre Kunstschätze zu demselbigen Zweck mit der seinigen vereinigt, und zwar dergestalt, daß das Eigenthum einem jeden Besitzer verbleibt, durch angeheftete Namen bezeichnet, und die Freiheit darüber zu schalten unbenommen ist. Auch gelobte dieselbe Gesellschaft jährliche Beiträge zum Unterhalt einer Kunst- und Zeichenschule, in welcher sich, durch das belebende Talent des Herrn Director Bergler, bewundernswürdige Schüler, selbst in den höhern Ständen gebildet haben, und warum sollte man in Frankfurt nicht ein ähnliches, ja ein gleiches, hoffen können?“

---

<sup>1)</sup> Franz Palacký, Die Grafen Kaspar und Franz Sternberg, und ihr Wirken für Wissenschaft und Kunst in Böhmen; im Anhang zu Sternbergs Selbstbiographie, S. 201.

Und im zweiten Heft derselben Zeitschrift (1817, S. 212 f.) weist Goethe noch ausführlicher auf diese Lieblingschöpfung des Grafen Franz hin: „Am fünften Februar 1816 feyerte die Privatgesellschaft patriotischer Kunstfreunde daselbst [in Prag] das zwanzigjährige Andenken ihrer schätzenswerthen Stiftung. Sie benutzten die Ruhe, welche Böhmen genoß, indessen die übrige Welt theilweise nach und nach zerrüttet ward, diese höchst einflußreiche Anstalt zu gründen und wußten sogar, durch anhaltende Vorsorge, die letzten gefährlichen und traurigen Jahre glücklich zu übertragen. Diese Kunst-Akademie erfreut sich hinreichender Vortlichkeiten, des Besizes bedeutender Kunstwerke, eines Einkommens um Arbeiten lebender Künstler zu belohnen und anzuschaffen. Das Studium menschlicher Gestalt nach Natur und Antike wird unter Leitung des Herrn Director Bergler <sup>1)</sup>, das landschaftliche hingegen unter Herrn Professor Pastel <sup>2)</sup> unausgesetzt fortgeführt. Möge es dem Referenten dieser verehrlichen Gesellschaft, dem Herrn Fürsten Lobkowitz, gefallen zu Aufmunterung ähnlicher Anstalten, sie mögen schon begründet oder noch im Werke seyn, von Zeit zu Zeit einige Kenntniß des dortigen Bestandes und der fernern Fortschritte zu geben.“

Persönlich ist Goethe mit dem Grafen Franz Sternberg nicht zusammengetroffen.

---

<sup>1)</sup> Ein indirektes Lob erhält Bergler in den Tag- und Jahrestheften unter dem Jahre 1820 bei der Erwähnung eines neuen Wallensteinbildes: „Auch erschien zu derselben Zeit ein Porträt des merkwürdigen Mannes in ganzer Figur, von der leichtgeübten Hand des Director Panger in Prag, wodurch denn die Geister jener Tage zwiefach an uns wieder herangebannt wurden.“ Dieses Porträt rührt vielmehr von Bergler her (Viedermanns Erläuterungen, Leipzig 1894, S. 207).

<sup>2)</sup> Gemeint ist der Landschaftsmaler und Radierer Karl Postl, geb. 1768, Schüler der Wiener Kunstakademie, seit 1808 Lehrer an der Prager Akademie (Wurzbach XXIII, 142 f., S. W. Singer, Allg. Künstler-Lex. VI, 477).

Wichtiger aber als die politischen und geistigen Verhältnisse des Landes waren für Goethe bis dahin die merkwürdigen geologischen und geognostischen Erscheinungen darin gewesen. Die naturwissenschaftlichen Neigungen waren es daher, die Goethes Verbindung mit dem Grafen Kaspar herbeiführten, dessen wissenschaftliche Leistungen er längst hochschätzte. Durch Herrn von Schreibers in Wien, den Vertrauensmann und geschäftlichen Vertreter des Großherzogs Karl August in allen naturwissenschaftlichen Angelegenheiten, suchte er eine fossile Merkwürdigkeit aus des Grafen Steinkohlenwerken zu erlangen. Der Graf benutzte die willkommene Gelegenheit zu einer unmittelbaren brieflichen Verbindung, die von da an nicht mehr abriß.

Im Sommer des Jahres 1821 traf der Großherzog mit dem Grafen in Tepliz zusammen, fand an seiner ganzen Persönlichkeit großen Gefallen, begegnete sich mit ihm in gleichen naturwissenschaftlichen Liebhabereien, gewann Zutrauen zu seinen kunstgeschichtlichen Kenntnissen und bereitete der Freundschaft zwischen Goethe und dem Grafen den Weg. Er bewahrte ihm ein dauerndes Interesse, er wurde nicht müde ihn nach Weimar einzuladen (wenn ihn dann auch sein ungeduldiges Temperament zur un rechten Zeit zum Ausreißen verleitete); alle wichtigeren Briefe des Grafen an Goethe ließ er sich vorlegen und begleitete alle seine Unternehmungen mit lebhafter Teilnahme. Doppelt und dreifach war also Graf Sternberg an Weimar gekettet und die Bande rissen selbst nach dem Tode des Großherzogs und Goethes nicht ab.

Der Versuch, Goethe noch im Jahre 1821 in Marienbad aufzusuchen, mißlang dem Grafen; er kam um wenige Stunden zu spät; erst im Juli 1822 erfolgte endlich die persönliche Begegnung Goethes und Sternbergs in Marienbad und Eger. Sie wohnten 14 Tage lang in demselben Haus, verkehrten in demselben geistig anregenden und anmutig be-



wegten Kreis und legten in vertrautem vielseitigen Gespräch den Grund zu wissenschaftlicher Kameradschaft und persönlicher Freundschaft. Viele Berührungspunkte ergaben sich, trotz der großen Verschiedenheit ihrer Abstammung und Erziehung, in ihrem Lebenslauf, in ihrer staatsmännischen Wirksamkeit und der oheraufsichtlichen Tätigkeit für wissenschaftliche Institute, in politischen Überzeugungen und wissenschaftlichen Prinzipien, selbst in aesthetischen Grundfragen. Sternbergs Erzählungen von seinem bewegten Leben fesselten Goethes Aufmerksamkeit; beiden war der Aufenthalt in Italien unvergeßlich geblieben und beide blickten sehnsüchtig dahin zurück. Erinnerungen an gemeinsame Bekannte ergaben sich; Sternberg hatte in demselben römischen Künstlerkreis verkehrt, in dem Goethe kurze Zeit darauf heimisch geworden war. Der Fürstprimas von Dalberg, der in Sternbergs Schicksal so entscheidend eingegriffen hatte, war Goethe wohlbekannt. Mit der Familie von Diede, der Sternberg so nahe stand, war auch Goethe in Berührung getreten und in der Erinnerung erschien ihm diese Beziehung sogar inniger als sie tatsächlich gewesen war; ja, vielleicht sind die Gespräche mit Sternberg über Herrn und Frau von Diede und die durch ihn veranlaßten Besuche von ihrer Tochter und ihren Enkeln in Weimar an dem Gedächtnisirrtum schuld, der sich in die italienische Reise einschlich, wo Goethe von einer — nicht stattgefundenen — Begegnung mit ihnen in Rom anmutig zu erzählen weiß.

Obwohl um zwölf Jahre jünger, trat er Goethe doch fast wie ein Gleichaltriger entgegen, als ein Zeitgenosse, der dieselben Erlebnisse offenen Sinnes durchgemacht hatte. Sie verstanden sich rasch, ohne daß viele Zwischenwände einzureißen waren.

Endlich tat Sternbergs ruhigeres Temperament Goethes auch im Alter noch stürmischer Art ungemein wohl. Der Graf

war ein besonnener, geduldiger Zuhörer, vor dem man auch dem Unmut und Eifer freien Lauf lassen konnte. Dieser Eindruck wirkte auch in der Entfernung nach. Die Briefe an ihn wurden zu Gesprächen, in denen die Geister der Ungeduld und des Verdrusses sich tumultuarischer geberdeten, die Gewitter der Empörung sich leichter entluden als andern Freunden gegenüber. Kühleren Blutes geworden hielt Goethe freilich manchmal wieder zurück, was nicht sofort an das Ohr des Entfernten hatte gelangen können, und er besaß Takt genug, um jedes Wort zu unterdrücken, das Sternberg hätte verlegen können. Einige von Goethes Konzepten sind unter diesen Gesichtspunkt zu stellen.

Da die im Jahre 1823 geplante Begegnung nicht zustande kam und Goethe seitdem nach Böhmen nicht mehr zurückkehrte, so schufen Sternbergs Besuche in Weimar im Jahre 1824, 1827 und 1830 Ersatz für die immer noch erhofften Besuche Goethes in Prag und den böhmischen Bädern. Mußte der Graf während seines Weimarer Aufenthalts auch den Anforderungen, die der Hof an ihn stellte, Genüge leisten, so war doch der Verkehr mit Goethe höchst innig und traulich; Sternberg fühlte sich wohl im Familienkreise, den er selbst entbehren mußte; die Zuneigung zu Goethe ging auf Sohn und Enkel über, Goethe selbst war gesprächiger und aufgeräumter als bei manchem andern Besuch und in gerührter Wehestimmung überließ er sich der Erinnerung an die Vergangenheit.

Wenig aus diesem mündlichen Verkehr ist uns erhalten. Um so reichlicher fließt der Briefwechsel, der jetzt kaum mehr eine Lücke aufweisen dürfte. Er gehört zu den bedeutendsten Korrespondenzen der Goethischen Spätzeit, geht von gemessener Haltung zu warmem Freundschaftston und gemüthlicher Aussprache über, gibt von der Vielseitigkeit und Weite der Goethischen Gedankenwelt eine gute Vorstellung und reicht mit seinen wissenschaftlichen Konfessionen, die gelegentlich zu ganzen

Abhandlungen sich erweitern, bis in die letzten Tage vor Goethes Tod.

Was aus ihm für Goethes naturwissenschaftliche Arbeiten im ganzen und im einzelnen zu gewinnen wäre, kann hier nicht weiter verfolgt werden; was bloß flüchtig darin gestreift wird, suchen die Anmerkungen zu erläutern. Manches freilich wird erst dann in die richtige Beleuchtung gerückt werden können, wenn wir es im vollen Zusammenhang mit der ungeheuer ausgedehnten Alters-Korrespondenz Goethes werden betrachten können.

Viel wichtiger aber ist der vorliegende Briefwechsel in seiner Bedeutung für Sternberg, für die Geschichte der geistigen Entwicklung Österreichs im allgemeinen und Böhmens insbesondere. Dies soll im folgenden mit einigen Worten angedeutet werden.

Hier steht die Gründung und Ausgestaltung des vaterländischen Museums in erster Reihe.

Die ersten zwei Dezennien des 19. Jahrhunderts waren für die österreichischen Völker und Völkerspitter eine Zeit der Selbstbesinnung und des nationalen Erwachens, die einzelnen Provinzen begannen sich ein selbständiges geistiges Leben, wenn auch in starker Abhängigkeit von den großen Kulturnationen, zu schaffen und Anstalten zu begründen, die einen Mittelpunkt dafür abgeben sollten. So entstand zuerst in Pest das ungarische Nationalmuseum, eine Schöpfung des für die magyarische Nation begeisterten Grafen Franz Széchenyi; Erzherzog Johann errichtete ein ähnliches Institut in dem Grazer Joanneum; auch in den andern Hauptstädten fanden sich werktätige Patrioten oder eifrige Sammler, welche größere oder kleinere Museen und Bibliotheken ins Leben riefen.<sup>1)</sup> In Böh-

---

<sup>1)</sup> Brünn (Franzensmuseum), Troppau und Teschen (Gymnasialmuseen), Hermannstadt (das Bruckenthalsche Nationalmuseum), Innsbruck



men wurde der Gedanke, ein solches Institut auf dem Wege eines Vereines zu begründen, gleich der Gesellschaft der Wissenschaften (gegr. 1769, reorgan. 1784), der patriotisch-ökonomischen Gesellschaft (gegr. 1769, reorganisiert 1788), der Gesellschaft der patriotischen Kunstfreunde (gegr. 1796), welche die Akademie der bildenden Künste seit 1800, und des Vereins zur Beförderung der Tonkunst (1800), welcher das Konservatorium der Musik unterhielt, von mehreren Seiten gleichzeitig gefaßt; die eine Gruppe, Friedr. Graf Berchtold, Josef Jungmann, Joh. Svatopluk Presl, Prof. Joh. Nejedlý, von national-tschechischer Begeisterung erfüllt, hatten von vorn herein die Pflege der Nationalliteratur dabei im Auge; den Grafen Sternberg leitete von Anfang an der Gedanke, seine bedeutenden naturwissenschaftlichen Sammlungen ungeteilt der öffentlichen Benützung zu erhalten und über seine Lebenszeit hinaus beiden Volksstämmen des Landes zugänglich zu machen. Es gelang ihm, den damaligen Oberstburggrafen von Böhmen, Franz Anton Graf von Kolowrat-Liebsteinský, für diesen Gedanken zu gewinnen und in dessen Auftrag unternahm er schon 1814 eine Studienreise an das Grazer Joanneum; aber erst im Laufe der Jahre 1817 und 1818 erwiesen sich die Umstände der Durchführung des Gedankens günstig; vom 15. April 1818 ist der, auch durch die offizielle Prager Zeitung verbreitete, Aufruf des Oberstburggrafen „An die vaterländischen Freunde der Wissenschaften“ zur Gründung eines Museums in Böhmen datiert, „das alle in das Gebiet der National-Literatur und National-Produktion gehörigen Gegenstände in sich begreifen und die Übersicht alles dessen vereinen sollte, „was die Natur und der menschliche Fleiß im Vaterlande hervorgebracht haben.“<sup>1)</sup> Durch fast fünf Jahre zogen sich

(Nationalmuseum), Lemberg (das Ossolinistisches Institut), Cividale; später folgten: Laibach, Linz, Sárospatak, Zuglio u. a., vgl. Nagl und Zeidler, Deutsch-österreichische Literaturgeschichte II, 14.

<sup>1)</sup> W. Nebestý, Geschichte des Museums des Königreiches Böhmen; Prag 1868, S. 1 ff. Der Aufruf ist wiederholt im 1. Heft der Verhandlungen der Gesellschaft des vaterl. Museums, Prag 1823, S. 18 ff.

die Vorarbeiten hin, bis endlich am 23. Dezember 1822 die Konstituierung der „Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen“ (seit 1847 „Böhmisches Museum“, seit 1855 „Museum des Königreiches Böhmen“) und die Wahl Sternbergs zum Präsidenten vor sich gehen konnte. Inzwischen hatte sich der Zweck des geplanten Unternehmens wesentlich verschoben; eine mehr praktische Richtung, wie sie aus dem Aufruf sprach, wurde aufgegeben: die rein wissenschaftliche Tendenz blieb siegreich; auch der Ansturm einiger nationaler Heißsporne, die dem Unternehmen einen rein tschechischen Charakter verleihen wollten, wurde abgeschlagen: das ganze Land sollte darin seine Vertretung finden. Ohne daß die historisch-literarischen Disziplinen vernachlässigt wurden, überwogen doch von Anfang an die Naturwissenschaften; schon aus dem Grunde, weil Graf Sternberg, der seit der Gründung die Seele des Vereines war, den Naturwissenschaften leidenschaftlich ergeben war und weil die von ihm dem Museum geschenkten Sammlungen, welche den Grundstock bildeten, ausschließlich aus naturwissenschaftlichen Gegenständen bestanden. Auch Goethe, der als stiftendes und später als Ehrenmitglied dem Museum gewonnen wurde, brachte zunächst nur diesen Sammlungen, die er durch selbstgesammelte Stücke vermehren konnte, regen Anteil entgegen. Der Aufsatz, in dem er die Gründung und die erste Jahresitzung der Museums-gesellschaft begrüßte, stand in seiner Zeitschrift: „Zur Naturwissenschaft überhaupt“ (II, 1, S. 98 ff.) und war dort begleitet von der Besprechung über naturwissenschaftliche Einzelheiten, die er in Böhmen gesammelt hatte. Er ließ jedoch schon hier durchblicken, wie sehr er die hohen und weiten Ziele der neuen Vereinigung zu würdigen verstand, indem er den Veranstaltern die ermunternden Worte zurief: „die ganze Verhandlung zeugt von der Thätigkeit edler, würdiger, einsichtiger Männer, die ein so großes Geschäft mit Besonnenheit und Sicherheit übernehmen. Denn



groß ist es freylich und unübersehbar; die Gesellschaft setzt sich in den Mittelpunkt eines ausgedehnten und doch geeinigten concentrirten Reiches, das auf bey nahe hundert Quadratmeilen die Menschenmasse von drey mal hundert und vierzig Tausend über drey Millionen enthält. Denkt man was dazu gehört, die einzelnen Föhigen zur Bildung eines so wichtigen Centrums heranzufordern und hier Producte aller Art zu sammeln; dann aber wieder auf alle hinaus zu wirken, so daß der Centralbesiß bis an die Peripherie lebendig werde: so überschaut man im Allgemeinen mit Bewunderung die übernommene Aufgabe, und sieht, daß zu ihrer Lösung nicht allein wohlwollende und unterrichtet thätige Männer, sondern zugleich an hohen Stellen wirkende Personen, der obersten Macht näher stehende Gewalthaber erfordert werden. Und daraus folgt alsobald, daß weder Königreich noch Kaiserthum einer solchen Wirksamkeit Gränzen setzen dürfte, sie wird sich vielmehr auch auf die übrige Welt ausbreiten und indem sie zu eigenen Zwecken vorschreitet, auch als anregendes Beyspiel den übrigen vorleuchten, die sich in diesen schönen freyen Regionen zu bemühen beschäftigt sind.“

Obwohl in der ersten Zeit der Gründung die Theilnahme des Landes wirklich eine sehr rege, ja allgemeine gewesen war, so hielt sie auf die Dauer nicht an. Die Gefahr war nahe, daß das volkstümliche Unternehmen in einem rein gelehrten Institut untergehe. Die jüngere, nationaler gestimmte Generation sah sich in ihren Hoffnungen auf die Förderung der böhmischen Literatur durch die Museums-gesellschaft getäuscht. Graf Kaspar Sternberg mit seiner gemäßigten, vermittelnden, ausgleichenden Art, mit der er beide Volksstämme gleichmäßig berücksichtigte, erschien den Männern der Zukunft als ein Zurückgebliebener. In einer denkwürdigen Unterredung im Hause des Grafen Franz, am 20. Dezember 1825, plakten diese Gegensätze aufeinander. Graf Kaspar und der alte Jo-

jephtiner Abbé Dobrowský waren die Vertreter der älteren Generation, Graf Franz schlug sich mehr auf die Seite Palackýs, der die jüngere Generation repräsentierte, in deren Namen er eine volkstümlichere Richtung für das Museum verlangte, der Anstalt die Pflege der českischen Literatur zur Pflicht machte und zur unmittelbaren Verbindung mit dem Volk die Gründung einer Zeitschrift als das geeignetste Mittel vorschlug. In einer Reihe von Denkschriften, die Palacký in Folge dieser Unterredung für den Grafen Kaspar ausarbeitete, nahm dieser Gedanke immer greifbarere Gestalt an; in den beiden Zeitschriften, der deutschen „Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums“, und in einer českischen Vierteljahrschrift, welche beide von Palacký redigirt wurden, fand er im Jahre 1827 seine Verwirklichung.<sup>1)</sup> Es muß zugegeben werden, daß sich Palacký in seinen Denkschriften gegen beide Volksstämme gerecht zu sein bemühte und von vornherein zwei Zeitschriften ins Auge faßte; Herzenssache aber war für ihn nur die Herausgabe der českischen, durch die er hebend und bildend auf sein Volk einwirken zu können hoffte. Die deutsche Zeitschrift betrachtete er als eine unvermeidliche Konzeßion an den Grafen Sternberg; er wollte ihr von Anfang an — ganz im Sinne Sternbergs — ein mehr gelehrtes Gepräge aufgedrückt wissen und sah es als Hauptsache an, daß sie den Verkehr mit dem Ausland vermitteln sollte; einen Einfluß auf das deutsche Volk in Böhmen dadurch zu gewinnen, die einheimische deutsche literarische Produktion dadurch zu fördern kam ihm zunächst nicht in den Sinn; im ersten Entwurf wies er der schönen Literatur in der deutschen Zeitschrift überhaupt keinen Platz an. In der Ankündigung vom 1. Juli 1826 war freilich in dieser Hinsicht Wandel geschaffen, gewiß unter dem Einfluß des Grafen Kaspar Sternberg. Da war eine eigene Abteilung vorgesehen für „Aufsätze aus dem Gebiete

<sup>1)</sup> F. Palacký, Gedächtnißblätter, Prag 1874, S. 47—67.

der schönen Literatur: Proben vaterländischer Poesieen in jeder Dichtungsart, Uebersetzungen böhmischer Nationaldichtungen; vaterländische Sagen und Erzählungen, malerische Reisebeschreibungen, Schilderungen einheimischer Sitten und Gebräuche; Aufsätze über Kunst und Literatur, wie überhaupt so auch insbesondere über die vaterländische.“ Und es hieß darin ausdrücklich: „Die Aufnahme dieser Aufsätze hat nicht sowohl die Absicht, die Monatschrift zu einer gewöhnlichen Unterhaltungsschrift zu machen, als vielmehr den poetischen Talenten im Vaterlande den Weg zur Publizität zu bahnen, und zur Bildung des Geschmacks in der Nation beizutragen. Nur Werke der in Böhmen eingebornen Dichter, die entweder durch ihren Stoff ein vaterländisches Interesse anregen, oder durch Neuheit und Originalität, durch ächt poetischen Gehalt zum Beleg der poetischen Schöpfungskraft in der Nation dienen können, werden in diese Blätter mit strenger Wahl aufgenommen. Es wird daher jede, wahres Talent bewährende, Erstlingsprobe eben so willkommen sein, wie die ausgezeichneten Leistungen unserer bereits bewährten und gewürdigten Schriftsteller.“<sup>1)</sup>

Die deutsche Museumszeitschrift, wie sie mit dem Jahre 1827 ins Leben trat, darf im großen und ganzen als das Muster einer Provinzialzeitschrift bezeichnet werden, wenn es auch an Eifersüchteleien und Rabalen darin nicht fehlt. Fest behielt sie ihr Programm im Auge: Das Einheimische, Bodenwüchsige, Eigenständige auf allen Gebieten zu pflegen, in Geschichte und Naturwissenschaft, in Kunst und Dichtung. In dieser gebotenen Beschränkung und Enge wahrte sie sich aber doch eine gewisse Vielseitigkeit und Abwechslung und regte immer von neuem zu eifriger Mitwirkung an. So erschien

---

<sup>1)</sup> Ein Exemplar der Ankündigung in dem Sammelband 71 B 115 der Museumsbibliothek.



sie als ein lebendiger Organismus, der sich neben den andern damaligen deutschen Zeitschriften wohl sehen lassen konnte. Trotzdem hatte die Zeitschrift nicht den erwarteten Erfolg. Der Absatz im Ausland war gleich Null; auch im Inland blieb er hinter dem der tschechischen Zeitschrift weit zurück. Im Jahre 1830 sah man sich veranlaßt, die Monatschrift in eine Vierteljahrschrift zu verwandeln und die Bogenzahl zu verringern; mit Ende des Jahres 1831 ließ man sie eingehen. Es hatte nicht an Propheten gefehlt, welche dieses rasche Ende vorausgesagt hatten, wie Hormayr, und es fehlte nicht an höhnnenden Triumphreden der Gegner; so sprach Čelakowsky, der von Anfang gegen die Herausgabe der deutschen Museumszeitschrift gewesen war, den Wunsch aus, wie diese zu grunde gegangen sei, so solle es überhaupt allem Germanisiren ergehen.<sup>1)</sup>

Graf Sternberg war geneigt, alle Schuld den deutschen Buchhändlern zuzumessen, die aus Rache gegen die österreichische Zensur alle aus dem Kaiserstaat kommenden Bücher als Krebshe wieder zurücklaufen ließen, und gewiß ist daran viel Wahres. Aber die Gründe lagen doch tiefer. Die Kluft zwischen Österreich und Deutschland war bereits so groß geworden, daß sie mit einem einzigen Sprung nicht mehr überseht werden konnte. Mit der zunehmenden Föderalisierung und Nationalisierung der österreichischen Länder nahm die Entfremdung noch mehr zu. Dies schadete aber auch der Zeitschrift im Inland. Jede Provinz schloß sich geistig gegen die andre ab. Čelakowsky fand die Absicht lächerlich, daß das böhmische Museum für Schriften sorgen wolle, die auf die ganze österreichische Monarchie zu wirken hätten.<sup>2)</sup> Die Deutschen in Böhmen aber hatten entweder noch zu wenig geistige Bedürfnisse, als daß sie eine eigene Zeitschrift nötig gehabt hätten oder sie sympa-

<sup>1)</sup> Murko, S. 21, 106.

<sup>2)</sup> Murko, S. 106.

thisierten so sehr mit der aufstrebenden čechischen Literatur, daß die čechische Zeitschrift für sie genügen konnte.

Einer der wenigen auswärtigen Leser, der die Zeitschrift nach ihrer Absicht und deren Durchführung richtig zu würdigen verstand, war Goethe. Er billigte die Beschränkung auf Böhmen, wodurch sich die Zeitschrift von allen andern unterscheidet, die alles aufnahmen und eben dadurch sich unter sich gar nicht unterschieden, als insoferne sie bessere oder schlechtere Mitarbeiter hätten (S. 245). Schon vor der Bekanntschaft mit Sternberg hatten ihn einzelne Freunde in Böhmen, wie Graf Auersperg in Hartenberg und Rat Grüner in Eger, für die böhmische Geschichte zu erwärmen verstanden, er hatte Chroniken und Geschichtswerke gelesen und excerpiert<sup>1)</sup>; der Graf traf ihn bei der Lektüre von Theobalds Hussitenkrieg; ja sogar Aufzeichnungen einzelner čechischer Vokabeln liegen vor, die auf Ansätze zum Studium der fremden Sprache schließen lassen.<sup>2)</sup> So war er genügend vorbereitet, um für die zahlreichen historischen Aufsätze der Zeitschrift den empfänglichsten Leser abzugeben, wie er es für die naturwissenschaftlichen Artikel ohnedies längst war.

Weit wichtiger war aber etwas anderes. Als der erste Jahrgang der Zeitschrift seine Aufmerksamkeit erregte,

---

<sup>1)</sup> In dem Konzept der Rezension der Museumszeitschrift (siehe unten) heißt es: „Hab ich mich doch seit so vielen Jahren niemals daselbst aufgehalten ohne Hägeßs Chronik Respublica Bohemiae mir von Freunden zu erbitten und mich sonst über neuere und ältere Zustände aufzuklären.“

<sup>2)</sup> In einem Faszikel des Goethe- und Schiller-Archivs „Böhmen. Sprachliches und Geschichtliches“ befinden sich Auszüge aus Theobald, aus Danz Lehrbuch der christlichen Kirchengeschichte; ein umfangreiches Verzeichnis von Dr. Weller „Bücher über die böhmische Geschichte aus der Schloß und akademischen Bibliothek“, Jena am 17. September 1821, ein anderes Verzeichnis von historischen Werken über Böhmen und die erwähnten sprachlichen Studien.

war Goethe in das Studium der Volkspoesie, der neu-griechischen und serbischen, vertieft. Es war jene schöne Zeit, da die Übersetzung der serbischen Gedichte zuerst hervortrat und er so frisch und lebendig in jene eigentümlichen Zustände hinein versetzt wurde, da er meinte, daß einem in der Anmut und Frische der serbischen Lieder eine ganz neue Menschheit aufgehe,<sup>1)</sup> da er die Übersetzungen Jacob Grimms, der Talvy, W. Gerhards freudig begrüßte und in seine Zeitschrift *Über Kunst und Alterthum* aufnahm. In den Kreis dieser Volkspoesien hatten sich ihm die für echt gehaltenen romantischen Fälschungen der Königinhofer Handschrift als höchst schätzenswerte altertümliche Reste einer untergegangenen Welt vortrefflich eingefügt. Gleich nach dem Erscheinen muß ihm die Übersetzung zugekommen sein, wir wissen nicht durch wen.<sup>2)</sup> Graf Sternberg, dessen Familienstolz aufzustacheln die Fälscher gerechnet hatten, indem sie einen Ahnherrn der Sternberge, Jaroslaw, darin verherrlichten (vgl. unten S. 315<sup>34</sup>), brachte ihm ein Exemplar nach Marienbad mit und ein Nachklang ihrer Unterredungen darüber ist die Bearbeitung eines Gedichtes daraus: „Das Sträußchen“, bald nach Sternbergs Abreise, am 28. Juli 1822 (Vgl. unten S. 21, 270<sup>24</sup>, 279 f.). Aus der sinnlosen Contamination zweier volkstümlicher Lieder gestaltete er das Gedicht durch Umstellung der Strophen und Hinzufügung weniger Verse zu einem ergreifenden Gemälde menschlicher Leidenschaft. Ob Goethe noch andere čechische Dichtungen vor dem Erscheinen der Zeitschrift gekannt habe, wissen wir nicht.<sup>3)</sup> In ihr aber fand er einerseits

<sup>1)</sup> Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller, 26. April 1824, 23. März 1830; 2. Aufl., S. 149, 230. Vgl. im allgemeinen die Übersicht bei Steig, Goethe und die Brüder Grimm (Berlin 1892), S. 160 ff.

<sup>2)</sup> Tageb. 14. Januar 1819 (VII, 5): „Nach Tische die Königinhofer Handschrift.“

<sup>3)</sup> Kollár und Ferjenčík vermittelten ihm 1817 slovakische Volkslieder; Čelakowsky übersandte ihm 2. Jan. 1830 seinen „Nachhall russischer



Übersetzungen aus dem Čechischen, so insbesondere einige Sonette aus Kollár's „Slávy Dcera“, von Wenzig übersetzt, andrerseits Dichtungen von Deutschböhmen, wie K. E. Ebert und Anton Müller, welche Stoffe aus der čechischen Sage und Geschichte behandelten (Wlasta, <sup>1)</sup> Bretislav und Jutta, Horimír und sein Roß Šemík, Kassa und Biwoj, Reflan und Wlaslaw). Und nun trat der Fall ein, den Palacký und die čechischen Patrioten niemals erwartet hatten, daß die Dichtungen der Deutschböhmen Goethe und seinem Kreis als echt slavische Volkspoesien erschienen und als solche hohes Lob ernteten (vgl. S. 329 8, 340 22), daß er andre Kenner der Volkspoesie dafür begeistern wollte wie Gerhard, dem er seine Fürsorge für die böhmische Dichtung gerne als Erbe vermachen möchte (siehe unten S. 329 15). Und wie auf die serbischen Dichtungen wies er jetzt in seiner Zeitschrift „Über Kunst und Alterthum“ zu wiederholten Malen auf diese „böhmischen Gedichte“ hin (siehe unten S. 329 18, 341 23), wobei er „böhmisch“ im Sinne von „čechisch“ gebraucht. Den deutschen Lesern der Zeitschrift fiel der Widerspruch, der darin lag, nicht auf. Die strengnationalen Čechen waren keineswegs damit einverstanden, so war z. B. Čelakowský, sonst ein begeisterter Verehrer Goethes, nicht besonders damit zufrieden, er fand darin *πάντα περὶ πάντων* vermengt.<sup>2)</sup>

Nieder“ und legte „eine Wort für Wort mit allen Slavismen gegebene Übersetzung von ein paar derselben bei“ (Ungedruckter Brief im Goethe- und Schiller-Archiv).

<sup>1)</sup> An Ebert's „Wlasta“ knüpft der aus Goethes Nachlaß bekannt gewordene kurze Aufsatz „Amazonen in Böhmen“ an (Werke, Hempel, XXIX, 148 f.). Ebert hatte Goethe die 2. Auflage seiner Gedichte am 15. April 1828 (im Tageb. XI, 253 als „Egons Gedichte“ eingetragen) und die „Wlasta“ am 8. März 1829 zugesandt; beide Briefe im Goethe- und Schillerarchiv. A. Klačar besitzt einen handschriftlichen Aufsatz von Ebert über seine Beziehungen zu Goethe. Schon mit Ebert's Vater war Goethe zusammengetroffen, vgl. Klačar in Bachmann's „Deutscher Arbeit in Böhmen“, S. 173.

<sup>2)</sup> Murko S. 86 und unten S. 370.

In diesem Umstand ist aber zugleich die Ursache zu suchen, warum Goethes Eifer für die Zeitschrift so rasch verflog und warum es auch Sternbergs Bemühungen nicht gelang ihn von neuem dafür zu erwärmen. Mit der Schwärmerei für die serbische und griechische Volkspoesie, für die altdeutsche Dichtung, verrauchte auch die für die böhmische Poesie. Er wurde der „Dunkelheiten einer barbarischen Vorzeit überdrüssig“ und es galt auch für die böhmische Poesie, was Goethe zu Eckermann am 3. Oktober 1828 über die verwandten Schöpfungen anderer Nationen sagte: „Es ist in der altdeutschen düstern Zeit . . . ebenso wenig für uns zu holen, als wir aus den serbischen Liedern und ähnlichen barbarischen Volkspoesien gewonnen haben. Man liest es und interessiert sich wohl eine Zeit lang dafür, aber bloß um es abzuthun und sodann hinter sich liegen zu lassen.“ <sup>1)</sup> Die weitergehenden Hoffnungen der českischen Patrioten auf Goethes Teilnahme an diesen Dingen hatten sich nicht erfüllt. <sup>2)</sup>

An den Dichtungen Kollárs und anderer českischer Romantiker, die stark mit Goethes Kalb gepflügt hatten <sup>3)</sup> und ihrer dankbaren Verehrung für ihn unverholten Ausdruck gaben, hätte seine Teilnahme vielleicht länger ausgedauert, wenn er mehr aus ihren Werken in deutscher Übersetzung gekannt hätte. Überhaupt aber waren ihm diese östlichen Gegenden, in die er persönlich nicht mehr zurückkehrte, auch geistig fremder geworden; auch der Briefwechsel mit Zauper versiegte. Der böhmische

---

<sup>1)</sup> Wiedermann, Goethes Gespräche VI, 330.

<sup>2)</sup> Čelakowsky schrieb am 10. Aug. 1822: „Goethe . . . ist jetzt in Marienbad und übersetzt einiges aus der Königinhofer Handschrift“ (Bratranek S. 43) und am 24. Juli 1827: „Die Königinhofer Handschrift wird in Frankfurt alt böhmisch und deutsch mit einer Vorrede des alten Goethe gedruckt werden.“ (Ebenda, S. 45.)

<sup>3)</sup> Über den Einfluß Goethes auf Kollár, Čelakowsky und die junge českische Generation vgl. Murko (nach dem Register).

Feldzug war rasch zu Ende geführt. Die Provinz war erobert, nun konnte sie wieder sich selber überlassen werden.

Eine für uns höchst wertvolle Frucht aber hatte Goethes Teilnahme an der Zeitschrift doch noch gezeitigt: die ausführliche Übersicht über den ersten Jahrgang, die er im Jahre 1828 anfertigte und 2 Jahre später unter Barnhagens Mithilfe in den Berliner „Jahrbüchern für wissenschaftliche Kritik“ veröffentlichte. Die Arbeit daran fällt in den Januar bis April 1828. Ein größerer Teil, die Abschnitte über die „Böhmischen Bäder“ (Werke, Hempel, XXIX S. 153 f.), über die „Gesandtschaft nach Frankreich im Jahre 1464“ (S. 154)<sup>4)</sup>; „Die strenge Sühne“ (S. 155); „Belagerung von Prag im Jahre 1648“ (S. 155 f.) sind am 23. Februar, der Abschnitt „Vaccination“ (S. 153) am 1. April entworfen; der zuerst genannte Abschnitt wurde am 2. April umgearbeitet. Der Abschnitt über die Universität wurde nur teilweise ausgeführt. Über das Folgende liegt nur ein Schema vor, aus dem ersichtlich ist, wie weit Goethe die Kreise ziehen wollte:

„Thätigkeiten und Genüsse.

Producte und Consumtionen.

Deconomische und technische Thätigkeiten.

Erddäpfer und deren Einführung.

Jezige und frühere Forstcultur.

Patriotisch-öconomische Gesellschaft.

Polytechnische Anstalt.

Steinerne Brücke.

Eisenbrücke.

---

<sup>4)</sup> Aus dem Reisebiarium wollte Goethe einen Auszug in „Über Kunst und Alterthum“ aufnehmen. Es heißt im Konzept am Schluß dieses Abschnittes (S. 154 unten): „Ein Auszug hieraus würde uns zu weit führen, doch haben wir ihn anderswo (Kunst und Alterthum, VI. Bandes 2tes Heft) eingeführt, um jedermann anzureizen, diese Monatschrift auch um deswillen in die Hand zu nehmen.“

Botanischer Garten.  
 Unterirdische Flora.  
 Zeitschriften in Böhmen.  
 Zeitschrift des Museums in deutscher und böhmischer  
 Sprache.  
 Kunstacademie.  
 Ausstellungen derselben.  
 Lucas Cranachs Werke in Böhmen.  
 Conservatorium der Tonkunst.  
 Verein für Kirchenmusik.  
 Musicalische Leistungen.  
 Thomashecks Requiem.  
 Beethovens Todenseyer.  
 Musicalisches Talent der Böhmen.“

Von allen diesen Abschnitten ist nur noch der über den Botanischen Garten ausgeführt. Zu den Abschnitten „Nekrologe“, „Zeitschriften in Böhmen“, „Historische Nachlese“ finden sich nur einzelne Bemerkungen und eine Aufzählung der zu berücksichtigenden Aufsätze der Monatschrift vor; jedoch geht die Hervorhebung von Dobrowskys Verdiensten auf eine eigenhändige Bemerkung Goethes zurück. Zu dem im Schema nicht eigens hervorgehobenen Abschnitt: „Böhmisches Museum“ findet sich eine schwer zu entziffernde eigenhändige Bleistiftskizze mit den Gründungsdaten, mit der Erwähnung der Eröffnungsfeier und der dabei gehaltenen Reden, der Sammlungen und der Zeitschriften. In das Schlagwort „Vermittlung der böhmischen und der deutschen Sprache“ faßte Goethe eine der Hauptaufgaben der Anstalt zusammen. Mit einem ausführlicheren Schema war der Abschnitt „Poesie“ bedacht:

„Alte.

Was für Hoffnung dergleichen Gedichte zu erhalten.  
 Müllers Gedanken darüber.



Könighofer Handschrift.

Hoffnung dergleichen mehr zu erhalten besonders jetzt durch das Museum.

Erneute.

Alte Gegenstände bearbeitet.

Chroniken als Fundgruben der Poesie.

Die Verbtheit der antiken Motive so viel möglich be-  
zubehalten.

Beispiel Horimir und sein Pferd.

Neu ste.

Namen der Poeten.

Schilderung ihres Charakters.

Sonnet aus dem Böhmischen übersetzt." <sup>1)</sup>

Ausgeführt ist noch der halb tadelnde Abschnitt „De-  
batten“. Der Schluß fehlt im Konzept.

Die erhaltene Reinschrift reicht nur bis zum vorletzten  
Abjaß des Abschnittes: „Belagerung von Prag im Jahre 1648“,  
S. 155, Z. 16; der Abschnitt „Böhmische Bäder“ fehlt darin.  
Dann trat die Stockung ein. Mehr als ein Jahr später kehrte  
Goethe zu der Arbeit, deren Veröffentlichung in der Berliner  
Zeitschrift er schon früher ins Auge gefaßt hatte, noch einmal  
zurück. Aber sie war ihm fremd geworden. Um Sternberg zu  
beweisen, wie ernst es ihm mit der Sache gewesen war, wie er  
wirklich daran gedacht hatte den Wunsch des Freundes oder  
ein ihm vielleicht gegebenes Versprechen zu erfüllen, sandte ihm  
Goethe das Faszikel, Konzept und Mundum, zu, mit der Bitte,  
die Arbeit von einem wackeren Mitarbeiter der Zeitschrift selbst  
redigieren und abschließen zu lassen (Nr. 72 und 74 des  
Briefwechsels). Sternberg erblickte in Goethes Absicht, ein

---

<sup>1)</sup> Die Trennung der drei Abschnitte und die Hervorhebung der  
Überschriften rührt von mir her.



letztes Rettungsmittel für die dem Untergang geweihte Zeitschrift. Goethes Wunsch in vollem Umfang durchzuführen war ihm aber nicht möglich. Wahrscheinlich hatte niemand in Prag, auch Palacký nicht, den Mut, dem ersten Schriftsteller der deutschen Nation das Konzept zu corrigieren. Nur der letzte Teil der Goethischen Bitte: es möge der Inhalt der Zeitschrift bis auf die letzten Stücke mitgeteilt werden, wurde erfüllt. Der damit beauftragte Prof. Anton Müller lieferte allerdings ein kritisches Referat, das zu einer raschen Übersicht ganz gut geeignet war. Er mißbrauchte aber das Vertrauen Palackýs und Sternbergs, indem er seinen Anteil an der Zeitschrift und seine sonstige literarische Tätigkeit etwas zu sehr herausstrich, es durchblicken ließ, daß er bei der Regierung gut angeschrieben sei, und seinen persönlichen Sympathien und Antipathien auf die Beurteilung der einzelnen Dichter zu großen Einfluß gewährte. Die lange Zeit, die bis zur Ablieferung der Arbeit verstrich (Juli 1829 — Februar 1830), brachte Müller um die ihm gewiß wertvollste Belohnung seiner Bemühungen. Sternberg mußte den Auszug ungelesen auf die Post geben und auch Goethe scheint ihn nicht gelesen oder wenigstens sich nicht genauer damit beschäftigt zu haben; denn er leitete das ganze Akten-Faszikel sogleich nach Empfang an Varnhagen in Berlin. In diesem fand er die zur Durchführung seines Auftrags vollkommen geeignete Persönlichkeit. Varnhagen lebte in Goethes Schriften und hatte seinen Stil nach dem Goethischen gebildet; mit weiblicher Schmiegsamkeit verstand er sich in die fremden Gedankengänge einzuleben; mit der größten Pietät machte er sich daran, Goethes Absicht weiterzuführen, das Vorliegende mit leichter Hand zu glätten, die Lücken auszufüllen, den fehlenden Schluß zu ergänzen. Es kam ihm dabei die während eines längeren Aufenthaltes in Prag (bei dem er auch mit den beiden Grafen Sternberg in flüchtige Berührung getreten war) erworbene

Kenntniß jener Verhältnisse zu gute <sup>1)</sup> und auch an eigener Lectüre der Museumszeitschrift ließ er es nicht fehlen. Bei einigen Punkten half er sich allerdings, indem er bloß die Überschriften des Goetheschen Schemas in Satzform wiedergab, ohne näher auf die Gegenstände einzugehn.

Es wird Sache der Weimarer Goetheausgabe sein, Barnhagens Anteil an der gedruckten Rezension im einzelnen darzulegen. Hier sei nur darauf hingewiesen, daß, soviel ich sehe, das Lob des Redakteurs Palacký (S. 154, Z. 17—18: „dessen forschender Fleiß und scharfer Blick das größte Lob verdienen“) ein Einschub Barnhagens ist, daß der Abschnitt über die českische Museumszeitschrift von ihm herrührt und daß, wie der ganze Wortlaut des Abschnittes: Poesie, insbesondere der vielcitirte Ausspruch (S. 170): „Von dem Zusammenleben zweier Sprach- und Dichtungssphären gibt uns Böhmen jetzt ein merkwürdiges Bild, worin bei größter Trennung, wie schon der Gegensatz von Deutschem und Slavischem ausdrückt, doch zugleich die stärkste Verbindung erscheint. Denn wenn die böhmischen Dichter, selbst indem sie alten Mustern folgen, nicht umhin können, durch Sinnesart, Ausdrucksweise und Gedichtformen doch auch in heutiger Bildung Deutsche zu sein, so sind hinwieder die deutschen Dichter in Böhmen durch entschiedene Neigung und stetes Zurückgehen zum Altnationalen ihrerseits recht eigentlich böhmisch“ in der vorliegenden Fassung Barnhagens Eigentum ist.

Für die Wirkung der Rezension, die mit Goethes Namen allein gezeichnet war, kam die stille Mitarbeit seines Schülers nicht weiter in Betracht und gar seitdem sie in Goethes Werke übergegangen war, war ihr der größte Leserkreis gesichert. Wurde auch der nächste Zweck, die Museumszeitschrift über

---

<sup>1)</sup> Vgl. Denkwürdigkeiten des eignen Lebens, 3. Aufl., 3. Teil (Ausgewählte Schriften 3. Band), S. 1 ff., 171 ff., 231; die Grafen Sternberg erwähnt, S. 7.

Wasser zu halten, nicht erreicht, Größeres und Wichtigeres war erzielt: Böhmen war für Deutschland von neuem entdeckt. Ein neuer Kulturkreis war für Europa gewonnen. Veraltete Vorurteile waren widerlegt; weit verbreiteten falschen Ansichten wurde der Boden entzogen. Es war aber auch eine glänzende Anerkennung der langjährigen Bemühungen Sternbergs und seiner Freunde, der schönste Lohn, der ihnen zuteil werden konnte.

Das organisatorische Genie Sternbergs kam nicht bloß seiner engern Heimat zu gute, sondern der ganzen wissenschaftlichen Welt, indem er überall für eine richtige Arbeitsteilung und angemessene Arbeitsvereinigung eintrat. Im Briefwechsel mit Goethe kehren zwei Themata dieser Art immer wieder, die Veröffentlichung der Ergebnisse von der großen wissenschaftlichen Reise nach Brasilien und die Organisation der Naturforschertage. In Bezug auf die erstere war er weniger glücklich; immerhin brachte er es durch seinen Einfluß beim Wiener und beim Münchner Hof dahin, das zwischen den auseinander strebenden Forschern ein leidliches Einvernehmen erzielt wurde. Größer war sein Erfolg bei der Ausgestaltung der Naturforscherversammlung.

Sternberg nahm in seiner Selbstbiographie mit Recht den Ruhm für sich in Anspruch, als der erste in Deutschland einen Kongreß von Naturforschern, speziell von Botanikern, zur Lösung wissenschaftlicher Streitfragen und zur Inangriffnahme großer, die Kraft des einzelnen Gelehrten oder einer einzelnen Akademie übersteigender wissenschaftlicher Arbeiten verlangt zu haben. <sup>1)</sup> Ja, in den Zielen, die er einem solchen Kongreß setzen wollte, ging er viel weiter als der eigentliche Begründer der späteren allge-

---

<sup>1)</sup> Über den gegenwärtigen Standpunkt der botanischen Wissenschaft, und die Notwendigkeit, das Studium derselben zu erleichtern. Dez. 1814. (Denkschriften der Königl. Baiarischen Botanischen Gesellschaft in Regensburg. 1815. S. 1 ff.)

meinen Naturforscherversammlung, Oken, der die persönliche Bekanntschaft der Mitglieder als den Hauptzweck der Vereinigungen hinstellte und in der zweiten, der Hallenser Versammlung sogar die Meinung als irrig zurückwies, als ob die Vereinigung berechtigt wäre, irgendwie bindende Beschlüsse zu fassen, gemeinschaftliche Arbeiten anordnen oder Werke herausgeben zu können. Sternbergs weitausblickender Plan fand aber damals der ungünstigen politischen Verhältnisse wegen keine Verwirklichung. An Oken's Gründung des Naturforschertages im Jahre 1822 war er nicht beteiligt, an den ersten 4 Versammlungen nahm er nicht teil; 1823 in Halle wurde aber ein Schreiben von ihm über das Steinsalz von Wieliczka vorgetragen. Erst in der fünften zu Dresden abgehaltenen Versammlung erschien Graf Sternberg persönlich und zwar bereits mit der bestimmten Absicht, das seinige zum weiteren Ausbau des lebensfähigen Unternehmens beizutragen, die Versammlungen aus einem bloßen Rumpfparlament, das sie bis dahin waren, zur vollwichtigen Vertretung der gesamten naturwissenschaftlichen Gelehrtenrepublik umzugestalten und mit der Zeit die Regierungen von Preußen und Österreich, die zu der politisch anrühigen Persönlichkeit Oken's wenig Vertrauen hatten, zur Förderung aufzurufen. Auch beteiligte er sich hier und im folgenden Jahr in München an den Vorträgen (1826: Über die sogenannten Staarsteine, 1827: Über die fossilen Knochen zu Röstrik).

Erst durch den Beitritt Sternbergs gewann die Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte den Glanz und das Ansehen, das sie brauchte, die richtige Persönlichkeit, die zum Führer geeignet war, einen Mittelpunkt, an den sich andre angliedern konnten. Er erst vollendete, was Oken und seine Freunde begonnen hatten.

Sein Beispiel fand zunächst in Österreich noch geringe Nachfolge; in Dresden war er der einzige Teilnehmer aus Österreich gewesen; in München war bloß Salzburg und Wien



vertreten, und Ofen schloß das Mitglieverzeichnis in der Jfs 1828, S. 427, mit den bitteren Worten: „Aus dem nahen Innsbruck war niemand da“; in Berlin waren 2, in Heidelberg 8 Österreicher, darunter 3 Ungarn. Keiner der bedeutenderen österreichischen Gelehrten unterstützte ihn.

In Berlin war es leichter, mit einem solchen Plan durchzudringen, als in Wien. Während eines Aufenthalts in Berlin im Sommer 1827 gelang es ihm, Alexander v. Humboldt, Leopold v. Buch, Lichtenstein u. a. seiner Absicht günstig zu stimmen und setzte es bei Altenstein durch, daß sich Preußen auf der Münchner Versammlung offiziell vertreten ließ und auf diese Weise die Wahl von Berlin zum Versammlungsort für 1828 ermöglichte. An der glänzenden, durch höfischen Prunk verherrlichten Berliner Versammlung im Jahre 1828 teilzunehmen war Sternberg durch Krankheit verhindert. Trotzdem ließ er von seiner diplomatischen Aktion nicht ab und suchte in Wien dahin zu wirken, daß eine Anzahl österreichischer Gelehrter im Auftrag der Regierung dahin gesendet werde. „Ich bin überzeugt,“ schrieb er, „daß eine Sendung von Naturforschern aus Wien einen Jubel über ganz Deutschland ausbreiten wird und hiedurch alle Vorurteile niedergeschlagen werden, welche über den wissenschaftlichen Schlagbaum zwischen Österreich und Deutschland im Umlaufe waren.“ Noch höher schlug er den Nutzen an, der sich für die isolierte österreichische Gelehrtenwelt aus dem Verkehr mit ihren reichsdeutschen Genossen ergeben würde. Diesmal drang Sternberg mit seiner Forderung noch nicht durch und auch in der Heidelberger Versammlung vom Jahre 1829 konnte der Antrag auf die Wahl eines österreichischen Vorortes noch nicht gestellt werden. Erst im Winter 1829 kam er in Wien zu seinem Ziel. Metternich, der selbst in Naturwissenschaft dilettierte, erwies sich dem Plan günstig; am 15. Dezember 1829 erteilte der Kaiser die Bewilligung zur Abhaltung einer Versammlung in Wien, wählte aus den



ihm vorgeschlagenen Gelehrten selbst Jacquin und Vittrow zu Geschäftsführern und sandte beide auf seine Kosten in einem Hofreisewagen im Herbst 1830 zur Versammlung nach Hamburg, die im ganzen von 9 Österreichern besucht war und in der auf Sternbergs Antrag Wien als die Stätte der nächstjährigen Versammlung gewählt wurde. Durch die Cholera um ein Jahr verzögert, fand diese erste in Österreich abgehaltene Naturforscherversammlung im Herbst 1832 unter großen äußeren Ehren und mit bedeutendem wissenschaftlichen Erfolg statt.<sup>1)</sup> Mochte es auch weniger Achtung vor der Wissenschaft als politische Klugheit gewesen sein, was die Machthaber dazu bestimmt hatte, das österreichische Polizeisystem zu gunsten dieser Versammlung für kurze Zeit zu durchbrechen, und meinte man vielleicht nach diesem öffentlichen Beweis großer Liberalität das geistige Leben um so stärker unterdrücken zu können, mochte Grillparzer vielleicht Recht haben, wenn er an dem Tage, an welchem der Kaiser die Naturforscher im Laxenburger Schloß mit fürstlicher Pracht bewirtete (wobei Graf Sternberg den Toast auf Kaiser Franz ausbrachte), in sein Tagebuch schrieb:

„Saturnalien auch hat das Wissen, seh' ich: die Wahrheit

Sitzt mit dem Herrn an dem Tisch — und darf sprechen — die Magd.“<sup>2)</sup>

— die Nachwirkung dieser Verbrüderung zwischen deutschen und österreichischen Gelehrten war dennoch unabsehbar und die Hoffnungen, die Sternberg auf eine solche wissenschaftliche Wechselwirkung gesetzt hatte, erfüllten sich in vollem Maße.

Von derselben Zeit ungefähr, da der Graf an den Versammlungen regelmäßig teilnahm, folgte auch Goethe den

<sup>1)</sup> Karl Glossy, Zur Geschichte des deutschen Naturforschertages. (Neue Freie Presse, 25. Sept. 1894. Nr. 10808); A. Sauer, Briefe von L. Otten an den Grafen Kaspar Sternberg. Zur Geschichte der deutschen Naturforscherversammlungen. (Literarische Mitteilungen. Festschrift zum zehnjährigen Bestehen der Literaturarchiv-Gesellschaft in Berlin. Berlin 1901, S. 63 ff.)

<sup>2)</sup> Werke, 5. Aufl. III, 101.

Verhandlungen der Naturforscher mit aufmerksamem Blick und las die in der „Isis“ erscheinenden jährlichen Berichte. Manche Vorträge mußten ihn durch ihr Thema anziehen, so Cottas Ausführungen über den ihm so merkwürdigen Kammerbühl bei Eger auf der Dresdner Versammlung, worin er seine eigenen Aussprüche darüber citiert fand, die einen der ersten Anknüpfungspunkte zwischen ihm und Sternberg gebildet hatten und diesen noch in späten Jahren zur genaueren Durchforschung des räthselhaften Berges anspornten; Martius' Vorträge über die Spiraltendenz der Pflanzen in München und Berlin gaben ihm den Anlaß, seine Metamorphosenlehre zu überprüfen, an den Bericht über die Heidelberger Versammlung im Jahre 1829 knüpft der kleine Aufsatz „Verglaste Burgen“ (Werke II, 10, S. 43) an. Die facsimilierten Unterschriften der Versammlungsteilnehmer, wie sie seit Dresden ausgegeben wurden, vermehrten seine Autographensammlung.<sup>1)</sup> Von allen Seiten ließ er sich über die Versammlungen Bericht erstatten. Am reichlichsten flossen ihm die Quellen über die Münchner, bei der Zelter zufällig anwesend war, der freilich von dem Gehörten so wenig erbaut war wie Littrow später in Hamburg. Gewohnt, seiner Teilnahme an öffentlichen Unternehmungen auch öffentlichen Ausdruck zu geben, überarbeitete er Sternbergs Brief über diese Versammlung (Nr. 53), um ihn in irgendeiner Zeitschrift abdrucken zu lassen, und versah ihn mit einer kurzen Einleitung, worin er einer allgemeinen Vereinigung der Naturforscher das Wort redete und sie mit jener allgemeinen Weltliteratur verglich, die er damals zu verkündigen nicht müde wurde. Leider unterblieb der Druck. In der Berliner Versammlung erhob man zu Goethe wie zu einem Schutzgott ehrfürchtig den Blick; indem A. v. Humboldt in seiner Eröffnungsrede der abwesen-

<sup>1)</sup> Das Dresdner Verzeichniß ließ Bratranek S. 283 abdrucken.

den Naturforscher gedachte, feierte er Goethe als einen der „Patriarchen vaterländischen Ruhmes, welche die Sorge für ihr der Nation teures Leben von uns entfernt hält“, als den Mann, „den die großen Schöpfungen dichterischer Phantasie nicht abgehalten haben, den Forscherblick in alle Tiefen des Naturlebens zu tauchen, und der jetzt, in ländlicher Abgeschiedenheit, um seinen fürstlichen Freund wie Deutschland um eine seiner herrlichsten Bierden trauert“, und Martius unterließ es nicht in seinem Vortrag über die Architektonik der Blumen in Hinblick auf Goethes Metamorphose der Pflanze zu bemerken, daß die Grundansicht, welche er hier vorzulegen sich die Ehre gebe, nicht etwa bloß das Resultat seiner Forschungen sei, sondern daß sie teilweise wenigstens von vielen bereits angenommen worden und überhaupt das Resultat jener morphologischen Ansicht von der Blume sei, „die wir unserem großen Dichter Goethe danken.“ Selbst die Wände des Festsaales waren mit Goethischen Versen geschmückt. Kein Wunder, daß Goethe alles, was ihm von dieser Versammlung zukam, in ein Faszikel zusammenlegte und sorgfältig aufbewahrte.<sup>1)</sup> In der Heidelberger Versammlung des nächsten Jahres konnte Dichtenstein einen Brief Goethes über die Berliner Tagung zur Verlesung bringen.

Trotz alledem zeigte sich Goethe von der Art der Verhandlungen nicht völlig befriedigt. Im Sinne des ursprünglichen Sternberg'schen Plans, den dieser übrigens zu gunsten der deutschen Versammlungen aufgegeben hatte), scheint er es für zweckmäßiger gehalten zu haben, wenn sich der Naturforschertag bestimmte Aufgaben gestellt, wichtige Streitfragen in wohl vorbereiteten Referaten und Debatten durchgesprochen, größere Arbeiten in gemeinsamer Thätigkeit vieler Forscher angeregt hätte: nur so erklärt sich sein Urteil über die Heidelberger

<sup>1)</sup> Jsis XXII, 254, 334; Steiner, Goethe-Jahrbuch XVI, 52 und unten S. 336 f.

Zusammenkunft im Jahre 1829: „Alles sehr erfreulich, nur noch immer nichts als Monologe; nicht zwei Forscher die zusammen arbeiten und wirken“ (vgl. unten S. 360). Um so freudiger mußte er Sternbergs Bemühungen begrüßen, wenigstens die Vereinigung aller Forscher zustande zu bringen und um so herzlicher war sein Jubelruf, als diesem das große Werk gelungen war. Die Wiener Versammlung selbst erlebte Goethe nicht mehr. „Ehrenvoll wurde auch sein Name, mit Cuvier vereinigt, von den Naturforschern ausgesprochen, als sie den ausgezeichneten Vorangegangenen ein Lebehoch in die unbekannte Natur nachriefen.“<sup>1)</sup>

Goethe und auch Oken waren der Meinung gewesen, daß Prag als Versammlungsort den Vortritt vor Wien verdient hätte. Aus politischen und aus persönlichen Gründen sah Sternberg davon ab. Den „Osten“, wie er sich ausdrückte, dem vereinigten Süden und Norden zuzuführen, war allerdings die letzte und höchste Aufgabe, die er sich gestellt hatte, und die ganz nach Wunsch und Willen durchzuführen sein langes, glückliches Leben ihm gestattete. Auf der Jenerser Versammlung des Jahres 1836, um die der Schatten Goethes schwebte und die in Sternberg wehmütige Erinnerungen wachrief, konnte er endlich den Antrag auf die Wahl von Prag als nächstem Versammlungsort stellen und drang damit durch. Im Jahre 1837 präsidirte er dieser Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte in Prag, eröffnete die sehr gut besuchte Tagung mit einer geistvollen Rede, die allerdings bewies, daß die tschischen Patrioten ihre Arbeit nicht umsonst gethan und auch den lange Zurückhaltenden in ihre Kreise gezogen hatten, überwand alle körperlichen Beschwerden, um an den Sitzungen und Festlichkeiten theilnehmen zu können, und zog die Summe seines in echt Goethischem Sinn der Versöhnung und Vermittlung ge-

---

<sup>1)</sup> Sternberg, Selbstbiographie S. 157.



weiheten Lebens, als er bei dem Festmahl auf der Hradschiner Königsburg wieder, wie 5 Jahre früher in Lagenburg, den Kaisertoast sprach und in feierlicher Bewegung sagte: „Die kalte polarische Teilung ist verschwunden, Nord und Süd, Ost und West sind ineinander verschmolzen: es gibt nur ein Deutschland wie nur eine Naturforschung, wenngleich sie den ganzen Erdball umfängt, — und mir ist gegönnt, noch vor meinem Ende die Erfüllung eines lang gehegten Wunsches zu schauen.“







# B r i e f w e c h s e l

zwischen

J. W. v. Goethe

und

Kaspar Graf v. Sternberg.

---



# 1. Sternberg an Goethe.

Hochwohlgebohrner Freyherr

Durch H.C. Schreibers, Rustos an dem K. K. Naturalien  
Rabinet in Wien, habe ich vernommen daß Güer Excellenz eine  
5 Sammlung kleiner jedoch deutlich ausgesprochener Exemplare  
fossiler Pflanzen der Böhmischen Steinkohlen Formation zu  
erhalten wünschen. Ich werde mir ein Vergnügen daraus  
machen so weit ich mit Dupletten versehen bin damit zu  
dienen; bevor ich jedoch diese Sendung übernehme gebe ich  
10 mir die Ehre Güer Excellenz meinen so eben bey Fleischer in  
Leipzig fertig gewordenen Versuch einer geognostisch-botanischen  
Darstellung der Flora der Vorwelt zu übersenden, der viel-  
leicht dazu dienen wird näher zu bestimmen, ob sich die Sen-  
dung bloß auf Abdrücke beschränken solle oder ob Güer Excel-  
15 lenz auch die geognostische Suite der Steinkohlen Ablagerung  
so wie sie in meiner Druckschrift angeführet wird zu erhalten  
wünschen.

Ich habe die Ehre mit ausgeschiedener Hochachtung zu  
geharren.

Güer Excellenz

20

Schlos Brzezina  
den 3ten Juni  
1820.

ganz gehorsamster  
Diener  
G. Sternberg.



## 2. Goethe an Sternberg.

Hochgeborner Graf

Hochverehrter Herr!

Sw: Hochgebornen hätte meiner Meinung gemäß schon längst persönlich begrüßen sollen, wenn körperliche Beschwerden <sup>5</sup> mich nicht immer Hülfe suchend an der Gränze von Böhmen zurückhielten. Gegenwärtiges erlaße zutraulichst, da mir von mehreren Seiten versichert worden, Hochdieselben würden den Wünschen eines eifrigen Geologen freundlichst entgegen kommen.

Wir haben immer schon den lebhaftesten Antheil ge- <sup>10</sup> nommen, an Ihren Bemühungen um die Documente einer vegetabilischen Vorwelt; neuerlichst aber kam besonders zur Sprache die merkwürdige Entdeckung einer noch mehr als bisher auffallenden Erscheinung zwischen Czerchowitz und Radnitz. <sup>15</sup>

Hievon Exemplare zu besitzen war mein unmittelbarer Wunsch, ja ich würde in jüngeren Jahren von Marienbad aus ohne Zaudern den Weg dorthin unternommen haben um mich an einen solchen Vorkommen an Ort und Stelle zu versichern.

Da ich aber dies nicht wagen durfte, so blieb mir die <sup>20</sup> Hoffnung Sw: Hochgebornen würden mich durch Musterstücke möglichst entschädigen.

Diese Geneigtheit ist mir früher durch Herrn Director von Schreibers versichert, gegenwärtig aber durch Herrn G. St. R. Schweizer, welcher das Glück hatte, Hochdieselben in <sup>25</sup> Carlsbad zu begrüßen abermals erneuert worden, und ich wiederhohle daher meine bescheidentliche Bitte mir von dem erstgedachten Funde, oder was sonst noch in dieser Art gefällig seyn möchte, in jeder beliebigen Form und Größe, insofern sie instructiv seyn kann, zukommen zu lassen; die fahrende Post <sup>30</sup> bringt jede Sendung ohne Beschwerde zu mir.

Polizeyrath Grüner in Eger hat mir Hoffnung gemacht, daß für Erforschung des Cammerbergs, durch Ew. Hochgebornen Vermittlung ein Bedeutendes geschehen könnte. Dem thätigen Manne hab ich meine Wünsche und Ansichten anvertraut. Im nächsten Frühjahr, wenn mir gefristet ist an jene werthen Plätze zurückzukehren, wird es mir höchst erfreulich seyn zu vernehmen was deshalb beschloffen worden. Am wünschenswertheften wäre mir, Ew. Hochgebornen auf meinen Wegen zu begegnen.

10 Könnte aus unserer Gegend irgend etwas Gefälliges übersenden, so würde ich mich glücklich schätzen.

Ew. Excellenz

15 <sup>Zena</sup>  
den 20<sup>ten</sup> Octobr.  
1820.

ganz gehorsamster  
Diener  
J. W. v. Goethe.

3. Sternberg an Goethe.

Hochwohlgebohrner Freyherr

Hochgeehrter Herr Geheimerrath!

Bereits im Anfang des Monaths Juni hatte ich dem  
21 Polizey Komissair in Töplitz H. C. Heidler ein Exemplar meiner Flora der Vorwelt, mit dem Ersuchen übergeben, selbes an Euer Hochwohlgebohren nach Marienbad gelangen zu lassen. In der Ueberzeugung dieses Paket seye richtig bestellet worden erwartete ich die Auskünfte in Rücksicht der abzusendenden  
25 Exemplare, ersahe aber mit nicht geringem Befremden aus dem verehrlichen Schreiben vom 20<sup>ten</sup> 8ber, daß von diesem ersten Paket gar keine Erwähnung geschah, bey genauer Nachforschung ergab es sich endlich daß das Paket zu späth nach Marienbad gekommen, daselbst vergessen, späther nach Töplitz zurückge-

sandt, endlich von dem Komissair wieder zurückgebracht und in meiner Wohnung abgegeben wurde, woh ich es bey meiner Ankunft allhier auch wirklich vorfand.

In künftiger Woche, woh ich wieder nach Brzezina zurückkehre werde ich die Ehre haben, sowohl das verspätete 5 Paket als eine Auswahl deutlicher Exemplare von Pflanzenabdrücken von denen mir Dupletten zu Gebote stehen, durch die fahrende Post zu übersenden. Höchst erfreulich würde es mir seyn wenn Euer Hochwohlgebohren im künftigen Jahr aus dem Marienbaade einen Absprung in meine Gegend 10 unternehmen wollten, von der Abtey Tepel bis zu mir ist eine bequeme Tagreise. Die Steinkohlen Ablagerung bey mir und in der Umgegend ist merkwürdig, schwehrlich wird man irgendwoh über das geognostische Verhalten dieser Formation deutlichere Aufschlüsse erhalten als hier wo das Gebirg durch 15 Stollen von mehreren hundert Klastern aufgeschlossen ist, und die Schieferkohle in einer Mächtigkeit von 5—6 Fachter ansteht.

Die Untersuchungen am Kammerbühl werden wenigstens einen negativen Aufschluss gewehren. Der erste Schacht wurde an der S: W: Abdachung mitten in die Aushöhlung getrieben 20 aus welcher schon seit vielen Jahren die Schlafen auf die Straßen verführet werden. In der 5ten Fachter wurde ein gelber Sand angefahren 3 Schuh mächtig, diesem folgte der weiße Sand mit Glimmerblättchen der im Franzensthale und bey Schlada gefunden wird. Dieser Theil des Bergrückens ist 25 also bloß aufgeschämmt. Da hier kein näherer Aufschluss zu erwarten war so wurde dieser Schacht verlassen um einen zweyten an dem südlichen Abhang paralel mit dem angeblichen Krater abzuteufen, dieser soll ebenfalls bis auf die Sohle der Schlafe herabgesenkt, und dann auf dieser ein Ort nach Nor- 30 den bis unter die Mitte des Berges ausgelenkt werden; stoßen wir wie man vermuthen möchte, auf den nehmlichen Basalt der an den S: W: Abhang zu Tage ansteht, so möchte der

Kammerbühl ehemals ein Regel gewesen seyn, der mit den Basalten am Niederrhein und in der Gifel, die ebenfalls an den Ruppen in Schiefe übergehen, viele Ähnlichkeit zeigt. Der Wolfsberg bey Mies dürfte bey näherer Untersuchung das  
 5 nehmliche Verhalten darbiethen. Daß der Basalt am Kammerbühl sich aus dem Gneis heraufgeblähet haben sollte, wie die neue Theorie die Basalte am Rhein und in der Gifel aus dem Schiefer hervorstiegen läßt, scheint mir nicht ganz wahrscheinlich, indeme der von der Eger heraufsteigende und bey Schlada  
 10 in Norden und N. O: wieder ausgehende Gneis auf welchem wahrscheinlich der Kammerbühl aufgelagert ist, in seinem Verhalten gar keine Veränderung erlitten zu haben scheint.

Ich habe die Ehre mit ausgeschiedener Hochachtung zu geharren

15

Euer Excellenz

Prag den 25<sup>ten</sup> Novber 1820.

ganz gehorsamster  
 Diener  
 K. G. Sternberg.

#### 4. Goethe an Sternberg.

20

Hochgeborner Graf,

Hochverehrter Herr!

Daß Ew: Excellenz höchst erfreuliche Sendung in diesen Tagen angekommen halte für Schuldigkeit sogleich mit wenigen Worten zu melden, wobey ich mir die Erlaubniß erbitte näch-  
 25 stens meinen schuldigen Dank ausführlicher und der Gabe gemäßer auszudrücken. Ihro Königl. Hoheit der Großherzog ein entschiedener Freund und Kenner der Pflanzenkunde, nahmen sogleich an dieser belehrenden Mittheilung warmen Antheil und geruhten mir Gruß und Empfehlung an Ew: Hochgeboren  
 30 aufzutragen.



Wie sehr ich für diese Gabe verpflichtet bin ermeßen  
Hochdieselben an meiner leidenschaftlichen Neigung zur Natur=  
wissenschaft und vieljährigem Studium derselben. Womit mich  
für diesmal dem ferneren Wohlwollen angelegentlichst em=  
pfehle.

5

Weimar  
den [8.] Januar  
1821.

gehorsamst

J. W. v. Goethe.

5. Sternberg an Goethe.

Ihr Excellenz!

10

habe ich die Ehre das zweite Heft der Flora der Vor=  
welt zu übersenden, das ich in Marienbad selbst zu übergeben  
leider um 24 Stunden versäumte. Ich hoffe das künftige  
Jahr soll mir günstiger werden.

In dem Hause wo ich wohnte fand ich einige Pechsteine <sup>15</sup>  
die mir in jener Gegend ganz unbekannt waren, ich versuchte  
zwar der Vorschrift des kleinen Fiß zu folgen um dem Weg  
nachzuspüren den der Hammer bezeichnet haben mochte, war  
aber nicht so glücklich ihn zu finden.

Die Beyträge zu der Flora der Vorwelt von Professor <sup>20</sup>  
Rhode in Breslau werden Ihr Excellenz bekannt seyn, wenn  
wir gleich nicht durchgehends einerlei Meinung sind, so erfreuet  
mich diese Erscheinung doch gar sehr, die Klassifikation der  
Abdrücke ist sehr zweckmässig und nützlich, auch Professor Nilsson  
aus Lund hat mir zwey Abhandlungen über fossile Pflanzen <sup>25</sup>  
zugeschickt, die nach meinem Dafürhalten zu der Quatersand=  
steinformation gehören, ich werde im dritten Heft meine An=  
sichten darüber aussprechen, welches jedoch etwas später erschei=  
nen dürfte da ich das Unglück hatte meinen Zeichner zu ver=  
lieren, den ich erst nach mehreren Versuchen ersetzen kann. <sup>30</sup>

Er königl: Hoheit dem Herrn Großherzog bitte ich meine unterthänigste Empfehlung zu entrichten, ich habe die mir anvertrauten böhmischen Kreischarten einem Straßenbau Ingenieur übergeben, um die neuen Straßen hineinzeichnen zu lassen, sobald ich sie zurückerhalte werde ich die Ehre haben, sie zu übersenden.

Genehmigen Euer Excellenz die Versicherung meiner ausgeschiedenen Hochachtung mit der ich zu geharren die Ehre habe

Euer Excellenz

10 Prag den 8<sup>ten</sup> Septer: 1821

gehorsamster Diener

K. G. Sternberg.

6. Goethe an Sternberg.

Hochgeborner Graf

Hochverehrter Herr!

15 Wenn auf meiner diesmaligen Reise in das Königreich Böhmen sich alles glücklich und wünschenswerth ereignete, so hätte ich mir, statt der Nachkur, nicht solche Nachwehen befürchtet, als mir das geneigte Schreiben ankündigt. Ew: Excellenz in Marienbad nicht erharret zu haben, ist ein großes Mißgeschick, die mindeste Ahnung hätte mich zurückgehalten und mir die unangenehmste Empfindung erspart. Mein gnädigster Herr, der sich Ihrer persönlichen Bekanntschaft erfreut, bedauert mich wahrhaft theilnehmend.

25 Das zweyte Heft erkenne höchlich dankbar und bedauere den Verlust des Künstlers, weil es gar viel heißen will sich in solche Gegenstände einzuarbeiten, ja einzulieben, da denn der Ersatz immer schwer ist, wenn auch in Ihrer breiteren Kunstwelt sich wohl immer heranwachsende Talente finden.

Auch des guten Mode Arbeiten in Breslau sind mir bekannt geworden und ich erfreue mich deren, als ein in diese Regionen erst Einschreitender. Denn ob ich gleich früher von unserm wackern von Schlotheim Bemühungen Kenntniß genommen habe, und manches, vor Jahren, theils den öffentlichen Museen, theils meinem besondern, aus Manebach und Cammerberg, bey Ilmenau, so wie auch von Wettin, bey Halle, zu verschaffen wußte, so ist mir doch erst durch Sw: Excellenz Bearbeitung dieses Gegenstandes ein freyerer Ueberblick über eine so merkwürdige Erscheinung geworden, wobey es mich höchlich freute so manches neue zu finden, was mit meinen ältern geognostischen Ueberzeugungen völlig übereinstimmt.

Der eigene Fall daß Sw: Excellenz sogleich in mein Wohnzimmer eintraten und eine ganze Ladung von Steinen vorfanden die Ihre Aufmerksamkeit an sich zog, ist denn doch auch höchst erfreulich. Die Serpentin Brüche bey Einsiedel sind bekannt, daß aber der Serpentin in Pechstein überziehend so nah bey, oder vielmehr über Marienbad zu finden sey, ist durch den wunderbarsten Zufall, oder vielmehr durch die große Mührigkeit meines Reisegefährten entdeckt worden.

Die besondere Eigenheit dieses Pechsteins, daß er auch, obwohl in undeutlicher, doch sich wiederholender Form, eines vierseitigen Obelisken, (um nicht Pyramide zu sagen) angetroffen wird, war mir sehr erwünscht! Da ich meine morphologischen Grillen dadurch geschmeichelt fand.

Was aber auch dem allen sey, so ist nun jetzt die Hauptsache daß Hochdieselben mir erlauben, bey eintretendem Frühjahr, anzufragen wie Sie Ihren Sommer wahrscheinlich einzutheilen gedenken, damit ich mich einrichten könne in Böhmen Denenselfen gewiß zu begegnen.

Unmöglich ist mirs zu schließen ohne meinen tiefsten Antheil an dem Karlsbader Unglück auszusprechen; seit vierzig Jahren hab ich diesen Ort, in seinem glücklich-bürgerlichen Zu-

stande, gekannt; ob gleich die gereihten Schindeldächer, bey Süd- oder Nordwind, in hypochondrischen Momenten, mich mit einer unauslöschlichen Feuersbrunst bedrohten, und ich hydrographisch recht wohl wußte wie die Tepler-Teiche, als ein  
 5 Schwerdt am Pferdehaare, den ruhig dahinlebenden Bürgern und Kurgästen über dem Haupt hingen. Nun ist es denn höchst lebensstörend, wenn wir das, was wir Vor- und Nachfahren allenfalls bedauerlich überweisen, nun selbst zu unserer Zeit an den unsrigen, denn ich darf die guten Karlsbader wohl die  
 10 Meinigen nennen, unerwartet erfahren müssen.

Gew: Excellenz verzeihen daß ich so redselig werde! Es ist nicht allein die Jenaische Einsamkeit die mich nach außen gesprächig macht, sondern ich thue mir dabey etwas zu gute daß ich mich schreibend (oder vielmehr dictirend) gegen Hoch-  
 15 dieselben wie in der Gegenwart verhalte. Eben deshalb muß ich auch bitten daß einer fremden Hand verziehen werde die leserlicher ist und schneller als die Meinige und ohne die ich kaum eine Wirkung in die Ferne haben könnte.

20 Jena  
 d. 26. Sept.  
 1821.

Verehrungsvoll

gehorsamst

J. W. v. Goethe.

## 7. Goethe an Sternberg.

Gew Excellenz

25 nach meiner glücklichen Ankunft schuldigst zu begrüßen ergreife die Feder, sehr erfreut mich Denenselben soviel näher zu wissen. Freulich erlauben weder Jahre noch Gesundheit, wie ich lebhaft wünschte, in Prag aufzuwarten, und Ihres belehrenden Umgangs zu genießen, auch die dortigen  
 30 Merkwürdigkeiten zu beschauen. Vielleicht aber ist es Gew Excellenz Absicht u. Voratz diese vordern Gegenden des Röß-



nigreichs zu besuchen und da wünscht ich nichts mehr als ein glückliches Zusammentreffen.

Bis in die Hälfte August gedanke hier, sodann in Eger zu verweilen und erbitte mir gefällige Nachricht von Ihrem Befinden und was ich allenfalls hoffen dürfte.

Marienbad  
d. 23 Jun  
1822.

verehrend, gehorsamst

J. W. v. Goethe.

8. Goethe an das Vaterländische Museum  
in Prag.

Verzeichniß

Der um Marienbaad vorkommenden Gebirgs- und Gangarten;

Bezüglich auf Göthes 1ten Band, zur Naturwissenschaft überhaupt,  
Seite 342.

N<sup>ro</sup> 1. Granit von mittelmäßigem Korn enthält bedeutende Zwischungskrystalle, in den Steinbrüchen hinter und über der Apotheke zu finden.

N<sup>ro</sup> 2. Derselbe Granit von einer leicht verwitternden Stelle, die Arbeiter nennen ihn den faulen Gang.

N<sup>ro</sup> 3. Ein anderer höchst fester Gang mit jenem Granit verwachsen, hat kaum zu unterscheidende Theile, und zeigt das feinste Korn mit größern und kleineren grauen Flecken, welche von dem durchgehenden Glimmer verursacht werden.

N<sup>ro</sup> 4, 5 und 6. Das quer durchsetzende schiefrige Wesen wird immer deutlicher.

N<sup>ro</sup> 7 und 8. Die schiefrige Bildung nimmt zu.

N<sup>ro</sup> 9. Auch kommen röthliche quarzartige Stellen vor gleichfalls gangweise.

Exemplar mit aufstehendem Granit Nr. 1.

N<sup>ro</sup> 10. Gangart porphyrartig.

N<sup>ro</sup> 10. a. Von demselben Gang breccienartig; streicht quer durch den Graf Klebelsbergischen Hof nach der Apotheke zu.

N<sup>ro</sup> 11. Erscheint aber auch dem Jaspis,

N<sup>ro</sup> 11. a. Dem Chalcedon.

N<sup>ro</sup> 11. b. Dem Hornstein sich nähernd.

N<sup>ro</sup> 12. Darin bildet sich in Klüften, ein Anhauch von dem allerfeinsten weißen Amethistkrystalle.

N<sup>ro</sup> 13. Dergleichen deutlicher, doch gleichfalls ohne Säule.

N<sup>ro</sup> 14. Ein N<sup>ro</sup> 10. ähnliches Vorkommen in der Nähe des  
5 Hauses vom Schwanen, gegen die Mühle zu.

N<sup>ro</sup> 15. Granit mit schwarzem Glimmer und großen Feldspatkrystallen, demjenigen ähnlich, welcher über Carlsbad gegen den Hammer ansteht. Hier am Orte fand man ihn in großen Blöcken umherliegend, besonders hinter dem Baadehause; es läßt sich vermuthen, daß es die  
10 festen Überreste sind von einer verwitterlichen Grayitart.

N<sup>ro</sup> 16. Lose Zwillingsskrystalle, welche sich selten aus dem Gestein rein auszusondern pflegen; aus dem Gerölle zwischen der Kapelle und der Mauer

N<sup>ro</sup> 17—21. Aus der Schlucht über dem Kreuzbrunnen, wo der  
15 Glimmer überhand nimmt, Übergänge bis ins allerfeinste Korn.

N<sup>ro</sup> 22. Dergleichen doch von der Verwitterung angegriffen deshalb vom gelblichen Ansehen.

N<sup>ro</sup> 23. Röthliche quarzartige Stelle gangartig einstreichend.

Wir wenden uns nun gegen den Hammerhof, an den  
20 Hügel nach der Pyramide zu, findet sich.

N<sup>ro</sup> 24. Eine Granitart, feinkörnig von fettem Ansehen.

N<sup>ro</sup> 25. Fleischrother Granit in die Nachbarschaft mit überwiegendem Quarz

N<sup>ro</sup> 25. a. und 25. b. Abänderungen desselben.

25 N<sup>ro</sup> 26. Quarz und Feldspat in noch größern Theilen.

N<sup>ro</sup> 26. a. Großtheiliger Granit durch Hinzutreten des Glimmers.

N<sup>ro</sup> 26. b. Quarz und Feldspath verbunden dem Schriftgranit sich nähernd.

N<sup>ro</sup> 26. c. Dergleichen nur blässer.

30 N<sup>ro</sup> 27. Schwer zu bestimmendes Quarzgestein gangartig.

N<sup>ro</sup> 27. a. Dasselbe mit Schörl.

N<sup>ro</sup> 27. b. Abänderungen mit schwarzem Glimmer.

N<sup>ro</sup> 27. c. Dergleichen mit vielem silberweißen Glimmer.

Vorstehendes Gestein ist manches mehr oder weniger zum Mauern zu  
35 gebrauchen.

N<sup>ro</sup> 28. Der Granit aber welcher zu Platten verarbeitet werden soll wird von Sandau gebracht.

N<sup>ro</sup> 29. Eine andere dem Granit verwandte Steinart, mit vorwaltender Porzellanerde. höchst feinkörnig, zu Fenster-Gewänden, Gesimsen und sonst verarbeitet. Vom Sangerberg bey Petschau.

N<sup>ro</sup> 30. Reiner Quarz von der aufsteigenden Straße nach Tepel.

N<sup>ro</sup> 30. a. Derselbe mit ansetzendem Feldspat. 5

N<sup>ro</sup> 30. b. Quarz mit ansetzendem Feldspat und Schörl von Königswart.

N<sup>ro</sup> 30. c. Rosenquarz fast ganz entfärbt. Merkwürdig wegen seines tafelförmigen Bruchs, welcher den Stücken von reinem Quarzfels eigen ist. 10

N<sup>ro</sup> 31. Schriftgranit an der aufsteigenden Straße von Marienbad nach Tepel.

N<sup>ro</sup> 32. Schriftgranit an Granit anstoßend. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 33. Dergleichen an Gneis anstoßend.

N<sup>ro</sup> 34. Granit, ein Stück Glimmerkugel enthaltend, im sogenannten Sandbruch hinter dem Amtshause 15

N<sup>ro</sup> 35. Nach der Verwitterung übrig gebliebene Glimmerkugel.

N<sup>ro</sup> 35. a. Eine halbe dergleichen. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 36. Schwanzendes Gestein in der Nähe von N<sup>ro</sup> 33.

N<sup>ro</sup> 37. Fehlt. Granitischer Gang hinter der Apotheke. 20

N<sup>ro</sup> 38. Fehlt. Dasselbe als Geschiebe

N<sup>ro</sup> 39. Ist N<sup>ro</sup> 33. mit anstoßendem Glimmer

N<sup>ro</sup> 40. Gneis aus dem untern Steinbruch rechts an der Straße nach Tepel.

N<sup>ro</sup> 41. Gneis von der rechten Seite der Straße nach Tepel. 25

N<sup>ro</sup> 42. Dergleichen von der festesten Art beynähe am Ende des Waldes.

N<sup>ro</sup> 43. Gneis von der Marienquelle angegriffen.

N<sup>ro</sup> 44. Dergleichen.

N<sup>ro</sup> 45. Gneis von der Felswand an der rechten Seite der Straße nach Tepel am Ende des Waldes. 30

N<sup>ro</sup> 46. Gneis dem Glimmerschiefer nahekommend.

N<sup>ro</sup> 47. Gneis mit Zwillingstrystallen von Petschau (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 47. a. Gestein als Geschiebe in der Wasserschlucht links an der Straße nach Tepel gefunden. 35

N<sup>ro</sup> 48. Dem vorigen verwandt, auch daher.

N<sup>ro</sup> 49. Dergleichen (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 50. Hornblende mit durchgehendem Quarz zwischen Hodorf und Aufschowitz

N<sup>ro</sup> 51. Dergleichen.

N<sup>ro</sup> 52. Hornblende von der festesten Art.

N<sup>ro</sup> 53. Desgleichen von der Marienquelle angegriffen.

N<sup>ro</sup> 54. Hornblende mit Quarz durchdrungen.

5 N<sup>ro</sup> 55. Hornblende mit röthlichem Feldspath. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 56. Desgleichen.

N<sup>ro</sup> 57. Hornblende mit Andeutung auf Almandinen.

N<sup>ro</sup> 58. Gneis, worinn die Almandinen deutlicher.

N<sup>ro</sup> 59. Gneis mit deutlichen Almandinen. (fehlt.)

10 N<sup>ro</sup> 60. Hornblende mit großen Almandinen. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 61. Hornblende mit Almandinen und Quarz.

N<sup>ro</sup> 62. Hornblende. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 63. Schweres festes Gestein von schieferiger Textur, mit Almandinen. Dem Schmaragdite aus Tyrol ähnlich. (fehlt.)

15 N<sup>ro</sup> 64. Ein ähnliches von der Quelle angegriffen. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 65. Von derselben Formation mit vorwaltenden Almandinen und Quarz. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 66. Desgleichen mit deutlichen Almandinen.

20 N<sup>ro</sup> 67. Hornblende mit feinen Almandinen, von der Quelle angegriffen.

N<sup>ro</sup> 68. Dasselbe Gestein, wo die Almandinen von außen sichtbar. (fehlt.)

N<sup>ro</sup> 69. Dasselbe von dem feinsten Gefüge

25 N<sup>ro</sup> 70. Gehackter Quarz, an welchem die Wände der Einschnitte durchaus mit feinen Krystallen besetzt sind, aus der Wasserschlucht hinter dem Badehause.

N<sup>ro</sup> 70. a. Desgleichen.

N<sup>ro</sup> 70. b. Desgleichen.

30 N<sup>ro</sup> 70. c. Desgleichen, aber nur auf der Oberfläche eingeschnitten; höchst merkwürdige Bildung, die vorhergehenden Nummern erklärend.

N<sup>ro</sup> 70. d. Abänderung.

N<sup>ro</sup> 70. e. Abermalige Abänderung.

35 N<sup>ro</sup> 71. Quarz, fast durchgängig, besonders aber auf den Klüften krystallisirt. Als weißer Amethyst, von der Chaussée nach der Glasmafabrik. Fundort unbekannt.

N<sup>ro</sup> 71. † Desgleichen, wo die Amethystfarbe schon zum Vorschein kommt.



N<sup>ro</sup> 71. a. Aus einem Geschiebe, von der Verwitterung angegriffen.

N<sup>ro</sup> 71. b. Ähnliches, von einem andern Geschiebe

---

\* Horblende nicht weit unter Wischkowitz.

N<sup>ro</sup> 72. Salinischer Kalk unmittelbar am Gneise anstehend, von Wischkowitz.

N<sup>ro</sup> 73. Derselbe jedoch mit Andeutung des Nebengesteins, welches grünsteinartig erscheint.

N<sup>ro</sup> 74 und 75. Der Einfluß des Nebengesteins thut sich mehr hervor. 10

N<sup>ro</sup> 76. Kalk und Nebengestein in einander geschlungen; hier manifestirt sich Schwefelkies.

N<sup>ro</sup> 77. Grauer feinkörniger salinischer Kalk, den Bauleuten besonders angenehm.

N<sup>ro</sup> 78. Tropfsteinartiger Kalk mit unreinen Krystallen, gleichfalls von daher und den Bauleuten beliebt. 15

N<sup>ro</sup> 79. Etwas reinere Kalkspatkrystalle von daher.

N<sup>ro</sup> 79. a. Bergkork, welcher guhrweise zu entstehen scheint, und nach feuchter Witterung in den Klüften von Wischkowitz gefunden wird.

N<sup>ro</sup> 80. Weißer salinischer Marmor, von Michelsberg gegen 20 Plan zu.

N<sup>ro</sup> 81. Grauer Kalkstein.

---

Vorgehende Nummern von \* an fehlen in dieser Sammlung und wären gelegentlich von Wischkowitz anzuschaffen.

---

N<sup>ro</sup> 83. Serpentin. (Siehe den angeführten Ersten Band Seite 349.) 25

N<sup>ro</sup> 83. a. Serpentin unmittelbar an dem Gange des Pechsteins.

N<sup>ro</sup> 83. b. Schwarzer Pechstein.

N<sup>ro</sup> 83. c. Grüner Pechstein, durch den Einfluß des Eisens marmorirt. 30

N<sup>ro</sup> 83. d. Ein ähnliches.

N<sup>ro</sup> 83. e. Dunkelgrün-brauner Pechstein.

N<sup>ro</sup> 83. f. Pechstein mittelbraun.

N<sup>ro</sup> 84. Anstößendes Urgestein.

Da vorstehende Beschreibung und Bestimmung nur flüchtig und vielleicht nicht mit aller Genauigkeit gemacht werden konnte; so bleibt dem beschauenden Kenner vorliegender Sammlung wohl noch manches zu berichtigen und ins-  
 5 einzelne zu verfolgen.

Marienbad  
 d. 23. Juli  
 1822

J. W. v. Goethe.

### 9. Goethe an Sternberg.

10 Möge, verehrter Herr und Freund, gegenwärtiges Blatt zur besten Stunde Sie begrüßen und vor allen Dingen mit wenigen Worten aussprechen: daß ich das Glück Ihrer persönlichen Gegenwart zu empfinden und zu genießen erst nach dem Abschiede recht fähig geworden, lassen wir das späte Zu-  
 15 sammentreffen desto freudiger und kräftiger fortwirken.

Zuvörderst also, die früheren Jahre wieder heranknüpfend, begleitete ich Sie auf Ihren heitern, und überall wohlgenutzten Reisewegen, erinnerte mich eines ähnlichen Ausfluchs von Regensburg nach Roveredo; auf dem Gardasee fand ich  
 20 mich ganz an Ihrer Seite, und mußte sodann dankbar anerkennen daß Sie so steile Wege, durch unwirthbares Gebirg, beobachtend, zurücklegen wollen, um demjenigen der sich die wechselnden Bilder hervor zu rufen vermag so saure Pfade belehrend zu ersparen.

25 Nun aber thue ich wohl am besten geschichtlich weiter zu gehen, um zu melden: daß, gleich den Morgen nach Ihrer Abreise, Kaiserstein von Halle auf geologischem Durchflug nach der Oberpfalz, in Hoffnung Sie noch hier zu treffen anlangte, er zeigte sich als wohl unterrichtet, eifrig und zu seinen Zwecken  
 30 thätig und rührig.

Die geologischen Sammlungen des Eger Bezirks, für Prag, Töpel und Eger, wurden numerirt, katalogirt und auf der großen Tafel reinlich zurecht gelegt.

Den dritten August fuhr ich mit Polizeyrath Grüner nach Falkenau, zu Bergmeister Ignatius Böhl, wo wir ein schönes Mineralien Kabinet fanden und die Neigung des guten Mannes von seinen Doubletten einiges mitzutheilen gar wohl zu schätzen wußten. Er wird hoffentlich auch für das Prager 5 Museum thätig seyn.

Man machte mich mit den Poesien eines einheimischen Naturdichters, Namens Firnstein, bekannt, welche lobenswürdig sind, auf seinem, seit dem siebenten Jahr, durch Sicht verkrümmten Körper hat sich ein guter Kopf ausgebildet, ein 10 Cerebralsystem das wohlgestalteten Gliedern Ehre machen würde. So wunderbar stecken vorzügliche Menschen in allen Winkeln der Erde. Niedergedrückt vom entsetzlichsten Elend, behauptet der Menscheng Geist doch immer wieder einmal seine Rechte.

Sonntag den 4<sup>ten</sup> kamen wir gegen Mittag nach Har- 15 tenberg von dem H. Grafen wohl empfangen, an guter Unterhaltung was seit einem Jahr vorgegangen, konnte es nicht fehlen. Die Lehrerin einer Brüsslerspizzen Schule zu Gößengrün war gegenwärtig und mochte mir die Behandlung dieser überzarten Arbeit freundlich vortragen. Der Graf besitzt schöne 20 Mineralien; besonders neu waren Blenden von Ratiborschitz, einem freylich nunmehr aufgegebenen Werke. Frische Anbrüche von Bleystadt, grün und weißes Bleyerzt, so wie von Johann Georgenstadt rothgiltig Erz haben gutes Ansehen. So verstrich der Tag mit vielfacher Unterhaltung. Den 5<sup>ten</sup> waren 25 wir wieder in Eger.

Dienstag den 6: besuchte mich Musikmeister Thomajsek von Prag und trug manches erfreuliche von meinen Liedern vor. Mittwoch den 7. fuhren wir nach Schönberg, wo der 30 Kappelberg manch Interessantes darbietet. Die Bestandtheile des Granits in großen Parthien neben einander. Einige Tage darauf besuchten wir den Pfarrer daselbst, welcher von diesen Vorkommnissen reichlich mittheilte. P. N. Grüner wird für das

Museum Exemplare senden. Ein wunderschöner Glimmer in Fiedergestalt ist darunter.

Sonntag den 11. ward Walbsassen besucht, das leere Schnekenhaus bewundert und bedauert. Hierauf begab ich mich  
 5 nach Redwiz, sonst mit Eger verknüpft, jetzt an Baiern abgetreten. Das Fabrickwesen des H. Fikentscher verdient alle Achtung; der Sohn, ein guter Chemiker, half mir gleich zu vollkommenen trüben Glaskästelchen. Mit den entoptischen wollte es nicht so gut gehen, doch wird er weiter fortarbeiten. Sie  
 10 beschicken eine bedeutende Glasfabrick und da muß dem Aufmerksamen so etwas in die Hände laufen. An einigen schnell verkühlten Glaskölbchen und Stäben war bey heiterm Himmel auf dem schwarzen Spiegel die Erscheinung vollkommen schön. Ich habe dem jungen Manne ein entoptisches Gestell mit zwey  
 15 schwarzen Spiegeln geschwind gefertigt zurück gelassen. Wir müssen nun dieses Evangelium rascher zu verbreiten suchen. Wie es von Hennings in Berlin gelungen melde seiner Zeit. Wie förderlich Ihre Theilnahme auf der Reise gewesen freue mich zu vernehmen.

20 Vor allem aber wünschte zu erfahren in wie fern der herrliche Zweck Ihrer Fahrt völlig erreicht worden, wodurch so viele Mühe dem einzelnen Beschäftigten, den Naturfreunden so manches Geld zu ersparen, der eigentlichen Wissenschaft aber ein doppelt großer Gewinn zu erreichen ist. Kann man  
 25 sich mit Willen entschließen was ohne [ja] gegen unsern Willen geschieht, daß das Einzelne sich ins Ganze verschmilzt, daß das eigene Thun sich sogleich im Thun so vieler Andern verliert, so ist gleich ein halb Jahrhundert gewonnen. Doch soll es vielleicht nicht so seyn. Wo nähmen die Menschen  
 30 ihre Thätigkeit her wenn sich nicht jeder etwas mehr als billig einbildete und seinen Kreis abzuschließen trachtete.

Die Sammlungen, wovon Verzeichnisse beiliegen, gingen den 22: an Inspektor Grabl nach Marienbad ab. Ich habe



mich dabei aller Betrachtungen enthalten, die ich aber nachbringe. Wird mir das Glück Ihr Museum zu beschauen so kann manches erfreuliche für uns und andere daraus entspringen. Eine Ubersicht des großen böhmischen Ganzen an dessen Einzelheiten mich so viele Jahre schon abmüde würde mir großen geistlichen Genuß geben. 5

Die von Ihnen so schön zur Evidenz gebrachten Dokumente der Urwelt sind mir immer vor dem Sinne und ich suche sie nach meiner Art in das Ganze einzuschalten und wo möglich einzuwoben. 10

So eben aber als ich mich anschicke abzuschließen und das Lebewohl treulich hinzuzufügen überrascht mich eine Sendung der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen an Polizeyrath Grüner, woraus ich ihre Grundgesetze ausführlich kennen lerne, imgleichen aus einem hinzugefügten 15 Blatte die Nachricht des bisher geschehenen und sodann eine ehrenvolle Erwähnung meiner geringen Theilnahme gewahr werde, wo durch ich berechtigt bin mich zu den stiftenden Gliedern zu zählen. Möge die ansehnliche Gesellschaft auch die letzten Beiträge freundlich und nachsichtlich aufnehmen, indeß 20 ich noch manches Böhmen unmittelbar Angehörige bei mir zu Hause verwahre, welches nachzubringen ich nicht verfehlen werde.

Haben Sie daher die Gefälligkeit mir anzudeuten wohin ich etwa von Weimar aus eine Kiste adressiren könnte? Vielleicht nach Leipzig oder Dresden daß sie mit mäßiger Fracht 25 überkäme.

Eine Abschrift des beiliegenden Verzeichnisses hat Polizeyrath Grüner gleichfalls erhalten und wird seine Sendungen darnach einrichten daß nichts geschickt werde was darin schon 30 begriffen ist.

Es sind noch sehr schöne große Stücke von Eisenerz ganz durchzogenen Holzes aus den Gruben bey Pograth angelangt, wovon Rath Grüner die Vorzüglichsten übersenden wird.

Ich habe indeß auch meine Beobachtungen gemacht über den Ursprung der Eger und ihren Lauf eh sie nach Böhmen eintritt und ist wirklich diese Region der Natur nach als zu Böhmen gehörig anzusehen. Der Lauf der Wondra des  
 5 ersten Wassers das im Königreiche in die Eger fällt, ist gleichfalls in diesem Sinne zu beachten.

Hiermit schließe ich also am Vorabend meiner Abreise und wünsche mir nochmals Glück zu jedem Guten, das mir begegnete, vor allen aber mit Ihnen verehrter Freund näher  
 10 verbunden zu seyn. Von nun an werde notiren und zu seiner Zeit melden was Ihnen einige Theilnahme abgewinnen könnte, und bitte um ein gleiches, so wie um fortgesetzte wohlwollende Rücksicht.

Damit nun aber auch dieser Transport dichterisch an-  
 15 muthig erheitert werde, lege das schon bekannte Sträuschen bey, welches ich mit poetisch-kritischer Kühnheit in seiner sechszeiligen Strophengestalt wieder herzustellen gewagt habe, ohne behaupten zu wollen das es dadurch besser geworden.

Treu anhänglich

20 Eger den 26: August 1822.

J. W. v. Goethe.

Das Sträuschen,

Alt böhmisch.

Wehet ein Lüftchen  
 Aus fürstlichen Wäldern;  
 Da läufet das Mädchen  
 Da läuft es zum Bach,  
 Schöpft in beschlag'ne  
 Eimer das Wasser.

Vorsichtig bedächtig  
Versteht sie zu schöpfen;  
Am Flusse zum Mädchen  
Schwimmt ein Sträuschen,  
Ein duftiges Sträuschen,  
Von Veilchen und Rosen.

5

Wenn ich, du holdes  
Blümchen, es wüßte,  
Wer dich gepflanzt  
In lockeren Boden  
Wahrlich! dem gäb ich  
Ein goldenes Ringlein.

10

Wenn ich, du holdes  
Sträuschen, es wüßte,  
Wer dich mit zartem  
Baste gebunden.  
Wahrlich! dem gäb ich  
Die Nadel vom Haare.

15

Wenn ich, du holdes  
Blümchen, es wüßte  
Wer in den kühlen  
Bach dich geworfen  
Wahrlich dem gäb ich  
Mein Kränzlein vom Haupte!

20

Und so verfolgt sie  
Das eilende Sträuschen,  
Sie eilet voraus ihm,  
Versucht es zu fangen:  
Da fällt, ach! da fällt sie  
In's kühle Wasser.

25

30

## Verzeichniß

Mehrerer an verschiedenen Seiten des Egerischen Bezirks und sonst aufgefundenen und in ihrem Zusammenhang beobachteten Gebirgsarten und Mineralien, wovon eine Sammlung für

das Prager Museum

eingepackt und versendet worden. Nähere Betrachtungen hierüber sind jedem Forscher vorbehalten; welche Uebersicht jedoch man selbst zu gewinnen suchte, wird sich im nächsten Hefte zur Naturwissenschaft ausweisen.

Eger  
den 22. August  
1822.

J. W. v. Goethe.

## Verzeichniß

der am Kammerberg bei Eger vorkommenden Mineralien.

- a) Natürlicher Glimmerschiefer wie ihn der Fels liefert.
- b) Glimmerschiefer durch das Feuer gegangen, in den Schlacken vorkommend.
- c) Glimmerschiefer durch das Feuer geröthet.
- d) Quarz von außen und auf allen Rülften geröthet.
- e) Quarz hat durch den Einfluß des Feuers etwas von dem Glänzen und Farbenspielen des künstlichen Avanturins gewonnen.
- f) Schlacke, Quarz einschließend.
- g) Quarz sehr stark durch das Feuer verändert, so daß er beinahe dem Bimsstein gleich ist.
- h) Glimmerschiefer, rund mit Schlacke umschlossen.
- i) Glimmerschiefer, nur von einer Seite von Schlacke umlegt.
- k) Ein Stück Schale, welche auf Glimmerschiefer gelegen, wo man das Laufen der Schlacke deutlich sieht.
- l) Festere Schlacke, worin kleinere Glimmertheile eingeschlossen.
- m) Feste schwere Schlacke.
- n) Leichte braune Schlacke.
- o) Schwarze leichte Schlacke.



p) Schwere, noch sehr poröse Schlacke, mit kleinen einzeln eingeprengten Olivinsäulen und Nestern von Olivin von den höchsten Felsen nach Westen.

q) Feste schwere Schlacke mit Olivinnestern, von den untern Felsen, wovon der alte Schloßthurn gebaut ist. 5

r) Feste schwere Schlacke, mit röthlichen Punkten, von demselben Fels.

s) Roth gebrannter Thon, der dann und wann in den Schichten der Schlacken vorkommt.

t) Sehr ausgebrannter Glimmerschiefer, der durch die Einwirkung 10 der Witterung etwas thoniges angenommen.

u) Schlacketheilschen im Glimmer Quarz und Sand gemengt aus dem Schacht.

v) Glimmersand aus dem tiefsten des Schachts.

## Verzeichniß

15

Der bey Pograd vorkommenden Steinarten mit mehr oder wenigen Eisengehalt, bezeichnet mit weißen Buchstaben von a bis k.

a) Conglomerat, mit Brauneisenstein als Bindemittel.

b) Dergleichen, dem Gestein, worin der Brasilianische Diamant 2) vorkommt, vollkommen ähnlich.

c) Glimmeriger Thonstein, mit Eisen durchdrungen.

d) Thongestein aus Niederschlag eines aufgelösten Glimmers entstanden.

e) Dasselbe als Conglomerat. (fehlt) wird aber ersetzt durch 25

f) Conglomerat mit Holz.

g) Ein Stück mit inliegendem versteinten Holz.

g. a) Büllyg versteintes Holz, lose, daher.

h) Weißer Eisenstein sehr beliebt, soll der gehaltreichste seyn.

i) Weißer Thon, aus dem Wiesengrund zwischen Laurette und dem 30 Delberg, als brauchbarste Schicht zur Flaschen-Fabrikation für Eger und Marienbad.

k) Blauer, fetter Thon, 8 bis 9 Fuß mächtig, liegt unter dem weißen, läßt sich aber nicht gut allein verarbeiten.

## Verzeichniß

der bey Roßeneith vorkommenden Gebirgsarten, mit blauen  
Nummern von Nro. 1 bis 16.

1. Granit von mittlerem Korn dem Sandauer ähnlich.
- 5 2. Dergleichen von etwas feinerem Korn.
3. Gemengt wie Nro. 1, mit vorwaltendem Feldspath.
4. Dergleichen etwas feinkörniger.
5. Von demselben Korn, etwas gelblich.
6. Derselbe bräunlich.
- 10 7. Nro 4. mit dem anstehenden Uebergang ins allerfeinste Korn.
8. Der allerfeinkörnigste.
9. Derselbe mit einem durchsetzenden Quarz gange.
10. Dergleichen, wo der Quarz streifig den Granit durchdringt,  
und ihm dadurch etwas gneisartiges giebt.
- 15 11. Die quarzigen Streifen nehmen zu, das Gneisartige wird  
deutlicher, doch noch mit anstehendem feinsten Granit.
12. Der Quarz bekömmt das Uebergewicht und bildet den Gneis.
13. Völliger Gneis, doch fast ohne Glimmer.
14. Vollkommener Gneis, mit viel silberweißem Glimmer und  
20 dunklern Glimmerflecken.
15. Dergleichen mit Flecken von schwarzem Glimmer.
16. Quarz als gangartig in demselben.

Gegend von Radniz und Wischkowitz im Pilsner Kreis.

Große lateinische Buchstaben auf Weis.

- 25 A) Stenit von Primetitz, auf der Herrschaft Radniz, Pilsner  
Kreises.
- B) Variolit auf den Thonschiefer aufsetzend, mit Kalkspat durchzogen.
- C) Dergleichen ohne Kalk.
- D) Dergleichen von Chomle auf der Herrschaft Radniz.
- 30 E) Rother Feldspat, als Salzband zwischen dem Hornblendeschiefer,  
unmittelbar am Dorfe Wischkowitz.
- F) Verwitterte Hornblende am Bache bei Wischkowitz.
- G) Hornblende verwittert mit unmittelbar aufliegendem Kalk bei  
Wischkowitz.
- 35 H) Ein Gemenge vom Kalkspathcrystallen und verwitterter Horn-  
blende.

(vorstehende acht Gebirg- und Gangarten sind weggeblieben als leicht zu erlangen und einzuschalten.)

### Nedwiz

im Königreich Bayern;  
Weg dahin und Umgegend.

5

I) Merkwürdiger Granit, vielen Glimmer enthaltend, der, meist rund, in der Größe eines Kreuzers, von der Mitte nach der Peripherie eine Art Crystallisation zeigt.

K) Gneis, dessen Feldspath-Glasern auf eine verzogene Crystallisation hindeuten wie wir solche Nro 47. des Marienbader Verzeichnisses 10 gewünscht haben.

L) Leicht verwitterter Granit, bey groß Schlottenbach, mit vielen großen Feldspatcrystallen von der flachen Sorte.

M) Diese Crystalle einzeln, wie sie ausgewittert umherliegen.

N) Reiner Quarz von Brand, zur Fabrikation des Glases benützt. 15

### Verschiedene Folgen,

auss mehr oder weniger von einander entfernten Gegenden.

von Schlada,

zunächst Franzensbrun.

1) Verwitterte, kaum noch kenntliche Gebirgsart. 20

2) Dieselbe deutlicher, auf Glimmerschiefer hinweisend.

3) Dieselbe, noch erhaltener und deutlicher.

4) Wenig veränderter Glimmerschiefer weißlich.

5) Derselbe dunkelgran.

6) Beide vorstehende Nummern verbunden. 25

Alter, jetzt verlassener Kalkbruch bei Delitz.

7 und 8) Fester Kalkstein, in welchem man Reste von Schalthieren zu entdecken glaubt.

9 bis 12) Verschiedene Gebilde, die organischen Ursprung vermuthen lassen. 30

Folge zwischen Waldbassen und der böhmischen Gränze.

13) Höchst zartes, schiefrig-quarziges Gestein, mit vorwaltender, leicht abfärbender Porzellainerde vom feinsten Thonschiefer durchzogen.

- 14) Derselbe feinste Thonschiefer rein und für sich.  
 15 und 16) Schieferiges, schwer zu bestimmendes Gestein.  
 17) Desgleichen etwas Talkartiges zeigend.  
 18) Schieferiges Gestein, worin die Quarzlagen vorkommen.  
 5 19) Quarz, Feldspat, Glimmer gesondert und gemischt, wahrscheinlich eine Gangart.

## 10. Sternberg an Goethe.

Brzegina den . Septemb. 1822.

Euer Excellenz

10 erhalten hier beredetermaßen eine kurze Uebersicht meiner Reisebegebenheiten.

Der Hauptzweck meiner Reise nach München ist größtentheils erreicht worden. Die Brasilienfahrer Pohl, Martius und Spix haben sich dahin geeinigt die eigentliche Reise gleich  
 15 jener des Fürsten von Neuwied in 4<sup>to</sup> nebst einem Portefeuille mit Landkarten und Ansichten, ein jeder eine Monographie in Folio als Prachtwerk, das Übrige in kleineren Formate mit bloßen Umrissen der neuen Gattungen und Arten herauszugeben. Seiner Maj: der König haben es übernommen mit  
 20 Seiner Maj: dem Kaiser, der bei seiner nahen Reise nach Italien sich einige Tage in Tegernsee aufhalten will darüber Rücksprache zu nehmen. Für die Monographie der Palmenarten von Martius sind schon mehrere Steinplatten fertig, eine davon stellet mehrere Palmenhölzer in verschiedenen Perioden  
 25 ihrer Vegetation vor, woraus sich ergibt daß der Palmenstamm einer ober der Erde ausgedehnten Zwiebel gleicht und die Blüthen Spatha eine Knospe ist die schon im Schaft ausgebildet angetroffen wird.

Die Brasilianischen Sammlungen in München enthalten  
 30 mehrere Thiere und Vögel auch Pflanzen vom Amazonen Strohm und aus der Gegend von Parra die dermalen in



Wien noch fehlen, doch wahrscheinlich durch Mattereder der noch in Brasilien zurück ist nachgesendet werden dürften, aus diesem Grunde eilet Spix seine 37 neue Affen, 8 Schildkröten, und 9 Fledermaüse stechen zu lassen, um zuerst damit auftreten zu können, an Mineralien ist außer einigen Edlsteinen und den 5 kristallisierten rothen Kupfer in München nichts bedeutendes, in Wien dagegen sehr viel. Ueberhaupt enthalten die Münchner älteren und neueren Sammlungen große Schätze aller Art doch bisher mehr in der Art von Vorratskammern als zur Benützung aufgestellt, man vermist allenthalben ein bestimmtes 10 System, am meisten in der Dryctognostischen Sammlung. Die Academie zählt mehrere bejahrte Mitglieder die noch überdis andre Stellen begleiten, sie hat keinen Praesidenten, alle Geschäfte werden Collegialisch mit dem Ministerium des Inneren verhandelt, hieraus entsteht eine Langsamkeit die den 15 Wissenschaften sehr nachtheilig ist. Ich habe mir die Freyheit genommen den Geheimen Staatsrath Bentner und Cabinetsrath Ringl die einen großen Einfluß in die Geschäfte haben darauf aufmerksam zu machen. Eine Polytechnische Schule würde die toden Schätze am gewissesten für das practische Leben 20 benützen und verarbeiten.

An der Glyptothek wird zwar mit vielen Aufwand gearbeitet, doch ist wenig Hoffnung vorhanden daß die Aegineten vor 4 Jahren das Packhaus verlassen werden wo sie in Kisten wohlverwahrt ruhen.

25

Der entoptischen Farben eingedenk verfügte ich mich zu Frauenhofer den ich mit großen Instrumenten für Dorpat beschäftigt fand, ich zeigte die beiden mir sehr werthen Geschenke, er erkannte den Cubus sogleich, äußerte aber daß er sich nie damit befaßt habe weil das Gelingen bloß zufällig seye, zu 30 deme wäre das Glas was er verfertige gar nicht dazu anzuwenden. Er beschäftigt sich mit Versuchen über die Beugung der Lichtstrahlen, seine Abhandlung über die neue Modifica-

tion des Lichtes durch gegenseitige Einwirkung und Beugung der Strahlen und Geseze desselben, ist für den nächsten Band der Münchner Denkschriften bereits gedruckt. Tab: II F: 2 zeigt eine dem dunklen Kreuz sehr ähnliche Figur die er durch  
 5 die Beugung einer viereckigen Öffnung erhalten hat.

Ich machte meine erste Beobachtung den 15<sup>ten</sup> August um 6 Uhr Früh im Thale bei Hering in Tirol. Dieses Thal ist ungefähr 1700 Schuh über der Meeresfläche erhaben, ringsum von Bergen umgeben die noch 1000 bis 1500 Sch:  
 10 aufsteigen. Die aufgegangene Sonne vergoldete die Säume der aufsteigenden Nebel die als Cumuli sich von den Bergspitzen trennten, in das Thal fiel noch kein Sonnenstrahl. Der Cubus zeigte das weiße Kreuz D: D: gegen N: wo die Sonne stehen mußte, und W: W: gegen S: ihr unmittelbar gegenüber, das  
 15 dunkle Kreuz S: S: gegen W: und N: N: gegen D im quer Durchschnit des weißen Kreuzes wenn man sich dieses als den ganzen Horizont gerade durchlaufend denkt, beide Kreuze vollständig. Zwischen diesen 4 Segmenten des Horizonts fallen die Uebergänge der sich verschiebenden Bilder, die am dunklen  
 20 Kreuz sich besser verfolgen lassen als am lichten. Diese nehmliche Erscheinung erhielt ich auch am folgenden Morgen, und seit deme mehrmalen bei heiterem Himmel und niedrigen Stand der Sonne. Ich werde fortfahren Beobachtungen zu machen, und mich bestreben Gläser für einen neuen Cubus zu  
 25 erhalten. Heftige Gewitter, gewaltige Wasser Ströhmie verhinderten mich die höheren Gebirge zu besteigen, ich begab mich daher unter die Erde wo ich mehr Befriedigung fand.

Die Steinkohlenformation zu Hering, Miesbach und Peißenberg hat vieles eigene. Ob gleich auf den Alpenkalk  
 30 aufliegend scheint sie dennoch zu der viel späteren Mergelformation zu gehören. Keferstein hat sie im III<sup>ten</sup> Hest beschrieben und eine ideale Ablagerungscharte dazu entworfen die in der Hauptsache ganz richtig ist. Die Kohle ist Pechkohle. Brongniart

rechnet die Kohlen der Mergelformation\*) in der Schweiz, die wohl geognostisch auch zu jener von Hering gehören zu der Braunkohle, mir scheint diese Formation der Zeit nach in der Mitte, aber auf jedem Fall der Braunkohle näher als der Schieferkohle und Glanzkohle zu liegen, welches auch durch die Pflanzen Abdrücke befestigt wird, da in Hering auch nicht ein einziger Abdruck vorkommt der mit jenen der Böhmisches, Schlesischen Kohle übereinstimmt, sondern eine Palme ausgenommen lauter Blätter wahrscheinlich dicotyledoner Pflanzen. Cuvier und Brongniart in ihren Ansichten der Urwelt haben besonders in den Umgebungen von Paris auf die große Wichtigkeit der Untersuchungen der letzten Periode der Aufschwämmung (terrains tertiaires) [aufmerksam] gemacht, und Weiß: über die Oberfläche Südbaierns gleich ihnen auf das Niveau einen besonderen Werth gelegt. Bei der Kohlen Formation muß das Niveau der Gewässer vorzüglich in Betracht kommen, denn die höheren Seen wie es Weiß sehr deutlich nachweist sind höchst wahrscheinlich früher abgelassen als die niederen. Nun scheint es mir aber ziemlich erwiesen daß die Steinkohlen Ablagerung wenn sie gleich in manchen Gegenden bis unter das Meer ausläuft, allenthalben höher beginnt nur mit dem älteren Gebirgen, wie dieses am Meeresufer abfällt, die Braunkohle hingegen auch in höheren Ländern niederer gelagert ist in Mitte der Aufschwämmung. Unter den fossilen Pflanzen beider Formationen ist ein so großer Unterschied daß an einer verschiedenen Zeitperiode der Vegetation kein Zweifel übrig bleibt, allein die Pechkohle, der Quater Sandstein scheinen ein Zwischenglied zu bilden das noch einer schärferen und genaueren Untersuchung unterworfen werden muß. Eine

---

\*) Brongniart unterscheidet zwar den von ihm genannten plastischen Thon der nicht aufbrauset, von dem mehr mit Kalk gemischten der Zeit nach, die Sache ist mir aber wegen der leisen Uebergänge zur Zeit noch problematisch.

besondere Erscheinung bei der Kohle von Hering von der  
 Refersstein keine Erwähnung macht will ich noch beifügen. Das  
 oberste Flöz zwischen zwei Stinksteinlagen ist vollkommen ver-  
 coagt. Die unterste Lage des Stinksteins ist nur durchglüht  
 5 und etwas umgeändert, die oberste hingegen blasig und leicht  
 wie Bimstein, die Kohle metallisch glänzend wie der beste Coax.  
 Nach den neueren Ansichten von Brechtel, denen, wie mir Moll  
 sagte sich auch Flurl anschließt, sollen diese unterirdische Brände  
 durch die Compression der Luft entstehen. Hier scheint mir die  
 10 Sache auf eine einfachere Art vor sich gegangen zu seyn. Eine  
 Schlucht zwischen dem Pelwenberg und Baselberg an deren  
 Abhang die Steinkohlen gelagert sind, deutet auf einen Durch-  
 bruch der Wässer, die einst das Kohlenflöz durchgerissen haben;  
 der mit dem Wasser in Berührung gebrachte Schwefel trat in  
 15 Gährung und entzündete die Kohle, da aber von außen sonst  
 nirgends Luft Zutreten konnte so ist die Kohle nicht zu Asche  
 verbrannt sondern bloß vercoagt worden.

Während man in Ruffstein bedächtlich die Pferde an-  
 spannte, warf ich einen Blick in den Tiroler Bothen der uns  
 20 die wichtigsten Entdeckungen verkündet die von Buch auf seiner  
 Reise durch das Tirol gemacht hat, es ist nur zu bedauern,  
 daß ich die Fortsetzung nicht mehr zu Gesicht bekommen konnte,  
 dieses Bruchstück verkündet uns daß die ganze Porphyry Forma-  
 tion des Südlichen Tirols vom Gipsal bis zum Tassa Thal  
 25 und von da bis an die Mendola durch den Alpen Kalkstein  
 heraufgehoben worden sey, und den auf den Alpenkalkstein  
 aufgelagerten Dolomit par compagne emporgehoben habe,  
 diese unerwartete Exaltation wird als die wahre Ursache an-  
 gegeben warum man den Dolomit stets bis auf den Grund  
 30 gespalten und zerklüftet antrifft.

Indes man dem Bau des Erdballs so genau nachspührt,  
 wird von anderen die Geognosie des Mondes genau verfolgt,  
 Gruithuissen versicherte uns, daß die Circel Gebirge die man



irriger Weise für Cratere genommen eigentlich Granit Gebirge  
 seyen, die fast immer ein Segment des Circels beschrieben,  
 Böhmen seye in dieser Hinsicht besonders wichtig da es gerade  
 eine solche Craterform durch seine Granitgebirge erhalten habe;  
 wie die Menschen dort aussehen haben wir aus der Abhand- 5  
 lung im X<sup>ten</sup> Band der Act: Acad: Nat: curios: erfahren, ich  
 könnte nicht sagen daß die Hurris mit der rothen Haut mich  
 sehr listern gemacht hätten dort mein Zelt aufzuschlagen.

Garteninspector Otto aus Berlin traf ich in München,  
 ein reger thätiger Mann voll Liebe und Eifer für sein Fach, 10  
 eine Zeichen Schule und eine Schule für Cultivateurs im all-  
 gemeinen wird mit dem Botanischen Garten in Berlin verbun-  
 den, es scheint überhaupt eine große wissenschaftliche Thä-  
 tigkeit im wahren Sinn für das practische Leben dort zu  
 herrschen. Der nächste Zweck seiner Reise ist eine liberale Ver- 15  
 bindung aller Gärten Deutschlands, er kam von Dresden und  
 Leipzig und reiste nach Wien von wo er über Prag zurück  
 kehret, ich habe ihn nach Brzezina geladen.

Den letzten August kam ich nach Brzezina zurück, die un-  
 vergeßlichen Tage die ich in Marienbad verlebt habe treten 20  
 lebhaft in das Gedächtnis zurück, ich freue mich sie wenigstens  
 durch schriftliche Mittheilung wieder vergegenwärtigen zu können.

Genehmigen Guer Excellenz die Versicherung meiner aus-  
 geschiedenen Hochachtung mit der ich zu geharren die Ehre habe

Guer Excellenz

23

gehorsamster Diener

K. G. Sternberg.

## 11. Sternberg an Goethe.

Brzezina den 7<sup>ten</sup> x<sup>ber</sup> 1822.

Das duftende Sträuschen das nun erst mit vollem Recht 30  
 das Kränzchen vom Haupte verdient, samt dem begleitenden

Brief der die Erinnerung an die so angenehm verlebten Tage in Marienbad mit Macht hervorgezaubert hat, wurde mir werthester Freund durch H<sup>C</sup>: Inspector Gradl auf seiner Durchreise nach Horzowiz übersendet; von der Riste mit den  
 5 Stufen aus der Umgegend von Egre konnte ich aber nichts erfahren; schon war ich in der Besorgnis der Hochwürdige Herr habe einem nach der Heilquelle dürstenden Steine statt Wasser gereicht, als ich vor drei Tagen durch Professor Sedlacek aus Pilsen erfuhr, die Riste habe sich vorgesunden, sie  
 10 wird nun hoffentlich mit den Fossilien andrer Gegenden der Herrschaft Tepel die der Suprior zu sameln versprochen, eingesendet werden. Das geneigte Anerbieten, einiges Böhmen unmittelbar angehörige von Weimar nachzusenden, wird das Museum mit größter Dankbarkeit als einen neuen Beweis von  
 15 Aufmerksamkeit unseres hochverehrten stiftenden Mitglieds anerkennen, nur muß ich bitten in der beizufügenden Erklärung über den Inhalt der Riste sich der gelehrten Sprache der Erb- ländischen Mauthämter zu bedienen: Rohe Bergstufen aus Böhmen für das Vaterländische Museum in Prag  
 20 Werth . . . Von Dresden sind die Expeditionen am leichtesten und wohlfeilsten.

Was sich seit meiner Zurückkunft begeben das einige Theilnahme verdienen dürfte soll nun der Reihe nach folgen.

Das Sträuschen wurde mehrmalen abgeschrieben, an die  
 25 besseren Dichter des Landes, Regedly, Hniewkowsky, Marek, Sedlacek versendet, von denen erfreulich theilnehmende Antworten erfolgten, von dem vielleicht zudringlichen Wunsch begleitet daß es dem Meister gefallen möge noch andre dieser Ausgabe seiner Aufmerksamkeit zu würdigen.

30 Den 8ten October traf Dr Buckland Secretaire der Geologischen Gesellschaft in Oxford hier ein, wo man drei Tage unter und ober der Erde geologisch beschäftigt sehr angenehm verlebte, es ist ein künftüsreicher gebildeter Mann, mit der

teutschen Litteratur seines Faches wohl bekannt, spricht gelaßig  
 französisch, verständlich Teütsch, beschäftigt sich dermalen vor-  
 züglich mit der Petrefactenkunde. Die Pflanzen der Vorwelt  
 wurden genau beobachtet, und mit den englischen verglichen,  
 mit denen sie den Gattungen nach übereinstimmen. Zwe eng- 5  
 lische mir noch unbekannte Werke wurden mitgetheilt von denen  
 das erste: Phillips and Conybeare outlines of the  
 geology of England and Wales, besonders in Rücksicht der  
 englischen Kohlenformation große Aufmerksamkeit verdient.  
 Die Verrückungen der Schichten durch ausgefüllte Klüfte, 10  
 durch welche die Schichten auf 2—300 Fuß verworfen werden,  
 und öfter aus der horizontalen Richtung in eine vollkommen  
 senkrechte übergehen sind in England sehr häufig, ein auffal-  
 lender Beleg von der großen Erschütterung die diese Insel,  
 vielleicht bei ihrer Trennung von dem Festlande erlitten hat. 15  
 Die beigelegte Paralelen Charte liefert hierüber eine anschau-  
 liche Uebersicht. Das zweite Werk: George Young Geolo-  
 gical Survey of the Yorkshire Coast, würde in Bezug auf  
 die Versteinerungen von Wichtigkeit seyn, wenn der ungeübte  
 Zeichner die Pflanzen nicht durchaus straffieret hätte so daß 20  
 man nicht errathen kann ob die Streifen Blattnerven oder  
 Schatten bedeuten, zu dem ist es ein sehr schlechter Steindruck  
 wie ich auch vor zwanzig Jahren keinen in Teutschland ge-  
 sehen habe, und eine elende Illumination.

Den 12<sup>ten</sup> reiste Dr Buckland nach Amberg und ich 25  
 nach Prag um H: Zippe abzuholen, dieser kam am 18<sup>ten</sup>  
 hieher, die Mineralien Sammlung samt den Petrefacten wurde  
 sorgfältig eingepackt und mittelst 8 Wägen in das Museum  
 nach Prag abgeführt wo sie nun wieder aufgestellt wird.

Das Spiel der Nebel gewährte auf hiesigem hohen 30  
 Standpunct manche erfreuliche Erscheinung, es herrschte beson-  
 ders eine große Absorption in den höheren Regionen durch  
 welche die Cumuli die die Nebel zurükliefen immer wieder auf-

gelöst wurden, so daß es zu keinem Regen kam, selbst bei dem niedersten Stand des Barometrs. Sollte der durch Thätigkeit des Vesuv's freigewordene Wärmestoff, bei herrschenden Südwinden auf unsere Atmosphäre Einfluß genommen haben.

5 Ferne von allen Glasfabriken hat es mir nicht gelingen wollen taugliche Gläser zu einem entoptischen Apparat zu finden, die Morgen und Abendstunden sind im Herbst selten frey von Dünsten so daß ich einige Versuche die ich vorbereitet hatte nicht konnte zur Ausföhrung bringen.

10 Referstein war so gefällig das Journal of sciences and arts von Silliman mitzutheilen, aus den Abbildungen der fossilen Pflanzen geht der Schluß hervor daß in Nordamerika dieselbe Vegetation vorhanden war die wir auch in Deutschlands Kohlenwerken antreffen, dieselbe findet sich auch in Si-  
 15 birien, und wahrscheinlich allenthalben, wo Steinkohlen vorkommen, es scheint bei einem allgemein höheren Wasserstand ein gleiches Klima (vielleicht ein gemäßigtes) geherrscht zu haben, das allenthalben gleiche Pflanzen hervorbrachte — Sie sind bei der großen Revolution der Steinkohlenbildung zu-  
 20 grunde gegangen, ähnliche Formen sind in dem heißesten Erdgürtel zurückgeblieben; die analogen die Martius aufgestellt hat kann ich zur Zeit noch nicht dafür erkennen, ich werde mich im dritten Heft darüber äußern.

Brongniart der Sohn war so gefällig sein Werk über die  
 25 fossilen Pflanzen der Umgebung von Paris an mich zu schicken, die Zeichnungen sind lobenswerth, in den Grundsätzen sind wir nicht durchgehends einig, dies wird dazu dienen den von mehreren Seiten zu betrachtenden Gegenstand näher zu beleuchten. Krüger hat uns mit einer Geschichte der Urwelt beschänkt; daß  
 30 er consequent auch hier wie früher in dem Archiv der Urwelt die Entstehung der Steinkohle aus Pflanzensubstanz leugnet, und sie auf chemischem Weg aus Thon und Kohlenstoff hervorgehen läßt, ist in der Ordnung; daß er aber zu Berchtesgaden



wo das Stollen Mundloch über 200 Schuh ober dem Spiegel der Salza steht, p: 433 einen Stollen 1900 Fuß tiefer als der Meerespiegel führen läßt, das ist ein bißchen stark, denn wenn wir hier auch Schacht statt Stollen lesen wollten so müßte der Schacht, die Höhe von dem Berchtesgader Salzberg 5 über der Meeresfläche mit eingerechnet, wohl 4000 Fuß tief seyn, ein Schacht von dieser Tiefe ist mir aber in der Welt nicht bekannt, in Berchtesgaden wo ich mehrmal eingefahren bin ist aber gar kein besonders tiefes Sinkwerk.

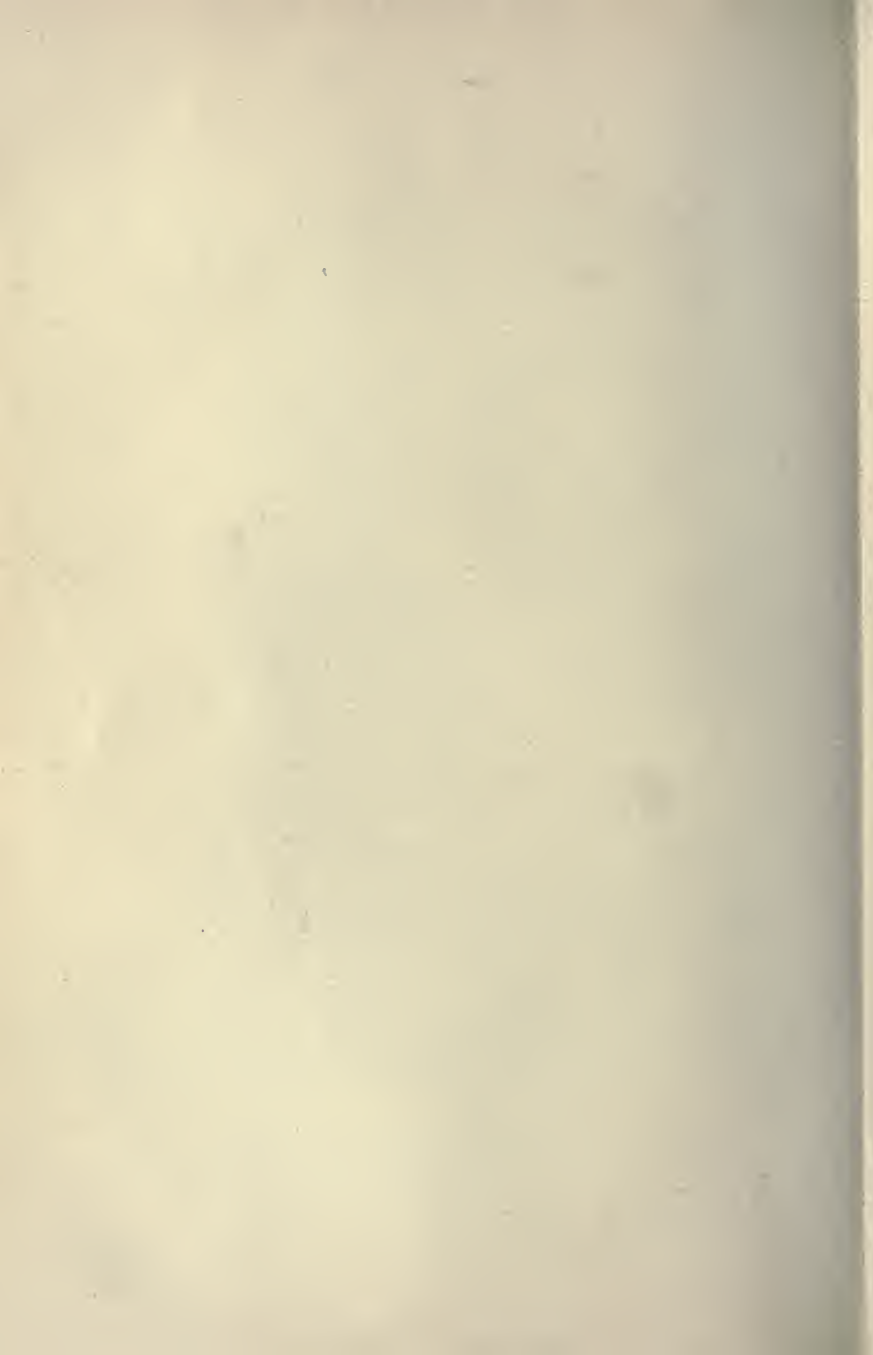
Den 15<sup>ten</sup> Nov: erhielt ich einen Brief von Ernst Meyer 10 aus Göttingen dem ich unser Gespräch über die Recension Nees von Esenbeck's Einleitung in die Pflanzenkunde mitgetheilt hatte, er antwortet hierauf mit folgenden Worten: „Nichts konnte mir erfreulicher seyn als das was Sie mir über Göthe sagen. Wie Nees von Esenbeck in seiner Zueignung darf auch ich 15 sagen, die reinste und gesundeste Nahrung, die meinem Geist von Jugend auf zu theil wurde, hat Göthe ihm gereicht, von diesem Mann in meinem engen Wirkungskreis bemerkt zu werden, mein Thun gebilligt zu sehen, ist der schönste Lohn nach dem ich selbst zu streben nicht gewagt hätte.“ Im Betreff 20 meines Reise Zweckes setzt er hinzu: „Der Einfluß Ihres Wirkens auf dieser Reise ist auch schon bis hieher gedrungen, Schrader sagte mir, daß er zur Theilnahme an der gemeinschaftlichen Flora Brasiliensis hier aufgefördert, und wohl geneigt seye in den Plan einzugehen. Die gemeinschaftliche 25 monographische Bearbeitung der Pflanzen von Familie zu Familie hat auch in der That so in die Augen springende Vortheile, daß es nur auf einen eifrigen Vermittler ankam um jedermann davon zu überzeugen.“ Den Schluß will ich eben nicht für baare Münze annehmen, indessen ist doch etwas nütz- 30 liches geschehen.

Den 19<sup>ten</sup> Nov: kamen zwei Botaniker aus Prag hieher, Presl und Opiz um den Pflanzen Catalog des Herbariums zu



Kaspar Graf von Sternberg

Teplitz, Sommer 1821.



verfassen bevor selbes an das Museum abgegeben wird, mit Anstrengung wurde er in 10 Tagen bis zu den Laubmoosen fortgeführt, die Zahl der Pflanzen ist noch nicht ausgemittelt, möchte ungefähr 10000 Arten betragen, die Hälfte davon ist bereits nach Prag abgegangen, so wie die ganze Naturhistorische Bibliothek, die leeren Wände und Schränke gehen mich an, ich werde in wenig Tagen meinen alten treuen Gefährten nachziehen.

Noch muß ich auf eine Frage zurückkommen die ich in Marienbad nicht zu beantworten vermochte, wer nemlich ein zu empfehlender Mineraloge wäre? Zwar könne ich Nöggerath in Bonn nicht persönlich, doch nach seinen Schriften zu urtheilen scheint er mir ein nichterer und tüchtiger Mineralog und Geognost zu seyn, Nees von Esenbeck wird nähere Aufschlüsse über die Person geben können, Deferstein scheint mir mehr Geognost als Mineraloge, seine Arbeiten, die er mit Aufopferung fortsetzt werden ihn aber gewiß in beiden Abtheilungen vervollkommen.

Treu anhänglich

A. G. Sternberg.

## 12. Goethe an Sternberg.

Zum vergangenen Weyhnachtsfeste verehrte mir mein gnädigster Herr das höchst ähnliche Bildniß eines trefflichen Freundes, den es mir früher als Unbekannten darstellen sollte, nun aber den Wohlbekannten doppelt und dreysach näher bringt.

Hiebey kam zur Sprache: sollte man wünschen sich früher gekannt zu haben? Hierauf ward erwiedert: wenn zwey Reisende, aus zwey entfernten Weltgegenden nach einem Punct zusammenstrebend, sich endlich auf demselben treffen, ihren Erwerb vergleichen und das einseitig gewonnene wohlwollend austauschen; so möcht' es wohl vortheilhafter seyn, als wenn sie die Reise zusammen angetreten und vollbracht hätten.



Und nun einiges Wissenschaftliche mitzutheilen.

Das so freundlich als reichhaltige Schreiben nach glücklicher Zurückkunft hat mir neue Nahrung für den Augenblick, für die nächste Zukunft viel Trost und Hoffnung gegeben. Von Martins ist noch im Spätherbst an den Rhein gekommen und ich weiß durch Rees von Esenbeck ungefähr wie es mit den besondern und den gemeinsamen Vorarbeiten der Brasilianischen Schätze allenfalls werden kann. Durchaus aber läßt sich erkennen wie wirksam die Reise der trefflichen österreichischen Naturforscher gewesen. Unser Präsident ist nicht ohne Hoffnung daß die preußischen Brasiliensia sich gleichfalls anschließen werden.

Frauenhofers Bemühungen kenn ich, sie sind von der Art die ich ablehne, mehr darf ich nicht sagen. Gott hat die Natur einfältig gemacht, sie aber suchen viel Künste.

Daß ich einem so werthen neuerworbenen Gönner und Freunde das einzige trübe Scheibchen, den einzigen Rubus überlies geschah nicht ohne Ahnung, daß dadurch ein Seegen in das ganze Geschäft kommen müsse; und so war es auch: gleich in Redwitz erfand der junge Zigentscher eine leichte Methode das Glas zu trüben, die Erscheinungen sind auffallend erfreulich. Nun kommen mir von Berlin her entoptische Glasblättchen nach Wunsch, durch deren Trefflichkeit noch eine concisere Darstellung als ich in meinem Hefte gegeben möglich wird; über dies auch Phänomene auffallend anmuthig, so curios als belehrend dem Auge darzubietthen sind. Von allem überjende Musterstücke zu erfreulicher Betrachtung.

Das geologisch Mitgetheilte ist in die übrige Erkenntniß aufgenommen worden. Daß dieses nun leichter und consequenter geschehen könne, dafür sind wir Kesterstein Dank schuldig.

Wenn ein anderer bey vorkommenden Phänomenen, die wir gern auf der Räthselseite der Natur stehen lassen, gleich die Erdrinde durchbricht und um das Unbekannte zu erklären

zu unbekanntesten Regionen seine Zuflucht nimmt, starrt der Menschenverstand, fängt an sich selbst zu mißtrauen.

Ueber diesen Unfug langte schon vor einiger Zeit ein Klageschreiben bey mir ein, welches hier, mit Vergunst, einen  
5 Platz finden möge.

### Neusohl in Ungarn.

„Professor Busch, der durch vier Monate unser Gast war, hat Ungarn in mehreren Richtungen durchreist. Er wird die ungereimten Nachrichten des Deudant in seiner Voyage mineralogique en Hongrie, besonders über die Perlstein Formation kräftig widerlegen. Es ist in der That ärgerlich, daß ganz Europa einem Manne, der sich in der Schule der Vulkanisten bildete, blindlings nachplappert. Deudants Ansichten sind aus der Auvergne her, und nun sieht er auch Ungarn mit  
10 denselben Augen wieder an. Daraus entsteht der Nachtheil, daß man in Gefahr kommt zu wähnen die Schemnitzer und Kremnitzer Erznieberlagen seyen durch vulkanische Prozesse entstanden. Auch die Hartmannsche Uebersetzung der Geographie von D'Aubuisson de Voisens erwähnt schon Deudants Ansichten; und so verbreitet sich eine falsche Lehre von Mund zu  
15 Munde, weil man das Behauptete, besonders in wiefern es Bezug auf Ungarn hat, ohne Untersuchung nachspricht. In wie weit durch die ungarische Sammlungen des Dr. Zipser, die nach allen Gegenden hin verbreitet sind, diesen Irrthümern  
20 Gehalt geschehen, wird die Zeit lehren.“

Wer die Kirchen- und Reker-Geschichte recht gut kennt wird sich nicht so bitter wie unsere Ungarn über die Wiederkehr der gewaltsamen Brandepoche beklagen. Irrthümer haben, so gut wie Wahrheiten, ihre Jahres- und Tageszeiten, ihres  
30 Gehens und Kommens. Der gute alte Fichtel hielt bis an sein Lebensende bey der Glut und kam nach und nach so weit, daß er das Steinsalz vulkanischen Gebirgen zuschreiben mußte;

wie die neuern jetzt Gold und Silberadern daher ableiten müssen. Und das kommt alles daher, daß die Menschen die Natur durch und durch erklären wollen, sie begreifen nicht daß man bis auf einen gewissen Punct sehr sicher fortschreiten kann, dann aber sich entschließen muß irgend ein Problem stehen zu 5 lassen, dessen Lösung andern, vielleicht uns selbst in einiger Zeit vorbehalten ist.

Wegen des zu Gzer gefundenen, ins Prager Museum gestifteten fossilen Backzahns, betrachtete ich sorgfältig die Kupfer zu Cuviers Pachydermen und versäumte nicht den dazu 10 gehörigen Text zu studiren. Ich sendete hierauf einen Gypsabguß H.C. D'Alton nach Bonn mit der Äußerung: „dieser Backzahn möchte wohl zwischen die kleineren Mastodonten und größeren Tapir mitten innen zu stellen seyn, Sie werden ihm seinen Platz am sichersten anweisen.“ Hierauf erhielt ich fol- 15 gende Antwort: „Der fossile Zahn scheint mir sehr merkwürdig. Bey einer unverkennbaren Verwandtschaft mit dem Mastodont unterscheidet er sich doch wesentlich von allen dahin gehörigen, mir bis jetzt bekannt gewordenen Formen. Genehmigen Sie es, so denke ich darüber eine kleine Abhandlung mit einer Abbil- 20 dung in die Akta der Leopoldinischen Akademie zu geben. Höchst erwünscht und besonders wichtig sind nach meiner Ansicht an diesem schätzbaren Fragment die äusseren noch unentwickelten massenförmigen Lamellen, welche zu beweisen scheinen, daß überall noch ursprüngliche Entwicklungsformen vorliegen und die eigen- 25 thümliche Gestalt der Kauflächen nicht durch ein Abreiben der Spitzen entstanden. Ohne dieses besondere Merkmal könnte dieser Zahn wohl auf tapirartiges Thier gedeutet werden. —“

---

Damit aber ja diese Blätter, deren Inhalt sehr bunt durch einander geht, nicht noch länger verweilen, so schließe mit 30 den aufrichtigsten Versicherungen unwandelbarer Anhänglichkeit.



Zugleich lege des von Hennings's Einleitung zu seinen Vorlesungen über meine Farbenlehre bey, welche ich einer gütigen Nachsicht besonders zu empfehlen habe. Denn meistens wird uns der Contravertirende lästig, sogar wenn wir geneigt sind ihm recht zu geben. Dieses Unternehmen füge sich nun an den Gang der Wissenschaft wie es kann; für mich ist es von dem größten Werthe, weil ich dadurch alles Haders los bin und künftig hin nur die friedlichen Erweiterungen und Bestätigungen meiner Lehre und Lehrart mitzutheilen nöthig habe.

10 Gönnen Sie diesem allen wie es auch sey eine freundliche Theilnahme.

Eine merkwürdige geologische Frage wird bey uns praktisch erörtert, da ich denn auf die Antworten der lieben Mutter Natur höchst neugierig bin. Es gilt nichts weniger als in unsern Flözgebirgen, nicht etwa nur Sole, sondern sogar Steinsalz zu finden. Herr Salinen Inspector Klenck, der wegen großen Salzgewinnes im Württembergischen und Darmstädtischen berühmt ist, arbeitet gegenwärtig in unserer Nähe; er hat bey Gera den bunten Sandstein mit 400 Fuß durchbohrt,

20 den älteren Bechstein gleichfalls und ist nun im alten Gyps, wo er Anhydrit findet und salzhaltigen Thon entdeckt hat. Ich bin ungläubig an den glücklichen Folgen dieser Operation doch, wie ich gern gestehe, aus alten vielleicht veralteten Vorstellungen, und mir sollte sehr angenehm seyn hierüber moderner

25 aufgeklärt zu werden.

Da man bey erhöhtem Mechanismus mit dem Erdböhrer ganz anders umzuspringen weiß und ein glückliches Surrogat für die so kostbaren als langweiligen Schächte gefunden hat, so läßt sich freylich einer Ueberzeugung: wie es im tiefsten des Gebirges aussehen möchte, leichter nachgehen und eine abschlägliche Antwort der altjungen Dame bringt den Freywerber nicht gleich in Verzweiflung.

Refersteins 2<sup>te</sup> Heft des II. Bdes. kommt zu diesen Betrachtungen sehr gelegen; doch ist das dort Ausgeführte nicht



hinreichend eine Analogie mit unseren Gegenden zu begründen. Uebrigens ist es höchst erfreulich einen so wichtigen Punct unterschieden wieder angeregt zu sehen. In Ländern wo das Unternehmen glückte, hat man die Salzpreise fast auf ein Fünftel reducirt, wodurch denn freylich jedermann, besonders aber die großen ökonomischen und technischen Anstalten höchst begünstigt werden. Ich verfehle nicht, so wie über das Ganze, also auch besonders über das was in unserer Gegend vorgeht von Zeit zu Zeit Nachricht zu geben, wobey ich mich wohl auf Reserstein beziehen darf.

10

Da ich diesen Namen nenne, so will ich gern gestehen, daß ich ihn auch schon zu jenen Zwecken im Sinne hegte. Haben Sie die Güte fernerhin Wunsch und Absicht zu überdenken. Lassen Sie mich aber vorläufig gestehen daß ich bey den mannigfaltigen Ansichten wie sie jetzt auf das Mineralreich gerichtet sind: als nach äusseren Kennzeichen und mäßig chemischen Antheil, nach krystallographischen Messungen und Bestimmungen, wo man mit den Chemikern in Händel geräth, nach chemischen endlich die uns das Gränzenlose der Erfahrung erst recht aufdecken; daß ich endlich von der geologischen Seite eine Hülfsmethode zu ahnen glaube, wodurch wir auf ein Vierteljahrhundert uns wieder einige Bequemlichkeit verschaffen und den Unterricht möglich machen pp.

20

Trennlichst

W. d. 12. Jan. 1823.

25

J. W. v. Goethe.

(die Fortsetzung nächstens.)

## 13. Sternberg an Goethe.

Prag den 16<sup>ten</sup> März 823.

Als am 26<sup>ten</sup> Hornung die Gesellschaft des böhmischen Museums in ihrer ersten allgemeinen Sitzung, einen ihr  
 5 schon als stiftendes Mitglied bekannten Gönner, nächst dem  
 Erzherzog Johan, einstimmig zum Ehrenmitglied wählte, war  
 sie, ganz Teutschland, ja die ganze gebildete Welt mit dem  
 größten und schmerzlichsten Verlust bedroht. Dank seye dem  
 10 Himmel, der Natur und der Kunst daß diese Gefahr abge-  
 wendet ist, wir nun wieder freyer athmend unsere freidige  
 Gefühle laut aussprechen dürfen.

Meine Antworth auf den mir so werthen Brief vom  
 12<sup>ten</sup> Jenner wird bei gelegener Zeit erfolgen, so wie die  
 Beilagen abgedruckt seyn werden.

15 Freundlich begrüßten mich die epirotischen Heldenlieder  
 und das liebliche Straußchen als gute Bekannte, glücklich  
 durchlebte Tage ins Gedächtniß rufend.

Eine Rolle mit Brief und den Kupfertafeln zu der  
 Reise nach dem nördlichen Italien Ende Novembers mit der  
 20 fahrenden Post abgesandt wird hofentlich eingetroffen seyn.

Treulich und freundlich wünschet vollständige Genesung

Sternberg.

## 14. Sternberg an Goethe.

Prag den 1<sup>ten</sup> May 1823.

abgeschickt

25

In Tepliz wurde das Bildniß gefertigt dessen Bestim-  
 mung mir bekannt und höchst schmeichelhaft war, das erste  
 Mal in meinem Leben hielt ich die peinliche Geduldprobe einer  
 aufgedrungenen Stellung con amore aus. Möge dieses Bild  
 20 den treuabhänglichen Freund und Verehrer immer laut aus-

sprächen und den Vortheil des späteren Zusammentreffens auf dem Müllerschaner beglaubigen.

### Einiges Wissenschaftliche.

Die Bearbeitung der Brasilianer Herbarien hat in Teütschland den gewünschten Fortgang, die Preussische Regierung ist beigetreten, zwischen Wien und München herrscht Spannung, eine Reise nach Wien im Lauf dieses Sommers wird vielleicht auch diesen Anstand vermitteln.

Die Vervielfältigung der trüben Scheibchen, und die leichtere Herstellung der Cubusse wird von großem Nutzen seyn, denn gar viele Physiker haben sie noch nie gesehen. Der hiesige Professor der Physik an der Universität, Galaschka, ein eifrig und geschickter junger Mann sah ihn zuerst bei mir, er ist sehr begierig die Experimente zu sehen, die Sonne hat uns aber seit 14 Tagen ihre Strahlen nur durch Nebeldünste zugeworfen. Henning scheint ein wackerer Kämpfer, er hat den Handschuh hingeworfen, ist bereit Lanzen zu brechen, Gegner erzeugen neue Gegner, es wird gestritten werden, was den Kämpfern in der Hitze des Streites entgeht, werden die ruhigen Zuseher auffassen, und die Wahrheit wird zu Tage kommen; dann wird man sich wundern wie man habe streiten können.

Die geognostisch geologischen Reibungen gehen einen ähnlichen Gang, der sich ebenfalls einer besseren Wendung zuneigt. Deudants Werk mit Noten von Zipser das wir zu erwarten haben wird den Streit über die Ablagerungen Ungarns aufklären. Humboldts Geognostische Versuche über die Lagerungen der Gebirgsarten in den beiden Erdhälften treten vermittelnd ein, indem sie die Epochen in große Rahmen einschließen, und bloß die Lagerungsverhältnisse und Bezüge unter sich zu Deutung der Hieroglyphe der Zeit gelten lassen. Die Chemie und Dryctognosie bleiben in ihrem Werth als

Erkennungs und Prüfungs Mittel des zusammengesetzten, oder der Krystallisation, die Lagerungsverhältnisse im Großen sind das entscheidende. Das dritte Heft der Flora der Vorwelt, das bereits gedruckt wird, enthält auffallende Beweise daß  
 5 die Dryctognostische Bestimmung der Kohlenarten auf die Ablagerungen und Zeitperioden gar keinen Bezug hat, die Pflanzenabdrücke hingegen mit den Ablagerungen übereinstimmen.

Der merkwürdige fossile Zahn von Deliz ist endlich in  
 10 unseren Händen, bereits abgebildet. Den Mastodonten scheint er sehr nahe verwandt, wenn man das Individuum alt und den Zahn abgenützt denkt. Da wir noch nicht in der Verfassung sind Denkschriften herauszugeben so wird es wohl am besten seyn im XI<sup>ten</sup> Band der Naturforscher darüber Nachricht zu ertheilen.

Die Bohrversuche von Glenc sind von der größten Wichtigkeit. Die Ablagerungen von Salzgyps und Salzthon zwischen den Gliedern des Jurakalks und dem bunten Sandstein war[en] immer noch etwas problematisch, selbst was  
 20 Referstein darüber beigebracht löset den Knoten noch nicht genügend auf. Gleich wie die Vervollkommenung der Fernröhre uns zu vielen neuen Entdeckungen am Sternenhimmel geleitet hat, werden uns die erleichterten Bohrversuche zu neuen Bekanntschaften im innern der Erde führen, die durch den  
 25 gewöhnlichen Schachtbetrieb nie zu unserer Kenntniß gelangt wären. Es würde sich aber noch weit mehr auf viel weniger mühsamen Wegen entdecken lassen wenn die mechanischen Arbeiter die mit der Hane und Spathe das ganze Jahr die Erde durchwühlen nur irgend wenige Begriffe von dem hät-  
 30 ten was andre suchen und wünschen. Ein merkwürdiges Beispiel davon hat sich bei uns ergeben.

Schon seit Jahren ist die Flora Europea im Plänerkalk und dem ihn begleitenden Schieferthon als Baustein und



Ralk verbaut und verbrandt worden, ohne daß jemand Notiz  
 davon genommen hätte, als zufällig ein Landbaumeister der  
 drei ähnliche Steinbrüche bearbeiten läßt zu dem Maler kam  
 der eben Pflanzenabdrücke von Hering für die Flora der Vor-  
 welt abbildete, er erkannte sogleich die Aehnlichkeit und ver- 5  
 sicherte daß wenn man solches Zeug brauchen könne er viel  
 schönere Abdrücke liefern wolle; er hielt auch Worth. Nach  
 14 Tagen traf eine Sendung von 25 gut erhaltenen Abdrücken  
 ein in denen die Flora Europea sich durch *Erica vulgaris*,  
*Veronica prostrata*, *Eleagnus augustifolia*, *Potentilla alba*, 10  
*Thlaspi arvense*, *Alyssum incanum*, *Vicia cracca*, *Quer-*  
*cus pedunculata*, *Lycopodium?* *Polypodium vulgare*, *Bo-*  
*trychium lunaria*, *Aspidium fragile*, ankündete, mehrere  
 Pflanzenabdrücke aus den Gattungen *Rhamnus*, *Cerastium*,  
*Prunus*, *Genista*, *Fumaria* müssen noch genauer untersucht 15  
 werden, die Pflanzen sind mit Wurzeln, Blättern, Blüten,  
 und Staubfäden auf das reinlichste abgedruckt und bilden so  
 ein Herbarium das der Zeit und den Insekten Trost bietet.  
 Die Lagerungsverhältnisse müssen bei besserer Witterung ge-  
 nauer untersucht werden, höchst wahrscheinlich werden unter 20  
 ähnlichen Lagerungsverhältnissen in Sachsen und mehreren  
 Gegenden Teutschlands dieselben oder ähnliche Pflanzen-  
 abdrücke der gegenwärtigen Vegetation gefunden werden, wor-  
 aus der Schluß hervorgehen wird daß vor der letzten Wasser-  
 bedekung von der der Plänenkalk Zeigenschaft leistet die gegen- 25  
 wärtige Vegetation schon vorhanden war, die klimatische Ver-  
 änderung nach den Bohnen aber schon früher zwischen der  
 Aufschwärmungsperiode der Braun- oder Thonkohlenforma-  
 tion und jener des Plänenkalks eingetreten seyn mußte.

Mehrere fossile Zähne sind bereits an das Museum 30  
 eingesendet worden. Ein Bruchstück eines Hantzahnes von  
 ungefähr 1 1/2 Schuh Länge, und ein Backenzahn des Asiati-  
 schen Elephanten aus der Gegend von Horzin an der Elbe,

nur wenige Schuh unter der Akerkrume gefunden ist sehr verwittert, ein zweiter Backenzahn desselben Elephanten aus einer andren Gegend Böhmens ist vollständiger und besser erhalten.

5 Trilobiten mehrerer Arten erscheinen ebenfalls um das zweite Supplement des H. v. Schlotheim zu vervollständigen. Was bishero für das Museum gewirkt worden mögen die beige-schlossenen Verhandlungen bethätigen, um diese Reden mit jener Nachsicht zu beurtheilen der sie so sehr bedürfen  
10 muß mann bedenken daß sie im Jahr 823 in dem Oestreichischen Kaiserstaat gehalten wurden. Sapienti pauca.

Gf. Franz Sternberg hat das Verzeichniß der drei letzten Kunstausstellungen beigelegt und empfiehlt sich wohlwollendem Andenken. Das gewünschte Facsimile der Königin-  
15 hofer Handschrift, und eine Uebersetzung der Iphigenia mögen hier noch Platz finden, und den Uebersender in freundschaftliches Andenken zurükrufen.

Treu anhänglich

Sternberg.

20 15. Goethe an Sternberg.

Zuförderst bedarf es also wohl keiner Betheuerung daß ich mich oft genug nach Prag begeben, seitdem es für mich lebendig geworden und ich daselbst einen theuren, verehrten theilnehmenden Freund zu besuchen habe, es geschieht dies  
25 in guten Tagen und im schlimmen hat es auch nicht daran gefehlt.

Denn es bedurfte mancherley tröstlicher Aussichten vom 11<sup>ten</sup> Februar an, wo sich mir eine schwere Krankheit ankündigte bis heute zum 11<sup>ten</sup> May da wir einen frohen Tag  
30 begehen die Genesung unserer herrlichen Großherzogin zu feiern. Gedenkt man nun daß in jener Epoche auch unser

Jürst von Zeit zu Zeit krankhaft bedroht war, so denkt man eine Reihe von geistigen und körperlichen Leiden die kaum zu übertragen schienen; ich fand mich so gedrängt und gedrückt als ich mich kaum je gefühlt.

Nun aber von Leiden und Sorgen befreit blick ich schon freyer in die Ferne. Die Nachricht von der Feyerlichkeit des 23<sup>ten</sup> Decembers kam mir sehr bald zu und ich sah mit Freuden eine der würdigsten Anstalten gegründet, eröffnet und in die zuverlässigsten Hände gegeben. Möge Glück und Seegen so großes Unternehmen und so bedeutende Aufopferungen begleiten und möge ich lange Zeuge seyn des Gedeihens so wohl gemeinter und kräftiger Bemühungen.

Das erquickliche Schreiben vom 16. März kam gerade zur Zeit da ich mich meiner Wiedergenesung erfreuen durfte und ich nach wenig unterbrochener Thätigkeit wieder in alles eingreifen konnte, was mir oblag; die einigermaßen retardirten Hefte schließen sich ab und sollen nach und nach Nachenschaft geben, womit ich mich vergangenen Winter beschäftigt. Möge einiges davon auch Ihrem Zwecke nicht fremd seyn. Von Bonn und Berlin ist mir viel Gutes geworden, das ich durch eine wohlgemeinte Thätigkeit und redliche Theilnahme zu erwidern hoffe.

Frehlich drängt sich von allen wissenschaftlichen Seiten gar manigfaltiges auf uns ein, da denn oft die Frage entsteht, wie man sich davor retten soll um seinem eigenen Daseyn treu zu bleiben. Möge mir auch dieses Jahr gelingen durch mündliche Unterhaltung glückliche und folgereiche Stunden zu genießen.

Auß angelegentlichste mich empfehlend

Weimar  
den 14. May  
1823.

treulichst angeeignet

W. v. Goethe.

## 16. Goethe an Sternberg.

Der jechß und zwanzigste Februar, als Datum des ehrenvollen mir zugewandten Diploms mußte mir höchst rührend seyn, da ich mich aus den Bülletins der Aerzte ge-  
 5 nugsam überzeugt hatte daß gerade an demselben Tage die rückkehrende Hoffnung eines neuen Lebens eintrat. Wie bedeutend werden nicht solche Zufälligkeiten! und wie schön ist's wenn wahrhafte Neigung und wechselseitig durchdringende Kenntniß des Charakters und des Bestrebens sie wohlwollend  
 10 herbeiführen.

Den ausgezeichnet erfreulich-gewichtigen Brief hätte ich schon längst dankbar erwiedert wäre das neue Heft Kunst und Alterthum zur rechten Zeit fertig geworden; wie die Sache jetzt steht glaube ich es selbst erst mit nach Böhmen  
 15 bringen zu können.

Und so find ich denn unmittelbaren Anlaß zu melden daß mein gnädigster Herr der Großherzog im Begriff steht nach Marienbad abzugehen, wohin ich ihm bald zu folgen gedenke; wir hoffen daß einige krankhafte Anzeigen, die sich  
 20 in diesen Tagen bey unserer unschätzbaren Großherzogin bemerken ließen diesem löblichen und von den Aerzten als nothwendig ausgesprochenen Vorhaben nicht hinderlich seyn werden.

Was aber die Wünsche der zu der geistlichen Heilquelle  
 25 Wallfahrtenden für einen Inhalt haben, darf ich wohl nicht mit Worten aussprechen. Möchten Sie dieser leisen Andeutung eine günstige Auslegung verleihen.

In dem nächsten Hefte zur Morphologie, welches freylich auch schon fertig seyn sollte, vielleicht aber auch von  
 30 mir mitgebracht wird, empfehle einen Aufsatz von Ernst Meyer, geschrieben auf meine vorgedruckte Veranlassung. Er bewegt sich um einen wichtigen Punct, der zur Grörte-



nung reif ist; auch ein junger Botaniker D. C. H. Schulz, Privatdocent in Berlin, von dessen Werke die Natur der lebendigen Pflanzen, ich nur einzelne Auszüge gesehen, dringt gleichfalls auf denselbigen. Man sieht wie bey dem Vorstreben des menschlichen Geistes gewisse Ideen aller Orte 5 reif werden und hervortreten.

Dürft ich wohl hoffen Verehrtester daß Sie mir zum nächsten morphologischen Hefte auch einen freundlichen Beytrag gäben? ich würde bitten daß es ein Commentar wäre zu einer Stelle Ihrer gehaltreichen Rede, und zwar zu pag. 47. 10 von Lin. 11. bis pag. 48. Lin. 10. ich wünsche mir selbst eine reine Uebersicht, die Sie alleine geben können, da Ihnen das Einzelne so gründlich gegenwärtig ist.

Hier nur eine Vorfrage: wo gehören die in der Gegend von Falkenau sich häufig vorfindenden Pflanzenabdrücke 15 in Sandstein hin? Ich glaube den Wegbreit und Buchen ähnliche Blätter darin zu entdecken.

Von welcher Gegend hat der Pläner Kalk seinen Namen? und wär' es wohl thunlich auch uns einige Abdrücke davon mitzutheilen? Durch Ihre Güte besitzen wir nun das 20 Aelteste dieser Art. Sollten denn auch die Ilmenauer dahin zu rechnen seyn? in denen wir nur Farrenkräuter, Rohrstengel und Blätter bisher gewonnen haben. So manches andere was Sie mit anzukündigen die Güte haben, giebt mir schöne Aussichten, in einem Fache von dem ich mich nun ein- 25 mal nicht lossagen kann.

Geheimderath von Leonhard sendet mir die Aushängenbogen seines Werks Charakteristik der Felsarten, ich danke ihm diese Freundlichkeit gar sehr, denn wenn es wird fertig seyn, so muß man sich zu einer so überschweng- 30 lichen Erfahrungsmaße ganz neu wieder einrichten. Der Geist hat denn doch nur einen gewissen Grad von Fassungskraft, was sich in das Nichtzuunterscheidende hin bewegt, hört

auf begreiflich zu seyn. Indessen freut michs daß meine viel-jährigen redlichen Bemühungen mich doch in den Stand setzen in diese sich immer erneuende und erweiternde Welt mit hineinzusehen.

5 Ein junger Genfer Namens Soret der sich schon durch mancherley Aufsätze in der Bibliothèque universelle bekannt gemacht und gegenwärtig unserem jungen Prinzer beygegeben ist, waltet in der neusten, krystallographisch und chemisch bestimmenden Erd- und Steinkunde frisch und be-  
 10 quem, und ist mir, wie ausserdem in andern Rücksichten, ein sehr angenehmer Nachbar und Gesellschafter.

Wie doch das Herkommliche, schon lange Zeit Bekannte, sich nach und nach möglichst Entwickelnde und Erweiternde freundlich zusagt habe ich erst jetzt wieder erfahren, an der  
 15 zweyten Ausgabe der Mineralogie von Cleaveland in Boston; er hat in Freyberg studirt, viel gereist und durch ausgebreitete Verhältnisse von allem Neuentdeckten und Neubesprochenen Kenntniß genommen. Es ist noch der alte Grund und Boden auf dem man wandelt, der nicht jeden Augenblick  
 20 mit uns auf oder niederzugehen droht; und doch findet man das Werk vorschreitend und bis auf die neusten Zeiten hinlänglich; und so muß man sich zwischen bestehen und umwälzen hinhalten.

Die Jenaische Literaturzeitung begünstigt meine Natur-  
 25 historischen Arbeiten durch eine gründliche Rezension, die mich aber freylich wieder zu neuer Mühe verpflichtet. Sich genau gekannt, das Haltbare gebilligt, das Bedenkliche bemerkt zu sehen fordert zu besonderer Prüfung auf, welche jedoch anzustellen meine Jahre, so wie meine Zustände geeignet und  
 30 geneigt sind.

Die Bohrversuche wurden auch in unserer Gegend vorgenommen; doch scheinen sie in der neuern Zeit zu stocken. Vey Gera ging man sehr tief in den bunten Sandstein; etwa

drey vier Stunden von Weimar in der Fläche hinter dem Ettersberg machte man die Probe auf einem verlassenen früheren Versuch. Klenk sprach vor einiger Zeit bey mir ein und sagte mir zu durch seinen Sohn, den er in der Gegend ließ von Zeit zu Zeit Nachricht zu geben; dieser blieb aus<sup>5</sup> und da die Sache unmittelbar befohlen und eingeleitet worden so konnt ich bey keiner Behörde Nachricht erhalten. Sonstigen allenfalligen Erfolg auch meine Gedanken darüber theile nächstens mit. Im geognostischen schaffen uns diese Unternehmungen manche Klarheit und müssen im Einzelnen<sup>10</sup> gewiß Vorthail bringen.

Noch gar manches hätte zu sagen und zu erwiedern möge dies in Böhmen mündlich geschehen. Auf alle Fälle melde die Ankunft in Marienbad sogleich, wenn auch nur mit wenig Worten. Tausendmal mich freundlichem Andenken<sup>15</sup> empfehlend.

Weimar  
den 20. Juny  
1823.

Treu verbündet

J. W. v. Goethe.

Vorläufig erbitte mir eine geneigte Aufnahme des<sup>20</sup> Wenigen was ich über die Gesellschaft des vaterländischen Museums in meinem letzten Hefte geäußert, welches leider auch noch nicht typographisch abgeschlossen ist.

G.

17. Goethe an Sternberg.

25

[Marienbad, 9. July 1823.]

Das mit schönster Begrüßung hereintretende Hefstchen glaubt sich am besten zu empfehlen wenn es versichert daß in Marienbad sehnstüchtige Geister nach Prag hinschauen, und ihre früheren Wünsche, durch die Nachbarschaft erhöht, leidenschaftlich<sup>30</sup> wiederholen. Möge bald eine willfährige Nachricht sie von dorthier erquicken! Denn eine mündliche Mittheilung

nach Verlauf so mancher Monate, möchte kaum erlässlich seyn.

### 18. Sternberg an Goethe.

Swëtla bei Deutschbrod den 4<sup>ten</sup> August 1823.

5 Die freundlichen Wünsche vom 20<sup>ten</sup> Juni haben mich erst auf meiner Reise erreicht als die Zeit ihnen zu folgen bereits verflossen war, möchte wenigstens die Quelle alle Befriedigung gewehret haben! das dort versäumte soll künftigen May in Weimar eingebracht werden.

10 Was seid dem 9<sup>ten</sup> Juni sich in der litterarischen Welt ergeben ist mir bei meinem unstätten Leben unbekannt geblieben. Sehr geschmeichelt fühle ich mich durch den Ruf ein Plätzchen in der Morphologie einzunehmen; der gewünschte Comentar soll so weit ich es vermag bei meiner  
15 Zurükkunft die erste Beschäftigung werden.

Die Pflanzenabbrücke bei Falkenau gehören wohl zu der fortschreitenden tertiären Bildung nach der Braunkohle, sie finden sich in einem Sandstein der als eine paralele Bildung vom grünen Sandstein gelten könnte.

20 Von welcher Gegend in Sachsen der Plänerkalk die Benennung erhalten habe kann ich nicht genau angeben, mit Abdrücken aus dieser Formation werde ich dienen so bald die heurige Ausbeute anlangt.

Der Hauptzwek meiner heurigen Reise war die Erforschung der Salzformation bei Wieliczka und des in dem Salze vorkommenden fossilen Holzes, ferner die Veraijung des Schlesischen Steinkohlenzuges.

Vorläufig kann ich anzeigen daß die Beurtheilung Kefersteins im Betreff von Wieliczka viel richtiger seye als jene  
30 von Beudant.

Es ist allerdings schwer über eine Formation abzusprechen die nie durchsunken werden darf aus Besorgniß die



Wässer der Tiefe in selbe einzuleiten, man ist jedoch in  
 Wieliczka 136 in Bochnia 212achter Seiger bis unter die  
 Sohle des dritten Salzflözes im Salzthon herabgekommen.  
 Das Kalkgebirg das durch Ost Schlesiens und Pohlen fort-  
 zieht, bei Krakau von der Weichsel durchbrochen wird endet <sup>5</sup>  
 am Krakushügel südlich von Podgorze wo die Aufschwämung  
 beginnt in einem mit Hornstein durchzogenen Kalkstein.  
 Dieser Hügel  $1\frac{1}{2}$  Meile von Wieliczka entfernt ist wenig-  
 stens 20 Klafter höher, wollte man der Meinung Beudants  
 beipflichten so müßte man annehmen daß der Kalkfels in <sup>10</sup>  
 dieser kurzen Strecke 156achter einschießt, das seitdem bis hie-  
 her beobachteten Verhalten ganz entgegen ist. Von den Kar-  
 paten aus läßt sich gar nichts beurtheilen da die auf mehr als  
 6 Meilen vorgeschobenen aufgeschwämten Hügel alle frühere  
 Gebilde überdecken, selbst das Flußbett der Rawa nur jün- <sup>15</sup>  
 geren Sandstein auf Sand, und dünne Thonplatten zeigt.  
 Von buntem Sandstein ist nirgends eine Spur. Alles was  
 ober dem Salze vorkommt ist rein aufgeschwämmt, blauer Mer-  
 gel, Flugsand, junger Sandstein mit Geschieben älterer Ge-  
 birge u. u. Die Hügel um Wieliczka auch noch außerhalb <sup>20</sup>  
 der bekannten Salzlager bestehen aus dem jüngsten Sandstein,  
 durchzogen von einem kalkigen Mergelschiefer mit sparsamen  
 Abdrücken von Algaciten. In dem Salzthon des obersten  
 Stofwerkes kommen zuweilen Petrefacte vor, in dem zweiten  
 Salzflöz (Spiza Salz) sind ungefähr 6:p:c: zertrümterter <sup>25</sup>  
 Schalthiere im Salze enthalten. Das fossile Holz erscheint  
 im Salz auf einer einzigen Lage von 3—4 Zoll Mächti-  
 gkeit, es ist im Uebergang zur Braunkohle, mit diesem Holz  
 erscheint zugleich Gagat im Salz eingeschlossen, dieser ist von  
 einem höchst widerlichen bituminösen Geruch, besonders in <sup>30</sup>  
 der Grube, der sich aber in einigen Tagen sehr vermindert.  
 In dem Salzthon auf 90 Klafter Tiefe werden einzeln Baum  
 Stämme von 4—8 Zoll Durchmesser angefahren, es ist bitu-

minöses Holz, das öfters schon in Braunkohle übergegangen ist, wo der innere Kern mit Schwefelkies durchzogen ist werden die Jahresringe sichtbar. Der Oberbergrath Vill besitzt ein Stück in seiner Sammlung auf welchem eine Wallnuß  
 5 Frucht sehr wohl erhalten zur Hälfte entblößt sichtbar ist. Die Salzablagerung muß nach allen diesen Umständen in die Zeit der Aufschwämung nach der Kreide eingereiht werden. Bei Bochnia sind die Verhältnisse der Ueberlagerungen dieselben, fossile Knochen werden in den obersten Schichten des  
 10 Sandes oder Mergels zu Zeiten gefunden, das fossile Holz und der Gagat sind hier seltener, weder Kalk noch bunter Sandstein in der Gegend zu entdecken. Der Uebergangs Thonschiefer, den man von Mähriß Sternberg bis hieher ununterbrochen verfolgt zieht südlich von Bochnia vorbei  
 15 und verlieret sich unter der Aufschwämung des Weichselgebietes, wahrscheinlich wird das Salzgebirg von ihm unterteilt; der erste Hügl an den sich Bochnia südöstlich anlehnt ist schon Salzthon mit safrigem Gyps. So wie die Suiten Sammlungen die ich auf meiner Reise gemacht habe, anlangen  
 20 werde ich sie näher untersuchen und meine Ansicht deutlicher vortragen.

Die Steinkohlen Formation habe ich von der Polnischen Gränze durch Ober und Nieder Schlesien über Waldenburg und Neurode durch die Grafschaft Glatz bis Schwabowitz auf der Herschaft Nachod verfolgt, ich behalte mir vor  
 25 darüber einige Bemerkungen nachzutragen, die Abdrücke bei der Kohle und dem grauen Thoneisenstein sind durchaus dieselben. Was die angeblichen Blumen Abdrücke betrifft, die P. Rhode in seinem 5<sup>ten</sup> Heft abgebildet hat, die er sogar in  
 30 zwei der Zeit nach entfernten Formationen gesehen zu haben glaubt, beruhet nach meiner und P. Treviranus Ansicht auf einer Täuschung. Es zeigen sich allerdings auf den Kalkspathschuppen der Waldenburger Steinkohle täuschende Blu-

menformen aus einer strahligen Kristallisation und dem blättrichen Bruch dieser Blätterkohle zusammengesetzt, die aber dem Mineralreich angehören. Was die Schieferplatten des rothen Sandsteins, die theils zwischen theils ober demselben vorkomen anlanget, so sind die abgebildeten Lycopodien<sup>5</sup> deutlich vorhanden, die Anzahl von Blumen aber bloße zufällige Unebenheiten dieses Sandsteins die unter irgend einem besonderen Lichteinfall eine Gestalt annehmen die ihnen der Ansehende leihet. Ich habe sowohl die abgebildeten Stücke bei P. Rhode gesehen, als mehrere an Ort und Stelle erhalten<sup>10</sup> und nichts als die Lycopodien und einige unkennbare Pflanzentheile auf selben bemerken können. Ich mus jedoch diesem eifrigen Forscher und lieben freundlichen Mann die Gerechtigkeit wiederfahren lassen daß er nicht täuschen wollte, er zeigt diese Abdrücke jedermann, und zeichnete treu was er,<sup>15</sup> aber auch nur er, zu sehen wehnte, der Zusammenhang von Stengeln Blättern und Blumen wie er ihn darstellte ist aber auf dem Stein ein bloßes Cahos von formlosen Unebenheiten das gar keiner deutlichen Vorstellung fehicig ist.

Rosciuszko's Monument bei Krakau wird auf dem Grabe<sup>20</sup> eines Mamuts errichtet dessen Fangzahn bei Grabung der Fundamente, nicht wie die Zeitungen angeben im Kalkstein, der hier nur aufgeballt nicht massig anstehend gefunden wird, sondern zwischen dem Kalkstein in einem sandigen Mergel entdekt wurde.<sup>25</sup>

Heute abends setze ich meine Reise nach Wien fort um zu sehen was unsere Brasilianer machen, und was etwa für unser Museum zu erhalten wäre den 1ten September gedenk ich in Brzezina einzutreffen, wo ich mit mehr Muße mehreres nachtragen werde.<sup>30</sup>

treu anhänglich

Stg.



19. Goethe an das Vaterländische Museum  
in Prag.

Des Herrn Präsidenten Grafen Caspar Sternberg, Excellenz, haben vor einem Jahre die hier in Marienbad geognostisch beschäftigten Liebhaber und Sammler auf die höchst bedeutende Einwirkung aufmerksam gemacht, welche die Marienquelle über das festeste Gestein, so gelind als mächtig, ununterbrochen ausübt. Diesem Wink hat man im laufenden Jahre Folge zu leisten gesucht und bey günstiger Gelegenheit viele dergleichen angegriffene Steine zusammengebracht. Dadurch sieht man sich nun vorbereitet eine Sammlung aufzustellen in welcher die verschiedensten originären Gebirgsarten ihrer Natur und Art gemäß auf die mannigfaltigste Weise verändert und zerstört erscheinen.

Eine solche Sammlung hält man doppelt für Pflicht dem Prager hochansehnlichen Museum anzubieten; sie liegt oben in dem nächst abzusendenden Kästchen, man bittet sie behutsam auszupacken, da die meisten Stücke sich leicht zerbröckeln.

Unmittelbar unter dieser Sammlung liegt eine andere gleichfalls bedeutende. Es ist die Folge vom Wolfsberg bey Ezerlochin, in welcher man erst das originaire Gebirg, in seiner natürlichen unveränderten Gestalt, ferner dasselbe durch Feuer verwandelt, vom kenntlichen bis zum unkenntlichen Zustand geordnet hat.

Wie sich sodann diese Erfahrungen an das gegenwärtige Bedürfniß der Wissenschaft, in diesem so streitenden Capitel anschließen wird ein umständlicher Aufsatz in der Folge darzuthun suchen. Wie ich denn auch von Eger aus noch einiges hierin Einschlagende nicht unbedeutende zu übersenden hoffe.

Möge ich auf diese Weise meine ehrfurchtsvolle Dankbarkeit gegen das würdige National Museum und dessen hohe



Beförderer an den Tag legen, für das ausgezeichnete Wohlwollen womit Sie mich in ihren wirksamen Kreise aufzunehmen geruhten. Mich fernerhin zu günstigem Andenken angelegentlichst empfehlend.

Marienbad  
den 16<sup>ten</sup> August  
1823.

gehorsamst  
J. W. v. Goethe.

5

### Durch das Gas des Marien-Brunnens angegriffenes Grund-Gebirg.

1. Grobkörniger Granit mit schwarzem Glimmer. 19
2. Feinkörniger Granit.
3. Feinkörniger Granit mit schiefriger Textur.  
Ein Stück von mittlern Korn.
4. Quarzgang worin die Zellen des Feldspath's noch zu sehen.  
Granit wo der Quarz überwiegend war. 15  
Drey kleinere dergl.
5. Gneis von mittlern Korn.
6. Desgl. etwas gröber.
7. Desgl. noch gröber.
8. Beynahe dasselbe nur feiner. 20
9. Desgl. ganz leicht.  
Desgl. v. den allerfeinsten.
10. Hornblende mit Almandinen.
11. Gesundes Gestein nur von außen angegriffen.
12. Desgl. mehr, und schon zellig. 25
13. Desgl. beynahe ganz aufgezehrt.
14. Ganz zellig, die Almandinen nur wenig bemerkbar.
15. Ein kleines Stück, mit noch aufsitzenden Almandinen.
16. Völlig Bimsteinartig, ohne Spur des Gesteins.
17. Durchs Feuer weißgebranntes. 30
18. Ein dem Glimmerschiefer verwandtes Gestein mit großen Almandinen, die im gesunden Zustande als schwarze Punkte sichtbar sind.
19. Ausgefressener Gneis von der rechten Seite der Straße nach Tepl.
20. Porphirartiges Gestein als Gangart im Granit vorkommend, 35  
wo blos die feinen Gänge vom Quarz stehen geblieben.

## Gebirgs-Arten des Wolfsberges.

1. Thonschiefer, ursprünglicher.
  2. Derselbe, durchs Feuer gegangen, heller und dunkler geröthet.
  - 5 3. Derselbe ganz geröthet.
  4. Dergl.
  5. Quarzgestein aus keilsförmigen Stücken bestehend.
  6. Diese Keilschen allein, auf den Klüften sehr geröthet.  
(Diese Steinart schien sehr problematisch bis man sie in ihrem
  - 10 natürlichen Zustand gefunden, nämlich:)
  7. Stenglicher Quarz, oder vielmehr Amethyst-Gang aus einem  
ursprünglichen Quarzgange.
  8. Dergl. Krystalle einzeln.
  9. Ursprünglicher Basalt.
  - 15 10. Ursprünglicher Augitfels.
  11. Dergl.
  12. Dergl. durchs Feuer verändert.
  13. Dergl. mit anliegendem Thonschiefer.
  14. Bis zur blasigen Schlacke verändertes Augitgestein mit vor-
  - 20 stehendem deutlichen Krystall.
  15. Dergl.
  16. Verschlacktes und zusammengebacknes Stück.
  17. Von außen verschlackter inwendig noch zu erkennender Thon-
  - schiefer.
  - 25 18. Dergl.
  19. Feinsöhrige Schlacke.
  20. Schlacke mit größeren Löchern.
  21. Augitkrystalle, schwarz.
  22. Aehnliche, aber roth und seltener zu finden.
  - 30 23. Schieferiger Quarzgang durchs Feuer verändert.
  24. Derselbe im natürlichen Zustande.
- (NB: Beyde letzteren wären zwischen 4 und 5 zu legen.)

Ferner ist zu bemerken daß, um diese Sammlung an  
die vorjährige anzuschließen, die Erscheinungen des Grund-  
35 gebirges zwischen hier und Tein einzuschalten sind.

Marienbad den 16. August  
1823.

J. W. v. Goethe.

## 20. Goethe an Sternberg.

Eger d. 10. S[eptember] 1823.

Den theuren, spätgefundenen hochverehrten Freund erst so fern dann so nah zu wissen gab dem diesjährigen Aufenthalt in Böhmen eine eigne trübe Stimmung, wenn schon die Gesellschaft der obern Terasse zu Marienbad, durch des Großherzogs Gegenwart belebt, kaum eine Pause der Lustigkeit zu machen wußte. Indessen darf ich mich nicht beklagen da ich durchaus gut und liebevoll behandelt wurde.

Nun aber darf ich, zum Abschieds Grus, beykommende Hefte freundlicher Aufmerksamkeit empfehlen, sie enthalten das geistige Verhältniß zu meinen Freunden; was man vielen schreiben möchte wird durch den Druck auf einmal geleistet und jeder nimmt als dann günstig das Seinige.

Freude, Friede, Neigung

15

den Wohlgefinnten

für ewig

G.

Zu dem pyrotypischen Cammerberg noch zweyer anderen ähnlichen Erscheinungen in Böhmen umständlich erwähnen zu können, ist wohl sehr erwünscht. Das erste sey der Wolfsberg bey Ezerlochin, dessen Beschaffenheit ich durch einen Abgeordneten beobachten ließ. Man suchte, den wohlbedachten Forderungen unserer Altmeister gemäß, zuerst ein originaires Gestein und setzte solches nach eigener Ueberzeugung fest, ohne deshalb allgemeinen Beyfall zu hoffen; dieses suchte man nun in seinen Veränderungen, vom Kenntlichsten bis zum Unkenntlichsten zu verfolgen und hat eine dergestalt geordnete Sammlung mit wenig Noten an das Prager Museum gesendet. Ein mehr ausführlicher Aufsatz mit einem Ocularriß, oder wenn es glückt mit einem richtig gemessenen

wird vorbereitet; letzterer welchen mir Herr Kreishauptmann v. Breinl von Pilsen versprach, wird dadurch erleichtert daß auf dem einen Ende des Wolfsberges ein Merkzeichen aufgerichtet war, auf welches allgemeine Messungen sich bezogen.

5 Die zweyte neuentdeckte Erscheinung uralter Feuerspuren ist bey Boden und Altalbenreuth im Fraischgebiet, etwa drey Stunden von Eger, gegen Süden. Auch hievon wird eine in jenem Sinne gesammelte Folge durch Rath Grüner gesendet werden. Eine Vergleichung mit dem Cammerberg soll nicht  
10 ermangeln; sie scheinen alle drey mir auszusprechen daß ihr Ursprung topisch ist, indem an jedem der drey Orte anderes originaires Gestein verändert worden und die Producte von verschiedenem Gehalt und Ansehn erscheinen.

Ferner hat schon im vorigen Jahre Herr Graf Stern-  
15 berg die in Marienbad geognostisch beschäftigten Naturfreunde aufmerksam gemacht auf die so langsame als große Gewalt welche die Gasarten aufs Urgestein ausüben. Beispiele hiervon sind mit einigen Bemerkungen an das Prager Museum abgegangen.

20 Sodann hat man von dem Freyherrl. Junkerischen höchst wunderbaren Bergwerck nähere Kenntniß genommen, und wird die darüber erhaltenen Nachrichten zu vervollständigen, zu ordnen und mitzutheilen suchen. Von Exemplaren selbst ist mir nur soviel zur Hand gekommen als nöthig ist in  
25 dem eigenen Cabinet diese sonderbare, vielleicht einzige Naturerscheinung vollständig einzuverleiben. Der Besitzer jedoch wird sich gewiß eine Freude machen die merkwürdigen Documente eines so seltenen Fundes in dem Museum niederzulegen.

30 So muß ich denn auch bey dieser Gelegenheit der Fortschritte des Rath Grüners gedenken, die er im oryctognostischen Fache gemacht hat; nicht allein wußte er sich durch allgemeine Anschauung eine reiche Kenntniß von mehreren Mineralien zu verschaffen sondern er suchte sich auch mit dem was



die äußeren Kennzeichen besagen genau zu befreunden und weiß schon mit dem Böhrohr umzugehen. Er sammelt glücklich und versteht durch Tausch, seinen ökonomischen Kräften gemäß, sich mit allerley wünschenswerthen Dingen von außen zu versehen. Diese seine Verfahrensart dürfte denn auch wohl den Zwecken einer hochansehnlichen Gesellschaft des Prager Museums entgegen arbeiten; so wie die bedeutende Entdeckung der oben angezeigten pyrotypischen Stellen im Traischgebiete nicht weniger eines vorzüglich schön krystallisirten Andalusits allerdings als verdienstlich gelten möchten.

Herrn Abbé Dombrowski habe ich, zwar nur kurze Zeit, aber doch über einige Gegenstände umständlich gesprochen. Es ward eines böhmischen Codex, halb Manuscript halb Druck zu Jena gedacht, dessen derselbe sich wohl erinnerte, obgleich viele Jahre vergangen daß er solchen dort zur Hand gehabt. Ich erwähnte zweyer Bilder, die in der böhmischen Geschichte beschrieben werden. Englische Studenten zu Prag, denen man das Consilium abeundi gegeben, hatten solche vor ihrem Weggehen an die Wände eines Bürgerhauses malen lassen. Ich erbot mich allenfalls Copien davon aus gedachtem Codex zu senden. Sobald ich nach Hause komme soll eine genaue Beschreibung des Inhalts jenes Bandes geschickt werden, da alsdann Nachzeichnungen und Abschriften auf Verlangen bald erfolgen werden.

Ohngeachtet vieler Zerstreuung sind Geognosie und Meteorologie nicht leer ausgegangen, weil ich durch meine Begleiter zu wirken trachtete. Vorerst empfehle Seite 63. des beykommenden Stückes zur Naturwissenschaft; ich habe in diesem Bezug meine Betrachtungen fortgesetzt und mich hat Weg und Weise immer mehr befriedigt; im nächsten Stücke soll deshalb das Weitere folgen. Auch bin ich sehr neugierig was die Beobachtung der Preussen vom Meere herauf bringen wird, und wie ich sie in meinem Sinne nutzen kann.

Die Natur der lebendigen Pflanzen von Carl Heinrich Schulz, Privatdocent zu Berlin, hab ich in Händen, möglich aber war mirs noch nicht mich damit zu beschäftigen. Auch Schelver hat wieder von sich hören lassen  
 5 was ich bald zu vernehmen hoffe.

Und nun sey geschlossen mit herzlichstem Dank für das herrliche Schreiben vom 4. Aug. Swetla bey Dentsbrod, welches mich diese ganze Zeit her begleitet und zu manchen Betrachtungen aufgefördert hat. Mögen sie fortfahren von  
 10 Ihrem Beginnen beliebig mitzutheilen und zu bezeichnen, wovon allenfalls Gebrauch zu machen wäre, so würd ich es dankbar erkennen. Sobald ich nach Hause gelange und einigermaßen zur Besinnung erfolgt noch manches was ich jezo in einem überdrängten Zustande nicht entwirren kann.

15

unabänderlich

G.

21. Sternberg an Goethe.

Brzezina den 16<sup>ten</sup> S[eptember] 1823.

Unmöglich kann ich den theueren Freund sich entfernen  
 20 sehen ohne ihm, selbst in der ersten Verwirrung der gestern erfolgten Ankunft ein liebevolles Wort des Abschieds nachzurufen, und für die mitgetheilten Hefte zu danken. Nur einen flüchtigen Blick konnte ich auf Ernst Meyer und p. 63 werfen, die wie alles übrige ruhig genossen und durchdacht seyn  
 25 wollen.

Wenn der Wolfsberg dem pyrotypischen Kammerbühl beigeßellet werden darf so wird sich auch noch ein dritter Berg in der Umgegend von Tepliz anschließen lassen, der genau dieselben Produkte liefert, den Namen kann ich nicht angeben  
 30 bis ich zu meiner Sammlung gelange. Einstweilen danke ich für die dem Museum geschenkte Aufmerksamkeit, auch die Ver-

dienste des H: Rath's Grüner wird man gebührend zu würdigen wissen, da sie uns von einem competenten Richter geschildert werden.

Ueber meinen Aufenthalt in Wien, der sich der Audienz wegen bis zu dem 12<sup>ten</sup> verspätet hat, ein andermal. Die 5  
Brasilianischen Sammlungen habe ich fleißig besucht, besonders die geognostische, die sich zwar der unsrigen anreicht aber wie in der Flora bis in das Gigantische übergeht, oder in großen ganz vollkommen ausgebildeten Kristallen erscheint; der Wawellit bildet czentnerschwere Massen zusammengeballter Tropfstein- 10  
formen, der Granit enthaltet Feldspathkristalle von 2" Durchmesser, der weiße Glimmer bricht in Spiegelblättern von 2' Flächenraum, der elastische Sandstein in 4—6' Tafeln, die Elasticität scheint Folge der Verwitterung zu seyn, die tieferen Lagen besitzen diese Eigenschaften nicht. Die Formen 15  
und das Vorkomen der Eisenerze ist höchst manigfaltig, die Kristallisationen ausgezeichnet, Ryanite sehr häufig, der Pyrop gleich jenem in Böhmen als Geschiebe, aber auch anstehend im Trappgebirg etc. etc. Ich habe ungefähr 150 Stücke ausgewählt und den Kaiser Namens des Museums darum ange- 20  
sprochen, der sie mir auch zugesagt hat. Mein Aufenthalt in der Hauptstadt wird hoffentlich für die Wissenschaft nicht ganz vergeblich gewesen seyn.

Mit diesen wenigen Worten seye geschlossen, die Hoffnung des Wiedersehens im künftigen Frühjahr muß mich über 25  
den Verlust in diesem Sommer trösten, der Drang der Geschäfte nach iener dreimonathlichen Abwesenheit die Kürze dieses Briefes entschuldigen.

Treu anhänglich

Stg. 30

## 22. Sternberg an Goethe.

Bržezina den 15ten Nov: 823.

Die erste Arbeit nach wieder eingetretener häuslicher Ruhe sollte dem gewünschten Comentar über die Verhältnisse der vegetativen Abdrücke zu dem geognostischen Verhalten der Formationen gewidmet werden, allein die Blumenvisionen von Prof: Rhode, der Blumenabdrücke im körnigen kristallinischen Urkalk, in der Steinkohle, im Schieferthon, in den Holzsteinen, in den obersten Platten des rothen Sandsteins, und in den Kalk[platten] von Sohlenhofen und Kehlheim die zum Steindruck gebraucht werden, folglich durch drei Formationsperioden hindurch gesehen haben will, würden mich in die Nothwendigkeit setzen mich auf Wiederlegung dieser auf Irrthum beruhenden Meinung einzulassen, und weitläufiger zu werden als es in der Morphologie schicklich ist. Es werden bald Recensionen in der Flora und andren Journalen erfolgen die dieses leisten werden, dann kann ich ruhiger auftreten; auch erwarte ich in der Zwischenzeit eine Kiste mit Abdrücken aus dem bunten Sandstein die mir bishero gemangelt haben.

In Bezug auf die p: 78 zur Naturwissenschaft aufgeworfene Frage ob auch im inneren des Landes Böhmen Gewitter entstehen die sich auf die Gränze werfen, und wie es sich mit jenen verhalte, die in der Mitte des Landes niederstürzen und große Verwüstungen anrichten, kann ich, obgleich die drei inneren Kreise Böhmens von mir nicht übersehen werden können, einiges beibringen.

Ueber die Gewitterzüge in Böhmen.

Der Beobachtungs Ort Bržezina im Pilsner Kreise liegt auf einer Höhe von 1500 Fuß über der See bei Hamburg.



Seine Länge 31° 17' 30"

— Breite 49° 48' 55"

Aus dem Schloß Bržezina übersieht man im Süden die Gränz Gebirge der Herrschaft Krummau zwischen Passau und Böhmen, in S: W: die Gebürge der Herrschaft Winterberg, die Böhmisck und Pfälzischen Gränzgebirge, in W: den eigentlichen Böhmerwald, in N: W: die Karlsbader und Teplergebirge bis gegen Gottesgab, in N. die fortlaufende Linie des Erzgebirgs. 5

Von dem nah an dem Schloß Bržezina gelegenen Berge 10 Gradisch der 357 Fuß höher ist übersieht man die nemlichen Gebirge jedoch deutlicher, so daß man die bekannteren als den Urber, den Rachel, den Hohenbogen, den Frauenberg, das Engelhaus, den Podhor, den Sonnenwirbel deutlich erkennen kann, das Erzgebirge tretet bestimter hervor, der 15 Donnersberg bei Mileschau nebst zwei andren Ruppen des Mittelgebirgs lassen sich an heiteren Tagen unterscheiden. Das innere Böhmen, das Niesen- und Isergebirg sind durch die nahen waldbegrenzten Berge besonders den Rutsch der etwas höher als der Gradisch ist gedeckt. 20

Hinter den S: S: W: Gebirgen ist das Flußgebiet der Donau, hinter den W: und N: W: jene der Regen, Bils und Raab, vor dem S: W: strömet die Moldau von W: nach O., vor dem W: die Mies, vor dem Nördl: die Eger ebenfalls von W: nach Osten. 25

Alle primären Gewitter entstehen in den höheren Gebirgsregionen; die secundairen, wenn nemlich nach einem erfolgten Gewitterregen der als electrischer Leiter dienet die Oberfläche der Erde zu einer Wechselwirkung mit den höheren Regionen aufgeregt wird, steigen Nebel aus den 30 Wäldern auf die sich schnell zusammenballen und neue Gewitter im inneren des Landes erzeugen, diese Gewitter die

viel niederer ziehen, wenn die Anziehung nach unten stärker ist als nach oben, entladen sich oft plötzlich, sind meistens von starkem Wind begleitet, und richten große Verhehrungen an. Die erste electrische Spannung kömt aber von oben, wo  
 5 von mann sich in den höheren Gebirgen der Schweiz und Tirols am leichtesten überzeigen kann.

Die meisten Gewitter entstehen im WSW: und NW: Die an dem Böhmerwald sich aufrollenden Cumuli werden gewöhnlich lange auf diesen Gebirgen festgehalten, so daß  
 10 mann schon um Mittag die Vorbereitung zu den spätheren Gewittern bemerken kann. Ist die Anhäufung groß, die electrische Spannung stark so fangen sie an landeinwärts zu ziehen. Da aber die Berge des inneren des Landes um  
 15 als jene in dem Halbkreis des Gränzgebirgs so ist die Anziehung nach den beiden Ketten dieses Gebirges viel stärker als jene der geraden Richtung nach O: Die Anhäufung wird in S: W: und N: W: auf Kosten der Wolkenmasse in W: vermehrt, das Gewitter theilet sich in zwei Hauptmassen,  
 20 ziehet nach N: am Erzgebirge, nach S: an den Oberpfälzisch und Passauer Gebirgen fort, und der Regen der gewöhnlich bei Trennung der Wolkenmassen erfolgt reicht selten über die Moldau und die Eger, oder höchstens bis an die Mies. Daher Brzezina das selten von westlichen Gewittern einen  
 25 Regen erhält, für eine Wetterscheide geltet. Nur in seltenen Fällen wenn die Anhäufung der Wolkenmassen sehr groß ist erfolgt die Trennung tiefer im inneren des Landes in der Paralele der weitesten Entfernung der südlich und nördl. Gebirgskette, und dann erfolgen gewöhnlich bedeu-  
 30 tende Wassergüsse.

Die südlichen Gewitter so wie die nördlichen kommen ebenfalls in gerader Richtung selten hieher, wenn sie aber östlich fortziehend, im S: die Moldau überschreiten, oder N:

auf den Milleschauer Berg überspringen und die großen Waldstrecken des Raconitzer und Berauner Kreises erreichen die hier mit zwei hohen Bergen sich enden, so kommen sie von Osten hieher und entladen sich gewöhnlich im Walde wo jedes Jahr mehrere Bäume vom Blitz zerschmettert werden, auch öfters Schlossen fallen. 5

Was in Osten vorgeht kann hier nicht beobachtet werden, wahrscheinlich bietet jener Halbkreis des höheren Gebirges die nemlichen Wahrnehmungen in entgegengesetzter Richtung dar, indeme das Riesengebirge in N: D: mit dem Isergebirge, im E: D: mit dem Gläzer und Mährischen Gebirg zusammenhängt. 10

Daß der Zug der Gewitter durch die Verhältnüsse der Anziehung bedingt werde scheint durch 12 jährige Beobachtungen von dem hiesigen Standpunct außer Zweifel zu seyn. 15

Das Spiel der Nebel und die Wolkenbildung lassen sich von dem hiesigen Standpunct vorzüglich gut beobachten. Sie entstehen entweder auf den Wässern allein, in den Wäldern allein, oder allgemein.

Die Nebel auf den Gewässern entstehen in allen Jahreszeiten, selbst mitten im Sommer, sie liegen vor Sonnenaufgang auf dem Wasserspiegel, ziehen wenn sie aufgeht wie weiße Schnüre nach dem Lauf der Gewässer, wie sie emporsteigt werden sie durch die Thäler die bei den Flüssen ausmünden heraufgedrückt; erreichen sie bedeutende Wälder, so steigen sie in diesen empor und es erfolgt die ganze Reihenfolge der Wolkenbildung, erst Stratus, dann Cirrhi, endlich Cumuli, die nach dem Zustand der höheren Luftschichten entweder wieder aufgelöst werden, oder sich zu Regenwolken bilden. Dies geschieht vorzüglich bei größeren Flüssen, so erscheinen manchmal die Nebel der Donau als große Cumuli auf unseren Gränzgebirgen. Meistens werden aber diese Nebel bei höherem Stand der Sonne wieder auf dem nemlichen Weg zu den 30

Wässern zurückgedrängt, und verschwinden allmählig ganz. Die zweite Art von Nebel entwickelt sich in Gebirgen und Wäldern, diese erscheinen vorzüglich im Frühling und Herbst, sie geben fast immer Veranlassung zu einer Wolkenbildung, weilen sie von einer Höhe die der Region der niederen Wolken gleichkömmt ausgehen; erscheinen sie im Sommer so bleiben Gewitter nicht aus. Die allgemeinen Nebel in den Wintermonathen sind ein fortwehrender Niederschlag der oft mehrere Tage anhält, ohne eine Wolkenbildung zu veranlassen. Im Hochgebirge sind die Verhältnisse verschieden, ziehen sich die örtlichen Nebel nach der Spitze der Berge und werden von dieser abgestoßen, so werden sie unfehlbar aufgelöst, werden sie von der Bergspitze angezogen so erfolgt eine Anhäufung und im Sommer unfehlbar Gewitter, halten sie sich in der Mittl-  
 10 region des Gebirges ohne die Höhe zu ersteigen so erfolgt schnelle Wolkenbildung und Regen.

Wollte man über Wolkenbildung und Gewitter Züge genaue Nachrichten sammeln, die wohl in der Folge von großem Werth seyn könnten, so wäre es unbedingt notwendig auf  
 20 einer gegebenen Längen und Breiten Linie im Kreuz meteorologische Sternwarten zu errichten und mit gleichen und richtigen Instrumente zu versehen, wozu ich vor vielen Jahren in den Meteorologischen Jahrbüchern von Haberle den Vorschlag gemacht habe.

Zur Vervollständigung der meteorologischen Beobachtungen des Monaths December lege ich auch jene von Brzezina bei die sich an jene der Wartburg ziemlich gut anschließen; die spitzen Winkeln vom 4 und 5<sup>ten</sup>, der allen andren Sternwarten entgegenstehende Fall am 17<sup>ten</sup> und die beiden Pyramiden vom 19<sup>ten</sup> und 20<sup>ten</sup> in Tepl scheinen mir proble-  
 30 matisch.

Ueber die Verhältnisse von Brzezina mag die Abhandlung von dem Astronom David näheren Aufschluß ertheilen.



Schulz über die Natur der lebenden Pflanze liegt zwar vor mir, allein die Rückstände dieses Somers sind noch nicht vollends aufgearbeitet, ich konnte dieses Werk noch nicht zur Hand nehmen.

Die Kisten mit den gesammelten Naturalien auf meinen Reisen sind nun eingetroffen, wenn die Wieliczker Formationen in Jena nicht vollständig seyn sollten, kann ich das fehlende ergänzen. Es befinden sich nun in Wieliczka zwei viel versprechende junge Leute angestellt, Will und Hrdina, die sich der Geognosie gewidmet haben, ich bestrebe mich sie aufzumuntern dem Zusammenhang der Salzformation bis Siebenbürgen nachzuspühren und uns ein Bild davon zu entwerfen. Ich habe ihnen angerathen vorerst die höchsten Spitzen der Karpathen zu besteigen um die Gebiethen der Donau und der Weichsel, durch welche die ehemaligen großen Seen Ungarns und Pohlenz entleert wurden, zu übersehen, und dann die wahrscheinlichen Ufer dieser Seen zu verfolgen, um sich zu überzeugen ob von allen Seiten wie zwischen Wieliczka und den Karpathen sich vorgeschobene Hügel tertiärer Formation befinden welche die Salzformation decken. Nur Anwohner der Umgegend der Landessprache mächtig können uns gediegene Aufschlüsse liefern, was wir durch Reisende erfahren sind Bruchstücke denen der innere Zusammenhang fehlet.

Mögen diese Blätter den verehrten Freund in voller Gesundheit und Thätigkeit antreffen und mir bald ein liebevolles Wort das meinem Geist und meinem Herzen die herrlichste Labung ist zurückbringen.

Treu anhänglich

Sternberg. 30

## 23. Goethe an Sternberg.

Beykommende kleine Sendung, verehrter theurer Freund, wäre schon längst abgegangen hätte mich der November besser behandelt. Von dessen Unbilden aber sage nur folgendes:  
 5 ich ward am ersten November, durch äusseren Anlaß, von einer solchen Erkältung angegriffen, daß die schlimmsten Folgen daraus entstanden, vorzüglich weil ich sie anfangs ohne ernste gegenwirkende Kur vernachlässigte; indem der mit meiner Natur wohlbekannte Hausarzt zu gleicher Zeit  
 10 gefährlich krank ward. Indessen nahm ein Krampfhusten dergestalt überhand, daß ich vierzehn Nächte auf dem Sessel zubringen mußte, in einem Zustande der den Unterschied zwischen Tagen und Nächten aufhebt und sich zu der, an meinen Seiten sich immerfort bewegenden Geselligkeit gar  
 15 seltsam verhielt. Wohlthätig war es jedoch daß dieses äußere so heftige Uebel nicht in mein Inneres drang, und mein eigentliches Ich wie ein ruhiger Kern in einer stacheligen Schale für sich lebendig wirksam blieb. Dadurch ward es möglich daß ich den Freunden doch einigermaßen theilnehmend  
 20 erscheinen konnte, auch ein Heft Kunst und Alterthum durch einige Einwirkung und Andeutung zu Stande kam, auch ein Morphologisches gefördert wurde.

Nun rüd' ich, durch fleissiges Baden, von allem Krampfhaften nach und nach befreyt, einem thätigern Leben wieder  
 25 zu, verfahre jedoch nur schrittweise; denn offenbar hatte mir eine zu lebhafte Anstrengung nach meiner Rückkehr aus dem Bade, wo ich mich hätte ruhiger verhalten sollen, geschadet und äusseren Zufälligkeiten die Hand gereicht.

Nun aber, nach dieser leidigen Klage, sey das Gegentheil  
 30 ausgesprochen, wie sehr mich das liebe Schreiben, Brzizina den 16 Septbr., zu einer Zeit ergözte als ich, in Gefolg meiner böhmischen Wallfahrt mehrere Tage in Eger gar thä-

tig und anmuthig zubrachte; freudig gefördert an Ort und Stelle durch die Erinnerung vorjährigen schönen Zusammenlebens.

Und so kam denn auch die freundliche zweyte Mittheilung vom 15<sup>ten</sup> Novbr: gerade zu einer Zeit, wo ich Zusprache, 5 Anregung und Trostes bedurfte, wofür ich denn, von Herzen dankbar, mich durchaus der Hoffnung freue die uns aufs Frühjahr gegeben ist. Denn wie nöthig bey dem raschen, gewissermassen wilden und verwirrten Zustande der Wissenschaften eine persönliche Zusammenkunft und mündliches Besprechen 10 verbundener, mässiger, aus einer frühern Zeit sich herschreibender Freunde sey, fühlt man jeden Tag. Es ist nichts natürlicher als daß, bey der immer zunehmenden Menge von Theilnehmern, das Wünschenswerthe zwar gefördert, aber doch immer auch zugleich, nach Maassgabe der Subjectivität, 15 mit Fremdem, Falschem, Störendem nothwendig vermischt werde.

Wenn denn nun bey allen diesen noch persönliche, ökonomische, politische Zwecke sich mit einschleichen; so wird die Unsicherheit eines Vorrückens immer größer. Ich habe Gelegen- 20 heit gar manches dergleichen zu bemerken das man nicht hindern nur bedauern kann und dem man zu gelegener Zeit allenfalls die reinste Redlichkeit entgegen zu setzen hat.

Nunmehr zu dem Inhalt des kleinern Päckchens:

- 1., Antithesis Christi et Antichristi, Beschreibung eines 25 Manuscripts in Besitz der Akademie von Jena.

H. Abbé Dombrowsky erinnerte sich, bey einem Gespräche in Marienbad, diesen Band vor vielen Jahren in Jena gesehen zu haben, wünschte eine nähere Nachricht davon, weil er sich vielleicht von einigen Stellen Copien und Ab- 30 schrift erbitten würde.

- 2., Eine Garnitur Glasblättchen die entoptischen Erscheinungen vielfach zu beobachten, besonders aber zu be-

merken daß sie sich mit großer Consequenz nach der Form des Täfelchens richten.

Die Täfelchen stellt man rechtwinklich auf den schwarzen Spiegel und hält sie bekannter Weise gegen die Himmels-  
 5 gegenden, da denn besonders Morgens und Abends, bey vollkommen reiner Atmosphäre, die schönsten Erscheinungen nicht auffen bleiben.

3., Sechs Bogen von dem so eben im Druck begriffenen  
 neusten Stücke Kunst und Alterthum von verschiedentlich  
 10 bedeutendem Inhalt, denen man, so wie der nächstfolgenden letzten Hälfte aufmerksame freundliche Theilnahme wünschen darf.

Auf alle Resultate und Folgen Ihrer so bedeutenden  
 Reise mich im voraus freuend, für den sehr schönen sogleich  
 15 abzudruckenden Aufsatz bestens dankend, schließe damit das Paket nicht länger verzögert werde, in sicherer Hoffnung eines frühlinglichen Zusammenkommens.

Weimar  
 den 18 Decbr.  
 1823.

immer zur Seite,

treu angehörig

J. W. v. Goethe.

Copia.

Die Palmen gehörten der ersten Pflanzenwelt nicht an. Sie  
 entstanden erst, nachdem die ursprünglichsten Metamorphosen des Erd-  
 25 balls vorüber waren, als der Lauf der Flüsse gegen das beschränkte Meer hin geregelt, und Dammerde genug durch die untergegangenen Urpflanzen vorhanden war.

Von Palmen findet man keine sichere Spuren in den Lagern der  
 Schwarz- oder Glanzkohle; um so häufiger aber in der Braunkohle.  
 30 Besonders scheinen sie in der jüngeren Quadersandstein-Formation häufig vorzukommen. Die sogenannten Staarsteine gehören wohl größtentheils Palmen an. (Die sogen. Adlersteine baumartiger Farn)

Sie waren, als unser Planet noch bedeutend wärmer, bis in den  
 Norden verbreitet, haben sich aber jetzt ziemlich zwischen die Wendekreise  
 35 zurückgezogen.



Es giebt wahrscheinlich bis gegen 1000 Arten dieser Familie, die zum Theil nach Merkmalen wie die der Gräser sind, unterschieden werden. Amerika zählt vielleicht 400 Arten. Jede Art wohnt nur in einem engumgränzten, durch eigenes Klima ausgezeichneten Landstrich.

Sie lieben niedrige Gegenden, Sümpfe, die Ufer der Flüsse und gehen selten in eine beträchtliche Höhe über das Meer an Gebirgen hinauf. Sie sind theils gesellschaftlich, theils sporadisch wachsende Pflanzen.

Sie lassen sich schwer verpflanzen und acclimatistiren. Da aber, wo sie zu Hause sind, gebaut, wächst jede Art leicht auf und vermehrt sich durch Saamen und Wurzelbestockung.

In Amerika pflügt man *Cocos nucifera*, die da anfängt nicht mehr zu gedeihen, wo das salzige Wasser aufhört, ferner *Aerocomia sclerocarpa*, *Elaeis guineensis* und *melanococca* (die Del), *Euterpe oleracea* und *edulis* (die Kohnpalme), *Oenocarpus Bacaba* und *Batataua*, *Guilielma speciosa* (die einzige Art deren Früchte eine große Menge Nahrungsstoff darbietet), die *Piaçaba* (deren Blattstiele Taus liefert).

In Asien pflügt man *Cocos nucifera*, *Areca Catechu*, mehrere Arten von *Corypha*, *Sagus Rumphii*, mehrere Arten von *Calamus*. Den asiatischen Gattungen entsprechen mehrere Amerikanischen.

Die Palme ist dem Menschen weniger befreundet durch ihre Früchte, die verhältnißmäßig wenig Nahrungsstoff enthalten, als durch den heimischen Schutz, welchen sie unter ihren großen Blättern gewähren. Sie sind der Prototypus des erhabenen orientalischen Baustyls. Die Verzierungen und Capitäl der Säulenordnungen gehören Vorzugsweise den gekrönten Palmenhäuptern an. Der *Acanthus* welcher durch sein Laub einen Theil der Bauverzierung darstellt, ist den Palmen befreundet und wächst in ihrer Nähe.

Frei, in ihrer harmlosen Unschuld besteht die Palme gern neben dem Menschen; sie wird ihm ein Symbol sinniger Naturbetrachtung, ewiger Naturjugend, hochanstrebender Geisteslust und Kraft. Wer diesen hohen Schmuck des Sildens so betrachtet, der wandelt wohl ungestraft unter den Palmen.

v. Martius.

24. Joseph Dobrowsky an Goethe.

Herzlichen Dank für die schöne, vollständige und genaue Beschreibung der Jenaer Handschrift. Dafür sende

ich eine andere, die in der Gesch. der böhm. Sp[rache] S. 235  
 bis 237 steht, die doch das Verdienst hat, den Namen des  
 Verfassers Bohuslaus de Czechtic zu nennen. Von den Zeich-  
 nungen, die unser Museum zu besitzen wünscht, kann ich  
 5 N. 83 nennen, worauf der blinde Held Žižka an der Spitze  
 seines Heeres vorgestellt. Vor dem Briefe des Lucifer steht  
 ein Gemälde auf Pergamen den hussitischen Gottesdienst  
 vorstellend. Nach den Antithesen stellen drey Figuren den  
 Huf vor, wie er predigt und verbrannt wird. Auch diese  
 10 wünscht das Museum zu besitzen. Daß die Figuren zu den  
 Antithesen dem Künstler Granach zum Muster gedient hätten,  
 will ein großer Kenner, Gr. Fr. von Sternberg nicht glau-  
 ben. Wenn jemand sie mit Antithesis Figurata vitae  
 Christi et Antichr. oder mit dem Passional Christi und  
 15 Antichristi (1521) 14 Blatt, welche Werke Heller in Gra-  
 nachs Leben (Bamberg 1821) S. 369 anführt, vergleichen  
 wollte, könnte man wohl zur Gewißheit gelangen. Bartsch  
 in Wien scheint die Holzstiche in den Antithesen nicht für  
 Granachs Arbeit zu halten, da er sie nicht nennt. Also wäre  
 20 es nothwendig, eine Figur aus der Handschrift, und eine  
 aus den gedruckten Antithesen neben einander zu stellen und  
 sie zeichnen zu lassen. So würde aller Zweifel gehoben  
 werden. Ich würde in Forderungen nicht so unbescheiden  
 seyn, hätte mir Ihre zukommende Güte nicht Muth ein-  
 25 gesloßt. Indem ich mich Ihrem gnädigen Andenken empfehle,  
 verbleibe ich zu allen Diensten sehr bereit

Den 14. Jänner [1824]  
 Prag.

Ihr Ergebenster  
 Diener

Jos. Dobrowsky.

Mögen die böhmischen Brunnen ihre Heilkräfte an  
 Ihrem Körper verdoppeln, um Sie zu mehreren Besuchen

zu locken. Die Hauptstadt wird aber die wasserreichen Gegenden beneiden müssen, wenn ihr das Glück nie werden sollte, einen Göthe in ihren Mauern zu sehen.

## 25. Sternberg an Goethe.

[Brag, Mitte Januar 1824.] 5

Vor allem seye die Theilnahme und Freide darüber ausgesprochen daß die Einwirkung der unfreundlichen Atmosphäre diesmal nur die Schaafe nicht den reinen herrlichen Kernn ergriffen habe, ja selbst in dem peripherischen Leidenszustand seine Thätigkeit nicht zu beschränken vermochte. Möge nun theuerster Freund die Genesung vollständig eintreten damit der schöne Geist der in dem festen Naturbau waltet noch lange die Welt mit den trefflichsten Gaben erfreue. 10

Für die Beschreibung des böhmischen Mscpts der Jenaer Bibliothek danket Dobrowsky selbst und leget seine Geschichte der böhmischen Sprache bei wo er p: 235 dieses Mscpt angeführt hat dessen Verfasser Bohuslaus von Tzchitic war, seine ferneren Wünsche sind in seiner Note angegeben. 15

Die entoptischen Vorrichtungen die mir sehr viele Freide verursachen erwarten günstigere Tage, bishero ist es mir nur einmal geglückt reine Bilder zu erhalten da wir fast beständig trübe Tage haben. 20

Die Legende und die Erbschaftstheilung in der ersten Helfte von Kunst und Alterthum haben den Wunsch lebhaft aufgeregt sic durch [das] wohlklingende Organ des Meisters zu vernehmen. 25

Was Martius über die lebenden Palmen vorträgt kann vertrauend angenommen werden, was aber über die fossilen abgeurtheilt wird ist nicht eigene Erfahrung; ob sie ganz aus der Periode der Schwarzkohle auszuschließen seyen, be- ruhet noch auf genauerer Bestimmung der für Palmen gehal- 30

tenen Pflanzen jener Epoche, daß sie weit häufiger unter den Holzsteinen als in der Kohle gefunden werden ist außer Zweifel, Martius hat in diesen Äußerungen Adolf Brongniart nachgesprochen. Dieser hat nun auch die fossilen Fucoiden  
5 recht gut bearbeitet.

Die Natur der lebenden Pflanze von Schulz wurde mit Aufmerksamkeit gelesen, es ist eine erfreuliche Erscheinung, indeme das einzig haltbare, das Leben der Natur und der lebenden Pflanze zum Grund gelegt wird; um einen heiteren  
10 Weg zu Ergründung der Wahrheit zu finden, werden manche neue Systeme ohne Schaden für die Wissenschaft, und ohne individuellen Streit beseitiget, auch der auf Abwege gerathene Kampf gegen die Sexualität der Pflanzen dürfte durch den zweiten Theil beigelegt werden. Für die Physiologie der  
15 Pflanzen wurde manches gewonnen, wenn auch noch nicht abgeschlossen. Was aber das auf diesem Grund zu erbauende System anbetrifft das in dem dritten Theil nachfolgen soll, schließe ich mich an die Äußerung von Ernst Meyer über die Symbolik: Wie die Botanik heutiges Tages da steht, wird  
20 morgen oder übermorgen noch keiner die Aufgabe lösen. Es ist schon vieles gewonnen auf einem naturgemäßen Weg der Untersuchung zu stehen, um aber aus der individuellen pflanzlichen Entwicklung Merkmale aufzugreifen nach welchen sich ein System aufstellen und die gesamte Pflanzenwelt bestimmen,  
25 reihen und eintheilen ließe, dazu müssen Untersuchungen und Beobachtungen unter beiden Hemisphären vorausgehen die ein Lebensalter überschreiten.

Henschel der eine Dissertation de Aristotele Botanico Philosopho vorausgeschickt hat wird auf Johanni mit einem  
30 zweiten Band über das Geschlecht der Pflanzen hervortreten, es ist zu besorgen daß hier mehr ein Streit gegen Treviranus, als ruhig und besonnene wissenschaftliche Erörterungen erfolgen werden, ein zugemutheter Briefwechsel über diesen Gegenstand wurde abgelehnt.



Einige Resultate der im vorigen Sommer unternommenen Reise werden in der Rede bei Gelegenheit der Generalversammlung des Museums berührt werden. Über die Salzformation von Wieliczka ausführlicher zu sprechen wird sich im 4<sup>ten</sup> Hefte der Flora der Vorwelt Gelegenheit ergeben, 5  
merkwürdig ist die von mir erst vor wenig Tagen erprobte Erscheinung: daß in dem Rükstand ausgelaugten Grün und Spiza Salzes nebst den Gyps und Quarzkörnern ungefähr 3 prc: zertrümmerte Muschel Schalen von Bivalven und 1 p: c. Kohle in ebenfalls sehr kleinen Körnern vorkommen, diese 10  
Kohlenfragmente verglimen an der Kerze wie der Anthracit, Gagar ist [in] einer ganzen Salzlage zu finden, einzelne Stücke von Salzthon mit Salz sind von Bitumen durchdrungen, Bitumenoses Holz in Braunkohle übergehend findet sich im Salzthon an verschiedenen Stellen; diese beiden Formationen 15  
stehen in einem besonderen Bezug zu einander.

Berzelius hat in seiner Untersuchung der Karlsbad, Tepliz und Königswarter Mineralwasser den Gordischen Knoten durchgehauen und sammentliche heißen Quellen als vulkanischen Ursprungs angenommen. Die Uebereinstimmung der 20  
festen Bestandtheile der Quellen Böhmens und der Auvergne mit jenen Islands ist gewiß ein Umstand der dieser Hypothese Gewicht verschafft, der immer gleiche Wärme Grad derselben, so lang wenigstens uns thermometrische Messungen derselben bekannt sind, will sich jedoch zu keiner bisher ver- 25  
suchten Meinung bequemen, dieser dürfte wohl noch lange räthselhaft bleiben, wenn nicht einst eine gewaltsame Revolution einen tieferen Blick in das innere des Karlsbader Kessels gestattet. Wir wollen wünschen und hoffen daß die im Ellnbogner Kreise anhaltenden Erdbeben die den Grafen 30  
Auersberg aus seinem Schloß Hartenberg vertrieben haben, nicht Vorbothen einer ähnlichen Begebenheit seyn werden; der unverhohlt im Monath October wieder zurückgekehrte

Schloßbrunn läßt jedoch schließen daß in dem tiefsten Wasser-  
kessel eine größere Spannung der Dünste eingetreten seye,  
durch welche die Quelle wieder zu ihrem ehemaligen Niveau  
heraufgetrieben wurde.

5 Das nächste Frühjahr wird Veranlassung werden man-  
ches zu besprechen das dem ruhigen Beobachter nicht befrie-  
digend in den Weg tritt, diesen Augenblick herbei sehnd  
schließe

tren anhänglich

10

K. G. Sternberg.

26. Das Vaterländische Museum an Goethe.

[Prag, am 20. Januar 1824.]

Euer Excellenz

haben das Museum durch die gütige Übersendung zweier  
15 wichtigen vaterländischen Gebürgsuiten des Bilsner Kreises  
ganz besonders erfreuet; die erste aus der Umgegend von  
Marienbad vorzüglich dadurch belehrend, daß sie uns über  
die Bildung der Afterkristalle durch die Macht ausströmender  
Gasarten, und mineralischer Wässer ein anschauliches Bild  
20 darbietet, die zweite aber die Umwandlungen durch vulca-  
nische Einwirkungen darstellend, die durch Anreihung noch  
mehrerer in Böhmen vorhandenen ähnlichen Bildungen, über  
das pyrotypische Verhalten einer zwar unterbrochenen, aber  
dennoch in einer Richtung von Westen nach Osten durch ganz  
25 Böhmen längst der Braunkohlenformation fortlaufenden  
Gebirgsreihe seiner Zeit bedeutende Aufschlüsse verbirgt. Die  
dritte Sammlung aus der Umgegend von Eger hat H. G. Rath  
Grüner zur Zeit noch nicht eingesendet.

Indeme wir Euer Ex: für diese besondere Aufmerk-  
30 samkeit den verbindlichsten Dank erstatten, empfehlen wir  
das Museum fernerem wohlwollendem Andenken.

## 27. Goethe an Sternberg.

Der verspätete Frühling tritt nun um desto rascher heran, die Pflanzenkraft drängt sich zu Entwicklung der Blätter und Blüthen und in wenig Tagen werden sich unsere Umgebungen wieder ganz reinlich, heiter und ergötlich 5 ausnehmen. Die Hoffnung wächst nun, hochverehrter Freund, Sie bald wieder zu sehen und ich gestehe gern, daß ich ein entschiedenes Bedürfniß fühle, mich einmal wieder von Grund aus zu besprechen, ob ich gleich schon vielen Dank für die brieflichen Mittheilungen zu erstatten habe. 10

Bei allem diesen jedoch tritt, wie es in weltlichen Dingen zu geschehen pflegt, der wenig erfreuliche Umstand ein, daß mein gnädigster Herr der Großherzog in diesen Tagen nach Brabant, den Prinzen Bernhard zu besuchen geht, dies läßt eine Lücke die freylich auch bei einem geneigten Zu- 15 spruch des so hochgeschätzten und geehrten Freundes immer sehr fühlbar seyn würde, obgleich unsere Frau Großherzogin, so wie die jungen Herrschaften sich zum frohen Empfang bereit halten; auch Wissenschaftliches würde manches vorzu- legen seyn in Hoffnung glücklich erwidender Belehrung, 20 denn das in die Breite und Tiefe sich ausdehnende Wissen giebt eben so gut zum Zweifel als zur Sicherheit Anlaß.

Für die baldige Erfüllung meines Wunsches wegen der Gewitter-Entstehung in Böhmen fühle mich höchlich verpflichtet, es macht sich diese so complicirt scheinende Wirkung auf 25 solche Weise so klar und deutlich als möglich. Ich habe mich in diesem Felde weiter bemüht und nicht ohne Glück. Auch von außen ist mir manches Gute zugekommen; eine frühere Bemerkung von Humboldts und anderer in den Tropen-Ländern bestätigt sich und deutet auf ein höchst wichtiges 30 Naturphänomen. Ich lege eine Abschrift der Stelle bey.

Auch folgen unsere Beobachtungen vom Januar. Nächstens erscheinen die sämtlichen vom vorigen Jahre mit einer

außerordentlich schönen vergleichenden graphischen Tafel, die sich auf alle Rubriken der Luft- und Himmels-Erscheinungen bezieht.

In Geologicis hab' ich ein sehr interessantes Buch erhalten: Description Geognostique des Environs du Puy en Velay. Par J.-M. Bertrand-Roux; es ist alles aus unmittelbarer Anschauung geschrieben. Freylich erschreckt den guten Mann das trachitische Gestein, das, wie aus einer Theater-Versenkung mit dem Granit sich empor gehoben, er unterscheidet alte und neue vulkanische Producte, die ich künftighin als plutonisch und vulkanisch aufführen werde. Bey den letzten ist das pyrotypische offenbar, die Feuereinwirkung augenfällig; bey den ersten nur durch Schlüsse und Inductionen hergeleitet. Die Kupfer des Werkes sind leicht, aber mit Kenntniß und Gefühl radirt, hinreichend zur allgemeinen Uebersicht.

Die aus Böhmen mitgebrachten Hornblende- und Augit-Krystalle (Amphibole & Pyroxene) hat ein junger im wissenschaftlichen nicht unbekannter Genfer, H.C. Corot, bey des jungen Prinzen Erziehung angestellt, geordnet und beschrieben, wie beiliegender Bogen ausweist, welcher die Amphibole ganz enthält; die Pyroxene, lange nicht so zahlreich, folgen nach. Er wird, da meine Sammlung nun vollständig ist, nach Anleitung des Catalogs, auch eine für das Prager Museum zu rechtlegen.

Ueber die voriges Jahr untersuchten Steinsalzlagen darf wohl mündlich nähere Erklärung hoffen. Langsdorf hat gegen die Bohranstalten sich erklärt. Ihm haben die Practiker dieser Verfahrensart, in der Beilage der allgemeinen Zeitung No. 53. widersprochen. Für uns zuschauende Naturfreunde klärt sich manches auf.

Was mich denn ferner (ich darf nicht sagen zuletzt) noch auf eine persönliche Unterhaltung höchst verlangend macht ist die Naturgeschichte der Kohlen und der im Dache dieser Lagen



sich findenden Pflanzenabdrücke. Auch mir ist Brogniart zur Hand, aber wer will sich hierauf verlassen; Sie erlauben mir vorzutragen was ich weiß und was ich zu wissen wünsche und helfen mir mit einem freundlichen Händedrucke über alle die Bedenklichkeiten weg.

5

Mit einem frischen Stück Kunst u. Alt. hoffe ich denn auch aufwarten zu können. Ist ein neuer französischer Roman Alonzo schon in Ihren Cirkel gekommen? Eine merkwürdige Production der neuesten Zeit. Spanien und die Revolution wird uns dadurch klar genug; historische Wahrheit und sittliche 10 Dichtung sind glücklich in einander geschlungen. Der Verfasser kündigt jetzt eine Beschreibung des letzten Feldzugs an, worauf ich, nach jenen Prämissen, sehr aufmerksam geworden. Die Welt steht jetzt so daß man von Zuständen und Vorgängen früher als sonst entschieden unterrichtet wird, klarer wird 15 man wenigstens über seine Zeit und lernt sich bescheiden.

Wie ich nun am Ende bin wünscht ich von vornen anzufangen. Herrn Dombrowsky empfehle mich schönsten; sobald die Jenaische Bibliothek mir wieder zugänglich ist werde ich seiner Aufträge bestens gedenken. In Hoffnung baldigen Wiedersehens! 20

Weimar den 31. Apr. 1824.

Treu anhänglich

J. W. v. Goethe.

### Auszug

25

aus Simonows Beschreibung einer Entdeckungs Reise  
Wien 1824.

„S. 33. Die Erscheinungen die sich nach diesen Beobachtungen auf dem Barometer zeigten, und die bisher selten untersucht wurden, bestehen darin daß das Quecksilber an jedem Tage allmählich bis zum 31 höchsten Grade des Barometers steigt, und von diesem wieder langsam zu fallen anfängt. Dieses Steigen und Fallen des Quecksilbers im Ba-

rometer geschieht zweymal in vier und zwanzig Stunden. Nämlich um neun Uhr in der Früh und Abends um dieselbe Stunde. Nach Mitternacht (und Mittags) steht es auf dem niedrigsten Grade.

Unter unsern Himmelsstrichen, wo in der Luft eine stete Unbeständigkeit und zahlreiche Veränderungen herrschen, geht dieses Phänomen fast immer unvermerkt vorüber; unter den Wendekreisen aber, und besonders aber auf den unter denselben gelegenen Meeren, wo die Luft immer rein, die Wärme immer gleich, und die Winde stets beständig sind, wird es sehr sichtbar, und richtet sich regelmäßig nach der Sonne, in deren Strahlen, als dem Stoffe der auf die Elasticität der wirkenden Wärme, auch die Ursache desselben zu suchen ist:

Alle Naturlehrer behandeln den Gegenstand dieser Erscheinung nur flüchtig und sehr kurz, und geben gar keine Ursache an, indem sie bisher keine hinlängliche Anzahl von Beobachtungen zu diesem Behufe hatten.

## 28. Sternberg an Goethe.

Prag den 26<sup>ten</sup> May 824.

Wohl winkte der Frühling freundlich einladend zu der gemüthlichen Reise durch Blüthen der neubelebten Natur zu höherem Genuß geistiger Blüthen und Früchte an der Seite des Freundes, als plötzlich der May eine herbstliche Kälte herbei führte und die Ankunft des Kaiserhofes einen augenblicklichen Stillstand geboth. Bis zu Ende des Monaths Juni soll die höchste Anwesenheit dauern, bis dahin muß auch meine Reise verschoben bleiben, dann aber geradesweges dem Freunde entgegen gehen wo ich ihn treffe in Weimar oder in Ggra, worüber ich mir Nachricht erbitte.

Nur wenig zur Beantwortung des letzten Briefes. Aus den einzelnen Beobachtungen die uns aus den Tropenländern zukommen ergiebt sich der Schluß daß wir dorten das Normale der Witterung zu suchen haben worauf wir die unendlichen Abweichungen unserer Breiten zurückführen müssen um einen sicheren festen Punkt zu gewinnen, wie den Geführrpunkt zu der Scala des Thermometers. Wahrscheinlich

dörfte an den äußersten Pohlen wie in der Nähe des Equators die größere Einförmigkeit, und in den Mittlgraden die größte Veränderlichkeit der Bewegungen des Barometers zu treffen seyn. Gebe es Reihenfolgen von Beobachtungen aus vielen Gegenden wie sie jezt in Weimar gemacht werden so 5  
 ließe sich wohl etwas Bestimmteres nachweisen, auch stünde es besser um die Pflanzengeographie, dermalen ruhen die Grundzüge die uns Schouw mitgetheilt hat noch auf leichtem Grund, doch bleibt eine Einleitung, um zweckmößigere zu erlangen, immer schätzungswerth. 10

Die Geologischen Nachrichten waren sehr willkommen da auch unsere oryctognostische Sammlung eine zahlreiche Suite von Kristallen vom Wolfsberg besitzt die unter Pyroxene und Amphibole zu vertheilen kommen. Bertrand Mouz hier noch unbekannt wurde verschrieben, indes war man auch hier einem 15  
 Vulkan näher gekommen, der einigen Aufschluß verspricht. Der Calvariberg bei Schlan stehet wie bekannt mitten in dem Steinkohlen-Sandstein, es ist ein Säulenbasalt, die Säulen sind von verschiedener Länge und Dike, 4. 5. 6-kantig und liegen oder stehen in verschiedener Neigung nach allen Rich- 20  
 tungen der Windrose; nach Osten, Süden, und Westen ist der Sandstein auf dem breiteren Fuß des Basaltberges aufgelagert, in Norden am Bach der Vorstadt Schlan da wo ehemals die Salzquellen gewesen seyn sollen, dermalen eine einzige Quelle etwa 50 Fuß davon vorhanden ist, die nach dem 25  
 Geschmak zu urtheilen Schwefelsaures Natron enthalten dörfte, geht der Sandstein mit dem Basalt in die Tiefe. Der Steinkohlen Sandstein dieser ganzen Formation, die sich mehrere Meilen weit erstreckt, ist weißgrau, da wo er mit dem Basalt zusammen trifft ist er in der Farbe ganz verändert, unmittelbar 30  
 mit dem Basalt in Berührung ist er brannschwarz, loser, zerreiblich, sich von dem Basalt entfernend durchgeht er alle Nuancen des Braunen ins ockergelbe bis er endlich außerhalb der

Basaltregion in seine ursprüngliche Farbe zurücktritt. Die Vermuthung daß diese Farbenänderung durch die höhere Temperatur des emporgetriebenen Basaltes entstanden seye, scheint hier sehr nahe zu liegen, die Glimmerblättchen sind indessen  
 5 unverändert, der Gegenstand verdient genaue Untersuchung.

Was das Museum seit einem Jahr geleistet hat davon giebt das beige-schlossene Bändchen nähere Kunde, mit beschränkten Mitteln kann man nur langsam vorrücken; die Ankunft des Souverains ward Veranlassung zu einer be-  
 10 trächtlichen Vermehrung der Geognostischen Sammlung, wozu auch H. Rath Grüner sein Schärfslein mit vieler Bereitwilligkeit beigetragen hat, einem hohen Besuch sehen wir mit Vergnügen entgegen.

Monzo ist hier auch noch nicht bekannt, wie wir denn  
 15 überhaupt alles neue das wir nicht unmittelbar vom Ausland beziehen sehr späth erhalten, er wurde von Leipzig verschrieben, bei dem nächsten persöhnlichen Zusammentreffen nach welchem ich mich sehne wird nun gar manches erfreulich besprochen werden können, ich bitte nochmals um Nach-  
 20 richt ob wir uns anfangs Juli in Eger oder in Weimar treffen können. Auf Wiedersehen.

treu anhänglich

A. G. Sternberg.

## 29. Goethe an Sternberg.

25 Frühlingsblüten sind vergangen,  
 Nun dem Sommer Früchte sprießen;  
 Ros' und Lilie soll erlangen  
 Den erhabnen Freund zu grüßen.

30 bis Ende Juli einheimisch,  
 freudig hoffend,  
 treu angehörig;



## 30. Sternberg an Goethe.

Bonn, den . . . August 824.

Die Weihe der Freundschaft den Wandrer als freundschaftlicher Genius geleitend hat ihm unter und ober der Erde die Verhältnisse aufgeschlossen aus welchen die Braunkohlen Formation im Basalt sich mit Bestimmtheit beurtheilen läßt.

Es giebt nur eine Braunkohlenformation, sie ist dem plastischen Thon untergeordnet, die individuelle Verschiedenheit der Kohle am Basalt ist diesem zuzurechnen. Der Trappsandstein, der am Meißner das liegende der Kohle doch nicht anstehend sondern als große Geschiebe im Trieb sand unter dem plastischen Thon bildet, der das eigentliche liegende aller Braunkohlen ist, findet sich am Hirschberg und bei Almerode ober und zwischen der Kohle, auf der Wilhelmshöh im Ahnengraben, an der Rückseite des Habichtswaldes, im Siebengebirg außer der Kohle, im Zuldaischen und am Kulmerberg an der Elbe in Böhmen säulenförmig im Basalt, er ist auch in einer Basaltkluft der blauen Kuppe, ein gefritteter Sandstein jenem der Gestellsteine unserer Hochöfen am Ende der Campagne ganz ähnlich, er gehöret dem Basalt nicht der Kohle an, kann daher den Namen Braunkohlensandstein den ihm Keferstein gegeben nicht behaupten, er fehlet in der Wetterau und im Tepliger Thal. Die Stangen, Pech oder Glanzkohle findet sich am Meißner und a: D: nur in den obersten Mitteln in der Nähe des Basaltes, in den untersten Mitteln ist erdige Braunkohle mit sichtbarer Holzfaser wie in der Wetterau, die Veränderung der oberen Kohle muß daher der Temperatur des Basaltes zugeschrieben werden. In der Rhön und im Ahnen Graben kömt unter der Basaltbreccia die das Kohlendach bildet, ein Conglomerat von Süßwassermuscheln vor die durch ein Cement von eisenhaltigem Thon und Basalttuff zusammengehalten werden. Abdrücke zeugen sich keine in der groben

Basaltbreccia, bloß Aststücke, in der Wetterauer Kohle sind sie häufig, sie bestehen aus Dycotyledonen Blättern und Saamen, worunter Juglans alba aus Nordamerika vorkommt.

Die höhere Temperatur der Basalte und ihr Heraus-  
 5 quillen läßt sich nun (Dank seye dem Chausseebau) an mehreren Orten auf das bestimteste nachweisen. Eine getreue Abbildung der blauen Kuppe bei Eschwege würde einen sinnlicheren Beweis liefern als ein dikes Buch, denn hier bricht der Basalt mitten durch den bunten Sandstein hervor, zwei  
 10 Ströme sind senkrecht aufgestiegen bis ungefähr 2" unter Tag, der dritte hat sich horizontal gangartig in dem Sandstein eingebettet, die Schichten des Sandsteins sind nur an wenigen Stellen etwas verrückt, auch ist er bloß an einigen Stellen stark verändert, an vielen nur wenig, an mancher gar nicht.  
 15 Die Thatsache des Durchgangs der ungleich heißen Massen durch den bunten Sandstein ist unleugbar; wie es zugegangen daß die Flözschichten des Sandsteins so wenig Veränderungen erlitten haben, da doch die Masse des Sandsteins die vorher den Raum einnahm den jetzt der Basalt ausfüllt, durch diesen  
 20 gewaltsam herausgedrückt werden mußte, bleibt immer noch schwer aufzulösen. Ein ähnliches Vorkommen ist auch im Flözkalk des Ahnengrabens zu beobachten, zwei Basaltgänge, der eine von zwei, der andre von ein Fuß Mächtigkeit, zeigen sich hier im Flözkalk eingeschlossen, beobachten mit diesem  
 25 gleiches Streichen und Verflächen. Der Kalk ist ungeändert, der Basalt schiefzig. Ungefähr 100 Schritte davon tritt eine Basaltmasse aus dem Grund hervor, theilet sich gablich und schlieset einen bedeutenden Keul des Kalkes in ihre Arme, der Kalkstein ist etwas klüftig, übrigens ungeändert, die Lage-  
 30 rungsverhältnisse des Kalkes nächst dem Basalt sind ungestört. Waren diese beiden Formationen einander so nachgefolgt daß Sandstein und Kalkstein noch im weichen Zustande dem Basalt weichen konnte ohne in ihrer Schichtung

gestört zu werden? Hier tritt der Fall ein daß indeme ein Problem gelöst wurde die Natur ein andres aufstellt, das sie sich vorbehält ein andermal aufzudeken, wir wollen es einstweilen stehen lassen. Die Entdeckungen im Ahnengraben verdanken wir dem Vergeleben Adolph Schwarzenberg einem 5 Schüler Hausmanns von dem die Geognosie noch manches erfreuliche zu erwarten berechtigt ist. Die Sammlung bei Br. Hausmann enthält vieles belehrende das, von ihm beleuchtet, anschaulich wird; hier sah ich einen Abdruck eines Lepidodendron auf Quarzfels von Idere auf dem Kochon Gebürge zwi- 10 schen Schweden und Norwegen, wodurch die Vegetation noch über die Grauwacke hinaufgerückt wird. Schade daß die Gesundheit dieses klassischen Mineralogen so schwankend ist, sein Gemüth war besonders ergriffen durch den Todt eines Kindes, und einen feindseligen ungeschliffenen Aufsatz in der Jßs. Wo 15 ich immer in Göttingen hinkam fand ich freundliche Aufnahme und wissenschaftliche Förderung, allenthalben wurde nach dem Freunde mit Liebe gefragt, besonders bei Ernst Meyer und Blumenbach der nur den Fehler an mir auszustellen hatte daß ich bloß meinen Slawischen Kopf mitgebracht hatte den er 20 nicht in die Sammlung aufnehmen konnte. Unter den jungen Botanikern die den Geist der Wissenschaft von einem höheren Standpunct erfaßt haben zeichnen sich nächst G. M., der einen Ruf nach Kiel erhalten hat, aus, Dr. Röper und Bartling.

Wo nichts zu schauen oder zu suchen war kam Don 25 Alonzo an die Reihe. Vieles was bisher in den spanischen Angelegenheiten unbegreiflich schien wird aus dem Geist und dem Standpunct der Nation so meisterlich entwickelt, daß man den Ausspruch: Les Pyrenées sont la frontière de l'Europe, unbedenklich unterschreibt. Der Gang des Romans 30 hat mich weniger angesprochen als die englischen ähnlicher Art, das Vorlesen und Vorherzählen zwanzigjähriger Begebenheiten durch drei Authoren, reißt den Leser nie selbst in die



Gegenwart die doch immer am meisten ergreift, auch wollen mir die beiden manicheischen Hebel Matheo et compagnie und Mario et compagnie die in der größten Ineinanderwir-  
 5 haupten, und nie aus der Rolle fallen, wie alle gemachte, aber keine wahre Menschen, nicht behagen.

Zu Biegenberg bei Frau v. Löw, hier zwischen Nees, Nöggerath, D'Alton u., wird des Freundes viel und mit Liebe  
 10 gedacht. Mann schickte mich vorerst nach Eschweiler, die wegen ihrer Tiefe und 45 übereinander vorkommenden Kohlenflöße merkwürdige Ablagerung im Kohlen sandstein, der auf Ueber-  
 gangskalk ruht, zu sehen; Aachen und Cöln reihte sich von selbst an diesen Abstecher, vieles Herrliche deutscher Kunst und  
 15 Kraft entfaltete sich hier meinem Blick, eben waren die Zimmerleute mit dem neuen Dachstuhl des Domes fertig gewor-  
 den und zogen jubelnd mit Musik durch die Stadt, die Ein-  
 dekung mit Blei soll unverzüglich vorgenommen werden, eine  
 Beruhigung für alle Kunstfreunde.

Uebermorgen scheide ich aus diesem so herrlich gelege-  
 20 nen Musensitz der sich rasch und wichtig erhebt, um die letzte  
 Excursion über den Mosenberg nach Trier und Saarbrück zu  
 unternehmen, von dort lenke ich nach Mainz, Darmstadt, und  
 folge dann der gewöhnlichen Straße über Heidelberg, Studt-  
 gard, nach München und Regensburg wo am 20<sup>ten</sup> Sept: eine  
 25 Sitzung der Bot. Gesellschaft angesagt ist. Den 1<sup>ten</sup> Octob.  
 gedenke ich in Prag einzutreffen woh ich Nachrichten von Wei-  
 mar zu erhalten hoffe. Seiner königl. Hoheit dem Großherzog,  
 dessen Spuren ich gefolgt, den ich aber leider überall ver-  
 säumt habe, bitte ich mein Leidwesen auszudrücken, von der  
 30 großen Araucaria hat mir Nees Wunder erzählt. H: Kanzler  
 Müller und allen die sich meiner so gütig und gefällig angenom-  
 men haben bitte ich mich dankbar in das Gedächtnis zu rufen.

Treu anhänglich

R. G. Sternberg.



### 31. Goethe an das vaterländische Museum in Prag.

In Gefolg der schon früher übersendeten Beschreibung der Jenaer böhmischen Handschrift, von welcher schon in Herrn Dobrowsky Geschichte der böhmischen Sprache Seite 235—37. Meldung geschehen, verfehle nicht gegenwärtiges zu übersenden. Es sind genaue Durchzeichnungen, welche theils Herr Dobrowsky früher gewünscht, theils des Herrn Grafen Sternberg, Excellenz selbst ausgesucht.

- 1.) Seite 59. Huf als Lehrer. 10
- 2.) E. — 60. Derselbe auf dem Scheiterhaufen.
- 3.) — 61. Wahrscheinlich Hieronymus von Prag auf dem Scheiterhaufen.
- 4.) — 62. Communion der Utraquisten.
- 5.) — 63. Sieg der Utraquisten gegen die Kreuzfahrer. 15
- 6.) — 84. Der blinde Blöke führt Krieger und Bauern an.

Man hat von diesem letzten die deutsche Uebersetzung, des auf der leeren Stelle des Bildes eingeschriebenen böhmischen Textes beygelegt, nicht weniger die Unterschrift des von Czechtletz nachbilden lassen, worüber auch in schon gedachter Geschichte der böhmischen Sprache, am angeführten Orte nachzulesen ist.

Die Holzschnitte der gedruckten Antithesis haben gar nichts mit den Bildern unseres Manuscriptes gemein; auch sind jene schwerlich von Aranach, sondern von einem Meister welchem weit mehr Charakteristik, guter Humor und Fronte zu Dienste standen, als dem wohlmeynenden, einfachen und keineswegs geistreichen Weimaraner. 10

Zu fernerm wohlwollenden Andenken mich angelegentlichst empfehlend

Weimar  
den 20. Aug.  
1824.

Verehrend

gehorsamst  
J. W. v. Goethe. 15

## 32. Sternberg an Goethe.

München den 6<sup>ten</sup> Sept. 1824.

Als Abschied von den herrlichen Gegenden die ich durchwandert habe soll ein kurzer Nachtrag zu dem letzten Brief aus Bonn die Lücken ergänzen.

Die Steinbrüche von Niedermennig und Mayen, der Racher See mit seinen Umgebungen, der Zusammenhang dieser Gegend mit den Basalten am linken Rheinufer, und die größer oder geringere Uebereinstimmung dieser Gebilde mit den Vulkanischen Erscheinungen der Eifel erregen ein großes Bild Vulkanischer Wirkungen der Vorzeit, an welches sich die, wenn auch verschieden modificirten, pyrotypischen Erscheinungen in Böhmen anschließen; denn auch am Rhein zeigen sich verschiedene Modificationen an ein und derselben Stelle. So ruhen zum Beispiel die mächtigen unfrörmlich, aber doch immer kantigen Säulen des Vulkanischen Gesteins aus dem die Mühlsteine bei Niedermennig gefertigt werden, auf einem Basalt der wegen Mangel an Schärfe und Unmöglichkeit der Verarbeitung von den Arbeitern ausgeschieden wird; wie die porösen Schloten auf dem festen Basalt am Rammerbühl bei Gera als Beweis einer verschiedenen Modification ähnlicher Naturwirkungen. So die Eifel umfahrend bis nach Trier gab auch die Sammlung daselbst und Steiningers Bemerkungen über die Eifel und die Auvergne manches zu bedenken das bei der nächsten Vereisung des Mittelgebürges in Böhmen wird benutzt werden können, denn durch Vergleichung wird manches klar das bei der ersten Erscheinung schwer zu entziffern schien. Das vulkanische verlassend gieng es nun am Schiefergebürge des rechten Moselluffers herauf an die Saar, wo es an beiden Ufern ansteht, bis zu dem bekannten bunten Sandstein, Muschellalk und Gyps, die im Saarbrücker Revier sich an die Kohle anschließen, ersterer häufig über den Kohlensandstein

weggelagert ist. Die Porphyre bleiben bei zwei Stunden von dem Kohlen Gebirg entfernt. Die Kohlenformation, die einen Umfang von 4 Quadratmeilen beträgt scheint eine große Mulde ausgefüllt zu haben, die aber nach der Unebenheit des ehemaligen See Grundes verschiedene Tiefen hatte, die 5 Kohlen Sohle steigt von Saarbrück gegen Wellesweiler um 80 Fuß, das Streichen durchaus dasselbe, das tiefste des Gebirges ist nicht aufgeschlossen. Die beiden aufrecht stehenden Bäume in der Grube Palmbaum bei Wellesweiler die Nöggerath beschrieben sind keine Palmen sondern zwei Arten Syringodendron, überhaupt sind diese Gruben reich an Abdrücken, die mir willkommene Aufschlüsse geliefert haben. Schon an der einfachsten aller Pflanzen Gattungen, den Calamiten, scheint die Natur ihre Bildungsversuche bis zu der Hauptform der vorweltlichen Pflanzen, dem Quincung, fortgesetzt zu haben. 15 Sie erscheinen erstens in Form runder oben in eine Spitze zulaufender Stöcke, gestriekt, aber ohne alle Abgliederung noch Spur eines Blattanfanges, 6 Fuß lang in Wellesweiler, dann mit Abgliederungen von einem Zoll bis zu einem Fuß Entfernung ohne Blattanfänge, endlich mit Abgliederungen und besonderen Blattanfängen an der Abgliederung. Nun folgt eine 20 zweite Abtheilung mit Ästen und zwar erst gegenüberstehend, und endlich im Quincung, welche Form in dem Lepidodendron auf das zierlichste ausgebildet erscheint; wenn die Zeichnungen die versprochen wurden gut ausfallen so wird das letzte Heft der Flora ein allgemeines Bild der ersten Vegetation darstellen können.

Das in den Darmstädter Samlungen aufbewahrte Insekt das in der Wetterauer Braunkohle lebend gefunden worden, könnte wohl mit dem Zimmerholz der Schächte in die 30 Grube gekommen seyn, die Kohle ist klüftig, die Räume der Spalten groß genug daß es sich in selbe bergen konnte, es hat eine nicht fremde Physionomie, ein tüchtiger Entomologe



sollte es wohl bestimmen können. Die Sammlung des Oberfinanzraths Emerling mußte unbesehen bleiben indeme der Eigenthümer abwesend war.

Die Sammlung des Geheimenrathes Leonhard in Heidelberg als Beleg seiner Felsarten ist ein wichtiger Commentar zu diesem Werke, das ohne Anschauung keine hinreichende Klarheit hat. An die Stelle seines Taschenbuchs das mit dem heurigen Jahrgang schließt soll ein mineralogisches Journal treten. Ueber den Trappsandstein der Basalte ist die Meinung von Leonhard abweichend von jener Hausmanns der ihn für gefritteten Sandstein hält, weil er für dem Löthrohr schmilzt, daher sein Bindemittel nicht Quarz sondern Feldstein seyn müsse, um uns zu überzeugen wird es nöthig seyn das chemische Verhalten gefritteter Gesteine mit diesen Trappsteinen zu vergleichen.

Die Akademie in München hat ein Medicinisches Studium in sich aufnehmen müssen, der Raum so wie die Dotation der Naturgeschichtlichen Abtheilungen ist dadurch geschmälert worden, worunter auch der botanische Garten 20 leidet, die königl: Gärten in Nymphenburg sind dagegen im höchsten Flor, 44 Palmen Arten sind dermalen vorhanden, und gar manches seltene worunter ich besonders den *Tamus Elephantus* zähle der sich ein Bloßhaus von Holz bant das wie von Bruststeinen gleich den römischen Thürmen zusammen 25 gesetzt ist so regelmäsig, als hätte sie der Zimmermann zugehauen, und dieser Kraft Aufwand bringt weiter nichts hervor als einen dünnen krautartigen Stengel, mit unbedeutenden Blättern und Blüthen gleich dem *Tamus vulgaris* oder *communis*.

30 Mit einer allgemeinen botanischen Sitzung in Regensburg zu welcher auch Martins aus Böhmens Bädern kommen wird, soll die heutige in mehrerer Rücksicht erfreulich und nützliche Reise beschlossen werden; mögen dann auch bald



vergnügliche Nachrichten von dem Freunde erheitrend eintreffen.

Herr Kanzler Müller will die Freundschaft haben diesen Brief sicher zu bestellen

tren anhänglich

5

K. G. Sternberg.

### 33. Goethe an Sternberg.

Die glückliche Wiederkunft des hochverehrten Freundes in seinem eigenthümlichen schönen Wirkungskreise mit aufrichtigster Theilnahme feyernd, übersende Beykommendes in 10 der Zwischenzeit Gefertigtes, mit dem Wunsche geneigter Aufnahme.

Daß das Glück eine so zweckmäßig unternommene, bedeutende Reise von seiner Seite zu begünstigen wußte war dessen wohlverstandene Pflicht. Die beyden Briefe von Bonn 15 und München reich an Inhalt geben mir die sicherste Hoffnung einer ferneren so ausführlichen als gründlichen Belehrung, und ich sehe voraus daß, besonders was die Basalt- und Vulkanische Region, so wie die Steinkohlen-Bildung, auch die unterirdische Flora betrifft, der Naturfreund an solchen 20 Resultaten völlig acquiesciren könne! und mir muß hierum besonders zu thun seyn. In hohen Jahren bey immer mehr sich häufenden Tagen, bleibt die Fähigkeit Mannigfaltiges aufzunehmen, zu ordnen, und zurecht zu stellen nicht immer in gleichem Vigor, da flüchten wir uns denn in den 25 Wunsch daß andere für uns das wichtige, nie ganz zu vermissende Geschäft übernehmen möchten.

Noch habe ich mich, obgleich unbeweglich zu Hause, im leidlichen Wohlseyn hingehalten, wobey mich der Besuch des Herrn von Martius gar höchlich erquickte. Mit den letzten 30 Palmentafeln, die er bey sich hatte, sind mir nun hundert

bekannt geworden, da denn noch schließlich die wunder-  
samsten Fruchtgestalten vorkamen. Dieses vorzüglichen Mannes  
Reise nach Brasilien, die Physiognomik der Pflanzen-  
welt daselbst, in akademischer Rede vorgetragen und nunmehr  
5 das herrliche Palmenwerck haben mir eine anhaltend zu-  
sammenhängende freudige Unterhaltung gegeben.

Von manchen andern das von außen zu mir gekommen  
und was sich aus mir selbst entwickelt verspare zu sprechen.  
Das Morphologische Heftchen ist vollendet, das allgemein  
10 Naturwissenschaftliche wird es auch bald seyn, durch böhmische  
Gewitter vorzüglich interessant.

Und so sey geschlossen, mit den treuesten Wünschen, mit  
der aufrichtigsten dankbaren Theilnahme an so vielfachem  
Reisegewinn, mit freudigster Anhänglichkeit, wie an alles  
15 Gute und Trefliche, also auch an den edlen Mann von dem  
so vieles und unberechenbares ununterbrochen ausgeht.

Doch darf ich nicht endigen ohne die vielfachsten Grüße  
meines gnädigsten Herrn auszurichten und sein Bedauern  
auszusprechen: daß die beyderseitigen Reiserouten sich nur  
20 wenige Tage zur ungünstigen Zeit gekreuzt und so die Hoff-  
nung eines erfreulichen Wiedersehens vereitelt worden.

unverbrüchlich

Weimar d. 21. Septbr:  
1824.

J. W. v. Goethe.

25

34. Sternberg an Goethe.

Nichts konnte den heimgekehrten mehr erfreuen als die  
bald darauf erfolgte Sendung. Das meisterlich ausgeführte  
Kupfer gewährt dem anschauenden den Genuß eines treuen  
Abbildes wohlbekannter Züge auf denen man gerne weilt um  
30 sich lebhaft der schönen Tage der Gegenwart zu erfreuen,  
dieser begeistrende Blick weket zu hohen Gefühlen, zu thätigem  
Wirken, erregt den Wunsch eines baldigen Wiedersehens.

Die wohlgelungenen Zeichnungen der Antithesis sind mit dankbarem Gemüthe in das Museum hinterlegt worden, wo sie den ächten Czechen großes Vergnügen gewehren, Abbe Dobrowský den sie besonders erfreuen werden ist von seiner Reise in verschiedene Archive des Landes noch nicht zurück- 5  
gekehrt.

In Hormayrs Archiv für die vaterländische Geschichte ist heuer die Geschichte der böhmischen Sternberge mit einem Bildniß erschienen das um freundliche Aufnahme bittet, es wird zwar im einzelnen getadelt, doch wird das ganz den treu 10  
anhänglichen in das Gedächtniß zurückführen.

Das Zusammentreffen mit Martins in Regensburg der noch von seinem Aufenthalt in Weimar ganz begeistert war gewährte manche angenehme Stunde in der Ansicht der Palmenwelt und den gesteigerten Formen des heißen Erdgürtels. 15  
Die Verbindung der Naturforscher von Wien und München will, ungeachtet wiederholter Versuche, sich nicht nach Wunsch gestalten, die beiden Pöhle widerstreben einer chemischen Verschmelzung.

Das Gesamelte zu ordnen, zu verarbeiten ist nun an der 20  
Tagesordnung. Zu diesem Zweck erfolgt die Bitte die in der Umgegend von Weimar gesammelten versteinerten Tharen und andre Formations Gegenstände die in Verwahrung gefällig aufgenommen wurden, nun durch Landfracht unter der einfachen Aufschrift: An das böhmische Museum in Prag, mit 25  
dem Zusatz: Rohe Bergstufen Werth 8 fl: abgehen zu lassen. Sollten kennbare Abdrücke der Lettenkohle in Vorschein gekommen seyn, so würde ein Exemplar eines Pflanzen Abdrucks oder eine richtige Zeichnung davon, und ein Stück der Lettenkohle selbst sehr willkommen heißen werden, da von der Kohle 30  
unter dem Muschelkalk und ihren Abdrücken selbst in den zahlreichsten Sammlungen nichts vollständiges vorkommt.

Eine Excursion nach Jinež dem Haupt Fundort der Entomolithen wurde vor einigen Wochen unternommen. Das



Kaspar Graf von Sternberg

Kupferstich von Georg Döbler, Prag 1824.





Granwackengebirg wird hier von einem Bach die Vittawka genannt durchschnitten, am Ufer dieses Baches in den untersten Lagen dieses schiefrigen Gesteins findet sich der Trilobites Tessini Schloth: Enthomol: paradoxus Linn. in großer Menge, bei großen Exemplaren der Kopf gewöhnlich von dem Rumpf getrennt, ein einziges großes, und ein ganz kleines Exemplar wurde uns ganz zu theil, von Trilobites Blumenbachii, Sulzerii und einem noch unbekannten Wasserkäfer erhielten wir von jedem nur ein Exemplar. In einem Querthal, das in das Thal der Vittawka einmündet wurde blos der Trilobites Hoffii Schlotheim, oft 6—8 Exemplare auf einem Stein neben und über einander, aber unvermischt mit andren Arten gefunden. Diese seltsamen Thiere die man ann keine der igt lebenden Famillien genau anzupassen vermag scheinen artenweise gesellschaftlich gelebt zu haben. In dem Übergangskalk bei Prag und Karlstein werden noch zwei Arten gefunden, wahrscheinlich werden noch sorgfältigere Nachsuchungen auch noch mehrere an das Licht fördern. Es ist auffallend daß in dem Inneren des so scharf begränzten Böhmen so häufige Spuren aller bekannten Revolutionsperioden vorkommen, obgleich manche Formationsglieder wie der bunte Sandstein, der Flözkalk, der Gyps dieser Reihenfolge, mehrere Glieder der tertiären Formation oder ganz fehlen; oder auf enge Räume beschränkt sind.

Ob ich schließe muß ich noch mein Bedauern wiederholen daß meine nach Eisenach eingeleitete Reise, um Sr. königl. Hoheit den Großherzog zu begegnen fehlgeschlagen hat, ich hoffe im nächsten Jahre glücklicher zu seyn und das versäumte wieder einzubringen.

Treu anhänglich

Brzezina den 4ten Nov. 824.

Sternberg.

## 35. Goethe an Sternberg.

Schon die eigenhändige Aufschrift des Wachstuch-  
Päckleins brachte mich in die Nähe des hochverehrten Freun-  
des. Inwendig war das Bild mir herzlich willkommen und  
unserm trefflichen Fürsten gleichfalls. Die drey vor mir lie-  
genden Abbildungen zu vergleichen ist höchst merkwürdig, jede  
faßt nur Eine Seite auf, doch bleibt dem Töplinger Versuch  
in gesellig, freundlich lebendigem Sinn noch immer der  
Vorrang.

Sodann begrüßte den Tartaren Besieger Jaroslaw<sup>10</sup>  
recht gründlich, denn ich hatte so eben die Geschichte der  
Schlacht von Riegniß gelesen, wozu denn die von Olmütz als  
Siegeserfüllung gar glücklich hinzutritt. Das Räthsel wa-  
rum jene Horden nicht weiter vordrangen? wird hiedurch  
gar schön gelöst. Doppelt erfreulich ist es nun jenes Ereigni-<sup>15</sup>  
ß in einem späten Nachkommen lebendig zu begrüßen.

Sodann erregte die Familie der Schlick meine Auf-  
merksamkeit. Die in Joachimsthal, bey reichlichem Silber-  
gewinn, häufig ausgeprägten Thalerstücke sind von Münz-  
freunden gekannt und gesucht. Ich besitze ein merkwürdiges<sup>20</sup>  
Gepräge zu Ehren des bey der Schlacht von Mohaz geblie-  
benen Stephan Schlick; die Jahrzahl 1526, auf seinen Unter-  
gang bezüglich, kann auch das Prägungsjahr seyn, da seine  
Berg- und Münzmeister ihn zu ehren gewiß bereit blieben;  
das kleine Bild in der Mitte von Umschrifts-Kreisen, mit<sup>25</sup>  
Barett und Kleidung ist so gut gearbeitet als etwas aus  
jener Zeit. In diesem Sinne war es bey mir eingelegt; und  
bey dem Museum wahrscheinlich in historischer Folge bekannt.

Hiebey denn auch das verspätete Heft; möge die fast  
barocke Mannigfaltigkeit geneigter Theilnahme einiges an-  
bieten! den hie und da hervorblickenden Wunderlichkeiten<sup>30</sup>  
des Herausgebers verziehen seyn!

Die werthe Mittheilung S. 212. wird von allen wie von mir dankbar anerkannt. Vielleicht läßt sich im Laufe des Jahrs wieder etwas zu diesen Absichten zurücklegen. Wie hat in denen verhängnißvollen Witterungstagen vom Ende Octo-  
 5 ber der Horizont von Brzezina ausgesehen? die überirrdische und, fast scheint es, unterirrdische Wasser-Erzeugung von Basel herab auf beiden Seiten des Rheins her auch anderer Orten ist ein wunderbares Phänomen.

Die Erfahrungen unserer Sternwarte, angekündigt auf  
 10 den letzten Seiten des Hefes, werden zunächst besonders mitgetheilt. Es ist immer erfreulich anzusehen wie der denkende, forschende, genau beobachtende Mensch dem Ungewissesten zu Leibe geht als wenn man doch am Ende Herr darüber werden könnte. Die Jenaische Anstalt unter den übrigen die ich  
 15 besorge macht mir jetzt Freude weil der genannte Ludwig Schrön ein gar wackerer junger Mann ist, in den ersten Zwanzigen von der größten Accurateße die sein eigentlichstes point d'honneur ist, man muß ihn ganz gewähren lassen; und so thut er auch mir, der ich auf meinem Standpuncte fest-  
 20 halte, die erfreulichsten Dienste.

Die Kiste mit den Gegenständen aus der Weimariſchen Umgebung, schon längst gepackt und ſpedirt, ging erst den 26<sup>ten</sup> October von Chemnitz ab, an das böhmische Museum in Prag und wird nun hoffe ich frachtfrey überliefert ſeyn. Sollte  
 25 noch etwas dergleichen gewünscht werden, so steht es gleichfalls zu Diensten.

Auf das Kohlenwerk zu Mattstedt wird nun in diesen Tagen ein ernstlicher Angriff gemacht. Ich halte für das Beste mir vorerst eine Kiste der besten Kohlen hereinschaffen zu lassen  
 30 und bedächtig zu untersuchen ob vegetabilische Spuren zu finden sind. Wiederholte Proben werden nicht schwer seyn, da der Angestellte bey jenem Geschäft, wovon nur eine Ziegelhütte und ein Wirthshaus übrig geblieben, ein verständiger und williger junger Mann ist. — —



Seit Vorstehendes geschrieben worden ist er selbst bey mir gewesen, hat erzählt: daß die Stollen zwar sämmtlich verbrochen seyen, daß man aber vom Tage aus in den Berg hineingehe, den Thon als Liegendes und Hangendes zum Gebrauch der Ziegelhütte wegnehme, die Kohlen aber über die Halde stürze. Unter diesen Umständen werde denn der ihm gegebene Auftrag wohl zu erfüllen seyn. Davon also hoffentlich baldigst mehr.

Nun muß ich aber bekennen daß ich, im festen Vertrauen auf des verehrten Freundes Geduld und Nachsicht, meinen bösen Humor, in den mich Herrn von Hof's tumultuirender zweyter Band versetzt hatte, auf einer ganzen Seite den Lauf ließ, die ich aber unterdrücke, weil dergleichen wohl im Gespräch verziehen wird, aber als Wirkung in die Ferne nicht ergötzlich ist. Indessen haben sich alle wüsten Götter Jupiter-Pluvius, Aeolus, Neptun und Pluto in der letzten Zeit so wild hervorgethan daß freylich genannter Freund vor sich selbst und der Welt doppelt und dreyfach recht behalten möchte.

Und so für diesmal wie immer

Weimar  
den 14. Decbr  
1824.

in treuester, anhänglicher

20

Ergebenheit

J. W. v. Goethe.

### 36. Sternberg an Goethe.

Prag, den 18ten Jenner 825.

Das verspäthete Heft kam auf den Flügeln des Sturms nach Brzezina, wo sie im Monath December sich beinahe täglich einstellten, der Horizont fandete sie aber nur selten an, nur der Barometr war in beständiger Bewegung; die verhängnißvollen Tage des Monaths October haben nur jenen Theil von

Böhmen betroffen dem der Böhmerwald seine Wässer zuendet, der östliche Theil Böhmens hat geringe Uberschwämungen erlitten. Die Mies und die Eger und die kleineren Gebirgsbäche des westlichen Böhmens waren am 30<sup>ten</sup> Oct: in einer  
 5 Zeit von wenigen Stunden so hoch angeschwollen daß aller Verkehr, jedoch nur auf 24 Stunden, unterbrochen wurde, sie kam ganz unvermuthet da nur unterbrochene nicht besonders starke Regen vorausgegangen waren. Dieses noch nicht ganz aufgeklärte Ereigniß scheint sich von der Schweiz bis in den  
 10 Böhmerwald erstreckt zu haben, unsere westlichen Flüsse sind seit deme stets über dem Mittelstand geblieben, indeß man in Schlesien jenseits des Riesengebirges über Austrocknung der Brunnen Klage führet. Den meteorologischen Zustand der Monate Novem: und December zeigen die hier ange-  
 15 schlossenen Tabellen.

Der mannigfaltige Inhalt des Hestes giebt vielfachen Stoff zu neuer Anregung und vielseitiger Würdigung des einzelnen das im Verfolgen des Ganzen nur zu oft vernachlässiget wird, der Wolfsberg mit seiner Kristallenfolge wird  
 20 nun mit seinen übrigen Gefährten einer größeren Aufmerksamkeit gewürdigt werden.

Nähere Aufschlüsse über das Kohlenlager von Mattstädt, besonders wenn sich Pflanzenabdrücke zeigen sollten wären sehr willkommen, da das vierte Hest nun bald unter die Press ge-  
 25 langen muß, die Resultate der Reise Beobachtungen wurden in der botanischen Sitzung in Regensburg vorgetragen, und finden sich hier beigelegt, bei der letzten Bearbeitung für das 4<sup>te</sup> Hest wurden sie noch einmal gesichtet und sammentliche Erfahrungen über die Flora der Vorwelt mit Wilbrands System  
 30 über die Entwicklung der Fortpflanzungsknospe zusammengehalten woraus sich folgende Resultate ergaben:

1<sup>o</sup> Der erste Ausdruck auf der ersten Stufe zu welchem die Wasseralgae, Conserven, Tremellen, Tangen &c. und auf

dem Trokenen Schwämme gehören, Gewächse die in einer im Wasser wie auf dem Lande gleich hohen Temperatur nicht zu gedeihen vermochten fehlen der ersten Vegetation ganz und erscheinen zum Theil (nemlich *Fucus* und *Ulven*) erst am Ende der Flözform: im Quadersandstein und der tertiären Bildung <sup>5</sup> wo wahrscheinlich schon ganz andre Verhältnisse vorhanden waren.

2<sup>do</sup> Von dem zweiten Ausdruck auf der ersten Stufe fehlen die Flechten, Leber Moosse und Moosse, Gebilde, die oder auf verwittertem Gestein, und Baumrinden, in kälteren <sup>10</sup> Regionen oder auf Gebirgen nächst der Schneeregion am häufigsten wohnen; dagegen sind die *Lycopodien* und die eigentlichen *Filices* die heute nur in dem heißen Erdgürtel baumartig erscheinen, in größter Fülle und riesenmäßiger Gestalt vorhanden. Alle mit besonderer Rindenverzierung vorgefun- <sup>15</sup> denen fossilen Pflanzen dürften zu dieser Stufe gehören.

3<sup>o</sup> Der dritte Ausdruck in der ersten Stufe umschließt sämtliche Schachtelhalm Gewächse und Najaden, auch diese finden sich häufig in der ersten Flora unter unseren Schlot- heimern und den *Casuariniten* Schlotheims, den *Rotularien* <sup>20</sup> und *Annularien*, wenn nicht selbst doch vorgebildet, so wie unter den *Calamiten*, *Equiseten* und Gräser. Die *Palmen*, *Farn*, *Bamia* und *Cycas* zeigen sich ebenfalls schon in der ersten Vegetation, werden häufiger in der Mergelkohle, erlöschen aber mit derselben und kommen in der tertiären Bil- <sup>25</sup> dung nicht wieder vor so wie sie auch dormalen in unserer Zone nicht mehr ausharren können.

4 Die zweite Stufe begreift die *Monocotyledonen*, diese gehen durch die ganze Flözzeit hindurch bis in den Quadr Sandstein, werden aber in der tertiären Bildung von den <sup>30</sup> *Dicotyledonen* zurückgedrängt.

5<sup>o</sup> Die *Dicotyledonen* bilden die dritte Stufe. Sie können mit Gewißheit in der ersten Vegetation nicht nachge-

wiesen werden, doch scheinen einige Früchte dahin zu deuten. Als vorherrschend treten sie im Quadersandstein und bei der Braunkohle auf. Die Vegetation der Vorwelt hat daher den nemlichen Gesetzen wie die unsrige, nur unter besonderen Bedingungen der atmosphärischen Verhältnisse gefolgt.

Nach diesen V: Klassen werden nun samentlich bisher bekannt gewordene fossilen Pflanzen aufgeführt werden, in diesen Namen werden sich dann auch alle künftig nachzufindenden mit Wahrscheinlichkeit eintheilen lassen. So wird, wie  
 10 sich auch imer die Menschen streiben mögen, das Wahre was ein lichtvoller Geist mit genialischer Kraft erfasst und dargestellt hat am Ende immer sieghaft hervortreten, und sich vorwärts bis in die Urwelt wie rückwärts in die Nachwelt den Weg bahnen.

Was hier nur kurz, dem Schöpfer dieser allesumfassenden Begriffe über die Vegetation genügend angedeutet wird, soll deutlich dargestellt und durch Beweise aus der Natur bekräftigt im Werke selbst erscheinen.

Daß zwei Blätter des Briefes unterdrückt worden, wird  
 20 sehr bedauert; man entbehrt ungern, was aus solcher Feder fließt, möge es auch wie unsre Atmosphäre etwas stürmisch daher brausen, das benannte zweite Heft ist noch nicht zu uns gelangt.

Berzelius der mit beiden Brongniart eine Reise nach  
 25 Norwegen mitgemacht erinnert auf die weiteren Versuche am Kammerbühl, sie sollen auch nicht ganz zurückgelegt werden, doch muß vorerst eine Einleitung getroffen und ein behaglicher Moment erwartet werden, wo man der Arbeit folgen kann, damit sie verständig geführt werde.

Von den Schlickischen Münzen ist eine schöne Suite bei  
 30 meinem Vetter vorhanden, jene von 526 ist wohl der erste Thaler der geprägt wurde.



Möge das neue Jahr den Freund wohlgemuth und gesund begrüßt haben, ihn ebenso in das künftige geleiten. Das wünscht herzlich

der treu anhängliche Freund

A. G. Sternberg.

### 37. Goethe an Sternberg.

Die letzte reichhaltige Sendung erwidere mit dem lebhaftesten Dank, sie giebt Hoffnung, zur Uebersicht des Unsichtbaren, ja sie gewährt schon den Wunsch den alle Forscher hegen müssen. Die unterirdische Flora hat schon längst auf-<sup>10</sup> gehört für uns unsichtbar zu seyn und eine methodische Folge der successiven Epochen, wird uns bald nunmehr ins Klare setzen; sey dem unermüdblichen Fleiß des verehrten Freundes hiedurch Gruß und Heil gebracht.

Wobey ich nicht verschweigen kann, daß unser gnädig-<sup>15</sup> ster Herr welcher schönstens grüßt, ingleichen Herr Staats M. v. Lindenau und sonst eifrige Naturfreunde lebhaften, dankbaren Antheil an den köstlichen Blättern genommen.

Leider kann ich noch nicht wie ich wollte und sollte meinen Beytrag von den letzten und geringsten ja man möchte<sup>20</sup> sagen trivialsten Erscheinungen geben. Mein Beauftragter hat wegen Mattstädt meinen Erwartungen nicht entsprochen und ich entschloß mich kurz und gut einen andern jungen Mann an Ort und Stelle zu schicken. Dessen Relation liegt bey, woraus denn nicht viel Trost zu nehmen ist. In das<sup>25</sup> Innere des Berges wo die Kohle stärker, reicher, und von vegetabilischen Resten begabter sich aus wies ist nicht mehr zu kommen, allein deswegen doch nicht alle Hoffnung aufzugeben.

Ein dem Werke früher Vorgesetzter der jetzt in Mei-<sup>30</sup> nungischen Diensten steht hat, wie man mir versichert, auf

dergleichen gesammelt und soll im Besitz bedeutender Stücke seyn. An diesen ist nun geschrieben und ich wünsche glücklichen Erfolg. Meine eigene Schränke und Catalogen habe durchgesehen finde aber nirgends eine Spur der Mattstedter  
 5 Kohle, ihr Gewinnen fiel in eine Zeit wo mein Antheil anderswo beschäftigt war.

Indessen sende doch die bey dieser Gelegenheit gefundenen Stücken sowohl der Kohle selbst als der Gebirgsarten. An jener ist merkwürdig daß sie so reich mit Schwefelkies  
 10 durchwachsen ist.

Was aber die Nachrichten von Vegetabilien in der früheren Kohle betrifft so machen sie mich etwas zweifelhaft. Farnkräuter und Holz kann ich nicht recht zusammen reimen; jene gehören der früheren diese den spätesten Epochen an;  
 15 doch bin ich zu wenig unterrichtet um diese Sache ausgleichen zu können. Möchten ein paar gute Musterstücke uns über allen Zweifel erheben und das Gewisse darstellen.

Das Kästchen geht mit der heutigen fahrenden Post ab, begleitet wie Gegenwärtiges von den besten Wünschen.

20 Weimar  
 d. 5. Febr.  
 1825.

treu angehörig

Goethe.

### Beilage: Bericht von J. John.

Weimar, d. 30. Jan. 1825.

25 Gestern, Sonnabends den 29. huj. übertrag mir der Herr Geh. Rath und Staats Minister von Goethe, Excellenz, daß ich mich nach Mattstädt, vier Stunden von Weimar, begeben solle um daselbst von dem verlassenen Kohlenwerk noch einige Stücke Kohlen auch die Gebirgsarten und sonstige Vor-  
 30 kommiße zu sammeln und sie Hochdenenselben zu überbringen.

Ich begab mich daher am heutigen Tage nach genanntem Orte, ersuchte den dasigen Cantor und zugleich den Herrschafstl.

Biegler mich bey diesem Geschäft zu unterstützen und mich einigermaßen zu orientiren. Der Letztere begab sich, mit noch einem Burschen sogleich an Ort und Stelle, wo ich alsbald nach kurzen Erklärungen anfang den oberen Schutt von der Kohle, welche am Tage ausgeht, hinwegzuräumen. Als ich 5 sie nun entblößt hatte fand ich sie beynahe ganz verwittert und theilweise schon zu Thon aufgelöst, nahm aber davon mehrere Stücke zu mir.

Um jedoch zur bessern zu gelangen, sagten die Leute, wäre ein Stollen von wenigstens 8 bis 9 Lachter nöthig, 10 wo sich alsdann erst die Kohle sehr schwarz und glänzend auch öfters mit Pflanzenabdrücken, namentlich mit Farrenfräutern und Holz zeige. Die Schächte und Stollen sind sämtlich verfallen und eingestürzt und es ist ohne bedeutenden Kostenaufwand nicht möglich zu derselben zu gelangen. 15

Die Lage der Kohle ist horizontal, durch den ganzen Bergrücken; am Ausgange vielleicht einen halben Fuß hoch, doch verstärke sie sich sagt man um das Vierfache, sobald man weiter hineinkomme.

Die dabey vorkommenden Gebirgsarten erstrecken sich 20 ebenfalls horizontal mit der Kohle und folgen, von oben nach einer angeschwemmt scheinenden Decke welche vorzüglich aus Thon besteht folgendermaßen :

1.) Kalkstein von der festesten und schwersten Art, anderthalb bis zwey Fuß mächtig, durch den ganzen Bergrücken 25 horizontal gelagert.

2.) Mergelschiefer gleich unter derselben, nur in Zwischenräumen.

3.) Thon, wovon Ziegeln und Backsteine gebrannt werden. Drey bis vier Fuß mächtig. 30

4.) Kohle, wie dieselbe am Tage vorkommt, verwittert und ohngefähr Neun Zoll mächtig.

5.) Schwefelfies, in Kugeln, in der Kohle vorkommend,

5. a) Derselbe fein, desgl.

6.) Derselbe in Kugeln, dem Feuer ausgesetzt.

6. a) Derselbe fein desgl.

5 7.) Untere Lage der Kohle, beynahe gänzlich verwittert und schon in Thontheile verwandelt.

8.) Thon unmittelbar unter der Kohle vorkommend.

9.) Erde so in einer Höhle vorkommt wenn man den Berg umgeht, nahe der Chaussee, mit der Kohle ohngefähr in  
10 gleicher Lage. Auch diese wird zu Ziegeln und Backsteinen gebraucht.

Tiefer wechseln die Schichten der Kalksteine und Thone, beständig bis zum Ufer der Ilme. Erstere öfters mit Versteinerungen.

15

Nachrichtl.

J. John.

### 38. Goethe an Sternberg.

#### Auszug eines Briefes des Bergmeister Schreiber zu Sonneberg

20 „Eine wahre Freude hat es mir gemacht, nach so langen und vielen Jahren wieder einmal Ihre Handschrift zu lesen. Leid thut es mir, Ihrem Wunsche nicht ganz genügen zu können. Von zwey Exemplaren, meinem ganzen Vorrath der Mattstedter Steinkohlen, lege ich Ihnen das ausgezeichnetste bey, welches aber auch nur einen sehr un-  
25 vollkommenen Abdruck enthält. Wirkliche Farrenkräuter Abbrücke hat es wohl nie auf dem Mattstedter Steinkohlenflöz gegeben, wenigstens nicht während meines dreijährigen Dortseyns, auch scheinen sie mir blos die Begleiter der Steinkohlenformation zu seyn, wohin man denn doch die Mattstedter nicht rechnen kann.

3) Sonneberg d. 21. Febr. 1825.“

Vorgemeldetes Mattstedter Kohlenstück zeigt auf seiner Oberfläche ein schmales, nicht gar Zoll langes, lanzetförmiges



vielleicht Weidenblatt. Einige Andeutungen machen glauben daß die Kohle gespalten noch mehr zum Vorschein kommen lasse.

Auch ist mir ein deutliches Stück Holz zu Handen gekommen, mulmig wie Braunkohle, aber kalkartig inkrustirt und, wie es scheint, mit kleinen Selenitblättchen übersäet. 5  
Beide gehen wohl eingepackt mit der fahrenden Post ab.

Auch, wie zu erwarten war, läugnet der Bergmeister das Vorkommen der Farrenkräuter; Weidenbäume dagegen, als ein späters Erzeugniß, lassen sich eher in dieser Epoche denken. 10

Möchte eine zwar geringe doch seltene Sendung zu rechter Zeit eintreffen und wir nun über die so höchst bedeutende Folgenreihe durch unsern treuen Natur- und Herzensfreund abschließlich aufgeklärt werden.

Ich werde, wie immer, und oft wider Willen, hin und 15  
her gezogen; doch wartet ein neues Heft Kunst und Alterthum zu Ostern auf. Möge ein beykommendes Gleichniß freundlich angeblickt werden.

Weimar  
den 8<sup>ten</sup> März  
1825.

anhänglichst

J. W. v. Goethe. 20

### 39. Sternberg an Goethe.

Beide Briefe vom 5<sup>ten</sup> Febr: und 8<sup>ten</sup> [März] sind zu guter Stunde angekommen, die Aufklärung die Erwartung bestätigend ausgefallen, und bereits zum Druck befördert worden. Die Ablagerungsfolgen hatten bereits durch die Thonschichten und die Nieren von Schwefelkies auf Braunkohlenformation gedeutet, nun kömt Holz und dycotyledone Blätter dazu und heben alle Zweifel, dieses constante Zusammentreffen der Abdrücke mit den Ablagerungs Gliedern ist eine merkwürdige Entdeckung unserer Zeit durch welche die Naturforschung unendlich gefördert werden wird, wenn man so con- 25  
30

sequent und beharrlich den Zweck verfolgt als es bei Mattstädt der unübertreffliche Freund gethan hat.

Das dritte Heft des Museums wird einige Nachrichten über einen in Böhmen gefallenen Meteorstein samt seiner  
 5 Analyse, über die böhmischen Trilobiten, und über einige Flugschriften aus dem 16<sup>ten</sup> Jahrhundert mittheilen. Einstweilen, bis diese gedruckt werden, sollen die böhmischen Volkslieder mit ihren slawischen Weisen, und andre Kleinigkeiten Zeigenschaft geben daß ein Streben nach geistiger Entfaltung  
 10 vorhanden ist, das bei größerer Aufmunterung, vielleicht auch schon durch bloße Entfesselung von engbrüstigen Formen sich wohl erheben könnte und würde. Der österreichische Ottokar von Grillparzer der in Wien so sehr. beklatscht wurde will uns nicht gefallen, nicht weil er über Böhmen schimpft, son-  
 15 dern weil er zu oft ins triviale fällt, und der Geschichte entgegen die Königin Margarethe 12 Jahre nach ihrem Tode noch in der Baare auftreten läßt um einen Theatereffect hervorzubringen. Geschäfte haben mich auf 4 Tage hiehergeführt, morgen kehre ich in die Stadt zurück, diese wenigen Worte  
 20 mögen den treu anhänglichen Freund in das Gedächtniß rufen.

Sternberg.

Vertatur.

Welch' eine Freude ist mir geworden! Das am 8<sup>ten</sup> ab-  
 gesendete Kistchen das ich vergebens in Prag erwartet kam  
 25 mir heute von Pilsen entgegen, der erste Abdruck, der mir begegnet ist das geistvolle Bild meines verehrten Freundes, zwar nicht so mild und gemüthlich als das Kupfer aber kräftig und ausdrucksvoll, und der Königs Adler erhebt sich stolz Apollon Kranz auf den Olimp zu tragen. Dieses Amulet  
 30 auf das ich stolz bin soll mich nie verlassen.

Die beiden Kohlen Stücke von Mattstädt wurden behutsam entwickelt, erstes ist ein in wahre erdige Braunkohle

übergegangenes Stük Weidenholz, mit Seleniten, die als nächste Begleiter der Braunkohle und des Steinsalzes nicht ohne Bedeutung sind; zweites Lettenkohle mit Abdrücken, die ich für flachgedrückte Grashalme halten möchte die auch bei Hör in Schonen vorkommen, die zugespizte Blattform des einen scheint mir zufällig indem ein Mittlstükchen abgesprungen ist, ein oberes gleich breites Ende ist noch sichtbar, das zweite habe ich behutsam entblöst, es zeigt sich gleich breit, ich erinre mich nun unter den Schwefelkiesen der ersten Sendung etwas ähnliches gesehen zu haben — Die Mattstädter Kohle gehöret demnach zur Braunkohle unter der Kreide, der Muschelfalk ist blos zufällig mit einem ausgehenden schwachen Trumm übergreifend über sie weggelagert. Das kleine Kistchen hat Großes enthalten und unaussprechlichen Genuß gewehret. Dank, den herzlichsten Dank

15

treu anhänglich

[Brzezina] den 27<sup>ten</sup> März 825.

unverbrüchlich

K. G. Sternberg.

#### 40. Der Ausschuß des vaterländischen Museums an Goethe.

Brzezina den 23<sup>ten</sup> März 825.

Den 23<sup>ten</sup> ist die Generalversammlung des Museums in Prag abgehalten und in dieser Seiner königl: Hoheit der Herr Großherzog Karl August von Sachsen Weimar Eisenach, als jener Souverain der mit dem glücklichsten Erfolg Künste und Wissenschaften in Teutschland durch ein halbes Jahrhundert schüzend zur schönsten Blüthe entwickelte, einstimmig zum Ehren-Mitglied dieser Gesellschaft erwählet worden.

Iuer Excellenz als Ehren-Mitglied unseres Bundes werden von dem Ausschuß freundschaftlich ersucht, Seiner

königl. Hoheit das hier beigeflossene Diplom zu übergeben, und selbst huldreiche Annahme zu verschaffen. Die Abhandlungen der Gesellschaft werden zugleich mit dem dritten Heft das jetzt unter die Presse gehet, nachfolgen.

5 Im Namen des Ausschusses des Museums

A. G. Sternberg.

Seiner Excellenz dem Herrn Geheimen Rath und Staatsminister Freyherrn von Goethe.

#### 41. Goethe an Sternberg.

10 Nur wenige Worte, zu Begleitung der Zulage welche nicht liegen bleiben darf, obgleich ein leidiger Catarrh, den ich den ganzen Winter vermied mich eben jetzt angepackt hat. Ausprechen kann ich aber doch mit heiterem Sinn wie höchst erfreulich mir die günstige Aufnahme der letzten Sendung ge-  
15 wesen.

Manches vorbehältlich

Weimar  
den 19. Apr.  
1825.

treu angehörig

J. W. v. Goethe.

20 Beilage: Großherzog Karl August an Goethe.

7ten 4. 25.

Gi! wie dankbahr bin ich nicht für das Vortrefl. Diplom! es hat mir rechte Freude gemacht: ehestens werde ich meine Adresse der Erkenntlichkeit, der Societät durch Deine  
25 Hände zu senden.

Soret hat mir ein schönes Ristchen mit Crystallisationen zusammengesetzt, das Dir sehr gefallen wird; es gehört als Fortsetzung zur Edelstein Sammlung.



Jetzt geht's in die freye Luft, nach welcher ich sehr seufze.  
Gott befohlen.

G. A.

42. Sternberg an Goethe.

Brzezina, den . . Juni 825. 5

Die freundliche Gabe mit dem geistvollen Medaillon geschmückt, und die überaus ansprechende Stelle über die Polypragmose haben ihren Zweck nicht verfehlt. Wie ich dieses neue Rollenfach einzustudiren trachte, möge das dritte Heft der Verhandlungen des Museums nachweisen; die beigelegten 10 drei Hefte ersuche ich Seiner königl. H: dem H: Großherzog mit der Versicherung meiner höchsten Verehrung zu übergeben.

Für eine nächste Sendung wird etwas vorbereitet, wovon hier nur eine Andeutung mitfolget. Es hat sich nemlich in dem böhmischen Brauneisenstein ein früher unbemerktes Fossil ge- 15 zeigt, das nach vorausgegangener chemischen Analyse von H: P: Steinmann als eine neue Verbindung der Phosphor Säure mit Thon anerkannt und Cacogen benannt wurde, da es ein sehr böser Gast in dem Hohenoffen ist. Die Kristallisation dieses Fossiles hat Ähnlichkeit mit dem Wavellit und Kar- 20 pholith, wenn man es aber im frischen Zustand erhalten kann sind die goldfarben Kristalle ausgezeichnet schön, der Gang wurde früher überfahren als man das Fossil erkannt hatte, daher wir dermalen nichts als Halbenstücke besitzen die durch Verwitterung gelitten haben, man wird ihn aber wieder auf- 25 suchen, auch sind die Anstalten getroffen daß bessere Stücke herbeigeschaft werden, von denen ich im Herbst mittheilen werde.

Die meteorologischen Erscheinungen in diesem Jahre sind von dem gewöhnlichen Gang, besonders in der Wolken- 31 bildung, sehr abweichend, Cirrhi sind selten, Cumuli noch seltener, der gewöhnliche Übergang vom zusammengebrängten

Stratus in Nimbus, die meteorologischen Probleme scheinen ganz vorzüglich zu jenen zu gehören die als ein Casus reservatus unserem Wissen entfremdet sind.

Die Pläne für diesen Sommer werden noch durch verschiedene Umstände bedingt, zu Ende dieses Monats muß eine Geschäftsreise nach Graz unternommen werden, die Nähe der Riste ladet zu einem Abstecher nach Triest und Fiume ein, die Richtung der Rückreise ist aber von der Zukunft des Hofes aus Italien abhängig.

Möge die bessere Jahreszeit dem Freund körperliche Kräfte und geistigen Genuß in Fülle gewehren.

Unwandelbar treu anhänglich

Sternberg.

#### 43. Sternberg an Goethe.

Wien den 1ten Sept: 825.

Eine Reise längst der ausgedehnten Formation des Alpenkalks von Steyer über Eisenerz, Graz, Idria, Planina, wo der Jurakalk beginnt, diesen verfolgend über Triest nach Pola, über den Monte Magior zurück nach Triest und Görz, an dem Sponzo herauf auf den Predil und wieder herab in den Alpenkalk über Raibl und Bleiberg nach Klagenfurth, längst den Braunkohlenwerken des Murthals nach Leoben, und über den Semmering hieher, ist die Ursache meines langen Stillschweigens.

Über die Verhältnisse dieser beiden Kalkformationen werde ich mich bei einer schicklicheren Gelegenheit aussprechen, doch muß ich ein Problem erwehnen das mir aufgefallen ist. Sammentliche Glieder der älteren Steinkohlenformation finden sich in Steyermarc und Kärnthen, der rothe Porphyry und das Todtliegende mit seinem Conglomerat, die Grauwacke mit ihrem Conglomerat, und Grauwacken Schiefer in welchem selbst

der Abdruck eines *Pepidodendron* gefunden wurde; der Schieferthon und die Schwarzkohle fehlen durchaus, und an ihrer Stelle erscheint der Blei und Galmei führende Alpenkalk oder Bechstein. Außerhalb des höheren Gebürges erscheint im Flußgebiete der Mur im weißen Mergel und Thon Bech- und 5 Schieferkohle mit Abdrücken von Grashalmen und Weidenblättern, und erdige Braunkohle an verschiedenen Orten in der Umgebung von Graz. Ich hoste bei dem Prof. Mohs aus Freiberg mit dem ich in den geognostischen Sammlungen des hiesigen polytechnischen Instituts zusammentraf Aufschlüsse 10 über dieses und andre Probleme zu erhalten, alleine dieser erklärte daß: in so lange kein sicheres Kriterium nachgewiesen werden könne um Struktur Verhältnisse von Lagerungs Verhältnissen genau zu unterscheiden, die geognostischen Folgenreihen stets schwankend bleiben würden, und wolte sich auf 15 nichts einlassen das nicht durch den Goniometr und die übrigen Kriterien seines Systems scharf bestimmt werden kann. Die sinnreiche Art, wie er jeder unserer Fragen auszuweichen wußte, gab Gelegenheit zu einem höchst interessanten Gespräch, das auch ohne die Fragen zu lösen belehrend war. 20

Unter die Gegenstände die dem Reisenden den tiefsten Eindruck zurücklassen ist vor allen die Grotte von Adelsberg und das Amphitheatr von Pola zu zählen. Die längst bekannte Grotte ist durch die Fürsorge des Kreiskassiers Herrn Böwengreif so bequem zugänglich gemacht worden, daß mann 25 durch volle drei Stunden in einem Labyrinth von Sälen und Kammern, in kristallenem Pallaste und den Zauber-Gärten dieses versteinerten Feenmärchens über Flüsse und Abgründe unbesorgt fortschreiten kann. Es ist kaum eine Form denkbar die hier nicht durch Stalactiten dargestellt würde. Durch- 30 scheinende Draperien hängen über colossale Säulen herab und verschließen gleichsam das Innerste des Tempels, hinter den Cortinen erscheinen groteske Gruppen die einen unverhohlt aus

Griechenland nach China oder Japan versetzen. Einem jeden Fremden ist gestattet sich so viele Räume als ihm beliebt gegen eine mäßige Bezahlung beleuchten zu lassen. In der kleineren Grotte von St. Michel hauset der *Proteus anguineus*, drei  
 5 lebende Exemplare wurden mir zu theil, zweie davon starben in der großen Hitze in Triest, der dritte ist noch lebend vorhanden, wird hoffentlich glücklich in dem Museum ankommen, auffallend ist es daß diese Thiere die keine sichtbare Augen besitzen, dennoch kein Licht vertragen können.

10 Das Amphitheatr in Pola in welchem 36000 Zuschauer bequem sitzen konnten, bildet einen seltsamen Kontrast mit dem gegenwärtigen Städtchen das kaum 700 Seelen zählt. Es stehet dermalen außerhalb der Stadt unfern von dem schönen Hafen. Der ganze Umfang der Bogengewölbe der die Bogen  
 15 bildete ist erhalten, das Innere der Arena ganz zerstört und mit Schotter ausgefüllt; eine ziemlich reiche Flora südlicher Pflanzen entsprießt dem Grund den einst das Blut wilder Thiere und Gladiatoren tränkte. Die österreichische Regierung hat eine Summe festgesetzt das Amphitheatr zu erhalten und  
 20 von dem Schutt zu befreien, vielleicht gelingt es ihr auch die beiden kleinen Tempel der Diana und Augusts von der Schmach als Heilmagazine gebraucht zu werden, zu retten; sie sind übrigens von keinem besonderen architektonischen Styl, die Säulen aus Kalkbreccia haben besonders durch Verwitterung gelitten.  
 25 Die sogenannte Porta aurea der Sergier war von einem vorzüglicheren Werth, ist aber besonders stark beschädiget, überhaupt haben die Venetianer diese so herrlich gelegene Stadt ganz verwahrlost, sie findet sich ungefähr noch in demselben Zustand in welchem sie die Genueser nach der Eroberung ge-  
 30 lassen haben, der Umfang des ehemaligen Pola ist nicht mehr auszumitteln, mehrere Mauern sieht man noch unter dem Meere und auf den Inseln aus denen man schließen will sie hätten einer Fabrik von Purpur angehört. Herr Abbate Ver-



rini in Ronchi hat in der Übersetzung der Naturgeschichte des Plinius die Meinung geäußert der Purpur wäre aus dem Murex brandaris erzeugt worden der so häufig in dem Adriatischen Meer gefunden wird, er zeigte uns mehrere dieser Schneken, die einen Schleim von der schönsten violetten Farbe 5 ausscheiden, allein gewöhnlich sitzt auf diesem Murex eine kleine Actinia die man entfernen muß, um ihn zu erhalten, da sie ihn aussaugt, er nannte diese Actinia purpuriphaga.

Für den Mineralogen ist in diesem Lande wenig zu thun, außer einigen sehr sonderbaren Versteinerungen von 10 nicht bekannten Entomolithen aus der Abtheilung der Myriopoden ist nichts als etwas Braunkohle bei Bona und Schwefelkies im Jurakalk aus welchem Vitriol und Alaun bereitet wird, in Sovignaco zu finden, desto überraschender ist für den deutschen Botaniker die Flora der kleinen Wäld- 15 chen am Meeresufer wo die Gork Eiche, der Lorber und die Myrte grünt, die baumartige Heide, die strauchartigen Giften, und manigfaltige Pflanzen die wir in den Häusern erziehen ihre Blüthen entfalten und die Atmosphäre mit Wohl[gerüchen] erfüllen. 20

Mehrere Muße wird vielleicht Gelegenheit geben die gesammelten Bemerkungen zweckmäßiger zu reihen, sie sollten mündlich mitgetheilet werden, alleine die durch zufällige Umstände verzögerte Zurückkunft S: M: des Kaisers hat auch auf die meinige verzögerend eingewirkt. Sine me liber ibis 25 in Urbem.

Er. königl: Hoheit den Herrn Großherzog bitte ich gleichfalls mir zu verzeihen wenn ich Weimars doppelten Jubel nur von ferne, darum aber nicht weniger herzlich theile.

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

## 44. Goethe an Sternberg.

Mit wenigen, aber herzlich-treuen Worten vermeldes ichuldigt und eiligt: daß unser Jubelfest froh und glücklich, auch theilweise vom Wetter begünstigt vorübergegangen. Serenissimus befanden Sich wohl und rüstig um so manche Feyerlichkeit mit Behagen zu überdauern; auch die Seinigen mußten sich strack halten. In dem großen Gewühl theilnehmender Verehrer unsres Fürsten vermißte ich jedoch einen würdigen trefflichen Chorführer voran, mit den eifrigst Wünschenden gleichgesinnt und gleichgestimmt.

Möge bekommende Medaille, die Er kräftigst unterstützen wollen, auch Ihm zu freudigem Andenken reichen.

Für das bisher, schriftlich und wirklich Mitgetheilte zunächst Erwiederung und Dank. Wie ich denn zugleich um Nachricht des vergnüglich und nützlich zugebrachten Sommers geziemend freundlich gebeten haben will. Treu angehörig

Weimar  
d. 6 Sept.  
1825.

J. W. v. Goethe.

## 29 45. Sternberg an Goethe.

Prag den 24<sup>ten</sup> Hornung 826.

Die Sendung durch Magistrats Rath Grüner, die von einem mir sehr werthen Briefe begleitete vortreflich gelungene Medaille auf die Jubelfeyer Sr. königl. Hoheit des H: Großherzogs enthaltend, traf in einem Augenblick großer Trauer in unserer Familie, verursacht durch den Tod der Gemalin des Grafen Franz Sternberg, [ein]. Mit den traurenden vereint, von der Welt abgeschlossen, am Geiste abgespannt wolte keine Arbeit gelingen, dieß mag dem langen Stillschweigen zur Entschuldigung dienen.

Ein früher aus Wien geschriebener Brief der die Hindernisse des Erscheinens in Weimar entwikelte, und das vierte

Heft der Flora der Vorwelt das unmittelbar von Regensburg dahin abgeschickt wurde solten einstweilen für die unverbrüchliche Treue des Freundes Bürgschaft leisten.

Wenig erhebliches über die Leistungen im Fache der Wissenschaften läßt sich aus unserem Lande berichten. Einige <sup>5</sup> kurze Vorträge in einer außerordentlichen Sitzung der Gesellschaft der Wissenschaften abgelesen, begleitet von dem bösen Gast der in der Mineralien Sammlung hoffentlicher ein angenehmer Gast seyn wird, ist alles was ich darbieten kann.

Bruchstücke aus der Reise nach Istrien und Syrien sind <sup>10</sup> im Druck, werden mit nächster Sendung folgen, gleich wie die Verhandlungen der am 15. März abzuhaltenden, öffentlichen Sitzung des Museums. Die Aufstellung der Mineraliensammlung nach Haidingers Vervollständigung des Mohs'schen Mineral Systems hat zu Vergleichen der Naturreiche <sup>15</sup> unter sich, nach Flächenraum und Zonen Veranlassung gegeben die vielleicht nicht ganz ohne Interesse sein werden.

Die Witterungsbeobachtungen der letzten drei Monathe die ebenfalls beiliegen bezeichnen einen merkwürdigen Sturz der Quecksilbersäule vom 17<sup>ten</sup> zu dem 20<sup>ten</sup> November, der <sup>20</sup> in unseren Gegenden gar keine bedeutende Folge atmosphärischer Veränderung gehabt hat, er gehört unter die öfteren verwirrenden Anomalien unserer Witterungsbeobachtungen. Überhaupt ist die Atmosphäre eines der verwirrtsten Rätsel der Natur. Ein beständiges Wechselspiel der Gasarten waltet <sup>25</sup> auf unserer Erdoberfläche, besonders wehrend der Vegetationsperiode: Pflanzen und Thiere entziehen den Sauerstoff, geben dagegen kohlenfaueres Gas und Azot zurück, und die Chemiker, sie mögen die Luft hernehmen woher sie wollen, finden bei der Zersetzung keinen merklichen Unterschied oder <sup>30</sup> Abweichung von dem Normalverhältniß des Sauerstoffs gegen den Stickstoff. Unsere zahlreichen Eisen und Metallschmelzen verflüchtigen eine Menge Substanzen, von denen die Chemiker

nie etwas in der Luft entdeckt haben. Metallhaltige Steine werden uns aus der Atmosphäre auf den Kopf geworfen, ohne daß je ein fester Bestandtheil in der Atmosphäre gefunden worden ist.

5 Wer dieses Rätsel genügend zu lösen vermag erit nobis magnus Apollo!

In der Charwoche reise ich nach Wien, wo nun endlich die Herausgabe der brasilianer Samlungen beginnen soll, was noch weiter in diesem Jahr aus mir wird kann ich der-  
10 malen noch nicht angeben, das erfreulichste unter allem wäre wenn ich den Freund in seinem Willkommen bietenden Saale überraschen könnte.

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

15 46. Goethe an Sternberg.

Daß ich meinen gnädigsten Herrn in Gedanken nach Prag begleitet, und Weimarische Freunde in Carlsbad besucht habe, beydes mit dem Wunsche, den unterhaltenden und belehrenden Umgang des verehrten Freundes zu genießen, darf  
20 ich nicht aussprechen noch versichern. Möge gegenwärtiges, sehr tumultuarisch zusammengebrachte Paquet geneigt aufgenommen werden; ich sende es ab, unter dem Vorbehalt von mancherley andern Mittheilungen, welche beweisen sollen, daß ich nicht müßig noch meiner Freunde uneingedenk geblieben  
25 bin. Dagegen ich mir denn auch Nachricht und Kenntniß erbitte, wie der verehrte Freund seine Zeit benutzt, was er von seiner Reise weiter aufzeichnen möge, was ihn zunächst umgiebt und interessirt.

Bei mir drängt sich so vieles zusammen, wovon erst in  
30 einiger Zeit genießbare Resultate, wie ich hoffe, sich ergeben werden; die Aussicht aber auf ein persönliches Erscheinen im



künftigen Frühjahr, die man mir eröffnete, bleibt mir das Allerwünschenswertheste.

Tausend Lebwohl! und Verzeihung dieses höchst tumultuarisch zusammen gebrachten, aber nicht weiter zu verspätenden Paquet's

5

treu anhänglich

Weimar den 21<sup>ten</sup> Septembr 1826.

Goethe.

Gegenwärtige Sendung enthält:

- 1.) Kunst und Alterth. V. 3. dem geneigten Empfänger gewidmet. 10
- 2.) Ein Exemplar, mit Bitte, solches an Professor Zauper zu befördern.
- 3.) Einiges auf Herzog Bernhard's Reise nach den vereinigten Staaten Bezügliches.
- 4.) Anfrage wegen einer merkwürdigen Versteinerung. 15
- 5.) Einige botanische Notizen.
- 6.) Ein Gedicht zum 28<sup>n</sup> August.
- 7.) Einige Exemplare Anzeigen von Goethe's Werken.
- 8.) Herrn Professor Pohls Ultimatum über die Eschwegische Raiz preta. 20

[1]

Auch mit diesem Hefte, verehrter Freund, muß ich wiederholen, daß ich mich beym Verfassen und Redigiren desselben im Voraus gefreut habe, meinen theuern Abwesenden, denen ich so lange geschwiegen und von denen ich wenig vernommen, werde dadurch einiges Angenehme zubereitet. 25  
Hier ist es wie es gelingen wollen und möge nun erfreuen, aufregen und Gedanken veranlassen, die es nicht bringt.

Ich habe diese schönen Sommerwochen her ein körperlich-zufälliges Uebel geduldet, ohne eigentlich zu leiden. Billigen 30  
Forderungen an meine Geisteskräfte konnte ich genughun.

Ich habe Einiges hervorgebracht, das sich aufweisen läßt, manches Andere ins Ganze gearbeitet, in der Absicht, daß die ersten Sendungen meiner Werke immer bedeutender werden möchten, sodann um den übrigen auch manchen Vortheil zu verleihen. Wie denn hiebey einige Exemplare der Anzeige zu gefälligem Gebrauch erfolgen.

Sollte das französische Journal, Le Globe, bis zu Ihnen gelangt seyn oder dort Eingang finden können, so darf nicht erst bitten, solches zu beachten. Personen höhern Standes und Einsicht dürfen es nicht ungelesen lassen. Die erste Nummer des 4<sup>ten</sup> Bandes ist den 15<sup>ten</sup> August ausgegeben worden. Diese Blätter geben uns dreimal die Woche viel zu denken. Ich sehe recht gut, daß ihre Zwecke weiter liegen, als mir in meinem Alter und nach meinen Gesinnungen auszublicken erlaubt ist, aber ihre Betrachtungen rückwärts und vorwärts sind höchst belehrend. Die Verfasser zeigen sich streng und kühn, gründlich und mitunter rhadamanthisch; sie sprechen absichtlich, deshalb man sich ihnen nicht hingeben darf, mit großem Verstand und Umsicht, die man bewundert, wenn auch nicht beistimmt. Der Zeitgeist läßt sich hier klar, mächtig und furchtbar erblicken.

So eben vernehme, daß die 3 ersten Theile des Globe wieder abgedruckt werden sollen und Subscription darauf angenommen wird. Sollte das alles schon bekannt seyn, so möge das Gegenwärtige als Zeugniß meines Antheils gelten. Jeder Staats- und Weltmann sollte sich wöchentlich solche Betrachtungen verschaffen, wenn er sie auch vor der Menge secretirt, die ohnehin nur zufällig gebraucht oder mißbraucht was ihr der Art geboten wird.

Freundliche Mittheilungen aus Frankreich, besonders von Herrn Cuvier haben mich wieder in die Naturbetrachtung gezogen. Die Glogen von Beauvais, Banks, Haüy, Bertholet, Richard, Thouin, deren verschiedene ich schon ein-

zeln gekannt, nunmehr in Einem Bande zu sehen, hinter einander wegzulesen, ist von großer Bedeutung.

„Solche Mühe hat Gott den Menschen gegeben“ Im Arbeiten belohnen wir uns selbst und die Resultate sind denn doch auch erfreulich. Herrn Cuvier's beide Vorträge 5 über die Veränderungen der neuesten Chemie und die praktischen Vortheile derselben, so wie der Vortrag über den Zustand der Naturgeschichte und ihrem Zuwachs seit dem Frieden, geben die schönsten Uebersichten. Am reichsten aber und vollkommen zusammenhängend ist der „Discours sur les re- 10 volutions de la surface du Globe 1826, die dritte Ausgabe, wo der Verfasser alles benützt hat, was seit der ersten ist bemerkt worden. Es zeigt dieses Werk den gegenwärtigen Zustand der Geologie auf das Klarste und ich erkenne es mit höchstem Dank. Doch fällt mir bey meiner Art die natür- 15 lichen Dinge zu betrachten jenes geistreiche Wort dabey ein: „Der Franzose liebt das Positive und wenn er's nicht findet, so macht er es.“ Dieses ist zwar aller Menschen angeborene Natur und Weise, die ich, wenn nicht zur Erbsünde doch wenigstens zur Erbeigenheit rechnen möchte und mich deshalb 20 möglichst davor zu hüten, oder vielmehr sie auszubilden suche.

Der Mensch gesteht überall Probleme zu und kann doch keines ruhen und liegen lassen; und dies ist auch ganz recht, denn sonst würde die Forschung aufhören; aber mit dem Posi- 25 tiven muß man es nicht so ernsthaft nehmen, sondern sich durch Ironie darüber erheben und ihm dadurch die Eigenschaft des Problem's erhalten; denn sonst wird man bey jedem geschichtlichen Rückblick confus und ärgerlich über sich selbst. Jahrzehnte haben wir uns mit Bertholet in den Wahlverwandtschaften abgemüdet, die man jetzt so wenig als meinen Roman 30 will gelten lassen.

Wenn Herr Cuvier mit seinem obgenannten Discours mich zu den animalischen Resten der spätesten Epochen geführt

hat, so nahm ich, weiter in der Weltbildung zurückschreitend, die sehr schöne Vorlesung: Regensburg den 20<sup>ten</sup> Septemr 1824, wieder zur Hand, um mich erfreulich zu belehren.

5 Die Terrämotisten bringen mich dagegen nicht aus der Fassung; von Zeit zu Zeit findet man doch noch hie und da ein vernünftiges Wort.

10 „Wenn die Herren fortfahren die Erde von Grund aus zu erschüttern, so muß die Wissenschaft davon einen harten Stoß erleiden.“

Russell.

Weimar d. 19<sup>ten</sup> Sept:  
1826

G.

15

[3]

Dem

glücklich-bereichert

Wiederkehrenden,

Ihrem Durchlauchtigsten Bruder

20

Herren

Carl Bernhard,

Herzog von Sachsen-Weimar-Eisenach

Hohheit

die

25

verbundenen Brüder

der

Foge Amalia

zu Weimar.

Am 15. September 1826.



Das Segel steigt, Das Segel schwillt!  
 Der Jüngling hat's geträumt;  
 Nun ist des Mannes Wunsch erfüllt,  
 Noch ist ihm nichts veräumt.  
 So geht es in die Weite fort  
 Durch Wellenschaum und Strauß;  
 Raum sieht er sich am fremden Ort,  
 Und gleich ist er zu Haus.

5

Da summt es wie ein Bienenschwarm,  
 Man baut, man trägt herein,  
 Des Morgens war es leer und arm,  
 Um Abends reich zu seyn.  
 Geregelt wird der Flüsse Lauf  
 Durch kaum bewohntes Land,  
 Der Felsen steigt zur Wohnung auf,  
 Als Garten blüht's im Sand.

10

15

Der Reisefürst begrüßt sodann,  
 Entschlossen und gelind,  
 Als Bruder jeden Ehrenmann,  
 Als Vater jedes Kind;  
 Empfindet wie so schön es sey  
 Im frischen Gottesreich;  
 Er fühlt sich mit dem Wackern frei,  
 Und sich dem Besten gleich.

20

Scharfsichtig, Land und Städte so  
 Weiß er sich zu beschaun;  
 Gesellig auch, im Tanze froh,  
 Willkommen schönen Frauen;  
 Den Kriegern ist er zugewöhnt,  
 Mit Schlacht und Sieg vertraut;  
 Und ernst und ehrenvoll ertönt  
 Kanonendonner laut.

25

30

Er fühlt des edlen Landes Glück,  
 Ihm eignet er sich an,  
 Und hat bis heute manchen Blick  
 Hinüberwärts gethan.

Dem aber sey nun wie's auch sey,  
 Er wohnt in unserm Schoos! —  
 Die Erde wird durch Liebe frei,  
 Durch Thaten wird sie groß.

Goethe.

10 Beykommendes Gedicht begrüßte unsern Herzog Bern-  
 hard zu seiner glücklichen Rückkehr aus America; das ununter-  
 brochene Tagebuch seiner fast zweyjährigen Wanderungen durch  
 die vereinigten Staaten ist höchst erfreulich. Die neusten  
 Reisen haben immer das Reizende der Zeitung, wenn diese die  
 15 letzten Weltereignisse überbringen, so stellen jene die neusten  
 Zustände dar, und da sie das Vergangene mitnehmen müssen,  
 so sieht man auf einmal das Beharren, Vorschritt und Rück-  
 schritt. Nächstens mehr über die vorzüglichen Eigenschaften und  
 Eigenheiten dieser weitläufigen Hefte, indessen nur einige  
 20 Stellen wie ich sie heute las.

(Da aber noch Platz übrig ist, setze hier her, wie ich  
 mich vor einiger Zeit darüber ausdrückte.)

„Was ich vorzüglich bewunderte, war die Strategie wo-  
 mit der Zug unternommen und ausgeführt wurde; es geschieht  
 25 kein zufälliger Schritt und also auch kein unnützer. Der Rei-  
 sende erscheint durchaus im Gleichgewicht; alle seine Eigen-  
 schaften begleiten sich geschwisterlich und wer ihn nicht kannte  
 müßte gar eigen herumrathen. Man sieht einen überall will-  
 kommenen Welt- und Lebemann, einen wohlunterrichteten ge-  
 30 prüften Militair, einen Theilnehmenden an Staats- und bür-  
 gerlichen Einrichtungen, bey Gastmahlen und Tänzen an seinem  
 Platz, gegen Frauen Anmuth nicht unempfindlich. Ferner

sehen wir ihn bey öffentlichen Gelegenheiten beredt aus dem Stegreife, in der Conversation unterhaltend, mit Anstand frey gesinnt, seiner Würde sich bewußt und die Vortheile seines hohen Standes zu einem leichtern und raschern Leben benutzend.

5

Dabey entzieht er sich keiner Unbequemlichkeit, er weiß vielmehr, besonders auf der Reise, die geselligen oft beschwerlichen Fahrten zu Leben und Unterricht zu benutzen. In Philadelphia verließ ich ihn an dem wichtigen Jahrestage von Penns Ankunft an jenem waldigen Ufer, wo nun zwischen zwey Gewässern, eine merkwürdige reiche Stadt bewohnbar ist".

10

### Auszug

aus dem Tagebuche Herrn Carl Bernhard Herzog von Sachsen Weimar und Eisenach.

Neu-Orleans den 28 Februar. 15

Dienstag den 28<sup>ten</sup> Februar fuhr ich Vormittags mit Herrn Huygens zum General Villeret auf sein vor mehreren Wochen beschriebenes Landhaus, um ihm unsern Besuch zu machen. Ein ziemlich starker Westwind milderte außerhalb der Stadt die große Hitze; in der Stadt soll der Fahrenheitsche Thermometer im Schatten auf 81° gestanden haben. Die meisten Obst- zumal Pfirsichbäume standen in Blüthe, überall erblickten wir junges Grün und Blumen, und alles was ich auf meinem heutigen Weg sah machte einen sehr guten Eindruck auf mich. Auf einem der Zuckersfelder sah ich Haser stehen, der schon an 1½ Fuß hoch war und als grünes Futter abgeschnitten wurde. Das 4<sup>te</sup> oder 5<sup>te</sup> Jahr säet man Haser auf die Zuckersfelder, um diese aus-  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000  
 1005  
 1010  
 1015  
 1020  
 1025  
 1030  
 1035  
 1040  
 1045  
 1050  
 1055  
 1060  
 1065  
 1070  
 1075  
 1080  
 1085  
 1090  
 1095  
 1100  
 1105  
 1110  
 1115  
 1120  
 1125  
 1130  
 1135  
 1140  
 1145  
 1150  
 1155  
 1160  
 1165  
 1170  
 1175  
 1180  
 1185  
 1190  
 1195  
 1200  
 1205  
 1210  
 1215  
 1220  
 1225  
 1230  
 1235  
 1240  
 1245  
 1250  
 1255  
 1260  
 1265  
 1270  
 1275  
 1280  
 1285  
 1290  
 1295  
 1300  
 1305  
 1310  
 1315  
 1320  
 1325  
 1330  
 1335  
 1340  
 1345  
 1350  
 1355  
 1360  
 1365  
 1370  
 1375  
 1380  
 1385  
 1390  
 1395  
 1400  
 1405  
 1410  
 1415  
 1420  
 1425  
 1430  
 1435  
 1440  
 1445  
 1450  
 1455  
 1460  
 1465  
 1470  
 1475  
 1480  
 1485  
 1490  
 1495  
 1500  
 1505  
 1510  
 1515  
 1520  
 1525  
 1530  
 1535  
 1540  
 1545  
 1550  
 1555  
 1560  
 1565  
 1570  
 1575  
 1580  
 1585  
 1590  
 1595  
 1600  
 1605  
 1610  
 1615  
 1620  
 1625  
 1630  
 1635  
 1640  
 1645  
 1650  
 1655  
 1660  
 1665  
 1670  
 1675  
 1680  
 1685  
 1690  
 1695  
 1700  
 1705  
 1710  
 1715  
 1720  
 1725  
 1730  
 1735  
 1740  
 1745  
 1750  
 1755  
 1760  
 1765  
 1770  
 1775  
 1780  
 1785  
 1790  
 1795  
 1800  
 1805  
 1810  
 1815  
 1820  
 1825  
 1830  
 1835  
 1840  
 1845  
 1850  
 1855  
 1860  
 1865  
 1870  
 1875  
 1880  
 1885  
 1890  
 1895  
 1900  
 1905  
 1910  
 1915  
 1920  
 1925  
 1930  
 1935  
 1940  
 1945  
 1950  
 1955  
 1960  
 1965  
 1970  
 1975  
 1980  
 1985  
 1990  
 1995  
 2000  
 2005  
 2010  
 2015  
 2020  
 2025  
 2030  
 2035  
 2040  
 2045  
 2050  
 2055  
 2060  
 2065  
 2070  
 2075  
 2080  
 2085  
 2090  
 2095  
 2100  
 2105  
 2110  
 2115  
 2120  
 2125  
 2130  
 2135  
 2140  
 2145  
 2150  
 2155  
 2160  
 2165  
 2170  
 2175  
 2180  
 2185  
 2190  
 2195  
 2200  
 2205  
 2210  
 2215  
 2220  
 2225  
 2230  
 2235  
 2240  
 2245  
 2250  
 2255  
 2260  
 2265  
 2270  
 2275  
 2280  
 2285  
 2290  
 2295  
 2300  
 2305  
 2310  
 2315  
 2320  
 2325  
 2330  
 2335  
 2340  
 2345  
 2350  
 2355  
 2360  
 2365  
 2370  
 2375  
 2380  
 2385  
 2390  
 2395  
 2400  
 2405  
 2410  
 2415  
 2420  
 2425  
 2430  
 2435  
 2440  
 2445  
 2450  
 2455  
 2460  
 2465  
 2470  
 2475  
 2480  
 2485  
 2490  
 2495  
 2500  
 2505  
 2510  
 2515  
 2520  
 2525  
 2530  
 2535  
 2540  
 2545  
 2550  
 2555  
 2560  
 2565  
 2570  
 2575  
 2580  
 2585  
 2590  
 2595  
 2600  
 2605  
 2610  
 2615  
 2620  
 2625  
 2630  
 2635  
 2640  
 2645  
 2650  
 2655  
 2660  
 2665  
 2670  
 2675  
 2680  
 2685  
 2690  
 2695  
 2700  
 2705  
 2710  
 2715  
 2720  
 2725  
 2730  
 2735  
 2740  
 2745  
 2750  
 2755  
 2760  
 2765  
 2770  
 2775  
 2780  
 2785  
 2790  
 2795  
 2800  
 2805  
 2810  
 2815  
 2820  
 2825  
 2830  
 2835  
 2840  
 2845  
 2850  
 2855  
 2860  
 2865  
 2870  
 2875  
 2880  
 2885  
 2890  
 2895  
 2900  
 2905  
 2910  
 2915  
 2920  
 2925  
 2930  
 2935  
 2940  
 2945  
 2950  
 2955  
 2960  
 2965  
 2970  
 2975  
 2980  
 2985  
 2990  
 2995  
 3000  
 3005  
 3010  
 3015  
 3020  
 3025  
 3030  
 3035  
 3040  
 3045  
 3050  
 3055  
 3060  
 3065  
 3070  
 3075  
 3080  
 3085  
 3090  
 3095  
 3100  
 3105  
 3110  
 3115  
 3120  
 3125  
 3130  
 3135  
 3140  
 3145  
 3150  
 3155  
 3160  
 3165  
 3170  
 3175  
 3180  
 3185  
 3190  
 3195  
 3200  
 3205  
 3210  
 3215  
 3220  
 3225  
 3230  
 3235  
 3240  
 3245  
 3250  
 3255  
 3260  
 3265  
 3270  
 3275  
 3280  
 3285  
 3290  
 3295  
 3300  
 3305  
 3310  
 3315  
 3320  
 3325  
 3330  
 3335  
 3340  
 3345  
 3350  
 3355  
 3360  
 3365  
 3370  
 3375  
 3380  
 3385  
 3390  
 3395  
 3400  
 3405  
 3410  
 3415  
 3420  
 3425  
 3430  
 3435  
 3440  
 3445  
 3450  
 3455  
 3460  
 3465  
 3470  
 3475  
 3480  
 3485  
 3490  
 3495  
 3500  
 3505  
 3510  
 3515  
 3520  
 3525  
 3530  
 3535  
 3540  
 3545  
 3550  
 3555  
 3560  
 3565  
 3570  
 3575  
 3580  
 3585  
 3590  
 3595  
 3600  
 3605  
 3610  
 3615  
 3620  
 3625  
 3630  
 3635  
 3640  
 3645  
 3650  
 3655  
 3660  
 3665  
 3670  
 3675  
 3680  
 3685  
 3690  
 3695  
 3700  
 3705  
 3710  
 3715  
 3720  
 3725  
 3730  
 3735  
 3740  
 3745  
 3750  
 3755  
 3760  
 3765  
 3770  
 3775  
 3780  
 3785  
 3790  
 3795  
 3800  
 3805  
 3810  
 3815  
 3820  
 3825  
 3830  
 3835  
 3840  
 3845  
 3850  
 3855  
 3860  
 3865  
 3870  
 3875  
 3880  
 3885  
 3890  
 3895  
 3900  
 3905  
 3910  
 3915  
 3920  
 3925  
 3930  
 3935  
 3940  
 3945  
 3950  
 3955  
 3960  
 3965  
 3970  
 3975  
 3980  
 3985  
 3990  
 3995  
 4000  
 4005  
 4010  
 4015  
 4020  
 4025  
 4030  
 4035  
 4040  
 4045  
 4050  
 4055  
 4060  
 4065  
 4070  
 4075  
 4080  
 4085  
 4090  
 4095  
 4100  
 4105  
 4110  
 4115  
 4120  
 4125  
 4130  
 4135  
 4140  
 4145  
 4150  
 4155  
 4160  
 4165  
 4170  
 4175  
 4180  
 4185  
 4190  
 4195  
 4200  
 4205  
 4210  
 4215  
 4220  
 4225  
 4230  
 4235  
 4240  
 4245  
 4250  
 4255  
 4260  
 4265  
 4270  
 4275  
 4280  
 4285  
 4290  
 4295  
 4300  
 4305  
 4310  
 4315  
 4320  
 4325  
 4330  
 4335  
 4340  
 4345  
 4350  
 4355  
 4360  
 4365  
 4370  
 4375  
 4380  
 4385  
 4390  
 4395  
 4400  
 4405  
 4410  
 4415  
 4420  
 4425  
 4430  
 4435  
 4440  
 4445  
 4450  
 4455  
 4460  
 4465  
 4470  
 4475  
 4480  
 4485  
 4490  
 4495  
 4500  
 4505  
 4510  
 4515  
 4520  
 4525  
 4530  
 4535  
 4540  
 4545  
 4550  
 4555  
 4560  
 4565  
 4570  
 4575  
 4580  
 4585  
 4590  
 4595  
 4600  
 4605  
 4610  
 4615  
 4620  
 4625  
 4630  
 4635  
 4640  
 4645  
 4650  
 4655  
 4660  
 4665  
 4670  
 4675  
 4680  
 4685  
 4690  
 4695  
 4700  
 4705  
 4710  
 4715  
 4720  
 4725  
 4730  
 4735  
 4740  
 4745  
 4750  
 4755  
 4760  
 4765  
 4770  
 4775  
 4780  
 4785  
 4790  
 4795  
 4800  
 4805  
 4810  
 4815  
 4820  
 4825  
 4830  
 4835  
 4840  
 4845  
 4850  
 4855  
 4860  
 4865  
 4870  
 4875  
 4880  
 4885  
 4890  
 4895  
 4900  
 4905  
 4910  
 4915  
 4920  
 4925  
 4930  
 4935  
 4940  
 4945  
 4950  
 4955  
 4960  
 4965  
 4970  
 4975  
 4980  
 4985  
 4990  
 4995  
 5000  
 5005  
 5010  
 5015  
 5020  
 5025  
 5030  
 5035  
 5040  
 5045  
 5050  
 5055  
 5060  
 5065  
 5070  
 5075  
 5080  
 5085  
 5090  
 5095  
 5100  
 5105  
 5110  
 5115  
 5120  
 5125  
 5130  
 5135  
 5140  
 5145  
 5150  
 5155  
 5160  
 5165  
 5170  
 5175  
 5180  
 5185  
 5190  
 5195  
 5200  
 5205  
 5210  
 5215  
 5220  
 5225  
 5230  
 5235  
 5240  
 5245  
 5250  
 5255  
 5260  
 5265  
 5270  
 5275  
 5280  
 5285  
 5290  
 5295  
 5300  
 5305  
 5310  
 5315  
 5320  
 5325  
 5330  
 5335  
 5340  
 5345  
 5350  
 5355  
 5360  
 5365  
 5370  
 5375  
 5380  
 5385  
 5390  
 5395  
 5400  
 5405  
 5410  
 5415  
 5420  
 5425  
 5430  
 5435  
 5440  
 5445  
 5450  
 5455  
 5460  
 5465  
 5470  
 5475  
 5480  
 5485  
 5490  
 5495  
 5500  
 5505  
 5510  
 5515  
 5520  
 5525  
 5530  
 5535  
 5540  
 5545  
 5550  
 5555  
 5560  
 5565  
 5570  
 5575  
 5580  
 5585  
 5590  
 5595  
 5600  
 5605  
 5610  
 5615  
 5620  
 5625  
 5630  
 5635  
 5640  
 5645  
 5650  
 5655  
 5660  
 5665  
 5670  
 5675  
 5680  
 5685  
 5690  
 5695  
 5700  
 5705  
 5710  
 5715  
 5720  
 5725  
 5730  
 5735  
 5740  
 5745  
 5750  
 5755  
 5760  
 5765  
 5770  
 5775  
 5780  
 5785  
 5790  
 5795  
 5800  
 5805  
 5810  
 5815  
 5820  
 5825  
 5830  
 5835  
 5840  
 5845  
 5850  
 5855  
 5860  
 5865  
 5870  
 5875  
 5880  
 5885  
 5890  
 5895  
 5900  
 5905  
 5910  
 5915  
 5920  
 5925  
 5930  
 5935  
 5940  
 5945  
 5950  
 5955  
 5960  
 5965  
 5970  
 5975  
 5980  
 5985  
 5990  
 5995  
 6000  
 6005  
 6010  
 6015  
 6020  
 6025  
 6030  
 6035  
 6040  
 6045  
 6050  
 6055  
 6060  
 6065  
 6070  
 6075  
 6080  
 6085  
 6090  
 6095  
 6100  
 6105  
 6110  
 6115  
 6120  
 6125  
 6130  
 6135  
 6140  
 6145  
 6150  
 6155  
 6160  
 6165  
 6170  
 6175  
 6180  
 6185  
 6190  
 6195  
 6200  
 6205  
 6210  
 6215  
 6220  
 6225  
 6230  
 6235  
 6240  
 6245  
 6250  
 6255  
 6260  
 6265  
 6270  
 6275  
 6280  
 6285  
 6290  
 6295  
 6300  
 6305  
 6310  
 6315  
 6320  
 6325  
 6330  
 6335  
 6340  
 6345  
 6350  
 6355  
 6360  
 6365  
 6370  
 6375  
 6380  
 6385  
 6390  
 6395  
 6400  
 6405  
 6410  
 6415  
 6420  
 6425  
 6430  
 6435  
 6440  
 6445  
 6450  
 6455  
 6460  
 6465  
 6470  
 6475  
 6480  
 6485  
 6490  
 6495  
 6500  
 6505  
 6510  
 6515  
 6520  
 6525  
 6530  
 6535  
 6540  
 6545  
 6550  
 6555  
 6560  
 6565  
 6570  
 6575  
 6580  
 6585  
 6590  
 6595  
 6600  
 660

Art, vorzüglich in der Schlammerbe, und ein Knollen vermannichfaltigt sich so äußerst schnell, daß er in kurzer Zeit alle in seiner Nähe stehenden Pflanzen tödtet und ganz allein die Felder in denen es Wurzel gefaßt, bedeckt; es ist sehr schwer auszuroden, weil der kleinste Knollen  
 5 davon, der in der Erde bleibt, einer neuen Pflanze zur Wurzel und mehreren Hunderten neuer Knollen zum Stamme dient. Die legislature von Louisiana hat eine namhafte Belohnung demjenigen versprochen dem es gelingen sollte ein unfehlbares Mittel zur Ausrottung dieser Laubplage zu erfinden. Der General erklärte mir die Weise wie  
 10 man die Zuckersfelder bestellt: man zieht durch das Feld auf einen Abstand von 3 Fuß von einander, parallele Furchen, in welche man das Zuckerrohr der Länge nach legt und mit Erde bedeckt. Manche Pflanzler legen zwei Röhre neben einander, andere begnügen sich nur eins zu legen; die Spitze des daran stoßenden Rohres wird so gelegt, daß sie  
 15 ohngefähr 6 Zoll lang das Ende des ersten Rohres bedeckt. Aus jedem Knoten des Rohres schießen dann Sprößlinge auf und bilden neue Stämme. In Domingo hatte man eine andere Art die Zuckersfelder zu bestellen. Man grub auf dem Felde schachbrettförmig auf den Abstand von 3 Fuß viereckige Löcher, in welche man 4 Stücken Zuckerrohr in  
 20 ein Quadrat legte und dann mit Erde bedeckte. Man betrachtet diese Art als die bessere. Wir hielten uns nicht sehr lange beim General auf, nahmen auch seine Einladung bei ihm zu essen, nicht an, sondern fuhrten nach der Stadt zurück, wo ich vor dem Essen noch einen englischen Kaufladen besuchte. Nach dem Essen ging ich mit dem judje  
 25 Latello, dessen ich während der ersten Tage meines hiesigen Aufenthaltes Erwähnung that, und der gestern von seiner Residenz Madisonville jenseits des Lac Pontchartrain in die Stadt gekommen war, längs die levée spazieren, wo es lebhafter zu werden beginnt, da das Wasser in den obern Flüssen steigt und die flatboats aus Kentucky  
 30 und Jenessee, denen ähnlich, welche ich p 575 auf dem Alabamafluß beschrieb, mit gesalzenem Fleisch, Speck, Korn, Mehl &c. beladen, hiezu nun nach und nach ankommen.

#### Auf dem Mississippi.

Dienstag den 28ten März waren wir die ganze Nacht durch ge-  
 35 fahren und hatten durch die treibenden Baumstämme mehrere Stöße bekommen. Außer einigen nicht sehr großen Schildkröten, die auf Holzstücken saßen, sahen wir heute nicht viel Merkwürdiges. Der Strom macht sehr viele und ansehnliche Windungen, durch welche die Reisenden



viele Zeit verlieren. Uebrigens sind die Ufer durchgängig waldig, und meistens so niedrig, daß sie, wie wir an den Wassermarken der Bäume bemerkten, bei hohem Wasser auf eine große Distanz überschwemmt sind. Am linken Ufer bemerkten wir mehrere hohe bluffs, von denen die sogenannten Loftus heights die aufsehnlichsten zu seyn scheinen. Hier ist eine kleine Niederlassung, welche nach einem hier früher gestandenem Fort, Fort Adams genannt wird. Einzelne unaufsehnliche Plantagen stehen sehr einzeln am Ufer zerstreut. Die Zuckersfelder haben hier aufgehört, und an ihrer Stelle fangen die Baumwollensfelder wieder an. An einer dieser Plantagen hielten wir, um Holz einzunehmen; bei dieser Gelegenheit stieg ich ans Land und sah mich in der Nähe der Plantage um. Der Boden schien von einer dunkeln Farbe und fruchtbar zu seyn. Die Bäume bestanden meistens aus Eichen und Eapen, von denen eine 16 Fuß im Umfang hatte. An allen Bäumen rankte sich wilder Wein in mitunter dicken Stämmen hinauf. Ich sah hier auch viele Acacien stehen. Im Garten der Plantage sah ich eine große Laube von sogenannten Champagner-Rosen, die sich sehr schön ausnahmen, in voller Blüthe standen und einen gar lieblichen Geruch verbreiteten. Auf dieser Plantage sah ich Bienezucht treiben. Die Vegetation ist hier so weit vorgerückt als bei uns im Monat Juni. Das rechte Ufer des Stromes gehört noch zum Staate Louisiana, das linke hingegen schon zum Staat Mississippi. Bevor wir Fort Adams erreichten, sahen wir links von uns 232 Meilen von Neu-Orleans den breiten red river sich in den Mississippi ergießen.

[4.]

25

J'ai trouvé l'autre coquille Bivalve, quelques pieds plus haut dans la même carrière. Les valves, presque toujours séparées, sont comme posées de distance en distance sur une même ligne, entre deux couches horizontales du rocher. Leur coupe présente au premier coup-d'oeil, des veines d'un Spath brun, à stries très-déliées, perpendiculaires aux surfaces; mais examinées de plus près, on s'apperçoit bientôt que ces fragmens appartiennent à une coquille bivalve, organisée comme la Pinne marine. On fait que les valves ou battans de ce coquillage, quoique formées par des lames paralleles, ces lames sont composées des petits fibres perpendiculaires aux surfaces, qui se découvrent en les rompant. Tel est le Bivalve de Saleve, que j'appellerai par cette raison Pinnegéne. Mais s'il ressemble à la Pinne marine par cette organisation, il ne lui ressemble point du tout par la

forme. Les deux valves ne sont pas symétriques; l'une est convexe, chargée de gros tubercules; l'autre est aplatie, et s'élève cependant vers la charnière, d'où partent des cannelures, qui varient dans leur nombre, & qui se subdivisent en rameaux, 5 à-peu-près comme les nervures d'une feuille: ces cannelures s'étendent seulement sur les deux tiers environ de la surface. La valve convexe, toujours plus épaisse que la valve aplatie, a quelquefois jusqu'à deux pouces d'épaisseur vers son milieu. On a donné à la figure 5, le dessin de grandeur naturelle de la 10 valve aplatie. La figure 6 présente en G, la coupe longitudinale des deux valves réunies, où l'on distingue cette multitude des petites fibres perpendiculaires dont elles sont composées. Il paroît à cette coupe que les deux valves sont symétriques; mais cet effet apparent vient de ce qu'elles sont rompues près des bords; 15 la valve supérieure s'élève de là en s'arrondissant, comme on le voit à la coupe transversale D, tandis que l'autre valve reste aplatie. Ce morceau où les deux valves sont réunies, est le seul que j'aie trouvé.

Les deux coquilles fossiles augmentent la liste de celles 20 dont les analogues vivans ne sont pas encore connus; & je crois qu'elles sont les premières de leur espèce qui aient été découvertes."

### Fossile Muschel

Vom Berg Saleve bey Genf entdeckt vom Herrn de 25 Lüc und von ihm Bivalve Pennigène genannt. Zu lesen ist die nähere Beschreibung Voyage de Saussure dans les Alpes, Tom I. §. 244 und die Abbildung Tab: II. fig: 5 und 6 zu sehen.

Ich erhielt aber eine solche von Ihrer Durchlaucht 30 dem Fürsten

von Thurn und Taxis,

sie findet sich auf seiner Herrschaft in Böhmen von welcher den Namen vergessen habe und leider unter meinen Papieren nicht finden kann, daher wünsch ich denselben zu 35 erfahren.

Im Rahmen meines Sohnes, der sich ehrerbietig empfiehlt,  
um einige Exemplare Trilobiten ersuchend. 23 S. 26.

G.

[6]

Herren Caspar Gr. Sternberg

5

Am

acht und zwanzigsten August

1826.

Des Menschen Tage sind verslochten,  
Die schönsten Güter angefochten,  
Es trübt sich auch der freyste Blick;  
Du wandelst einsam und verdrossen,  
Der Tag verschwindet ungenossen  
In abgesondertem Geschick.

10

Wenn Freundes Antlitz dir begegnet,  
So bist du gleich befreit, gesegnet,  
Gemeinsam freust du dich der That.  
Ein zweiter kommt sich anzuschließen,  
Mitwirken will er, mitgenießen,  
Verdreifacht so sich Kraft und Rath.

15

20

Von äußerem Drang unangefochten  
Bleibt Freunde so in Eins verslochten,  
Dem Tage gönnet heitern Blick!  
Das Beste schafftet unverdrossen;  
Wohlwollen unsrer Zeitgenossen  
Das bleibt zuletzt erprobtes Glück.

25

[8]

Abchrift.

Ueber v Eschweges Raiz preta.

Die von Eschwege in seinem Journal von Brasilien  
 5 1<sup>es</sup> Heft, p. 225 gegebene Beschreibung der Raiz preta, hat  
 zwar einigen Grund, doch ist dessen beigefügte Abbildung nicht  
 dieselbe Pflanze, von welcher gesprochen wird, und welcher die  
 emetischen drastischen Wirkungen als Hülfsmittel gegen den  
 Schlangenbiß und die Wassersucht zugeschrieben werden. —

10 Eschwege hat aus Nichtkenntniß der Botanik eine falsche  
 Pflanze, nach seinem eignen mir mitgetheilten Geständnisse  
 abgebildet, und zwar eine neue Art der Gattung Sabicea  
 Aublet, oder Schwenkfeldia Swartz. — Die Pflanze aber  
 welcher diese hochgepriesenen Eigenschaften zugeschrieben wer-  
 15 den, ist die Chiococca anguifuga des Ritter von Martius,  
 welche derselbe in seinem Specimen materiae medicae bra-  
 siliensis pag. 17 beschreibt, und tab. 5. et 9. fig. 20. et 21.  
 abbildete. — Martius bezog sich ganz und gar nicht auf Esch-  
 weg's Pflanze, auch scheint ihm der landesübliche Name  
 20 Raiz preta, wie auch deren von den Landesbewohnern an-  
 gepriesene Wirkung in Wassersuchten nicht bekannt geworden  
 zu seyn. —

Diese Chiococca von welcher wir eine Portion Wurzeln  
 und getrocknete Pflanzen in dem Kaiserl. Königl Brasilianer  
 25 Museo besitzen, ist nun ebenfalls dieselbe Pflanze, von welcher  
 der Russische Generalconsul Langsdorf, so viel Erhebens in  
 einem Briefe an seinen Vater macht, welcher in mehrern Zei-  
 tungen verfloßenes Jahr abgedruckt wurde, durch deren Auf-  
 findung als Universalmittel gegen Wassersuchten, derselbe schon  
 die Gesamt-Unkosten der auf Unterstützung seines Hofes  
 30 unternommenen Reisen gedeckt und belohnt wissen will.

Jedem rationellen Arzte muß das risum teneatis amici  
 einfallen, und Langsdorf als Arzt, sollte so etwas gar nicht



erwähnen, da ihm doch die verschiedenartige Anwendung der Hülfsmittel bey Wassersuchten, welche sich nach der Entstehungsurache der Krankheit richten, bekannt seyn sollte.

Wien am K. K. Brasilianer Museo 4. März 1826

Dr Pohl. 5

Vorstehendes wäre als der Abschluß einer weitläufigen Correspondenz zu betrachten, welche, auf Veranlassung des Langsdorfschen Trompetenstoßes, zwischen Herrn Nes von Egenbeck, Martius, mir und Andern, mit Theilnahme unsres gnädigsten Herrn und einiger hiesigen Aerzte geführt ward. 10  
Hieraus erhellet, daß die Irrung hauptsächlich durch eine falsche Abbildung verursacht war, an der nun wohl weiter nichts aufzuklären seyn dürfte.

G.

[5]

15

Ein von dem Ausfluß der Elbe herkommender Freund giebt folgende Nachricht: Das mit vielen erdigen Theilen geschwängerte Wasser dieses großen Flusses setzt, von der Fluth zurückgehalten, auf jedem angeschwemmten Riez die fruchtbaren Theile nieder. Da erscheint denn im ersten Jahre 20

*Salicornia herbacea*

welche tiefe Wurzeln schlägt und das Land befestigt.

Dann kommt

*Salsola Kali*

Zulezt, bey völlig gebildetem Boden, kommt 25

*Triglochin maritimum.*

Man glaubt hier ein Analogon urzeitlicher Pflanzensteigerung zu erblicken.

Verzeihung, daß ich Eulen nach Athen trage!

47. Sternberg an Goethe.

Dresden den 23ten Sep: 826.

Von Prag und Karlsbad werden herzliche Erinnerungen dem Freunde zu gekommen seyn. Auch von Dresden wo ein  
 5 erfreuliches wissenschaftliches Wirken sich kund gegeben, soll die Gelegenheit nicht unbenützt gelassen werden, wenn auch, wie höchst wahrscheinlich, schon auf directem Wege geschehen wäre, was hier auf indirectem vermittelt wird.

Der Secretaire der königl: Gesellschaft in Edinburg  
 10 Dr Brewster hat mir durch P: Haubinger mehrere Exemplare des hier folgenden Aufrufs zu gleichzeitigen Meteorologischen Beobachtungen zur Austheilung zustellen lassen. Die Absicht  
 scheint wohl keine andre zu seyn als: die von Humboldt und andren in Mexico beobachtete tägliche Ebbe und Fluth der  
 15 Atmosphäre genauer zu bestimmen, und das Maximum und Minimum derselben so wie die Zeit wo unter verschiedenen Breiten die Culmination statt findet genau auszumitteln. Der Gegenstand ist nicht unerheblich, und die so sehr genauen Sternwarten des Großherzogthums wohl geeignet um solche  
 20 Beobachtungen auszuführen, sie werden gewiß ausgeführt werden wenn es dem Freunde gefällt sie in Schutz zu nehmen, sie seyen ihm demnach bestens anempfohlen.

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

48. Sternberg an Goethe.

[Prag, 14. Februar 1827.]

Die höchst willkommene Sendung vom 21 Sept. wurde in Prag vorgefunden, mit großer Theilnahme durchlesen, sie  
 traf jedoch in den Zeitpunkt wo manche durch längere Abwe-  
 30 senheit vernachlässigte Geschäfte vorgenommen und beendet

werden mußten, zu welchen sich eine zwar unbedeutende doch hindrende Unpässlichkeit gesellte. Diese von aussen zugetretene Störungen mögen der verspäteten Antwort Vergebung erwirken.

Der Globe darf Ostreichs Gränze nicht überschreiten, er wird vermuthlich außer dem Departement der auswärtigen Angelegenheiten welches allein Privatissima über den Geist der Zeit vorträgt, schwerlich bei irgend jemand in der Monarchie zu treffen seyn. Cuviers Werke besonders wenn man sie mit Blayfairs Dissertationen über die Fortschritte der Wissenschaften verbindet, gewähren höchst interessante Aufschlüsse. Man sieht deutlich wie mühsam durch oft ganz zufällige Entdeckungen sich ein jeder einzelne Zweig aus dem Dunkel der Zeit entwickeln mußte welches 10 Jahrhunderte vorwaltender physischer Kräfte über die Wissenschaften verbreitet hatten; wie einzelne lichtvolle Geister grossartig auf ihr Jahrhundert einwirkten, wie eine jede Wissenschaft wo sie durch solche Männer gehoben wurde sich schnell verbreitete, wie einer nach dem andern den Faden erfasste und weiter spann bis in unserer Zeit, wo vermehrte Hilfsmittel eine schnellere Entfaltung gewehren, die einzelnen Fäden zu einem haltbaren Gewebe zusammengefaßt wurden. Wendet man jedoch von dem Geleisteten den Blick zurück auf die Natur, ja nur auf unsere Erdkruste, so begegnet uns so vieles das nur unvollständig oder gar nicht erkannt ist, daß wir nicht bange seyn dürfen es werde uns und unseren Nachkommen an Stoff gebrechen die Geisteskräfte würdig zu beschäftigen.

In dem dritten Hefte von Kunst und Alterthum hat wie überall Goethe am meisten angesprochen. Gold, es möge wie am Ural in Massen gefunden, oder aus den Flüssen in Körnern ausgewaschen werden ist immer dasselbe edle Metall, man erfreut sich aber besonders jenes das die Zeit zerstreut hatte wieder zu finden und zu sammeln, und jenes was wir schon

besaßen nun wieder eingeräumt und reichlicher ausgestattet wieder zu erhalten.

Die Auszüge aus dem Tagebuch des Prinzen Bernhard haben das Mißgeschick ihn in Dresden nicht gesehen zu haben  
 5 noch fühlbarer gemacht, wir wohnten in demselben Gasthof, der Prinz besuchte täglich die militairischen Übungen in dem Lager das der Erbprinz Friedrich befehligte, indeß die Naturforscher den Vorlesungen in der Versammlung beiwohnten, an dem einzigen Tag wo der Prinz Bernhard Vormittag Besuche an-  
 10 nahm war ich mit rheumatischem Zahnschmerze und einer geschwollenen Wange in meinem Zimmer eingekerkert. Vielleicht wird mir das künftige Jahr günstiger sehn.

Weniges der Aufmerksamkeit Würdige kann von hier mitgetheilt werden. Die zwei meteorologischen Bände die dem  
 15 Zweck zu welchem sie gewidmet waren nicht ganz entsprechen, sollen nur als eine vorläufige Übersicht dessen gelten was nun zweckmäßiger organisirt wird, nemlich ein Netz von meteorologischen Beobachtungen über ganz Böhmen zu spannen, von dem tiefsten Punkt bei Herrnskretschan am Austritt der Elbe  
 20 nach Sachsen bis auf die höchsten Cultursflächen, in einzelnen Erhöhungsstufen von ungefähr 100 Toisen bis zu 450 Toisen, und diese Beobachtungen mit öconomischen Berichten über die Einwirkung der Atmosphäre auf die Vegetation und Kultur der 16 Kreise Böhmens in Verbindung zu bringen. Wie bald  
 25 und mit welchem Erfolg diese Idee wird ausgeführt werden können wird die Zeit lehren. Die beiden ersten Hefte der Monatschrift des Museums sind Zeugen einer sich erst bildenden Anstalt die um Nachsicht stehen, innerhalb der engen Schranken in welchen sich unsere Literatur bewegt, kann man  
 30 nur leise auftreten, die Schriftsteller müssen erst Boden gewinnen, und das Publikum durch diese Mittheilungen zu einem regen Umtausch der Ideen sich gewöhnen, für das Ausland ist es noch unbefriedigend, wird sich aber in der Folge würdiger entwickeln.



Für Mittheilung von Trilobiten werde ich Sorge tragen, dormalen ist es unmöglich weder in der Natur noch in den Sälen der Samlungen etwas zu unternehmen.

Der Zeitpunkt einer Reise nach Weimar kann nicht bestimmt werden bis die Frage entschieden ist ob, und in welcher Zeit die projektirte Reise des kaiserl. Hofes nach Prag ausgeführt wird, oder nicht, der Plan der Reise stehet fest, und die Gefühle der Freundschaft werden ihn besflügeln. 5

Treu anhänglich

A. G. Sternberg. 10

#### 49. Sternberg an Goethe.

Koburg den 3<sup>ten</sup> Juni 1827.

Den 11<sup>ten</sup> dieses spätetens wird mir das längst ersehnte Glück zu Theil werden die wilkomende Schwelle zu überschreiten, ich bitte Seiner königl. Hoheit davon zu be- 15  
nachrichten und den treu anhänglichen Freund mit gewohnter Güte aufzunehmen.

Sternberg.

#### 50. Goethe an Sternberg.

Weimar, den 12. Juni 1827. 20

Wenn mit jugendlichen Schaaren  
Wir beblünte Wege gehn,  
Ist die Welt doch gar zu schön.  
Aber wenn bei hohen Jahren  
Sich ein Edler uns gesellt,  
O, wie herrlich ist die Welt!

## 51. Goethe an Sternberg,

bei seiner Abreise aus Weimar, mit der Taschen-Ausgabe von  
Goethes Werken.

[Weimar, 17.] Juni 1827.

5      Dem Wege, langen Stunden  
Unterhaltung sei gefunden  
Durch des Freundes Lieb' und Pflicht:  
Kleine Bändchen, kurz Gedicht.

52. Sternberg an Goethe.

10 [Bržezina, 20. August 1827.]

Unvergeßlich durch die Güte des Freundes der Genuß für Gegenwart und Zukunft vorzubereiten bedacht war, vergnüglich und befriedigend in mancher andren Rücksicht wäre die Reise gewesen, wenn nicht des Schiffsals unbezwingbare <sup>15</sup> Macht mich auf eine ganz unerwartete Weise von Dresden nach Prag getrieben hätte ohne Seiner königl. Hoheit in Tepliz aufwarten zu können, worüber ich meine Entschuldigung Gründe angeführt habe.

Ganz vorzüglich merkwürdig erschien die Knochen Breccie  
20 in Röstzig. Die vorgefundenen Knochen und das geognostische  
Verhältniß der Umgegend hat zwar H. Baron von Schlotz-  
heim genau angegeben, aber die Ablagerung der Breccie selbst  
ist nicht hinreichend bekannt, weilen man stets Knochen su-  
chend aus dem Inneren der Gypsbrüche gegen die Wände  
25 baut, die bald einstürzen wodurch man nie zu einer klaren  
Ansicht der Schichten gelangt. Bei einem Abgrabungsversuch  
in meiner Anwesenheit trafen wir auf eine Schichte die gar  
nichts anders als Bruchstücke von Geweihen enthält die einer  
wie es scheint ganz unbekannten Hirschart mit glatten und  
30 hochgedrückten Geweihen und Endspitzen, dem Rennthier ver-

want aber viel kleiner und ohne Schaufeln angehören, ich  
übertreibe nicht wenn ich sage daß auf einem Raum von 6  
Schuhen im □ Bruchstücke von mehr als 100 Geweihen zu-  
sammen liegen, ohne daß man im Stande wäre ein ganzes  
Geweih daraus zusammenzustellen, Menschenknochen werden dar- 5  
unter und darüber gefunden, doch es könnten die unteren wohl  
auch von oben herabgerollt seyn; die Rhinocerosknochen wer-  
den nah unter dem Nasen gefunden, überhaupt sind die Tie-  
fen in welchen die verschiedenen Knochen gefunden werden  
hier ohne Werth weilen der Gyps der in Westen  $1\frac{1}{2}$  Fuß 10  
unter dem Nasen vorkommt in einem Winkel von 45 Grad ein-  
fällt, daher natürlicher Weise die Knochen auf einer Seite  
tiefer liegen müssen als auf der andern, ohne dieser wegen  
unter den andern Knochen zu liegen. Wolte mann einen kla-  
ren Begriff von der Schichtung erhalten so müste mann im 15  
unverritzten Feld hinter dem Winterischen Gypsbruch einen  
geräumigen Schacht abteufen, den Einfalls Winkel von jeder  
Klafter, und die Einlagerungsschichten genau bemerken, und  
wenn mann auf eine Knochenbreccien Lage gelangt diese nach  
ihrem Verflächen durch einen Orts Trieb verfolgen, und also 20  
jede besondere Breccienlage; auf diesem Wege würde mann  
zu der Gewißheit gelangen ob diese durch eine wiederholte  
allmähliche Abschwemmung, oder auf eine turbulente Weise  
untereinander gemengt auf einmal in die offenen Gypslager  
eingeschwemmt worden sind. Merkwürdig ist daß viele von 25  
diesen Knochen sowohl von Menschen als von Thieren an der  
Zunge kleben und mit Scheidewasser brausen, andre aber gar  
nicht, ich besitze zwei Geweihstücke, die einander vollkommen  
ähnlich sind, das eine klebt fest an der Zunge, das andre gar  
nicht, dieses Kennzeichen vom relativen Alter der fossilen 30  
Knochen möchte daher wohl nicht Stich halten. Ich werde  
die Gesellschaft der Naturforscher auf diese Umstände die  
ihrer Aufmerksamkeit nicht unwerth scheinen aufmerksam  
machen.

In Halle wo eben einige treue Wernerianer beisammen waren, Oberberghauptmann von Gerlach, Berghauptmann von Feldheim, Prof. Gernar gab ich der Gesellschaft die Xenien über den schwarzen Teufels Mohr der die Welt auf den Kopf stellt zum besten, die mit großem Beifall aufgenommen wurden.

In Berlin ist das naturwissenschaftliche Treiben ächter Art, man läßt die Hypothesen gelten, samelt mit Bienen Emsigkeit, ordnet und stellt die Samlungen verständig auf; so sind zum Beispiel in der Sammlung der vergleichenden Anatomie, bei den Sinneswerkzeugen, nächst allen Theilen des menschlichen Auges, Ohrs u. Augen und Ohren von Säugethieren, Vögeln, Fischen u. angereicht. In der sehr reichen Sammlung der Vögl alle Abänderungen nach dem Alter vom Nestvogel bis zum höchsten Alter aufgestellt, und das Vaterland durch eine eigene Farbe der Zettel angegeben, so daß man bei dem Überblick einer Gattung sogleich sehen kann wieviel Europeer zwischen Südamerikanern, Africanern u. eingeschaltet sind. Der botanische Garten ist an Mexicanischen, Brasilianischen und Africanischen Pflanzen sehr reich, besonders an Farn, von denen weit über 100 Arten selbst baumartige sehr wohl gedeien, der alte Stamm ist zwar abgestorben, aber sie haben frisch von der Wurzel getrieben. Auch in der Mineralogie ist vieles aus Mexico vorhanden, und merkwürdig genug die größte Aehnlichkeit in den Gebirgsarten mit Norwegen. Alexander von Humboldt hat sich an allzu große Ansichten und Zusammenstellungen gewöhnt, für welche zur Zeit noch die nötigen Belege fehlen möchten. Seine Geographie der Pflanzen die ihn nun ganz besonders beschäftigt, beruht hauptsächlich auf Thermometer Beobachtungen, auf dem mittleren Grad der Jahres Wärme jedes Ortes; dieser Maßstab mag in Gegenden wo der Thermom: nie unter dem Gefrierpunkt steht seine Nichtigkeit haben, allein in unseren



Gegenden wo er durch Subtraction der Kälte Grade ausgemittelt wird die für die Vegetation als bloß hindrend betrachtet werden müssen kann er wohl nur als eine negative Wahrheit betrachtet werden.

Schropp in Berlin hat seine neue Geognostische Karte 5 Deutschlands vollendet, mehrere Gegenden wo er gute Vorarbeiten gefunden hat wie jene von Hoffmann, Deynhausen 2c. 2c. sind ganz befriedigend ausgefallen, Böhmen ist leider ziemlich schlecht ausgefallen, die Karte von Niepl scheint ihm fremd geblieben zu seyn, und gefragt hat er auch Niemand. 10

Was indessen in Böhmen erschienen ist lege ich hier bei, ich empfehle besonders den Aufsatz über das böhmische Volkslied im August Heft p. 72, von Anton Müller, ich vermuthe daß H. Gerhard in Leipzig dessen Bekantschaft ich gemacht habe die slavischen Volkslieder von Czefakowsky kennen wird, 15 zweifle aber nicht daß ihm auch dieser Artikel angenehm zu lesen seyn dürfte. In einem künftigen Heft wird ein Glossarium des Museums angezeigt werden von dem Jahr 1201 in welchem einige hundert böhmische Worte vorkommen, es dürfte ziemlich eines der ersten mit böhmischen Benennungen 20 seyn, mehrere dieser Ausdrücke haben wir gar nicht mehr in unserer Sprache. Der Codex ist mit Miniaturen im neugriechischen Geschmack geziert, auf der letzten haben sich der Abschreiber und Miniature genannt, beide waren wahrscheinlich Mönche aus dem von den Hussiten zerstörten Kloster 25 Raudniß woher dieser Codex stammt.

Die meteorologischen Ereignisse haben sich in diesem Jahr gar sonderbar gestaltet. Im Monath Juni wo in Deutschland nur einzelne Gewitter-Regen fielen regnete es hier fortwährend, seid dem 22<sup>ten</sup> Juni herrscht aber pereunierende 30 Trockenis und kein Gewitter ließe sich hören als am 18<sup>ten</sup> Juli und 16<sup>ten</sup> August, diese waren aber eigener Art, Stratus wurden durch Wind geschichtet, aus diesen Schichten kam Blik

und Donner, wurden in einen unbedeutenden Nimbus aufgelöst; bei einem fortwährend SSW: Wind stieg und fiel der Barometr, der Thermometr fiel von 20 auf 8 und stieg wieder auf 20 herauf ohne daß hierdurch eine ordentliche  
 5 Cumulusbildung bedingt worden wäre, es scheint gleichsam als wenn durch die gewaltige Trockene der Erdkruste die Wechselwirkung mit der Atmosphäre aufgehoben wäre, es fällt kein Thau, es ersteigt kein Nebel. Heute Morgen lag rund um längst dem ganzen Horizont von S.W. bis Norden ein  
 10 schwarzer Streif ähnlich einem verdickten Rauch aus welchem sich weiße Stratus gegen Osten hin entwickelten, um 6 Uhr Früh stand der Therm: schon auf + 14, Mittag + 20  $\frac{1}{2}$ , ein Nordost schob die Stratus zusammen, es donnerte und blitzte, bildete einen Nimbus der 10 Minuten dauerte, und es wurde  
 15 wieder so heiter als bevor, indeß entladen sich alle Gewitter im steyrischen Gebirge, die Bade Gäste in Ischl wissen sich nicht vor Regen zu retten — Was bestimmt diesen Unterschied in Regionen die in gerader Linie nicht so weit von einander geschieden sind?

20 Morgen reise ich von hier ab den Minister Graf Kolowrat, Fürst Metternich, Graf Bray auf ihren Landgütern zu besuchen und gehe mit letztem zur Versammlung nach München, von der ich nach meiner Zurückkunft Nachricht ertheilen werde.

Die Ankündigung der Reise des Prinzen Bernhard  
 25 nach Nordamerika von Juden angekündigt erwarte ich mit Verlangen.

Unter so vielen treffenden Stellen der tiefsten praktischen Menschenkenntniß in den Xenien hat mich die Stelle: Ein alter Mann ist stets ein König Lear als eine Wahrheit  
 30 überrascht die ich oft gefühlt, mir aber nie ganz deutlich gemacht habe. Ja wohl ist die Jugend um ihretwillen hier, und gerade dieses wolte mir nicht imer recht zu Sinn, das treffende Worth hat mich für immer beruhigt, das hindert indeßen

keinesweges daß ich mich der Jugend in des Freundes Haus  
zu wohlwollender Erinnerung empfehle

tren anhänglich

R. G. Sternberg.

53. Sternberg an Goethe.

5

Bržezina den 30<sup>ten</sup> Oct. 827.

Daß sich an der Brust des Freundes ein neuer Stern  
würdiger Anerkennung angereicht habe, wurde von allen treu  
Anhänglichen mit großer Freude vernommen.

Den Beschluß des heurigen Reise Cyclus machte die 10  
Versammlung teütscher Naturforscher und Ärzte in München, ein  
bewehrter Freund, welchen der König nach seinem Portraite  
das er in Weimar gesehen sogleich erkannte, wird bei seiner  
Rückreise über diesen Verein Nachricht ertheilt haben. Am er-  
freulichsten scheint bei dieser Anstalt daß durch sie der Mangel 15  
einer Hauptstadt in Teütschland ersetzt wird in welcher von  
Zeit zu Zeit die Naturforscher zusammentreffen können um  
sich über alles was dem Fortschreiten der Wissenschaft frommt  
oder als Hinderniß im Wege steht zu besprechen. Ja es ge-  
wehren diese gesellschaftlichen Wanderungen aus einer teütschen 20  
Hauptstadt in die andre noch den größeren Vortheil daß man  
in den Samlungen einer jeden neues vorfindet, und durch  
Vergleichung des schon Gesehenen von der Richtigkeit der Be-  
stimmung Überzeugung gewinnt. Größer ist vielleicht noch der  
Vortheil daß Menschen die sonst unerkannt oder wohl gar 25  
verkannt durch ihr ganzes Leben nebeneinander einher gegangen  
wären sich nun als Wissenschafts Verwandte aufsuchen und ein  
Verhältniß zu einander gewinnen, statt einander zu bekritteln  
und schmählustig zu recensieren. Das wichtigste endlich ist wohl  
dies daß die Ministerien welche durch andre oder persönlich 30

an diesen Versammlungen Theilnehmen, zu der Überzeugung gelangen daß es mit dem redlichen Forschen auch wirklich ehrlich gemeint sey, woran die Geisterseher unserer Zeit sich lange zu glauben streibten. Die im künftigen Jahr zu Berlin  
 5 abzuhaltende Versammlung wird wahrscheinlich die Brücke bilden um in die oestreichischen Staaten überzugehn und die dortigen Naturforscher die noch immer wie der Eremiten Krebs sich in ihr Geheiß verkriechen an das Licht zu ziehen und zu größerer Thätigkeit anzuregen. So hätte dann das Wandern  
 10 abermals einen schönen, heilsamen Zweck erreicht. Der Himmel gönne dem wissenschaftlichen Streben in unserem teutschen Vaterland noch lange Friede und Ruhe, so wird sich eine Thätigkeit entfalten wie sie die Welt nur in einem Jahrhundert nach langer Finsterniß nach Erfindung des Druckes, bei weit  
 15 geringern Hilfsmitteln erlebt hat.

In den hier beigeßchlossenen zwei Hesten der Zeitschrift des Museums ist, im Septemberheft St: Wenzl im Fürstenrath zu Regensburg aus der alten Legende des Heiligen, und im October Heft Kassa und Biwoi aus der Chronik von Hagek  
 20 entnommen, welches die Redaction anzuzeigen versäumt hat; in Hagek ist jedoch bloß die Erzählung des Ebers den Biwoi lebend nach Prag getragen und mit einem Häußtschlag getötet hat, das übrige ist Schöpfung des Dichters. In der Recension des Romans die Schweden vor Prag hat Recensent der Ver-  
 25 fasserin darin Unrecht gethan daß er die Gemälde in dem Waldsteinischen Hause in Prag als späther von Rainer gemalt angiebt, sie sind wirklich gleichzeitig, die übrigen chronologischen Rügen sind gegründet, und manche topographische [Fehler] die leicht hätten vermieden werden können über-  
 30 gangen. Über diese merkwürdige Belagerung werden demnächst die Original Unterhandlungen mit den Schweden die bei der Prager Universität vorgefunden wurden, nachgeliefert werden. Den Roman empfehle ich indessen den Damen zur



Lecture, er gehört zu den gelungensten welche Fr. v. Richler geschrieben hat.

Die kleine Zugabe der Anleitungen zu den Witterungs-  
beobachtungen hat nur den Zweck zu zeigen, wie die oeconomische  
Gesellschaft die meteorologischen Beobachtungen mit den  
öconomischen Wahrnehmungen zu verbinden strebt, die Ab-  
bildungen der Volkengestalten wurden in meiner Abwesenheit  
veranstaltet, sonst würden jene aus der Morphologie gewählt  
worden seyn die bestimmter und deutlicher die Wolkenbildung  
versinnlichen. Es werden sich bei diesen combinirten Beobach-  
tungen wahrscheinlich durch örtliche Lagen bedingte Anomalien  
ergeben, auf deren Wichtigkeit in Bezug auf die geographische  
Verbreitung der Pflanzen schon Mirbel in seinen Recherches  
sur la distribution géographique des plantes, in dem letzten  
Band der Annalen oder Memoires du Museum hingedeutet  
hat. Überhaupt hat Mirbel strengere Anforderungen zu diesem  
Zweck aufgestellt, als die bloße mittlere Temperatur einer  
Gegend, besonders für jene Regionen wo der Cyclus der Ve-  
getation durch strenge Kälte gewaltsam geschlossen wird, wo  
die Pflanzen bei vollkommenem Stillstand der Säfte gleichsam  
schlafen, daher diese Zeit hindurch (wenn sie nicht erfrühren)  
gar nichts empfinden. In solchen Gegenden müste wohl der  
Mitteldurchschnitt von 9 Monathen meiner Meinung nach der  
geeignete seyn, die mittlere Temperatur durch Subtraction der  
Kältegrade ist unnatürlich weilen das Pflanzenreich in dieser  
Zeit sich gegen die Kälte wenn sie nicht in das innere der  
Substanz eingreift durchaus indifferent verhält.

Ohne zudringlich zu seyn darf ich wohl den Wunsch  
äußern bald wieder etwas von dem geliebten und geehrten  
Freund zu vernehmen.

treu anhänglich

Sternberg.

## 54. August von Goethe an Sternberg.

Schon längst war es mein sehnlichster Wunsch gewesen so kurz und bündig als möglich die Empfindungen auszusprechen, welche das schöne, meinem Vater in vorgeschrittenen  
 5 Jahren höchst erwünschte Verhältniß zu Ew. Exc. bey mir erregt und unterhält, zu betheuern daß ich deshalb eben so viel Liebe und Neigung gegen Hochdieselbe empfinde, als Ihre persönliche Gegenwart mir an reiner Verehrung eingesflößt hat.

Wenn ich hiezu in dem Augenblick da meine glücklich  
 10 entbundene Frau mich mit einer gesunden Tochter beschenkt, die glücklichste Gelegenheit finde, so wird es als eine natürliche Folge erscheinen, daß auch ich, als ein so viel jüngerer, Hochdenenselben verbunden zu seyn wünsche. Deshalb ich denn mir die Freyheit nehme das Anliegen zu äußern: Ew.  
 15 Excellenz mögen sich zu den Freunden gesellen, welche als Taufzeugen unseres Kindes aufzutreten sich geneigt erweisen haben.

Mein Vater, welcher Wunsch und Bitte mit den meinigen vereinigt, empfiehlt sich zu fortdauernder Theilnahme, ich  
 20 aber habe die Ehre mich in vollkommener Verehrung zu unterzeichnen.

Weimar den 25. Nov. 1827.

## 55. Goethe an Sternberg.

Wenn ich schon, von manchen Seiten her, verschiedent-  
 25 liche Kenntniß erlangte von dem was in München vorgefallen; so betraf doch solches mehr das Aeußere, welches denn ganz stattlich und ehrenvoll anzusehen war, als das Innere, die Mittheilungen nämlich selbst. Hier kommen mir denn die Vorlesungen des würdigen Freundes, von deren Inhalt ich schon  
 30 vorläufig unterrichtet war, als ein vorzüglich leuchtender Stern

entgegen, wenn des Uebrigen, mit wenigen Ausnahmen, nur als anmaßlicher Neußerungen und langweiliger Nachklänge gedacht wurde.

Um so erwünschter ist es mir aus zuversichtlicher Quelle zu vernehmen, daß wenigstens der Hauptzweck, des näheren Bekannntwerdens und zu hoffenden wahrhaften Vereinigens unserer Naturforscher, nicht verrückt worden. Schon daß man sich über den Ort vereinigt, wo man das nächste Jahr zusammen zu kommen gedenkt, giebt die besten Hoffnungen und gewiß ist die Versammlung in Berlin, unter den Auspicien des allgemein anerkannten Alexander von Humboldt, geeignet uns die besten Hoffnungen einzulösen. Aus dem Norden werden auf alle Fälle mehrere Glieder sich einfinden; ließe sich's veranlassen daß böhmische und österreichische Männer hinzuträten und alsdann für das folgende Jahr die Gesellschaft sich, unter dem Vorsitz des verehrten Freundes, in Prag versammelte, so wäre der größte Schritt gethan, welcher zur Annäherung der verschiedensten deutschen Völkerschaften und zu deren Zusammenwirken den gründlichsten Anlaß gäbe.

Was den politischen Punkt betrifft, so würde ich einem Staatsmanne sagen: grade jetzt, da eine unselige Schrift (des Joh. Wit.) die widerwärtigsten Geheimnisse aufdeckt und dergleichen noch mehrere folgen werden, ist es klug die wissenschaftlichen Notablen einer Nation auch einmal bey sich zu versammeln, zu versuchen, in wiefern man Zutrauen zu ihnen gewinnen, ihnen Zutrauen einflößen könne; man würde gewiß Vorthail davon ziehen und, wenn man ihnen den Hellenismus nachgäbe, gar wohl bemerken: daß man in neuerer Zeit vor eigentlichen Verschwörungen und Erschütterungen bey uns wohl gesichert sey.

Indessen machen die Herren vom Globe meinen friedlichen und zutraulichen Gesinnungen ein böses Spiel. Ich hoffte sie sollten sich der, nach Auflösung der Deputirten



Gammer wieder eintretenden Preßfreyheit mit Mäßigung bedienen, und wie zeither, mit geistiger geschmackvoller Freyheit, die Angelegenheiten behandeln, wie solches auch ihrer Stellung gar wohl geziemte hätte; aber man sieht aus dem Hergange, 5 daß hier an keine Mäßigung, noch viel weniger an Composition zu denken sey; denn sie betragen sich seit dem 8. Novembr außer allem Maße, in einer Art die auch ihr bester Freund nicht billigen kann. Indessen ergiebt sich aus diesem Symptome, daß, bey den vorseyhenden Wahlen, eine Art von 10 Kampf auf Leben und Tod eintrete, wo wir denn den Erfolg freylich nur zu erwarten haben. So versank ja auch die ägyptische Flotte im Hafen von Navarin ohne unser Zuthun, so warfen vor so viel Jahren die Nordamerikaner die Theekisten ins Meer, und so wird es überall einen Bruch geben wo der 15 obschwebende Antagonism nicht aufzulösen oder noch eine Zeitlang hinzuhalten ist.

In denen mir übersendeten Hesten der böhmischen Jahrbücher hat mich bis jezt der kurze Abschluß über die so gründlich erfolgte und durchgearbeitete Angelegenheit unserer unter- 20 irdischen Flora am meisten ergötzt und erbaut; denn hier sehen wir doch einmal wieder Uebereinstimmung und Mannigfaltigkeit, Gleich- und Nachzeitiges in großer Breite aufgeheilt und wahrhaft belehrend.

Was die Versuche die isothermen Linien zu bestimmen 25 betrifft, so bin ich völlig Ihrer Ueberzeugung. Es giebt calculables und incalculables, man stelle sich wie man wolle und es gehört mehr als Ein Maßstab dazu um sich in dem Unerforschlichen nur einigermaßen zu finden. Von der Nähe und Ferne der Sonne hängt im Ganzen entschieden der Wärme- 30 grad ab, er steigt und fällt sich ruhig auf und abbewegend, wie man an der graphischen Darstellung eines Jahrs sich am besten versinnlichen kann, znnächst folgt die Gebirgshöhe und dann tritt eine Million Nebenbedingungen ein. Geht doch der



Thermometer im gleichen Augenblicke verschieden in diesem und jenem Schatten eines und desselben Gebäudes. Doch lassen wir jene genauen Beobachter und Rechner ihr Geschäft betreiben, und benützen ihre Arbeit, nach unsrer Art, zu unsern Zwecken.

Von diesen und vielen andern Dingen mag ich gerne schweigen, aber ich empfinde tief das Glück dessen der sich zu bescheiden und alles von ihm irgend Entdeckte zu irgend einem practischen Lebensgebrauche hinzulenken weiß; wie denn die Engländer hierin unsre unnachahmliche Muster sind. Man 10 erinnere sich nur was seit Bolton und Watt von Kräften entdeckt und angewendet worden, bis Perkins auf das Grenzenlose gelangt ist. Ich habe nichts dagegen daß man hier auch berechnet, aber zuletzt werden doch alle diese Maschinen nur organisch durch den practischen Menscheng Geist, der zur Wirkung 15 und Richtung nur durch Mäßigung sich befähigt.

Schade ist es fürwahr daß man bey dem meteorolog. Heftchen eine freylich noch unvollkommenere Nachbildung der ersten unvollkommenen englischen Bildchen geliefert hat; es sind dieselbigen von denen ich mich durch fortgesetzte Natur- 20 betrachtung nur mit Mühe befreien konnte. Nicht leicht denkt man daran, daß dergleichen Darstellung symbolisch seyn müsse. Man tastet in der Natur herum und weiß vor dem Vielen nicht das Eine Nothwendige zu finden. Ich lege meiner nächsten Sendung ein Duzend Abdrücke der von mir behandelten 25 Darstellung bey, und hätte, wär ich davon in Kenntniß gesetzt worden, gern Exemplare nach Verlangen gespendet, da die Platte derselben noch gar viele aushalten möchte. Freylich ist alles ins Engste zusammengebracht. Schon lange geh ich damit um mich mit Herrn von Froriep zu associiren, die Dar- 30 stellung zwar ausführlich aber doch nur so weit als zur einfachsten Belehrung nöthig wäre auszuarbeiten und eine klein Fol Platte auf einen größern Foliobogen abdrucken zu lassen,

um nebenbey, wie man jetzt gar schicklich wieder thut, die eigentliche geprüfte Lehre an den Rand zu drucken. Allein das Schifflein geht so schnell den Strom hinab, daß man gar bald wieder die Bucht aus den Augen verliert, wo man zu landen gedachte.

Welch eine große Gabe Napoleons Leben von Walter Scott für mich seyn würde habe ich seit der ersten Ankündigung gefühlt und deshalb die Menschen, wie sie auch sind, erst ausreden und ausklatschen lassen; doch enthalte ich mich nunmehr nicht länger und nehme das Buch getrost vor. Er ist 1771., gerade beim Ausbruch der Amerikanischen Revolution, geboren, ihm ist, wie mir das Erdbeben von Lissabon, so der Theekasten-Sturz bey Boston, ein Jugendeindruck geworden, und wie viel Wundersames hat er, als Engländer, bey sich müssen vorübergehen lassen. Meine Betrachtungen darüber theil ich gelegentlich mit.

Auch schon vorläufig fand ich das Publicum sich betragend wie immer. Die Kunden erlauben wohl dem Schneider hier und dort ein gewisses Tuch auszunehmen, den Rock aber wollen sie auf den Leib gepaßt haben, und sie beschweren sich höchlich, wenn er ihnen zu eng oder zu weit ist; am besten befinden sie sich in den polnischen Schlafröcken des Tags und der Stunden worin sie ihrer vollkommensten Bequemlichkeit pflegen können, da sie, wie wohl erinnerlich, sich gegen meine Wahlverwandtschaften wie gegen das Kleid des Nessus gebärden haben.

Vorstehendes welches schon einige Posttage liegen geblieben, möge denn, soviel auch noch zu sagen wäre, seinen Weg antreten und geneigtest aufgenommen werden. Der verehrte Freund weiß zu sichten, zu ordnen, zu suppliren und zu verzeihen.

So eben nimmt der Druck des neuen Heftes von Kunst und Alterthum seinen Anfang, wo ich abermals gar manches als Surrogat freundschaftlicher mündlicher Unterhaltung anzu-

sehen bitte. Der böhmischen patriotischen Monatschrift wird daselbst nach Würden zu gedenken seyn.

Darf ich bitten den Barometerstand des nun ablaufenden Jahres am Schlusse desselben, wie solcher auf Brzezina ist bemerkt worden, mir in graphischer Darstellung zu übersenden; 5 die gleichzeitigen Erscheinungen, auf der Sternwarte zu Jena aufgezeichnet, erfolgen sodann baldigst.

Die Vermehrung unsrer Familie um ein weibliches Mitglied wird mein Sohn zu vermelden und eine geziemende Bitte hinzuzufügen sich die Freyheit nehmen. 10

Weimar 27. Nov  
1827.

treu angehörig

J. W. v. Goethe.

#### 56. Goethe an Sternberg.

Gegenwärtiger Sendung füge nur Weniges hinzu, mit dem Wunsche, daß das darin enthaltene Alte und Bekannte nicht 15 veraltet und unbedeutend möge geworden seyn. Von dem Augenblicke aber habe ich zu vermelden, daß wir heute, den 18. Januar, bey 28  $\frac{1}{2}$  Barometerstand, also beinah den höchsten unseres Ortes, 20.° Kälte haben welches sehr empfindlich absticht gegen [die] bisherige laue Witterung. Nun würde ich 20 bitten vorerst um die Barometer- und Thermometerstände des Januars von Prag oder Brzezina, sodann aber um die Barometerstände des letzten Ortes, von 1827 allenfalls in graphischer Darstellung, wogegen ich die dieseitigen im Paralelism zu erwiedern nicht ermangeln würde; wie sich denn auch die 25 graphischen Darstellungen der nächst vergangenen Jahre nach und nach einstellen werden.

Bey der Unmöglichkeit die Naturbetrachtung anders als im Einzelnen fortzusetzen habe doch einiges Bedeutende im Laufe dieser Monate erhalten: durch die Vermittlung der 30 Elberfelder deutsch-americanischen Bergwerks-Direction erhielt



ich jenseitige geologische Charten, sowohl als Darstellung der Fläche, wie auch der Durchschnitte. Man ist auf dem von Humboldtischen Wege mit Vorsicht weiter gegangen und hat uns dadurch ein wahrhaft erfreuliches Geschenk gemacht. Nicht  
 5 weniger hat man mir ein Duzend Bergarten, meist Porphyre, mitgetheilt wodurch denn eine gewünschte Kenntniß immer mehr erweitert wird.

Ferner muß ich von einer artigen Pflanze sprechen, die gewiß auch schon in Ihren Besitz gekommen, ein Blümchen  
 10 füge bey. Die Stengelblätter verleugnen die Lilienart nicht, man hält sie dem Anthericum verwandt, konnte aber noch nichts genaues bestimmen. Die Pflanze treibt einen fadenartigen Blüthenstengel, an welchem die Blümchen, erst seltener dann gedrängter vorkommen, bis sie sich endlich quirlartig  
 15 entwickeln und ganz abschließlich einen Blätterbüschel treiben. Aus diesem entwickelt sich eine derbe Masse Luftwurzeln und wenn sie der neuen Pflanze Nahrung gegeben haben, treibt auch diese, im Schweben, abermals einen Fadenstengel u. s. w. Es kommen also gewissermaßen Luftstolonen zur Erscheinung,  
 20 deren verbindende Fäden jedoch blühen und an ihrem Geburtsort wohl Frucht tragen. Der Botaniker der diese Pflanze selbst beobachtet hat, wird über meine Beschreibung lächeln; ich habe mir die botanische Terminologie, so sehr ich sie bewundere, niemals zueignen können.

Manches andere mitzutheilen verspare, damit diese Sen-  
 25 dung nicht aufgehalten werde. Nur füge noch hinzu, daß unsre gnädigsten Herrschaften sich für den Moment sämmtlich wohl befinden, wobey wir uns desto zuverlässiger beruhigen, als ein erprobter Arzt überall zur Seite steht und die Folgen unver-  
 30 meidlicher Zufälligkeiten klüglich abzuwehren weiß.

Mich zum allerbesten und schönsten empfehlend

Weimar  
 den 18. Januar  
 1828.

treu angehörig

J. W. v. Goethe.



## 57. Sternberg an Goethe.

Prag den 25<sup>ten</sup> Febr: 828.

Wie sehr mich das Schreiben vom 27<sup>ten</sup> Nov: und die Sendung vom 18<sup>ten</sup> Jenner beglückt habe kann ich nicht hinreichend ausdrücken, die Menschen die sich in den polnischen Schlafköfen des Tages und der Stunden so behaglich fühlen, sind mir seitdeme noch bemerklicher geworden. Ein andrer Brief an eine Schühlerin des hiesigen Zeicheninstituts geschrieben ist uns zur Hand gekommen, der Präsident Gf Franz Sternberg und Director Bergler haben sich Abschriften davon genommen, das gute Kind trägt ihn an ihrem Herzen als ein Amulet das sie auf dem rechten Weg leiten wird, sie bringt ihn manchmal zu dem Director der ihr dann die einzelnen Stellen wieder vorliest, und so viel es ihr dermaliger Standpunkt gestattet sie in den tiefen Sinn der väterlichen Worte einzuweihen trachtet. Es fehlet der hiesigen Jugend nicht an Lust und Geschik sich auszubilden, allein es ruht auch auf ihr der Typus unseres Zeitalters der Zeit vorzugreifen, den Pinsel zu erfassen, sich in bunten Farben zu ergehen, noch ehe sie mit sicherer Hand und richtigem Blik das Ebenmaas der Formen genau darzustellen vermögen. Unter drei Böglingen der hiesigen Zeichenschule welche sich dermalen in Rom befinden ist einer namens Führich ein wahrhaft genialer Künstler der ein ausgezeichnete Maler geworden wäre, wenn er nicht von Gönnern zu hoch gestellt sich selbst überschätzt, die Schule früher verlassen hätte, als er der richtigen Zeichnung vollkommen Meister war; er wird Beifall und Ruhm erlangen, aber schwerlich jemals sich zur Vollkommenheit aufschwingen.

Der Monath Jenner hat sich durch seine rasche Abwechslungen und die Anomalien in der Vertheilung der Kälte sehr merkwürdig gemacht, dieser Umstand wird erst ganz auffallend erscheinen wenn die Nachrichten von ganz Europa gesammelt

seyn werden, das Bekannte ist indessen schon hinreichend um  
 einiges anzumerken, z: B: zwischen Prag, Brzezina, und Wien  
 die Progression des Bar: und Term: Standes beider ersten  
 Orte, diese scheint sich auch noch weiter fortgesetzt zu haben,  
 5 denn in Odeffa erreichte die Kälte erst am 28<sup>ten</sup> Jenner — 22°;  
 dagegen waren auf weit geringeren Entfernungen die Grade  
 der Kälte sehr verschieden, von — 11 bis — 22, unser Astro-  
 nom hat diese Verschiedenheit auf eine Weise zu erklären ge-  
 sucht, welche auf zu wenig Daten beruht, diese örtliche Ver-  
 10 schiedenheiten möchten wohl doch in der Atmosphaere selbst zu  
 suchen seyn. Es ist bekannt daß große Erdbeben den Zustand  
 der Atmosphaere durch frei gewordene Wärme und electriche  
 Erscheinungen sehr verändern. Das bedeutende Erdbeben  
 welches am 29 Nov: halb Bogota zerstörte mag daher die  
 15 erste Veranlassung zu einer solchen gewesen seyn, die Erdbeben  
 in Lissabon, in Ungarn, bei Urach, auf der Schwäbischen Alp,  
 die häufigen Gewitter in Teutschland, Ungarn, Böhmen im  
 Monath Jenner, welche sich gerade in jener Zeit geäußert  
 haben wo der rasche Übergang von Wärme zu Kälte eintrat,  
 20 möchten wohl als Folgen jener ersten Störung betrachtet  
 werden können, die örtlichen Anomalien, Praecessionen oder  
 Successionen mögen daher, wie die entstandenen Gewitter,  
 Folgen electrischer Erscheinungen und Störungen in der  
 Atmosphaere gewesen seyn, es wäre sehr interessant alle Nach-  
 25 richten deren man habhaft werden kann aus allen Welttheilen  
 darüber zu sammeln, vorzüglich aber in Europa, und eine Dar-  
 stellung nach der Kreuzlinie der Längen- und der Breiten Grade  
 darüber ausfertigen zu lassen, um über die Fortpflanzung der  
 Erscheinungen in der Atmosphaere einen Begriff zu er-  
 30 halten. Da von graphischen Vorstellungen eben die Rede ist  
 so soll noch eine beigelegt werden welche die Eisenbahn von  
 Pilsen nach Prag bezeichnet welche in diesem Frühjahr im Bau  
 genommen werden wird. Sollte der Vorwurf gemacht werden

daß sie einen zu weiten Umweg beschreibt so muß bemerkt werden daß bei einer Eisenbahn welche den doppelten Zweck hat die im Lande weniger verkauflichen Gegenstände sowohl nach der Hauptstadt, als mittelst der Moldau in die Elbe zu bringen, es hauptsächlich darauf ankömmt sie durch jene Gegenden zu führen wo die Frachten am zahlreichsten gefunden werden, dies sind bei uns die Steinkohlen, der Vitriol und Alaun, das Eisen und das Holz, in der Bauart sind wir von der Budweiser abgewichen, da wir den Quadersandstein in Menge besitzen und werden gegossene Schienen auf Stein legen. 10

Das übersendete Blümchen wahrscheinlich einem prolificierenden *Anthericum* angehörend ist hier unbekannt, die Eigenschaft einen Blätterbüschel am Ende des Blumenquirls anzusetzen ist in dieser Familie eine fremde Erscheinung, *Eucomis* und *Antherica* können sich also bilden, aber Luftwurzeln sind bei Zwiebel oder Knollenpflanzen dieser Familie eine ganz unerwartete Entwicklung; wenn hier nicht eine bloß anomalische Prolificierung zum Grund liegt, so ist diese Pflanze etwas ganz neues und unbekanntes. 15

Unter die anomalischen Erscheinungen dieses Winters gehört auch jene eines großen alten Wolfs welcher sich mitten in Böhmen im Raurzimer Kreise wo es mehr Fasan Gärten als bedeutende Wälder giebt ganz ruhig in einem kleinen Wäldchen nahe an der Wohnung eines Abdeckers niederlies, er wurde bei dem ersten Schnee schon am Ende October gespührt, auch von Menschen gesehen, da aber seid Menschengedenken kein Wolf in jener Gegend gesehen wurde, er sich auch gegen Heerden und Menschen keine Excessen erlaubte, so hielt man ihn für einen der Hunde des Abdeckers und lies ihn ruhig sein Wesen treiben und lachte alle Leute aus welche einen Wolf gesehen haben wolten. Zu Ende Decembers wurde endlich in jenem Wäldchen auf Haasen gejagt, und an deren Stelle der Wolf von einem Jäger erlegt, er ist nun in unserem Museo 20 30



aufgestellt; diese Anekdote wird vielleicht Seiner königl. Hoheit den H. Großherzog als einen Jagdfreund interessiren.

Von der Instruction für die meteorologische Beobachter und Berichterstatte wird ein andrer Abdruck beigelegt  
 5 mit der Bitte den zuerst überschiften, der ganz fehlerhaft abgedruckt ist, zu vernichten.

Durch die Vermittlung der Elberfelder Bergwerks Direction hoffe ich einst auch Aufschlüsse über die Mexicanisch und Brasilianischen Pflanzen Abdrücke aus der Kohlenformation  
 10 zu erhalten, mehrere junge Deutsche welche dahin abgegangen sind haben es versprochen, indeß würde ein Worth der Erinnerung von dem Freunde mehr wirken als alle Versprechen, es ist die große Frage noch unentschieden, war die erste Vegetation auf beiden Erdhälften dieselbe? oder verschieden? Sechs  
 15 genaue Abbildungen dortiger Pflanzen Abdrücke aus der Steinkohlenformation würden hierinn einen großen Aufschluß geben, denn es kommt nicht auf Identität der Arten sondern auf jene der Familien und Gattungen an, diese Angelegenheit sey dem Freunde bestens empfohlen —

20

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

### 58. Goethe an Sternberg.

In Hoffnung daß meine Sendung vom 27. Novemb. vorigen Jahres glücklich angelangt und von dem verehrten  
 25 Freunde geneigt aufgenommen sey, äußert gegenwärtiges nur eine bescheidene Bitte, um die zwei letzten Monate nämlich der vorjährigen Zeitschrift. Ich habe mich diese Tage her mit den zehn ersten Stücken beschäftigt, ihren Inhalt methodisch geordnet und den Werth des Ganzen dadurch an den Tag zu  
 30 stellen gesucht. Nun wünscht ich den vollen Gehalt des Jahr=



ganges und wohl findet sich gerade etwas Günstiges zu Bereicherung meines Cadre's.

Hiezu füge ich die angenehme Nachricht, daß unsre gnädigsten Herrschaften eines erwünschten, ihren Jahren zukommenden Wohlseyns genießen. Frau Erbgroßherzogin ist nach Berlin und wir erwarten und wünschen jeden Augenblick Nachricht von der glücklichen Niederkunft der Prinzess Carl. Auch der treue Angehörige findet sich noch immer in dem Falle seine Tage nützlich und fruchtbar zubringen zu können. Nach Ostern wartet abermals eine Lieferung meiner Bändchen geziemend auf. Möge das Neue was ich dem Bekannten hinzugefügt zu guter Stunde behaglich genossen werden.

Verehrend, stets eingedenk,

Weimar den 2. März  
1828.

angehörigst

Goethe. 15

### 59. Goethe an Sternberg.

Weimar den 22. März 1828.

Mit dem morgenden Posttage geht, auf Anordnung und Befehl meines gnädigsten Herrn, welcher zugleich die lebhaftesten Grüße sendet, ein Kästchen ab, enthaltend die proleptomatische Pflanze.

Ich sende sie nach Dresden an Obrist von Verlohren, welcher das Weitere besorgen wird. Das Exemplar ist auf der Stelle belehrend, indem die wieder pflanzenbringenden Blütenfäden daran beständig sind.

Nach meiner Erfahrung verlangt sie eine sehr einfache und mäßige Behandlung; sie will mehr kühl als warm stehen, scheint eine feuchte Atmosphäre zu lieben, Licht, ohne gerade Sonne zu verlangen; keine weitere Aufmerksamkeit fordert sie, aber Geduld bis es ihr einfällt, ihre Eigenheiten aus Licht zu bringen.

Die Quasi-Stolonen an dem übersendeten Exemplar wollen mir nicht recht gefallen, sie scheinen mir durch feuchte Wärme übertrieben und beinahe etiolirt, doch wird sich das alles bey ruhiger Wartung herstellen.

5 Mehr sage nicht für heute als den besten Dank für die neuliche Sendung der vier Zeitschrifts-Hefte, um deren successive Fortsetzung ich angelegentlich bitte.

Weimar  
den 22. März  
1828.

treu angehörig

J. W. v. Goethe

# 60. Sternberg an Goethe.

Prag den 5<sup>ten</sup> May 1828.

Die mir durch Gnade Seiner königl. Hoheit des Herrn Großherzogs zugesendete Pflanze ist einen Tag nach meiner  
15 Abreise nach Wien den 10<sup>ten</sup> April hier angekommen, die Anstalt war zwar getroffen um sie in den Garten des Grafen Salm zu unterbringen, sie hatte jedoch von der Kälte in den ersten Tagen des Aprils gelitten, der Stengel und die Stolonen waren abgedort, die Wurzel ist gesund, sie treibt frische Blätter,  
20 ist aber in ihrem gegenwärtigen Zustand unbestimbar, ich habe den Professor Preßl aufgestellt sie zu bewachen und anzuzeigen wenn sie in neue Blüthen treiben wird, um sie sogleich zu bestimmen und nähere Nachrichten über diesen wahrscheinlich neuen Ankömmling in Europa mitzutheilen.

25 In Wien ist man beschäftigt eine Gartencultur Gesellschaft zu errichten, die Erzherzoge Karl und Anton nehmen lebhaften Theil daran, ein *dejeuné dansant* in dem kaiserlichen Gartensaal zwischen den beiden prächtigen Glashäusern am 29<sup>ten</sup> April hat sich ganz herrlich ausgenommen, Se. M: der  
30 Kaiser und Kaiserin sammt allen Herrschaften, das ganze diplomatische Corps, und der größte Theil des Adels sind dabei

erschieden, zwischen 12 Cypressen welche in gleicher Höhe mit den Pilastern bis an das Gesimse reichten, waren die mannigfaltigsten Blumen in Reihen aufgestellt und gruppiert, die Damen selbst herrliche Blüthen hatten sich mit Guirlanden von Camilien, Rhododendron, Pelargonien umwunden, Fraulein Bray welche Tags vorher eine botanische Excursion mit uns auf den Geisberg gemacht hatte, erschien mit Daphne 5  
 eueorum und gentiana verna die sogleich alle Botaniker anlockten, eine herrliche Beleuchtung bei dem heitersten Himmel gab dem Ganzen einen Nimbus von Glanz der das Fest ver- 10  
 herrlichte.

Aus Brasilien sind neue Sendungen von dem Naturforscher Natterer eingetroffen welche abermals manches neue an Vögeln, Fischen, Schlangen 2c. enthalten, besonders merkwürdig ist ein kleiner Colibri mit zwei kleinen Schöpfen ober 15  
 den beiden Augen welche im Sonnenschein gleich zwei Edelsteinen in den Farben des Regenbogens schimmern, dann eine Rabenart, von welcher zwar ein Exemplar in den Pariser Sammlungen ohne Angabe des Vaterlands vorhanden war. Der Körperbau gleicht jenem einer Amsel, die Brust ist nackt, 20  
 wird aber von einer freistehenden beweglichen Federschürze bedeckt, das Gefieder ist schwarz, der Kopf wird von einem, vom Halse aufsteigenden Federschopf gleich einem gezierten Helm gebildet überragt, und vorne an dem Schnabel durch fingerförmig emporstehende weiße Riele emporgehalten. Das 4<sup>te</sup> 25  
 Heft der brasilianer Pflanzen ist vollendet, der erste Band der Reise vorbereitet, die vier Kupfer welche ihn begleiten sind von Anders nach der Natur gezeichnet und von den besten Künstlern in Wien gestochen, Sr. Maj: der Kaiser und der Akademie Director recensieren sie mit der größten Genauigkeit, sie werden 30  
 gut ausfallen. Prof: Mohs hat die Mineralien Sammlung neu aufgestellt sie nimmt sich sehr gut aus, seine Vorlesungen werden häufig besucht. Es ist Hoffnung vorhanden daß heuer

mehrere österreichische Naturforscher bei der Versammlung in Berlin erscheinen werden.

So bald das Mai Heft der Zeitschrift ausgegeben wird soll eine weitere Sendung erfolgen.

5 Mehr zu sagen gestatten die vorgefundenen Arbeiten, und die Beschäftigung mit der Eisenbahn von Prag nach Pilsen dermalen nicht. Seiner königl. Hoheit und den hohen Herrschaften lege ich [mich] zu Füßen, noch recht erwartend ob und wenn ich etwa in Tepliz aufwarten darf.

10 treu anhänglich

A. G. Sternberg.

### 61. Sternberg an Goethe.

Brzezina den 3ten Juni 1828.

Dem stillen Landleben zurückgegeben soll das einstweilen  
15 Zurückgelegte dem Freunde Kunde von unserem Wirken bringen, ein Exemplar der Verhandlungen des Museums ist Seiner königl. Hoheit dem H: Großherzog als Beweis höchster Verehrung bestimmt.

Die Reise seiner Hoheit des Herzogs Bernhard wurde  
20 mit Aufmerksamkeit gelesen, und mit Erstaunen bemerkt mit welcher Genauigkeit und Ernst dieser junge Fürst selbst alle jene Gegenstände welche gerade nicht zu den Lieblingsfächern gehörten sorgfältig beobachtet und aufgezeichnet hat.

Eine flüchtige Zeichnung eines höchst problematischen  
25 Abdrucks wird hier zu geneigter Beurtheilung vorgelegt. Die bequemere Methode des Vater Kircher ist leider in unseren Tagen wo man mehr wissen als glauben will verlohren, das Wissen in der Erde tiefem Schoos unterliegt indessen mancher Schwierigkeit.



Die erste Frage ob es wirklich ein Abdruck eines organisierten Wesens sey möchte wahrscheinlich mit ja beantwortet werden können weilen auf drei Stufen welche vorliegen sowohl die Sternfigur des ganzen, als die Strahlen die mitunter einzeln abgebrochen zwischen dem ganzen liegen einander 5 durchaus ähnlich sind, und beinah geometrisch dasselbe Maas beibehalten.

Die zweite Frage ob der Abdruck in das Pflanzen oder Thierreich gehöre, muß etwas weitläufiger erörtert werden.

Diese Abdrücke werden in dem Thoneisenstein zu Kruschna- 10 hora im Berauner Kreis gefunden, dieser Eisenstein liegt mitten in der Übergangsformation, und gehört der Periode nach zur älteren Steinkohlenbildung, Kiefelschiefer und Thonschiefer dienen ihm zur Sohle, ein feinkörniger Quarzfels oder Sandstein zum Dach, Thonporphyr, Mandlstein Porphyr, Grau- 15 wackenschiefer, und endlich Übergangskalkstein der bis nach Prag reicht sind seine und der Kohle Begleiter, in allen diesen Gebirgen so wie im Eisenstein sind noch nirgends, außerhalb der Kohlenmulden Pflanzenabdrücke gefunden worden, Abdrücke von Trilobiten, Belemniten, Orthoceratiten sind nicht 20 selten, der Analogie nach wären daher thierische Versteinerungen eher darin zu erwarten als pflänzliche, die problematischen Abdrücke sind nicht in dem Eisenstein selbst, sondern in einem eisenhaltigen Schiefer welcher Klustausfüllungen im Eisenstein bildet, er gleicht dem Zineker Grauwackenschiefer in welchem 25 die Trilobiten gefunden werden, er eröffnet sich gleich jenem auf dem Abdruck selbst so daß der Hohlabdruck auf der einen, der converge Abdruck auf der andren Platte gefunden wird, die Tiefe des Hohlabdrucks beträgt  $2\frac{1}{2}$  Linien die wohl keinem Blumenblatt zukömt, und eine Frucht würde in der Mitte eine 30 Abzeichnung haben, die größere Wahrscheinlichkeit streitet daher für einen thierischen Abdruck. Warum sollten die Seesterne nicht auch ihr Vorbild in den Gewässern der Vorwelt gehabt

haben? Doch ehe man sich entscheidet müssen noch mehrere Exemplare aufgetrieben werden, dies ist nun die erste Sorge. F: 1 ist mit Hinweglassung der Verkrüplungen welche durch das Übereinanderliegen einzelner Strahlen nahe liegender Thiere entstehen so gezeichnet wie das ganze in vollständiger Form ausgesehen haben muß, F: 2 ist genau nach dem Abdruck; die ganzen Sterne haben 12 Strahlen, ein jeder Strahl ist 10 bis 12 Linien lang, 4—5 R: breit und  $1\frac{1}{2}$  dick, die Abdrücke der Strahlen sind glänzend glatt als wären diese Körper mit einem Schleim überzogen gewesen, der mittlere Theil, der wahrscheinlich den Körper vorstellt, ist eine bloße Ausfüllung der Steinmasse, etwas rauh ohne alle Begrenzung der Form; so bald wie möglich sollen Gypsabdrücke gemacht werden.

In meteorologischer Hinsicht war der Monath May reich an raschen Abwechslungen, die so genannten Eismänner haben nachträglich ihr Worth gehalten, den 17 und 18<sup>ten</sup> hatten wir Fröste die die Blätter an den Wallnußbäumen zu Kohlen verbrannten. Was kann die Ursache seyn daß unter gewissen Breiten regelmäßig alle Jahre, die vorhergehende Witterung mag noch so warm gewesen seyn, in der Mitte des Monaths May Nord und Ostwinde eintreten welche die Temperatur so tief herabdrücken daß in höheren Gegenden Frost eintritt? Diese Veränderung ist vorübergehend, dauert gewöhnlich nur einige Tage, trifft aber periodisch gewöhnlich ein. Auf wie viel Grade der Breite sich diese Periodicität erstreckt, ist noch nicht ausgemittelt, die Gärtner unserer Gegenden kennen sie genau, halten sich strenge an die Regel die Hauspflanzen nicht eher auszurücken bis die Eismänner Panfraz, Cervaz und Bonifaz, der 12. 13. 14<sup>te</sup> May, vorüber sind, und Friedrich der Große der seinem Gärtner dieses vermeinte Vorurtheil nicht gestatten wollte, mußte den Verdruß erleben daß seine schöne Orangerie zu Sanssouci vom Reif versengt wurde. Die Erklärung dieser Erscheinung wäre

wohl einer Preisfrage werth. Wenn die Beantwortungen auch nur dahin führten, die Breiten Grade zu bestimmen zwischen welchen dieses Ereigniß sich am öftersten darbietet, so würde hierin vielleicht der Wegweiser gefunden werden der Grundursache nachzuspühren. Im Ganzen haben wir uns über den Monath May nicht zu beklagen, er hat uns in der letzten Hälfte bei anhaltenden S: S: W: Winden und ziemlich hohem Barometrstand Wärme und Feuchte gebracht welche auf die Vegetation sehr günstig eingewirkt haben. Schöner war jedoch der May des entwichenen Jahres wo ich das Glük genoß an der Seite des verehrten Freundes den Zug der Wolken zu betrachten —

treu anhänglich

K. G. Sternberg.

62. Goethe an Sternberg.

15

Bei der vor einigen Tagen erfolgten Abreise meines gnädigsten Herrn nach Berlin gab Derselbe mir den Auftrag auf das freundlichste zu vermelden, daß er zwischen dem July und August einer fröhlichen Zusammenkunft und Begrüßung in Töplitz hoffnungsvoll entgegen sehe. Gegenwärtig begleiten ihn meine Gedanken bei seinen Umgängen in Berlin, wo ihn wirklich ganz neue freudige Verhältnisse, wie sie in so hohen Jahren nur zu wünschen sind, auf das allerschönste erheitern.

Nun aber habe ich einiges anzukündigen, was nächstens wohl eingepackt, abgehen wird; es ist die dritte Lieferung meiner Werke, die ich mit dem Alten und Neuen was sie enthält zum besten empfohlen wünsche; sodann ein architektonischer Kupferstich zum Andenken des Großherzogl. Jubiläums von unserm DBDr. Goudray gezeichnet und von Schwerd-



geburt gestochen. Ersterer, welcher mir diese Sendung aufgetragen, empfiehlt seine Arbeit zu geneigter Betrachtung.

Sodann habe zu vermelden, daß mich in diesen Tagen des Dresdner Dr. Carus Werk von den Ur-Theilen des Knochen- und Schalengerüsts mit 12. Kupfertafeln höchlich erfreut hat.

Ein alter Schiffer der sein ganzes Leben auf dem Ocean der Natur mit Hin- und Wiederfahren von Insel zu Insel zugebracht, die seltsamsten Wundergestalten in allen drey Elementen beobachtet und ihre geheim-gemeinsame Bildungs-gesetze geahnet hat, aber auf sein nothwendigstes Ruder-Segel- und Steuergeschäft aufmerksam sich den anlockenden Betrachtungen nicht widmen konnte; der erfährt und schaut nun zuletzt: daß der unermessliche Abgrund durchforscht, die aus dem Einfachsten ins Unendliche vermannigfaltigten Gestalten in ihren Bezügen ans Tageslicht gehoben und ein so großes und unglaubliches Geschäft wirklich gethan sey. Wie sehr findet er Ursache verwundernd sich zu erfreuen, daß seine Sehnsucht verwirklicht und sein Hoffen über allen Wunsch erfüllt sey. Mehr darf ich nicht sagen denn ich habe kaum einen Blick in das Werk gethan, der aber schon auf das Vollkommenste erhebt und befriedigt.

Vom Herrn Präsidenten Nees von Esenbeck habe ich einige angenehme Mittheilungen. Auch ihm ward ein Exemplar der bewußten Pflanze zugesendet; er will etwas asphodelenartiges daran erblicken.

Wie reich aber wird nicht diesmal die Erndte der naturforschenden Zusammenkunft in Berlin sich erweisen! Ich bitte mitzutheilen wer aus Böhmen und Oesterreich wohl hingehen möchte. Auch von Berlin einige Worte! und wäre das nicht möglich, nach der Rückkehr.

Ich darf über manches Mühsal mich nicht beschweren, weil ich leichtsinnig mir auflade was nicht zu tragen ist. Aber



das darf ich sagen, daß es mir in der letzten Zeit fast unmöglich war was ich wünschte und sollte fortzuführen und zu leisten. Ein neues Heft Kunst und Alterthum wartet nächstens auf.

Ganz unvermeidlich ist auch neuerlichst die Beschäftigung mit den fremden Literaturen, der englischen, französischen und italiänischen geworden; indem sie an uns Antheil nehmen verlangen sie gegenseitigen Antheil an ihnen; denn gerade die junge Masse der Nationen, die sich nach uns umsieht, lebt mit einer andern, die auf dem alten Eigenen beharrt, in Widerstreit, deshalb suchen sie sich durch uns zu stärken, indem sie, was an uns kräftig seyn mag, gelten lassen. Es ist ein eigenes Verhältniß das sich erst reinigen und zu recht schicken muß, welches aber mehr Zeit erfordern möchte, als uns zum Mitwirken übrig geblieben ist.

Ist dem verehrten Freunde zu Handen gekommen: L'Eco, Giornale de Scienze, Lettere, Arti, Commercio e Teatri. Milano? Dieses Zeitblatt hat viele Vorzüge; die 47. Nummern, die man mir gesendet hat, geben schon das beste Zeugniß. Da es in den Kaiserl. Königl. Landen hervortritt, so dürfte es wohl Böhmen auch nicht fremd seyn.

Die Stücke März, April, May der würdigen Zeitschrift sollen mir sehr willkommen seyn. Nächstens hoffe Zeugniß meiner Studien der vorhergehenden Hefte zu geben.

Weimar  
den 10. Juni  
1828.

Und so fortan

unwandelbar angehörig

J. W. v. Goethe.

63. Goethe an Sternberg.

In Hoffnung daß mein meldender Brief vom 8. d. M. werde angekommen seyn, mit höflichster Bitte Beygeschlosse-

nes wieder in Wachstuch einnähen und nach Wien abgehen zu lassen. Mich bestens empfehlend treulichst wünschend.

Weimar den 13. Juni  
1828.

Goethe.

5 64. Sternberg an Goethe.

Brzezina den 5<sup>ten</sup> Juli 828.

Mit welchem herben Gefühl über den Wechsel der Dinge wurde nicht das Pentazonium Wimariense aufgerollt an dessen Stelle nun ein Katafalk die Trauer eines ganzen  
10 Landes ausspricht! Den tiefen Kummer des verehrten Freundes zu schonen, bis der kraftvolle Geist sich über den Sturm der Zeit, und das allgemeine Trauergefühl Weimars erhoben, in seiner ganzen Energie wieder hergestellt haben würde, schien Stillschweigen für den ersten Moment geboten, doch länger  
15 soll das Gefühl der fernen Verehrer des Verbliebenen nicht vorbehalten werden.

Auf den 14<sup>ten</sup> Juli war bereits ein Quartier in Tepliz bestellt um das im entwichenen Jahr verfehlte Wiedersehen zu begütigen, als ebendaher die unerwartete Trauerbotschaft  
20 eintraf. Nicht die Freunde und Verwandte, nicht das ganze Land allein hat einen schmerzlichen Verlust erlitten, ganz Teutschland muß sich an dieser Baare erinnern, welche Geistes-  
entwicklung, welche Förderung der Wissenschaften unter der begünstigenden Regierung dieses Fürsten, von Weimar aus-  
25 gegangen ist, und in die allgemeine Trauer des Landes einstimmen; doch wer könnte dieses besser beurtheilen als der verehrte Freund der alle Phasen dieser langen und merkwür-  
digen Regierung getheilt und an allem Großen und Guten das sie bewirkt den größten Antheil genommen hat?

30 Sollte sich eine Gelegenheit darbieten der verwitweten Großherzogin königl. Hoheit das Beileid auszudrücken das

ein aufrichtiger Verehrer beider so lebhaft fühlt, so wolle der verehrte Freund der Vermittler werden; Herrn Baudirector Goudray aber vorläufig den gebührenden Dank für die gütige Mittheilung der vorzüglichen Zeichnungen erstatten.

treu anhänglich

5

R. G. Sternberg.

### 65. Goethe an Sternberg.

Jenen höchst traurigen Weimarischen Tagen zu Ende Juny ausweichend, befand ich mich auf den heitern Höhen von Dornburg, als ein trostreiches Schreiben, datirt Brze-<sup>10</sup> zina den 5. July, bei mir einlangte. Fürwahr, trostreich, denn bey so großem Verluste ist es höchst aufrichtend, erinnert zu werden, was von Gutem, Vorzüglichem und Schätzbarem uns noch übrig bleibt.

Am 2. August ward ich sodann von dem höchst erfreu-<sup>15</sup> lichen Besuch der Frau von Löw und ihrer liebenswürdigen Tochter überrascht, die an mir vorüber und dorthin gingen, wohin ich ihnen mit den treuesten Gedanken und Empfindungen folgte. Ein zutraulich munteres Schreiben von dorthen, datirt den 9. August, war mir ein sicheres Zeichen, meine,<sup>20</sup> den Damen übertragenen herzlichen Wünsche seyen glücklich erfüllt, und ich könne, über das Wohlbehagen der Freunde beruhigt, in stiller Thätigkeit weiter fortleben.

Erst gegen Ende des Monats kam, auf Veranlassung Ihro Königl Hoheit der verwittweten Frau Großherzogin,<sup>25</sup> mir die unerwartete, unerfreuliche Nachricht, der so verehrte als geliebte Freund habe sich, an einer gefährlichen Krankheit leidend, nach Prag begeben; doch fügte man die beruhigende Meldung hinzu, das Uebel habe sich wieder gehoben, worauf ich mich denn auch beruhigte und der frischen Hoffnung lebte,<sup>30</sup>

der verehrte Freund werde sich in dem Grad wieder hergestellt finden, um die Berliner Versammlung der Naturforscher besuchen zu können, da ich denn meinen stillen Wunsch, diese edle Gesellschaft das nächste Jahr in Prag zu wissen, wieder  
 5 belebt sah.

Nun aber vernehme ich, daß man den Erwarteten in Berlin nicht gesehen; daneben von dorthier, wie auch von Carlsbad, zweifelhafte Nachrichten, welche mich in Verwirrung und Verlegenheit setzen. Ich sende daher gegenwärtiges  
 10 mit der inständigen Bitte, mir von dem Befinden des Theuersten Nachricht zu ertheilen, oder ertheilen zu lassen; denn ich gestehe gern: Nach dem betroffenen großen Unfall macht die Sorge von zu befürchtenden Uebeln auf mich einen dergestaltten Eindruck, daß die Dauer meiner eignen Erhaltung mir  
 15 dagegen gleichgültig erscheint.

Schon war ich vorbereitet, freudige Nachricht zu geben, daß ich die zehn Wochen in Dornburg fast ganz der Naturlehre gewidmet, daß die Uebersetzung ins Französische meiner Metamorphose der Pflanzen mich zu jenen früheren Bestre-  
 20 bungen wieder zurückgeführt. Wie ich ferner bei dieser Gelegenheit aufmerksam beachtet, was die neuern Franzosen, besonders Herr Decandolle, in diesem Sinne gefördert haben. Dabey fügte sich's wunderbar, daß ich zwischen hoffnungsvollen Traubengeländern und reichbehangenen Rebhügeln lebte und  
 25 unmittelbar darauf hingewiesen ward, was man neuerlichst zu Verbesserung des Weinbaues geschrieben, vorgeschlagen und versucht, deshalb denn auch die Physiologie des Weinstocks unmittelbar in der Natur zu studieren veranlaßt ward. Was soll uns das aber alles, wenn diejenigen sich zu entfernen  
 30 drohen, mit welchen wir, gewissermaßen ausschließlich, uns über dergleichen Gegenstände zu unterhalten wünschten.

Mehr füge daher nicht hinzu, als die Bitte, von dem Zustande des hochverehrten Freundes mich nicht unberichtet



zu lassen, damit die Einsamkeit, womit das Alter bedroht ist, in ihrem hohlen furchtbaren Wesen nicht fortschreitend herandränge.

---

Vorstehendes war geschrieben, als Ihre Kaiserliche Hoheit die regierende Frau Großherzogin, aus Carlsbad zurück-<sup>5</sup> kehrend, mir mündlich versicherten: der verehrte Freund sey außer aller Gefahr und auf dem Wege vollkommener Besserung; daher ich denn mit doppelter Heiterkeit meine verehrte Gönnerin willkommen heißen konnte. An dieser höchst erfreulichen Nachricht mich wieder erholend, wag' ich, die schon<sup>10</sup> längst bereit liegende dritte Sendung meiner Werke einzupacken zu lassen und mehrere Schriften beizufügen, welche zum Andenken unseres verehrten Fürsten ans Licht getreten. Gewiß sind diese Bogen jeder Aufmerksamkeit werth, alle wegen ihres Gegenstandes, viele der Form und Behand-<sup>15</sup> lung willen.

Verzeichniß lege bey und sende das Paket zunächst mit der fahrenden Post.

In schmerzhaft geprüfter

Weimar den 5. October  
1828.

Anhänglichkeit

20

J. W. v. Goethe.

### Verzeichniß

- A. Programm zum Trauerzuge und der feyerlichen Be-  
setzung.
- B. Trauerrede hierauf folgend.<sup>25</sup>
- C. und D. Gedichte zu dieser Gelegenheit von Riemer.
- E. Parentalia der Academie Jena in Capidarstyl.
- F. Gesänge der Voge Amalia am 3. Septembr.
- G. Gesänge zum 3. September zur Schulfeyer.

H. Schulprogramm zum 3. Septembr.

I. Kurzgefaßter Nekrolog vom Kanzler von Müller.

K. Trauer=Actus in Jena.

L. Geh. Hofrath Eichstädt's Rede bei dieser Gelegenheit.

5 M. Deutsche Uebersetzung von Ober=Consistorial=Director Peucer.

Weimar  
den 5. Octobr  
1828.

G.

10

66. Sternberg an Goethe.

Prag den 15 Octb 1828.

Wohl hat Frau von Böw, noch ganz begeistert von den angenehmen Stunden in Dornburg, mir die Grüße des Freundes mitgetheilt; wir erfreueten uns seines Wohlseyns,  
15 und lebten still und angenehm in Brzezina, wohin auch noch Graf Bray sich gesellte. Am 16<sup>ten</sup> August wollten wir zusammen nach Prag gehen, wo ich mir das Vergnügen machen wollte, meinen Freunden das Museum, und die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt vorzuzeigen, als plötzlich ganz  
20 unerwartet ein heftiges Fieber mit Rothlauf mich überfiel. Ich rieth nun meinen Freunden sich voraus auf den Weg zu machen, bis ich etwann selbst nachfolgen könnte, welches sie auch thaten. Indessen nahm das Fieber sehr zu, und ich glaubte, nichts besseres thun zu können, als mich ebenfalls  
25 nach Prag zu verfügen, um mich den Händen geschickter Aerzte zu übergeben. Es war gerade noch Zeit, weil wenige Tage später die Reise nicht mehr hätte unternommen werden können. Drey Wochen lebte ich in einem sehr kranken, auch gefährlichen Zustande bis die Krankheit in ein ephemeres  
30 halbverrücktes Fieber überging, welches bald alle 8 Tage, bald alle 5 Tage, bald den 3<sup>ten</sup> Tag, und endlich alle Tage erschien, und sich durch das berühmte Chinin im Geringsten

nicht stören ließ. Die Gefahr war nun vorüber, aber der Zustand immer noch kläglich, da er gar keine Beschäftigung zuließ. Seit 3 Tagen bin ich endlich auch fieberfrei, und hoffe nun in eine wahre Convalescenz zu übergehen.

In den Intervallen von dem Fieber gab es doch manchmal Stunden, die ich zu etwas anwenden konnte. Eine kleine Sendung, welche demnächst auf den Postwagen gegeben werden soll, wird den Beweis liefern, daß die erste Beschäftigung sich der Natur zugewendet, und auf Weimar und den Freund Bezug genommen hat. 5

Ich sehe mit großem Vergnügen der nächsten angekündeten Sendung entgegen; sie wird die Tage meiner Convalescenz durch Manches erfreuen. 10

Daß man sich auf dem Lande unter den Nebgeländen mit der Natur des Weinstocks beschäftigt hat, beweist wie sich der vielseitige Geist mit jedem neu zur Sprache gekommenen Gegenstande gleich zu befreunden weiß. In einigen Wochen rechne ich auch meine Lieblingsbeschäftigung wieder vornehmen zu können, und hoffe indessen durch diese wenigen Worte den Freund beruhiget zu haben. 15

Mit erneuerter Hoffnung des Wiedersehens

treu anhänglich

Sternberg. 20

## 67. Sternberg an Goethe.

Prag den 22<sup>ten</sup> Jann: 829. 25

Drei Hefte des Museums erscheinen hier sich einer günstigen Beurtheilung empfehlend, die Theilnahme an dieser Zeitschrift ist in Teutschland, wo man sich nicht überzeugen will daß in den österreichischen Staaten ein vernünftig freies Worth gedruckt werden darf, noch sehr gering. Beigelegt wur- 30

den die Resultate 5 jähriger meteorologischer Beobachtungen samt darauf bezüglichen Wirthschaftsberichten, sie werden in der Folge wenn sich Beobachter und Berichtsteller eingearbeitet haben werden an Interesse gewinnen.

5 Das Museum, die Gesellschaft der Wissenschaften und die litterarische Welt haben durch den Tod unseres Abbé Dobrowsky einen großen Verlust erlitten, er starb in Brünn auf seiner Rückreise von Wien hieher, seyn außerordentliches Gedächtniß blieb ihm bis an sein Ende getreü, den Tag vor  
10 seinem Hinscheiden sprach er über ein neu erschienenes Werk über den Ursprung der slavischen Völker von Schaffarzik, und führte bei dieser Gelegenheit mehrere Stellen aus alten Schriftstellern an, die er bereits nachgeschlagen um einige Stellen zu berichtigen. Partezetteln die beigezettelten werden  
15 ersuche ich an die Universität in Jena und die Bibliothek in Weimar zu vertheilen.

Die Gesundheit ist bis auf eine zurückgebliebene Schwäche gänzlich hergestellt, das Frühjahr und Karlsbad werden hof-  
fentlich die physischen Kräfte zurückführen und den Körper  
20 reisefertig machen um den verehrten Freund besuchen zu können.

treü anhänglich

R. G. Sternberg.

### 68. Goethe an Sternberg.

25 Seit dem beruhigenden Schreiben vom 22. Jan. hatten Frau von Löw von Zeit zu Zeit Nachricht von dem bessern Befinden des verehrten Freundes gegeben; nun aber wird es doch Bedürfniß, zu erfahren, wie er die erste Hälfte des Winters zugebracht und wie er in die zweite hineintritt, welche  
30 sich frostig genug andeutet? Wir hatten 21° bei mittlern Barometerstand, d. 22. Jan.



Ich habe diese Zeit her nicht aufgehört, mich mit Beobachtung jener wunderbaren Pflanze zu beschäftigen, seitdem ein bezeichnender Name, Abbildung und kunstgemäße Beschreibung sie noch werther gemacht hat. Nachkommendes möge davon ein Zeugniß geben. Doch muß ich hier noch des Allge-  
mein=Merkwürdigen gedenken, daß vielleicht keine prolifichere zu  
finden ist, welche gleichzeitig, und in so kurzer Zeit, so eine  
unendliche Menge von Blättern, Augen, Zweigen, Blumen  
und zugleich Wurzeln entwickelt. Denkt man nun, daß in  
ihrem Geburtslande die Blütenzahl sich vermehren und die  
Saamen alle reif werden, so reicht keine Einbildungskraft hin,  
eine so häufige, eilige Fortpflanzung zu verfolgen. Zwar hat  
der Mohn von jeher sich erhoben als eigen lebensreich und  
fruchtbar:

foecundum super omne germen me Deus fecit. 15

Dies mag denn von der Samenkapsel gelten; dafür wächst er aber auch langsam und einzeln in die Höhe. Man wird meine hartnäckige Aufmerksamkeit auf einen so beschränkten Gegenstand belächeln; es ist aber nun meine Eigenschaft, mich monographisch zu beschäftigen, und von so einem Punkte aus  
mich, gleichsam wie von einer Warte rings umher umzusehen. 20

In das Ganze ward ich wieder gezogen durch meinen Aufenthalt in Dornburg, inmitten von blumigbunten Terrassen, und sogar von Weinbergen, welche damals mehr versprachen als sie hielten. 25

Hofrath Soret übersetzt meine Metamorphose der Pflanzen ins Französische; vielleicht lassen wir sie im Laufe des Jahres mit einigen Zusätzen abdrucken. Ich erinnere mich nicht, ob ich hievon früher schon Nachricht gegeben. Was sagte der würdige und erfahrene Freund von der Vermuthung des  
Franzosen? sur les modifications successives de l'atmosphère. Für mich ist es eine von den läßlichen Hypothesen, welche man immer eine Zeitlang kann gelten lassen, da sie 30

doch eine Art von Fußpfad in die schwer zugängliche Vorzeit eröffnet.

In diesem Augenblicke kommt das unter dem 22<sup>ten</sup> Januar abgesendete Paket mit angenehmem Inhalt und erwünschtem  
 5 Schreiben. Höchst erfreut über die darin gegebene Aussicht und Hoffnung sage diesmal nichts weiter, um sogleich dagegen eine Sendung von meiner Seite anzukündigen, welche fertig daliegt um Morgen, Sonntag den 1. Februar ungesäumt abgehen zu können. Indem ich den Inhalt bestens empfehle, füge noch  
 10 soviel hinzu: daß mir in dem Augenblick die auf Ostern versprochene Lieferung viel zu schaffen macht. Das Wesentliche liegt glücklicherweise vor, nur fordert die Art und Weise solches zu geben noch mancherley Betrachtung. Sobald ich dies Geschäft beseitigt habe melde ich noch manches und nehme  
 15 mir die Freyheit über einiges anzufragen.

Weimar  
 am festlichen  
 dreißigsten  
 Januar. 1829

treu angehörig

J. W. v. Goethe.

20

## 69. Sternberg an Goethe.

Prag, den 19<sup>ten</sup> März 1829.

Die letzte Sendung wurde wie gewöhnlich mit Freude und Dank empfangen, begierig was denn die Menschen so sehr aufgeregt habe die Wahlverwantschaften wieder gelesen.  
 25 Die Anwendung des Lavoisierschen Systems auf das Organische Reich kann es wohl nicht seyn, da man einem jeden Leser oder Leserin, ihrer Tugend unbeschadet die Erfahrung zu-  
 30 trauen kann, daß im organischen Reich weit mehr als im anorganischen Reagentien vorhanden sind um zu ergreifen, zu trennen und zu verbinden. Es mag wohl nur der kleine Zwitter erhitzter Phantasien seyn der einen so tiefen Eindruck gemacht hat und aufgefallen ist indeme er eine sehr unbequeme Mög=

lichkeit verwirklicht darstellt auf welche man ganz unvorbereitet war.

Das Volk sah Moses bergab gehen  
gehörnt strahlt sein Gesicht,  
das ist sprach Weit nicht auszustehn,  
daß andre diese Dinge sehen  
und unser einer nicht.

5

Die besprochene Pflanze hat durch Schluß ihres Vegetations-  
cyclus sich als ein Anthericum wofür wir es hielten bewehrth,  
denn es ist dieser Gattung so wohl die dreifährige Kapsel 10  
eigen, als die Abweichung, daß von drei Saamen gewöhnlich  
nur einer zu vollständiger Reife gelangt, die zwei andren ent-  
weder ganz avortieren oder nicht zu vollendeter Ausbildung  
gelangen.

Auffallend ist allerdings die Reproductionskraft in der 15  
Natur, die gleichsam ängstliche Fürsorge damit das einmal  
Vorhandene nicht mehr verloren gehe, das lebend Verlorene  
wenigstens als Mumie oder Skelet aufbewahrt werde. Schon  
auf der niedrigsten Stufe wo das Pflanzenreich sich an das  
Thierreich anschließt und durch Wechselwirkung in einander 20  
übergeht, sieht man die einfache Blase (Globuline) aufspringen  
und eine Menge Körner ausstoßen welche wieder zu Globu-  
linen sich ausbilden. Die Pflanzen auf höheren Stufen werden  
bis zur Polyandrie gesteigert, können durch Wurmlausläufer,  
Knospen und Saamen ins Unendliche vermehrt werden; Fische 25  
legen Millionen Eier, Insekten (Spinnen, Borkenkäfer) tau-  
sende. Sehr richtig ist daher die Bemerkung des Heil. Augu-  
stin bei Gelegenheit der Speisung von 5000 Menschen mit  
wenigen Broden und Fischen. Die Menschen staunen sagt er  
ob diesem Wunder weil es ein außergewöhnliches ist, das viel 30  
größere perennirende Wunder daß Millionen von Thieren wo  
sie wohnen und hinwandern täglich die ihnen angemessene Nah-

rung finden, bemerken sie kaum, weilen es sich täglich unter  
 ihren Augen wiederholt. Wie viele ähnliche Wunder der Natur-  
 kräfte und ihrer Anordnung geben sich nicht dem Naturforscher  
 kund? schon lange wäre kein Nadelholzbaum mehr vorhanden,  
 5 wenn menschliche Kräfte allein gegen die Nonnenraupe, den  
 Kieferspinner etc. ankämpfen sollten, allein da mit diesen  
 Feinden der Vegetation zugleich auch ihre Feinde die Sch-  
 neumons erwachen, die ihre Eier in die Raupe selbst und ihre  
 Maden legen, so machen diese gewöhnlich im zweiten Jahre  
 10 dieser Calamität ein Ende. Hätten wir von alle dem was wir  
 zu beobachten vermögen den Schlüssel schon gefunden, es  
 würden sich der Wunder noch manche unter unseren Augen  
 entwikkeln, die alltäglich in der Natur erscheinen und eben  
 darum weniger beachtet werden.

15 Was man aber von dem unsere Erdkruste und Wässer  
 noch immer defenden Gise sagen soll, ist eine andre Frage,  
 West und Südwinde sind eben so kalt als Nord und Ost-  
 winde, jedem Mittag thaut die Sonne, jede Nacht bringt von  
 —4—6 Grade Frost und bildet eine neue Eiskrust, das Eis  
 20 der Flüsse ist gebrochen ob Mangl an Wasser, auf Untiefen  
 hoch aufgethürmt wie die Eisberge im Nordmeer, selbst das  
 Schneeglöckchen hat sich noch nicht zeigen können.

Es folgen hier die drei ersten Hefte der Zeitschrift des  
 Museums und eine vorläufige Biographie des Abbe Dobrowsky,  
 25 eine vollständigere wird in den Acten der Gesellschaft der Wis-  
 senschaften geliefert werden. Der Professor Bergler an der  
 hiesigen Academie bildender Künste ihr sehr krank, es ist sehr  
 zu besorgen, daß wir ihn verlieren werden.

30 Bald wieder etwas von dem verehrten Freunde zu ver-  
 nehmen ist ein feststehender Wunsch

des treu anhänglichen

A. G. Sternberg.



## 70. Goethe an Sternberg.

Für frühere Mittheilungen herzlich dankbar kündige nur mit den wenigsten Worten und treuesten Grüßen eine abgehende Sendung an. Ich wünschte die Umtriebe, an denen meine Tage leiden, verschwänden auch einmal, wie jene so lange verfolgten, oder zögen sich, wie jene wenigstens zurück.

Doch enthalte mich nicht zu bemerken: daß der einzige, von mir noch gerettete Saame unsres *Anthericum*s gar löblich aufgegangen ist und das Pflänzchen, ohngeachtet aller Wechselfälle, sich zu erhalten verspricht.

Da ich anfangs merkt' ich erst wie manches ich zu sagen habe, doch will ich schließen mit der treuesten Versicherung der innigsten Anhänglichkeit und mit dem Wunsche von dem Wohlbefinden des Verehrten auch nur die kürzeste Nachricht zu erhalten.

Weimar  
den 25. Juni  
1829.

In treuestem Beharren

J. W. v. Goethe.

## 71. Goethe an Sternberg.

Für die Mittheilung des meteorologischen Heftes danke zum allerschönsten; ich habe vergangenen Sommer, auf den Dornburger freyen Höhen, täglich und stündlich den atmosphärischen Phänomenen meine Aufmerksamkeit gewidmet. Wie ich mir selbst davon im Stillen Rechenschaft gebe läßt sich nicht sogleich folgerecht aussprechen.

Der größte Gewinn unserer meteorologischen Anstalten war mir die Anerkennung des entschieden gleichförmigen Ganges der Barometer, in Bezug auf ihre Höhenstellung über dem Meere. Ebendasselbe sagt die Vergleichung aller von mir sorgfältig gesammelten auswärtigen Beobach-

tungen. Ich finde mich im Stande diese Gleichförmigkeit von Dublin bis Charkov nachzuweisen und bin davon so überzeugt daß ich unsre Beobachter darnach controllire, und Tag und Stunde zu wissen glaube wo nicht genau beobachtet worden, deshalb mir denn auch die von den Ihrigen angegebenen Abweichungen verdächtig sind. Hiebey dient denn freylich zur freyeren Uebersicht die graphische Darstellung.

Ich kann ein sehr hübsches Beyspiel anführen: Ein Beobachter hatte einen unverhältnißmäßig tiefen Barome[ter-]  
 10 stand als ein anderer angegeben; es fand sich bey genauerer Untersuchung daß der Erste die ganze Nacht durch beobachtet hatte, der Andere nur bis 10. Uhr. Der tiefste Stand war morgens um drey Uhr, und früh wo der zweyte wieder zu beobachten anfang war das Quecksilber schon wieder um ein  
 15 Gutes gestiegen.

Man spricht daher schon von vielen Seiten ganz richtig aus daß eine allgemeine und nicht eine besondere Ursache zum Grunde liege und ich setze hinzu: es ist keine Äußere, sondern eine innere. Die Erde verändert ihre Anziehung, dadurch  
 20 wird die Atmosphäre leichter oder schwerer, das Quecksilber steigt oder fällt von mehrerm oder minderm Drucke. Ich wiederhole dieses längst gedruckte Glaubens- und Ueberzeugungs-Bekennniß, zu dem man wohl einladen aber nicht nöthigen kann.

25 Die Winde stehen hierzu durchaus in Bezug, Nord und Ost gehören dem steigenden, West und Süd dem sinkenden Barometer an; jene zehren die Feuchtigkeit in der Atmosphäre schneller oder langsamer auf, diese begünstigen die Wasser-erzeugung so wie den Niedergang der Gewässer. Leider über-  
 30 wiegt schon seit einigen Jahren das Letztere und wir erleben grausenhafte Wasserbildungen die wir zunächst immer noch zu befürchten haben.

Indem Vorstehendes abgesendet werden soll, erfüllt sich bey uns, und leider in einem weiten Umkreiße jene Weissagung.

Am 28. Juni war ein drohendes Wetter schon gegen 1. Uhr von Süden heraufgestiegen; es zog sich nach Westen, 5 rückte aber sacht doch unaufhaltsam auf uns heran; es entlud sich sodann mit heftigem Regen und Schloßen, wobey Fenster und Pflanzen übel fuhren und dauerte, nachdem es mit anhaltenden Blitzen und Donnern wohl eine Stunde fern umhergezogen, wohl noch einige Stunden immerfort, doch we- 10 niger wetterleuchtend und donnernd, den ganzen Himmel überziehend, bis gegen 7. Uhr. Die heftigsten Schläge waren nicht in der Nähe niedergegangen.

Es war, nach einigen Tagen hohen Barometerstandes und großer Hitze, das Quecksilber sehr tief gesunken; den 27. 15 füllte sich die Atmosphäre und brach den folgenden Tag das Unheil gewaltig los. Den 29. bey gleichem Barometerstande; der Himmel gewitterhaft bedeckt und das Weitere zu erwarten.

Weimar  
den 29. Juni  
1829.

Zu geneigter Aufnahme

29

G.

## 72. Goethe an Sternberg.

Die Monatschrift des vaterländischen Museums von Prag las ich immer mit wahrhaftem Antheil; hievon zeugt ein 25 Aktenstückchen welches ich am Schluß des ersten Jahres zusammendiktirt hatte; es enthält Auszüge aus den zwölf Hefen zum Zweck einer Rezension in den Berliner Jahrbüchern. Ich beging hiebey meinen alten Fehler, ich holte zu weit aus, meine darstellenden Auszüge sind zwar vollständig aber nicht 30 gedrängt genug, und so kam ich im ersten Bestreben nicht zu Ende. Sodann, gleich hin und hergerissen von Tausend Obliegenheiten, konnte ich nicht wie ich gewünscht hätte seit langer

Zeit wieder dran gehen, und ich muß jenes Fascikel wirklich beylegen um meinen ins stocken gerathenen guten Willen zu bethätigen.

Siebey ist mir oft die Betrachtung vorüber gegangen, wie schroff das so nah liegende Böhmen von dem übrigen benachbarten Deutschland abgeschlossen ist. Mein Wunsch war daher die Zusammenkunft der Naturforscher möchte im Jahr 1829 in Prag gehalten werden, deshalb mir denn die Krankheit des verehrten Freundes doppelt und dreyfach schmerz-  
 10 lich ward.

Ich hielt es für wünschenswerth und höchst nöthig für das allgemeine Gute daß einmal eine Maße Nord- und westlicher gebildeter Deutschen sich überzeuge was in Osten vorzüglich ist, wie und auf welche Art solches daselbst besteht.

Ich getraute mir kaum zu sagen wie seltsam der protestantische Deutsche sich Böhmen und die kaiserlichen Erblande denkt. Gene sind in ihren Preß[frei]heits-Forderungen so leidenschaftlich daß sie einen jeden für dumm halten der nicht alles dumme Zeug lesen kann und darf. Als wenn das  
 20 Leben im Lesen bestünde und als wenn eine reine durchgreifende Thätigkeit nicht ohne die Quängelleyen der durcheinander schwirrenden Zeitschreiberey irgend nur denklich wäre.

Desto angenehmer ist mir die Unterhaltung mit verständigen Reisenden, wie sie mir seit kurzer Zeit mit zwey einsichtigen erfahrenen Männern geworden, welche die Fülle und den Werth der dortigen Zustände gründlich zu würdigen ver-  
 25 standen.

Nach langem Zaudern und Zweifeln abgesendet

30 Weimar  
 den 29. Juni  
 1829.

G.



## 73. Goethe an Sternberg.

Lange bedacht, eilig abgesendet, wünsche dem Inhalt dieses Pakets eine freundliche Aufnahme, und füge nur hinzu daß ich aus dem Drang in dem, unter vielfach sich durchkreuzenden Umständen und Ereignissen, die Ausgabe meiner Werke <sup>5</sup> unaufhaltsam fortgesetzt werden muß, bald erlöset seyn möge um gegen die Natur, besonders gegen die Pflanzenwelt mich von frischem wenden zu können.

Indessen hab' ich anzuzeigen: daß, in unserm Cammerberger Steinkohlenwerke, sich ein tüchtiger Block eines ver- <sup>10</sup> steinten vegetabilischen Wesens und zwar elliptischer gefunden. Nach Leipziger Maaß:

Großer Diameter . . . 2. Fuß. 8. Zoll.

Kleiner Diameter . . . 2. Fuß. 6. Zoll.

Umfang . . . . . 8. Fuß. 10. Zoll. 15

Höhe . . . . . 2. Fuß. 3. Zoll.

Das Ganze hat vollkommene Aehnlichkeit mit dem auf Tab. XXXVII. fig. 5. florae subterraneae, gezeichneten, noch vom Gestein nicht abgelösten, untern Theil des Stammes.

Unter den einzelnen Abbildungen findet sich nur Tab. <sup>20</sup> LII. fig. 2. etwas Ähnliches, jedoch sind die Erhöhungen um ein bedeutendes größer und gedrängter, deswegen auch die Horizontal Abwechselung der Stellung, welche dort diagonal aufsteigende Reihen hervorbringt, hier nicht zu bemerken ist. Wäre eine Abbildung wünschenswerth, so würde ich versuchen <sup>25</sup> ob irgend einer unsrer Künstler über diese Mohnrengestalt Herr werden könnte.

Mit den treuesten Wünschen

Weimar  
den 6. Juli  
1829.

unwandelbar

J. W. v. Goethe.

## 74. Goethe an Sternberg.

Die Zweifel die mich abhielten von meinen Arbeiten, bezüglich auf die Monatschrift des Museums zu sprechen, verwandeln sich nun, da das Actenstückchen abgegangen ist, in  
 5 Verlegenheit und Sorge. Hievon wünscht ich mich nun durch nachstehenden Vorschlag zu befreien. Würde nicht ein wackerer Mitarbeiter jener Zeitschrift, dem der ganze bisherige Inhalt derselben gegenwärtig und lebendig wäre, die Bemühung übernehmen und sich zu einer Art von Redaction und Ausfertigung desselben entschließen. Es würde ihm nicht schwer werden,  
 10 Capitelweise, da wo ich zu weitläufig geworden wieder zu kürzen, wo ich nur andeutete, soviel als nöthig auszuführen.

Wenn er nun endlich, mit leichter Behandlung, den Inhalt der Zeitschrift bis auf die letzten Stücke mitzutheilen  
 15 beliebte, so hätten wir auf einmal das Wünschenswerthe zusammen. Erhielt ich sodann das Resultat, freylich möglichst fertig und abgeschlossen, so würde ich es gern noch einmal durchsehen, und nach Berlin senden, wo ein freundlicher Empfang zu erwarten stände; der Zweck wäre erfüllt und ich von  
 20 einer großen Gewissenslast befreit; denn ich läugne nicht daß mir dieses, schon sehr weitgebrachte Vornehmen höchst unbequem vor Augen lag.

Noch habe schließlich zu melden daß ich meine Stellung gegen Geologie, Geognosie und Dryctognosie klar zu machen  
 25 suche, weder polemisch noch conciliatorisch sondern positiv und individuell; das ist das Klügste was wir in alten Tagen thun können. Die Wissenschaften, mit denen wir uns beschäftigen, rücken unverhältnißmäßig vor, manchmal gründlich, oft übereilt und modisch, da dürfen wir denn nicht unmittelbar nach-  
 30 rücken, weil wir keine Zeit mehr haben auf irgend eine Weise leichtsinnig in der Irre zu gehen; um aber nicht zu stocken und allzuweit zurückzubleiben sind Prüfungen unsrer Zustände noth-

wendig. Komm ich mit meinem diesmaligen Unternehmen zu Stande, so theil ich es meinem edlen Freunde mit, dem es, bey seiner ruhig gesetzten, sinnig bedächtigen und durchaus folgerechten Lebens- und Studienweise, gewiß nicht unangenehm erscheinen wird.

Weimar  
den 8. Juli  
1829.

treu angehörig  
und verpflichtet

J. W. v. Goethe.

### 75. Sternberg an Goethe.

Bržezina den 28ten Juli 1829. 10

Der alles durchwühlende Sprudel wollte es nicht gestatten die beiden erhaltenen freündlichen Briefe von Karlsbad zu beantworten, er hatte die Quelle des Übels erfasst, die Leber aufgeregt und einen höchst unbehaglichen Zustand hervorgebracht, der sich jedoch in den letzten zehn Tagen um vieles gebessert, die Kräfte besonders erhöht haben; doch wurde für nötig befunden die Kur mit Kreuzbrunn und Salzbadern hier fortzusetzen.

Obgleich mit noch schwerfälligen Füßen wurden am Ende der Kur einige größere Excursionen unternommen welche nicht ganz ohne Erfolg blieben, bei einer ähnlichen Veranlassung wurde ein früher mir unbekannt gebliebene Klingsteinporphyrberg, (der Schemizstein eine Stunde N:N:W: vom Schloßberg bei Engelhaus) mühsam erstiegen. Es ist ein Ke gel gegen Süden auf  $\frac{2}{3}$ tl seiner Höhe von Granit gedeckt, gegen N:D: prallig und schrof in das tiefe Thal herabfallend, an seiner Spitze in drei vierkantige Kristalle endend, diese werden durch Verwitterung allmählig in senkrechte dünne Platten aufgelöst, das Gestein ist jenem des Schloßbergs ganz ähnlich. Es wurden sogleich Anstalten getroffen diese Bergspitze zugänglicher, und die Aussicht in das Egerthal freier zu machen um

künftigen Besuchenden die Mühe zu erleichtern. Kein bezügliches Verhältniß zwischen diesem Regel und dem Schloßberg ließe sich nicht auffinden, es setzt zwar dieser theils ober theils unter der Erde fort gegen das Thal gleich einem Lava Strohm  
 5 nach Norden, erreicht aber bei weitem nicht die Parallele des Schönmizsteins. Wenn man den Schloßberg von Engelhaus von dem Belveder an der Westseite von Karlsbad betrachtet, wo er ganz isoliert im Bilde erscheint, so bemerkt man am deutlichsten daß der Fuß des Berges gleich einer Blase aufge-  
 10 bläht ist, und der Klingstein Porphyr aus der Mitte dieser Blase hervorbricht. Eine Menge Geschiebe von Granit und einem Quarz Sandstein welcher in jener Gegend nirgends anstehend gesehen wird, umgeben den äußeren Rand der blasenartigen Erhöhung und deuten auf eine Begebenheit durch  
 15 welche sie zertrümmert worden.

Die in Prag vorgefundenen Mittheilungen waren besonders erfreulich; schon oft wurde von mir gegen die angeblichen Anomalien bei ungleichen Barometr Angaben auf verschiedenen Beobachtungspunkten protestiert; doch da es viel  
 20 bequemer ist die Sache mit einem Worth abzuthun, als durch mühsame Nachrechnungen den Beobachtungsfehler zu berichtigen, so ist es bei der Anomalie geblieben. Wo ein allgemeines Gesetz vorherrscht muß eine Anomalie die sich nur selten er-  
 giebt besonders motiviert seyn; der Barometr ist eine Wage,  
 25 doch mehr wie eine Ursache kann seyn Steigen oder Fallen, Zusammenziehen oder Ausdehnen des Quecksilbers bedingen. Die täglichen mehr oder weniger gleichen Ausdehnungen zu gewissen Stunden zeigen schon ein allgemeines wenn auch noch nicht hinreichend erforschtes Gesetz. Das Steigen bei Ost und  
 30 Nord, Fallen bei West und Südwinden sind allgemeine Regel, in wie ferne elektrische Erscheinungen einwirken ist noch nicht ausgemittelt, gestern zum Beispiel hatten wir von 8 bis 11 Uhr abends starke Gewitter mit Regen, der Barometr war nur



um wenige Punkte gefallen, stieg heute Nacht wieder auf die vorige Höhe obgleich der Himmel noch sehr bewölkt ist, und Streifregen erfolgen, auch die Temperatur sehr abgekühlt ist. In diesem Fach wäre wohl noch manches zu besprechen: Darf man wohl die Bestimmung isothermer Vegetationslinien bloß nach dem mittleren Thermometerstand im Schatten, und mit dem Divisor sammentlicher Beobachtungen ausgemittelt, wie es jetzt allgemein geschieht als richtig annehmen? Nur in den wärmeren Regionen wo der Thermometr nie oder nur ausnahmsweise den 0 Punkt erreicht kann die Vegetation als perennierend angesehen, daher die Summe aller Beobachtungen als Divisor zur Ausmittlung der mittleren Wärme gebraucht werden, in allen Gegenden, wo der Therm: durch längere Zeit unter 0 bleibt, daher gar keine Vegetation möglich ist kann nur die Periode des örtlichen Vegetationscyclus als Divisor gelten. Allein ist es denn die Wärme im Schatten bloß und allein welche die Vegetation, die Blütenentwicklung und Saamenreife zu Stande bringt? oder nicht viel mehr der reine Sonnenstrahl oder richtiger die strahlende Wärme? Der Gärtner der seine Pfirsich Bäume an die Mittagswände pflanzt, und der Botaniker, der die Eiskapelle in tiefer Schlucht, und mehrere tausend Fuß über ihr noch blühende Pflanzen gesammelt hat, wird um die Antwort nicht verlegen seyn. Wenn wir aber den Therm: in der Sonne nächst jenem im Schatten beobachten, und den Ueberschuß der Wärme des ersteren dem zweiten zurechnen, wenn wir den Divisor nach dem örtlichen Vegetationscyclus annehmen, so werden wir eine ganz andre mittlere Temperatur, und folglich auch ganz andre isotherme Vegetationslinien erhalten. Es wird uns dann nicht mehr als eine Anomalie erscheinen daß *Rubus chamaemorus* und *Saxifraga nivalis* des äußersten Nordens in der Schnéeegrube auf dem Riesengebirge wächst, und die persische Pfirsich in unseren Gärten zur Reife gelangt &c.

Der in der Matstädter Kohle entdeckte fossile Baum scheint ein Syringodendron zu seyn, dieses Gewächs ist noch niemals bei einer Braunkohle gefunden worden, möchte daher wohl jene ohnehin problematische Kohle als ein älteres Zwischenglied beider Kohlenformationen betrachten lassen, eine Zeichnung von jenem Mohren wäre daher sehr erwünscht.

Der geäußerte Wunsch wegen den Auszügen aus der Zeitschrift des Museums soll in Erfüllung gebracht werden sobald der Redacteur H. Palazky aus Franzensbad zurückkehrt, sie bedarf eine mächtig wirkende Stimme um das waltende Vorurtheil gegen ultramontane Erscheinungen zu überwinden, denn hinter unserem Wall von Urgebirgen wird nichts mehr erwartet. Mann zeigt ja wohl auch auf dem Boulevard in Paris unter großem Zulauf La forêt noire mit dem Ausruf: La forêt noire est un pays sauvage dont les limites sont inconnus, habité par un peuple nomade apelée Schnapan.

Frau von Ahlefeld aus Weimar einer Mitbewohnerin der drei Verchen in Karlsbad wurde ein kleines Päckchen mitgegeben, eine Medaille auf das Jubiläums-Fest des H. Johannes von Nepomuk mit der Darstellung der Prager Domkirche, in Mailand geprägt, und einen Gyps Abdruck enthaltend; die graphische Darstellung der letzten drei Monate meteorologischer Beobachtungen des Jahrs 1828 in Brzézina folgt anbei.

Möge es mir bald gestattet seyn den verehrten Freund von Angesicht zu Angesicht zu schauen.

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

## 76. Sternberg an Goethe.

Es lag wohl in dem Plan der heürigen Reise nach Heidelberg die Rückreise über Weimar zu nehmen um den bewehrten Freund zu besuchen, allein das höchst unfreündliche Wetter, der am 8<sup>ten</sup> October den Taunus, den Donnersberg und den Speffart bedeckende Schnee haben Eile gebothen die Heimath zu suchen, um eine kaum wieder gewonnene Gesundheit nicht etwa größerer Unbille der Jahrzeit auszusetzen. Im künftigen Jahr soll eine andre Zeiteintheilung getroffen, der Kreuzbrunn vor Karlsbad gebraucht [werden], und ein Besuch von Karlsbad in Weimar die vollkommene Genesung herbeiführen. 5

Die heurige Versammlung der Naturforscher in Heidelberg war fast eine Europaeische zu nennen, wahrscheinlich wird die künftige in Hamburg noch mehr diesen Charakter annehmen, und dies wäre wohl auch jener der ihr am meisten zukömmt; denn die Naturwissenschaften werden durch keine geographischen oder politischen Gränzen geschieden, lassen sich in allen Zungen aussprechen. Für das Jahr 831 dörfte Wien zum Versammlungsort gewählt werden, dessen Samlungen Lichtenstein aus Berlin der über Wien nach Heidelberg reiste als die reichsten und seltensten schilderte. Auch dieses scheint sehr erwünscht, denn hat man einmal die Hauptstadt besucht so kann es in den Provinzen keinem Anstand mehr unterliegen, ein allgemeiner Verkehr und Austausch der Ideen 15 ist gebildet. 20

Auf dem alten Heidelberger Schloß wo sich die Section der Botaniker bei einem frohen Mahl versammelte wurde die Gesundheit des Schöpfers der Pflanzenmetamorphose ausgebracht und mit Enthusiasmus getrunken, in einer allgemeinen 30 Sitzung ein Brief über die vorjährige Versammlung in Berlin von Lichtenstein vorgelesen, und mit großem Interesse ver-

nommen. Die Rückreise wurde über die Heimath der Saurier, Banz und Bayreuth genommen, es ist wirklich bewundernswürdig welche Menge von vorweltlichen Amphybieen die Liasformation des Maingebieths darbietet, mitunter Riesenexemplare welche nach den vorhandenen Rückenwirbeln zu urtheilen wohl 20 Fuß Länge gemessen haben können, nur schade daß diese Schätze in einem abgeschiedenen wenig besuchten Lokal aufbewahrt werden von wo sie sobald nicht in die Wissenschaft eingehen werden. Die Sammlung des G'sen Münster in Bayreuth ist wegen ihrer richtigen Bestimmung und zweckmäßigen Aufstellung nach den Formationen besonders zu erwehnen. Hier und in Carlsruhe war auch mehres von vorweltlichen Jucoideaen zu schauen das Brongniart unbekannt geblieben ist, bei Sommering in Frankfurt ein Curiosum ganz einer ungeheueren Cactusblüthe ähnlich im Sandstein worüber nicht abzusprechen wage da ein zweites noch dazu gehöriges Stük mangelte. Die Senkenbergische Sammlung ist durch Rippl sehr vermehrt worden. Die Familie der Antilopen und Füchse wird mann kaum anderwo reicher ausgestattet finden, auch in Vögeln ist sie sehr reich.

Die Gesundheit hat sich der bösen Witterung ungeachtet gut erhalten, nun geht es an die gewöhnlichen Beschäftigungen, welche lange Abwesenheit gemehrt hat; wir wollen hoffen daß der Winter keine Stöhrung herbeiführen wird und uns des Wiedersehens im künftigen Juli Monath erfreuen.

treu anhänglich

Brzezina den 27ten Oct. 829.

A. G. Sternberg.



## 77. Goethe an Sternberg.

Nur die wenigsten Worte um ein treues Andenken und die dankbarsten Empfindungen auszudrücken, damit die sechste Lieferung meiner kleinen Bändchen nicht länger liegen bleibe. Noch macht mir die siebente zu schaffen, wie eine jede indem sie heran rückt. Denn wenn man auch eine Sache für fertig hält, so sieht man doch im Einzelnen nicht voraus was gefordert wird. Ich wünsche nur daß jeder meiner abwesenden Freunde besonders empfinde was hie und da an ihn gerichtet ist; denn ich habe sie immer gegenwärtig wenn ich mich im Stillen beschäftige.

Mehr darf ich nicht sagen denn es bleibt noch gar zu vieles übrig; den Wunsch aber füge hinzu: daß uns der nächste Sommer den Freund zuführen möge!

In der Hoffnung nächstens ein ausführlicheres Blatt zu senden

Weimar d. 17. Jan.  
1830.

Verehrend

treu angehörig

J. W. v. Goethe.

## 78. Sternberg an Goethe.

29

Die graphische Zusammenstellung der meteorologischen Beobachtungen in Brzezina in den Monathen Oct: Nov: December 1829, nebst einem kurzen Aufsatz über die klimatische Verbreitung der Pflanzen der Vornwelt und Jetztwelt werden zu freundlicher Beurtheilung vorgelegt, und auf die Äußerungen p: 5—7 et 17—20 aufmerksam gemacht.

Das verflossene Jahr scheint Thatsachen darzubieten welche geeignet sind die, über Berechnung isothermer Linien nach dem mittleren Durchschnitt der am Thermometer im Schat-

ten beobachteten Temperatur in jenem Aufsatze erhobenen Zweifel zu bestätigen.

Die mittlere Wärme des ganzen Jahres aus der Summe sammentlicher Beobachtungen in Brzezina, hat in diesem Jahr 5 nicht mehr betragen als  $+ 4.17$ , welche nicht hinreichend gewesen wären die Wintersaat noch das Frühobst zur Reife zu bringen, dies war jedoch nicht der Fall. Bloß jene Pflanzen welche erst in den nachfolgenden drei Monathen zur Reife zu gelangen pflegen haben Schaden erlitten.

10 Läßt man die 4 Monathe Januar, Februar, November und December wo gar keine Vegetation möglich war ganz außer der Berechnung, summiert bloß die 8 Monathe des wahren Vegetationscyclus vom 1. März bis letzten October so erhält man eine mittlere Temperatur von  $+ 8.35$  und mit 15 Zuschlag des Durchschnitts der strahlenden Wärme von 3.08 die wahre vegetabile Wärme von  $+ 11.43$ . welche mehr als hinreichend ist um alle Früchte zur Reife zu bringen, warum dieses aber nicht statt gefunden liegt in der ungleichen Vertheilung dieser Wärme. Der Monath März hatte im Ganzen 20 nicht mehr als  $+ 0.15$ , war daher für die Vegetation so viel als 0, die 4 Monathe April—Juli gaben im Durchschnitt mittlere Wärme  $+ 9.90$  strahlende Wärme  $+ 3.65$  im ganzen  $+ 13.55$ , zwar anderen Jahren nicht gleich, doch immer hinreichend um das Wintergetreide und Frühobst zur Reife zu 25 bringen. Das Sommer Getreide, welches wegen schlechten Frühjahr zu späth gesät wurde, der Wein, das Späthobst bedürften nun größere Wärme; allein der Monath August brachte nicht mehr als  $+ 11.71$  strahlende Wärme 3.04 zusammen  $+ 14.75$ , blieb daher um  $+ 2$  unter dem gewöhnlichen Mittel, die beiden 30 Monathe September October zählten mittlere Wärme im Durchschnitt  $+ 7.73$  strahlende Wärme  $+ 2.95$  im Ganzen  $+ 10.68$  welche bei langen Nächten und vieler Früchte nicht mehr hinreichen konnten eine vollständige Reife hervorzubrin-

gen, ehe der so früh eingetretene Frost und Schnee die Vegetation vollends beendigte.

Die Beobachtungen der Kältegrade werden darum nicht ausgeschlossen, noch als überflüssig errachtet, weil viele perennierende Pflanzen zumalen Bäume und Sträucher, wenn sie frei stehen, nur ein individuelles Maximum von Kälte zu ertragen vermögen. Die einzige im südlichen Europa einheimische Palme (*Chamaerops*) erfrührt wenigstens bis an dem Stamm bei —3 bis 5, die Oliven Bäume bei —10 —12, mehrere Rosen Arten, Mandl, Pfirschen, Apricosen, Nußbäume —15 —18 u. u. Die Winterkälte nach ihrer Intensität berechnet kann daher in ökonomischer Hinsicht dazu dienen die Anpflanzungen mehrerer Pflanzen Arten in einigen Gegenden ganz auszuschließen, zu Bestimmung der mittleren Jahreswärme kann sie aber in jenen Breiten nicht benützt werden wo der Thermometr durch längere Zeit unter 0 herabsinkt, und die strahlende oder absolute Wärme des Sonnenstrahls darf nicht unberücksichtigt bleiben.

Die an alle Departemente in Frankreich gestellte Frage ob durch das Ausroden der Wälder auf den Gebirgen sich das Klima verändert habe ist so sehr widersprechend beantwortet worden, daß kein befriedigendes Resultat daraus hervorgeht, — Der heurige strenge Winter welcher, so viel uns bisher bekannt ist, sich in ganz Europa gleich streng zeigt (hier —25 erreicht hat), scheint auf eine allgemeine Ursache hinzudeuten welche von allem was Menschen auf der Oberfläche des Erdballs treiben ganz unabhängig ist.

Ein höchst erfreuliches Geschenk wurde mir von meinem Better Gf. Franz Sternberg aus München mitgebracht, es ist des verehrten Freundes Abbild in Gyps von Rauch gefertigt, ähnlich und mit sinnvollen Basreliefs am Pieddestal geziert, es steht nun auf dem Aufsatz meines Schreibpults mir gegenüber freundlich mahnend die flühende Zeit zu benützen,

ein Wink dem gerne gefolgt wird, wenn auch immer in demselben Kreise. Zwei Sendungen vorweltlicher Pflanzen Abdrücke, die eine von Hering in Tirol, die andre aus den steirischen Alpen haben die Flora der Vorwelt mit neuen und  
 5 seltenen Gegenständen bereichert welche zu einem Supplement Heft Veranlassung werden dürften. Zwei neue Palmen Arten, die eine den Mauritien, die andre den Chamärops? verwant, Früchte etc.; aus Solenhofen sind neue Fucoiden hinzu gekommen, auch die eigenen Kohlenwerke haben eine Nachlese ge-  
 10 wehrt, es fehlet also nicht an Material. Zuträglicher für die Wissenschaft wäre es gewesen die Vollendung der Hist: des veget. fossiles von Brongniart abzuwarten, dieses Werk ist jedoch bei dem zweiten Heft ins Stocken gerathen, und die Zeit die wartet nicht, so will auch ich nicht länger säumen  
 15 was zu Gebote steht mitzutheilen.

Es folgen die drei letzten Hefte der Monatschrift und das erste der Zeitschrift des Museum, die geringe Abnahme der ersteren hat diese Veränderung nach sich gezogen, die Buchführer Deutschlands haben aus mehr oder weniger begründetem  
 20 Haß gegen die österreichische Censur sich gleichsam verschworen alles was aus den Oestreichischen Staaten ohne Unterschied an sie geschickt wird a priori als Krebs zu behandeln, wir sind daher auf ein so geringes einheimisches Publikum beschränkt daß wir auch die Preise herabsetzen und die Bogenzahl ein-  
 35 schränken müssen. Professor [Müller] hat die Übersicht der in der Monatschrift erschienenen Aufsätze zusammengestellt, ob er auch den Geist erfaßt kann nicht beurtheilt werden weil sie eben erst eingeschickt worden als das Paket auf die Mauth gebracht werden soll.

30 Meine Gesundheit hat sich trotz der Kälte noch leidlich erhalten und gewährt die Hoffnung im künftigen Sommer die Zeit in Bädern und auf Reisen benützen zu können. Möge dem verehrten Freund dieser feindselige Winter nicht geschadet



haben und mir im nächsten Sommer die Freide werden ihn in Weimar zu sehen.

treu anhänglich

Prag den 4<sup>ten</sup> Horn. 1830.

A. G. Sternberg. 5

[Beilage.]

Schöne Literatur.

A. Poesie.

Unstreitig hat von den Dichtern, deren Versuche in unserer Zeitschrift erscheinen, Karl Egon Ebert die beträchtlichsten und meisten 10 Beiträge geliefert und in keinem derselben den Reichthum und die Regsamkeit seiner Phantasie und jene technische Gewandtheit verläugnet, um welche ihn alle übrigen beneiden müssen. Seine Arbeiten waren der Redaktion um so schätzbarer, als sich Ebert schon vor dem Jahre 1827. den Ruf eines glücklichen und beliebten Dichters erworben hatte. Die 15 beiden lyrischen Gedichte „Herz und Blume“ (Juniheft 1827) und „Die Vision auf dem Wissehrade“ (Juliheft 1827) endlich die beiden Gemälde „Die Ruine“ (Märzheft 1827) und „Feste Karlstein“ (Jännerheft 1828), dann die Ballade „Frau Hitt“ (Novemberh. 1827), erschienen seitdem in einer zweiten, besser geordneten und vermehrten Auflage seiner Ge- 20 dichte. Professor Müller hat sie in einem ausführlichen, durch zwei Hefte (Septemler und Oktoberheft 1828) besprochen und beurtheilt. Außer den eben genannten Dichtungen finden sich in der Zeitschrift 4 Fragmente aus dem nunmehr erschienenen Epos „Wlasta“ sammt dem Eingange, wovon vorzüglich die zwei ersteren die Leser der Zeitschrift 25 zu den schönsten Hoffnungen berechtigten. Ebert hat sie in einzelnen Stücken seines epischen Gedichtes übertroffen; inwiefern aber das Ganze, als solches die Probe der Kritik und der Zeit aushalten wird, muß noch erwartet werden. Professor Zauper hat den Inhalt der „Wlasta“ ausführlich angezeigt, und sich mit vieler Wärme über die Schönheiten 30 dieser Dichtung ausgesprochen in den zwey Hefen März und April 1829. Kaum daß Ebert seine „Wlasta“ vollendet und zum Drucke befördert hatte, überraschte er die Freunde seiner Muse mit zwei Proben aus einem großen dramatischen Gedichte, „Bretislaw und Jutta“ betitelt (Siehe Novemberheft 1828. und Januarheft: 1829). „Bretislaw“ kam 35 hierauf am 5<sup>ten</sup> März 1829 zur Aufführung und erfreute sich nament-

lich auch wegen der Vaterlandsliebe, die in dem Gedichte athmet, eines  
 stürmischen Beifalls. Deunake zu gleicher Zeit erschienen zwei Beurthei-  
 lungen des ersten dramatischen Versuches, welcher von Ebert bekannt  
 geworden war, die eine vom Professor Swoboda im Märzhefte 1829  
 5 der Museumszeitschrift, die andere von Professor Müller in den pra-  
 ger Unterhaltungsblättern. Beide vereinigen sich darin, dem Dichter  
 zur weiteren Entwicklung seines schönen Talentes Glück zu wünschen  
 „Bretislaw und Zutta“ ist seit dem in Wien und München, jedoch mit  
 getheiltem Beifalle aufgeführt worden. Ebert schöpfte die Stoffe zu  
 10 seinen zwei neuesten Dichtungen aus Hageks Chronik. Von den übrigi-  
 gen bereits als Schriftsteller bekannten und besprochenen Mitarbeitern  
 lieferten Gedichte in die Zeitschrift: Gerle, Manfred (Dräxler), Mar-  
 sano und Swoboda. Von W. A. Gerle rührt das im August-  
 hefte 1827 mitgetheilte Vorspiel zu seiner Tragödie „Jaromir und  
 15 Udalrich“ her, welches vom ganzen (kalt und abfällig aufgenommenen)  
 Trauers[piel das Beste ist] und [sich] auch so nicht weit über die Mit-  
 telmäßigkeit erhebt. Noch weniger Werth haben die im Maihefte  
 1828 eingerückten Sagen. Gerle hat sich übrigens als Novellist und  
 als Berichterstatte in einige benachbarte Tagesblätter unter den hie-  
 20 sigen Belletristen einige Bedeutung erworben. Von Manfred er-  
 schien im Jahre 1826 ein Bändchen Romanzen, Lieder und So-  
 nette, welches Prof. Müller im Maihefte 1827 um so mißfälliger  
 beurtheilte, als Manfred in den bessern seiner Gedichte theils  
 Rückert, theils Uhland den zweiten affektiert, und in den andern kaum  
 25 mehr ist als ein geschickter Reimer. Im Maihefte 1828 erschienen  
 als Proben zu einem zweiten Bändchen von Romanzen Liedern und  
 Sonetten einige Gedichte von Manfred, welchen er im Juli- und  
 Dezemberhefte desselben Jahres andere nachfolgen ließ. So viel uns  
 bekannt ist, haben sich jedoch auch diese nicht den Eingang der  
 30 Ebertschen Dichtungen zu verschaffen gewußt. Im Februarhefte 1828  
 findet sich von Manfred zum Geburtsfeste des Kaisers von Oestreich  
 ein Gedicht mit der Uberschrift „das schönste Bild“ vor, welches weiter  
 nichts ist, als eine breitgeschlagene Anekdote, die noch obendrein aller  
 historischen Beglaubigung ermangelt. Am glücklichsten ist Manfred  
 35 in der Romanze und im Minneliede; in beiden Gattungen findet er  
 aber an W. Marsano einen gefährlichen Nebenbuhler. Im September-  
 hefte 1827 sind von ihm vier Gedichte „die Jahreszeiten“ erschienen.  
 Außerdem hat Marsano seine Romanzen in einer eigenen Neuja-  
 hresgabe, dann eine Tragödie unter dem Tittel „Aurelio“ erscheinen lassen;  
 40 als Erzähler nimmt er es aber unbedingt mit Gerle und Manfred,

wohl auch mit den übrigen Belletristen Böhmens auf. H. E. Professor Swoboda aus einigen Schulschriften rühmlich bekannt als Philolog und genialer, sprachgewandter Uebersetzer ist in der Museumszeitschrift auch als Dichter aufgetreten. Von ihm ist der eiserne Hahn von Raab „Dezemberheft 1827“ (dem Stoff both ihm eine an das Wappen der Schwarzenberge geknüpfte Sage); dann „Sct. Wenzl im Fürstenrathe“ (September 1827) und Fragmente aus einer alle Lebensmomente des heiligen Johann von Nepomuk umfassenden Legende (Juniheft 1829). Wenn auch in diesen Dichterproben ein oft zur Unzeit reges Streben nach einem grandiosen Style und ein kaum zu unterdrückender Lehrtou 10 führen mag: so hat doch Professor Swoboda seinen Verus zur Legende schon anderwärts dargethan. Außer den angeführten Gedichten finden sich von Swoboda im Junihefte 1827 auch Distichen an Kleinskal, welchen er eine in Prosa abgefaßte topographische Schilderung vorausschickte. Die übrigen Dichterjünger, welche in der Zeitschrift auftreten, 15 sind: Glaser, Habel, Hugo, Zeitleles, Machacek, Müller, Pfizmayr, Schmellek, Schmidt, Zimmermann. Von diesen lieferte Schmidt in das Novemberheft 1827 Sonette, in das Dezemberheft 1827 ein allegorisches Gedicht „Das Wunderbuch“ und in das Septemberheft 1829 „Sprüche“. Sämmtliche Versuche können sich den 20 besten ähnlichen Arbeiten Manfreds kühn an die Seite stellen und sie haben noch obenbrein den Vorzug, daß sie weder durch Manier noch durch weibische Weichheit anwidern. Doktor Ludwig Zeitleles hat außer dem Gedichte „Lehrerinn Nympe“ (September 1827) zwei größere Dichtungen geliefert, welche ihn zugleich als Aesthetiker und Literat charakterisiren. Das erste erschien unter dem Titel „Bettstreit der Dichtungen“ 25 im Junihefte 1827. Das Epos, die Ballade, die Romanze, das Lied, die Legende, das Sonett, die Ode, und das Drama suchen sich in größtentheils gleichnamigen Dichtungen gelten zu machen und der Dichter beschließt den Streit durch den Ausbruch seiner Liebe für Alle. Die 30 zweite beträchtliche Dichtung „Göthes Genesung“ steht im Maiheft 1829 als Probe der dramatischen Abtheilung seiner Gedichte. Zeitleles und sein Leser freut sich mit der Muse über die Wiedergenesung des deutschen Dichterheros und der Quedlinburger Wilhelm geht bei einem auf ihn gehefteten Blick der Göttinn in Rauch auf. Nicht minder bemerkenswerth in Hinsicht der Hoffnungen, zu welchen der junge talentvolle Dichter Hugo (Rösler) berechnete, ist die von ihm in einem Romanzenkreise dargestellte nordische Sage: „Holger der Reiche“, mitgetheilt im Aprilhefte 1827. Hugo hatte früher einige schätzbare Dichterproben in die nun eingegangene Zeitschrift „der Kranz“ geliefert; desto mehr ist 40



zu bedauern, daß unsere Zeitschrift nur einen einzigen Beitrag von ihm aufzuweisen hat. Das im verflossenen Jahre gefeyerte hundert-jährige Jubiläum der Heiligsprechung des böhmischen Landespatrons Johann von Nepomuk setzte eine Menge von Febern in Bewegung, um  
 5 die Gläubigen in gebundener und ungebundener Rede zu erbauen und das Fest verherrlichen zu helfen. Außer einer Anzahl von Prozeffionsliedern, Gebethen, Gebethbüchern, und Lebensgeschichten des Heiligen (unter welchen letzteren sich jene des Domherrn „Neumann“ vor Allen ausgezeichnet), erhoben sich nebst Professor Swoboda zwei Dichter,  
 10 deren Namen sich noch keines literarischen Rufes zu erfreuen hatten. Eduard Habel umfaßte das ganze Leben des Heiligen in einem Legendentreife, Johann Hasil überschrieben, welchen er der östreichischen Kaiserin dedicirte und zu Wien (seinem Aufenthaltsorte) erscheinen ließ. Schon auf den ersten Blick zeigte es sich, daß die im Februarhefte 1829  
 15 mitgetheilten Proben aus der ersten und zweiten Abtheilung des Gedichtes den Swoboda'schen an Werthe nachstehen; leider hat aber Professor Swoboda das begonnene Werk nicht zu Ende geführt. Professor Johann Zimmermann trat sogar im April und Maihefte 1829 mit Probescenen aus einem Trauerspiele auf, dessen Held  
 20 der Blutzuge Johann von Nepomuk ist. Der talentvolle Zimmermann scheint nach den mitgetheilten Scenen den Ingrim König Wenzels nicht bloß aus Eifersucht, sondern auch aus dem Verdachte herleiten zu wollen, als habe Johann der Königin mitgetheilt, was ihm Wenzel unter dem Beichtiegel vertraut hatte. Unseres Dafürhaltens eignet sich die Legende vom S. Johann zu keinerlei Darstellung, bei welcher der König  
 25 nicht als ein blind rasender Tyrann, sondern als fehlend verzeihlich erscheint. Zudem dreht sich Alles in ihr um eine standhaft verschwiegene Beichte, wegen welcher der Held immer nur leidet, so daß sie in einer Tragödie höchstens eine Episode bilden könnte. Die erste Lieferung hat übrigens gegen die zweite gehalten einen weit größeren Werth  
 30 in der Darstellung. Das Ausgezeichnetste, was Prof. Zimmermann in der Museumszeitschrift abdrucken ließ, sind ohneweiters seine Proben geistlicher Lieder (Siehe Juniheft 1828). Schon in seinen Jünglingsjahren trat er mit einem Meßliede für seine Mitschüler auf, welche  
 35 noch immer während des akademischen Gottesdienstes gesungen wird und sein das Gebeth des Herrn umfassender Lieberkreis hält den Vergleich mit dem Besten dieser Art aus. Auch die im Jännerhefte 1828. mitgetheilte Sage (Legende) von der heiligen Lidmila ist beachtenswerth. Ein anderer erst in der Museumszeitschrift bemerkbar gewordene Dichter-  
 40 jünger ist Prof. Müller. Eine durch Herders „Stimmen der Völker“,



durch die Königinhofer Handschrift und durch Celakowskys Sammlung slawischer Volkslieder erregte und unterhaltene Vorliebe für das Volkslied bewog ihn aus Hagels Chronik Sagenstoffe zu sammeln und darzustellen. Es erschienen von ihm „Horimir und sein Roß Semjrt“ im Februarhefte 1827, „Kassa und Birvoi“ im Oktoberhefte 1827, dann ein Fragment aus dem unvollendeten Epos „Neklan und Blaslaw“ im Maihefte 1828. Den meisten Beifall erwarb ihm sein „Horimir“; 5  
Kassa und Birvoi fanden jene, die das Gedicht für kein Sittengemälde aus alter Zeit hielten, vorzüglich in der letzten Nummer zu breit. Außer den genannten Versuchen erschien von ihm im Märzhefte 1827 10  
ein lyrisches Gedicht mit der Ueberschrift: „Der 12 Hornung“. Prof. Müller hat sich zum Theil auch über den Geist seiner Versuche in zwei Aufsätzen ausgesprochen, deren erster unter der Ueberschrift: „Einige Worte über das böhmische Volkslied“ im Augusthefte 1827, der zweite unter dem Titel „ein Wort über Volkschriftstellerei“ in den Festen 15  
Juli und August 1829 enthalten ist. Von den Ubrigen lieferten Glaser in das Novemberheft 1827, Pfitzmayer in das Juniheft 1827 und Machacek in das Märzheft 1827. Wenn man mit dem Namen eines vaterländischen Dichters auch auf den Stoff Rücksicht nimmt, den derselbe behandelt hat, so verdienen ihn von Allen Ebert, dann 20  
Gerke, Habel, Müller, Swoboda und Zimmermann. Müller und Ebert wiederführ die Ehre einer Uebersetzung ihrer vaterländischen Poesien in das Böhmische durch Prof. Swoboda und Bibliothekar Hanka.

Unter den Uebersetzern aus dem Böhmischen in das Deutsche hat sich um die deutsche Zeitschrift vor Allen verdient gemacht, Joseph 25  
Wenzig, welcher in zwei Heften (Jänner 1827. und September 1829) Proben seiner treuen und wohl gelungenen Uebersetzung des sinnigen Freundes und Geliebten der Tochter des Ruhmes (der Slawia) Kollar, dann verdeutschte Volkslieder aus Celakowskys Sammlung in das Juliheft 1827. lieferte. Eben so bemerkenswerth ist dagegen die von Prof. 20  
Swoboda im Aprilhefte 1828 mitgetheilte Probe einer verbesserten Uebersetzung der Königinhofer Handschrift, die er nun nach genauerer Erforschung des Originals herausgegeben hat, eine um so erfreulichere Gabe, als die erste Auflage derselben bereits vergriffen ist. Von ihm 35  
scheint auch die Uebersetzung einer Ballade unseres viel gelese- nenen böhmischen Volksdichters Schneider „Žán za črta Dán“, herzurühren. Sie steht im Märzhefte 1828. Aus Celakowskys Sammlung hat Professor Müller (zum Theil in den Zweiten seiner Aufsätze über Volkspoesie) in zwei Heften September 1827 und Juni 1828 Uebersetzungen aus dem Russischen geliefert, die er fortzusetzen gedenkt.

So zu sagen verirrt haben sich in die deutsche Zeitschrift die Skizzen nach dem Leben von Professor Müller (Siehe Märzheft 1827) und die Proben von Conjecturalkritik über die angeblich Seneca'schen Tragödien (Siehe Aprilheft 1829).

## 5 B. Aesthetischkritische Aufsätze.

### Poesie.

#### II. Kunstkritik.

a) Poesie. Außer den bereits im vorigen Absätze genannten kritischen Aufsätzen über Dichtungen und Dichtkunst findet sich vom Professor Swoboda eine raisonnirende Anzeige des historischen Romans: Die Schweden in Prag im Septemberhefte 1827; und zur Beleuchtung des Unwesens, welches prager Berichterstatter in ausländischen Tagesblättern trieben, zwei Aufsätze von Gerle und Prof. Müller unter der Uberschrift: Stimmen des In- und Auslandes über Prag und Böhmen. (Siehe Novemberheft 1827.) So kleinlich auch der Gegenstand und die Veranlassung beider Aufsätze erscheinen mag: so auffallend sind die Folgen der Beharrlichkeit, mit welcher Professor Müller in dem Organ einer andern Zeitschrift dem Eigendünkel und der Unverblichkeit im Berichterstatten die Stirne both. So viel auch Anfangs öffentlich über ihn geschmäht wurde; so haben doch die kritischen Tageschreiber Prags seither den Ton einer behutsamen Mäßigung angenommen.

b) Musik. Die Böhmen sind den Nachbarländern als ein die Musik liebendes und mit vielem Geschicke übendes Völkchen bekannt, und mehrere Schüler des hiesigen Conservatoriums haben selbst die Probe des Kennerblickes rühmlich bestanden. Natürlich, daß der Stand der musikalischen Bildung den Mitarbeitern an der Museumszeitschrift nicht gleichgültig seyn konnte. Ein im Julihefte 1827 abgedruckter Aufsatz giebt über „Das Conservatorium der Tonkunst zu Prag“ treue und interessante Aufschlüsse; so wie sich denn auch Prof. Müller im Dezemberhefte 1827 über den erst entstandenen Verein für Kirchenmusik und noch ausführlicher Professor Diettrich (ein Mitglied desselben) im Maihefte 1829 ausspricht. Von den Compositours, die sich für die Zwecke des Vereines thätig verwenden, sind Triebenjee und Wittassek. Der Direktor des Conservatoriums aber ist Dionys Weber, welcher im Jahre 1828 ein im Dezemberhefte 1823 besprochenes Werk-

chen (Vorschule der Musik) herausgab, welchem er eine Harmonie und Contrapunktlehre folgen lassen will. Abgesehen von den zwei genannten Instituten hat sich Wenzel Tomaschek ein noch nicht gewürdigtes, aber durch klassische Werke begründetes Verdienst um die Tonkunst erworben. Von ihm rührt der im Oktoberhefte 1829. mitgetheilte Aufsatz „Über Kritik in Bezug auf Musik“ her, in welchem er sich jedoch von der Beurtheilung des Technischen für die eigentliche Kunstkritik zu viel verspricht. Er ist es auch, welcher im Februarhefte 1827 eine Messe von Kluger beurtheilte. Das ehrenvollste Zeugniß über sein Wissen und Können giebt ihm aber Professor Swoboda in einer treuen wohl- durchdachten und gut geschriebenen Analyse des größten Werkes von Tomaschek, seines Requiem. Tomaschek ließ bald darauf ein zweites Requiem für Singstimmen mit bloßer Begleitung der streichenden Bässe folgen, von welchem im Junihefte 1828 unter der Rubrik: „Musikalische Leistungen u. s. w.“ Erwähnung geschieht. Ähnliche Artikel finden sich aber im Maihefte 1827, im Juni und Julihefte 1828. (beide Aufsätze von Prof. Swoboda), dann im Junihefte 1829 (wahrscheinlich vom Prof. des Conservatoriums Sommer). Auch schlagen in das Bereich der musikalischen Kritik die Bemerkung über die hiesige Oper ein, welche sogleich erwähnt werden sollen.

c.) Theater. Prof. Swoboda nahm sich ganz in den Zwecken der Zeitschrift vor, Monatberichte über die Leistungen des landständischen Prager Theaters zu schreiben. In einem durch drei Hefte (Januar, Februar und April 1827) fortlaufenden Artikel bewies er, daß er ganz der Mann sey, seine Aufgabe zu lösen. Deslo mehr ist es zu bedauern, daß er außer einer kritischen Schlußbemerkung seiner Beurtheilung des Ebertschen „Bretislaw“ nicht weiter in die Zeitschrift referirte. Vielleicht möchte es ihm auch darum überflüssig scheinen, weil der Theaterkritik seit dem ein neues Organ in den Unterhaltungsblättern angewiesen wurde, Prof. Müller wurde hiezu höheren Ortes aufgefordert. Mit wenigen Ausnahmen rühren alle in jener Unterhaltungsschrift befindlichen Theaterberichte von ihm her. Prof. Max Schottky hat endlich in die zwei Hefte November und Dezember 1829 einen Artikel über die frühesten Prager Schauspiele eingerückt.

d.) Bildende Künste. Unter der Leitung des trefflichen Architekturmalers Ludwig Kohl hatte sich die Zeichenschule der k. k. Hauptmuster- schule in Prag beinahe über rein technische Zwecke erhoben. Die Vortheile, welche ein Unterricht nicht nur dem künftigen Gewerksführer, sondern auch dem künftigen akademischen Zeichner brachten, bewogen einen Ehrenmann eine eigene Prämiensiftung für Zeichenschüler zu



gründen. Das Novemberheft 1827 giebt von dieser Stiftung die erste Nachricht. Außer der unter Ludwig Kohl blühenden Normalzeichenschule machte sich die Zeichenakademie unter der Leitung des bekannten Joseph Bergler um die Grundlegung aller weiteren Bestrebungen in der bildenden Kunst um korrekte Zeichnung verdient, in welcher die hiesigen Akademiker mit den Wienern einem zu ihrem Vortheile ausschlagenden Wettstreit eingehen können. Hauptmann Ritter von Rittersberg gab im Augusthefte 1829 einen aus verlässlichen Quellen geschöpften Nekrolog Berglers. Die jährlichen Kunstausstellungen der hiesigen Zeichenakademie betreffend, finden sich in der Museumszeitschrift folgende Aufsätze vor: „Erinnerungen zu dem Aufsatz: Ueber die Kunstausstellung u. s. w. Juliheft 1827 und die Kunstausstellung der Akademie der bildenden Künste in Prag“ Juniheft 1827. Der Unglück den ein hiesiger Kunst- richter in Folge einer früheren Beurtheilung von der gereizten Eitelkeit einiger Akademiker erfuhr, möchte wohl die übrigen abschrecken in seine Fußstapfen zu treten. Von Kunstanzeigen finden sich vor: im Augusthefte 1827, der wilde Jäger und das Vater-unsere von Führich; dann im Novemberhefte 1829: Malerische Darstellung von Prag.

Kunstgeschichtliche Nachrichten enthält die Museumszeit[schrift] außer einzelnen (größeren kritischen und topographischen Aufsätzen eingestreuten) Notizen nicht viele. Der Galleriekustos Burde lieferte in das Septemberheft 1827 den Aufsatz „Lukas Kranachs Werke in Böhmen“; Doktor Kalina in das Maiheft 1829 eine Biographie des gekrönten Dichters Sigmund von Birken; und Adalbert Veith in das Januarheft 1829 eine Lebensbeschreibung des Kupferstechers Wenceslaus Hollar. Endlich sind hiezu auch jene Aufsätze über Freiherr von Koller und seine Sammlung zu rechnen und zwar im Oktoberheft 1827; im Septemberheft 1828; und im Maihefte 1829. Gewissermassen verdient hier auch der Aufsatz des W. E. Gautsch: „Die Gelehrten und Künstler Böhmens u. s. w.“ erwähnt zu werden, welcher sich im Januar und Februarhefte 1828 vorfindet.

## B. Naturgeschichtliche Aufsätze.

### a.) Geognostische und mineralogische.

Im Novemberhefte 1827 „Beschreibung des Sternbergits u. s. w.“ aus dem Englischen mit Bemerkung des Museumskustos Zippe. Im



Aprilhefte 1828. „Nachricht über einen aufrechtstehenden fossilen Baum.“ Im Augusthefte 1828. „Chemische Untersuchung des Sternbergits von Zippe.“ Im Aprilhefte 1829 „Über die neuentdeckte Tropfsteinhöhle bei Reischloß in Mähren“ von Sommer. Im Oktoberhefte: „Beitrag zur Untersuchung über den Kammerbühl“ von Cotta. Im Dezemberhefte: „Entdeckung von Sprudelsteinen in der Nähe von Buchau“; von D. de Carro.

### b.) Botanische.

Im Februarhefte 1827: „Über das Vaterland der Erdbäpfe!“ vom Grafen Sternberg. Im Junihefte 1828: „Über eine neue Morchelart“ von D. Krombholz. Im Junihefte 1829: „Alphabetisches Verzeichniß seltener Pflanzen der böhmischen Flora u. s. w.“ von Jungbauer, dann im Oktoberhefte 1828: *Anthericum comosum* von Grafen Sternberg.

### c.) Zoologische.

Kein selbständiger Aufsatz: Jedoch sind in Betreff aller drei Naturreiche die unter der Rubrik „Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Museums“ enthaltenen Neben des H.E. Präsidenten Graf Caspar Sternberg höchst interessant. Sie befinden sich im Maihefte 1827, im Aprilhefte 1828 und im Aprilhefte 1829. Gleichermassen enthält der vom Februarhefte 1827 beginnende stehende Artikel „Bericht vom vaterländischen Museum“ beachtenswerthe Angaben, so wie der vom Professor Mikán herrührende und durch die Feste März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, Dezember 1827 und August 1828 in botanischer Hinsicht sehr schätzbar ist.

Von den in das Fach der Naturgeschichte einschlagenden literarischen Anzeigen müssen bemerkt werden: im Januarhefte 1827: „*Plantarum Brasiliae icones et descriptiones hactenus ineditae* Auctore J. E. Pohl M. D.“; im Februarhefte 1827 und Februarheft 1829 „*Flora Sicula — auctore Presl*“ (Presl ist Museumsfustos); im Märzhefte 1827: „Abbildungen der wichtigsten deutschen Holzpflanzen“ von Rietisch; und Oktoberheft 1827 „Versuch einer geognostisch-botanischen Darstellung der Flora der Vorwelt, vom Grafen Caspar Sternberg“. Zur Geschichte der Botanik findet sich im Maihefte 1827 eine Nachricht über Hänke's Tod. Über das Hänke'sche Herbarium referirte aber der Custos Presl in das Augustheft 1828.

## d.) Höhenmessung und Witterungskunde.

Im Märzhefte 1827. „Nachricht von den Witterungsbeobachtungen in den Kreisen Böhmens von Prof. Aloys David; im Augusthefte 1827 „Beobachtete und berechnete Höhenunterschiede mehrerer Orte Böhmens vom Prof. Hallaschka“; (in demselben Hefte die Anzeige seiner „Ortsbestimmung von Stein-Schönau“); Meteorologische Beobachtungen von Professor Hallaschka, angefangen vom Maihefte 1828 und fortgesetzt bis zum Decemberhefte 1829.

C. Oekonomische, technologische, kommerzielle,  
 10 dann Bäder und Heilquellen betreffende  
 Aufsätze.

Im Aprilhefte 1827 „Eisenbahn in Böhmen“. Im Maihefte 1827 „Böhmens Produktion, Consumption und Handel im ersten Viertel des 19. Jahrhunderts“ von Neumann (wohl einer der schätzbarsten  
 15 Beiträge). Im Junihefte 1827 „Aktiengesellschaft zum Bau einer Kettenbrücke über die Moldau zu Prag“ (bereits sind die nöthigen Vorarbeiten begonnen). „Die neue Karlsbader Kaiser Franzensbrücke“ (im Decemberheft 1827); und „über die neuere Vervollkommnung der Kommunikationswege, von Prof. Schnabel“ (im Novemberhefte 1829) dann „Über die  
 20 neuen Wollmärkte in Böhmen“. (Hiezu gehören die Aufsätze „die Wollmärkte zu Prag und Pilsen“ im Augusthefte 1827. Dann „Wollmarkt zu Prag“, im Octoberhefte 1828. Endlich „Wollmärkte in Böhmen“ im Septemberhefte 1829.). Im Junihefte 1827 „Über Marienbad“, von D. Heidler, im Julihefte 1827 „Über die vormalige Temperatur der  
 25 Marienbader Heilquellen“; im Julihefte 1827 „Über Franzensbad“ von D. Conrath; im Septemberhefte 1827 „die Heilquelle zu Pázdor“ von Gautsch; im Aprilhefte 1827 (wegen des als Heilmittel noch immer gebrauchten prager Luftwassers) „Nähere Untersuchung des Bruskafasals“ von (dem bescheidenen, trefflichen Arzte) Grafen Berchtold. Hiezu ge-  
 30 hören folgende literarische Anzeigen und Badeberichte: „der Schloßbrunnen zu Karlsbad“; „das Saidschitzer Bitterwasser“ (im Junihefte 1827) „Denkmünzen zur Erinnerung an Wenzel Bayer“ von de Carro im Februarhefte 1828; „Carlsbad, ses eaux minérales“ von de Carro (im Aprilhefte 1828); „Notizen aus Karlsbad“ (im Julihefte 1828); „Bäder-  
 35 literatur“ (im Octoberhefte 1828); „Ode latine sur Carlsbad, von de Carro“ (im Julihefte 1829), und „Bruchstücke aus einem Briefe von und über Karlsbad, von Prof. Millauer“ (im Novemberhefte 1829).

Versteht sich übrigens, daß manche der genannten Aufsätze auch ästhetische und historische Tendenz haben. Ferner müssen folgende Aufsätze bemerkt werden: „Ueber die Benützung der Steinkohlen, besonders in Böhmen, vom Grafen Sternberg“ (im Julihefte 1827). „Ueber Hydrogen-Blindmaschinen, von Balling“ (im Märzhefte 1828). „Einiges über die Ver- 5  
kohlung des Holzes im Großen u. s. w. von Balling“ (im Julihefte 1828) und der treffliche Aufsatz „Ueber den Einfluß der mineralogischen Wissenschaften auf Künste und Gewerbe u. s. w. von Zippe.“ (in demselben Hefte); endlich „Ueber Schwefelsäure u. s. w. von Balling“ (im Augusthefte 1828), „Ueber die Erzeugung des Bleizuckers mit Holz- 10  
säure, von Balling“ (im Oktoberhefte); „Erzeugung von Glasflüssen u. s. w. in Böhmen, von Neumann“, (im Julihefte 1829); und Wollenzeugfabrik zu Neugebäu (im Dezemberhefte 1827). Einen sehr anziehenden Ueberblick der Erzeugnisse des böhmischen Gewerbsfleißes geben aber die zwei Berichte im Oktoberhefte 1828 und im Oktoberhefte 1829 15  
über die Ausstellung böhmischer Kunst und Gewerbsprodukte. In ökonomischer Hinsicht sind lezenswerth: „die Geschichte der k. k. patriotisch-ökonomischen Gesellschaft“ (im Februarhefte 1827); „Bemerkungen über die vormalige und jetzige Forstkultur in Böhmen“ (im Aprilhefte 1827); dann „Ueber den Zustand der Wirthschaftsbeamten u. s. w.“ (im August- 20  
hefte 1828).

## D.

### Statistische und (historisch= oder ethnographisch= oder aesthetisch=) topographische Aufsätze.

25

Im Januarhefte 1827. „Notizen über die Bevölkerung Prags,“ von D. Stelzig; Im Märzhefte 1827, „Notizen über die Bevölkerung Böhmens,“ von D. Stelzig; Im Dezemberhefte 1827; „der Bevölkerungszustand Böhmens im Jahre 1827“. Im Januarhefte 1829 „Gradation der Bevölkerung Böhmens, von Palach“; Im September 1828 das 30  
Königreich Böhmen im österreichischen Staate, (Hiezu gehören gewissermaßen auch einige Sanitätspolizeiliche Aufsätze, als da sind: „Bericht über die Vaccination in Böhmen“ im Februarhefte 1827; dann ein Wort über die ungegründete Behauptung der sichtbaren Abnahme der schützenden Kraft der Kuhpocke von D. Stelzig im Septemberhefte 35  
1827). An topographischen Aufsätzen ist die Zeitschrift weit reicher, als an arithmetisch= statistischen. Sie sind in folgenden Hefen ent-



halten: Im Aprilhefte 1827 „die Ruine Maidstein von Prof. Mil-  
lauer,“ im Junihefte 1827 „Kleinstal von Prof. Stroboda;“ im De-  
cemberhefte 1827 „die alte Burg Ehlumetz von Kropf,“ im Februar-  
hefte 1828 „die Burgen Riesenburg und Riesenberg, von Palacky;“  
5 im Junihefte 1828 „Der Laurentiusberg bei Prag, vom Prof. Schottky,“  
im Julihefte 1828, beschloßen im Novemberhefte 1828 das Histerieich,  
Liburnien, Croation, von Joh. Schön;“ im Augusthefte 1828 „die  
Burg Karlstein, von Prof. Schottky“ und „der Milleschauer oder  
Donnersberg, von Doppel“, im Oktoberhefte 1828 „die Burg Klingen-  
10 berg von Prof. Schottky;“ im Februarhefte 1829 „die gefürstete Graf-  
schaft Görz, von Joh. Schön,“ im Aprilhefte 1829 „Neustadt ob der  
Wiettau von Gautsch;“ im Junihefte 1829 „die Lauren von Joh. Schön“. Im  
Oktober und Novemberhefte 1829 „Bilder von Joh. Schön;“ im  
Novemberhefte „die Burg Buchlau vom Prof. Müller,“ und im  
15 Decemberhefte 1829 eine zweite Lieferung von Bildern; die schätzbarsten  
Beiträge lieferte ohne weiters Jos. Schön, umsomehr, als er selbst in  
Aufsätzen über das Fremdland nirgends den Böhmen vergißt, in Arti-  
keln über das Vaterland aber den Volkscharakter und das Volksleben  
zu seinem vorzüglichsten Augenmerke macht. Es ist sehr zu bedauern,  
20 daß sich über das in mancher Hinsicht interessante Volksleben der Böhmen  
so wenig Aufsätze vorfinden. Prof. Schottky (ein Ausländer) gab den  
heimischen Schriftstellern in zwei Aufsätzen: „Andeutungen über die sehr  
verbreitete Verehrung des h. Johannes von Nepomuk,“ im Julihefte 1828,  
und „das Fest der Heiligsprechung des heil. Johannes von Nepomuk im  
25 Jahre 1729“ Wink und Beispiel, die im verflossenen Jahre stattgehabte  
Zubilarfeier zum Gegenstande einer gewiß anziehenden Schilderung zu  
wählen, da das Landvolk aus allen Kreisen herbeiströmte und zu den  
Städtern einen sehr charakteristischen Gegensatz bildete. Allein es wurde  
zwar viel zu dem Feste aber nur äußerst wenig über das Fest ge-  
30 schrieben.

## E.

Historische Aufsätze. Ihr chronologisch-geordnetes Verzeichniß  
liegt dieser skizzirten Übersicht bei. Außer den kritischen Beiträgen des  
zu früh verstorbenen ehrwürdigen Abbé Dobrowsky zeichnen sich vor  
35 Allen die historischen Aufsätze des Redakteurs Franz Palacky (sprich  
Palatzky) aus, nicht nur weil er sich gerade einen Zeitraum zum Gegen-  
stande seiner Forschung gewählt hat, in welchen noch von keinem Schrift-  
steller das genügende Licht getragen worden, sondern auch wegen des  
erstaunlichen Fleißes, mit welchem er bisher unbenützte und größtentheils



unbekannte Quellen sammelte und studierte, dann aber auch wegen des tiefen ruhigen Blickes, welchen seine Darstellung verräth. Palacky hat sich in einigen der böhmischen Zeitschrift eingerückten Proben einer Aesthetik auch als philosophischer Kopf bewährt. Nach ihm verdient Prof. <sup>5</sup> Mag. Milbauer (seine Chiffre ist M. M.) genannt zu werden, er bereicherte die Zeitschrift und die Geschichte durch beglaubigte, aber bisher unbekannte Nachrichten über die bisher ungenügend und schief dargestellte Belagerung Prags durch die Schweden. In dem beiliegenden Verzeichniß sind die im Februarhefte 1827, im Märzhefte 1827, im Aprilhefte 1827, im Junihefte 1827, im Oktoberhefte 1827 und im <sup>10</sup> Januarhefte 1828 mitgetheilten Nekrologe.

(Siehe das Verzeichniß.)

### Historische Aufsätze der Monatschrift.

- 1) \*Über Geschichtsforschung und Geschichtschreibung in Böhmen. Von J. Palacky. 1829. Juli. S. 3. 15
- 2) \*Über die Abkunft der Slawen, nach Schaffarik. 1829. Februar. S. 99. Juni. S. 485.
- 3) Bemerkungen eines Böhmen über die Verwandtschaft der slawischen und nordischen Mythologie von J. Dobrowsky. 1827. August. S. 59. 29
- 4) Gewinn der böhm. Geschichte aus den Monumenta Germaniae historica von J. Dobrowsky 1827. Januar. S. 53.
- 5) \*Bemerkungen über das alte mährische Reich. Von J. Dobrowsky. 1827. Februar. S. 53.
- 6) \*Beiträge zur Kritik der böhm. Münzkunde. Von J. G. Meinert. <sup>25</sup> Nebst Gegenbemerkungen von St—. 1828. September. S. 205.
- 7) Über eine unverständliche Stelle in der Chronik des Cosmas von J. Dobrowsky. 1827. Juni. S. 48.
- 8) \*Konrad II. Fürst zu Znaim. Von J. W. von Schwabenau. 1827. October. S. 30. 39
- 9) \*J. Dobrowsky's Bemerkungen zu Raumers Geschichte der Hohenstaufen. (Unvollendet). 1828. Mai. S. 404. Juli. S. 29. September. S. 234.
- 10) \*\*Einiges über die ältesten Familiennamen des böhmischen Adels. von J. Palacky. 1829. Januar. S. 25. 35
- 11) \*Erläuternde Bemerkungen über die Geschichte R. Ottokars II. von J. Dobrowsky. 1828. Januar. S. 41.

- 12) Über das frühere Verhältniß des Fürstenthums Troppau zu Böhmen. Von J. Ens. 1827. April. S. 49.
- 13) \*Ursprung des Herzogthums Troppau. Nicolaus erster Herzog. Von J. Ens. 1828. Mai. S. 365.
- 5 14) \*Wie kam Eger an Böhmen? Von Kropf. 1828. Januar. S. 27.
- 15) Die strenge Sühne. Von M. M. 1827. März. S. 29. (Gehört zum J. 1312, nicht wie es dort heißt, 1412.)
- 16) Nächtlche Sicherheitsanstalten der vaterländischen Vorzeit. Von M. M. 1827. April. S. 42.
- 10 17) An welchem Tage ward der Grundstein bei Gründung der Neustadt Prag gelegt? Von J. Dobr[owsky]. 1827. December, S. 43.
- 18) Über Beneš Grabice von Waimüll. Von J. Dobr[owsky]. 1827. April. S. 56.
- 15 19) Über die Kirchen und den Clerus der Herrschaft Kopidlno-Altenburg im XIV. Jahrh. v. J. A. Wacek. 1827. August. S. 49.
- 20) a) \*R. Karl des IV. und seines Sohnes Wenzel Reise nach Paris im J. 1377. (Aus einer alten franzöf. Chronik). 1828. März. S. 201. April. S. 313.
- 20 20 b) \*Über R. Karl IV. und die hohe Schule zu Prag. Von Dr. Helb. 1829. Juli. S. 57.
- 21) Des Staatskanzlers Kaspar von Schlik Jugend- und Bildungsgeschichte. Von J. A. Wacek. 1828. Decemb. S. 537.
- 22) Das Siegel des Meisters Johann Huß. Von M. M. 1827. August. S. 61.
- 23) \*Die Original-Matrik der juridisch-kanonischen Facultät an der karolinischen Prager Universität. Von M. M. 1827. October. S. 60.
- 24) Die Collegien bei der alten karolinischen Universität zu Prag von G. B. Schnabel. 1829. Mai. S. 425.
- 30 25) Die ursprüngliche Königsaealer Bibliothek. Von M. M. 1828. Mai. S. 387.
- 26) \*\*Zur Geschichte des großen Zwischenreichs in Böhmen von J. 1439 bis 1453. Von J. Palacky. a) Verhandlungen über die neue Königswahl im J. 1440. 1827. Januar. S. 20. b) Kritischer Nachtrag dazu 1827. Februar. S. 32. c) Die Einnahme Prags durch Georg von Podiebrad im J. 1448. (Nach dem Böhmi-schen bearbeitet von Ant. Müller.) 1828. Febr. S. 119.
- 25 27) \*Aus und über Peter Eschenloers Geschichten der Stadt Breslau. Von J. Palacky. 1828. März. S. 225. December. S. 525.
- 40

- 28) Mittheilungen aus dem Königsberger geheimen Archive. von Joh. Schön. 1828. Januar. S. 71.
- 29) Die Überreste der Königin Katharina (Kunigunda) im J. 1827 zu Ofen entdeckt. (Aus. d. Ungrischen.) 1829. März. S. 243.
- 30) \*\*Aus dem Tagebuche der Gesandten des Böhmenkönigs Georg an Ludwig XI. von Frankreich im J. 1464. (N. d. Böhm.) 1827. März. S. 44.
- 31) Denkmünzen an Wenzel Bayer. (N. d. Französi.) 1828. Febr. S. 153.
- 32) Das Testament des Prof. Joh. Mathias a Subetis. Von M. M. 1828. April. S. 339. 10
- 33) Nachlese zur Zeit des 30jährigen Krieges. Von Jos. Schön. 1828. Mai. S. 392.
- 34) \*Zatocils Tagebuch der Belagerung Prags durch die Schweden im J. 1648. (N. d. Böhm.) 1827. April. S. 24. Juni. S. 19.
- 35) \*Beiträge zur Geschichte ders. Belagerung. Von M. M. 1827. November. S. 12. 1828. Juni. 427. Octob. 283. 15
- 36) \*Geschichte der Vereinigung der Karl. Ferdinandäischen Universität zu Prag. Von G. N. Schnabel. 1827. Juli. 17. Aug. 17.
- 37) \*Über J. A. Comenius und seine Werke. Von F. Palacky. 1829. Sept. 20
- 38) \*Wenceslaus Hollar. Von R. A. Weith. 1829. Januar. S. 52.

## 79. Goethe an Sternberg.

[Weimar 12. April 1830.]

Mein dankbares Vergnügen bey Durchlesung des kleinen mir gegönnten Heftes, will ich nicht versäumen alsobald auszusprechen; ich gestehe gern an jenen isothermen Linien niemals Freude gehabt zu haben. Doch weil die Angelegenheit ganz ausser meinem Gesichtskreise lag so ließ ich sie auf sich beruhen, oder vielmehr in den Händen derer die sich dafür interessirten. Nun aber kommen mir die Beispiele des lieben Heftchens, es kommen mir die Resultate auf den bezeichneten Seiten wieder ganz in die Region in der ich verstre, ich kann dasjenige was ich bemerkt habe und bemerke hier anschließen und mich daran erfreuen. 25

30

Dies also als Regel vorausgesetzt können wir sogar das Zufällige anschließen, was hülfe eine ganz leidliche Wärme des Jahrs wenn die Sonne des Augusts und Septembers bedeckt ist und der Zuckerstoff der Trauben nicht ausgearbeitet werden und der löbliche Saft nicht zur Reife kommen kann.

Ich bemerke noch einen andern Umstand, indem ich mich aus meiner Jugend erinnere, die ich im Weinlande zugebracht, daß man oft sogar einen schwachen Winter für die Reben gefürchtet, wenn ein schwacher Sommer vorausgegangen; man sagte: das Holz ist nicht reif geworden, die Solidescenz, das Holzartige worauf die Dauer beruht, ist nicht zu seiner Vollkommenheit gelangt.

Ferner glaube ich bemerkt zu haben daß gewisse Baumarten, z. B. die babylonischen Weiden hauptsächlich deswegen den Winter nicht aushalten, weil keine vorwaltende Sonne ihr Holz kräftiget und sie deshalb in die Kategorie der vergänglichen Jahrespflanzen gleichsam hinabsinken.

## 80. Sternberg an Goethe.

20 Karlsbad den 4<sup>ten</sup> Juli 1830.

Endlich naht der lang ersehnte Augenblick den verehrten Freund wieder zu sehen, zwar nur auf wenige Tage, durch Umstände gedrängt. Doch ist auch schon ein kurzes Wiedersehen eines solchen Freundes lohnend für eine Ewigkeit; den 14<sup>ten</sup> wenn kein unvorhergesehenes Hinderniß in den Weg tritt hoffe ich zuverlässig in Weimar einzutreffen. Der altbewehrte Sprudl hat mich gekräftiget, einige Exkursionen haben bewiesen daß der Körper wieder etwas zu unternehmen vermag, der Geist fliegt ihm voran dahin wo ihn der höchste Genuß erwartet. Auf Wiedersehen.

treu anhänglich

R. G. Sternberg.



## 81. Goethe an Sternberg.

[Weimar, 14.—19. Juli 1830?]

Wer das selbne Glück erfahren,  
 Jugendkraft bei reifen Jahren, —  
 Schöner stets wird ihm die Welt;  
 Schätze der Natur ergründen,  
 Geist mit Element verbünden,  
 Ist's, was ewig jung erhält.

5

## 82. Sternberg an Goethe.

Dem Versprechen gemäß erfolgt der kurze Reisebericht. 10

Die Zeitungen haben es bereits verkündet daß Wien zum Versammlungsort, Baron Jaquin zum Praesidenten, Astronom Littrow zum Secetaire der Gesellschaft für das Jahr 1831 per aclamationem gewählt worden sind. Der Osten von Deutschland wird hierdurch enger mit dem Süden und Nor- 15 den verbunden, für das Studium der Naturwissenschaften wird hierdurch eine neue Anregung und nützliche Vereinigung hervorgehen ohne im Übrigen die ruhig und bequeme heimische Geistesstendenz im Geringsten zu stören oder zu beunruhigen. 20

Die Episode der Seefarth nach Helgoland war die Würze der heitrigen Versammlung. Dieses kleine Eiland ist wohl in jeder Hinsicht in seiner Individualität das Originalste das mann auf unserer Erde schauen kann. Ein ganz isolirter Felsenbloß aus buntem Mergel gebildet mit schroffen, 25 pralligen Felsenwänden von der rothen Farbe des bunten Sandsteins, mit weißen Schichten desselben Mergels bandartig durchzogen, von kaum einer Meile im Umkreis entsteigt unerwartet aus den grünen Fluten und trägt auf seiner Hochebene den Leuchtthurm und einen ansehnlichen Wohnort mit 30 einer Kirche zu welchem mann bloß durch eine an der Felsen-

wand künstlich angebrachte hölzerne Treppe gelangen kann. Kein größeres Schiff kann sich dem Felsen nahen, kein Baum, kein Strauch, selbst keine Halmfrucht den Stürmen widerstehen, außer in den kleinen Gärten zwischen den Häusern  
 5 einige Obstbäume, durch die Dächer geschützt. Bloß Kartoffeln und Gemüse können hier gebaut werden; Schaafse, die einzigen Vierfüßer welche hier leben, werden auf den Weideplätzen an Pfäle angebunden um nicht durch die Spalten welche sich  
 10 durch Verwitterung am Rande des mürben Felsen erzeugen in die See herab zu stürzen. Man begreift nicht daß sich Menschen gefunden welche die Entschließung faßen sich auf diesem öden Felsen anzusiedeln, wenn sie nicht etwa durch die geeignete Lage zu Seerauberei dazu verlockt worden sind. Die gegenwärtigen friedlichen Bewohner sollen von den Frie-  
 15 sen abstammen, ein stämmiges wohlgebildetes Volk; das weibliche Geschlecht von schlankem Wuchs, zarter Gesichtsbildung, weißer Haut, blauen Augen, wohlgebildeten Nasen, nur etwas starken Backenknochen wie die Slavischen Stämme; sie ließen uns auch ihre Gewandtheit im Tanzen bei einer Abendbelu-  
 20 stigung bemerken. Die Insel steht unter der Englischen Regierung welche einen Gouverneur dahin sendet der zugleich Oberrichter in zweiter Instanz ist, besoldet ihn und die zwei Geistlichen welche den Schullehrer unterhalten, fordert dagegen gar nichts von den Einwohnern welche bloß eine  
 25 Gewerbesteuer zu Bestreitung der Gemeinausgaben und Besoldung von 6 Senatoren entrichten, welche von den Bürgern gewählt werden und dem Gouverneur zugesellt sind, einem Invaliden mit einem hölzernen Bein. Die englische Sprache ist seit der Continentsperre unter Buonaparte  
 30 welche diese Insel durch Schmuggeln sehr bereichert hat nebst der Deutschen und Dänischen Sprache ziemlich allgemein verbreitet. Da kein Advocat auf der Insel wohnt so giebt es auch wenig Streit, der Fall einer Berufung an den Gouver-

neur hat sich noch nicht ergeben. Der Tag den wir 135  
 Männer und 12 Damen auf diesem Eiland verlebten war  
 sehr vergnüglich. Die Mineralogen machten die geringste  
 Ausbeute, denn außer etwas Kupfer und Kupfergrün ist das  
 Gestein taub, und am Gestade wovon man nur einen ge- 5  
 ringen Theil begehen kann wird bloß Hornstein aus der  
 Kreide-Formation von den Wellen ausgeworfen. Versteine-  
 rungen von Belemniten und Sciniten Stacheln gibt es in  
 dem Mergel, ausgezeichnete Amoniten im Schwefelkies unter  
 dem Meerespiegel. Der Pfarrer, ein sehr gebildeter Mann, 10  
 besitzt eine zahlreiche Sammlung der Vorkommnisse der Insel.  
 Die Botaniker mußten sich mit einigen Algen begnügen, für  
 die Zoologen war am besten gesorgt da sie bei einem Bürger  
 Vögelbälge und Fische zum Verkauf vorfanden.

Am Morgen unserer Abreise wurden wir wehrend der 15  
 Ebbe von einem bedeutenden Sturm überfallen der die See  
 aufwühlte und das Einschiffen erschwerte. Das große  
 Dampfschiff Wilhelm der Ite mit 2 Dampfmaschinen, jede  
 von 60 Pferdekraft, hatte ziemlich weit von der Felseninsel  
 vor Anker gehen müssen, die Bollen die uns dahin bringen 20  
 sollten vermochten nicht sich in der Nähe des Dampfschiffs zu  
 halten, es mußten die Anker gelichtet und das Dampfschiff unter  
 dem Wind und den Schutz des Felsens gebracht werden, wo  
 es endlich gelang uns einzuschiffen. Die stürmische See ge-  
 wehrte ein großartiges Schauspiel welches jedoch nur die 25  
 wenigen genossen welche von der Seekrankheit verschont blie-  
 ben. Mich hatte Schwindel an eine Stelle gebannt bis eine  
 hohe Welle über das Verdeck schlug und durch die salzige  
 Taufe wieder zur Besinnung brachte. Mit dem Ende der  
 Ebbe war auch unsere Lage erleuchtet; als wir die rothe 30  
 Tonne, das Wahrzeichen der nahen Elbemündung, erreichten  
 war das quos ego ausgesprochen und es regte sich wieder  
 das Leben auf dem Verdeck, welches in einem fortschreitenden

Crescendo bei einem frohen Mal in dem Lebe hoch für den  
 Schifkapitaine sein Maximum erreichte; singend und jubelnd  
 kamen wir bei hellem Mond und Planeten=Schein nach einer  
 10stündigen Farth im Hafen zu Hamburg an. Auf der fer-  
 5 neren Reise durch Holstein über Kiel, Plönn, Gutin, Lübeck,  
 Rastenburg haben trübe Tage die schönen Ansichten der mit  
 den prächtigsten Laubwaldungen umgebenen Seen verküm-  
 mert, und die überaus schlechten Wege in einem Sand und  
 Rothmeer den Genuß erschwert; doch war das Schicksal darin  
 10 freundlich daß die unsinnigen Volksauftritte mir allenthalben  
 vorausgegangen waren. In Kiel wurde mir das Vergnügen  
 zu theil die Gräfin Ranzau, geborene Diede, die ich seit 22  
 Jahren nicht wieder gesehen, zu finden, und in ihrem Hause  
 und Garten an dem Gestade des Kieler Hafens einige Tage  
 15 zuzubringen.

Am 3ten Nov: kehre ich nach Prag zurück wo mich Ge-  
 schäfte wohl drei Wochen aufhalten dürften.

Ich hoffe nun bald von dem verehrten Freund einige  
 Nachricht zu erhalten; die Tage welche ich in Weimar durch-  
 20 lebte schweben in freidiger Erinnerung und Hochgenuß vor  
 meiner Seele, möchte ich sie bald wiederholen können.

treu anhänglich

Brzezina den 29ten Oct: 1830.

R. G. Sternberg.

25 83. Kanzler Müller an Sternberg.

Weimar 13.<sup>t</sup> Nov. 30.

Euer Excellenz

habe ich in Auftrag unseres verehrten Goethe die traurige  
 Kunde von dem Ableben seines Sohnes zu melden, der am  
 30 27.<sup>n</sup> Oct. zu Rom plötzlich am Schlagfluße starb, nachdem  
 er 8 Tage vorher dort von Neapel angekommen und nur



anderthalb Tage, anscheinend ganz unbedeutend, krank gewesen war.

Sie ermessen leicht, Verehrtester Gönner! welche bittere Aufgabe es für mich gewesen, dem Vater diese Schreckens-  
Runde beizubringen! Doch nahm er sie mit großer Fassung 5  
und Resignation auf, wie tief sie ihn auch im innern verwundete. Zwey Tage sind seitdem verflossen und keine nachtheilige Folge für seine Gesundheit hat sich, dem Himmel sey Dank, bis jetzt gezeigt. Er setzt seine gewohnte Thätigkeit fort und sucht sich durch rege Theilnahme an wissenschaftl. und politi- 10  
schen Gegenständen zu zerstreuen.

Die zu Rom vorgenommene Section hat ergeben, daß die Leber fünfmal zu groß, das Gehirn ganz desorganisirt und eine Ader im Kopfe geplatzt gewesen. So muß man sich 15  
leider sagen daß ein längeres Leben unmöglich war, und es kann Beruhigung geben, zu denken, daß wenn der Tod hier bey der Rückkunft erfolgt wäre, der Eindruck für den Vater und die Gattin noch viel herzzerreißender gewesen seyn würde.

Wie allgemein die Theilnahme an einem so tragischen 20  
Geschick hier sich kund gegeben vermag ich Euer Excellenz nicht genug auszusprechen! Goethe vermeidet es über den Trauerfall zu sprechen, doch Blick und Stimme deuten den wenigen Freunden, die er zu sich läßt, sattsam an, wie schwer es ihm 25  
wird, die innere Bewegung zu beherrschen.

Seinem Auftrage, Ihnen zu schreiben fügte er die herzlichsten Begrüßungen bey. Es wird ihm — wie uns allen und mir ganz insbesondere — wohlthuend seyn zu vernehmen, daß Euer Excellenz recht glücklich und zufrieden von Ihrer Reise heimgekehrt und sich im erwünschtesten Wohlfeyn be- 30  
finden. Noch jetzt ist es mir äußerst schmerzlich, gerade entfernt gewesen zu seyn, als Weimar einen so hochverehrten Gast wieder in seinen Mauern sah.

Lassen Sie mich die Fortdauer Ihrer wohlwollenden Gesinnungen hoffen und die Versicherung treuester Verehrung erneuen, mit der ich lebenslang bin

Euer Excellenz

5 ganz gehorsamster  
von Müller.

84. Sternberg an Kanzler Müller.

Wohlgeborner

Hochgeehrter Herr Kanzler!

10 Als ich zu erst in der allgemeinen Zeitung die Schreckensnachricht laß, koste ich noch daran zweifeln zu dürfen, da früher von keiner Krankheit etwas angezeigt worden, sie hat sich uns zu schnell bestetigt. Wären wir in einer andren  
15 Jahrszeit und meine Geschäfte zufällig nicht so sehr gedrängt, ich würde mich sogleich auf den Weg begeben den verehrten Freund und die Familie zu besuchen, von meiner innigen herzlichen Theilnahme sind sie gewiß überzeugt. Der kraftvolle überlegene Geist, die rege Thätigkeit des herrlichen Mannes wird sich selbst beßer helfen als es durch irgend jemand ge-  
20 sehen könnte, wenn gleich im Inneren die Natur ihre Rechte ausübt, ich hoffe es wird diese gewaltsame Erschütterung auf die Gesundheit keinen Einfluß nehmen, und die theilnehmende Pflege der umgebenden Freunde, die zarte Behandlung der hohen Herrschaften gewiß das meiste zu der Beruhigung des  
25 allgemein verehrten Freundes beitragen.

Ich hoffe mein Brief vom 28<sup>ten</sup> Oct: in welchem ich Nachricht von der Versammlung in Hamburg ertheilte wird seiner Zeit eingetroffen seyn, ich werde nun eine Zeit verstreichen lassen ehe ich wieder schreibe um nicht aufzuregen,  
30 ersuche aber Euer Wohlgeboren mich gelegentlich zu nennen,

und Frau von Göthe ganz besonders meiner innigen Theilnahme zu versichern.

Ich habe sehr bedauert in Weimar gewesen zu seyn ohne das Vergnügen genossen zu haben Sie dort zu sehen — ich selbst habe in diesem Jahre zwei schmerzliche Todesfälle in 5 meiner Familie erlebt, die beiden Verlassenschaften nehmen jetzt meine Zeit sehr in Anspruch. Die Reise nach Norden war mir wohlthätig da sie mich gewaltsam auf andre Beschäftigungen leitete, der Hauptzweck die Gesellschaft der Naturforscher nach Wien zu führen wurde erreicht, ich erwarte davon einigen 10 Gewinn für die Wissenschaften und Berichtigung gegenseitiger Vorurtheile, wenn sonst die Begebenheiten der politischen Welt die sich noch nicht beruhigend gestalten wollen keine Hindernisse herbei führen. Die Erhaltung des Friedens als Bedürfniß anerkannt erthönet aus jedem Munde, allein: spiritus 15 quidem promptus est caro autem infirma. Günst befahl einer und alle gehorchten, jetzt befehlen viele und niemand will gehorchen, nach einem unbekannten Divisor ist es aber schwer eine mathematische Rechnung zu stellen.

Ich habe mich noch einmal auf das Land begeben um 20 mich in der Einsamkeit zu sammeln, bis zu dem letzten Tag des Jahres gedenke ich hier zu bleiben — der Aufenthalt in Prag hat für mich den größten Reiz verloren — die Kinder meines verstorbenen Vaters O'sen Franz Sternberg leben jetzt in Bilin nächst Tepliz wo ihre Männer im Quartier liegen, das 25 Haus in welchem ich die meiste Zeit verlebte ist verödet, ich selbst werde mein Quartier das dazu gehört verlassen, alles Umstände die mir den Aufenthalt in Prag verleiden. Ich werde daher bloß der Geschäfte wegen die Winter Monathe da zubringen und im März nach Wien reisen um dort die 30 nötigen Vorkehrungen für die Versammlung zutreffen.

Sollte sich die Gelegenheit darbieten so ersuche ich Euer Wohlgeboren mich den Königl. und Kaiserl. Hoheiten zu Füßen zu legen.

Genehmigen Hochdieselben die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung mit welcher zu geharren ich die Ehre habe.

Ihr Wohlgeboren

5

ergebenster Diener

Bržezina den 22<sup>ten</sup> Nov: 1830.

A. G. Sternberg.

### 85. Sternberg an Goethe.

So wehren wir endlich an den Schluß eines verhängnißvollen Jahres gelangt, welches uns vieles geraubt, und  
 10 mannigfaltig bedroht hatte. Dank sey es der unzerstörbaren moralisch und physischen Kraft welche die Natur dem verehrten Freund verlieh, daß wir aus den beängstigenden Sorgen gerissen, mit erneuter Hoffnung in das neue Jahr übergehen können. Möge es schonend und lindrend sich gestalten, im  
 15 Einzelnen wie im Allgemeinen heilbringend erscheinen, möge der verehrte Freund, bei wiederkehrenden Kräften sein rastlos thätiges Wirken fortsetzend, uns noch lange mit seinen herrlichen Geistesgaben erfreuen.

Mit diesen innigen Gefühlen scheidet ich aus dem stillen  
 20 einsamen Bržezina um in Prag die gewohnten Geschäfte fortzusetzen, befriedigenden Nachrichten über die vollkommene Herstellung entgegen sehend

treu anhänglich

Bržezina den 29<sup>ten</sup> Dec: 1830.

25

A. G. Sternberg.

### 86. Goethe an Sternberg.

Die so ausführlich als willkommene Geschichtserzählung jener so nützlich, glücklich und höchst mannigfaltig vollbrachten Reise, kam zu guter Stunde bey mir an, und rief alles Inter-



esse wieder hervor was ich jemals an jenem merkwürdigen  
 Eiland genommen hatte. Schon seyd einiger Zeit besiz ich  
 durch die Günst junger Männer aus Jever, Musterstücke von  
 den dortigen Felswänden, nicht wenige von den verkießten,  
 und in Hornstein umgewandelten uralten Seeeschöpfen, welche 5  
 auf den dortigen Kiezbänken gefunden werden.

Nun aber hatt' ich die Freude die wunderlichen örtlichen  
 Zustände, vor meiner Einbildungskraft, durch Freundes Hand  
 deutlich aufgebaut, und sie, durch ein wirklich seltenes Greig-  
 niß, von einer großen Gesellschaft belebt zu sehn, die ich mir 10  
 theils am Strande, theils auf Treppen und Stufen, sodann  
 aber auch auf Gipfeln und Höhen denken durfte. Die Fähr-  
 lichkeiten und Unbequemlichkeiten der Rückkehr wollten mir  
 nicht recht behagen; dagegen war mir eine glückliche Vandung  
 und alles folgende Gelingen desto ergößlicher. 15

Hieraus folgte nun daß meine Einbildungskraft in jene  
 Gegenden versetzt ward und sich mit Felsen und Wellen,  
 Schiffen und Abentheuern, eine Zeitlang zu beschäftigen hatte.  
 Jetzt aber, da ich mir alles dieses zurückrufe, fühl ich mich  
 in eine Zeit versetzt, da meine Zustände noch nicht so verun- 20  
 staltet waren als sie es in dem Augenblicke sind. Der Verlust  
 meines Sohnes, zwar nicht ganz unbefürchtet, sezt mich in  
 den wunderlichsten Fall. Eben da ich mich als jubilirten Ahn-  
 herrn betrachten und in die stille Behandlung mancher guten  
 Vorsätze zurückziehen wollte, mußte ich die Rolle des deutschen 25  
 Hausvaters wieder übernehmen, welche denn doch die hohen  
 Jahre nicht recht kleiden will. Kaum hatte ich mich auch dazu  
 wieder ermuthigt als mich, freylich im Gefolg jener Gemüths-  
 bewegungen, ein bedenkliches Uebel anfiel, von dem ich mich  
 wundersam glücklich genug baldigst wieder herstellte und jene 30  
 Täden zu ergreifen mich wieder veranlaßte.

Dieses acht ich nun um so mehr für Pflicht als alles  
 was mich, so wohl im häuslichen als öffentlichen Leben,

umgiebt nicht anders als höchst günstig anerkannt werden muß.

Meine Tochter ist heiter, geistreich und liebenswürdig, meine Enkel gütlich-passende sich mäßig freyentwickelnde Wesen; 5 die Freunde in jedem Sinne hülfreich und aufrecht haltend. Die höchsten Herrschaften schonend und bis zur Beschämung sorgfältig. Seh ich mich nach aussen um und stünde meinen Gedanken ein Geschwindschreiber zu Diensten, so würde mein verehrter geliebter Freund gar manches Blatt vor seinen treuen 10 Augen erblicken.

Und hiemit sey denn für diesmal geschlossen; in einiger Zeit folgt die letzte Sendung meiner Werke die ich nicht zu erleben glaubte. Möge darin auch einiges, Neuere und Ältere, 15 den edlen wohlwollenden Geistern anmuthig und gefällig seyn. Alles Gute und Erfreuliche zu dem Winteraufenthalt in Prag, der leider auch den früheren nicht gleichen wird. Da bleibt denn freylich nichts übrig als das Gegenwärtige zu genießen, oder zu erdulden. Fortdauernde Theilnahme

dem unwandelbar Angehörigen

20 Weimar  
d. 4. Jan.  
1831.

J. W. v. Goethe.

### 87. Sternberg an Goethe.

Waren unsere Besorgnisse groß so ist weit größer noch 25 die Freude über die so schnell zurückgekehrte volle Kraft und ruhig besonnene Fassung welche sich in dem letzten Brief ausspricht. Erscheinen die zurückgewelzten Sorgen für den Familienkreis als eine Bürde von der man fürder befreiet zu seyn wünschte, so liegt in der lebensfrohen jugendlichen Natur ein 30 hinreißender Zauber der selbst das Alter zwingt sich herablassend zu verjüngen und zu erheitern. Der Trost und die Beruhigung welche der liebenswürdigen Mutter dadurch zu-

gehen daß Sie für Erziehung und Ausbildung hoffnungsvoller Söhne alle nur wünschenswerthe Unterstützung findet, knüpft das Band des häuslichen Kreises noch fester und inniger zusammen, an welches sich mit lebhafter Theilnahme nahe und ferne Freunde anschließen um dem verehrten Freund die Lasten des Tages zu erleichtern. 5

Die Winter Monathe sind mit unerfreilichen Geschäften ausgefüllt worden; die Kunstschätze welche Gf Franz Sternberg mit rastloser Thätigkeit durch 50 Jahre gesammelt müssen, da weder ein männlicher Erbe noch ein Testament vorhanden, 10 und Pupillen unter den Erben sich befinden, veräußert, Prag höchst wahrscheinlich dieser Schätze beraubt werden. Unter die vorzüglichsten Kunstschätze sind zu zählen: Eine kleine antike Statue den sitzenden Sokrates vorstellend, den verhängnißvollen Giftbecher in der Rechten haltend, vielleicht bekannt aus 15 der Villa Giustiniani wo sie ehemals aufbewahrt wurde. Eine gemahlte Skizze von Raphael: die heilige Familie. Das Originalgemälde, in einigen Nebenumständen geändert, befindet sich in der königl. Galerie in München. Eine Sammlung von 73090 Kupferstichen, 3358 Handzeichnungen durch ihre An- 20 ordnung vorzüglich merkwürdig.

Der Besitzer ist von dem Gesichtspunkt ausgegangen: das Genie des Künstlers würde durch seine Erfindung und Anordnung am bestimmtesten ausgesprochen, eine Sammlung welche diese in der Folgenreihe am deutlichsten nachzuweisen 25 vermöge würde daher die Kunstgeschichte in Zeit und Raum am sichersten bildlich nachweisen. Dieser Ansicht folgend beginnt die Sammlung mit der alt und neuen Architektur, geht durch 17 Portefeuilles die Antique in Büsten, ganzen Figuren, Basreliefs, Cameen, Vasen 2c. hindurch. Den Übergang von der 30 Antike bilden die unbekannten Meister der Zeit der Byzantiner. Die neue Aera der sich nach Europa flüchtenden Kunst beginnt mit Guido da Siena, Pisano, Fiorentino, Cimabue, Bufal-

maco, Giotto, Memmi, Gaddi, Avanci, Ricci, van Eyk, Angelo da Fiesole, Uccello, Pippi, Massaccio, Castagno, Bellini, Mantegna, Boticelli, Hemling, Schongauer, Perugino, Messis, Raibolini, Ghirlandaio, Leonardo da Vinci, Garavaglio, Pinturicchio, Giorgione, Bartolomeo della Porta, Albrecht Dürer u. s. f. bis auf unsere Zeit. Die Kupferstecher welche bloß nach Gemälden gestochen haben erscheinen bei den Malern eingereiht, oft in sehr großer Zahl als bei Dürer 752 Exemplare in Holz, Eisenschnitt, und Kupfer, Raphael 1300 u. u. 10 Jene Kupferstecher welche eigene Erfindungen verarbeitet oder eine Art Schule gebildet haben welche den Geist der Kunst ihrer Zeit örtlich darstellen, wenn auch nicht den sinnreichsten und besten, erscheinen selbständig nach chronologischer Ordnung.

Es ist begreiflich daß kein einzelner Samler reich genug 15 ist um einen so ausgedehnten Plan im ganzen Umfang auszuführen, besonders in der neuesten Zeit, doch wird man wenig bewehrte Namen ganz vermissen und besonders in der früheren vieles Seltene finden.

Wünschenswerth bleibt wenigstens daß diese Sammlung 20 in solche Hände gelangen möge welche, den Sinn in welchem sie angelegt worden würdigend, sie zu weiterer Ausbildung zu fördern Lust und Mittel besitzen. Ich habe mich zu diesem Zweck in Berlin verwendet wo ein herrliches Museumgebäude noch manche auszufüllende Räume darbietet.

Die beigelegten letzten Hefte der Zeitschrift des böhmischen Museums werden in den Aphorismen über Kunst und Kunstberuf von Grafen Franz Sternberg Zeignuß geben in welchem hohen Sinn er sie aufgefaßt und zu verbreiten bemüht war. 25

Ein Supplement der Flora der Vorkwelt ist begonnen, dürfte aber wegen der vielen Abbildungen kaum vor dem Jahre 1831 erscheinen können. Wenn wir auch in jene dunkle Vorzeit wohl nie einen ganz freien Blick zu thun Gelegenheit 30



finden werden, so gehen doch aus den neueren geognostischen und botanischen Arbeiten Lichtblitze hervor die uns zu genügenden Resultaten führen werden.

In reger und fortdauernder Theilnahme treu anhänglich  
den 12<sup>ten</sup> Febr: 1831

R. G. Sternberg. 5

### 88. Sternberg an Goethe.

[Brzezina, Frühjahr 1831.]

Alea jacta est!

So viel man in unseren Tagen etwas voraus berechnen kann dürfte der Versammlung der Naturforscher von außen kein 10 Hinderniß mehr in den Weg treten — In Wien herrscht volle Thätigkeit, den Aufenthalt der Naturforscher so angenehm als möglich zu machen. Die geräumigen Gebäude der Universitaet gestatten daß auch alle Sectionen dort in besonderen Sälen ihre Sitzungen abhalten können, im großen Saal ist Raum 15 für 600 Personen — Die größte Schwierigkeit begegneten wir, einen so großen Eßsaal aufzufinden; in der ganzen Stadt findet sich keiner außer dem Redoutensaal, und dieser, auf bloße nächtliche Vergnügungen berechnet, kann nur bei Lichtern benützt werden — Wir haben den Augarten mit seinen 20 2 Sälen vorgezogen dessen Lage ganz herlich bei gutem Wetter den reichlichsten Genuß darbietet — Mit einer Abtheilung von Fiakern wird von der Polizei ein Kontrakt abgeschlossen werden damit selbe stets bei dem Universitaets Gebäude in Bereit- 25 schaft stehen und um einen bestimmten Preis die Farth im Augarten und zurück verrichten — Mit dem Polizei Ministerium sind alle Masregeln genommen damit die Fremden nicht den geringsten Aufenthalt erleiden, auch auf den Gränz Mauthen die Vorkehrungen getroffen daß den Reisenden keine, nicht in den allgemeinen Formen der Vorzeigung der Pässe 30 den Schwierigkeiten gemacht werden sollen.

Als wir das Verzeichniß aller in Wien und dessen Umgebungen vorhandenen Staats und Privat Samlungen aufnehmen ließen, und aller öffentlichen und Privat Anstalten von denen ein litographirtes Verzeichniß für die Fremden gemacht werden soll, haben wir uns überzeugt daß wenn man öftere allgemeine Sitzungen halten wollte die Naturforscher nicht die Hälfte dieser Merkwürdigkeiten sehen könnten, an denen ihnen doch mehr gelegen seyn möchte als an den abzuhaltenden Reden welche sie seiner Zeit bequemer in der Isis nachlesen können; wir haben daher nur auf drei allgemeine Sitzungen gerechnet, um die dadurch gewonnene Zeit zu Durchforschung der Samlungen und Anstalten zu verwenden, aber selbst bei dieser Einrichtung ist es unmöglich in acht Tagen fertig zu werden weilen die Gegenstände nicht so wie in Berlin, in ein paar Localitäten zusammengedrängt, leicht übersehen werden können, sondern in der Stadt, den Vorstädten, in Schönbrunn, in Sachsenburg, aufgesucht werden müssen; niemand wird es gereuen seinem Aufenthalt ein weniger beschränktes Ziel zu setzen. Erzherzog Johan wird bei der Versammlung erscheinen und den Geognosten eine geognostische Karte von Steyermark vorlegen lassen — Manch andres ist noch vorbereitet.

Das Wichtigste ist nun die allgemeine Vereinigung Deutscher Naturforscher, woraus sich manches für die Naturwissenschaften Förderliches entwickeln wird; diese zu stande gebracht zu haben ist mir ein tröstlicher Gedanke, die Zeit wird für die Folgen sorgen — Was wäre es für ganz Deutschland, für mich, für eine unendliche Freide, wenn der verehrte Freund an dieser Zusammenkunft theilnehmen könnte und wollte!

Was bis dahin noch aus mir wird weiß ich selbst nicht zu sagen; am Tage meiner Ankunft allhier wurde ich von einem Verkältungsieber überfallen das mich 14 Tage fest hielt, und noch bin ich bei dem anhaltend schlechten Wetter nicht frei von Husten. So wie es die Witterung gestattet

werde ich nach Prag zurückkehren um mit dem Arzt Rücksprache zu nehmen was etwa zu thun seyn möchte um wieder gekräftiget bei der Versammlung auftreten zu können. Ein paar Zeilen von dem verehrten Freund würden das kräftigste Stärkungsmittel seyn für den treu anhänglichen

5

A. G. Sternberg.

### 89. Goethe an Sternberg.

Also Glück auf!

Man mag über diese Angelegenheit denken wie man will, so sind ihre Folgen incalculabel. Ich hoffe das Beste.

10

Denn ich habe doch auch von diesen Stockprotestanten und Pressfreiheitlern gesehn, die, es ist nicht übertrieben, mit Entzücken von Wien zurückkamen und meinten: es sey doch auch ein ganz schmachtendes Lustleben daselbst, welches dem Blatt=Hest= und Neuigkeitsleben, wenn jenes immer zu haben wäre, wohl vorzuziehen seyn möchte.

Die Einleitung ist höchst respectabel und, was der hochverehrte Freund so lange vorbereitet hat, wird sich gewiß eines fröhlichen Decurses und glücklicher Folgen zu erfreuen haben.

20

Mit der fahrenden Post geht endlich das intendirte Hest ab, freundliche Aufnahme sich erbittend. Der dritte Nachtrag über die *Spiral tendenz* ist nur ein summarischer Auszug von meinen Bemerkungen in dieser Angelegenheit. Seit jenen Winken des Freund Martius hab ich nicht nach gelassen zu beobachten und zu denken. Es ist schön wenn uns in hohen Jahren ein solches Problem, das sich aus unsern frühern Gedanken entwickelt und mit ihnen vollkommen congruirt, dargeboten wird. Möge es in den Studiengang des verehrten Freundes auch mit eingreifen.

30

Aus dem neuen mitgetheilten Hefte der böhmischen Zeitschrift, habe mir besonders die böhmischen Geologica zu Gemüthe geführt. Wie lange tast ich schon auf jenem Grund und Boden herum und wie sehr willkommen muß mir eine  
 5 so genügende Aufklärung seyn.

Eine unschätzbare, aus beynahe 100 ausgewählten Stücken bestehende Sammlung, bezüglich auf G a n g f o r m a t i o n, in Freyberg mit besonderer Gunst zusammengestellt, nöthigt mich zu fortgesetztem Nachdenken über diese Angelegenheit. Was  
 10 mir aber auch dabey für Lichter aufgehen mögen, so leuchten sie mir allein und darf nicht wagen irgend jemanden in diese halberhellten Finsternisse hereinzuladen. Glückliche macht mich aber der Gedanke daß uns doch vergönnt ist, nach und nach der Auflösung so großer Probleme mit Bescheidenheit  
 15 näher zu rücken.

Zu Stärkung und Kräftigung habe ich angefangen die Dialogen des Galiläi zu lesen. Wenn man nicht rechnet was in seiner Zeit noch unbekannt war und wie man sich mit dem Aristotelischen Buchstaben herumzuschlagen hatte, so ist es ein  
 20 höchst außerbauliches Lesen. Wie sich der Naturblick gegen den Buchstaben wehrt, ist fast zum betrüben. Wie es aber auch im Einzelnen, mit Kenntniß und Urtheil, stehen mag, so dringt doch an den Hauptstellen hervor: daß hier ein Mann denkt, spricht und wirkt, welcher zu jeder Zeit groß gewesen wäre.

So verhält sich also mit meinen Beschäftigungen daß  
 25 ich mich nicht beklagen darf, da mir noch der Sinn bleibt, das Gute, Schöne und Vortreffliche mit Enthusiasmus anzuerkennen. Auch von Seiten der bildenden Kunst sind mir, höchst erfreulich und aufregend, treffliche Dinge zugekommen,  
 30 theils zu eignem Besiz, theils in vorübergehender Berührung.

Indem ich nun freylich nach jenen herrlichen Wiener Feyerlichkeiten nur aus meinen beschränkten Zuständen hinblicken darf; so bleibt mir der desto lebhaftere Wunsch übrig:



dem so würdig=thätigen Freunde möge die Gesundheit günstig seyn, um ein so wichtiges Amt glücklich durchzuführen. Ich möcht es einen Feldzug nennen, und da wird denn wohl für einen ausreichenden Generalstab gesorgt seyn.

Und so theil' ich meine Person, indem der körperliche 5 Theil sich, dem Alter geziemlich, zwischen seinen Wänden verhält, der geistige dagegen, zum Trug der scheidenden Räumlichkeit, recht gründlich theilnehmend, den verehrten Freund begrüßt und umarmt.

Um öftere Mittheilungen im Laufe der nächsten Mo= 10 nate bittend.

unwandelbar angehörig

Weimar d. 30. Jun.  
1831.

J. W. v. Goethe.

## 90. Sternberg an Goethe.

[Juli 1831] 15

Dem höchst interessanten Brief vom 30<sup>ten</sup> Juni folgte in Kurzem der Versuch einer Metamorphose der Pflanzen mit seinen gehaltvollen Anhängen welche mit der größten Aufmerksamkeit in beiden Sprachen gelesen wurden. Die geschichtliche Entwicklung der Entdeckung dient zur Erleuterung 20 indeme man gewahr wird wie der Meister, der Heranbildung der Pflanzenkunde zu einer Wissenschaft von Vinnés Uranfängen bis zu unserer Zeit durch so viele Jahre folgend, das genialisch Aufgefasste im Auge behaltend, die Bestätigung des bereits ausgebildeten Begriffs der Lebensgeschichte der ein= 25 jährigen Pflanze und ihrer Metamorphosen im Einzelnen auszuspähen und nachzuweisen bemühet war, und auf diesem Wege den hohen Standpunkt erreichte von welchem aus das Pflanzenleben in allen seinen Vor und Rückschritten, Regelmäßigkeit und Abweichungen ohne Beirrung auf die ein= 30 fachste Weise betrachtet und erklärt werden kann.

Die Erscheinungen von Ausdehnung und Zusammenziehung einzelner Pflanzentheile können wohl niemand entgehen der sich mit Erziehung von Pflanzen beschäftigt, wenn er sie auch ohne Anleitung nicht zu deuten vermag; sie sind aber auch  
 5 manchmal so vorüber gehend daß sie selbst von Botanikern übergangen werden. Willdenow hat die Neuholländischen Acacien unter die Abtheilung mit einfachen Blättern eingereiht, es sind aber diese einfachen Blätter bloße blattähnliche Stiele (petioli) auf welchen bei den meisten Neuholländischen Acacien  
 10 auf dem ersten, nur selten noch auf dem zweiten Blattpaar doppelt gefiederte Blätter aufsitzen, in der Folge erscheinen selbst bei den ausgewachsenen Bäumen bloß diese Blattstiele in vollendeter Blattform. Hier tritt also schon in der ersten Vegetationsperiode eine rückschreitende Metamorphose durch  
 15 Zusammenziehung ein welche allen jenen entgeht welche solche Acacien nicht von dem Saamen erzogen haben. Die *Acacia diversifolia* aus der Insel Bourbon allein vereinigt den doppelten Typus indeme sie theils ähnliche blattähnliche Theile, theils gefiederte Blätter ausbildet. Je mehr Botaniker sich  
 20 mit dem nun rein ausgebildeten Begriff der Metamorphose der Pflanzen beschäftigen werden, desto zahlreicher werden die Wahrnehmungen an einzelnen Pflanzen oder Pflanzenorganen sich als Bestätigung der Entdeckung anschließen. So hat erst neuerlich Martius in der Flora an den Aroideen nachgewiesen  
 25 daß einige derselben, nicht bloß einen flebrigen Saft ausscheiden, sondern weisen dieser zu zehe wäre um den Pollen der Anthaeren zu den Pistillen zu leiten auch eine wässrige Feuchtigkeit welche jenen verdünnt und zu dem beabsichtigten Geschäft tauglich macht.

30 Die Vorlesungen über die spirale Tendenz der Pflanzen welche Martius in der Versammlung der Naturforscher in München vorgetragen hat, waren, da sie in einer zahlreichen nicht immer still und ruhigen Gesellschaft mit nicht zu lauter

Stimme vorgelesen wurden, meinem geschwächten Gehör nicht deutlich geworden, auch ergab sich in dem achttägigen Gewirre der Versammlung keine Gelegenheit darüber weitere Rücksprache zu nehmen. Die verticale Tendenz muß wohl auf jeden Fall wegen Einwirkung des Lichtes und Polarität der Pflanze das Übergewicht behaupten, doch mag eine zweite, besonders in der Zeit der Blüthenentwicklung und Saamenbildung hinzutreten weche näher zu beobachten wohl auch der Brzeziner Garten Gelegenheit darbiethen wird. Fast möchte es scheinen als habe diese Spiraltendenz in der frühesten Flora der Vorwelt mit vorzüglicher Kraft eingewirkt, denn die meisten baumartigen Pflanzen aus jener Zeit der Gattungen *Lycopodiolites*, *Lyfiodendron*, *Javularia*, *Rhytidolepis*, *Syringodendron*, selbst einige *Calamiten* und *Arnorica* zeigen alle in Spirallinien um den Stamm umlaufende Ast oder Blattanhebungen. Die baumartigen Farn der Jetztwelt befolgen die ähnliche Regel. Der Saame ist ausgestreut und auf guten Boden gefallen, er wird allwege reiche Früchte bringen wo das Unkraut ausgejetet wird.

Mit der Versammlung der Naturforscher in Wien sieht es in etwas problematisch aus. Es scheint als habe sich in dem erheiligen Römischen Reich eine panische Furcht vor der Cholera Morbus verbreitet welche viele Naturforscher von der Reise abhalten dürfte. Man würde wohl diese Krankheit ebensowohl als die Pest seit 118 Jahren in engere Gränzen beschränkt haben, wenn man gleich Anfangs gleich strenge Vorkehrungs Mittel eingeleitet hätte. Der polemische Streit der Herrn Ärzte die sich heute noch über die Art der Ansteckung dieser Seiche nicht geeinigt haben gab Veranlassung daß die Regierungen mit weniger Strenge verfahren sind, und der zwischen getretene Krieg in Pohlen hat manches vereitelt, und die Krankheit verbreitet; dem ungeachtet lebe ich in der Hoffnung daß wenn bis Ende August die Krankheit die Gränze von

Mähren, Schlesien und Oestreich nicht überschreitet wir in dem heurigen Jahr nichts mehr zu besorgen haben, es wäre dann daß die Armeen in Bewegung gesetzt werden müßten, wozu jedoch in dem gegenwärtigen Augenblick noch keine Ver-  
 5 anlassung vorhanden ist. Es wäre allerdings sehr zu bedauern wenn alle getroffene Voreinleitungen durch eine unheilbringende Ursache vereitelt würden — wir wollen das Bessere hoffen.

Meine Gesundheit hat sich wieder hergestellt, die Witterung, welche bei dem Genuß des Seltersser Wassers viele  
 10 Bewegung im Freien gestattet, [hat] meiner an solche gewöhnte[n] Natur besonders zugesagt. Möge es dem verehrtem Freunde und allem was ihm häußlich umgiebt auch stets wohl ergehen.

15

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

## 91. Sternberg an Goethe.

[Brzezina, 3. Januar 1832.]

Schon lange liegen zwei Hefte der Zeitschrift des Museums zur Absendung vorbereitet welche durch den Vandalismus des Durchstechens und Durchräucherns aller Briefe und Pässe an den bairischen Mauthen zurückgehalten werden. Die Sehnsucht nach einem Wort des verehrten Freundes ist jedoch zu groß um das lange Schweigen nicht zu unter-  
 20 brechen.

Das von uns geschiedene Jahr hat viele Störungen hervorgebracht, auch die lang gewünschte wohl vorbereitete Versammlung der Naturforscher in Wien hat auf das neue Jahr verschoben werden müssen und um dem Ungemach zu  
 30 entgehen in einer elenden Contumazhütte 20 Tage zu ver-



weilen war an keine Reise zu denken; möge das heurige Jahr sich freundlicher gestalten.

Das west und südliche Böhmen ist dermalen noch un-  
angetastet, und da die Ärzte in ihrem Experimentiren, trotz  
zwanzig erschienenen Schriften dennoch keine sonderliche Vor- 5  
schritte gemacht haben so gedenke ich auf der Hochebene von  
Brzezina zwischen den dampfenden Steinkohlenhalden das  
allgemeine Schicksal ruhig abzuwarten.

Die lange Ruhe auf dem Lande wurde benützt ein Sup-  
plement-Heft zu der Flora der Vorwelt vorzubereiten, es 10  
wäre vielleicht vollendet wenn nicht auch hier der Vandalis-  
mus dazwischen getreten, die Versendung der Zeichnungen an  
Sturm in Nürnberg verhindert hätte. Es werden durch die  
20 neuen Jucoideen welche vorhanden die neueren geogno-  
stischen Ansichten über die Formationen zwischen dem Jura- 15  
kalk und dem Kreidegebirg auf eine merkwürdige Weise be-  
stättiget werden, aber auch zugleich neue Probleme sich dar-  
bieten worüber sich die Geognosten ausgleichen mögen.

Murchison, Boué, Leop: v. Buch haben die Jurakalk-  
schiefer bei Solenhofen und die oberen Dolithen von Stones- 20  
field bei Oxford paralelisiert, und es findet sich in der That  
daß auch die Pflanzenabdrücke von beiden Orten mit einander  
übereinstimmen. Auf gleiche Weise ist man nach manchem Wi-  
derspruch dahin gekommen den Wiener und Karpaten Sand-  
stein, den Glisch Sandstein Resersteins im Algaü und der 25  
Schweiz, endlich auch den Apenninen Sandstein als zu einer  
Formations Periode gehörend anzusehen, und auch die Rich-  
tigkeit dieser Angabe werden die Jucoideen bestättigen, doch  
in dem Maaß daß auch eine jede Local Formation ein paar  
eigene Arten besitzt welche in den andern nicht vorkommen 30  
oder wenigstens bishero noch nicht gefunden worden. Der  
Boleo allein steht für sich da ohne bishero ein Analogon ge-  
funden zu haben. Alles deutet dahin daß von dem Jurakalk-

stein aufwärts bis zu der Kreide eine lange Periode von Be-  
 deckung mit gesalzenem Wasser geherrscht habe. Nach der  
 Kreide oder mit derselben und dem Anfang der dycotyledonen  
 Pflanzen gerathen wir wieder in Verlegenheit indeme wir  
 5 unter Palmen und dycotyledonen Blättern zweideütige For-  
 men antreffen welche zwischen Lycopodiaceen und Fucoiden  
 zwischen inne stehen, so zum Beispiel bei der Braunkohle bei  
 Hering, den Gypsbrüchen bei Sinigaglia, und vollend auf  
 dem Hundsruk im Sphärosiderit — es wird sich wohl auch  
 10 in der Folge der Schlüssel zu diesem Natur Chifre finden.

In Nordamerika fängt man nun auch an auf die  
 Pflanzenabdrücke aufmerksam zu werden, doch scheint man  
 noch wenig mit demjenigen bekannt zu sein was in Europa  
 hierüber verhandelt worden. In H: Forrieps Notizen war  
 15 unlängst ein Abdruck aus Sillimans American Journal ein-  
 gerückt mit der Frage ob es ein Crotalus oder eine Pflanze  
 sey; was ich davon halte habe ich auf der Beilage an-  
 gemerkt.

In England sind die Naturforscher überaus thätig und  
 20 wie es scheint gut gelaunt. So hat Mr. de la Beche un-  
 längst auf seinen Collega Dr. Buckland, der sich so viel mit  
 den Sauriern beschäftigt eine Karikatur im Steindruck her-  
 ausgegeben die mir Dr. Buckland selbst zugesendet. Auf  
 einer Felsen Insel in einem sumpfigen See steht Doctor  
 25 Ichthyosaurus auf einem Felsen Kateder mit einem Dor Man-  
 tel umhangen und einer Kette oder Band mit einer Medaille  
 auf der Brust wie ein Rector Magnificus, auf den Gesteinen  
 liegen und steigen aus dem Wasser empor alle möglichen For-  
 men von Ichthyosaurus, Plesiosaurus, Megalosaurus 2c. zum  
 30 Theil mit Brillen bewafnet und mit offenen Rachen den  
 Doctor anstaunend der da spricht: Auf unsere großen Kinn-  
 laden und viele Zähne kömt es eben nicht an, woher aber  
 für so viele und ungeheüere Rachen die Speise herkommen  
 soll das ist die Frage.

Wenn bis zum nächsten Sommer sich die feindlichen Mächte die uns bedrohen wieder beruhigen so hoffe ich von Karlsbad aus den verehrten Freund in Weimar besuchen zu können; wenn auch fern, ist diese Hoffnung ein tröstlicher, in der Abgeschiedenheit beruhigender Gedanke, da wird die 5 Berührung im geistvollen Verkehr mir wieder neue Kräfte gewehren.

Verehrungsvoll

R. G. Sternberg.

92. Sternberg an Goethe.

[Brzezina, Februar 1832.] 19

Endlich ist der Desinfections Vandalismus an der böhmisch bairischen Gränze aufgehoben, es wollen daher die kleinen Bändchen unberäuchert in des verehrten Freundes Hände gelangen, auch für das Supplement der Flora der Vorwelt wird gesorgt werden, da nun Herr Sturm auch wieder er- 15 reichbar geworden ist, die ersten Hefte von Lindley und Hooker über die vorweltlichen Pflanzen Englands so wie das 6te Heft von Adolph Brongniart sind mittlerweile erschienen und bieten neuen Stoff zu verarbeiten.

Die Cholera hat sich Brzezina bis auf eine Meile Entfernung genähert, ist aber in drei Dörfern stationaire geblieben so daß man hoffen kann sie werde sich diesseits nicht weiter ausdehnen, indessen hat sie sich in Prag vermindert 20 wohin mich wenigstens auf einige Wochen Geschäfte zwingen; ob man bis Ende April mit Gewißheit und Beruhigung 25 wird zu einer Versammlung der Naturforscher einladen können muß man von den Umständen und Zuständen Europas die sich nicht klar stellen wollen abwarten — Möge indessen der verehrte Freund sich wohl erhalten und den Einsiedler in Brzezina nicht vergessen.

treu anhänglich

R. G. Sternberg.

## 93. Goethe an Sternberg.

Schon längst hätte ich meine mentalen Conversationen mit dem verehrten Freunde zu Papier bringen sollen, wär' es nicht mein Wunsch und Vorsatz gewesen, etwas mir bedeutend Scheinendes mitzuüberliefern. Durch Worte läßt sich nicht alles machen, vielleicht gelingt eine kleine Zeichnung in diesen Tagen. Soviel zum Voraus.

In einem schwankenden Zustand, wie alle Welt, haben wir uns gegen das asiatische Ungeheuer erhalten: erst voller  
 10 Sorge, Abwehrungsanstalten, Heilungs-Einleitungen, horchend, lesend und denkend, in voller Thätigkeit. Diese Anstrengung ging zuletzt in Gleichgültigkeit über und wir leben wie zuvor, in völliger Sorglosigkeit, jeder nach seiner Weise, im Zutrauen auf unsre Gebirgshöhe die es nicht heranzulassen  
 15 soll. Näher als zwölf Stunden ist es noch nicht herangerückt. Möge daher der verehrte Freund, auf seiner noch höhern Höhe, gleichfalls davor in Sicherheit gesetzt seyn. Freylich wird die große Wanderung der Naturforscher nach Wien deshalb noch einige Zeit problematisch bleiben, welches gar sehr  
 20 zu bedauern ist.

Die neuen Stücke der böhmischen Zeitschrift haben in mir abermals den Wunsch erregt, das werthe Reich wieder zu besuchen, wo ich so viel Jahre Genuß und Unterricht fand, auch nun alle Ursache hätte mich jenen freundschaftlich anblickenden Gegenden zu nähern. Von der ältern Geschichte  
 25 des Reichs bin ich im Allgemeinen genugsam unterrichtet, so manche Localitäten sind mir genau bekannt, daher ist denn immer willkommen was mir das Einzelne klar macht und mir einen deutlichen Begriff giebt von dem was dort in jedem  
 30 Zweige der Administration, der Wissenschaften und Künste sich lebendig hervorthut.

Der Catalog jener höchst bedeutenden Kupferstichsammlung gab mir Gelegenheit mich zu examiniren: was ich denn



eigentlich in diesem Fache durch Anschauen selbst kennen gelernt? Da ich denn freylich noch manches Sehens- und Wünschenswerthe verzeichnet fand. Viele kostbare Stücke fehlen bey uns in öffentlichen sowohl als Privatsammlungen; doch glaub ich kaum daß man in dem Falle seyn wird, dort-  
hin Aufträge zu geben. Ueberhaupt ist es immer bedenklich Kupferstiche nach Geldeswerth zu schätzen, ohne daß man sie sieht und untersucht. Das was ihren Preis steigert oder herabzieht, ist oft ein Minimum, dem geübten Auge nur bey genauer Untersuchung fühlbar.

An fossilen Exemplaren hat uns die Umgegend manches bedeutende gewährt; einen sehr gut erhaltenen Elephanten Eckzahn von 7. Fuß haben wir in dem Tufflager bey Weimar gefunden, und aus den Riesgruben, etwa eine Stunde die Alm hinabwärts, sind uns völlig ausgebildete Elephanten  
Backzähne geliefert worden, zu 14. bis 16. Pfunden. Noch merkwürdiger war mir ein kleiner junger Backzahn eines  
Elephanten-Ferkels, wenn ich so sagen darf, wo die Principien der Dentition höchst klar hervortreten scheinen.

Durch die Gunst des Herrn Baron Cuvier hoffen wir  
nun colorirte Gypsabgüsse von den wichtigsten fossilen, durch genannten höchst verdienten Mann entdeckten, und zur Sprache  
gebrachten Resten der Urwelt zu erhalten. Wir fahren fort was möglich ist in dem engen Raum unsrer Zustände zu ver-  
sammeln, und überzeugen uns: daß für einen ersten gründ-  
lichen Unterricht nicht so gar vieles nöthig sey, wenn das  
Wenigere methodisch aufgestellt ist. Die Flora subterranea wird, wie oben gesagt, immer mit Aufmerksamkeit verfolgt und es mir eine halb traurige Freude seyn die Sammlung  
von Fossilien meines Sohns, der durch Ew. Excellenz freund-  
lichste Gunst so hoch beglückt wurde, bey eintretendem Früh-  
ling wieder zu erwiedern.

Bey dieser lange gesparten Relation darf ich nicht umgehen: daß ich in der, vielleicht niemals ganz aufzuklärenden,

Geschichte der Gebirgsgänge, von Freyberg aus, auf das freundlichste bin gefördert worden. Eine reiche Sammlung von ausgesuchten Exemplaren bedeutender Gangarten, die vor mir liegt, beschäftigt mich nun fast ein Jahr. Eine Däm-  
 5 merung von Einsicht der ich schon lange gefolgt bin, wie man in dunkler Nacht auf einen fernen Lichtschein zureitet, in Hoffnung es werde kein Irrlicht seyn, scheint mich auch hier weiter zu führen. Das Wunderbarste ist dabey daß das Beste unsrer Ueberzeugungen nicht in Worte zu fassen ist.  
 10 Die Sprache ist nicht auf alles eingerichtet und wir wissen oft nicht recht ob wir endlich sehen, schauen, denken, erinnern, phantasiren oder glauben. Das ist es was mich manchmal betrübt, besonders da in diesem Fache mir gegenwärtig kein Wechselgespräch zu Hülfe kommt.

15 Auch der nächsten Fortsetzung freundliche Aufnahme wünschend

W. d. 15. März  
1832.

treulichst

J. W. v. Goethe.

94. Kanzler Müller an Sternberg.

20

Weimar 29 März 1832.

Euer Excellenz

Das Ableben unseres Goethe im Namen der trauernden Familie anzuzeigen, ist eine der schmerzlichsten Pflichten meines Lebens.

25 Schon wird der Ruf der Zeitungen diesen unsren unerzehllichen Verlust Ihnen verkündet haben. In den ersten Tagen gönnten mir leider die überaus auf mir lastende Anordnung der feyerlichen Bestattung und meine übrigen Pflichten als Vollstrecker des Testaments, nicht die Beruhigung, Euer Ex-  
 30 cellenz schreiben zu können.

Die Bestattung in die Großherzogliche Gruft, zur Seite Schillers, fand mit großer Würde am 26.<sup>ten</sup> Nachmittags statt.

Vormittags war die irdische Hülle, die, ganz unentstellt, einen sanft-erhebenden Eindruck machte, en parade ausgesetzt. Dienstags ward das mit dem Momente des Ablebens geschlossene Theater mit dem Tasso wiedereröffnet, an welchem sich eine einfach-sinnige Todenseyer anschloß, die große, unbeschreibliche Theilnahme fand.

Am Dienstags Vormittag ließen wir das Testament eröffnen, welches über alles häusliche und literarische die bestimmtesten und angemessensten Bestimmungen enthält.

Ottilie pflegte den Verewigten aufs liebevoll-treueste bis zum letzten Athemzuge. Er selbst ahndete seine Gefahr nicht, hatte den letzten Tag gar keine Schmerzen mehr, blieb selbstbewußt, freundlich-theilnehmend, ja mitunter scherzhaft bis zum Ende. Es war nur ein unmerkliches Entschlummern, ein kaum merkbares Stillstehen der Lebensuhr. Dieß ist unser größter Trost, und wird es auch Ihnen seyn. Was soll ich weiter sagen?

Sie liebten und ehrten den Verewigten in gleichem Grade wie Er Sie; wer könnte tiefer wie Sie unsern Schmerz empfinden?

Der Großherzog und die Großherzogin sind höchst gebeugt; sie wissen wohl, daß sie den schönsten Schmuck Weimars verlohren haben. Beyde tragen mir die herzlichsten Begrüßungen an Sie auf.

Mögen Sie uns bald die Beruhigung schenken, Sie wohl — auch mitten im größten Schmerz — zu wissen! Mögen Sie fortwährend uns Ihre Theilnahme wohlwollend zuwenden.

Verehrungsvoll

Ihrer Excellenz

ganz gehorsamster  
von Müller.

## 95. Sternberg an Kanzler Müller.

Wohlgeborner

Hochgeehrter Herr Kanzler!

Wohl hatte mich die erschütternde, tief betrübende Nachricht  
5 in den Zeitungen nur zu früh erreicht, ich streifte mich sie zu  
glauben so lange es möglich war, wie man geliebte Geschie-  
dene durch leider vergebliche Versuche in das Leben zurückzu-  
rufen versucht. Entzogen ist uns das Unerfäßliche, geschieden  
sind wir von dem Einzigen, anima deest! doch nicht getrennt;  
10 denn was er geschaffen und geleistet, sein Geist wird fort-  
wehen durch Jahrhunderte — Mit den Besseren unserer Zeit  
und Nation wird sich unsere persöhnlichere Trauer vereinen —  
Mich hat dieser Riß in mein Leben in einer schon traurigen  
Stimmung erreicht da am 20<sup>ten</sup> [März] Fürst Joseph Bobrowitz,  
15 Gemal meiner Cousine Francisca Sternberg, ein ausgezeich-  
neter junger Mann verstorben war, eine Witwe von 25, ein  
Mädchen von 2 Jahren zurücklassend, und am 2<sup>ten</sup> dieses folgte  
auch die Gräfin Glam Martiniz, beide seiner kaiserl. Hoheit  
der Frau Großherzogin wohl bekannt. Ich ersuche Güter  
20 Wohlgeboren mich den Hohen Herschaften zu Füßen zu legen  
und meiner Ehrfurchtsvollen Anhänglichkeit zu versichern, der  
vortreflichen Frau von Goethe welche die letzten Jahre und  
Tage ihres Schwiegervatters erheiterte bitte ich mein tief ge-  
fühltes Beileid mitzutheilen, sie wird es auch ohne Bethelie-  
25 rung glauben; der letzte Brief vom 15<sup>ten</sup> März hatte mich hoch  
erfreut, wer hätte das Unglück so nahe denken können und  
sollen — Die Genossen meiner Zeit scheiden einer nach dem  
andern von mir, bald werde ich in meinem Kreise als letzter  
Zeuge einer vorübergegangenen Generation da stehen — Em-  
30 pfangen Sie meinen wärmsten Dank für die gütigen Mitthei-  
lungen, alles was sich auf diesen Einzigen bezieht hat für mich  
das allergrößte Interesse.



Genehmigen Hochdieselben die Versicherung meiner aus-  
geschiedenen Hochachtung mit welcher zu geharren ich die  
Ehre habe

Ihr Wohlgeboren

gehorsamer Diener

5

Prag den 9ten April 1832

A. G. Sternberg.

# Beilagen.

---



96. J. E. Grüner an Sternberg.

Hoch und Wohlgeborner Herr Graf!

Ich war so glücklich einen vor 40 Jahren auf dem Gute  
Dölitz nächst Eger aus dem Kalkbruche ausgegrabenen Mamut-  
5 zahn zu acquiriren, nach welchem ich schon lange strebte.

Er ist in vieler Hinsicht sehr merkwürdig, nur Schade,  
daß er auf einer Seite schon beschädigt ist. Von Goethe, der  
sich in Marienbad befindet, wünscht einen Abdruck davon neh-  
men zu dürfen, weil ich mich darauf berufen habe, daß dieser  
10 glückliche Fund bereits Euer Hoch und Wohlgebornen von  
mir angezeigt worden sey. Da er in 4 Wochen wieder hieher  
kommen, und den Abdruck nehmen wird, so dürfte sich die  
Einsendung bis dorthin verspäten, besonders als ich noch einige  
Petrifikate von Falkenau erwarte, wo ich bei meiner jüngsten  
15 Excursion den dortigen Bergmeister Rößl näher kennen ge-  
lernt habe, welcher, wenn er von Euer Hoch und Wohl-  
gebornen aufgemuntert würde, von seiner bedeutenden Mine-  
raliensammlung einen schätzbaren Theil abtreten, und in der  
dortig merkwürdigen Gegend wesentliche Dienste leisten könnte.

20 Ich wünschte nichts sehnlicher als einen 6 bis achtwö-  
chentlichen Urlaub zu erhalten, theils um meine seit 12 Jahren  
über das egrische Gebiet, über die Egerländer gemachten, auf  
Erfahrung, und Urkunden sich stützenden, niedergeschriebenen  
Bemerkungen ordnen, und selbe nebst den zu Händen des  
25 Musaeums gemachten Sammlungen persönlich Euer Hoch- und  
Wohlgebornen zur Einsicht vorlegen zu können; allein das



Polizehamt, womit ich mich noch dieses Jahr beschäftigen muß, läßt mir selbst bei meinen kränklichen Umständen wenig Hoffnung. Doch diese bleibt mir Euer Hoch und Wohlgebornen wenn auch etwas spät, zu überzeugen, daß Sie die hohe Gunst an keinen Unwürdigen verschwendet haben. 5

Baron Junker kann noch nicht bewegt werden, die von seinen Vorfahren überlassene Chronik zu extradiren. Ich habe sie genau gelesen; allein von der Burgkapelle keine aufklärende Erwähnung gefunden. Hammers Ansicht hingegen dürfte noch manchem Zweifel unterworfen werden. 10

Von dem GerichtsDirektor Domä in Asch kann ich in 17 Folio Bänden das sonst so berühmte Oraculum juridicum erhalten. Da es nicht in Böhmen aufgelegt ist, so frage ich an, ob ich es einsenden darf? Vergeben Sie meinem nicht aus Fahrlässigkeit verspäteten Schreiben. 15

In tiefer Verehrung

Euer Hoch und Wohlgebornen  
ganz ergebenster Diener

Eger den 29 Juny 822.

J. S. Grüner.

97. J. S. Grüner an Sternberg. 20

Eger den 20ten July 822.

Euer Hoch und Wohlgebornen

eile ich anzuzeigen, daß gestern Abends durch mehrtägige besondere Kraftanstrengungen eine Eiche aus dem Egerflusse durch Schraubenzuge gebracht worden ist, welche deutliche Spuren 25  
des Alterthums an sich trägt. Ich habe zur Auffindung eine Sage benutzt, und bisher reut mich weder der Kostenaufwand, noch die angewandte Mühe.

Goethe, der mir den schätzbarsten Brief Euer Hoch und Wohlgebornen vom 23 July d. J. gestern gütigst eingehändigt 30

hat, gab mir den Rath diese Eiche auf Ort und Stelle unberührt liegen zu lassen; weil Sie, wie allgemein bekannt, der gründlichste Beurtheiler sind; allein ob schon ich einen Wächter aufgestellt habe, so dürfte doch durch Muthwillig-Unberuffene  
 5 bis zum 30<sup>t</sup> July Manches von der äußern Steinkruste verloren gehen; weil bei der zuströmenden Menge, dieser nicht Alles übersehen kann.

Noch liegt sie, die alte Sibilleneiche, nahe am Fundorte, und erwartet das gründliche Urtheil Euer Hoch und Wohl-  
 10 geboren. Ich würde aus großen Besorgnissen gerissen, wenn Sie die Abreise beschleunigen, oder wenigstens excurrendo selbe besichtigen könnten, besonders, wenn sie getheilt werden müßte, dieses durch das Austrocknen sehr erschweret würde, überhaupt sich auf die selbst kostspieligen Wächter nicht gänz-  
 15 lich zu verlassen ist.

In der Hoffnung der Gewährung meiner Bitte unterzeichnet sich in Hochachtung und tiefer Verehrung

Euer Hoch und Wohlgeboren

ganz gehorsamst ergebenster Diener

20

J. S. Grüner.

98. Goethe an Leopoldine von Geußdorf.

Die übersendeten Umriffe zeugen, meine Theuerste, von einem schönen und natürlichen Talent für bildende Kunst. Die Weimarischen theilnehmenden Freunde wünschen Ihnen  
 25 Glück einen so trefflichen Lehrer gefunden zu haben der Ihnen nur nachahmenswerthe, den Sinn reinigende und erhöhende Blätter vorlegt. Gehorchen Sie ihm in Allem, er wird Sie, wie jetzt durch die Gesichtszüge; auch durch die übrigen Glieder der menschlichen Gestalt durchführen, Sie auf  
 30 die Bestimmung der einzelnen, ihre Proportion und wechsel-

seitige Einwirkung treulich aufmerksam machen. Das Äußere prägen Sie Sich ein, das Innere lernen Sie nach und nach kennen. Alsdan wird er Sie auf das was ein Bild macht, geregelte faßliche Composition, Licht, Schatten, Haltung und zulezt auf die Farbe hinleiten. Wenden Sie stufenweis Ihre 5 Zeit eifrigst auf dieses ernste Studium.

Da Sie aber einen lebhaften Drang fühlen dasjenige was Ihnen in der sichtbaren Welt begegnet nachzubilden, so bitte ich Sie inständig sich nur an das Bewegte, Thätige, Kräftige und Wirksame zu halten. Um mich verständlich zu 10 machen geh' ich schnell zu Beyspielen: Sehen Sie den Kindern aufmerksam zu, wenn diese nun im Frühjahr ihre Spiele beginnen, es sey nun daß sie Ball werfen und schlagen, den Kreisel peitschen, den Reif treiben, auf Stelzen gehen, sich überschlagen und wozu sie sonst die Ueberfülle unausge- 15 bildeter Kräfte muthwillig verschwenden. Heften Sie ferner Ihre Augen auf solche Handwerker, welche kräftige, tüchtige Bewegungen nachzubilden Anlaß geben; den Schmidtmeister, der mit seinen Gesellen um den Amboss herwirkend das Eisen bändiget. Lauern Sie ihm wie andern das Charakte- 20 ristische des Geschäfts ab. Sind Sie zu ruhigern Betrachtungen geneigt, so sehen Sie auf dem Markte Verkäufern und Käufern zu, dort werden einem lebendig aufmerkamen geistreichen Blick die anmuthigsten Motive sich entdecken.

25

Nun aber da ich Sie an die nächste Wirklichkeit hinweise, welche fast unwerth schiene von Ihnen nachgebildet zu werden, so sag ich noch: daß der Geist des Wirklichen eigentlich das wahre Ideelle ist. Das unmittelbar sichtlich Sinnliche dürfen wir nicht verschmähen, sonst fahren wir ohne 30 Ballast.

Und auch jenes Wirkliche sollen Sie nicht als gemein nachbilden. Was sich von dem menschlichen Körper nackt mit

Auſtand zeichnen läßt: Hals, Nacken, Bruſt, Arme, Schenkel, Füße müſſen durch leichte Gewande mehr geziert als verſteckt eine freye Menſchheit darſtellen. Kinder halb und ganz nackt zu bringen, wird Ihnen nicht verwehrt ſeyn. Legen Sie  
 5 dieſes alles Ihrem einſichtigen Meiſter vor, aber mit der Proteſtation daß ich Sie keineswegs von dem ernſten reinen Wege auf dem er Sie führt, hiedurch ablenken wolle, ſondern daß es nur ein Fingerzeig ſey wie der ungeduldige Schüler einſtweilen auf die natürlichſte Weiſe ſich beſchäftigen und im  
 10 Denken vorüber könne.

Wie Sie dieſe meine Vorſchläge aufnehmen und ſich von der Brauchbarkeit deſſelben überzeugen, wünſche ſchriftlich, mehr aber bildlich ausgedrückt zu erfahren; wobey ich denn aber- und abermals wiederhole, daß der bildende Künſt-  
 15 ler ſich zuerſt an der kräftigen Wirklichkeit vollkommen durch üben müſſe, um das Ideelle daraus zu entwickeln, ja zum Religiöſen endlich aufzuſteigen.

Leider, meine Gute, muß das Papier auf einmal bringen was eine mündliche Unterhaltung nach und nach ſchick-  
 20 licher mittheilte, erſt prüfend wie das Geſehene eingesehen und aufgenommen werde. Denken Sie dieſes alles durch und melden Sie mir in wiefern Sie Sich ſolches zueignen, oder ob es Ihnen widerſtrebt. Vor und nach allem dieſen grüßen Sie Ihren Meiſter zum ſchönſten und folgen ihm excluſivlich,  
 25 da er Ihnen gewiß darbietet was Sie zunächſt brauchen. Eröffnen Sie zunächſt Ihre Gedanken hierüber, und zeigen mir an, ob ich Ihre Zeichnungen gerade mit dem Poſtwagen zurückſchicken ſoll.

Aufrichtig theilnehmend

Das beſte wünſchend

J. W. v. Goethe.

Weimar,  
 den 30 März  
 1827.



99. Graf Kaspar Sternberg an den Grafen  
Franz Sternberg-Manderscheid.

Weimar den 15ten Juni 1827.

Deinen Brief hat die Erbgroßherzogin mit sichtbaren Vergnügen aufgenommen, sie erkundigte sich mit großer Theil- 5  
nahme um alle Glieder der Familie, erinnerte sich und fragte nach allen Menschen, die sie in Prag gesehen, selbst um Poselt, ich mußte gleich wie vor drei Jahren den ganzen Tag im Bel-  
veder zubringen, Nachmittag besah ich die zahllosen Pflan-  
zen des Großherzogs worunter vieles Schöne und manches 10  
äußerst Seltene zu finden ist, kam zum Théee zurück, und blieb auch zum Soupé; der Fürst Luis von Heßen Homburg war des Nachmittags angekommen, die Großfürstin führte uns in  
ihr geliebtes Rosengärtchen, jenem der Kaiserin Mutter nach-  
geahmt, war überaus liebenswürdig, aber mit der Conversa- 15  
tion geht es schwer da sie so äußerst schwer hört, und sehr leise spricht, man sieht in manchen Augenblicken wo mehrere Men-  
schen zusammen sprechen daß sie sich vergeblich bemüht zu ver-  
stehen und darüber einen traurigen Ausdruck im Gesicht äußert.  
Am folgenden Tag kam der Herzog von Meiningen mit seiner 20  
hübschen jungen Gemahlin hieher, es gab ein großes diné bei der alten, sinnigen vortreflichen Großherzogin Mutter, es traf mich abermals bei der Erbgroßherzogin zu sitzen, es glückte mir besser mich verständlich zu machen; wenn nur eine leise  
Berührung den Gedanken an ihren Bruder Kaiser Alexander 25  
erweckt wird sie äußerst wehmüthig, bei Gelegenheit eines Ge-  
sprächs über Karamzins russische Geschichte erinnerte sie sich auch unseres Veterans Dobrowsky mit Auszeichnung. Sie ist  
überhaupt verwunderlich au courant von allem was in Eu-  
ropa vorgeht. Freund Göthe hat mich mit gewohnter Freund- 30  
lichkeit aufgenommen, sein Geist ist noch wunderbar gesund und frisch, und zwingt den etwas hinfälligen Körper durch

geistige Gewalt noch festzuhalten, er sprach mir gleich von unserem Monathblatt, lobt das Unternehmen, und wünscht so viel wie möglich die älteren Hayekischen Sagen wie Horimir und Semik in selbstem erscheinen zu sehen, um uns an die Serbische Litteratur anzuschließen, er hat sich hierüber im ersten Heft des 6<sup>ten</sup> Bandes über Kunst und Alterthum p. 197 ausgesprochen, welches er mir mit folgenden eingeschriebenen Worten zuschickte:

Wenn mit jugendlichen Schaaren  
wir beblühte Wege gehn  
Ist die Welt doch gar zu schön;  
Aber wenn bei höheren Jahren  
sich ein Edler uns gesellt  
O wie herrlich ist die Welt.

15 Laße die angezeigte Stelle Palazky lesen, sie wird ihm Vergnügen machen. Der Aufsatz von Dobrowsky „was die guten Schriftsteller für Böhmen geleistet“ hat ihm auch besonders angesprochen, er findet sehr verständig daß wir uns auf Böhmen einschließen wodurch sich unsere Zeitschrift von allen  
20 unterscheidet die alles aufnehmen und eben dadurch sich unter sich gar nicht unterscheiden als in so ferne sie bessere oder schlechtere Mitarbeiter haben, die Poesie sey aber weltbürgerlich und um so mehr interessant als sie sich national zeige. Der geistige Verkehr in diesem kleinen Orte ist etwas Bemerkens-  
25 werthes, ich habe heute hier ein Journal von Monath April aus Phyladelphia gelesen, geschwinder kann man sich doch kaum etwas denken, diese rasche vielseitige geistige Verhandlung macht die Gesprächsgesellschaften nahrhafter und gemüthlicher als sie bei Karl und Marie vorzukommen pflegen.

30 Die alte Großherzogin die gleichsam um mich zu begünstigen daß der Großherzog in seiner beliebten Ungeduld nach Tepliz abgereist ist, bevor ich angekommen bin, ihre Reise auf

das Land nach Dornburg verschoben hat, geht morgen dahin ab, dies wird mir noch drei Tage gewehren die ich Göthe und dem Belveder widmen kann. Ich gehe sodann nach Röstzig um die Knochenbreccie geognostisch zu untersuchen in welcher Menschenknochen gefunden wurden, dann über Leipzig, Halle nach Berlin wohin man adressieren kann wenn man Lust hätte mir etwas mitzutheilen. Gestern speiste ich bei der alten Großherzogin, fuhr mit Göthe nachmittags in sein kleines Garten Haus, und abends war im Garten Salon des Parks Gesellschaft; während die alte Großherzogin ihre Parthie Whist spielte, gieng die Großfürstin spazieren und zeigte mir die vorzüglichen Parthien, es wurde abermal von Prag gesprochen, von der Scharfa, dem Stern, Troja — wie du sie in die Gallerie von Koloredo begleitet wo sie ein paar Gemälde von Appiani gesehen, welchen Meister sie früher nicht gekannt habe u. s. w. Alle Fürsten behalten die Namen der Menschen, aber ein so deutliches Gedächtniß der Ortsnahmen, und aller Umstände wie diese Frau besitzt ist mir noch nicht vorgekommen. Heute speise ich im Belveder, und komme zum Thee zu Göthe wozu er alle wissenschaftlich marquante Menschen gebeten hat. Der Nimbus welchen Göthes Freundschaft um mich verbreitet giebt mir in diesem Ort dessen Abgott er ist eine Célébrität die ich keines weges verdiene. Göthe ist in seinem Alter milder und liebenswürdiger als jemals, und genisct die Stunden die ich ihm widmen kann als wären es jene eines letzten Wiedersehens, es wird mir recht schwer werden Abschied von ihm zu nehmen. Die Erbgrösherzogin läßt dir vieles freundliche sagen, sie wird dir antworten so bald sie kann. Die Trennung von ihrer Tochter so sehr ihr auch die Verbindung angenehm ist, hat sie noch nicht überwunden. Vale! Ich grüße herzlich und freundlich die lieblichen Cousinen.

100. Großherzog Karl August von Sachsen-  
Weimar an Sternberg.

Hochgeborner Graf!

Wenn nicht ein sehr bössartiger Katarrh, der nervös zu  
5 werden drohte und mir allen Schlaf raubte, mich gleich nach  
meiner Rückkunft von Teplitz zu Anfang dieses Monats erfaßt  
hätte, so würden Ew. Excellenz schon längst einen Brief von  
mir haben; bis jetzt aber bin ich ganz unfähig gewesen, etwas,  
einem Geschäfte Nahelkommendes anzufangen.

10 Wie es zugegangen ist, daß Sie mich hier nicht mehr  
gefunden haben, das liegt in meinem Sinne, welcher platter-  
dings durchschauen zu können glaubte, daß Ew. Excellenz mich  
mit Ihrer Gegenwart in den letzten 10—12 Tagen Mai's hier  
erfreuen würden. Wären Sie um diese Zeit gekommen, so  
15 konnte ich meine Abreise in den Juni hinein so lange ver-  
schieben, als wie dieses Ihnen gefällig gewesen wäre; da ich  
aber durch Herrn v. Spiegel keine ganz bestimmte Ant-  
wort, Ihre Reisepläne betreffend, bekam, so glaubte ich nicht  
länger warten zu dürfen, die Bäder, deren ich nothwendig  
20 bedurfte, bald erreichen und die Heimkehr desto eher erreichen  
zu können, wenn ich bald die Cur anfinge. Dazumal wollte  
ich nur vier Wochen längstens ausbleiben, und hoffte alsdann,  
Sie auf Ihrer Rückreise hier bewirthen zu können. In der  
Ruhe meiner Seele und voll der schönsten Hoffnungen reiste  
25 ich also kurz vor Pfingsten ab; aber wie erschrad ich, als mir  
in Teplitz die Kunde wurde, Ew. Excellenz wäre in Weimar!  
Geschehen war geschehen! So schmerzhaft mich auch dieser  
Zufall traf, so hoffte ich doch noch auf eine tröstende Vergü-  
tigung, welche mir des Herrn Grafen Aufenthalt in Teplitz  
30 gewähren würde, da Sie mir durch meine Frau, durch Goethen,  
durch Herrn v. Spiegel die gewisse Hoffnung machen ließen,  
daß Sie dorten eintreffen würden, während ich den Curort



noch bewohnte. Von diesem Augenblicke an wurde mir, meine Gur in die Länge zu ziehen, ja ihr Bäder zuzulegen, ein fröhliches Geschäft; ich wartete täglich, ja stündlich auf die Ankunft Ew. Excellenz und alles war in T. in der gespanntesten Erwartung. Aber!!

Ich muß auf einmal erfahren, daß Ew. Excellenz schon zwei Tage vor demjenigen, an welchem ich die Trauerpost bekam, in Culm bei dem Grafen von Thun gewesen und selbigen Tages sogar durch Tepliz nach Prag gereiset wären.

Ein Stück Basalt, in einer lebendigen Muschel des Oceans ge- und angewachsen, würde mich weniger durchs Reich der Unbegreiflichkeiten haben reisen lassen, als wie Ew. Excellenz Durchflug durch Tepliz in jener Zeit unter dazumaligen Verhältnissen! und Umständen! ich glaube gewiß, daß der Schreck und der Schmerz, den ich über jenen Zufall empfunden, die Ursache meines jetzigen Uebels sind, indem dazumal die Bäder in ihrer Wirkung stocken mußten, und jetzt erst, da man sie nie ungestraft berühren darf, gewaltsam nachzuwirken und aufzulösen sich unterfangen.

Ich fange wirklich an bemerken zu müssen, daß mein Schicksal meinem hohen Alter zu Hilfe kommen will, und mich leise von meinen liebsten freundschaftlichen Verhältnissen einzeln abzuspannen gedenkt, damit beim Bruche der ganzen Maschine nicht gar zu viel auf einmal auseinanderfalle; denn in diesem Jahre hab' ich mehrmalig Personen, die mir lieb sind und die mich sonst nie in Tepliz versäumt hätten, nicht zu sehen bekommen; — und selbige in einem andern Jahre wieder zu sehen? für diese schmeichelhafte Hoffnung ist mein Glaube schwach! Aber Ew. Excellenz hätten nicht den Anfang machen sollen, auf Ihre gütige Theilnahme und auf Ihr freundschaftliches Wohlwollen hatte ich sicher gerechnet, daß dieses einer meiner ältesten Schätze bleiben würde! Wenn es Dr. Stolze erfährt, daß ich hier krank zurückgekommen bin, so fallen ihm

gewiß alle die Klagen ein, die ich gegen Ew. Excellenz Beginnen gen Himmel zu schicken, und zwar in seiner Gegenwart mich erdreistet habe! Für keinen Beschützer seiner Zauberquelle wird er Sie anerkennen wollen.

Wie tief es mich muß geschmerzt haben, Ew. Excellenz nicht in Weimar haben bewirthen zu können, werden Sie sich selbst nicht läugnen können, wenn Sie die Freude aller der Meinigen haben bemerken wollen, mit welcher diese Ew. Excellenz in ihrem Cirkel empfangen haben! Daß ich abwesend war, ist die Folge einer Confusion meiner Ideen gewesen, die ich mir, wie sie entstanden ist, recht gut erklären kann. Mir aber wäre es wünschenswerth, wenn Ew. Excellenz ihren Durchflug durch Gilm und Teplitz sich selbst nicht erklären könnten, sondern die Schuld davon auf irgend eine Zauberpflanze brächten, die immer vor Ihren Augen sichtbar, Sie über die Pascopole unaufhaltsam nach Prag gerissen hatte, um sie droben dem prächtigen merkwürdigen Herbario auf dem Gradschin einzuverleiben. Daß Goethe während Ew. Excellenz Hierseins recht munter war, ist mir sehr tröstlich gewesen, auch er ist seit etlichen Tagen nicht ganz wohl. Die Witterung ist in Ansehung der Luftzüge so sehr abwechselnd; denn zum Beispiel war gestern das R. Th. p. p. 25° +, andere Tage mehr oder weniger, heute früh stand es in der Sonnenlinie um 4 1/2 Uhr 6°. Die Trockniß ist übermäßig und die Luftstriche fast alle von Norden kommend. Der Kaiser von Rußland hat an seine Frau Schwester geschrieben, bei Dublin sei im Juni ein groß Stück Eis vom Himmel gefallen.

Ew. Excellenz habe ich die Ehre, die Versicherungen meiner ausgezeichnetsten Hochachtung darzubringen und verharre mit freundschaftlicher Ergebenheit

Weimar,  
den 10. August  
1827.

Ew. Excellenz  
ganz ergebenster Diener  
Carl August.

Meine Frau empfiehlt sich Ew. Excellenz aufs angelegentl.

101. Luise v. Löw, geb. v. Diede, und ihre  
Tochter an Goethe.

Brzezina 9. August 1828.

Zürnen Sie nicht, Sie den ich schon so lang innig verehrt und eben jetzt so gütig gesehen habe, zürnen Sie mir nicht wenn die liebe Stunde in Dornburg das lang still im Innern gehaltene Gefühl in Worte löst. Erlauben Sie es mir mit der Freundlichkeit die uns heute vor 8. Tagen so beglückt hat, Ihnen ohne die Schüchternheit die Ihre Gegenwart neben Zeugen weckt, aus tiefstem Herzen zu sagen, daß Sie mir in schweren und in schönen Stunden meines Lebens oft aus der Ferne eine Fülle von Labfal und Freude gegeben haben, wie Anwesende nur selten vermochten. Auch in dem Namen meines Kindes, das Sie durch Ihre Güte überglücklich gemacht haben, muß ich Ihnen danken, dafür — und für die reinen Freuden die Sie schon oft über ihre Jugend verbreitet haben, durch das Wenige worin sie Sie kennt, und was Ihnen ihr ganzes Herz in Liebe und Achtung zugewendet hat.

Ich fühle es nur zu gut wie unpassend und anmassend es ist, den Sieg gewohnten, den man seit einem halben Jahrhundert in jeder Art von Huldigung anerkennt, aus unserer Dunkelheit mit dieser Liebes- und Verehrungs-Erklärung zu überfallen — Ich kann es eben auch mit gar nichts entschuldigen. Ich kann nur sagen daß ich hundert und hundertmal im Genuß Ihrer hundertfältigen Gaben empfunden habe: O daß man in Wort oder Bild oder innerem Ansprechen an seine Seele Ihm nur einmal sagen könnte wie man ihn liebt! — Und daß das Glück Sie gesehen zu haben, das neubelebte stolze freudige Gefühl daß Sie Unser sind, der Herz erfreuliche Anblick Ihrer Jugendkraft, und bei dem sonnigen Eindruck Ihrer hohen Gegenwart, über Alles das Gefühl Ihrer Güte, einer milden, herablassenden reinen Güte, mich unwiderstehlich drängt zum ausgesprochenen Wort.

Hier bei meinem lieben vieljährigen Freund der Ihnen so treu anhängt, genießen wir so viel es in der Ferne vergönnt ist das Glück mit Ihnen zu leben, sprechend und lesend. Wir erfreuen uns seiner reichen Mittheilungen und er erfreut sich  
5 der neuen guten Nachrichten durch uns. Luise und ich, wir werden nicht müde Ihnen zu danken und die wärmsten Wünsche zu thun für Ihr Leben, Ihr Wohlseln, Ihre Heiterkeit, und uns dabei im Stillen die Hoffnung vorzubehalten, daß unser günstiges Geschick uns einstmals noch eine Stunde schenken  
10 möge, wie die deren Erinnerung unvergänglich ist wie Sie.

Daß dieses Blatt keine Antwort verlangt, können Sie wohl denken — nur verzeihen Sie daß es sich zu Ihnen wagt. Und auch das verzeihen Sie, daß es jeder schicklichen Förmlichkeit ermangelt. Es kann ja nicht Mangel an schuldiger  
15 Ehrfurcht seyn; aber ich kann Sie nicht anders denken als nur unter Ihrem verherrlichten Namen, und vermag nicht mich als fremd zu geberden gegen den, den ich oft so nahe gefühlt habe, wenn mir war als ob Er zu meinem eigenen Inneren geredet hätte. Mit unwandelbarer Verehrung bleiben Ihnen  
20 ergeben Mutter und Tochter

Luise Löw g. Diede.

Die unaussprechliche Güte mit der Sie mich beglückt haben, giebt mir den Muth Ihnen noch Einmal die Verehrung und die Liebe auszusprechen, die mein ganzes Herz  
25 erfüllen. Leider kann ich über die Salznachgrabungen von 775 Fuß Tiefe nichts berichten, aber das kann ich nicht laßen Ihnen für Alles zu danken was Sie auch mir gegeben, ehe ich Sie gesehen und als ich Sie gesehen.

Luise Löw.



## 102. Kanzler Müller an Sternberg.

Weimar 10. Sept. 32.

Wie könnte ich H.C. v. Froriep nach Wien abreisen lassen, ohne ihm einige Worte liebevollen Andenkens an Guer Excellenz mitzugeben? 5

Mich verlangt sehr durch ihn zu vernehmen, wie es Ihnen Hochverehrter Freund! ergeht, ob das Bad Ihnen wohlgethan, ob Sie den edlen Kreisen Ihrer Thätigkeit sich ununterbrochen widmen?

H.C. v. Froriep wird manches auf den literarischen Nachlaß unsers Goethe bezügliches und Ihnen gewiß interessantes mittheilen können. Ich habe viele Zeit und Mühe anwenden müssen, um alles so zu ordnen und zu betreiben, daß zu Weihnachten schon die ersten fünf Bände der 3 Lieferungen nachgelassener Werke erscheinen können. Der 1.<sup>te</sup> Band besteht aus dem zweiten Theil des ganz vollendeten Faust und wird gewiß großes Staunen erregen. 10

Erlauben Sie mir Ihnen die beste letzte Medaille auf Goethe zu überreichen, die je auf ihn geschlagen worden, kurz vor seinem Ableben, zu Genf. Der Revers, nach Meyers Zeichnung, symbolisirt Goethe's vielseitige Naturstudien und ist einer noch größern Deutung fähig. 20

Darf ich noch einen Wunsch aussprechen, den unsre Fürstlichkeiten, wie wir nächsten Freunde Goethe's insgesammt theilen? Wir möchten nicht gerne das schöne Band abreißen lassen was uns an die edlen Wirkjamkeiten der Boehmischen Literaturfreunde und insbesondere an die des Prager vaterländischen Museums durch Goethe knüpfte, ja um so weniger, als wir von Zeit zu Zeit eine ähnliche Schrift für allgemeine Literatur, wie Kunst und Alterthum war, herauszugeben gedenken. Da wäre uns denn höchst wichtig, auch in fortlaufender Kenntniß jener inhaltreichen Monats-Hefte zu bleiben, die 30

Ihre Güte von Zeit zu Zeit Goethen zusandte und die durch den Buchhandel nur spät hieher gelangen könnten.

Von unsrer vortreflichen Frau Großherzogin, die alles aufbietet, was der würdigen Bewahrung von Goethe's Andenken, und der Fortsetzung seiner Unternehmungen und Anstalten nur irgend förderlich seyn kann, soll ich Ihnen die aller schönsten Grüße und Wünsche vermelden.

Mit treuer Verehrung

Iuer Excellenz

gehorsamster Diener

Fr. von Müller.

103. Sternberg an Kanzler Müller.

Herr v. Froriep hat mir das so schätzbare Schreiben mit der wunderschönen Medaille auf unseren Göthe überbracht, ich überlasse ihm das Nähere über die Versammlung mitzutheilen, nur so viel getraue ich mir zu sagen, daß der mit Göthe oft besprochene Zweck einer engeren Verbindung des nördlich und südlichen Deutschlands mit dem Osten vollkommen erreicht wurde und beide Theile mit sehr berichtigten Ansichten, in mannigfaltigen Verbindungen zusammen getreten, die sich wie ich zuverlässig hoffe weiter fortsetzen werden.

Über den Revers der Medaille wünschte ich wohl einmal eine nähere Deutung zu erhalten, der Löwe und der Adler die gleich dem Janus nach den entgegengesetzten Polen sich wenden und einen verschiedenen Ausdruck in der Physiognomie zeigen lassen sich auf mancherlei Art auslegen; ich erwiedere diese mir so werthe Gabe durch jene Medaille welche die Stadt Wien auf die Versammlung hat prägen und austheilen lassen, sie bedarf keiner weiteren Deutung als daß der Kranz in welchem

der Willkomm eingeschlossen ist aus der Pflanze besteht welche *Franciscea* genannt worden.

Die Erscheinung des Nachlasses von unserem verehrten Göthe in so naher Zeit ist überaus erfreulich und die Erwartung auf die Vollendung von *Faust* allenthalben gespannt, Froriep hat uns auch von einer Correspondenz gesprochen welche in einer andren Art als ein Bild vergangener Zeit und Einwirkung in dieselbe höchst interessant erscheint, so möge dann der Verehrte noch lange mit und in uns fortleben. 10

Die deutsche Zeitschrift des Museums hat leider aufgehört, Deutschland hat an allem was in dem österreichischen Staate erschien einen so geringen Antheil genommen daß der litterarische Verkehr zwischen beiden Ländern beinahe ganz aufgehört hat, die Verhandlungen des Museums für das heurige Jahr lege ich bei und füge dazu das Lebewohl von Castelli welches er gestern bei dem letzten Zusammenseyn im Speisesaal declamiert hat. 15

Ich bin noch immer mit dem Supplement der Flora der Vorwelt beschäftigt, im Lauf des künftigen Jahrs wird das erste Heft mit ungefähr 25 Tafeln erscheinen. Karlsbad hat sehr wohlthätig auf mich eingewirkt, es ist mir aber seid dem Krampfhusten im Jahr 831 eine Schwäche zurückgeblieben der Atmosphäre weniger Widerstand leisten zu können, so bin ich denn auch heute durch den öfteren Wechsel von Zimmerwärme und äußerer Kühle fast stillos geworden; doch die Sitzungen sind vorüber, man kann sich pflegen; so wird es auch wohl bald vorüber seyn. 25

Der vortreflichen Frau Großherzogin K: H: bitte ich mich zu Füßen zu legen, es wird sich mir wohl noch im Leben die Gelegenheit bieten ihr persönlich meine innigste Verehrung zu bezeigen und alle Freunde und Verehrer 30

des Verewigten die mich mit so viel Güte behandelt wieder zu sehen.

Mit vorzüglicher Hochschätzung

Ihr Wohlgeboren

5    Wien den 27<sup>ten</sup> Sept.  
1832.

gehorsamer Diener

K. G. Sternberg.

104. Kanzler Müller an Sternberg.

Weimar 20. Juli 33

Laßen Sie mich, hochverehrter Gönner und Freund!  
10 nach langer Pause wieder den Dollmetscher der altgewohnten Verehrung und Ergebenheit seyn, die Ihnen immerfort in Weimar gewidmet ist!

Recht sehnlich verlangt uns, von Ihrem Befinden und von Ihren Lebenskreisen wieder einmal Kunde zu erlan-  
15 gen, und alle in die Böhmischn Bäder ziehende Weimaraner werden daher doppelt von mir beneidet, weil Sie Ihnen so viel näher, ja wohl, wenn das Glück gut ist, mit Ihnen zusammen kommen werden. Frau von Spiegel hofft gar sehr auf solche Gunst des Geschicks und ich will wenigstens ihre  
20 Reise nach Carlsbad benützen, Euer Excellenz das Schlußheft von Kunst und Alterthum und meine zweite Denkrede auf Goethe zu übersenden. Ob die zwey bis jetzt erschienenen Lieferungen des Goetheschen literarischen Nachlasses Ihnen wohl schon zu Gesicht gekommen? Gewiß würden Sie viel An-  
25 ziehendes und Herrliches darinn finden, wenn ich auch nur auf den zweiten Theil des Faust, auf die Schweizer Reise, auf die Fortsetzung von „Dichtung und Wahrheit“ und auf die allgemeinen Naturansichten im 10.<sup>ten</sup> (oder 50.<sup>ten</sup>) Bande hinblicke, welche letztere besonders Alexander von Humboldt,



wie er mir kürzlich zu Berlin versicherte, höchlich interessiert, ja hingerißen haben.

Die dritte und letzte Lieferung von 5 Bänden erscheint noch diesen Herbst und wird außer der Farbenlehre, noch viele Geologische, Mineralogische, Botanische und Meteorologische 5 Aufsätze, besonders auch zwey in den letzten Monaten von Goethe's Ableben niedergeschriebene, über Spiraltendenz der Pflanzen und über die Theorie des Regenbogens, enthalten. Euer Excellenz erlaube ich mir auch auf den überaus reichen und genialen Zelter-Goetheschen Briefwechsel aufmerksam zu ma- 10 chen, der wie ein treuer Commentar zu Goethe's Leben und zu seinen Schriften angesehen werden mag und von dem die ersten 2 Bände ebenfalls noch diesen Herbst erscheinen werden.

Wenn ich bis jetzt unterließ, Ihnen, Verehrtester! meinen innigen, lebhaften Dank für die schöne Wiener Medaille 15 und für das vielfach interessante literarische Fest, welche Ihre Güte mir im vorigen Spätjahr durch H.C. v. Froriep zukommen ließ, schriftlich abzustatten, so bitte ich angelegentlichst, dieß mir auf Rechnung der ungemein zeitraubenden Anstrengungen zu setzen, welche unsre Landtagsverhältnisse diesen 20 Winter hindurch und die Sorge für den Goetheschen Nachlaß, als TestamentsVollstrecker, mir neben meinen eigentlichen Berufsarbeiten fortwährend auflegten.

Desto öfter haben dankbare Erinnerungen und treue Segenswünsche sich im Geiste zu Ihnen gewendet und sie 25 sind stets von Biegesars, Ottilie von Goethe, Riemer und Allen, die Ihnen hier nah gekommen, innigst getheilt worden. Frau v. Biegesar harret jetzt hier schon seit Wochen stündlich der Entbindung ihrer Tochter v. Fritsch.

In reinster Verehrung

Euer Excellenz

ganz gehorsamster  
von Müller.

## 105. Kanzler Müller an Sternberg.

Weimar 1. [oder 10.] Juli 34.

Guer Excellenz

werden mich gewiß für recht undankbar halten, daß ich in so  
 5 langer Zeit auf Ihre hochverehrte Zuschrift von Breslau aus  
 und auf so willkommene, ehrenvolle Gabe wie Ihre trefflich  
 gerathene Medaille war, keine Sylbe vernehmen ließ. Aber  
 gerade weil ich aus inniger Freude darüber Ihnen so gern  
 auch aus unserm Kreise würdige Gegengabe dargeboten hätte  
 10 und auf Vollendung der Denkmünze, die J. K. H. die Frau  
 Großherzogin auf unsern verewigten Kunstfreund, Hofrath  
 Heinrich Meyer, prägen läßt, von Monath zu Monath war-  
 tete, gerade nur dadurch vermag ich einigermaßen mich zu ent-  
 schuldigen. Leider trat ein technisches Mißgeschick nach dem  
 15 andern jener Vollendung entgegen und erst kürzlich ist die  
 talentvolle junge Künstlerin Angelica Facius hier mit ihrer  
 Arbeit so weit fertig geworden, daß die Ausprägung nun bald  
 in Dresden erfolgen kann.

Erlauben Sie, daß ich einstweilen unsers Hofrath Soret  
 20 Notice sur Goethe, die ohnlängst aus der Bibl. univers. de  
 Genève wieder abgedruckt worden ist, in der Aufzuge über-  
 reiche; sie wird Guer Excellenz gewiß interessant und wohl-  
 gelungen erscheinen.

Seit diesem Frühjahr hegte ich die schöne Hofnung,  
 25 diesen Sommer Böhmen und Dresden zu besuchen und ins-  
 besondere Guer Excellenz in dem von mir so lang ersehnten  
 Prag oder wo ich Sie sonst treffen würde, aufzuwarten und  
 mich an Ihren reichen Sammlungen und an dem preiswür-  
 digen Vaterländischen Museum zu Prag zu erbauen. Alles  
 30 war zur Abreise auf den 18. d. M. schon vorbereitet, als  
 mein Arzt plötzlich mich, diametralisch entgegen gesetzt, nach

dem Seebad Wangeroge zu senden für nöthig erachtet, wohin ich Morgen abgehe.

Es fällt mir recht schmerzlich, jenen, meinem Gemüth weit zusagenderen, Plan aufgeben zu müssen. Lassen Sie mich hoffen, Sie auf Ihrer Hin- oder Herreise nach oder von <sup>5</sup> Stuttgart diesen Herbst zu Weimar verehren zu dürfen! Unserer Frau Großherzogin die mir die angelegentlichsten Empfehlungen aufträgt, würden Sie die größte Freude dadurch machen; sie würde sich schmeicheln von Ihnen das Zeugniß zu erhalten, daß nichts von allem was unter Carl <sup>10</sup> August und Goethe gegründet worden vernachlässigt wird, auch Belvedere nicht, wo im Gegentheil so eben ein neues Palmenhaus, an günstigerer Stelle und nach einem verbesserten Plane erbaut wird.

Vortreflich ist es, daß Euer Excellenz so kräftig schon <sup>15</sup> zu Breslau gewirkt und vorbereitet haben, daß Jena nächstes Jahr die Ehre haben soll zur Versammlung der Naturforscher gewählt zu werden. Krönen Sie dieses Ihr Wert jetzt zu Stuttgart, damit förmlicher Beschluß deshalb gefaßt werde! Es wird den höchsten Herrschaften von hohem Werthe <sup>20</sup> seyn und neues Leben in unsre Jenaischen Zustände bringen, ja ich sehe es zugleich für eine fromme Wallfahrt zu Goethe's Ruhestätte an, und gar manche Schätze aus seinen hinterlassenen Sammlungen könnten dabey würdig ans Licht treten!

25

Walther v. Goethe ist zu Pfingsten confirmirt worden und nicht bedeutendere Weihgabe wußte man ihm da zu spenden als Ihre silberne Medaille, was denn auch den tiefsten Eindruck auf ihn machte. Frau v. Goethe empfiehlt sich und ihre lieblich aufblühenden 3 Kinder Ihrem Wohl- <sup>30</sup> wollen auf das angelegentlichste. Aber auch die Familie Biegefar und Hofrath Niemer wollen ausgesprochen wissen

wie glücklich Ihr Wiedersehen sie machen würde. In treuester  
Verehrung

Euer Excellenz

ganz gehorsamster Diener,

von Müller.

5

Zelters Briefwechsel mit Goethe, dieser unvergleich-  
liche Commentar zu den letzten Decennien von Goethe's  
Leben und Wirken hat doch gewiß Ihnen lebhafteste Theil-  
nahme abgewonnen!







## Anmerkungen.

---



Die Originale der Briefe Goethes und die Concepte der Briefe Sternbergs befinden sich in der Bibliothek des „Museums des Königreichs Böhmen“ zu Prag, die Originale der Briefe Sternbergs und die Concepte der Briefe Goethes im Goethe- und Schiller-Archiv zu Weimar. Ausnahmen davon werden im folgenden eigens erwähnt. In den Anmerkungen wird der Text der Briefe in Fraktur, Ausgestrichenes darin in Schwabacher, lateinisch Geschriebenes darin in *Cursivschrift*, alle Bemerkungen des Herausgebers und alle sonstigen Citate in Antiqua wiedergegeben.

10 g = eigenhändig von Goethe.

Bratranek = Briefwechsel zwischen Goethe und Kaspar Graf von Sternberg (1820—1832.) Herausgegeben von F. Th. Bratranek. Wien, 1866. Wilhelm Braumüller. (Die Abweichungen unseres Textes von dieser Ausgabe sind nicht verzeichnet.)

15 Goethes Werke und Tagebücher werden, wenn nichts anderes bemerkt ist, nach der Weimar'schen Ausgabe citiert, die Briefe nach den Einzelausgaben.

1. Sternberg an Goethe, 3. Juni 1820. Ungedruckt. Eigenhändig. 3 3 Der Brief Goethes an Schreibers, Carlsbad  
20 10. Mai 1820 ist ohne Angabe des Adressaten gedruckt im Goethe-Jahrbuch II, 287: „Im Pilsner Kreise, zwischen Harchowiz und Radniz, auf einer Herrschaft des Herrn Grafen Sternberg, hat sich ein merkwürdig verkohlter Urwald gefunden, es sey von Palmen, colossalen Farnkräutern oder gar Casuarinen, wovon Hoch-  
25 denselben gewiss schon das nähere bekannt ist. Der freundliche Doktor Heidler in Marienbad versprach mir davon zu verschaffen; allein ich bin überzeugt, dass ein Vorschreiben von Ew. Hochwohlgeb. an dortige Behörden wohl am ersten bewirken müsse, dass mir einige instructive Stücke nach Weimar gesendet wür-



den“ . . . . der Herzog interessire sich dafür sosehr, dass er halb scherz-, halb ernsthaft, beim Abschiede ihn aufmunterte: „da ich doch einmal so nahe sey, noch vollends hinzugehen, um gründlich Rapport abzustatten welches denn freylich mit meinem Alter und Befinden nicht vereinbar gewesen.“ Der Brief von Schreibers an Sternberg ist in des letztern Nachlass, soweit ihn das Museum verwahrt, nicht vorhanden. 3 10—12 „Versuch einer geognostisch-botanischen Flora der Vorwelt.“ Leipzig und Prag 1820 bis 1832 in 4 Heften mit 59 Tafeln; 5. und 6. Heft Prag 1833; 7. und 8. Heft Prag 1838 mit 44 Tafeln. Goethe hat das Werk 10 ausführlicher gewürdigt in seiner Recension der Museumszeitschrift (Werke, Hempel 29, 165): „Schliesslich gedenken wir auch des bedeutenden Werkes, dessen Anzeige wir hier begegnen und worin Graf Sternberg die Flora der Vorwelt zum ersten Mal in ihrem bis jetzt bekannten Umfang geognostisch-botanisch darstellt. Das 15 Ganze ist deutsch zu Regensburg erschienen und in vier Heften nunmehr abgeschlossen; eine französische Übersetzung hat ebendasselbst Graf Bray herausgegeben. Den Entwicklungsgang des gelehrten Verfassers dürfen wir an diesem Orte nicht ausführlich besprechen; nur so viel sei zu sagen erlaubt, dass höhere An- 20 sicht und gründliche Forschung, so wie ruhig besonnene und ansprechende Klarheit seinen wissenschaftlichen Vortrag stets auszeichnen.“

2. Goethe an Sternberg, 20. October 1820. Schreiber: Johann John, Burckhardts Verzeichnis Nr. 33. Nur die Unter- 25 schrift 5 12—16 (nicht aber das Datum) g. Bratranek Nr. 1. — 5 1 Grüner an Goethe, 29. Juli 1820 (Ungedruckt): „Auf dem Kammerbühl sollen die Nachgrabungen auf Einrathen des Grafen Karl Sternberg fortgesetzt werden, und zwar nach der Ansicht *Euer Excellenz*. Wenn ich nicht beschwerlich falle, so würde ich 30 mir die fernere Freyheit nehmen die neuern *Resultate* anzuzeigen.“ Diese Mitteilung, samt dem falschen Vornamen des Grafen, ging in Goethes Aufsatz: „Kammerberg bey Eger“ (Zur Naturwissenschaft I, 3, S. 234 = Werke II, 9, S. 97) über: „Hiezu [zur Anlegung eines Stollen] macht man uns nun, eben als ich zu schliessen ge- 35 denke, die beste Hoffnung, indem versichert wird, dass auf Anrathen und Antrieb des Herrn Grafen Carl Sternberg, dem wir schon soviel schuldig geworden, ein solches Unternehmen wirklich ausgeführt werden solle.“ 40

3. Sternberg an Goethe, 25. November 1820. Eigenhändig. 6 25, 7 9 [Schlaba] Slava (Die Aenderung ist notwendig,

weil ein Ort „Slava“ in der Umgebung des Kammerbühls nicht vorkommt). Bratranek Nr. 2. — 6 4—8 Der Frachtzettel über eine Kiste, enthaltend Bergstufen aus dem Steinkohlenbergwerk, Werth 12 Thaler, ist datirt: Brzezina 16<sup>ten</sup> Xber 1820. Vgl. Goethes  
 5 Tagebuch 4. Jan. 1821 (VIII, 2): „Ankunft der Sendung des Herrn Grafen Sternberg, nämlich des ersten Hefes von dessen Flora und eine Kiste Exemplare in Natur . . . Die Steine ausgepackt und geordnet.“ 5. Jan.: „Graf Sternberg Flora subterranea.“ 6. Januar (S. 3): „Promemoria an Serenissimum, die  
 10 Sternbergische Sendung betreffend.“ 7. Jan.: „Besuchte mich Serenissimus und Herzog Bernhard. Ersterem hatte die Graf Sternbergische Sendung mit einem Promemoria mitgeteilt.“ 21. Jan. (S. 9): „Flora der Vorwelt von Graf Sternberg.“ 23. Jan. (S. 10): „Die Graf Sternbergischen Muster aus der Flora der Vorwelt ein-  
 15 rangirt . . . Abends allein. Von Sternbergische Flora der Vorwelt.“

Grüner an Goethe 29. Juli 1820 (Briefwechsel und mündlicher Verkehr zwischen Goethe und dem Räte Grüner S. 13 f.): „Die Nachgrabungen im Kammerberge betreffend, habe ich Seine  
 20 Excellenz Herrn Grafen Caspar von Sternberg, auf dessen Kosten diese eingeleitet worden und bestritten werden, unter Mittheilung des bisherigen Fortganges von dem Nöthigen in Kenntniß gesetzt, damit sie mit mehr Thätigkeit und Umsicht betrieben würden. Westlich ungefähr sechs Stunden von Eger wurde eine ähnliche  
 25 Lava bei Redwitz vorgefunden. Es dürfte sich in der hiesigen Umgegend noch Manches auffinden, was auf den Kammerberg Bezug haben könnte.“

4. Goethe an Sternberg, 8. Januar 1821. Schreiber: John. Unterschrift 8 6. 7 (aber nicht Datum) g. 8 s [8] fehlt  
 30 im Original und ist aus dem Concept ergänzt; abgeschickt ist der Brief erst am 10. Jan. Tagebuch VIII, 5. Bratranek Nr. 3.

In einem Brief vom 25. Januar 1821 an Friedr. Wenzel in Ilmenau will Goethe aus Bergrat Voigts Nachlass Pflanzenabdrücke für Sternberg erwerben, mit dem er in Verbindung stehe und dem er gar  
 35 Manches schuldig geworden. Vgl. Bechstein, Deutsches Museum II, 336.

Sternberg an Grüner, Prag, den 6. Hornung 1821 (Bratranek S. 10 f.): „Was unser naturforschende Veteran Goethe über den Kammerbühl geschrieben hat [Zur Naturwissenschaft I, 2, S. 65 bis 82; I, 3, S. 232—234 = Werke II, 9, S. 76; S. 95], ist mir  
 40 wohl bekannt, ich wünsche, dass wir ihm Aufschlüsse liefern kön-

nen, die er sucht. Als ich diesen Sommer in Eger anwesend war, besprach ich mit dem Herrn Bürgermeister [Abraham Totzauer] und Herrn Kreishauptmann [Breinl] einen neuen Schurf an der Mittagsseite des Berges parallel mit dem angeblichen Krater, wo ich den sichersten Aufschluss erwarte, indem man, wenn man eine feste Sohle erschürft, mittelst eines Ortstriebes aus dem Versuchs-  
Schacht, bis unter den Krater fortgehen könnte. Haben Sie die Gefälligkeit sich zu erkundigen, ob in dieser Hinsicht etwas vorgenommen wurde, und geben mir davon Nachricht, damit ich die weitere Einleitung hiezu treffen könnte.“

Am 28. May 1821 schreibt Grüner an Goethe (Ungedruckt): „Graf Sternberg hat mich in seinen Schreiben versichert, dass er sehr wünsche die Aufschlüsse hinsichtlich des Kammerbühls liefern zu können, die E. E. suchen. Die Nachgrabung soll auf die vorgeschlagene Art fortgesetzt werden, nur will der Herr Kreishauptmann nicht eher anfangen lassen, bis hiezu die nöthige Geldanweisung erfolgt sein wird. Dieser wird noch immer sehnuchtsvoll entgegen gesehen.“

Am 26. August 1821 schreibt Grossherzog Karl August an Goethe (Briefwechsel II, 188 f.): „Die Bekanntschaft des Grafen von Sternberg [in Teplitz] ist für mich ein sehr angenehmer Gewinn gewesen; solltest Du ihn sehn oder besuchen, so bitte ich ihm zu sagen: dass ich auf der Chaussee, eine Stunde von Pilsen, jenseits nach der Gränze zu, zwei ganz vortreffliche Stücken Holzstein, oder versteinert Holz, gefunden habe, deren Bindungsmittel ganz zweierlei seyen; das eine hat vermuthlich Kieselerde, das andere aber Thon . . . Der Graf Sternberg, der soviel in Regensburg gehaust hat, wird sich der Treppe daselbst erinnern, die auf das alte Rathhaus, in den grossen Sitzungssaal des entschlafenen Reichstages von der Strasse aus führt. Sollte er nicht zwei Figuren an derselben bemerkt haben, zwei Männer, bis an die Hüften aus Löchern herausragend, über Lebensgrösse und in Lebensgrösse? Der Eine hat einen grossen Stein zum Werfen in der Hand, der andere eine Armbrust. Diese zwei in Stein gehauenen Figuren haben mich sehr angezogen, weil sie mir wie die besten Deutschen Bildsäulen vorkamen, die ich in Deutscher Art und Kunst gesehn zu haben glaube. Ich habe mir die Thüre abzeichnen lassen, sie ist aber nicht sonderlich gerathen. Die Figuren sind im grossen Styl gemacht und besitzen eine Lebhaftigkeit und Wahrheit, die mich ordentlich erschüttert hat. Graf Sternberg



weiss vielleicht wer der Künstler ist, der sie fertigte und aus welchem Zeitalter.“

5. Sternberg an Goethe, 8. September 1821. Eigenhändig. Bratranek Nr. 4. Frachtzettel: ungebundenes Buch  
 5 Prag den 9<sup>ten</sup> September 1821. Vgl. Goethes Tagebuch 19. September 1821 (VIII, 113): „Graf Sternbergs 2. Heft der unterirdischen Flora. Solche . . . dem Major von Knebel zu Tische gebracht“; 25. September (S. 116): „Serenissimo, Copie des Grafen Sternbergs Brief.“ — 8 17 Johann Gottlieb Fietz. 20—21 „Beitrag  
 10 zur Pflanzenkunde der Vorwelt“ von Johann Gottlieb Rhode (1762—1827, Professor an der Kriegsschule in Breslau), Breslau 1820—1824. 24 Swen Nilsson, Professor in Lund, hatte in den Abhandlungen der schwedischen Akademie zu Stockholm mehrere Abdrücke von Farrnkräutern und Blättern aus den Sandsteinge-  
 15 birgen von Schonen beschrieben und abgebildet (Flora 1821, 4. Jahrgang, 2. Band, S. 672). 29 Vgl. Leben des Grafen Caspar Sternberg, von ihm selbst beschrieben S. 114: „Markscheider [Joh. Dan.] Preissler und ein junger Zeichner, den ich in der Zeichenschule unterhielt, [E. Ant. Auinger] zeichneten die Ab-  
 20 drücke für das erste Heft.“ 9 3 Vgl. Goethes Werke II, 10, S. 69: „Die Lage der beiden gangbaren Brüche, im Verhältniss zu Hasslau und zur Chaussee, ist aus beigefügter Karte, gefertigt von Herrn Alwertha, k. k. Strassencommissair im Egerkreise, zu ersehen.“ Die Karte selbst ebenda S. 250.

25 Goethe erwähnte Sternbergs Sendungen in seinem Aufsatz: „Marienbad überhaupt und besonders in Rücksicht auf Geologie“ (Zur Naturwissenschaft I, 4, S. 356 = Werke II, 9, S. 71): „Herr Graf Sternberg hat mich durch seine beyden Hefte der Vorweltischen Flora, wie nicht weniger durch bedeutende Exemplare der  
 30 in den Kohlenwerken gefundenen Pflanzenabdrücke geehrt und beglückt.“

6. Goethe an Sternberg, 26. September 1821. Vgl. Tagebuch 25. September 1821 (VIII, 116): „Brief an Herrn Grafen Sternberg dictirt“; 26. September (S. 117): „exp.: Herrn Grafen  
 35 Caspar Sternberg nach Prag.“ Schreiber: John. Datum und Unterschrift 11 19—22 g. 10 6 meinem g aus meinen 33 [seinem] feinen 16 Die — 25 fand zuerst abgedruckt in dem Buche: „Pflanzen und Gebirgsarten von Marienbad“ herausgegeben von J. C. Heidler, Prag 1837 S. 71 mit der folgenden Abweichung: 19 große  
 40 fehlt. Bratranek Nr. 5. — 10 4 Ernst Friedr. Freiherr von Schlot-



heim (1764—1832): „Beschreibung merkwürdiger Kräuterabdrücke und Pflanzenversteinerungen. Ein Beitrag zur Flora der Vorwelt.“ Gotha 1804; „Die Petrefaktenkunde auf ihrem Standpunkt durch Beschreibung seiner Sammlung versteinelter und fossiler Überreste des Thier- und Pflanzenreiches erläutert.“ Gotha 1820. 5  
16 ff. Ausführlich handelte Goethe darüber „Zur Naturwissenschaft überhaupt“ I, 4, S. 349 f. (Werke II, 9, S. 64 ff.) 20 John  
32 Die grosse Überschwemmung in Karlsbad fand am 9. September 1821 statt; vgl. besonders Grüner S. 54 f.

Ende 1821 oder Anfang 1822 fällt eine Sendung Goethes 10  
an Sternberg, die auf einem am 1. November 1821 begonnenen Agentenblatt als erledigt bezeichnet ist (Tageb. VIII, 306 5). Darauf bezieht sich vermutlich Sternbergs Bemerkung im Brief an Grüner, Brzezina den 20. März 1822 (Bratranek S. 11): „Herr Bade-  
inspector Wendelin von Marienbad hat das Kistchen mit Minera- 15  
lien, welches ihm Herr Geheime Rath Goethe von Eger aus eingeschickt hat, ebenfalls noch nicht eingebracht.“

Goethes Tagebuch 27. Januar 1822 (VIII, 161): „Rentamt-  
mann Mahr von Ilmenau, Pflanzenabdrücke in Kohlenschiefern versprechend, die Steindrücke des Grafen Sternberg besehend“ 20  
(vgl. 4. März S. 173: „Früh Kohlen- und Pflanzenabdruck. Sendung von Ilmenau von Mahr . . .“ „An Rentamtman Mahr nach Ilmenau, Empfangs- und Danksagungsschreiben“); 11. Februar 1822 (S. 166): Rath Haage wegen Grafen Caspar Sternberg.“

7. Goethe an Sternberg 23. Juni 1822 (im Tagebuch 25  
VIII, 210 am 24. verzeichnet). Eigenhändig. Bratranek Nr. 6. —  
11 25 Goethe war am 19. Juni in Marienbad angekommen.

Chronologisch ist hier der Brief Grüners an Sternberg vom  
29. Juni 1822, Beilage Nr. 96, oben S. 239 f. einzureihen. Stern-  
bergs Antwort sieh unten S. 271 26 ff.

In die Zeit vom 11.—31. Juli 1822 fällt die erste persönliche Begegnung. Am 7. Juli schreibt Goethe an seinen Sohn (Tageb. VIII, 377): „Graf Sternberg, der von meinem Hierseyn durch mich selbst und durch reisende Freunde unterrichtet worden, will den 11. hier eintreffen, findet in unserm Hause Quartier 35  
und ich nehme gewiss die Gelegenheit wahr, um mich mit allen Bedingungen jener bedeutenden Steinkohlen Formation, so wie deren Pflanzen-Überresten bekannt zu machen. Ich werde Sorge tragen, dass Deiner Sammlung, welche wohl bis zu meiner Rückkunft geordnet seyn wird, die schönsten Beyträge geliefert wer- 40

- den.“ Goethes Tagebuch berichtet darüber folgendes (VIII, 216 ff.):
11. Juli: „Herr Graf Sternberg, einige Fossilien übergend, in-  
gleichen D l a s k Naturgeschichte Böhmens [Laurentius Albert  
Dlask, „Versuch einer allgemeinen Übersicht der Naturbeschaffen-  
heit Böhmens. Für Freunde der Vaterlandskunde. (2. Titel: Ver-  
such einer Naturgeschichte Böhmens mit besonderer Rücksicht auf  
Technologie 1. Theil. Geognosie Böhmens.) Prag 1822“ als Geschenk  
des Grafen in der Bücher-Vermehrungsliste verzeichnet, Tageb.  
VIII, 321]. Zur Tafel. Nachher Graf Bathiany, Graf Luxburg, spä-  
ter Graf Sternberg. Für mich Fortsetzung des Hussiten Krieges.“
12. Juli: „Studium der Naturgeschichte von Dlask. Graf Stern-  
berg. Marienbader Folge zur Hälfte durchgesehen. Zu Tische.“
13. Juli: „Mit Graf Sternberg Unterhaltung und Vorweisen fort-  
gesetzt. Abends mit dem Grafen zur Krugfabrik. Geschichte des  
Fürst Primas, Charakter und Betragen.“ 14. Juli: „Das Gestrige  
überdacht. Gegen Eilf Graf Sternberg. Gewitter in Böhmen, nach  
Dlasks Anleitung. Zu Tische. Kleine Gesellschaft. Tuhti-Nah-  
meh. Brief von Kosegarten. Blieb wegen feuchter Witterung zu  
Hause. Gegen Abend Graf Sternberg. Später Graf Blankensee.“
15. Juli: „Theobalds Hussiten Krieg geendigt . . . . Präfect von  
Pilsen, zwey Steinkasten, gesandt von . . . . Der junge von Firks  
theilnehmend. Abends am Familientisch.“ 16. Juli: „Ordnung des  
gestrigen Gesteins . . . . Graf Sternberg. Ausgewittertes und an-  
gegriffenes Gestein bringend. Zu Tische. Graf Bathiany. Mit Graf  
Sternberg gegen Kuttenplan. Abends mit der Familie. Nachts  
mit denn Grafen.“ 17. Juli: „Geologika. Graf Sternberg. Dr.  
Köhler. Zu Tische. Abends Ball. Nachts mit dem Grafen Stern-  
berg.“ 18. „Fortgesetzte Berichtigung der Gebirgsarten. Revision  
des Catalogen. Zeitschr. Flora. Recension Nees von Esenbeck über  
Agardh Species Algarum. Lund. [C. A. Agardh, Prof. in Lund, Ico-  
nes Algarum ineditae. Holmiae.] Druck, Stoss, Fall des Wassers.  
Abends mit Graf Sternberg gegen Kuttenplan. Sehr schöne succes-  
sive Entwölkung der Athmosphäre. Nachts für mich.“ 19. Juli:  
„Graf Sternberg. Verschiednes wieder aufgenommen. Besonders  
Lage der Kohlenwercke, Bau auf denselben. Glocken-Ton bey feuch-  
ter Luft vernehmlicher. Bey Tische. Für mich. Den Catalog durch-  
gesehn, berichtet, zum Abschreiben gegeben. Mit Graf Stern-  
berg über Dürrmaul, Siebdichfür, zur Fürst Metternichischen Brücke  
und dem grossen Stein. Nachts mit der Familie. Graf Sternberg,  
v. Luxburg und Blanckensee. [Zacharias] Werner besprochen;

Redemptoristen, neuste Frömmelley in Preussen.“ 20. Juli: „Besuch die Steinsammlung zu sehen. Graf Sternberg. Zu Tische. Abends gegen Kuttienplan. Sodann bey der Gesellschaft. Musicalische Unterhaltung.“ 21. Juli: „Graf Blanckensee, Erbprinz von Hohenzollern-Sigmaringen, Graf Sternberg. Bey Fürst Labanoff<sup>5</sup> gespeist. Spazieren gefahren mit dem Grafen. Abends mit der Gesellschaft.“ 22. Juli: „Den Steinschranck zu Heidler. Vorbereitung zur Abreise. Graf Klebelsberg, Mineralien bringend. Granaten im Kalcktuff und Geschiebe. Zu Tische. Erbprinz von Hohenzollern-Sigmaringen. Die Erziehung seines Sohnes besprechend.<sup>10</sup> Abends zur Gesellschaft. Musicalische Unterhaltung.“ 23. Juli „Mittag bey Grafen Luxburg, mit Fürst Labanoff, Graf Sternberg. Eingepackt und geordnet. Die Steinsammlung völlig zu Heidler. Abends mit der Familie. Musick. Gespräch über Calderon pp.“ 24. Juli Abschied von den Hausgenossen und Mitbewohnern. Graf<sup>15</sup> Sternberg mit mir zu Fusse bis unten. Verabredung wegen Eger. Abgefahren . . . . In Eger . . . Man war beschäftigt eine uralte, im Wasser lange gekannte Eiche herauszuziehen. Stadelmann brachte einige Stücke. Später Herr Rath Grüner.“ 25. Juli: „Mit Rath Grüner manches besprochen, auch festgesetzt: die Eiche<sup>20</sup> solle bis zu Graf Sternbergs Ankunft unberührt liegen bleiben. [Vgl. Grüner an Sternberg 25. Juli 1822, Beilage 97, oben S. 240 f.] . . . Um 4 Uhr zur grossen Eiche, Betrachtung und Meynung.“ 28. Juli: „Böhmische Gedichte. [„Die Königinhofer Handschrift. Eine Sammlung lyrisch-epischer Nationalgesänge. Aus<sup>25</sup> dem Altböhmischen metrisch übersetzt von Wenzel Swoboda von Nawarow. Herausgegeben von Wenzel Hanka. Prag 1819“ als Geschenk des Grafen in der Bücher-Vermehrungsliste August 1822 eingetragen, Tageb. VIII, 322.] Das Sträusschen, durch Umsetzung hergestellt.“ 30. „Graf Sternberg. Prof. Pohl und Berzelius.<sup>30</sup> Manches mitgebracht, besprochen. Beschwerlichkeit der Brasilianischen Reise. Gewinn, Rückkehr, Kranckheit, Badereise. Berzelius, von einförmiger Krystall-Gestalt, bey gleicher quantitativer Verbindung verschiedner Salze mit Wasser. Zu Tische mit Grüner. Nachher auf den Kammerbühl. Relation von Auvergne.<sup>35</sup> Jene beyden nach Franzenbrunn; blieb mit dem Grafen Abends zusammen. Dessen Zwecke in München. Russisches Buch von Labanoff.“ 31. Juli: „Der Graf nach Franzenbrunn; mit jenen beyden sodann zum Egeran. Ich dicktirte Briefe und richtete alles ein. Sie kamen gegen Eins. Ward gespeist zu fünfen.<sup>40</sup>



Nachher Löthrohr Versuche durch Berzelius. Er fuhr nach Carlsbad. Der Graf, Pohl und Grüner zur grossen Eiche. Abends mit dem Grafen. Viele Verhältnisse durchgesprochen, auch das Neueste Chemische. Der Graf und Pohl fahren um neun Uhr, bey  
 5 hellem Mondschein ab.“ 1. August: „Graf Sternbergs Reise in das Ober-Italien. [„Reise durch Tirol in die österreichischen Provinzen Italiens im Frühjahr 1804. Regensburg 1806“ als Geschenk des Verfassers in die Bücher-Vermehrungsliste August 1822 eingetragen, Tagebuch VIII, 322] . . . Abends . . . Graf Sternbergs Reise.“  
 10 2. August. „Graf Sternberg Reise.“ Ferner „Notirtes und Gesammeltes auf der Reise vom 16. Juni bis 29. August 1822 (Tageb. VIII, 281): 1. August. „Wurde manches bey Grafen Sternbergs Anwesenheit Besprochenes notirt und Gesammeltes geordnet. Auch las ich dessen Reise durch Tyrol in die österreichischen Provin-  
 15 zen Italiens, wovon er mir ein Exemplar verehrt hatte. Sie war im Jahr 1804 unternommen und 1806 in Regensburg gedruckt. Die Pflanzenkunde war der Hauptzweck, verbunden mit Geologie; die Weltansicht ist frey und zeugt von einem wohlunterrichteten mit Staats- und Weltverhältnissen genugsam bekannten Manne.  
 20 Man folgt ihm gern durch unwegsame Gebirge, wohin sich niemand sehnt. Seine Fahrt auf dem Gardasee, höchst anmuthig beschrieben, machte mir einen besonderen freundlichen Eindruck. Noch am selbigen Morgen erschien, fussreisend, Keferstein von Halle, auf bergforschendem Durchflug, den Grafen Sternberg  
 25 noch zu finden hoffend.“

Sternberg an Grüner 23. Juli 1822 (von Goethe überbracht, Bratranek S. 11): „Zeige ich hiemit an, dass ich am 30. dieses in Franzensbrunn einzutreffen gedenke, wo ich den 1. verweilen werde. Es sollte mir sehr angenehm sein, mich bei dieser Ge-  
 30 legenheit über die Verhältnisse des Museums mit Ihnen besprechen zu können und auch bei dieser Gelegenheit den fossilen Zahn von Dölitz zu sehen, der gewiss eine sehr angenehme Bereicherung unsers Museums ausmachen wird; wegen dem Abdruck, den der Geheime Rath von Goethe zu nehmen gedenkt, hat es kei-  
 35 nen Anstand.“ Darauf folgt Grüners Brief vom 25. Juli, Beilage Nr. 97, oben S. 240 f. und Sternbergs Antwort, Marienbad den 26. Juli 1822 (Bratranek S. 11): „Dienstag, Mittwoch treffe ich zuverlässig mit Dr. Pohl in Eger ein, wo wir sogleich den wichtigen Fund, den Sie den Fluten entrissen haben, zu betrachten und zu  
 40 bewundern Gelegenheit finden werden. Indessen wird der Geheime



Rath von Goethe, dem ich mich auf das Freundschaftlichste zu empfehlen bitte, seinen durchdringenden Blick darauf gerichtet haben, der uns die beste Anleitung geben wird, wie wir zu verfahren haben, um ihn für die Wissenschaft zu gewinnen.“ Den Egerer Aufenthalt beschreibt ausführlich Grüner (Briefwechsel S. 89 ff.): 5  
 30. Juli. „Um zwölf Uhr Mittags kam Graf Sternberg im Gasthose zur Sonne an. Goethe ging ihm bis zur Hälfte der Treppe entgegen, sie umarmten sich wie alte Bekannte und Freunde. Bald darauf brachte eine zweite Kutsche den berühmten Chemiker Berzelius aus Stockholm und den Dr. Pohl . . . Goethe benützte das 10  
 zweite Zimmer zum Empfange . . . Nach der etwas ceremoniösen Bewillkommnung öffnete Goethe die Thüre zu dem Zimmer, in welchem die grosse Tafel mit den geordneten Mineralien sich befand. Nun wurde das Gespräch allgemein bis zum Mittagsmale. Bei Tische machte Goethe die Herren auf meine Manuscripte aufmerk- 15  
 sam und sagte Manches zu meinem Lobe . . . Auch erzählte er ihnen von der Heideneiche und mit welchen Anstrengungen ich sie aus dem Flusse habe heben lassen. Graf Sternberg theilte darauf mit, dass man in seinem Kohlenbergwerke auf einen aufrecht stehenden verkohlten Stamm gestossen sei, den er erst vorsichtig 20  
 rings umgraben und zu Tage fördern lassen müsse, um seine Betrachtungen über ihn anstellen zu können. Nach Tische machte Berzelius einige Experimente, namentlich mit Apatit, der erhitzt zerstreut hingeworfen eine Helle wie ein Sternlicht verbreitete. Ich hatte bei dem Dorfe Schlada einen nahezu kugelförmigen Stein 25  
 gefunden, der die Farbe eines schwärzlichen Basaltes hatte, aber viel schwerer war als Basalt. Berzelius schlug ein Stückchen ab, im Mörser zerstossen, zeigte dasselbe die gelbe Ocherfarbe. Die angewendeten Reagentien bewiesen, dass dieses Gestein einen sehr reichen Eisengehalt hatte. Hierauf wurde auf den Kammerbühl 30  
 gefahren . . . Nachdem Berzelius die grosse Oeffnung auf dem Kammerbühl besichtigt hatte, äusserte er: Dieser Vulkan gleicht ganz genau jenen in der Auvergne. Als er nun auf die Regelmässigkeit der Straten aufmerksam gemacht wurde, sprach er seine Meinung dahin aus, dass der herrschende Westwind auf 35  
 sie Einfluss genommen haben möge, weil sie von Westen nach Osten gelagert wären. Ich blickte Goethe bedenklich an . . . Goethe hörte bloss zu ohne eine Meinung abzugeben. Später äusserte er sich gegen den Grafen Sternberg, dass, so lange der Hügel nicht von der Sohle bis zu dem vorgeblichen Krater durchfahren sei, er 40

problematisch bleiben werde.“ 31. Juli. „Wir speisten diesen Tag wieder mit Goethe. Nach Tisch wünschten Graf Sternberg und Dr. Pohl die Eiche zu besuchen. Goethe blieb zu Hause. Wir gingen zu Fuss. Auf dem Wege kam das Gespräch auf die Völker, welche zur Römerzeit die Gegend bewohnt haben mochten, und man war einig, dass es die Narisker gewesen, welche zu Nachbarn die Hermunduren hatten . . . . Ich entwickelte meine Ansicht über die Einwanderung der Boyer in Böhmen . . . . Die beiden Gelehrten fanden meine Annahme wahrscheinlich, und unter dem

10 Gespräche darüber kamen wir zur Eiche . . . . Graf Sternberg nahm ein Stück der Eiche, die ich auf Bohlen schneiden liess, mit, wie schon Goethe eines auf seiner Mineralientafel liegen hatte. Bald nach der Rückkehr reiste Graf Sternberg mit dem Dr. Pohl von Eger ab.“ Eger den 6. August 1822 ist ein Aufsatz Goethes

15 über den Kammerbühl datiert, den er Zur Naturwissenschaft II. Band 1. Heft, S. 106 f. (= Werke II, 10, S. 170 f.) veröffentlichte: „Am 30. July 1822 begegnete mir das Glück mit Herrn Grafen Caspar Sternberg, den Herren Berzelius, Pohl und Grüner den Cammerberg zu besteigen, diese ewig merkwürdige, immer wieder be-

20 suchte, betrachtete und immer wieder problematisch gefundene, weit und breit umherschauende mässige Erhöhung. Der pyrotypische Charakter ward nicht verkannt, die Vorstellung näherte sich der schon früher (Zur Naturwissenschaft Bd. I S. 76.) geäusserten, wie auch der dort räthlich befundene Vorschlag genehmigt

25 ward . . . . Läge nun dieser Hügel in einem eingerichteten Berg-Revier, so würde das Unternehmen bequemer einzuleiten seyn; doch auch hier möchte es nicht an genugsamer Anordnung und Aufsicht fehlen. Gegenwärtig wären Vorarbeiten zu besorgen, wodurch man der Ausführung um einige Schritte näher käme, von

30 der man das Beste hoffen darf, da an der thätigen Theilnahme des Grundbesitzers, Herrn Grafen von Zedwitz, nicht zu zweifeln ist.“ — Goethe äusserte sich über diese Begegnung gegen seine Freunde: 1. August 1822 (Riemer, Mittheilungen über Goethe II, 684): „Ich darf wohl sagen, dass mir, seit ich dem Grafen von

35 Reinhardt in Karlsbad begegnete, kein solches Glück (als jetzt durch Grafen Kaspar von Sternberg) wieder geworden. Wie wichtig es ist einen Mann von diesen Jahren, von solcher menschlichen, welt- und wissenschaftlichen Bildung anzutreffen, eine vollkommene Mittheilung möglich zu finden und durch wechselseitiges

40 Empfangen und Geben des grössten Vortheils gewinnen. Sollte

man wünschen ihn früher gekannt zu haben, so lässt sich erwidern: dass, wenn zwei Reisende, aus zwei entfernten Weltgegenden nach einem Punkte strebend, auf demselben zusammentreffen, um nun ihren Erwerb zu vergleichen und das einseitig Gewonnene wohlwollend auszutauschen, so ist es vortheilhafter, als wenn sie die Reise zusammen angetreten und zusammen vollendet hätten. Er ist aus einer Zeit, wo sich Aussichten hervorthaten, Gesinnungen entwickelten, Studien besondere Reize ausübten, zu denen allen ich mich selbst bekenne. Eine solche Annäherung ist mir doch unendlich werth (weil eine neue Generation unter andern Bedingungen geboren, zu andern Zuständen erzogen, durch Verdienst und Unverdienst von der ältern absteht); und so waren wir denn zwei Wochen beisammen wo Tausendfältiges zur Sprache kam. In gar manchem Kapitel habe ich durch ihn sehr schöne Nachweisungen und Aufklärungen erhalten. Ein fortgesetztes thätiges Verhältniss wird beiden Theilen zu Nutzen und Frommen gereichen.“ An Zelter am 8. August 1822 (Briefw. zw. Goethe und Zelter III. S. 271): „Der grösste Gewinn aber, den ich in diesen Tagen zog, war die persönliche Bekanntschaft des Herrn Grafen Caspar Sternberg, mit dem ich schon früher in brieflicher Verbindung stand. Von Jugend auf dem geistlichen Stande gewidmet, gelangte er endlich zur Stelle eines Domherrn zu Regensburg; dort gewann er neben Welt- und Staatsgeschäften die Natur, besonders das Pflanzenreich lieb und that viel dafür. Als er nun bey Umkehrung Deutschlands auch von seiner Stelle vertrieben ward, ging er nach dem Mutterlande Böhmen zurück und lebt nun theils in Prag theils auf seinen von einem ältern Bruder ererbten Gütern. Hier kommt ihm dann die Natur wieder freundlich zu Hülfe. Er besitzt wichtige Steinkohlenwerke, in deren Dach die seltsamsten Pflanzen erhalten sind, welche, indem sie nur der südlichsten Vegetation analoge Gebilde zeigen, auf die entferntesten Epochen der Erde hinweisen. Er hat schon zwey Hefte derselben herausgegeben, lasse sie Dir gelegentlich von irgend einem Naturfreunde vorlegen.“ — An Knebel am 23. August 1822 (Briefwechsel zwischen Goethe und Knebel II. S. 310): „Des Herrn Grafen Kaspar von Sternberg längst gewünschte und immer verspätete persönliche Bekanntschaft war wohl das Vorzüglichste. Wenn wir andern so viele Jahre neben und mit einander hergingen und uns in Einem Elemente ausbildeten, so ist es kein Wunder, dass wir, mehr oder weniger gleiches



Sinnes, endlich in allen Hauptpunkten übereintreffen; finden wir aber einen tüchtigen Mann, der sich gleichfalls aus jener Zeit herschreibt, wo sich Aussichten hervorthaten, Gesinnungen entwickelten, Studien besonderen Reiz ausübten, zu denen wir uns selbst bekennen, so ist eine solche Annäherung unendlich viel werth. Wir lebten zwey Wochen zusammen in Marienbad, wo Tausendfältiges zur Sprache kam; dann ging ich nach Eger voraus, theils um mich zu sammeln, theils im naturhistorischen Fache ihm manches vorzubereiten. Am 30. July kam er nach Eger, auf seiner Durchreise nach München mit Dr. Pohl, dem brasilianischen Reisenden, der ihn begleitet, mit Berzelius, dem tüchtigsten und heitersten Chemiker, der nach Carlsbad zurückging; und so schieden wir denn nicht ohne wechselseitigen bedeutenden Nutzen nach fröhlichem Beysammenseyn.“ — An Schultz am 5. September 1822

(Briefwechsel zwischen Goethe und Staatsrath Schultz. Herausgegeben und eingeleitet von H. Düntzer S. 256): „In Prag legen sie ein Museum an, wodurch viele Menschen aufgeregt, auch Fremde gefördert und zur Theilnahme gestimmt werden. Ich konnte ihnen selbst schöne Beiträge geben. Nach Prag bin ich, ohngeachtet Ihrer Anmahnung, doch nicht gegangen; ich fürchte, mich durch so viele Rücksichten genirt zu sehen. — Der grösste Gewinn aber, den ich in diesen Tagen zog, war die persönliche Bekanntschaft des Herrn Grafen Caspar Sternberg, eben dem Hauptbeförderer jener Anstalt, mit dem ich schon früher in brieflicher Bekanntschaft stand. Von Jugend — herausgegeben [= oben 274 21—33]. Dies alles ist gewiss in Berlin; vielleicht haben Sie es schon gesehen. — Mit Grafen Caspar Sternberg nun hab ich vierzehn Tage in Marienbad zugebracht; alsdann sah ich ihn in Eger mit Berzelius, dem Schweden, und Pohl, dem brasilianischen Reisenden. Der erste spielte uns die auffallendsten mikrochemischen Versuche mit bewundernswürdiger Geschicklichkeit ganz eigentlich aus der Tasche vor; Pohl ist ein sehr verständiger, unterrichteter, thätiger Mann, der auf seinen Reisen mehr als billig ausgestanden hat. Indessen wird uns jener immense Welttheil doch immer klarer; dazu hat auch von Eschwege beigetragen, der sich einige Wochen bei uns aufhielt. Auch der problematische, neptunistisch-vulkanistische Kammerbühl bei Eger ward collegialiter besucht und der Gedanke, einen Stollen durchzuführen, nach Massgabe des früheren Vorschlags, nochmals gebilligt, und einige Vorarbeiten beschlossen.“ Es ist auffallend, dass Goethe in den Tag- und



Jahres-Heften 1822 (Werke, XXXVI, 213) nur von „durchreisenden Fremden“ spricht, ohne Sternbergs Namen zu nennen.

Sternberg berichtet darüber in seiner Selbstbiographie S. 120 f.: „Schon lange sehnte ich mich, Göthe's persönliche Bekanntschaft zu machen . . . . Marienbad bot hiezu die Gelegen- 5 heit, wo wir zusammen unter einem Dache wohnend, uns sehr bald näherten. Die Steine der Umgegend, welche sein Zimmer erfüllten, waren die ersten Vermittler; bald aber wurden die wichtigeren Momente unserer beiderseitigen Lebensfahrt durchgesprochen, die Gegenwart überblickt, und wir fühlten, dass wir uns n- 10 her angehörten. Wir speisten Mittags und Abends an demselben Tische, fuhren öfter zusammen spazieren, und blieben nach dem Nachtessen noch stundenlang auf seinem Zimmer. Als Frau von Lewezow ihn über diese neue Bekanntschaft befragte, antwortete er: Wir haben beide den Donnersberg (Mileschauer Berg bei 15 Teplitz) bestiegen, ein jeder von einer andern Seite, auf verschiedenen Wegen, sind aber beide glücklich auf der Zinne angekommen. In den letzten Tagen kamen auch noch Ritter von Berzelius und Dr. Pohl hinzu . . . Göthe reiste voraus nach Eger, ich machte noch eine Excursion mit Berzelius und Pohl nach Königs- 20 wart zu den dortigen Quellen, wir gaben uns aber ein Rendez-vous auf dem Kammerbühl, wo wir auch am folgenden Tage zusammentrafen. Berzelius, welcher die vulcanischen Gebilde der Auvergne bereist hatte, war erstaunt über die Aehnlichkeit des Kammerbühls mit jenen Gebirgen, und erklärte ihn für vulcani- 25 schen Ursprungs. Den andern Tag speisten wir zusammen bei Goethe im Gasthof zu Eger, wo Berzelius mehrere chemische Untersuchungen mit Erstaunen erregender Gewandtheit vollführte. Ein Bund gegenseitiger Anhänglichkeit war geschlossen.“

8. Goethe an das Vaterländische Museum in 30 Prag, 23. Juli 1823. Schreiber: John. Datum und Unterschrift 17 6—8 g. Zuerst gedruckt von H. Lambel, „Goethe-Reliquien aus Böhmen“ in den Mittheilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen 19. Jahrgang. 3. Heft 1880/81 S. 168 bis —172: 13 1 dem] den — Während des Grafen Anwesenheit 35 war Goethe damit beschäftigt, mehrere Sammlungen der Marienbader Mineralien zusammenzustellen, zunächst für das Stift Tepl, dann für das Prager Museum. Der unserem Verzeichnis zu Grunde liegende „Anleitende Katalog“ ist in die Werke übergegangen II, 9, S. 56—62.

Noch während oder bald nach des Grafen Anwesenheit erhielt Goethe von Nees von Esenbeck dessen Briefwechsel mit Sternberg „Ueber Henschels Schrift von der Sexualität der Pflanzen. Breslau 1820. Aus Briefen“ (Erste Beilage zur Flora oder botanischen Zeitung 1821. Zweyter Band S. 1—44) zugesendet. Vgl. Nees von Esenbeck an Goethe, Bonn 14. Juli 1822 (Naturwiss. Corresp. II, S. 30): „Einstweilen liege hier eine Blume meiner Goethea im Abbild; . . . Was ich mit dem Herrn Grafen von Sternberg über Henschel's Werk verkehrt habe, möge auch mit-  
 10 kommen“ und 2. Oct. 1822 (Ebenda S. 33): „Mein kleiner Briefwechsel mit Herrn Grafen von Sternberg ist nun durch die Zufriedenheit, womit Eure Excellenz ihn aufnahmen, meinem Herzen sehr werth geworden.“ Nicht bloss war das Motto dieser Publication aus Goethe gewählt, sondern Nees' Schlussbrief vom 2. Februar 1821 weist Goethe eine wichtige Rolle in diesem Streit zu. S. 37 f.: „In dieser Zwischenzeit erhielt ich Göthes drit-  
 15 tes Heft „zur Morphologie“ und im Begriff, einen Schluss unserer Correspondenz brieflich zu entwerfen, finde ich in dem lichten Widerschein dieses schönen Geistes das Beste, was die neue  
 20 Forschung über gedachten Gegenstand angeregt hat, so heiter und natürlich abgespiegelt, dass ich, vor und rückwärts blickend, in mir und ausser mir, nur diese Worte zu vernehmen glaube, und daher unsere Wechselreden damit, wie mit einem kunstreichen Bilderrand, umfassen [Handschrift: einfassen] muss.“ Dann  
 25 folgen S. 38 f. längere Citate aus Goethe und S. 44 schliesst er mit ebensolchen ab. Nees' Briefe und Sternbergs Konzepte sind in des letztern Nachlass vorhanden. Vgl. über diesen Briefwechsel Sachs, Geschichte der Botanik, S. 459.

9. Goethe an Sternberg, 26. August 1822. Schreiber: John. Bratranek Nr. 7 (ohne die Beilagen). 17 22 denjenigen  
 30 27 geologischen 19 25 [ja] fehlt im Original und im eigenhändig korrigierten Konzept 20 14 ich die ihre 28 Verzeichnißes g aus Ver-  
 zeichniß 21 5 das g aus daß 23 1 — 27 6 zuerst gedruckt von H. Lambel Mittheilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen  
 35 in Böhmen 19. Jahrgang 3. Heft 1880/81 S. 172—175. In der Weimarischen Ausgabe II, 10, S. 254 und 142—150 fälschlich als ungedruckt bezeichnet; dort in andrer Reihenfolge 23 1 — 13 = 254  
 23 14 — 24 14 = 142—143 24 15—34 = 146 25 1—22 = 147—148  
 25 23—38 = 149 26 3—15 = 150 26 16—27 6 = 144—145 6 vorwal-  
 40 tendem] vorwaltenden 16 anstehendem] anstehenden 19 silberweißem] sil-

berweißen 24 [schwarzen] [schwarzen] 27 3 tafelfartiges aus tafelfartiges Vgl. Tagebuch 22. August 1822 (VIII, 230): „Zwey Kisten Gebirgs-Arten an Inspector Gradl nach Marienbad: für Graf Sternberg, für das Museum zu Tepl“ (vgl. Tageb. VIII, 288, 289); 26. August (VIII, 233): „An Inspector Gradl, für Graf Sternberg das Mineralien 5 Verzeichniss, Brief und Sträuschen.“ — 17 27 Christian Keferstein geb. Halle a. d. S. 20. Jan. 1784, † 26. Aug. 1866 daselbst. Von seinen Werken sind hier hervorzuheben: „Beiträge zur Geschichte und Kenntniss des Basaltes“ Halle 1819; „Bemerkungen über die basaltischen Gebilde des westlichen Deutschlands“ 1820; Geogno- 10 stische Übersichtskarte v. Deutschland 1821 (vgl. Goethes Werke II, 10, 153 ff.); „Teutschland geognostisch geologisch dargestellt mit Charten und Durchschnitten, welche einen geognostischen Atlas bilden.“ 1821—1831 in 7 Bänden (vgl. Goethes Werke II, 9, 216—219); „Beschreibung der Braunkohlenformation“ (v. Leon- 15 hard's Taschenbuch f. Mineral. 1822); „Über die Ursachen der Barometerschwankungen“ (Isis 1831). 27 18 2. 3 Vgl. Tagebuch VIII, 222, 283 f. und Grüner, Briefwechsel S. 99. Ignaz Lössl geb. in Falkenau 17. Juli 1782, † 7. Sept. 1849 in Marienbad; vgl. G. Laube, Goethe als Naturforscher in Deutschböhmen, Mitteilungen 20 des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen XVIII, 30. 7 Über Firnstein vgl. Tagebuch VIII, 223, 284, Kunst und Altertum IV, 2. Heft S. 79 ff., Grüner S. 99 f. und L. Schlesinger, Mitteilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen XVIII, 100 ff. 15—25 Vgl. Tagebuch VIII, 223 f., 284 ff. und Grü- 25 ner S. 102 f. Graf Josef Auersperg, geb. 26. Februar 1769, gest. 29. Mai 1829, vgl. Ed. Janota, Mitteilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen VI, 162 ff. 27 Wenzel Johann Tomaschek 1774—1850. Vgl. dessen Selbstbiographie in der „Libussa“ IX, 327 ff. (Goethes Gespräche IV, 179); Goethes Tagebuch 30 VIII, 224, 287 und Grüner S. 103 f. 29 Vgl. Tagebuch VIII, 225, 288 f. und Grüner S. 104 f. 32 Carl Anton Martius geb. zu Asch 23. Dezember 1794, Pastor in Schönberg 1818—1841, gest. 12. März 1876, vgl. W. v. Biedermann, Goethe und das sächsische Erzgebürge S. 246—249; Laube S. 30. 19 3 ff. vgl. Tageb. VIII, 226 f., 35 289 ff. Grüner S. 110 f. 6 Wolfgang Kaspar Fikentscher geb. 3. Mai 1770 zu Redwitz, gest. 7. März 1837. 7 Friedrich Christian Fikentscher, geb. 15. Nov. 1799, gest. zu Zwickau 9. Aug. 1864. Vgl. Frh. v. Biedermann, Goethe und die Fikentscher, Goethe-Forschungen S. 295 ff. 8 Über die entoptischen Farben vgl. Zur 40

Naturwissenschaft I. Band, 3. Heft, S. 126 ff. 19 32 P. Zacharias  
 Grادل, Tepler Geistlicher, Brunneninspektor in Marienbad. 20 12 ff.  
 Vgl. Tageb. 23. August 1822 (VIII, 230): „Erlass der Gesellschaft  
 des vaterländischen Museums an Grüner. Plan und Absicht durch-  
 5 gedacht.“ 20 16 Diesen Bericht kenne ich nicht. 21 15—17 Das  
 „Sträusschen“ ist die Bearbeitung eines Liedes der Königinhofer  
 Handschrift nach Swobodas Übersetzung (den Titel siehe oben  
 S. 270 24) S. 65, die hier zum Vergleiche mitgeteilt wird:

### Das Sträusschen.

10                   Wehet ein Lüftchen  
                   Aus fürstlichen Wäldern,  
                   Da läufet das Mädchen,  
                   Da läuft es zum Bach;  
                   Schöpft in beschlag'ne  
 15                   Eimer das Wasser.  
                   Am Flusse zum Mädchen  
                   Schwimmt ein Sträusschen.  
                   Ein duftiges Sträusschen  
                   Von Veilchen und Rosen.  
 20                   Die Dirne versucht  
                   Das Sträusschen zu fangen  
                   Da fällt ach! da fällt sie  
                   In's küblige Wasser.  
                   Wenn ich, du holdes  
 25                   Blümchen, es wüsste,  
                   Wer dich gepflanzt  
                   In lockeren Boden,  
                   Wahrlich! dem gäb ich  
                   Ein goldenes Ringlein.  
 30                   Wenn ich, du holdes  
                   Sträusschen, es wüsste,  
                   Wer dich mit zartem  
                   Baste gebunden,  
                   Wahrlich! dem gäb' ich  
 35                   Die Nadel vom Haare.  
                   Wenn ich, du holdes  
                   Blümchen, es wüsste,



Wer in den kühlen  
 Bach dich geworfen,  
 Wahrlich, dem gäb' ich  
 Mein Kränzlein vom Haupte!

Goethe nahm die Umarbeitung, die im wesentlichen nur eine 5 Umstellung ist, am 23. Juli 1822 vor, vgl. oben S. 270 29, und veröffentlichte sie in *Über Kunst und Alterthum* IV, 1. Heft, S. 37 bis 75 (Werke III, 209); über das Verhältnis zur Quelle handelt Ernst Kraus, „Goethe a Čechy“ (Prag 1893) S. 137—152 und abschliessend A. Hauffen, *Göttingische Gelehrte Anzeigen* 1899 Nr. 8 10 S. 645—652. 25 25 Priwetitz, in den Werken: Priwietitz. 26 12 Mit Schlottenbach ist wohl das an der Strasse nach Redwitz nächst Arzberg gelegene Schlottenhof gemeint.

10. Sternberg an Goethe, September 1822 (In Weimar angekommen am 14. September, Tageb. VIII, 239, an Karl 15 August mitgeteilt 14. Oktober 1822, Tageb. VIII, 250). *Eigenhändig*, Antiqua. Bratranek Nr. 8. 29 29 *Beissenberg*] *Beissenberg* 30 13 [aufmerksam] fehlt. — 27 13 ff. Zur Vermählung der Erzherzogin Leopoldine, der Tochter des Kaiser Franz, mit dem Kronprinzen von Brasilien Don Pedro wurde 1817 von Österreich eine 29 grosse naturwissenschaftliche Expedition nach Brasilien ausgerüstet, an der die Gelehrten Pohl, Natterer und Mikan, der Hofgärtner Schott, der Hofleibjäger Sochor, die Maler Thomas Ender und Buchberger teilnahmen. Auf Befehl des Königs Max Joseph von Bayern schlossen sich Martius und Spix an, von Toscana der 25 Naturforscher Radi. Am 2. April 1817 verliess die Expedition Triest mit der österreichischen Fregatte *Austria* und kam am 15. Juli in Rio de Janeiro an; Martius und Spix zogen getrennt von den österreichischen Gelehrten durchs Land, kehrten am 16. April 1820 nach Pará zurück, kamen am 8. Dezember 1820 30 in München an und gaben gemeinsam heraus „Reise in Brasilien auf Befehl S. M. Maximilian Joseph's I. von Baiern von 1817 bis 1820 unternommen“ (3 Bände 1823—1830), über welche sich Goethe lobend aussprach, Werke II, 6, 240. Ausserdem gab Martius allein heraus: *Nova genera et species plantarum*, 3 Bände 1821—1832, 35 und *Historia naturalis Palmarum*. 3 Bände 1823—1850. Pohl kehrte am 15. Oct. 1821 zurück. Von seinem Reisewerk erschienen Bruchstücke 1818—1820 in den Vaterländischen Blättern; das Ganze: „Reise im Innern von Brasilien in den J. 1817—1821. Auf

- allerhöchsten Befehl Seiner Majestät Franz I. unternommen und herausgegeben“, 2 Theile mit Atlas. Wien 1832—37. Ausserdem gab er heraus: „Plantarum Brasiliae hucusque ineditarum icones et descriptiones“ 8 Hefte in 2 Bänden. Wien 1827—1831. 27 13 Johann Baptist Emanuel Pohl, geb. zu Böhmischem-Kamnitz 22. Februar 1782, gest. in Wien 22. Mai 1834. 1809/10 supplierte er Botanik und allgemeine Naturgeschichte, 1811 Botanik, 1812/13 specielle Naturgeschichte an der Universität in Prag. Nach der Rückkehr aus Brasilien wurde er Kustos am k. k. Hof-Naturalienkabinet und Leiter des daselbst errichteten brasilianischen Museums. — Karl Friedr. Phil. v. Martius, Botaniker, geb. 17. April 1794 zu Erlangen, seit 1826 Professor der Botanik in München, gest. daselbst 13. Dez. 1868. — Joh. Baptist v. Spix, geb. 9. Febr. 1781 in Höchstädt a. d. Aisch, seit 1811 Akademiker in München, † daselbst 15. Mai 1826. 28 1 Johann Natterer, geb. zu Laxenburg 9. Nov. 1787, gest. in Wien 17. Juni 1843; am Hofmuseum angestellt. 15 Max Prinz von Wied-Neuwied (1782—1867), „Reise nach Brasilien in den Jahren 1815 bis 1817“, 2 Foliobände, Frankf. 1820—21. 28 27 Josef Fraunhofer (1813 bis 1879), Neue Modificationen des Lichtes durch gegenseitige Einwirkung und Beugung der Strahlen (Denkschriften der Münchener Akademie der Wissenschaften 1821 und 1822). 29 33 Alexander Brongniart (der Vater), geb. 1770 in Paris, 1822 Prof. der Mineralogie am Musée d'hist. naturelle, † 1847. 30 10 Georg Baron v. Cuvier 1769—1832. Brongniart und Cuvier, Journal des Mines 1808 Vol. XXIII, 421—458 und Annales du Museum 1808 Vol. XI: „Essai sur la géographie mineralogique des environs de Paris“, 1813, als 2. Teil von Cuviers „Recherches sur les ossements fossiles“. Vgl. K. A. v. Zittel, Geschichte der Geologie und Paläontologie 1899, S. 180 f. 30 13 J. F. Weiss, Südbaierns Oberfläche nach ihrer äusseren Gestalt, geographisch-topographisch entworfen 1815, München 1820. 31 7 Johann Joseph Prechtel, geb. zu Bischofsheim in Bayern 6. Nov. 1778, seit 1814 Direktor des neu errichteten Polytechnicums in Wien, gest. daselbst 28. Okt. 1854. — Karl Ehrenbert Freiherr von Moll (1760—1838), Naturforscher. 8 Mathias v. Flurl (geb. 1756 zu Straubing, gest. 1823 in Kissingen) Über das Vorkommen der Steinkohlen zu Häring sowohl in geognostischer als oryctognostischer Rücksicht. München 1812 (Denkschriften der bair. Akademie). 19. 20. Leopold von Buch 40 (1774—1853), Schreiben an den k. k. Domainen-Inspektor Alois von

Pfaundler, dat. Innsbruck d. 29. Sept. 1821, Tiroler Bote vom 25. Oktober 1821, Gesammelte Werke III, 34 ff. Das in Goethes Werken II, 10, S. 270 mitgeteilte Paralipomenon II f. ist nur ein Auszug aus diesem Schreiben v. Buchs. 33 Franz P. Gruithuisen (1774 bis 1852, Professor der Astronomie und Direktor der Sternwarte in München), Selenognostische Fragmente (Nova Acta Physico-medica Academiae Caesareae Leopoldino-Carolinae Naturae Curiosorum. Tomi decimi pars prior. Bonnae 1820 = Verhandlungen etc. 2. Bandes 1. Abteil. S. 635 ff.). S. 650 Organische Wesen auf dem Monde. S. 657 f. will er nachweisen, dass es dort Menschen geben könne, die auch in der dünnen Luft atmen können. Es gäbe schwindsüchtige Menschen, die mit dem noch ganz gesunden vierten Teile ihrer Lungen oft leidlich die Oekonomie ihres Leibes besorgen; ein Surrogat für die Athmung sei der Leberrespirationsprocess. „Indessen hat jedoch die Natur noch ein anderes Mittel. Als ein Beispiel will ich ein junges Frauenzimmer anführen, das jetzt, ausser einer Lunge, die nicht für den Mond gemacht zu seyn scheint, noch ganz gesund ist, — es ist nämlich meine Frau selbst. Dieses Frauenzimmer, damals noch unverheirathet, tanzte den Walzer ganz gut, weshalb auch einer ihrer Tänzer gewöhnlich auf einmal 4—6 Touren mit ihr herum jagte. Wenn sie nun von solcher Anstrengung zurückkam, sah sie überall, wo ihre Haut der Luft ausgesetzt war, aus, als ob sie mit hellen Scharlachflecken bedeckt wäre, und ihre Wangen waren dunkel zinnoberroth. Auf Befragen äusserte sie, dass immer, sobald diese Flecken erschienen, das gewöhnlich harte Athmen sich erleichtere.“ Dazu eine Anmerkung: „Minder auffallende, wie das Rothwerden junger Leute beim Laufen, die hellrothen Wangen der blutspeienden Lungensüchtigen u. dgl. sind ohnehin bekannt genug.“ S. 685 ff. Über den Typus im Mondbau. Über Gruithuisen vgl. auch Tageb. X, 60, 65, Karl August an Goethe 12. Juni 1825 (Briefwechsel II, 263), Naturwiss. Corresp. II, 133 und Goethes Unterhaltungen mit dem Kanzler v. Müller 2. Aufl. S. 143.

Goethe plante eine Antwort auf Nr. 10, vgl. Tageb. 23. November 1822 (VIII, 265): „Schema zu einem Briefe an Graf Sternberg.“

11. Sternberg an Goethe, 7. Dezember 1822 (Goethes Tagebuch 21. Dezember VIII, 274: „Brief und Sendung vom Grafen Sternberg“). Eigenhändig, Antiqua. 33 5 *Œ*grä lies: *Œ*grü, eine Form, die ich nicht hätte antasten sollen, da sich *Œ*gra auch sonst



findet; Alois John hatte die Güte, mir seine Vermutung mitzuteilen, dass diese Form sich vielleicht neben die slavische Form Ogra oder Ogre stelle, welche Grüner (Sitten und Bräuche der Egerländer S. 28) als Flussname erwähnt. Aus dem Konzept: 5 33 2 wurde — 4 übersendet] wurde von Inspector Grabl auf seiner Durchreise nach Horjowitz in Pilsen für mich abgegeben, 34 4 genau — 5 übereinstimmen.] von ihm besonders bewundert. 16 beigelegte] sehr gut gezeichnete Nach 24 Vieles wurde besprochen und erläutert zu meiner Belehrung. 37 10 war — 11 empfehlender] wer wohl jetzt der 10 Empfehlungswürtheste — Von demselben Tag der Frachtzettel: Über eine Rolle in Wachstuch, enthaltend Abbildungen zu einem Buch (es lagen die Kupfertafeln zu Sternbergs Reise nach Tyrol bei, vgl. 43 18). 33 8. 9 Josef Adalbert Sedlacek, geb. 24. Februar 1785 in Czellakowitz, gest. in Pilsen 2. Februar 1836, Prämon- 15 stratenser, Professor in Pilsen, čechischer Schriftsteller und Dichter. 11 Von 1816—1821 war Subprior des Stiftes Tepl Klemens Eckl (geb. in Schlaggenwald 28. Mai 1789, gest. in Teplitz 26. Januar 1831); obgleich er 1821 Prior geworden war, dürfte er doch hier gemeint sein, weil er der Anordner und Aufseher des Tepler 20 Mineralienkabinetts war und mit Goethe im Briefwechsel stand, vgl. Naturw. Corresp. I, S. 118 und Lambel, Mittheilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen XIX, 166. 25 Es gibt 2 Brüder Necedly oder Nejedly, welche čechische Dichter waren: Adalbert, der bedeutendere, geb. in Žebrák 17. April 1772, 25 gest. ebenda 7. Dezember 1844 und Johann, Übersetzer aus dem Deutschen, Französischen und Englischen, geb. in Žebrák 25. April 1776, gest. in Prag. 7. Dez. 1834. — Sebastian Hněvkovský, geb. in Žebrák 19. März 1770, gest. in Prag 7. Juni 1847. — Von den beiden čechischen Schriftstellern namens Marek dürfte hier der 30 ältere, Anton (geb. zu Turnau 5. September 1785, gest. 15. Febr. 1877 in Smichow) gemeint sein; der jüngere, Johann Heinrich (geb. in Liblin 4. Nov. 1801, gest. in Kralowic 3. Nov. 1853) war damals erst mit einigen Gedichten hervorgetreten. 33 30 William Buckland (1784—1856), Professor der Mineralogie und Geologie 35 in Oxford. Sein Buch: „Reliquiae diluvianae, or observations on the organic remains attesting the action of an universel deluge“ erschien London 1824 in 2. Auflage. 34 7 W. D. Conybeare and William Phillips, Outlines etc. London 1822. 17 G. Young and J. Bird, A geological Survey etc. Whitby 1822. 26 Franz X. Zippe, geb. 15. Januar 40 1791 in Falkenau bei Böhm.-Leipa, damals Kustos des böhmischen



Museums, † als Professor der Mineralogie an der Universität zu Wien, 22. Februar 1863. 35 24 Adolphe Théodore Brogniart, der Sohn Alexanders (1801—1876). Seine erste Abhandlung über die Klassifikation und Verbreitung der fossilen Gewächse erschien 1822 in den *Mémoires du Muséum d'histoire naturelle de Paris*. Sein 5 grosses reich illustriertes Werk: *Histoire des végétaux fossiles* (Paris 1828—1844), dessen Inhalt in einem Prodrôme angekündigt wurde, ist unvollendet geblieben (Zittel S. 780 f.) 35 29 „J. F. Krügers urweltliche Naturgeschichte, ein alphabetisch geordnetes, durch kurze Beschreibungen erläutertes Verzeichniss aller bis 1825 10 bekannten Versteinerungen“ (Zittel S. 778) 36 10 Ernst Heinrich Friedrich Meyer (1791—1818) war Professor der Botanik in Königsberg. 11. 12 Vgl. Goethe an Ernst Meyer, 10. September 1822 (Goethe-Jahrbuch V, 141): „Die Rezension von Nees von Esenbecks Botanik nahm ich mit auf die Reise, sowohl um selbst sie näher 15 zu betrachten, als auch sie dem Herrn Grafen Sternberg vorzulegen. Mit diesem höchstmerkwürdigen Manne bracht ich 14 Tage in Marienbad zu, er nannte mir Ihren Namen, freute sich Ihrer Correspondenz und uns gab gedachte Rezension, so wie die Betrachtung Ihrer Denkweise eine höchstwerthe Unterhaltung. Ich 20 sah ihn nachher, auf seiner Durchreise nach München in Eger, begleitet von Herren Berzelius und Pohl.“ 14—29 Meyers Brief an Sternberg, Göttingen 2. November 1822 ist in des letztern Nachlass erhalten, mit der Abweichung 20 nicht] nie 15 Christian Gottfried Daniel Nees v. Esenbeck (geb. 14. Februar 1776 auf dem 25 Bergschlosse Reichenberg bei Erbach im Odenwalde, gest. 16. März 1858) war seit 1818 Prof. der Botanik in Bonn, seit 1830 in Breslau; seit 1818 Präsident der kais. Leopold.-Carolin. Akademie der Naturforscher. 15—17 Handbuch der Naturgeschichte, zum Gebrauch bei Vorlesungen. Von Dr. G. H. Schubert. Viertes Teil. 30 Erste Abteilung. Nürnberg, 1820: Handbuch der Botanik. Von Dr. C. G. Nees von Esenbeck. Erster Band. Nürnberg, 1820. Widmung an Goethe, datiert vom 24. Juni 1820. Darin heisst es: „Die reinste und gesundste Nahrung, die meinem Geist von Kindheit auf zu Theil wurde, haben Sie ihm gereicht; zwar mir mit vielen 35 zugleich, aber doch auch mir.“ 23 Heinrich Adolph Schrader (1767—1836), Professor der Botanik in Göttingen. 32 Johann Swatopluk Presl (geb. 4. September 1791 in Prag, † daselbst 6. April 1849), seit 1820 Professor der Naturgeschichte an der Universität in Prag. — Philipp Maximilian Opiz (geb. in Czaslau 5. Juni 1787, 40

† 1858 in Prag) Botaniker. 37 1 Die officiële Schenkung erfolgte erst am 5. Januar 1823. 12 Johann Jacob Nöggerath (1788—1877), Professor der Mineralogie und des Bergbaus in Bonn. Aus dem „lehrreichen“ Werke „des anschauungs- und erwägungsreichen Ver-  
 5 fassers“: „Das Gebirg in Rheinland-Westphalen nach mineralogischem und chemischem Bezuge“ 2. Band, S. 230 ff. theilte Goethe den Abschnitt über „die Basaltsteinbrüche am Rückersberge bey Oberkassel am Rhein“ in seiner Zeitschrift „Zur Naturwissenschaft“ II. Band, 2. Heft, S. 125 ff. (= Werke II, 9, S. 196 ff.) mit.  
 10 13 nichter, nüchter, bairisch-österreichisch für nüchtern, Grimm, Wörterbuch VII, 968.

12. Goethe an Sternberg, 12. Januar 1823. Schreiberhand. 39 14 sieh *g* über der Zeile 42 24—27 *g* 25 1823] 1822 (Versehen Goethes, vgl. Tageb. 4. Januar 1823, IX, 2 15 „Fernere  
 15 Concepte an . . . Graf Sternberg“; 7. Januar, S. 3 16 „Fernerer Schreiben an Graf Sternberg durchgedacht“; 8. Januar, S. 3 24 f. „Sendung an Grafen Sternberg weiter fortgeführt“; 11. Januar, S. 4 26 „Brief an Graf Sternberg redigirt“; 12. Januar, S. 5 6. 7 „geschlossen und gesiegelt: An Herrn Grafen Sternberg nach Prag,  
 20 inliegend Hennings Einleitung“.) Bratranek Nr. 10. — Dazu ein Konzept, aus dem nachfolgende Abweichungen mitgeteilt seien:  
 38 13—27 Der gute Frauenhofer weist das schönste Phänomen was der Physik in der neuesten Zeit erschienen ist untheilnehmend ab, weil die Fertigung des Apparats der Ungewißheit unterworfen sey. In Berlin macht  
 25 man diese Platten auf Bestellung mit Sicherheit und Gewißheit. Alles kommt darauf an, inwiefern sich zur Neigung Ueberzeugung gesellt, Liebe macht erfinderisch. Dagegen sey denn auch mir verziehen wenn ich weder an die Beugung glaube, noch Neigung habe, mich mit compli[cir]ten trügerischen Versuchen zu beschäftigen, viel mehr sinne, auch das neue paroptische Fokus fokus auf die einfachsten Anfänge zurückzuführen und dem Naturfreunde etwas in die Hand zu geben wie Kubus und Spiegelchen, trübe  
 30 Glasblättchen und schwarz und weiße Tafel. 39 1 unbekanntesten] unbekannten Nach 40 7 Ich glaube über diesen Ultravulcanisten klar zu seyn, er ist eigentlich ein geologischer Abenteurer der um etwas zu bedeuten  
 35 immerfort den Ort wechselt, da und dort einen gewissen Eindruck zurückläßt, nicht Stand hält, weil das Vorurtheil verschwinden würde das man allenfalls für ihn faßt, überall ist und nirgends und unter dem Vorwande ein ganzes zu versprechen das er nie gefaßt hat und dadurch gute fähige Menschen zurückhält durch irgend einen vorläufigen treuen Versuch  
 40 such einen wackern Schritt zu thun. Sie finden, mein Theuerster, hier

eine Classe Menschen geschildert, die wenn sie auch nicht zahlreich ist uns doch im Leben genugsam zu schaffen macht.

In diesen Tagen haben merkwürdige Menschen bey mir eingesprochen; Purkinje kam von Berlin und lebte frey und zutraulich mit uns. Ein solcher autodidaktischer und heautontimorumenischer, geistreicher, 5 genialer Piarist nimmt sich zwischen Protestanten gar wunderbar aus, denen es vor lauter äußerem Zubrang schwer wird, sich aus sich selbst zu bilden, und die festen Lust haben, ins Innere ihres geistig-körperlichen Wesens zu bringen da sie schon so vieles aus Schächten Strecken und Stollen gefördert vor sich finden. 10

Von botanischen Angelegenheiten sollte eigentlich viel erzählen, da ich aber aus Furcht für wechselnder Temperatur nicht aus dem Hause vielweniger von Warm zu Kalthaus komme, so weiß ich persönlich wenig Rechenschaft zu geben. Doch hoffe durch Dritte einigermaßen nachhelfen zu können. 15

Nur eines will ich erwähnen; mir ist durch einen süblichern Freund ein *Cactus melocactus* zugekommen, durch die milde Witterung begünstigt gegen Vermuthen glücklich. An der Base hat er 10 Zoll und als Halbkugel eine proportionirte Höhe. Er ward sogleich der Belvederischen Anstalt zugeeignet, wo er sich unter so vielen Wundern noch immer 20 wunderbar genug ausnimmt. Die Cactusarten erreichen hohes Alter, wie lange mag wohl ein solcher wachsen, bis er diese Dimension bekömt? Ein jüngeres Exemplar, vor einigen Jahren angeschafft, steht ihm zur Seite; auch ist es merkwürdig daß ein junger gereifter Kunstgärtner dergleichen aus Saamen gezogen hat, welche sich denn in Zuckerrbsen 25 Größe neben den Colossen sehr wunderbar ausnehmen.

Noch vermeldet ich, daß ich das *Bryophillum calicinum* pflegend und fortpflanzend immerfort beobachte und Gelegenheit hatte, besonders auch diesen Winter seine Kraft sich wiederherzustellen und fortzupflanzen zu bewundern. 30

42 14—23 Hiebei aber im engsten Vertrauen ein wissenschaftliches Bekenntniß.

Nehmen wir die Dryktognosie, wie sie gegenwärtig vor uns liegt, so bringt sie jeden der an faßliche Ueberlieferung zu Aufklärung des Sinnes und zu praktischen Gebrauch denkt, völlig in Verzweiflung. Man 35 hat den Gegenstand von vielen Seiten angegriffen, das ist schön, gut und eine nothwendige Folge des wirkenden Menschen Geistes und der verschiedenen Fähigkeiten und Organe mit denen er sich der Außenwelt bemächtigen will.



Betrachten wir die Wernerische Behandlungsweise wo die äußeren Kennzeichen dem Auge, das freylich unendliche Complicationen auf einmal ergreift, anheim gegeben, doch auch die Beachtungen Chemischen Gehalts, wenn schon nur Hülfsweise mit auss[ge]nommen sind. Sehen wir her-  
 5 nach das Haüy'sche System das ein ganzes Leben fordert um damit bekannt zu werden, indem es auch das äußere Kennzeichen der Gestalt jedoch mit größter Genauigkeit und Umständlichkeit zum Grund legt und erfahren Jahre nachher daß vor den Operationen des Chemikers die sämtlichen künstlich aneinander gereihten Atome zerfließen, sich anders ordnen  
 10 und der ganze krystallographische Staatskalender eine Revolution erduldet.

Hier scheint keine Frage daß Berzelius uns einen großen Dienst erwiesen, daß er das alles zurechtgestellt und dann entschiedenen [Aufschluß] über die höheren Verhältnisse des Ganzen gegeben. Wie wunderbar es aber zu didaktischen Zwecken hiebei aussieht, davon belehre  
 15 man sich indem man Freund Leonhards neueste Dryctognosie näher betrachtet. Ich schätze das Buch höchlich, weil man das gegenwärtige Wissen insofern man darnach fragt durchaus darin überliefert und nach einsichtiger Weise zurechtgestellt findet. Aber wenn ich denke daß die Mineralogie mir in jüngeren Jahren unter dieser Gestalt erschienen wäre so wäre  
 20 ich gewiß davor geflohen und hätte mich ich weiß nicht wohin geworfen, da hingegen die Freybergische Lehre uns mit einer gewissen äußeren Natürlichkeit einen höhern Gehalt versprechend anzuziehen wußte.

Soll ich nun aber Ihre Geduld die Sie mir so oft persönlich angedeihen ließen nicht auch schriftlich unbescheiden allzusehr in Anspruch  
 25 nehmen, so muß ich mit einem Gedanken abschließen in welchem ich immer mehr für mich Sicherheit und Bekräftigung und also wie der Mensch ist auch für andere zu finden glaube.

Mein ganzes Heil kommt von der geologischen Seite her, das Vorkommen eines Minerals ist mir alles, das Mineral selbst ist eine Zugabe zu höheren Gewinn. Schon viele Jahre geh ich diesen Weg und werde selbst erst jetzt es auszusprechen bewegt, da ich mit einem ernstern, sinnigen vorurtheilsfreyen Freund aus der Ferne mich zu unterhalten das Glück habe.

Diese Methode verdient auch deswegen Vertrauen weil sie gerade  
 35 das Entgegengesetzte von der so höchst zu schätzenden Wernerischen ist. Werner nahm keine Notiz vom Vorkommen, diesem aber geb ich alles, und will zwar gern gestehen daß es auch nur eine Einseitigkeit sey, jede Einseitigkeit aber durch und durch geführt muß Vielseitigkeit werden; ist sie lebendig so anastomisirt sie sich mit Lebendigen und die Wissenschaft  
 40 muß zuletzt ein lebendiger Körper werden.



Es giebt dagegen gewisse Erscheinungen in der wissenschaftlichen Welt die ich nicht liebe. Von der effektischen Art haben wir nicht mehr viel zu leiden, aber eine gewisse collective geht uns immer nach, wir können sie weder vermeiden noch entbehren und ist ihr schlimmes daß sie das Unverträgliche zusammen stellt und häuft anstatt zu verbinden, der ältere wird verbrießlich und der jüngere weiß nicht was er soll.

Nehmen Sie, verehrter Freund, dieses abstruß-Confuße eben so freundlich auf, als das Ähnliche in der Nähe des Kreuzbrunnens, wo ich immer um Verzeihung bat und zu sündigen fortfuhr. — 37 1—25 Vgl. 10 Tageb. 25. Dezember 1822 [VIII, 276]: „Graf Sternbergs Bild von Serenissimo . . .“ „Graf Sternbergs Porträt von Serenissimo“; Karl August an Goethe 25. Dezember 1822 (Briefwechsel II, 208): „Hier schicke ich Dir einen, den schon längstens in Deinen Händen zu seyn ich glaubte, denn vor dem Jahre liess ich dieses Bild 15 in Teplitz für Dich machen. Durch einen blossen Zufall zeigte es sich mir heute unter andern Sachen, da ich etwas im Schranke suchte. Lebe wohl. C. A.“ Das zu S. 37 reproducierte Bild befindet sich im Goethe-Nationalmuseum. 38 5—12 Vgl. Nees von Esenbeck an Goethe, 2. Oktober 1822 (Goethes Naturwissenschaft- 20 liche Correspondenz II, 31 f.). 10 Der Präsident ist Nees von Esenbeck vgl. zu 36 15 26—32 Vgl. zu 28 26 39 6 ff. Das Original des Briefes ist im Goethe- und Schillerarchiv nicht vorhanden. 7 Georg Gottlieb Pusch (polnischer Geologe 1790—1846), Geognostisch-bergmännische Reise durch einen Teil der Karpathen, Ober- 25 und Nieder-Ungarn im Jahre 1821, 2 Teile, Leipzig 1824. 9 François Sulpice Beudant (1787 bis 1852), Voyage minéralogique et géologique en Hongrie, pendant l'année 1818, Paris 1822, 3 Bände 19 Jean François d'Aubuisson oder d'Aubisson de Voisins (1769 bis 1841); gemeint ist wol sein *Traité de Géognosie* (Strassbourg 30 et Paris 1819, 2 Bände), übersetzt von Joh. Gottlieb Wiemann (1790—1862) 1. Band. Dresden 1821. Vgl. „Zur Naturwissenschaft“ I, 4, S. 367 f. = Werke II, 9, 222 ff. und Werke II, 11, S. 107 25 Christian Andreas Zipser (geb. 25. Nov. 1783 in Raab, gest. 20. Febr. 1864 in Neusohl, wo er Lehrer an der evangelischen 35 Mädchen-Lehr- und Erziehungsanstalt war) schrieb unter anderm „Versuch eines topographisch-mineralogischen Handbuches von Ungarn, Oedenburg 1817. 30 Joh. Ehrenreich v. Fichtel (geb. 1732 in Pressburg, gest. als Gubernialrat in Hermannstadt 1795), Beitrag zur Mineralgeschichte von Siebenbürgen, 2 Bände, Nürnberg 40

1780; Mineralogische Bemerkungen von den Karpathen, 2 Bände, Wien 1791; vgl. v. Zittel, S. 127 f. 40 s die erste Notiz Goethes darüber Werke II, 10, 67 (vgl. S. 263); über Goethes Interesse dafür berichtet Grüner S. 74 f.; ausführlicher, mit Anführung derselben Stellen aus dem Briefwechsel mit d'Alton berichtete Goethe darüber „Zur Naturwissenschaft“ II, 1, S. 103 f. (= Werke II, 10, 167 f.) mit der Schlussbemerkung: „Wie es sich eigentlich damit verhalte, werden wir durch die Vorsorge der Gesellschaft des Prager Museums vernehmen, von woher uns eine Abbildung und nähere Bestimmung zugebracht ist.“ Jetzt vgl. Laube, Synopsis der Wirbelthierfauna der böhm. Braunkohlenformation, S. 73. 41, Leop. v. Henning (1791—1866), Einleitung zu öffentlichen Vorlesungen über Goethes Farbenlehre, gehalten an der königl. Universität zu Berlin, Berlin 1822, vgl. „Zur Naturwissenschaft überhaupt“ II, 1, S. 93 ff. = Werke II, 5, Erste Abteilung, S. 416 ff. 16 Karl Glenck (1779—1845), Salinendirektor zu Gotha, 33 Geognostisches Deutschland. Vgl. Goethes Tageb. 3. Jan. 1823 (IX, 1). — Bemerkungen zum Konzept: 286 4 Johann Evangelista Purkinje (geb. in Libochowitz bei Leitmeritz 17. Dez. 1787, gest. in Prag 18. Juli 1869), Professor der Physiologie in Breslau, später in Prag. Vgl. Tageb. 11. Dez. 1822 (VIII, 271): Nach Tische Professor Purkinje . . . Er hatte von Berlin mitgebracht entoptische Gläser, in welchen den Apparat zu electro-magnetischen Versuchen. 17 Über den Cactus melocactus vgl. den Briefwechsel des Grossherzogs Carl August mit Goethe II, 207. 27 Über Bryophyllum calycinum vgl. bes. Werke II, 6, 336—340. 287 4 Abraham Gottlob Werner (1750—1817), Professor der Geologie in Freiberg. 5 René Just Haüy (1743—1822), französischer Mineralog. 15 Karl Cäsar v. Leonhard (1779—1862), Professor der Geologie 30 in Heidelberg. Gemeint ist sein „Handbuch der Oryktognosie“, Heidelberg 1821 und die „Charakteristik der Felsarten“, Heidelberg 1823—1824; vgl. „Zur Naturwissenschaft überhaupt“ II, 1, S. 112 f. = Werke II, 9, S. 214 f.

13. Sternberg an Goethe, 16. März 1823. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 11. — Aus dem Konzept: 8 Danf — 11 dürfen.] Glücklich wurde die Gefahr abgewendet, wir athmen freier, der erste Laut sey ein Dank der Vorsehung, und eine freundliche Mittheilung unserer Gefühle. 12—14 Die freundlichen Mittheilungen vom 12ten Jenner samt der Einladung von Hennings habe ich erhalten, [in künftiger] so wie die Verhandlungen der Gesellschaft vollends

abgedruckt seyn werden erfolgt die Antwort mit den Beilagen. — 43  
 3—6 Vgl. Verhandlungen der Gesellschaft des Vaterländischen Mu-  
 seums in Böhmen. 1. Heft, Prag 1823 und Goethe „Zur Natur-  
 wissenschaft überhaupt.“ II, 1, S. 101 f. (= Werke II, 10, S. 160 ff.)  
 14 Die Beilagen sind wohl eben jene Verhandlungen, die aber erst 5  
 mit dem nächsten Brief folgten. Vgl. 47 5 ff. Vielleicht sind aber  
 auch die Beilagen zu Sternbergs Rede, Urkunden zur Geschichte  
 des botanischen Gartens in Prag aus der Zeit Karl IV. und Kaiser  
 Wenzels gemeint, die Goethe in seiner Besprechung eigens her-  
 vorhebt. 15 f. „Über Kunst und Alterthum.“ Vierten Bandes er- 10  
 stes Heft, S. 54—64: „Neugriechisch-epirotische Heldenlieder“;  
 S. 73—75: „Das Sträuschen. Alt böhmisch.“ 18—20 Gemeint ist  
 Nr. 11.

14. Sternberg an Goethe, 1. Mai 1823. Eigenhändig,  
 Antiqua, Bratranek Nr. 12. Dazu ein Konzept, aus dem folgendes 15  
 hervorzuheben ist: 44 7 Spannung, eine] Spannung, ich kann noch nicht  
 entscheiden wer Sie veranlaßt, eine Nach 45 46 wären] überrascht uns  
 doch oft die Mutter Natur durch ganz neue Erscheinungen auf den ge-  
 wöhnlichsten Wegen. 47 6 Was — 8 bethätigen] Ueber das Museum  
 wird wahrscheinlich Polizeirath Grüner einiges gemeldet haben; am 20  
 23. Xber wurde selbes organisiert, am 26. Hornung die erste allgemeine  
 Sitzung gehalten, was bei diesen zwei Sitzungen gesprochen oder ver-  
 handelt wurde findet sich in den Beilagen. Nach 11 Dr. Karl Presl ist  
 zum Custos der zoologisch und botanischen Abtheilung, H. Zippe bei der  
 mineralogischen und H. Hanke als Bibliothekar angestellt worden. In 25  
 diesem Sommer wird die geognostische Sammlung und so viel möglich  
 von der Zoologie geordnet und aufgestellt. — 44 12 Franz Ignaz  
 Cassian Hallaschka, geb. zu Batsch in Mähren 10. Juli 1780, gest.  
 zu Prag 12. Juli 1847, Piarist, 1814—1833 Professor der Physik  
 an der Universität Prag. 16 Kämpfe (so auch im Konzept), die 30  
 hochd. Form von Kämpfe; obwohl sie nach Grimm V, 144 schon  
 im 16 Jh. ausser Gebrauch kommt, kann sich die Form doch dia-  
 lektisch erhalten haben. 25 Wurzbach LV, 175 ff. nennt diese  
 Übersetzung unter Zipers Werken nicht. 27 Alex v. Humboldt:  
 „Essai géognostique sur le gisement des roches dans les deux 35  
 hémisphères“, selbständig 1823 erschienen, schon 1822 in Levraults  
 „Dictionnaire des „sciences naturelles“ unter dem Titel: „Indé-  
 pendance des roches“; vgl. Bruhns, Alexander von Humboldt, III,  
 S. 168 ff. 45 14 Verhandlungen der kais. Leopoldinisch-Carolini-  
 schen Akademie der Naturforscher. Des 4. Bandes 1. Abthl. Bonn 40



1824, S. 333 ff. „Descriptio dentium camelopardalis Giraffae, quam loco appendicis ad Boiani de Merycotherio sibirico commentationem proponit Eduardus d'Alton.“ 47 5 Vgl. Verhandlungen der Gesellschaft des Vaterländischen Museums in Böhmen. 3 Heft. Prag  
 5 1825. S. 69: „Uebersicht der in Böhmen dermalen bekannten Trilobiten.“ 5 Ernst Friedrich Freiherr von Schlotheim (1764—1832), „Die Petrefactenkunde auf ihrem Standpunkt durch Beschreibung seiner Sammlung versteinelter und fossiler Überreste des Thier- und Pflanzenreichs der Vorwelt erläutert.“ Gotha 1820 mit zwei  
 10 Nachträgen 1822 und 1823. 8 Verhandlungen der Gesellschaft des Vaterländischen Museums in Böhmen, 1. Heft (in die Bücher-Vermehrungsliste May 1823 als Geschenk des Grafen eingetragen, vgl. Tagebuch IX, 327) enthielt S. 1 ff. den „Vortrag des Geschäftsleiters des böhmischen Museums Fürsten August von Lobkowitz,  
 15 bei der ersten ordentlichen allgemeinen Versammlung“ und S. 11 ff. die „Rede des Präsidenten . . . Grafen Kaspar Sternberg“. 11 Franz Joseph Graf Sternberg-Manderscheid, geb. 4. September 1763, gest. 5. April 1830. 15 Simon Karl Macháček (1799—1846), „Iphigenia v Taurii. Tragédie v 5 jednáních“ (Prag 1822). Macháček  
 20 selbst hatte seine Übersetzung bereits an Goethe übersandt mit einem Brief vom 10. September 1822, den das Goethe- und Schillerarchiv verwahrt.

15. Goethe an Sternberg, 14. Mai 1823 (Vgl. Tageb. 17. Mai 1823, IX, 50: „Herrn Graf Caspar Sternberg nach Prag.“)  
 25 Schreiber: John. 48 29—31 (aber nicht das Datum) g. 48 21 durch nach wie nach allen Seiten Bratranek Nr. 13. — Am 23. Dec. 1822 war in dem grossen Saal der Amtswohnung des Oberstburggrafen im k. k. Gubernialgebäude mit grosser Feierlichkeit die gründende Versammlung des Museums abgehalten und Sternberg  
 30 zum Präsidenten gewählt worden (W. Nebesky Geschichte des Museums des Königreiches Böhmen. Prag 1868, S. 48); die dabei gehaltenen Reden erschienen in Einzeldrucken, welche ein Sammelband des Museums (71 B 115) enthält: „Rede, welche am 23<sup>ten</sup> Dezember 1822, als am Tage der Constituirung der von Sr. k. k.  
 35 Majestät mittelst allerhöchster Entschliessung vom 14. Juni 1822 genehmigten Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen, von Sr. Exzellenz dem Herrn Oberstburggrafen Franz Grafen von Kolowrat-Liebsteinsky gehalten wurde. Prag. In der kaiserl. königl. Hofbuchdruckerey.“ Darin heisst es S. 7.: „Einen Schatz  
 40 auserlesener Sammlungen verschiedener Art, die Frucht vieljähriger



gelehrter Forschungen und Bemühungen, bedeutend genug, um allein ein öffentliches Museum würdig zu begründen, verdankt endlich diese Anstalt unserem geachteten Landsmanne Herrn Kaspar Grafen von Sternberg, welcher seine herrlichen oryktognostischen, geognostischen und botanischen Sammlungen, seine reiche naturhistorische Bibliothek, und seine in ihrer Art gewiss einzige Sammlung von Abdrücken und Versteinerungen der öffentlichen Benützung widmete, indem er sie dem böhmischen Museum einverleibte.“ „Gegenrede, welche von Seiner Exzellenz dem Herrn Grafen Prokop von Hartmann, als ersten Mitgliede der provisorischen Leitung des böhmisch-vaterländischen Museums am 23. Dezember 1822 gehalten wurde. Prag. In der kais. königl. Hofbuchdruckerey. 1822.“ „Rede des gewählten Präsidenten der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen, Grafen Kaspar Sternberg, nach verkündeter Wahl den 23<sup>ten</sup> Dezember 1822. Prag. In der kais. königl. Hofbuchdruckerey. 1822.“ Vgl. den zu 43 3—6 citirten Aufsatz Goethes. 13 Nr. 13. 17 die im nächsten Brief erwähnten Hefte der Goethischen Zeitschriften.

16. Goethe an Sternberg, 20. Juni 1823 (Vgl. Tagebuch 15. Juni 1823, IX, 62: „Abschrift des Briefes an Grafen Sternberg“; 23. Juni, S. 65: „Herrn Grafen Caspar Sternberg nach Prag“). Schreiber: John. Unterschrift (nicht Datum) 52 17. 18. 24 g. 49 19 die nach sich 7 unserem] unseren Bratranek Nr. 14. Aus dem Konzept: 51 25 grünblüthe] glünstige — 49 2 Vgl. 43 3. 11 Nr. 14. 12 Über Kunst und Alterthum. Vierten Bandes zweytes 25 Heft. 17 Goethe an K. Aug. 4. Juni 1823 (Briefwechsel II, 219): „An Grafen Sternberg schreibe ich diese Tage und berichte ihm Höchstihro Absicht, nach Marienbad zu gehen; vielleicht entschliesst er sich zu einem Besuch, wenn er nicht gar zu entschieden abgehalten wird.“ 49 30 ff. Zur Morphologie. Zweyter Band, 1. Heft, 30 S. 28—45: Problem und Erwiderung. S. 28: Goethes Vorbemerkung datiert. Weimar, den 17. März 1823. — S. 28—31: Probleme (Goethes Aphorismen). — 32—45: Erwiderung, unterzeichnet: Ernst Meyer. = Werke II, 7, S. 74 ff. Ernst Heinrich Friedrich Meyer (1791—1818), Professor der Botanik in Königsberg. 50 1 Carl 35 Heinrich Schultz (1798—1871), „Die Natur der lebenden Pflanze. Erweiterung und Bereicherung der Entdeckungen des Kreislaufs im Zusammenhange mit dem ganzen Pflanzenleben“ 1. Theil. Berlin 1823 (Juni 1823 in die Bücher-Vermehrungsliste eingetragen, Tageb. IX, 328.) 50 10 Rede des Präsidenten des böhmischen Museums 40

Grafen Kaspar Sternberg, bei der ersten ordentlichen allgemeinen Versammlung, den 26. Hornung 1823 (Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen. Erstes Heft, Prag 1823. S. 40—64). Die von Goethe bezeichnete Stelle lautet: „Die  
 5 mit schuppenförmigen Eindrücken der Blattansätze versehenen Bäume, mit Wahrscheinlichkeit für baumartige Farnkräuter gehalten, welche so häufig mit der älteren Schwarzkohlenformation vorkommen, fehlen der jüngern Braunkohlenformation ganz, und werden bei dieser durch eine Menge von Blättern *dicotyledoner*  
 10 Pflanzen ersetzt. Die Pflanzen des Meeres dagegen, die Tangen, welche in der Sandsteinformation abgedrückt erscheinen, die von Salzburg nach Williczka die Salzformation begleitet, oder die gegliederten Algaciten, die in dem Kalkmergel bei Walsch in Böhmen, endlich die Pflanzen der Itztwelt aus den Gattungen *Po-*  
 15 *tentilla*, *Aconitum*, *Thlaspi*, *Alyssum*, *Vicia*, *Botrychium*, *Polypodium* etc. die mit Blüthe und Saamen auf das vollkommenste in den Gebilden, die in dem Kaurzimer und Čzaslauer Kreise den pläner Kalk vertreten, abgedrückt gefunden werden, fehlen der ältern Kohlenformation durchaus, so dass diese Formationen eben  
 20 sowohl nach botanischen als nach geognostischen Merkmalen geschieden werden können.“ 28 Vgl. 289 31 51 5 Friedrich Soret (geb. in Petersburg 13. Mai 1795, Erzieher des Erbprinzen Karl Alexander, gest. in Genf 18. Dezember 1866) hatte 1822 veröffentlicht: *Mémoire sur plusieurs cristallisations nouvelles obser-*  
 25 *vées dans la collection du Musée Academique de Genève (Mémoires de la Société de Genève)* und eine Abhandlung: „Ueber das Verhältnis der Form der Krystalle zu deren optischen Eigenschaften.“ 15 Parker Cleaveland, *Elementary treatise on mineralogy and geology*, Boston 1816, 2. Aufl. 1822. Vgl. Tageb. IX, 34,  
 30 64. 24 Über die grosse Besprechung von Goethes Zeitschrift „Zur Naturwissenschaft“ 1. Band 1—4 in der Jenaischen Allgemeinen Litteratur-Zeitung 1823 Nr. 101—108 von drei Rezensenten vgl. „Zur Naturwissenschaft“ II, 1, S. 110 ff. und Goethes Naturwissenschaftl. Correspondenz II, 33 f. 47. Der Hauptrezensent ist  
 35 Nees von Esenbeck; den mineralogischen Teil übernahm Nöggerath; die am Schluss versprochene Besprechung der Chromatik ist nicht erschienen. 52 21 vgl. zu 43 3—6.

17. Goethe an Sternberg, 9. Juli 1823. Ungedruckt.

Nach dem undatierten Konzept. Vielleicht nicht abgesendet, weil  
 40 Goethe inzwischen Sternbergs Abreise erfahren hatte; vgl. Goethes

Brief an seinen Sohn von demselben Tage (ungedruckt): „Herrn Graf Sternberg sehen wir nicht, er ist nach Ungarn abgereist; ein grosser Verlust den wir müssen brieflich zu ersetzen suchen.“  
52 26 Über Kunst und Alterthum IV, 2.

18. Sternberg an Goethe, 4. August 1823. Eigen- 5  
händig, Antiqua. Bratranek Nr. 15. Aus dem Konzept: 53 5 erst  
— Reise] am ersten Ruhepunkt der halbvollendeten Reise 17 Bildung  
unmittelbar nach 54 5 Krakau — wird] Krakau über die Weichsel setzt,  
oder richtiger von dieser durchbrochen worden Nach 56 19 Auch hier-  
über werde ich mich bestimmter aussprechen, ich muß jedoch diesem wa- 10  
teren Gelehrten die Gerechtigkeit widerfahren lassen daß er redlich  
zeichnete was er zu sehen glaubte, auch nicht darauf besteht daß es wirk-  
lich Pflanzen seyen, die schon Treviranus und Steffens bekämpften. Die  
geognostischen Ansichten von Raumer finden in Breslau und noch mehr  
in Walenburg und Neurode [sich] bekämpft; sie mögen in mancher 15  
Hinsicht Erläuterungen benötigen da selbst die Charten nicht durchaus  
richtig sind, die Sinter Sammlungen behalten indessen ihren Werth.  
Dem Porphyr scheint er allerdings zu viel eingeräumt zu haben. Der  
Einfahrer H. E. Zobel in Walenburg hat diesen ganzen Steinkohlen  
Zug bis nach Schwadowitz in Böhmen das zu ihr gehört verfolgt und 20  
eine geognostische Charte entworfen die mir sehr vorzüglich scheint. Mann  
sieht hier deutlich wie die Steinkohle den Porphyr des Hochwalds be-  
nahe kreisförmig umlagert hat, und allen Porphyrkuppen ausweicht die  
sich auf ihrem Wege fanden. An zwei Stellen hat man freilich den  
Porphyr im Hangenden der Kohle angefahren, dies wird hier für eine 25  
übergreifende Lagerung gehalten. 56 26 Heute — 27 machen] In drei  
Tagen werde ich in Wien seyn. Wir wollen sehen ob die im vorigen  
Jahr veranlaßte Vereinigung der Brasilianer Reisenden Früchte getragen,  
und nötigenfalls von neuen dazu aufrufen. — 53 14 Ist in der Zeit-  
schrift „Zur Morphologie“ nicht erschienen. 55 3 Joseph Lill 30  
Edler von Lilienbach, Gubernialrat, Berg- und Salinen-Administrator  
in Wieliczka. 20 Vgl. Verhandlungen der Gesellschaft des vater-  
ländischen Museums in Böhmen, 2. Heft 1824, S. 54 ff. 31 Lu-  
dolph Christian Treviranus, geb. zu Bremen 18. September 1779,  
Prof. der Botanik in Breslau, seit 1839 in Bonn, wo er am 6. Mai 35  
1864 starb. — Zum Konzept: 13 Henrich Steffens (1773 bis  
1845), damals Professor in Breslau. 14 Karl Georg von Raumer  
1783—1865), Das Gebirge Niederschlesiens, der Grafschaft Glatz  
etc., Berlin 1819.

19. Goethe an das Vaterländische Museum in 40  
Prag, 16. August 1823. (Vgl. Tageb. 9. August, IX, 90: Der



Kasten für Prag war fertig geworden“; 18. August, S. 95: „An das Museum der vaterländischen Gesellschaft in Böhmen nach Prag, Suite vom Wolfsberg und des Marienbrunnens angegriffenes Gestein.“) Schreiberhand, nur die Unterschrift (nicht das Datum)  
 5 58 5. 6, 59 38 *g.* Aussen: *Praes.* 27. August 1823. Num. 151. Gedruckt: Mittheilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen. 19. Jahrgang, 3. Heft. 1880/81, S. 167, 175, 177. 58 13 mittlern 17 mittlern 59 18 anliegenden 20 vorstehenden Zu 57 2—58 6 ein Konzept, woraus hervorzuheben: 57 27 freitenden] freitvollen  
 10 — 57 21. 22 Vgl. zu 60 22. 58 8—21 Vgl. Zur Naturwissenschaft überhaupt. 2. Bd. S. 162—164. 59 1—31 Vgl. Zur Naturwissenschaft überhaupt. 2. Band, S. 192 f. Sternberg dankte Goethe in seiner Rede in der öffentlichen Sitzung des böhmischen Museums am 24. März 1824 (Verhandlungen . . . . . 2. Heft. Prag 1824,  
 15 S. 53 f.): „Aus dem Pilsner Kreis sind bisher nur die Fossilien der Herrschaft Tepl vollständig, worunter vorzüglich die Suite der durch die ausströmenden Gaze und die Quellenwasser von Marienbad umgeänderten Felsarten merkwürdig ist. Die Natur zeigt hier am Tage das Entstehen der Afterkristalle, die uns, wenn wir  
 20 ihnen im verborgensten Schoosse der Erde begegnen, so mächtig überraschen, so wie die Zerstörung der härtesten Felsarten, die, wenn wir sie als Resultat längst vorhergegangener Begebenheiten antreffen, oft schwer zu erklären scheint. Wir verdanken diese belehrende Sammlung unserem Ehrenmitgliede Hrn. geheimen Rath  
 25 und Staatsminister von Göthe.“

20. Goethe an Sternberg, 10. September 1823 (Vgl. Tageb. 29. August 1823, IX, 103: „Bericht an den Grafen Sternberg nach dem Schema“; 31. August, „Einiges am Bericht für Grafen Sternberg“; 10. September, S. 113: Herrn Grafen Sternberg nach Brzezina, Herrschaft Radnitz, mit Kunst und Alterthum  
 30 IV, 2 und Naturwissenschaft.“) 60 1—18 *g.* 61 19—63 5 John. 63 6—15 *g.* 62 32 der *g* über der Zeile. Bratranek Nr. 16. — 6 Die obere Terrasse, der grosse Platz vor dem Bröseskeschen-Klebelbergischen Haus (dem jetzigen „Hotel Weimar“), in dem Goethe  
 35 wohnte. 11 „Über Kunst und Alterthum“ IV, 2, Zur Naturwissenschaft II, 2, Zur Morphologie II, 1 15 Über Goethes Stimmung in diesen Tagen des Abschieds von Ulrike und über die ähnliche Schlussformel im Brief an Marianne von Willemer vom 9. September („Neigung, Friede, Freude“) vgl. Suphan, Goethe-Jahrbuch  
 40 XXI, 51). 60 21. 22 Der Abgeordnete ist Goethes Diener J. Carl



W. Stadelmann, der eine der in der Marienbader Elegie angeredeten „getreuen Weggenossen“. Vgl. Tagebuch 22. Juli 1823 (IX, 81): „Stadelmann war Morgens früh 4 Uhr nach dem Wolfsberg abgegangen“; 23. Juli: „Stadelmann kam vom Wolfsberg zurück. Die mitgebrachten Stufen angesehen“; 11. August, IX, 91: „Stadelmann war auf den Wolfsberg gegangen“; 12. August (S. 92): „Kam Stadelmann vom Wolfsberg zurück mit grossem Gepäck.“ Ferner Goethe an Grüner, 28. Juli 1823: „Stadelmanns Excursion auf den Wolfsberg hat uns sehr bereichert“ und am 13. August: „Stadelmann geht wieder auf den Wolfsberg, ich aber darf es nicht wagen.“ Goethe selbst hat den Wolfsberg nie besucht. Czerloch in für Tschernoschin nach dem Dialekt der Gegend, vgl. Laube, Goethe als Naturforscher S. 51, Anmerkung 1. 60 30 Zur Naturwissenschaft II, 2, S. 191—193 „Der Wolfsberg“; S. 193 f.: Nachschrift = Werke II, 9, S. 112 ff. 61 5—7 Die beiden von Goethe besuchten, unmittelbar an der Landesgrenze von Böhmen gegen Bayern gelegenen Hügel, den Rehberg und den Eisenbühl, hat A. E. Reuss ausführlich beschrieben: Die geognostischen Verhältnisse des Egerer Bezirkes und des Ascher Gebietes (Abhandlungen der geologischen Reichsanstalt I. Bd., 1. Abteilung 1852). Vgl. Zur Naturwissenschaft I, 2, S. 193: „Uralte neuentdeckte Naturfeuer- und Glutspuren“ = Werke II, 9, S. 117 ff. und das Verzeichnis „Vulkanische Producte“ Eger, den 7. September 1823, Werke II, 10, S. 38. 20 „Über die Auffindung und den Fortgang des Freyherrlich von Junker-Bigattoischen Bergbaues auf der St. Amalien-Silber-Zeche zu Sangerberg,“ Zur Naturwissenschaft II, 2, S. 142 ff. = Werke II, 10, 169 f. Vgl. C. J. Heidler, Pflanzen und Gebirgsarten von Marienbad, Prag 1837, S. 99 ff. 62 11 Joseph Abbé Dobrowsky, geb. zu Györmét bei Raab in Ungarn 17. August 1753, gest. zu Brünn 6. Januar 1829. Vgl. Goethes Tageb. 21. Juli 1821 (IX, 80): „Nähere Bekanntschaft mit Dombrowsky gemacht“; 22. Juli: „Abbé Dombrowsky, von böhmischen und anderen Litteraturen, Documenten und sonst verwandten Gegenständen sprechend“; 23. Juli (S. 81): „Unterhaltung . . . bes. auch über Dombrowsky. Bey dieser Gelegenheit vom Prager Museum und andern Anstalten, wo von Herr von Lützow die besten Kenntnisse besass.“ 13 Vgl. zu 75 1 27 Über die Ursache der Barometerschwankungen = Werke II, 12, S. 59 ff. 63 1. 2 vgl. zu 50 1. 4 Franz Josef Schelver (geb. 23. Juli 1778 in Osnabrück, gest. in Heidelberg 30. Nov. 1832). Seine „Kritik der Lehre von den Geschlechtern der Pflan-

zen: Zweyte Fortsetzung“ (Carlsruhe 1823) verzeichnet die Büchervermehrungsliste im Juli 1823 als Geschenk des Verfassers (Tageb. IX, 329); gleichzeitig erschien von ihm „Lebens- und Form-Geschichte der Pflanzenwelt“ (Heidelberg 1823). Vgl. auch Tagebuch 19.—20. September (IX, 118).

21. Sternberg an Goethe, 16. September 1823. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 17. 63 23 Vgl. zu 49 30 und zu 62 27. 64 6 Vgl. Sternbergs Aufsatz „Die Brasilianischen Herbarien in Wien.“ Flora 6. Jahrgang 2. Band 1823. Nr. 39. 21. Okt. 1823. S. 609—614.

Goethes Tageb. 2. Nov. 1823 (IX, 139): „Um 12 Uhr die Prinzessinen. Vorgezeigt die Graf Sternbergischen Hefte der Flora Subterranea.“

22. Sternberg an Goethe, 15. November 1823. Eigenhändig. 69 22 lies: Instrumenten Bratranek Nr. 18. — 65 28 — 69 24 unter dem Titel: Ueber die Gewitterzüge in Böhmen, mitgetheilt von des Herrn Grafen Casp. Sternberg Excellenz“ abgedruckt in „Zur Naturwissenschaft überhaupt. Von Goethe. Zweyter Band.“ 1823. S. 212—217 (Vgl. Tagebuch 11. Dez. 1823, IX, 153: „Mundum der Gewitterzüge vom Grafen Sternberg“). Ich verzeichne die Abweichungen mit Ausnahme der rein orthographischen: 66 3 im] in 9 Erzgebirges 13 Rachel] Roehl 15 Erzgebirg tritt 16 Melischau] anderen Melischau 17 Mittelgebirgs 18 Sargebirg wie in Sternbergs Handschrift Rut[sch] Rat[sch] 23 ströhm] Molbau] Veraun 24 Nördl:] N. 26. 27 höhern Gebirgsregionen] Regionen 27 sekundären aber 29 den] der 30 Region wird. Es steigen dann Nebel 32 erzeugen. Diese 67 3 Winde 6 überzeugen 7 im] in 13 des inneren Landes 18 Wolkenmassen 19 theilt 20 zieht 25 gilt 27 erfolgt] geschieht 33 im] in 68 1 Melischauer 9 indem 10. 11 Sargebirg gegen Sternbergs Handschrift 11 im] in 9 scheint 16 der Nebel- und Wolkenbildung läßt 26 erfolgt] entwickelt sich 30 Flüssen. So 32 Meistens aber werden 4 weilen] sobald 5. 6 gleichkommt 10 örtlichen] östlichen 12 chnsehlbar 14. 15 Mittelregion. — Dazu ein Konzept, aus dem folgendes zu bemerken ist: Nach 65 27

35

### Vormerkung.

Örtliche Entstehung der Gewitter habe ich nirgends wahrgenommen als ober der Schneeregion im hohen Gebirge, wo man in heißen Sonnentagen die aus der Schneeregion aufsteigenden Nebel sich an den Bergen bis zum höchsten Bergspitzen hinaufwinden sieht wo sie sich ballen,

sehr bald electrisch werden, und unmittelbar mit Blitz und Donner, meistens dem Wind entgegen gegen die nächste Bergspitze hinziehen und sich entladen. In Böhmen ist mir ähnliches nicht vorgekommen, wohl aber habe ich bemerkt wenn bereits Gewitterregen vorausgegangen waren daß die aus den Wäldern aufsteigenden Nebel sich zu neuen Gewittern gebildet haben. Nach 68 15 mit eigenem Absatz: Die heurigen Gewitter sind grösstentheils von W. gekommen, sie haben in verschiedenen Gegenden des Landes näher am Gebirge großen [Schaden] Verheerungen angerichtet, der mittlere Theil des Landes ist verschont geblieben, dagegen haben wir mehr Trofene gehabt. 69 24 Nach habe. fährt das Konzept 10 fort: Es würd — sich dann wohl ergeben daß einige Gewitter örtlich entstehen, solche jedoch wie jenes am Anna Tage 1822 das man auf ein paar hundert Meilen verfolgen konnte die Wirkung einer gleichzeitigen electrischen Spannung seyen. — 65 21 Zur Naturwissenschaft überhaupt II, 1, S. 76—78 [= Werke II, 12, 235—237]: „Über 15 die Gewitterzüge in Böhmen. Nach Dlask: Naturgeschichte Böhmens [vgl. S. 269 3.], mit Bemerkungen des Hrn. Grafen Caspar Sternberg [Wohl das Ergebnis der Unterredung vom 14. Juli 1822, oben S. 269 16] und nach eigenen Erfahrungen“. „Dlask S. 516. ‘das Gewitter aus Süden ist bey uns äusserst blitzreich, gewöhnlich 20 ohne sonderlichen Sturm, von grosser Ausbreitung, mit viel Regen.’ Wer sich einen Begriff von Zug und Wirkung solcher Gewitter machen will, nehme die Karte von Böhmen vor sich und er wird den südlichen Winkel sogleich anschauen, in welchem die zwey Gränzgebirge, sich von Nordost und von Nordwest gegen einander 25 ziehend, hier vereinigen. Kommt nun ein Gewitter mit erwärmter Luft an dieser Seite nach Böhmen herüber, so zieht es sich rechts und links dem Gebirge nach, beyde Schaaren vereinigen sich wieder, um über das Land hinüber zu gehen. Hier kommt nun alles darauf an, wie stark und inhaltschwer die heranziehenden 30 Wolkenmassen sind. Selten aber sind sie so mächtig, dass sie, obgleich von der grössten Ausbreitung, in die Mitte von Böhmen gelangen. ‘Die Westgewitter geben sehr viel Wasser, häufiger Sturm und seltener Blitze. Sie ziehen aber oft tief und dunkel, mit hoher Ausbreitung.’ Diese kommen bey niedrigem 35 Barometerstande mit dem eigentlichen Regenwinde, vom Fichtelberg und vogtländischen Gebirg; ihre wasserschwangern Wolken, tief gesenkt, legen sich links an das Erzgebirge, rechts an den Böhmerwald, ergreifen den Zwischenzug, aus welchem der Bielberg hervorragt, ziehen über die Herrschaft Königswart bis Tepl, 40



und wickeln auch die niedern Berge, wie den Horn über Ellbogen, mit Nebel und Regen ein. Sie gelangen selten bis in die Mitte von Böhmen. Beschreibung eines solchen siehe Goethe zur Naturwissenschaft Thl. I. S. 119. 'Die Nord west und Nordgewitter hageln am häufigsten, nicht immer mit Sturm.' Man erinnere sich, wie auf dem Erzgebirge, Teplitz gegenüber, die schwersten Wolken wochenlang ruhen; sobald sie sich aber einmal zu einem Zuge südwärts entschliessen, ergreifen sie gleich den Mellischauer und werden von dem niedern Mittelgebirge angezogen, daher entsteht  
10 im Allgemeinen ein ruhiger Niederschlag, ein Landregen. 'Am schönsten stellen sich die Gewitter aus Osten dar, mit ihren sehr hohen, oben blendend-weissen, Schneegebirg-ähnlichen Wolken. Sie gehen fast immer hoch, hageln sehr oft und ziehen langsam, mit wenig Sturm, in die Breite.' Sie kommen bey hohem Barometer-  
15 stande vom Riesengebirg, ihre Wolken steigen deshalb gar herrlich gebaut in die Höhe und ziehen sich auseinander, mehr ihren Gehalt nach oben aufgelös't als nach unten niedergesetzt zu sehen. War nun bisher von Gewittern die Rede, welche vom Gränzgebirge Böhmens nach dem innern Lande ziehen, so fragt es sich:  
20 entspringen denn auch im Lande selbst Gewitter, die sich auf die Gränze werfen? oder wie verhält sich's mit solchen, die in der Mitte des Landes unvermuthet niederstürzen und grosse Verwüstungen anrichten, worüber man in Chroniken so viele Klagen hört? Herr Graf Caspar von Sternberg könnte bey der Lage  
25 seiner Besitzungen und bey erfahrungsreicher Umsicht hierüber die beste Auskunft beliebig ertheilen." 69 23 Meteorologische Hefte für Beobachtungen und Untersuchungen zur Begründung der Witterungslehre . . . . . herausgegeben von Carl Constantin Haberer. 1. Band (Weimar 1810), 2. Heft, S. 204—207. Correspondenz-Nachrichten. 2. Aus einem Schreiben des S. T. Herrn Grafen Caspar  
30 von Sternberg, Herrn zu Radnitz etc., dormalen zu Brzezina in Böhmen, vom 12. Januar 1811, an den Herausgeber. S. 206: „Um diese örtlichen Phänomene und ihre Einwirkung oder Nichteinwirkung auf die Atmosphäre genau zu beobachten, müssten,  
35 meines Erachtens, besondere meteorologische Stationen auf hohen Standpuncten errichtet werden, deren Horizonte an einander gränzen. Die Lage des Königreichs Baiern, wo ohnedies so viele Gelehrte aus jedem Fache vorhanden sind, und wo sich eine Akademie befindet, die die einzelnen Beobachtungen an einander  
40 reihen könnte, wäre hierzu am geschicktesten. Auf dem hohen



Peissenberge besteht bereits ein Observatorium, und die Mönche, die ehemals daselbst sehr fleissige Beobachtungen anstellten, haben eine Charte ihres Horizonts entworfen, dieser reicht von der Gränze des Tyroler und Allgauer Gebirges bis Dachau, wo die zweite Station errichtet werden könnte; ob von Dachau bis Hohen- 5 Brennberg an der Donau noch eine Mittelstation nöthig ist, kann ich nicht genau bestimmen; — der Horizont von Brennberg erreicht die südliche Halbseite des Böhmerwaldes, und die nördliche eben dieses Gebirges entdeckte ich aus meinen Fenstern; es wäre daher möglich, gleichzeitig einen Horizont von der Gränze von Tyrol bis 10 an die äusserste Gränze des Pilsner Kreises zu beobachten, welches in Hinsicht auf Bildung der Wolken und Gewitter von grosser Wichtigkeit wäre; es käme nur noch darauf an, alle diese Stationen mit gleich guten Instrumenten zu versehen, und nach einem bestimmten Plane meteorologische Charten des Gesichts- 15 kreises aufzunehmen, in welche auf jene Gegenstände, die auf Entstehung und Bildung der Nebel und Wolken Einfluss haben, als: Schneeferner, Moore, grosse Waldstrecken, Seen, grosse Teiche etc. besondere Rücksicht genommen werden müsste. — Ich habe diesen meteorologischen Wunsch bereits schon mehr- 20 mal geäussert; wünsche aber, wenn er Ihren Beifall erhält, dass Sie ihn durch Ihr Journal wiederholt zur Sprache bringen möchten, denn die Vortheile einer auch nur möglichst wahrscheinlich richtigen Witterungserspähung sind für die Oekonomie von einer solchen unbegrenzten Wichtigkeit, dass sich die ganze 25 Menschheit die Hände bieten sollte, diesem grossen Zwecke so bald wie möglich näher zu rücken.“ 32 Die Bücher-Vermehrungsliste vom Juli 1823 verzeichnet als Geschenk von Prof. Zauper: Geographische Länge und Breite von Brzezina über Prag und die See bei Hamburg. Herausgegeben von Aloys David. Prag 1823. 30 (Tageb. IX, 328.) Alois Martin David, Tepler Chorherr, Prof. der Astronomie an der Prager Universität, geb. in Zeberhisch bei Tepl 8. Dez. 1757, gest. in Prag 22. Febr. 1836. 70 1 Vgl. zu 50 1. 9 Karl Lill v. Lilienbach (1798—1831) verfertigte einen geognostischen Atlas zur Erklärung der Structur des Karpathen- 35 gebirges, den Murchison im Jahre 1832 der mineralogisch-geognostischen Section der Wiener Naturforscherversammlung vorlegte (Bericht über die Versammlung. Wien 1832, S. 115). Hieher gehört auch seine nachgelassene Abhandlung: „Description du bassin de la Galizie et de la Podolie“ (Mém. de la Soc. géol. de 40

France. Band I. 1833). L. F. Hrdina veröffentlichte 1842 eine Geschichte der Wieliczkaer Saline.

23. Goethe an Sternberg, 18. Dezember 1823 (Vgl. Tageb. 3. Dezember 1823, IX, 151: „Die Sendung an Graf Sternberg vorbereitet“; 18. Dezember, S. 153: „Schreiben an Boisseree vorbereitet. Ingleichen Herrn Grafen Sternberg“; 19. Dezember S. 157: „Herrn Grafen Caspar Sternberg nach Prag“). Schreiber: John. Nur die Unterschrift 73 19–21 (nicht das Datum) *g.* 71 13 *ber*, an *g* über der Zeile 72 12 *Freunde*] *Freunden* 74 11 *Cocus*  
 10 15 *Guilielminia* 30 *dem*] *den* Bratranek Nr. 23. 71 9 Dr. Wilh. Rehbein, gest. Dez. 1825 20 Über Kunst und Alterthum, Vierten Bandes drittes Heft. 22 Zur Morphologie, II. Band, 2. Heft. 34 Nr. 21. 72 5 Nr. 22. 25. 26 Vgl. zu Nr. 24. 15 Das Mundum ist vom 11. Dezember vgl. oben 297 19 73 22 — 74 34 Martius  
 15 hatte Goethe mit dem Briefe vom 23. Oktober 1823 (Naturwissenschaftliche Korrespondenz I, 337; Tageb. 1. November 1823, IX, 138) nebst dem ersten Heft seiner *Palmae bras.* „einige handschriftliche Blätter“, die er bloss zu diesem Zwecke bei einem Landaufenthalt niedergeschrieben hatte, übersandt, um einiges aus  
 20 der erst mit dem letzten Heft auszugehenden Einleitung seines Werkes „das Allgemeine über die Palmen betreffend“ vor auszuschicken. Goethe sandte ihm am 3. Dez. 1823 diese Blätter wieder zurück (ebenda, S. 338), hatte sich aber, wie unsere Kopia zeigt, eine Abschrift davon genommen. Vgl. Goethe an Schultz, 3. Dez. 1823.  
 25 (Briefwechsel S. 296): „Von München sind die Palmen des von Martius angekommen, ein merkwürdig schönes Werk, besonders aber ein geschriebener Aufsatz, höchst liebenswürdig, über den Wachs-  
 thum der Palmen, vom ersten Keim aus der Nuss an bis zu Blüthe und Frucht und bis zum neuen Fortwuchs und neuer Blüthe und  
 30 Fruchtreichthum“ und Werke II, 6, 237 ff. und II, 7, 346 ff. Dort S. 349 eine Würdigung dieses handschriftlichen Aufsatzes: „Aber auch hier endigt sein Verdienst nicht, denn wir dürfen bekennen, dass durch die Gunst des werthen Mannes uns ein Aufsatz vor  
 Augen gekommen ist, der allem vorher Geleisteten die Krone  
 35 reicht; in welchem er zum Worte zurückkehrend die Palmennatur trefflich in ihren beständigen Eigenheiten und in ihrer Wechsel liebenden Bildsamkeit dargestellt, als ein äusserst liebenswürdiges, alle Aufmerksamkeit an sich reissendes Geschlecht. An der Seite  
 des Verfassers, mitten unter ihnen fühlen wir uns als in der an-  
 40 muthigsten Gesellschaft, zwischen den zarten, schlank himmelan-

strebenden Säulen, überwölbt von luftigen Schirmdächern, zu ihnen fühlen wir eine eigene zarte Verwandtschaft, ja, durch ihr Vermitteln zu dem ganzen Pflanzenreiche eine erhöhte Annähernde [lies: Annäherung] und Vorahnung. Doch wir dürfen nicht weiter gehen ohne vorzugreifen und mit schwachen Tönen einer köstlichen Aus- 5 führung zu präladiren; nur das sei uns zu sagen erlaubt, dass hier die Natur und ihre Anschauung nicht, wie wir sonst wohl erfahren, durch allgemein-sentimentale oder vag-religiose Behandlung eher entfernt als angenähert würde. Hier gewahren wir eine dem Menschen geziemend angehörige Theilnahme, eine durchdringend 10 redliche Liebe und wenn uns die bildliche Darstellung bis zu den hohen Kunstgefühlen heran hob, so werden wir hier noch zuletzt abermals durch das Wort in Geist und Seele vollendet und im Complex der Menschheit abschliesslich erquickt sein.“

24. Dobrowsky an Goethe, 14. Januar 1824 (offen- 15 bar mit Nr. 25 übersandt). Original im Goethe- und Schillerarchiv. Ungedruckt. 75 1 Geschichte der böhmischen Sprache und ältern Literatur, von Joseph Dobrowsky . . . Ganz umgearbeitete Ausgabe. Prag, 1818 (in die Büchervermehrungsliste Februar 1824 als Geschenk des Verfassers eingetragen, Tageb. IX, 334), S. 235—237: 20 „Einige Stücke des merkwürdigen Manuscriptes mit Gemälden in Fol. zu Jena, das J. C. Mylius (Mem. Bibl. Jen. p. 324) beschrieben hat. Diese Beschreibung steht auch in Riegers Archiv der Gesch. von Böhmen, Th. 1, S. 96. Auf dem Titelblatte stehen die Worte: Bohuslaus de . . . (radiert) sue causa memorie propria manu 25 me fecit. Nach den Fragmenten des taboritischen Kriegsliedes entdeckte vor kurzem Hr. Schaffarik die Unterschrift: hec Deo solemnisa de Czechtic, und vermuthet, dass Deo solemnisa nichts anders sey, als eine witzig spielende Uibersetzung von Bohuslaw. So wäre denn Bohuslaw von Czechtic der eigentliche Verfasser oder 30 Sammler dieser Stücke. Mylius nannte das Buch Antithesis Christi et Antichristi. Diess kann aber nur von dem Stücke gelten, das böhmisch zrczadlo Krzestianskeho žiwota überschrieben ist. Und selbst auf dem Pergamenblatte, worauf ein Mann mit einem Spiegel vorgestellt wird, stehen unten die Worte: Tyto knihy slowau 35 zrcadlo wsseho Křestianstwa, d. i. dieses Buch heisst Spiegel der ganzen Christenheit. Es werden nun durch mehrere Figuren die entgegengesetzten Handlungen der Apostel und der römischen Bischöfe vorgestellt, die mit böhmischen Citaten versehen sind. Drei andere Figuren stellen Huss vor, wie er predigt und verbrennt 40



wird. Hierauf nahm der Sammler 16 gedruckte Blätter auf, worauf Hussens Leben und Briefe u. s. w. zu lesen sind. In der Reise nach Schweden habe ich S. 7 den Inhalt davon genauer angegeben und gezeigt, dass diese 16 Blätter als eine Beilage zu dem

5 Passional vom J. 1495 gehören. Nach zwei Gemälden auf Pergamenblättern, deren eines den hussitischen Gottesdienst, das andere die taboritischen Züge vorstellen, steht der satyrische Brief des Lucifer an den obersten Hofmeister von Böhmen Lew von Rožmítal, der um das J. 1478 geschrieben ward. Eine spätere

10 Hand gibt den Verfasser durch diese Worte an: Oldřich z Kalenice z Kalenic a na Sskwořeticých tento list složil. Beide Ortschaften liegen im prachiner Kreise. Unter den Figuren, die nun weiter folgen, zeichnet sich (Nr. 83) diejenige aus, die den blinden Helden Žižka an der Spitze seines Heeres zu Pferde vorstellt. Neben

15 ihm steht die Aufschrift: Žižka nás bratr wěrný. Unten aber: Pjseň, und dann Fragmente aus dem taboritischen Kriegsliede. Nepřátel se nelekeyte — na kořistech se nezastawugme. Nro. 85 begräbt ein Priester (kněz hradecký, d. i. vom Prager Schlosse) ein Kind, wobei eine im J. 1463 begangene Greulthat erzählt wird.

20 Die kleinern Figuren, die nun folgen, sind mit Bibelstellen, auch mit böhmischen Versen begleitet. Hierauf ein Dialog, worin ein Vater seinen Söhnen erzählt, wie der Kelch und das Gesetz Gottes in Böhmen aufgekommen ist. Endlich dogmatische Lehrsätze über das Elend des Menschen, über den Tod, die Hölle, die himmliche

25 Glorie. Die Sammlung scheint im Anfange des 16ten Jahrhunderts gemacht zu seyn, wenn sie gleich Stücke enthält, die älter sind. Der Codex besteht aus 118 Blättern, von denen aber 23 unbeschrieben blieben. Darunter sind 88 Gemälde, 80 auf Papier, 8 auf Pergamen. Im Texte aber kommen noch 41 kleinere

30 Figuren vor. Der Band ist von aussen mit einem Kelche geziert. „Über die durch Goethe vermittelte Beschreibung berichtet Sternberg in seiner Rede in der öffentlichen Sitzung des böhmischen Museums am 23. März 1825 (Verhandlungen 3. Heft. Prag 1825. S. 44 f.): „Ueber den Codex der Jenaer Universitäts-Bibliothek

35 von Bohuslaw von Čechtitz, den Hr. Abbé Dobrowsky in der Geschichte der böhmischen Sprache (S. 235—237) beschrieben hat, wünschte das Museum nähere Nachrichten und besonders Nachzeichnungen einiger Abbildungen, die sich auf den Krieg gegen die Kreuzfahrer und die damaligen Unruhen in Böhmen be-

40 ziehen, zu erhalten. Dieser Wunsch wurde durch unser verehrtes



Ehrenmitglied, den Hrn. geheimen Rath von Göthe auf das reichste erfüllt. Dieser Codex gehörte ehemahls der kurfürstlichen Bibliothek in Wittenberg, von wo er im Jahre 1548 nach Jena gebracht wurde; er besteht aus 9 geschriebenen Pergament, 70 dergleichen Papierblättern, und 16 gedruckten Seiten. Bilder zählt man überhaupt 128 von geringem Kunstwerthe, aber grossem Reichtum an Gold- und Farbenverzierungen. Der Name von Czechtitz auf dem ersten Pergamentblatte ist ausgekratzt, und bloss die Worte Bohuslaus de . . . manu propria me fecit vorhanden; er findet sich jedoch unter einem Bilde, mit dem in das Lateinische übertragenen Vornamen: Deum Solemniza de Czechtitz ausgeschrieben. Der Inhalt trägt das Gepräge des wogenden Zeitgeistes der Epoche des Kostnitzer Kirchenraths. Die mitgetheilten Zeichnungen beziehen sich auf die wichtigeren Momente, die der Geschichte angehören.“ Das böhmische Manuscript war durch den Polen Wilhelm Matthäus Wlokka, Dr. med. in Jena, ins deutsche übersetzt worden; vgl. Goethe, Tag- und Jahreshefte zum Jahre 1820. Der Kustos der Wiener Hofbibliothek Adam v. Bartsch (1757—1821) war damals schon gestorben, da aber sein Sohn Friedrich (geb. 1798) zugleich sein Nachfolger war, ist der Irrtum leicht erklärlich.

25. Sternberg an Goethe, Mitte Januar 1824. (Vgl. Goethes Tagebuch 5. Februar 1824, IX, 175: „Sendung von Grafen Sternberg.“) Eigenhändig, Antiqua. 77 6 *Слуше* 78 14 *findet]* finden Bratranek Nr. 20. — Dazu ein Konzept, woraus bekannte wohlfllingende hervorzuheben ist. — 76 23. 24. Über Kunst und Altertum IV, 2, S. 1—11: Des Paria Gebet, Legende, Dank des Paria; S. 66—71: Erbschaftsteilung. Serbisch. Übersetzt von Jakob Grimm. 77 28—30 Henschels ungedruckter Brief an Sternberg lautet: „Breslau den 24<sup>te</sup> Decemb. 123. Hochgebohrner Herr Graf! Der würdige Namen welchen Ew. Excellenz in der Botanischen Literatur behaupten, die hohen Verdienste, welche Dieselben unter vielen Andern auch um das Studium der älteren Botanik sich erworben haben, (worüber ich mich namentlich in einer Recension Ihres trefflichen Catalogs zum Mathioli in der Jenaischen Allg. Lit. Zeit. ausgesprochen) haben mich schon längst mit einer so tiefen Verehrung erfüllt, dass ich bisher nur auf eine schikliche Gelegenheit gewartet habe, diese Ew. Excellenz persönlich zu bezeugen. Ich ergreife diese Gelegenheit indem ich mir die Ehre nehme, eine freilich nur unbedeutende wissenschaft-

liche Arbeit, in beyliegender Dissertation über die Botanik des Aristoteles, hochachtungsvoll darzubringen, mit der Bitte, Ew. Excellenz mögen in der Übersendung derselben, nur das Bestreben erkennen, diese meine wahrsten Gesinnungen auszusprechen. Ew. 5 Excellenz haben in der Flora meine geringen Bemühungen in dem Streite über die Sexualität einer gütigen Aufmerksamkeit gewürdigt, und eine Menge der geistreichsten Bemerkungen darüber von Ihnen, mitzutheilen erlaubt. Dürfte ich mich des Glückes erfreuen, die Erlaubniss zu einem wissenschaftlichen Briefwechsel hierüber 10 zu erhalten, so würde ich Gelegenheit haben, Ew. Excellenz hierüber meine wissenschaftlichen Gesinnungen zu entwickeln, und es dürfte vielleicht nicht fehlen, dass es mir gelänge über manches diesen Gegenstand Betreffende mich daher mit Ew. Excellenz, deren Stimme im Wissenschaftlichen Felde der Botanik ich anerkenne, wie Alle, zu verständigen. Ich erbitte mir zugleich die 15 Erlaubniss, Ew. Excellenz meine zu Johannis erscheinende Schrift, neue Versuche über die Sexualität der Pflanzen enthaltend, gehorsamst zusenden zu dürfen.“ 78 2. 3 Vgl. zu 85 8 17 Untersuchung der Mineral-Wasser von Karlsbad, von Teplitz und Königswart von Jacob Berzelius, Secret. d. königl. schwed. Akad. d. Wiss. zu Stockholm. Aus den Schriften dieser Gesellschaft [1822] übersetzt von Dr. Gustav Rose, herausgegeben mit erläuternden 20 Zusätzen von Prof. Dr. Gilbert. Leipzig 1823. Sonderabdruck aus Gilberts Annalen der Physik St. 6 und 7, 1823. 30 Vgl. J. Knett, Das erzgebirgische Schwarmbeben zu Hartenberg vom 1. Jänner bis 5. Feber 1824 (Sitzungsberichte des deutschen naturw.-medic. Vereines „Lotos“ 1899, Nr. 5).

26. Das Vaterländische Museum an Goethe, 20. Januar 1824. Hier irrtümlich nach Sternbergs eigenhändigem 30 Konzept abgedruckt. Das in Weimar erhaltene Original (Bratranek, Beilage Nr. 11, S. 252 f.) weicht, abgesehen von der Orthographie, nur in Kleinigkeiten ab: 79 13 Cuere 25 längs 26 verbürget 29 Guerer 31 wohlwollenben Nach 31 Prag, am 20<sup>ten</sup> Januar 1824. Von der Gesellschaft des böhm: vaterlänb: Museums L. G. Sternberg, 35 *Präsid.*

Goethe an Nees von Esenbeck, 21. Februar 1824: „Herr Graf Sternberg macht Hoffnung, dieses Frühjahr einige Zeit bei uns zuzubringen, und wie sehr freut es mich, dass er seinen Weg auch zu Ihnen fortsetzen will; er ist darin so herrlich, dass er, 40 auf seinem Sinne beharrend, zugleich höchst conciliant ist. Wo

er hinkommt, wird er geben und empfangen, auferbauen und vermitteln. Mit der liebenswürdigsten Mässigung hat er meine Hefigkeiten und Ungedulden ertragen, gemildert, auf duldsame Weltwege geleitet; und ich komme nun oft in den Fall, seine Rolle gegen mich selbst zu spielen. Da nun das botanische Fach sein eigentlichstes bleibt und ihn vorzüglich beschäftigt, so wird Ihr beiderseitiges Zusammensein uns zu Freude und Vortheil gereichen.“ (Naturwiss. Corresp. II, 89 f.)

27. Goethe an Sternberg, 31. April 1824 (Vgl. Goethes Tageb. 29. April 1824, IX, 211: „Sendung an Grafen Sternberg vorbereitet“; 30. April, S. 212: „Herrn Grafen Sternberg nach Prag“; Sternberg an Grüner, Prag 20. Mai 1824 [Bratranek, S. 11]: „Vom Geheimen Rath von Goethe habe ich Briefe erhalten, die ich demnächst beantworten werde.“). Schreiber: John; Unterschrift 82 23. 24 g. 81 15 heinreichend 22 nach nach auch 15 33 sagen g aus Tage Bratranek Nr. 22. — 80 14 Karl Bernhard von Sachsen-Weimar, Sohn Karl Augusts, geb. 30. Mai 1792, gest. 30. Juli 1862. 17 Der Grossherzog war vom 9. Mai bis 24. Juli in Holland. 18 Erbgrossherzog Karl Friedrich (2. Februar 1783 bis 8. Juli 1853) und Maria Paulowna, geb. Grossfürstin von Russland 20 (15. Februar 1786 — 23. Juni 1859). 29 Die Bemerkung Humboldts ist die Goethes Werke II, 12, S. 100 citierte: „Voyage d’Alexandre de Humboldt. Tom III. p. 2, 3 — les oscillations du Mercure dans le baromètre indiquent l’heure presque comme une horloge. p. 310. Les deux minima barométriques coïncident presque avec les 25 époques les plus chaudes et les plus froides du jour et de la nuit.“ 31 Vgl. 82 25 — 83 15. Iwan Michailowitsch Simonow (1785—1855; Professor der Astronomie an der Univ. zu Kasan), Beschreibung einer neuen Entdeckungsreise in das südliche Eismeer. Aus dem Russischen von M. Banyi und mit einer Vorrede 31 von J. J. Littrow. Wien 1824. Vgl. Tagebuch 3. April 1824 (IX, 200). Goethe machte einen Auszug daraus, für Schrön bestimmt und unterzeichnet 4. April 1824, vgl. Tageb. IX, 201, 398. 82 28 — 83 3 auch citiert Werke II, 12, S. 99, vgl. S. 195. 81 1 Meteorologische Beobachtungen zu Jena, Ilmenau und auf Schloss 35 Wartburg bei Eisenach, im Monat Januar 1824, zur Vergleichung zusammengestellt von Ludwig Schrön, Conducteur der grossherzoglichen Sternwarte zu Jena; reproduziert bei Bratranek als Beilage Nr. 14. Ludwig Schrön, geb. zu Weimar 17. Februar 1799, seit 1834 Professor der Mathematik und Direktor der Sternwarte 40



- in Jena, gest. 18. Mai 1875. 5 J. M. Bertrand-Roux, Description géognostique des Environs du Puy en Velay et particulièrement du Bassin au milieu du quel cette ville est située. Paris 1823. Vgl. Tageb. 23. April 1824 (IX, 209). 18 Soret hat nach Prof.
- 5 Laubes Mitteilung über Augit und Amphibol vom Wolfsberg nichts veröffentlicht; den handschriftlichen Aufsatz liest Goethe am 31. Januar 1824, vgl. Tagebuch IX, 173. 26 Johann Wilhelm Langsdorf (1745—1827), bekannter Salinist, damals Direktor der Hofkammer in Giessen. 28 In der Beilage zur Münchner Allge-
- 10 meinen Zeitung habe ich den Protest nicht gefunden. 82 s Don Alonzo, ou l'Espagne. Histoire contemporaine par Narcisse Achille de Salvandy (1795—1856). IV Tomes. Paris 1824. Goethe hatte das vom Grossherzog angekaufte Werk von diesem am 15. Januar 1824 zugeschickt bekommen (Tageb. IX, 392, Briefwechsel II, 226)
- 15 und berichtete darüber in Über Kunst und Altertum V, 1, S. 169 bis 185. 1826 erschien eine deutsche Ausgabe mit Goethes Vorrede. Vgl. auch Unterhalt. mit d. Kanzler Müller 20. Jan. 1824, S. 135, 8. März 1824, S. 140; 3. April 1824, S. 145, 30. Juni 1824, S. 156.
- 20 28. Sternberg an Goethe, 26. Mai 1824 (Vgl. Tageb. 3. Juni 1824, IX, 225: „Sendungen von . . . Graf Sternberg“). Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 28. Dazu ein Konzept, woraus folgendes hervorzuheben ist: Nach 83 27 Vielleicht daß bis dahin auch der H.E. Großherzog zurückkömmt dem ich so sehr gewünscht hätte
- 25 meine Ergebenheit zu bezeigen. 84 4 Gebe — 10 [Schätzungswerth.] Auch die lebende Pflanze, die Physiologie u. dgl. muß dort erforscht werden wo die Natur frey und ungehindert fort wirken kann, ohne durch einen klimatischen Scheintod gestört zu werden. Systeme werden gebaut auf einzelne Thatfachen, will man sie allgemein machen so zeigt es sich, daß
- 30 uns noch die Materialien fehlen um den Bau auszuführen. Die Grundzüge zu einen Pflanzen Geographie von Schouw sind immerhin eine nützliche Erscheinung ob ihnen gleich der eigentliche Grund, Metheorologische Beobachtungen wie jene von Weimar fehlet, könnte man diese Methode all-
- 35 gemein durch ganz Europa verbreiten so würde ein Cyclus von 25 Jahren hinreichen dem lustigen Gebäude einen Grundstein unterzulegen. So haben wir auch vieles einzelne über die Gränze der Schneeregion, allein auch diese Bemerkungen, die von verschiedenen Reisenden gemacht wurden beziehen sich auf so verschiedene Beobachtungsweisen, daß es sehr schwer wird sie in Harmonie zu bringen. Die Monographie vom Monte Rosa hat
- 40 die Abweichungen der südl. und nörbl. Abhänge wieder zur Sprache ge-



bracht die mir schon vorlängst in den Böhmerwalddgebirgen aufgefallen waren, es scheint mir nicht genug zu wissen, wie hoch zum Beispiel die *Cerealien* gebaut werden, sondern wie lange der *Cyclus* ihrer *Vegetation* dauert, der wohl mit der mittleren Temperatur der Gegend in Übereinstimmung sein dürfte, in Mexico schließt ihn der Weizen in 5, in den Mittregionen in 9, am südlichen Abhang des Böhmerwaldes in 13 Monaten. 85 5 wozu —12 hat] auch H.E. Rath Grüner hat sich mit einer Sendung von Fossilien aus dem Elbogner Kreiß ausgezeichnet. — 83 22 Über den Besuch des Kaiserhofes vgl. Leben des Grafen Kaspar Sternberg, von ihm selbst beschrieben, S. 126. 27 vgl. 10 zu 33 5 84 8 Joachim Fréderik Schouw (1787—1852, Professor der Botanik in Kopenhagen), Grundzüge einer allgemeinen Pflanzengeographie, 1822; aus dem Dänischen übers. vom Verfasser. Berlin 1823. 85 8 Verhandlungen . . . 2. Heft. Prag 1824 (als Geschenk des Grafen im Juni 1824 in die Büchervermehrungsliste 15 eingetragen, Tageb. IX, 335; ebenso Enumeratio plantarum Horti et Agri Brzezinsensis ab Antonio Franz). 11 Vgl. Sternberg an Grüner, Brzezina 1. Mai 1824 (Bratranek S. 11): „Der Kasten [im böhmischen National-Museum] der die Aufschrift des Elbogener Kreises trägt, ist aber bisher ziemlich leer, denn ausser den 20 Stufen, die Sie die Gefälligkeit hatten zu schicken, sind alle Schubladen leer, da die vom Herrn Geheimen Rath von Goethe eingesendeten Sammlungen noch zu dem Pilsner Kreise gehören.“ Im Sternbergischen Nachlass liegt ein Mineralienverzeichnis von Grüner, datiert vom 12. Mai 1824: Fortgesetztes Verzeichniss der in 25 der Kiste . . . enthaltenen Gebirgsarten.

29. Goethe an Sternberg, 11. Juni 1824 (Vgl. Tagebuch von diesem Tag: „Herrn Grafen Sternberg nach Prag“ IX, 228), g, Antiqua. Zuerst gedruckt in der Ausgabe von Goethes Werken 1836, Bratranek Nr. 23.

Über Sternbergs Besuch in Weimar im Jahre 1824 berichtet das Tagebuch (IX, 236 ff.): „29. Juni. Vorbereitung zu Herrn Graf Sternbergs Ankunft. 3. Juli. Erwartung des Herrn Grafen Sternberg. Vorbereitung desshalb. 4. Juli. Anmeldung Graf Sternbergs. . . . Kam Herr Graf Sternberg. Erste vorläufige Besprechung. 35 Mittags Herr Canzler von Müller. Oberbaudirector Coudray. Professor Riemer. Nach Tische der Graf mit meinem Sohn bey den Versteinerungen. Ging derselbe in sein Quartier. Abends allein zusammen. Über manches Wissenschaftliche, besonders Geognostische. 5. Juli. Cactus speciosus blühend. Verabredung mit Kräutern, 40

- wegen Graf Sternbergs Besuch der Bibliothek . . . Graf Sternberg mit uns allein. Nach Tische Vielfaches durchgesehen. Die Harz-Zeichnungen. Nachher auch die Flora subterranea. Einiges näher beschrieben und ausgelegt. Zuletzt die Münzen . . . 6. Juli . . .
- 5 Herr Canzler von Müller ward ersucht mit Herrn Graf Sternberg nach Dornburg zu fahren . . . Der Graf und Canzler von Müller waren in Dornburg zum Thee geblieben und kamen erst spät in der Nacht zurück. 7. Juli. Legte verschiedenes zusammen, dem Herrn Grafen vorzuzeigen. Besuchte mich derselbe und liess die
- 10 gestern mitgebrachten Kalksteine sehen. Erzählte auch die geognostischen Untersuchungen in Gesellschaft von Herrn Soret . . . . . Fuhr Graf Sternberg und Herr Canzler nach Belvedere . . . . .
8. Juli . . . Graf Sternberg. Demselben verschiedenes vorgezeigt und besprochen. Schmeller zeichnete dessen Porträt. Zu Tische
- 15 Herr Canzler, von Froriep, Oberbaudirector Coudray. Nach Tische zeichnete Schmeller weiter. Fuhr Abends mit dem Grafen spazieren über Oberweimar um's Webicht. Verharrte derselbe zu Hause mit mir im Gespräch bis 9 Uhr. 9. Juli. Der Graf Sternberg und Canzler waren nach Drackendorf gefahren . . . 10. Juli.
- 20 . . . Um 12 Uhr Herr Graf Sternberg. Schmeller zeichnete. Wir speisten unter uns. Vorher Besichtigung der Mineralien im hinteren Zimmer. Nachher derselbe im Gartenhause . . . Herr Graf Sternberg kam wieder. Manches reassumirt und nachgebracht. Abschied. 11. Juli. Manches durch die Gegenwart des Grafen
- 25 Angeregte besorgt und beseitigt . . . Herrn Graf Sternberg, verschiedene Kupfer (. . . durch Herrn Regierungsrath Müller. Die Rolle in Carlsbad abzugeben bey Herrn Dr. Pohl).“ Ferner beziehen sich darauf folgende Briefstellen: Grossherzogin Luise an Goethe ohne Datum (Goethe-Jahrbuch XXIII, 42): „Die Nachricht die
- 30 Sie die Güte haben mir mitzuthellen, ist mir recht angenehm, denn ich freue mich sehr Graf Sternberg zu sehen. Dem Grossherzog wird es aber sehr unangenehm seyn ihn nicht zu sehen denn Er hatte sich darauf gefreut.“ Goethe an Schultz, 3. Juli 1824 (Briefwechsel, S. 314): „So eben vernehme, dass Herr Graf
- 35 Sternberg in diesen Stunden ankommen wird. Von diesem trefflichen Manne erwarte mir sehr viel Belehrung, besonders über Steinkohlenformation und die damit verknüpften Vegetationsreste, nicht weniger über Steinsalz und Sohle.“ Goethe an H. Meyer (der in Karlsbad weilte), Weimar, 10. Juli 1824 (Goethe-Jahrbuch V, 21):
- 40 „wie ich denn auch nicht übergehen kann, dass Hr. Soret bey der

Anwesenheit des Grafen Sternberg in Dornburg wegen mineralogischer und geognostischer Kenntnisse zu hohen Ehren gelangt;“ an denselben 24. Juli (ebenda S. 23): „Von Graf Sternberg muss ich noch sagen, dass er für ihn und für uns vortheilhafte Tage hier zugebracht hat: auch in Dornburg und Belvedere ward er wohl 5 aufgenommen und gefiel sich daselbst.“ Goethe an Soret (Uhde, Goethes Briefe an Soret, S. 9), Weimar, 12. July 1824: Hiebey darf ich denn nicht verschweigen, dass Herr Graf Sternberg sich sehr gefreut hat in Ihnen einen so unterrichteten und rüstigen Geologen zu finden.“ Goethe an Nees von Esenbeck, Weimar, 10. August 1824: „Herr Graf Sternberg ist zu beneiden, dass er bei so grosser Reife, Welt- und wissenschaftlicher Bildung, noch von Jahren und Kräften so begünstigt wird, um eine Reise durchzuführen, die ihm und uns allen höchst fruchtbar und erspriesslich werden muss. Die grossen Thätigkeiten, die überall in Bewegung 15 sind, können durch einen solchen Vermittler allerdings an Concentration und Uebereinstimmung gewinnen.“ (Goethes Naturwissenschaftliche Corresp. II, 97.) — In einem ungedruckten Brief an Kanzler Müller, Gotha den 11<sup>ten</sup> Juli 824, schreibt Sternberg, er habe vergessen, ihm den Alonzo zu bezahlen und seinen Reisepass wahrscheinlich im Gasthof liegen lassen; er bittet ihn: wenn diese wichtige Urkunde für seine fortzusetzende Reise gefunden wird, ihm selbe durch eine . . . Estafette alsbald nachzusenden, da er sonst in die grösste Verlegenheit gerathen würde. „Eine ähnliche Thorheit ist mir noch in meinem Leben nicht begegnet“ . . . „Unsere 25 verehrten Freund bitte ich meinen herzlichsten Dank für die freundliche Aufnahme und die beseeligenen Stunden auszusprechen, die er mir geschenkt hat.“ In seiner Selbstbiographie (S. 126 f.) hebt er hervor, wie Goethe für ihn meteorologische Tabellen, die neuesten geognostischen Karten vorbereitet hatte, dass er in 30 seinem Hause bei Tische oder in der Abendgesellschaft die interessantesten Männer und Frauen Weimars kennen gelernt, die Grossherzogin in Dornburg, die Familie Ziegesar in Drakenburg besucht und später in Eisenach den Grossherzog zu treffen gehofft habe, der aber zu dem Fürsten Metternich nach Johannisberg abgereist 35 gewesen sei.

30. Sternberg an Goethe, August 1824. Eigenhändig, Antiqua. 87 22 *Ähngraben* 84 4 *Ähngraben* Bratranek Nr. 24. Dazu ein Konzept, aus dem folgendes hervorzuheben ist: 88 24 Röper, Bartling und Schiff 88 25—89 6: Wo nichts besonders zu 40



sehen oder zu suchen war, kam Don Monzo an die Reihe, dieses Buch soll man allen jungen Leuten die der Kizel einer Revolution ansetzt vorpredigen um sie auf ewig abzuschrecken, vieles was man bisher in den Spanischen Angelegenheiten unbegreiflich fand, wird hierdurch auf-  
 5 geklärt. Der Gang des Romans spricht mich weniger an, die beiden Manichäischen Principien Mateo und Maria bilden keinen rechten Gegensatz, Mateo ist ein consequenter Satan, aber Maria springt den 2<sup>ten</sup> May aus der still duldend aber begütigenden Rolle mit einmal als eine zweite Amazone hervor, tumelt sich eine Weile als eine zweite Jungfrau von  
 10 Orleans herum, um dann wieder in ein Kloster zurückzusinken, auch macht es sich der Verfasser sehr bequem indem er sich die Ergänzung des *Manuscripts* von Menschen die er vorher als halbwahnsinnig, oder leichtsinnig geschildert hat, als eine vollständige Geschichte vorerzählen zu lassen. 89 13 teutscher] altteutscher 13. 14 und Kraft fehlt 18 Kunstfreunde, be-  
 15 nen diese gigantischen Überreste Teutscher Baukunst so nahe am Herzen liegen. — 88 6 Joh. Friedrich Ludwig Hausmann (1782—1859), seit 1811 Prof. der Mineralogie in Göttingen. 15 Isis 1822, 514 ff. 19 Johann Friedrich Blumenbach (1752—1840), Professor der Medizin in Göttingen. 24 Johann August Christian Röper (1801—1885) stu-  
 20 dierte damals in Göttingen, später Professor in Basel und Rostock. Seine Erstlingsschrift *Enumeratio Euphorbiarum quae in Germania et Pannonia gignuntur* wird von Goethe gelobt, Werke II, 6, S. 259 f. Friedrich Gottlieb Bartling (1798—1875), damals Privatdozent, später Professor der Botanik in Göttingen. 89 7 Luise Freifrau v.  
 25 Löw, Tochter des Reichsfreiherrn Wilhelm Christoph von Diede zum Fürstenstein (1732—1807) und der Margareta Constantia Louise, geb. Gräfin v. Callenberg, damals Witwe nach dem Freiherrn Georg Carl Heinrich Wilhelm Löw zu Steinfurt. Mit ihren Eltern war Sternberg innig befreundet gewesen, worüber die Selbstbiographie  
 30 zu vergleichen ist. Über „Goethes Beziehungen zu Wilhelm von Diede handelt Veit Valentin in der Festschrift zu Goethes 150. Geburtstagsfeier dargebracht vom Freien Deutschen Hochstift, Frkf. a. M. 1899, S. 1 ff.

31. Goethe an das Vaterländische Museum in  
 35 Prag, 20. August 1824 (wahrscheinlich erst mit Nr. 33 abgesandt, vgl. Tageb. 21. September 1824, IX, 272: „Herrn Grafen Sternberg nach Prag, mit denen Durchzeichnungen der Antithesis Christi et Antichristi“). Schreiber: John; 90 34. 35 g. Aussen:

40 *Ad Num.*  $\frac{295}{1824}$  90 25 Antithesis.



32. Sternberg an Goethe, 6. September 1824 (vgl. Tagebuch 18. Sept. 1824, IX, 270: „Schreiben von Herrn Grafen Sternberg von München. Beachtung der Lehre von Gängen und Klüften. Desshalb vorgenommene Musterstücke.“) Eigenhändig. 92 15 Quinquon; 23. Quinquon; Bratranek Nr. 26. — 91 23 Joh. 5 Steininger (Gymnasiallehrer in Trier), Bemerkungen über die Eifel und Auvergne. Mainz 1824. 93 1 Ludwig August Emmerling (1765 bis 1841) seit 1821 Oberfinanzrat im Darmstadt, bekannter Mineralog. Goethe an Leonhard, Weimar, 25. Dezember 1824 (Naturwiss. Correspondenz I, 295): „Auch Hr. Graf v. Sternberg, der 10 treffliche Mann, dessen spätere Bekanntschaft mich sehr glücklich macht, gab mir von dem Reichtum Ihrer Sammlungen den anschaulichsten Begriff“. 5 Vgl. 289 31 7 Taschenbuch für die gesamte Mineralogie, 18 Jahrgänge, Frankfurt a. M. 1807 bis 1824, Zeitschrift für Mineralogie, Frankfurt a. M. 1825—1827, Heidelberg 1828—1829; Leonhard und Bronn, Jahrbuch für Mineralogie, Geognosie und Petrefactenkunde 1830—32, seit 1833 „Neues Jahrbuch etc.“ 13

33. Goethe an Sternberg, 21. September 1824 (vgl. oben S. 311 36). Schreiber: John; Unterschrift 95 22. 24 (nicht das 20 Datum) g 94 26 Wichtige Bratranek Nr. 27. — 94 10 Der Kupferstich eines Goethischen Bildnisses (vgl. 95 23). 94 29 — 95 6 Vgl. Tageb. IX, 267 f: „12. September 1824: Den Aufsatz über Martius Palmen concipirt. 13. September: Aufsatz über die Palmen wieder durchgesehen. Herr von Martius. Zugleich in die Localitäten 25 von Brasilien, Palmen und andere Geschlechter schöne Einsichten mittheilend. Derselbe fuhr nach Belvedere. Ich bereitete mich auf eine Unterhaltung vor. Er speiste bey uns, mit seiner jungen Frau und deren Tante, einer Fräulein von Stengel. Ich hatte die grosse brasilianische Karte aufgehängt. Er ging sie mit mir durch. 30 Ferner die zwey Lieferungen Palmen, die ich schon besass. Ferner die neusten Blätter bis zum hundertsten illuminirt, wobey das Nähere erzählt und ausgelegt worden. Von brasilianischen Zuständen erzählte er das Weitere. Sodann kam das Gespräch auf die Regensburger botanische Gesellschaft, ingeleichen auf Bonn und 35 Erlangen. Durchaus fand ich seine Einsichten und Urtheile alles Beyfalls werth. Er blieb bis 8 Uhr und ich entliess ihn ungen.“ S. 269. 14. September: „Abends für mich. Der Münchner Naturforscher Reise nach Brasilien.“ 15. September: „Abends . . . die Reise der Münchner Naturforschèr nach Brasilien.“ 16. September: 40

„Die brasilianische Reisebeschreibung weiter gelesen und des Herrn von Martius' Verdienste ferner überdacht.“ Vgl. auch Martius an Goethe 10. Dez. 1824 (Naturwiss. Correspondenz I, S. 339 ff.) 95 3 Die Physiognomie des Pflanzenreiches in Brasilien, eine Rede, 5 gelesen in der . . . am 14. Februar 1824 gehaltenen ausserordentlichen festlichen Sitzung der königl. baierischen Akademie der Wissenschaften. München. Vgl. Karl August an Goethe, Briefwechsel II, 244, und Goethe an Karl August 3. April 1824, ebenda II, 248. 9 Zur Morphologie II. Band, 2 Heft. 9. 10 Zur Naturwissenschaft 10 überhaupt II. Band, 2 Heft. 17 Vgl. oben 310 34.

„Zur Morphologie“ II, 2, 65 findet sich in dem Aufsatz von Nees von Esenbeck „Irrwege eines morphologisirenden Botanikers“ eine Erwähnung Sternbergs: Durch Hornschuch habe er einige Pilze aus Hänkes Sammlungen erhalten, „die nun mit dem ganzen, sehr 15 reichhaltigen Herbarium dieses Reisenden der Sammlung des Böhmisches Centralmuseums zu Prag angehören. Der Herr Graf Caspar von Sternberg, dessen Verdienste um die Naturkunde überhaupt, insbesondere aber um die Belebung eines heilsamen Gemeingeistes unter den Naturforschern, nie laut und öffentlich genug anerkannt 20 werden können, hat die Einrichtung getroffen, Hänke's zahlreiche Entdeckungen von verschiedenen Botanikern . . . beschreiben zu lassen.“

34. Sternberg an Goethe, 4. November 1824. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 28. Dazu ein Konzept, aus dem 25 hervorzuheben ist: 96 1 wohl[gelungenen] äußerst genauen und deutlichen 5 Reise — 5. 6 zurückgekehrt] Reise zur Untersuchung einiger Bibliotheken noch nicht heimgekehrt. 7—11 In Hormayrs Taschenbuch für die vaterländische Geschichte sind heuer die Sternberge mit meinem Bildniß erschienen, es wird in manchen Einzelnen getadelt, im allgemeinen als ähnlich aner- 30 kannt, der Freund wird das mangelnde aus dem Gedächtniß ersetzen und den treu anhänglichen auch in diesem Bilde erkennen. 96 7—11 Nicht in Hormayrs „Archiv“, sondern in dem „Taschenbuch für die vaterländische Geschichte. Herausgegeben durch die Freyherren von Hormayr und von Mednyansky. Sechster Jahrgang 1825. Wien“ 35 steht S. 282—320 der Aufsatz „Die Sternberge“ von Fr. Palacky [durch Druckfehler in Polacky entstellt] als Nr. 20 einer grösseren Reihe „Ahnentafeln“. Das Bild von dem Kupferstecher Georg Döbler (geboren in Prag 20. April 1788, gest. 19. Juni 1845 in Karolinenthal) ist zu S. 96 reproduziert. 21—26 Vgl. Tageb. 2. Okt. 41 1824 (IX, 276): „Herrn Carl nach Jena, mit zwey Kisten nach

Prag und Dresden.“ Aus dieser Sendung befinden sich einzelne Stücke noch heute in der geologischen Sammlung der deutschen Universität in Prag (Mitteilung Prof. Laubes). 97 3 Vgl. zu 47 5 23 oder — oder für entweder — oder, in der Schriftsprache heute veraltet, wurde im 16. Jahrhundert in Nachahmung des lateinischen aut — aut, des französischen ou — ou häufig gebraucht. Vgl. Grimm, Wörterbuch VII, 1149. Sternberg verwendet es noch 102 10. 11. 26 Vgl. oben 310 34.

35. Goethe an Sternberg, 14. Dezember 1824. Schreiber: John. 100 19—22 (mit Ausnahme des Datums) g. 99 3. 4 10 hat es in 5 Brzina 30 vegetabilische Bratranek Nr. 29. Dazu ein Konzept, aus dem die von Goethe selbst erwähnte ausgeschiedene Stelle zu verzeichnen ist: Nach 99 34 Enthalten kann ich mich nun aber nicht von H.C. von Hofs zweyten Theil zu reden, der mir bey dem ersten Einblid bösen Humor gemacht hat; es ist nun einmal in mir idio- 15 synkratisch daß ich nicht leiden kann wenn man die Erklärung (Ableitung) eines Phänomens in die Weite und Ferne schiebt. Gott und die Natur haben uns Organe für die Gegenwart, für das Nächste gegeben, deshalb wird mir die neue Plutonische Küche nichts Schmachhaftes bereiten. Kann ich doch, sobald ich eine tüchtige Voltaische Batterie zu- 20 sammenstelle, in meiner Stube Gold verbrennen und der Natur dürfte es nicht erlaubt seyn, oben in den Klippen von Gastein heißes Wasser hervorzubringen?! Soll sich der Abgrund einen Schlot durchs Riesengebirge durchbohren um den wenigen aber tüchtigen Basalt dort oben hin zuschaffen? Man versuche doch und mahle solche Schlöte durch 25 Grund- Mittel- und Flözgebirg durch auf Käfersteins Durchschnitten bis oben zu den Basaltkuppchen, wer es nicht lächerlich findet mag es sich selbst verzeihen.

Dieses ist bey allen solchen Dingen das Grundböse daß wenn man von einer Seite das Phänomen durch scheinbare Erklärungen besei- 30 tigt hat, daß uns von allen andern Seiten die Schwierigkeiten gleich Hydraköpfen bedrohlich angrinzen. Da ich nichts zu lehren und also auch nichts zu behaupten habe so erhalt ich mir meinen freyen Sinn das Problem daliegen zu lassen wo ihm vor diesmal weiter nichts anzuhaben ist. Verzeihung und abermal Verzeihung! — Vgl. Tageb. 2. Dez. 1824 35 (IX, 302): „Sendung des Grafen Sternberg. Las in Hormayrs Taschenbuch für die vaterländische Geschichte die Legenden [S. 5 bis 53: Sagen und Legenden, Zeichen und Wunder. Nr. 56. Der Berggeist des weissen Gebirges. 57. Das Windschloss. 58. Das Wunderkreuz im Baume. 59. Die Teufelsfurche. 60. Das Jung- 40



fernschloss zu Schemnitz. 61. Die Glasscheibe zu Sedletz. 62. Der Teufel als Küchenjunge. 63. Die Weitminer. 64. Die Gründung der Kirche St. Peter und Paul auf dem Zderaz. 65. Der Fall des Stammes Wrssowec. 66. Die Bergwunder. 67. Die Trommel der Hussiten. „Die Sagen Nr. 64 bis 67 aus Böhmens Vorwelt, sind von dem, auf diesem classischen Boden rühmlich bekannten, A. J. Gerle.“] und die Geschichte der Krone von Böhmen. [Vielmehr: „Ungarns heilige Reichskrone“, S. 54—62.] Überlegung wie aus dem Mattstedter eingegangenen Kohlenwerke einige Musterstücke zu erhalten.“ 3. Dez. „In dem Hormayrischen Wiener Handbuch Legenden und Familiengeschichten.“ [S. 247—332: Ahnentafeln. Nr. 18. Die Nádasdy. 19. Die Majthényi. 20. Die Sternberge. 21. Die Schlick von Passaun und Weiskirchen.] 4. Dez. . . . „das Wiener Taschenbuch betrachtet, besonders die Geschichte des Schlickischen Münzwesens zu Joachimsthal. Die Silbermünze dagegen betrachtet und was an Grafen Sternberg zu erlassen seyn möchte bedacht.“ 9. Dez. (S. 304): „Brief an Graf Sternberg mündt.“ 14. Dez. (S. 307): „Briefe rein dictirt . . . Morphologische Packete gemacht und abgesendet. Herrn Grafen Sternberg nach Brzezina.“ 98 10—16 In Palackys Aufsatz ist S. 286 „der grosse Sieger Jaroslaw“ zuerst erwähnt. S. 288 ff. werden die Ereignisse erzählt, die an die Schlacht gegen die Mongolen auf der Wahlstatt bei Liegnitz, 9. April 1241, anknüpften. Jaroslaw von Sternberg erhielt von seinem König den Auftrag, Mähren zu schützen, und zog sich nach Olmütz zurück. „Die Feinde siegewohnt in offener Feldschlacht, wurden langwieriger Belagerung um so eher müde, je mehr das Rauben und Morden der Wehrlosen auf dem flachen Lande ihr tägliches Treiben war. Und eben darauf gründete Jaroslaw sein Verhalten, wie auch seines Ruhmes Brüder, Carl Martell und wie der Cid gegen die Araber, Hunyady und Skanderbeg wider die Türken gethan.“ Dann folgt eine Schilderung der Schlacht bei Olmütz, 25. Mai 1241; Jaroslaws Heldentaten werden mit den Worten der Königinhofer Handschrift („Jaroslaw, oder vom Siege über die Tataren, nach Prof. Swoboda's Übersetzung“) verherrlicht; der Tatarenanführer, ein Königssohn, soll von Jaroslaws eigner Hand gefallen sein. Dann fährt Palacky S. 291 f. fort: „Je weniger diese für Europa's Geschichte so wichtige, oft besprochene, an sich durch beynahe alle Arten historischer Denkmahle beglaubigte Thatsache bezweifelt werden darf, um so gerechter ist die Verwunderung, dass selbst die



ausgezeichnetsten Historiker des Auslandes bis auf den heutigen Tag davon Kenntniss zu nehmen vernachlässigten. Die so oft aufgeworfene, so verschieden beantwortete Frage, warum die Tataren ihre Eroberungen gegen Westen nicht fortgesetzt, würde hierdurch mehr Licht und Haltung genommen [lies: gewonnen] haben. Der Tod Oktai's war es nicht allein, was sie so plötzlich zurückrief; denn warum setzten sie ihre Verwüstungszüge noch über ein Jahr lang in die südlichen Länder Ungarns fort? Auch der blosser Anblick des deutschen Heeres in Oesterreich, im Jahre 1242, wobey der König von Böhmen mit seinen Schaaren persönlich anwesend war, würde auf die stolzen Welteroberer nicht so abschreckend gewirkt haben, wenn sie nicht ihre vorjährigen Sieger in Schlachtordnung vor sich erblickt hätten.“ 17 In demselben Jahrgang des Hormayrschen Taschenbuchs S. 320—332 steht als Nr. 21 der Ahnentafeln ein anonymer Aufsatz: Die Schlick von Passaun und Weiskirchen. S. 327: „Caspar ein und dreyssigster Schultheis in Nürnberg (1503 und 1505,) wurde durch seine 4 Söhne Stephan, Hieronymus, Lorenz, Heinrich, Ahnherr vierer Zweige der Schlackenwerthischen Linie. Stephan kam zu hohem Reichthum, seit man zu Konradsgrün reiche Silbergruben entdeckte, er hier die Stadt Joachimsthal (seit 1520 zur freyen Bergstadt erhoben) baute und dem heiligen Joachim widmete, 1518 die erste Bergordnung drucken liess und sein Münzrecht benützend, Geld schlug, das, gerechten Schrottes und Kornes Joachims- oder Schlickenthaler hiess und gern gesehen, ganz Deutschland durchwanderte, wie denn überhaupt in Münzwesen und Münzkundigkeit, kein Geschlecht Europas, dem Hause Schlick zu vergleichen ist. — Diese Joachims- oder Schlickenthaler, sind die Ahnherrn unserer Thaler. Sie wurden zuerst 1519 geprägt, trugen auf der einen Seite den böhmischen Löwen mit der Unterschrift: Ludovicus Primus Dei gratiae Rex Boëmiaë, auf der andern den heiligen Joachim, das gräfliche Wapen, und die Worte: Arma Dominorum Slik: Stephan. et Fratrum Comitum de Bássano. Vom Jahr 1517—1559 trug dieses Bergwerk 40 Tonnen Goldes!! So reich Stephan war, so tapfer auch und unerschrocken; er zog mit seinem König in das Unglück von Mohacz und ward nicht mehr gesehen.“ An das Taschenbuch knüpft auch ein Gespräch mit Kanzler Müller vom 17. Dez. 1824 an (Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller 2. Aufl., S. 165; Biedermann, Gespräche V, 119): „Das Taschenbuch für Österreichische Geschichte von Hormayr

mit Graf Sternbergs Bild führte das Gespräch auf Böhmen. Dort war eine grosse Cultur im 14. und 15. Jahrhundert einheimisch, ehe man im übrigen Deutschland daran dachte. Prag mit seinen 4000 Studenten, welch eine Erscheinung! Aus allen Winkeln Deutschlands und aus der Schweiz waren Lehrer hingegangen, von denen jeder gleich seine Zuhörerschar mitbrachte. Jedermann dürstete nach griechischer und lateinischer Kenntniss. Man räumte den Professoren die grössten Rechte und Freiheiten ein; als man sie nun späterhin beschränken wollte, wurden sie wild und zogen aus. Damals wurde Leipzig durch solch eine ausgewanderte Schar emporgehoben, der man das Paulinum einräumte.“ Unmittelbar gab der betreffende Jahrgang des Taschenbuchs zu diesen Betrachtungen keine Veranlassung; aber der Ausgangspunkt der Streitigkeiten wird mehrfach darin berührt; z. B. S. 298 f.: „Als Hussens vorgreifender Reformationseifer ganz Böhmen und Mähren zu religiösen und kirchlichen Streitigkeiten aufgeregt und hiermit den Samen jener Unruhen ausgestreut hatte, die das Land Jahrhunderte hindurch zu zerrütten drohten . . .“; S. 322 f.: . . . Böhmens Angelegenheiten . . ., wo vulkanmässig eine Partey die andere durch das Feuer ihres Hasses schmelzte, und zum Himmel warf, christliche Liebe und Vollkommenheit durch Zerstörung und Krieg Aller gegen Alle beweisend, aber einig und furchtbar, sobald ein Fremdling den waldumkränzten Bergen ihrer Heimath mit Heeresmacht und Priesterfluch nahte.“ 29 Zur Naturwissenschaft II, 2. 99 1 vgl. oben S. 297 19 und Wilhelm von Schütz an Goethe, Dresden 10. Mai 1825 (Naturw. Corresp. II, 245): „Das zweite Heft des zweiten Bandes zur Naturwissenschaft hat mich wieder ungemein interessirt. Mir gereichte die Übereinstimmung der Erfahrungen des Herrn Grafen von Sternberg über die Gewitter in Böhmen mit meinen Beobachtungen zur grossen Freude. Manches lag nahe genug, um sich erwarten zu lassen. Aber dass der Graf die primären Gewitter gleichfalls in der obern Luft entstehen lässt, war eine beinahe nicht vermuthete Übereinstimmung.“ 99 9—11 Zur Naturwissenschaft II, 2, S. 217—219: Die meteorologischen Anstalten des Grossherzogthums Sachsen-Weimar-Eisenach. Von Dr. Ludw. Schrön. Die Ankündigung der „Mittheilungen“ S. 220. 16 Vgl. zu 81 1. 20—26 Vgl. zu 96 20—26. 32 ff. Baurevisor Klein, vgl. Tagebuch 11. Dezember 1824 (IX, 306). 100 11 Karl Ernst Adolf v. Hoff (1771 bis 1837), „Geschichte der durch Überlieferung nachgewiesenen natürlichen Veränderungen der Erdoberfläche. Eine

gekrönte Preisschrift. Gotha. 1. Band 1822, 2. Band 1824, 3. Band 1834. Vgl. v. Zittel S. 285 ff.; Goethes Werke II, 9, S. 280 ff.

36. Sternberg an Goethe, 18. Januar 1825. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 30. — 101 <sup>19</sup> Zur Naturwissenschaft II, 2, S. 191—194, vgl. oben S. 296 <sup>14</sup>. <sup>25</sup> ff. Über die verschiedenen, Pflanzenabdrücke führenden Formationen und die Unterschiede der Vegetationen in ihnen. Vorgelesen in der Sitzung der botanischen Gesellschaft in Regensburg den 20. September 1824 (Flora, 7. Jahrgang 1824, S. 689 ff.). <sup>29</sup> Joh. Bernh. Wilbrand (1779—1846, Professor in Giessen), Handbuch der Botanik 1823 <sup>10</sup> (als Geschenk des Verfassers in Goethes Bibliothek, vgl. Tageb. IX, 331). <sup>103</sup> <sup>22</sup> Der zweite Band des Werkes von Hoff. <sup>24—26</sup> Der Brief von Berzelius an Sternberg ist datiert Stockholm ce 14 Dec. 1824 und enthält die Nachschrift: „N'oubliez pas le Kammerbühl.“ <sup>30—32</sup> Vgl. Jahrbücher des böhm. Mus. 1. Bd., <sup>15</sup> 2. Heft. Prag 1830. S. 217—230: Rede des Präsidenten bei der allgemeinen Versammlung des böhmischen Museums am 3. April 1830. Darin sprach Kaspar Sternberg über die Münzsammlung des Grafen Franz Sternberg, die dieser dem Museum hinterlassen hatte. S. 226 f. heisst es: „Die Regierung des unglücklichen K. Ludwig <sup>20</sup> liefert die ersten Jahrzahlen auf böhmischen Münzen, die von da fast ununterbrochen fort dauern. In dieser Zeit beginnt überhaupt eine neue Epoche des böhmischen Münzwesens. Die herrlichen Schlikischen Münzen von Joachimsthal, welche den Namen der Thaler in die ganze Welt brachten, eröffnen die Reihe der böhm. <sup>25</sup> mischen Privatmünzen und Medaillen; die älteste Jahrzahl auf diesen Thalern ist 1520, die jüngste 1528, welche noch auf den Namen des bei Mohacs gebliebenen Grafen Stephan geprägt wurde, später wurde Joachimsthal königl. Kammergut. Seit 1529 beginnen daher unsere ersten königl. Thaler mit ihren Unterabtheilungen, <sup>30</sup> wiewohl schon eine Münze K. Ludwigs von 1524 den Namen eines halben Thalers verdiente.“

Tageb. 26. Jan. 1825 (IX, 10): „Sendung an . . . Sternberg.“

37. Goethe an Sternberg, 5. Februar 1825. Schreiber: John: Unterschrift (nicht Datum) 105 <sup>21</sup>. <sup>22</sup> g. 104 <sup>21</sup> tiuiaf = <sup>35</sup> ften 105 <sup>24</sup> 1825] 1824 <sup>31</sup> genannten Bratranek Nr. 31. Johns Brief als Beilage S. 258—260. Dazu ein Konzept, aus dem hervorzuheben ist: 104 <sup>21</sup> Beauftragter] Berichterfasser 105 <sup>2</sup> feyn] gewesen feyn — Tageb. 5. Februar 1825 (X, 14.): „Grafen Sternberg nach Brzezina, Kästchen mit Mineralien, auch besonderer Brief“; <sup>40</sup>



6. Februar (S. 15): „Promemoria an Serenissimum wegen dessen Reconvalescenz. Sternbergische und Martiusische Mittheilungen.“ — 104 7—14 Vgl. Goethe an Martius (Februar 1825) Naturwissenschaftliche Correspondenz I, 351: „Ueber die Folge der unterirdischen Flora erhielt ich diese Tage von H. Graf Sternberg Nachweisungen, wie sie nur zu wünschen sind.“ 16 Bernhard August von Lindenau geb. 11. Juni 1779, † 12. Mai 1854, gothaischer Minister. 21 Vgl. zu 99 32. 24 Goethes Diener J. John. Vgl. Tagebuch 28. Januar 1825 (X, 11): „Die Mattstedter Kohlenangelegenheit an Günther gebracht.“ 30. Jan. (S. 12): „John kam zurück und legte Kohlen- und Gesteinarten vor, referirte auch die sonstigen Umstände“; 31. Jan: „Ordnung der Mineralien auf das Mattstedter Kohlenwerk bezüglich“; 1. Februar (S. 13): „John überreichte die Relation seiner vorgestrigen Fahrt nach Mattstedt“; ferner Goethe 15 an Oberconsistorialrath Günther 28. Jan. 1825 (Naturwissenschaftl. Correspondenz I, 175 f.); bittet um einige Musterstücke von der Mattstädter Steinkohle wo möglich mit Pflanzenabdrücken für den Grafen Sternberg und zugleich, er möge John einige Nachricht und Notiz geben, da dieser den Auftrag habe, morgen nach Mattstädt zu gehen 20 und zu versuchen, ob er nicht zu einigen Musterstücken gelangen könne. 30 Bergmeister Schreiber zu Sonneberg, vgl. 107 18—30.

Am 6. März 1825 sandte Graf Sternberg aus Prag „Bergstufen“ an Goethe, worüber der Frachtzettel vorliegt.

38. Goethe an Sternberg, 8. März 1825 (Vgl. Tageb. 25 8. März 1825, X, 26: „Herrn Grafen Sternberg, Brief und Kohle von Mattstedt. Brzezina“). Schreiber: John; Unterschrift 108 19. 20 (nicht Datum) g Bratranek Nr. 32; der einleitende Brief Schreibers als Beilage Nr. 21, S. 260. — Vgl. auch Tageb. 27. Febr. 1825 (X, 23 f.): „Oberconsistorialrath Günther, Kohle und Holz von 20 Mattstedt bringend. Zeigte ihm die flora subterranea des Grafen Sternberg und einige Musterstücke vor“. 108 16 Über Kunst und Alterthum V, 2. 7 Das „Gleichnis“ ist die Medaille von A. Bovy aus dem Jahre 1824: Der Kopf des Dichters nach rechts gewendet; Umschrift: „GOETHE“; auf dem Revers ein emporfliegender 25 Adler mit einem Lorbeerkranz in den Fängen; vgl. P. v. Bojanowski und C. Ruland, Hundert und vierzig Jahre Weimarischer Geschichte in Medaillen und Medaillons. Weimar 1898. Nr. 30 und 30 a.

39. Sternberg an Goethe, 27. März 1825. Eigen- 40 händig, Antiqua. Bratranek Nr. 33. — Vgl. Tageb. 7. April 1825



(X, 40): „Sendung vom Grafen Sternberg . . . An Serenissimum Diplom der Prager Societät.“ 109 2—4 Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen. Drittes Heft. Prag 1825. S. 48: Uebersicht der bisher bekannt gewordenen böhmischen meteorischen Metall- und Stein-Massen. (Vom Geschäftsleiter [Maximilian Millauer].) S. 62: Charakteristik und Analyse des am 14. Oktober 1824 bei Žebrak im berauner Kreise gefallenem Meteorsteines (von F. X. M. Zippe). S. 68: Uebersicht der in Böhmen dormalen bekannten Trilobiten. S. 87: Beilage C. 1. Drei Turniere zu Prag bei Gelegenheit der Krönung K. Maximilians II. im Jahre 1562 gehalten, von Georg Trnicky in böhmischen Versen beschrieben. 2. Schlacht zu Mohatsch und K. Ludwigs Tod 1526, aus einer gleichzeitigen Handschrift des böhm. Museums. 3. K. Maximilians II. Leichenzug von St. Jakob in die Schlosskirche zu Prag 1577. 7. 8. *České národní písně*, w Praze 1825, eine Sammlung 300 böhmischer und 50 deutscher Volkslieder mit Melodien und 50 Volkstänzen, hauptsächlich auf Grund amtlich gesammelten Materials herausgegeben von Johann Ritter v. Rittersberg (geb. 9. Okt. 1780 in Prag, gest. ebenda 18. Juni 1841), von Čelakowsky und andern streng getadelt. Vgl. Murko S. 58 f., 64. In Goethes Bücher-Vermehrungsliste März 1825 als Geschenk des Grafen eingetragen: „Böhmische Volkslieder mit einem Anhang von deutschen. Melodien zu denselben“, Tageb. X, 297. 8 Unter den „andern Kleinigkeiten“ befand sich: Aurelio. Dramatisches Gedicht in 4 Aufzügen von Wilhelm Marsano (geb. 30. April 1797 zu Prag, gest. 11. April 1871 in Görz). Prag 1824, vgl. Tageb. X, 297. 13—18 „König Ottokars Glück und Ende“ von Franz Grillparzer wurde zum 1. Mal gegeben im Wiener Burgtheater am 19. Februar 1825. Über die ungünstige Aufnahme des Stückes bei den českischen Patrioten vgl. A. Sauer, Aus dem alten Österreich. Kleine Beiträge zur Lebensgeschichte Grillparzers und zur Charakteristik seiner Zeit. Prag 1895. S. 20—23, Murko S. 95 und A. Kraus, *Stará Historie Česká v německé Literatuře*. Praha 1902. S. 398 ff.; ferner W. A. Swoboda, Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen. September 1827. S. 59: „Wie Grillparzers Ottokar gewonnen hätte, wäre er nur in volksthümlich-historischem Sinne aufgefasst, fühlt jeder, der nur einigermaßen die Geschichte dieses Königs kennt. Doch trägt an dem ‚was ist‘ vielleicht weniger der Dichter die Schuld, als der ihm die Materialien dazu geliefert.“ 26 Vgl. zu 108 17.

40. Der Ausschuss des vaterländischen Museums an Goethe, 28. März 1825. Eigenhändig von Sternberg. Bratranek Nr. 34. — War Beilage zu Nr. 39.

41. Goethe an Sternberg, 19. April 1825. Schreiber:  
 5 John. Unterschrift 111 17. 19 (nicht das Datum) g. Bratranek Nr. 35. Dazu ein Konzept vom 17. April: *exp. eodem*. Vgl. dagegen Tageb. 19. April 1825 (X, 45): „Herrn Grafen Kaspar von Sternberg, mit einem Schreiben von Serenissimo, nach Brzezina.“ Der Brief des Grossherzogs Karl August an Sternberg ist in des letztern  
 10 Nachlass nicht vorhanden.

Tageb. 23. April 1825 (X, 47): „Herrn Grafen Sternberg, Brzezina, eingeschlossen Herrn Professor Zauper, Pilsen. . . wie an alle Vorhergehende Kunst und Alterthum Band V, Heft 2.“

42. Sternberg an Goethe, Anfang Juni 1825. (Vgl.  
 15 Tageb. 16. Juni 1825, X, 68: „Sendung des Grafen Sternberg. Nachricht von seiner vorhabenden Reise“). Bratranek Nr. 36. Dazu ein Konzept, aus dem zu erwähnen ist: 8. 9 da ich wahr-  
 lich auch ein neues Rollenfach übernommen habe, das mich umher-  
 treibt, in dem ich mich aber ganz behaglich befinde. 112 29 — 113 1  
 20 die] Die meteorologischen Verhältnisse sind in dem heurigen Jahr von ungewöhnlicher Erscheinung. Die Wolkenbildung der Wintermonathe wo gewöhnlich Stratus sich an Stratus reiht und ohne Dazwischenkunft von Cirrus und Cumulus in Nimbus übergeht, hat sich heuer auch im Früh-  
 jahr erhalten, Frost und Schnee fand sich jeden Monath ein, so den 18. 19.  
 25 20. 21. April, den 14. 15. 17. 19. May. Das erste Gewitter erschien am 7ten May, es bildete sich ebenfalls ohne vorausgegangenen Cirrus und Cumulus, auf den westlichen Gebirgen, hing mehrere Stunden lang an dem Gebirge fest, die Schlangenblitze fuhren alle an der Wolkenmasse  
 herauf die in einen kleinen Regen zerfloß und verschwand ohne vorge-  
 30 rückt zu seyn, am 18ten erfolgte nach einem Nebel in den Thälern ein zweites Gewitter in S.S.W.: das an der Moldau in das Land hereintrat, sich in die Wälder des inneren Böhmens verbreitete, vielen Regen hie und da auch Schlossen entleerte, Reife und Schneegeflüß zur Folge  
 hatte. Kaum hatte sich die Atmosphäre am 25 erwärmt so erfolgten am  
 35 26 und 27ten abermals Gewitter mit Regen und Schlossen, und am 29ten abermals ein kleiner Reif, Ost- und Nordwinde sind herrschend wie sonst im März, und die Luft gewöhnlich trocken, auch ist die Vegetation sehr langsam und vieles hat durch Frost gelitten, allein auch hier zeigen sich die auffallendsten Anomalien, da im Walde nebeneinanderstehende  
 40 Bäume, die einen ganz, andre zum Theil, mehrere gar nicht durch den

Groß gelitten haben; die — 112 6 vgl. zu 108 17. 7. 8 Über Kunst und Alterthum. Fünften Bandes zweytes Heft, S. 159 f.: „Man sagt sich oft im Leben dass man die Vielgeschäftigkeit, Polypragmosyne, vermeiden, besonders, je älter man wird, sich desto weniger in ein neues Geschäft einlassen solle. Aber man hat gut reden, 5 gut sich und Anderen rathen. Aelter werden heisst selbst ein neues Geschäft antreten; alle Verhältnisse verändern sich und man muss entweder zu handeln ganz aufhören oder mit Willen und Bewusstseyn das neue Rollenfach übernehmen.“ 9 Vgl. zu 109 3. 17 Joseph Johann Steinmann (geb. zu Landskron 8. März 1779, 10 gest. in Prag 9. Juli 1833), Professor der Chemie am polytechnischen Institut in Prag; seine Abhandlung über das Kakoxen von der Grube Hrbeck bei Zbirow in den Abhandlungen der kgl. böhm. Gesellschaft der Wissenschaften 1825, Bd. IV, S. 1: „Ein neues Fossil (Kakoxen).“ 15

43. Sternberg an Goethe, 1. September 1825. Eigenhändig, Antiqua. 113 16 Pianina ] Pianina 114 5 Mur ] Murre 13 Struktur — 14 unterschreiben im Original rot unterstrichen, wie ich glaube von Goethe 22 Ablesberg 27 in kristallinem Palläste vielleicht wollte Sternberg schreiben: „in kristallinen Pallästen“ wie in der Reisebeschreibung S. 16 116 20 Wohl[gerüchen] ausgerissen Bratranek Nr. 37. Vgl. Karl August an Goethe, 9. Oktober 1825 (Briefw. II, 270): „Graf Sternbergs Brief ist sehr liebenswürdig, empfiehlt mich ihm bestens.“ — 113 16 ff. Die Reise hat Sternberg beschrieben unter dem Titel: „Bruchstücke aus dem Tagebuch einer naturhistorischen Reise von Prag nach Istrien; von dem Herrn Grafen Caspar von Sternberg“ (Erste Beilage zur Flora oder botanische Zeitung 1826. Erster Band S. 1—86, auch selbständig erschienen: Regensburg 1826, 92 S. 114 8 Friedrich Mohs, geb. zu Gernrode in Anhalt-Bernburg 30 29. Januar 1773, gest. in Agordo 29. September 1839, war damals Professor in Freiberg und kam 1826 als Professor der Mineralogie an die Universität nach Wien. 116 1 I due primi libri della storia naturale di C. Plinio. Secondo recati in italiano da Giuseppe Berini come saggio della traduzione di tutta l'opera. 35 Undine 1824. 25 Ovid Trist. I 1, 1. Das übersandte Buch war das 4. Heft der Flora der Vorwelt vgl. 118 1. 28 Am 3. September 1825 wurde das 50jährige Regierungsjubiläum des Grossherzogs, am 7. November das 50jährige Jubiläum der Ankunft Goethes in Weimar gefeiert. 40



44. Goethe an Sternberg, Weimar 6. September 1825. Eigenhändig. Bratranek Nr. 38. Der Brief wurde durch Grüner, der beim Jubiläum in Weimar war, übermittelt. Vgl. Sternberg an Grüner, Brzezina den 13. November 1825 (Bratranek S. 12): „Euer Wohlgeboren danke ich für das mir übersendete Paket von dem Herrn Geheimen Rath von Goethe vom 6. September, das ich den 8. dieses richtig erhalten habe. In der Zwischenzeit wird Herr von Goethe ein anderes von mir erhalten haben, das die Gründe entwickelt, warum ich zu jener Zeit in Weimar nicht erscheinen konnte.“ 117 11 Die Medaille von H. F. Brandt in Berlin stellte in einem reichen Lorbeerkranz den nach rechts gewendeten Kopf des Fürsten im Profil dar; auf der Rückseite den Zodiacus — die Wage als Sinnbild des Monats September im Scheitelpunkte — während im Mittelfelde der Sonnengott auf seinem Viergespann aus den Wellen emporsteigt. Darunter die Worte: Der Funfzigsten Wiederkehr. Vgl. P. v. Bojanowski und C. Ruland, Hundert und vierzig Jahre Weimarischer Geschichte in Medaillen und Medaillons. Weimar 1898. S. 15, Nr. 16 und 16 a.

Goethes Tageb. X, 292: „Agenda. Den 14. Januar 1826. 20 Graf Sternberg (S[ieh] d[as] bes[ondere] Blatt).“

45. Sternberg an Goethe, 24. Februar 1826. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 39. — 117 26 Gräfin Franziska Sternberg-Manderscheid, geb. Gräfin Schönborn, geb. 28. Juli 1763, starb am 20. Oktober 1825. 31 Nr. 43. 118 5 f. Über einige Eigenthümlichkeiten der böhmischen Flora und die klimatische Verbreitung der Pflanzen der Vorwelt und Jetztwelt. Vorträge gehalten in der k. böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften am 14. Mai 1825. (Abhandlungen der k. böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften. Neue Folge. 1. Bd.) 7 Vgl. zu 112 15 ff. 10 Vgl. zu 30 Nr. 43. 12 Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen. 4. Heft. Prag 1826. Darin S. 31—58: Rede des Präsidenten in der öffentlichen Sitzung des böhmischen Museums am 15. März 1826. 14 Wilhelm Haidinger, geb. in Wien 5. Februar 1795, gest. ebenda 19. März 1871, übersetzte den 35 „Grundriss der Mineralogie“ von Mohs mit Vermehrungen und Verbesserungen ins Englische: „Treatise on Mineralogy“, 3 Bände, Edinburgh 1825.

Goethe an Nees von Esenbeck 24. März 1826. (Exp, den 26. ejd.): „Ein sehr schöner Brief vom Grafen Sternberg liegt 40 auch noch unerwidert.“ — Nees v. Esenbeck an Goethe 4. April



1826 (Naturw. Corr. II, 153): „Vielleicht sehen Euer Excellenz in diesem Jahr den Grafen Sternberg auf seiner Reise nach Berlin. Man sagt mir, dass er dorthin gehe, und ich muss wünschen, dass er in diesem Fall auch der Akademie der Naturforscher [wegen der schlechten finanziellen Lage dieses Instituts] freundlich gedenke.“<sup>5</sup>  
 — Goethes Tageb. 14. Juli 1826 (X, 217): „Herr von Poseck brachte von Graf Sternberg einige Hefte, ingleichen Grüsse von Marienbad;“ 17. Juli (X, 218): „Alles Vorliegende durchgesehen. Graf Sternbergs Tagebuch durch Istrien“ [vgl. zu 113, 6].

Sternberg an Grüner „Karlsbad 31. Juli 1826 (Bratranek<sup>10</sup> S. 12 f.): „Haben Sie die Güte, mir im Gasthofs, wo ich mit dem Geheimen Rath von Goethe wohnte, ein Zimmer für mich und eines für meinen Jäger, und ein kleines Mittagsmahl zu bestellen und zugleich einen Wagen, in welchem ich um 4 Uhr nach dem Kammerbühl und nach Franzensbad fahren kann.“<sup>15</sup>

46. Goethe an Sternberg, 21. September 1826. Schreiber: John. 120 6. 8 g 120 8—20 auf demselben Blatt wie 119 16—120 7, aber wohl erst nach Abschluss der ganzen Sendung hinzugefügt 120 24 Die eingeklammerten Zahlen sind Zusatz des Herausgebers 121 16 Die Verfasser g über Sie 122 8 lies: ihren<sup>20</sup> 19 wenn g über zwar doch g über aber 21 ober vielmehr g über wenigstens 123 14 g 123 16—125 8 gedrucktes Doppelblatt 4<sup>o</sup> 125 9 g mit Tinte hinzugefügt 24 es nicht g, bei Bratranek fälschlich fett gedruckt geföjiet g über ist 126 17 im Druck der Reisebeschreibung: Billaret 128 27 lies: *carrière* 34 lies: *sait* 35 lies: 25 composées de 130 1—3 g mit roter Tinte 130 6—26 ein gedrucktes Blatt 5 und 27 g mit Tinte hinzugefügt 131 beginnt ein neues Blatt 131 1—132 5 steht auf S. 1 und 2, 132 6—14 auf S. 3, 132 16—29 auf S. 4 131 2 und 132 14 g Bratranek Nr. 40 in andrer Anordnung und Beilagen Nr. 25. 26. 27,<sup>30</sup> S. 262—268. Vgl. Tageb. 18. September 1826 (X, 245): „Die Sendung an Herrn Graf Sternberg weiter durchdacht und vorbereitet“; 19. September: „Die Sendung an Graf Sternberg weiter gefördert“; 20. September: „An dem Paquet für Graf Sternberg weiter gearbeitet, geordnet und zusammengehängt“;<sup>35</sup> 21. September: „Sendung an Graf Sternberg abgeschlossen“. 26. September (S. 249): „Herrn Grafen Sternberg nach Brzezina, zwey Hefte Kunst und Alterthum, eines an Herrn Prof. Zauper.“ 119 1. 2 Vgl. Tageb. 19. Juni 1826 (X, 206): „Gingen Serenissimus zeitig nach Töplitz ab;“ Karl August an Goethe, 11. Juli 1826<sup>40</sup>

(Briefw. II, 283) aus Wilhelmsthal: „Etliche Bäder in Teplitz — ich nahm deren 5 inclusive 2 Douchebäder — haben mich sehr aufgefrischt und den alten Zauber bewährt, den dieses Wasser über mich stets ausgeübt hat. Leider hatte ich mich dieses Jahr nicht  
 5 so eingerichtet, dorten bleiben zu können; die etlichen Bäder haben sehr wohlthätig auf mich gewirkt. Bei einer Unterredung über die Thermalbäder habe ich vom Grafen Caspar von Sternberg erfahren, dass das jetzt so sehr gepriesene Bad von Ischl, welches  
 10 (unzersetzliches) Wasser enthält, das aber einen gewissen Hitzgrad von der Natur bekommen hat, in welchem man die Wirksamkeit des Bades, als wie ein Arzneimittel, suchet. Ich war zwei Tage in Prag, wo die beiden Grafen Sternberg mir mit grosser Sorgfalt die öffentlichen Sammlungen zeigten. Graf Caspar Stern-  
 15 berg wird jetzt in Carlsbad seyn.“ Graf Sternberg erwähnt den Besuch des Grossherzogs in der Selbstbiographie S. 134: „Kaum war ich [aus Wien] zurückgekehrt, so kam der Grossherzog von Weimar nach Prag und lud mich wieder nach Weimar: dies war aber in diesem Jahre nicht auszuführen, da ich meines Leberübels  
 20 wegen schlechterdings nach Karlsbad reisen musste und später einen andern Plan vorhatte.“ 2 Vgl. Tageb. 31. Juli 1826 (X, 223): „Mittag Hofrath Meyer. Carlsbader Gesellschaft und Begegnisse erzählt“; 2. August 1826 (X, 224): „Herr von Conta aus Carlsbad kommend. Nachrichten und Grüsse von dorthier.“ 120 18 Anzeige  
 25 von Goethe's sämtlichen Werken, vollständige Ausgabe letzter Hand, Weimar d. 1. März 1826, vgl. Werke (Hempel) XXIX, 350 ff. 120 21—121 5 verselben. Wörtlich so im Brief an Reinhard 20. September 1826 (Briefwechsel S. 274). 121 13—20 ebenfalls fast wörtlich in demselben Brief (S. 275). 121 7—29 Am 1. Jan. 1826 hatte  
 30 Prof. Gans Goethe den Jahrgang 1825 der franz. Zeitschrift Le Globe mit einem Brief von Prof. Dubois überbracht, vgl. Tageb. X, 143; von da ab beschäftigt sich Goethe häufig mit dieser Zeitschrift, übersetzt auch Einiges daraus für „Über Kunst und Alterthum“; vgl. Werke (Hempel) XXIX, 661, 663—697; auch im Brief-  
 35 wechsel mit Reinhard wird der Kreis des Globe, ausser der erwähnten Stelle, ausführlich besprochen. Vgl. ferner Gespräche VI, 334. 30. 31 Die Sendung von Cuvier war am 31. Juli 1826 eingelangt (Tageb. X, 223) und beschäftigte Goethe in der nächsten Zeit. 32 Recueil des éloges historiques des membres de l'Académie royale des sciences, lus dans les séances publiques de l'In-

stitut de France depuis 1800 jusqu'en 1827. précédés de Réflexions sur la marche actuelle des sciences et sur leurs rapports avec la société, lues dans la première séance annuelle des quatre Académies le 24 avr. 1816. Paris und Strassburg 1819—1827, 5 Bände. — Ambroise Palisot de Beauvais (1755—1820). — Sir 5 Joseph Banks (1744—1820). — René Just Haüy (1743—1822). — Claude Louis Graf von Berthollet (1748—1822), franz. Chemiker. — Louis Claude Marie Richard (1754—1821), franz. Botaniker. — André Thouin (1747—1823), franz. Botaniker. 33 z. B. die Rede auf Haüy hatte Goethe schon früher gelesen, vgl. Tageb. vom 10 13. April 1824 IX, 205 und Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller S. 103 (25. September 1823); vgl. auch Tageb. 17. Aug. 1826 (X, 231) und 16. April 1827 (XI, 46). 10. 11 Discours sur les révolutions de la surface du globe et sur les changements qu'elles ont produits dans le règne animal, zuerst als Einleitung zu seinen 15 Recherches sur les ossements fossiles 1812. 123 2 Vgl. zu 101 25. 16 ff. Werke (Hempel) III, 349; über die Entstehung des Gedichts vgl. Tageb. X, 241. Herzog Bernhard reiste im April 1825 nach Nordamerika und kam Anfang August 1826 zurück. Am 22. April 1826 hatte Goethe den Grossherzog um Mitteilung einiger Hefte 20 seines Reisetagebuches gebeten (Briefw. II, 281); Goethes Tagebuch verzeichnet die Lektüre im Mai und Juli 1826 (X, 194, 211 f.); am 26. Juli sendet es Goethe mit einem am 13. Juli (Tageb. X, 216) entworfenen Promemoria zurück, das der Grossherzog seinem Sohne später mitteilte (Briefw. II, 281, 284, 290), 25 und woraus die Stelle 125 23—126 11 entnommen sein dürfte. Im September hebt die Lektüre des Diariums von neuem an und am 18. verzeichnet das Tagebuch „Überlegung wegen dessen Redaction und Herausgabe“ (X, 241—245). Es erschien im Druck in 2 Bänden, herausgegeben von H. Luden, Weimar 1828. Vgl. auch 30 Goethe an Wilhelm von Humboldt, 22. Oktober 1826 (Briefwechsel S. 280): Das Bild eines recht lebendigen Weltlebens ist übrigens in dieser letzten Zeit in meine Klausur gekommen, das mich sehr unterhält; das Journal des Herzogs Bernhard von Weimar, der im April 1825 von Gent abreiste und vor kurzem erst wieder bei uns 35 eintraf. Es ist ununterbrochen geschrieben und da ihn sein Stand, seine Denkweise, sein Betragen in die höchsten Regionen der Gesellschaft einführten, er sich in den mittlern Zuständen behagte und die geringsten nicht verschmähte, so wird man auf eine sehr angenehme Weise durch die mannichfaltigsten Lagen durchgeführt, 40



- welche unmittelbar anzuschauen mir wenigstens von grosser Bedeutung war.“ Später, wohl beim Erscheinen der Buchausgabe, sagte Goethe zu Kanzler Müller von dieser Reisebeschreibung: „sie quält sich zu lange im Anfang an den englischen Küsten umher, ich hätte gleich in media re mit Boston angefangen.“ (12. Aug. 1827, Unterhaltungen S. 198.) 126 12 ff. Die beiden Stellen umgearbeitet und gekürzt in der Buchausgabe II, 95 und 109. 128 4 Bluffs, terassenförmige Plateauränder, die das Überschwemmungsgebiet des Mississippi begrenzen. 128 26—129 22 Voyages dans les
- 10 Alpes, précédés d'un essai sur l'histoire naturelle des environs de Geneve par Horace-Bénédict de Saussure, Tome premier, A Neuchatel MDCCLXXIX S. 190, § 244: Description de deux Coquilles bivalves singulieres du Mont Saleve, près de Geneve (von J. Andr. de Luc). Vgl. Tageb. 26. Febr. 1827 (XI, 26): „Herr Soret einige Versteinerungen vom Mont Salève bringend noch von Herrn de Lucs Zeiten her.“ 31 Karl Alexander Joseph Fürst v. Thurn und Taxis (1770 bis 1827), dessen Teilnahme an mineralogischen Dingen Goethe in den Tag- und Jahresheften hervorhebt. 32 Leitomischl. 130 6—26 Werke IV, 274. 131 4 Journal von Brasilien oder vermischte Nachrichten aus Brasilien, auf wissenschaftlichen Reisen gesammelt von W. C. von Eschwege. 1. Heft. Weimar 1818. (Neue Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen . . . , herausgeg. von F. J. Bertuch. Zweite Hälfte der ersten Centurie. 14. Band.) S. 225—228: Die Raiz Preta oder schwarze Brechwurzel; S. 228 bis
- 25 230: Anmerkung des Teutschen Herausgebers. Unterz.: F. J. B. Wilh. Ludwig v. Eschwege (1777—1855) war Generaldirektor der brasilianischen Goldbergwerke. 26 Georg Heinrich Freiherr von Langsdorff (1774—1852), russischer Geschäftsträger in Brasilien. 27 Johann Gottlieb Emil Langsdorff, fürstl. Oberschultheiss in
- 30 Wöllstein, zuletzt Vizekanzler des Oberhofgerichts in Karlsruhe. 132 8 Vgl. Die Briefe von Goethe an Nees von Esenbeck Nr. 263, von Nees an Goethe Nr. 266, 266 a und 266 b der Naturw. Correspondenz; als 274 a ist auch Pohls Gutachten 131 4—132 5 abgedruckt II, 160 f., das Goethe durch Schreibers erbat und erhielt,
- 35 ebenda II, 227 f. 132 16 Die hiesigen Aerzte sind Dr. W. Rehbein und Dr. Ch. Mirus in Weimar; des Ersteren Gutachten, vom 11. Nov. 1825 ebenda, als Nr. 263 a; vgl. Goethes Tageb. 12. Nov. 1825 (X, 123): „Hofrath Rehbein brachte seine praktischen Bemerkungen über die neu angerühmte emetische Wurzel.“
- 40 47. Sternberg an Goethe, 23. September 1826. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 41. Vgl. Goethes Tagebuch



29. Sept. 1826 (X, 250): „Von Froriep von Dresden, von der Naturforschenden Gesellschaft angelangt, Facsimile der Unterschriften bringend.“ 30. Sept. (S. 250 f.): „Des Herrn Grafen Sternberg Schreiben, von Herrn von Froriep mitgebracht, überlegt und darnach verfahren. Meteorologische Forderungen der Edinburger durchgedacht und einiges desshalb disponirt und eingeleitet.“ 133 10 Sir David Brewster (1781—1868) schottischer Physiker. Haidinger (vgl. zu 118 14) lebte von 1823—24 im Haus des mineralogisierenden Bankiers Thomas Allen in Edinburgh und bereiste 1825—26 mit dessen Sohn Robert den Kontinent. 10

48. Sternberg an Goethe, 14. Februar 1827. Eigenhändig, Antiqua. Undatiert. Das Datum nach dem Frachtzettel über „gedruckte Schriften.“ 134 7 weißes] weißes 19 unserer] unsere 135 17. 18 meteorologifchen (so meistens) Bratranek Nr. 42. Vgl. Tageb. 1. März 1827 (XI, 27): „Sendung von Graf Sternberg und 15 Zauper, beides durchgesehen;“ 2. März: „Die Prager Monatsschrift durchgesehen und mich über deren gute Anlage gefreut. Professor Riemer . . . (ihm die hübschen Sonette der Prager Zeitschrift [Monatsschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen 1827 Jan. S. 49—52, Febr. S. 40—43 Sonette von J. Kollar. Aus dem 20 Böhmisches übersetzt von Jos. Wenzig] mitgetheilt; 3. März (S. 28): „Betrachtungen fortgesetzt über die böhmische Monatsschrift;“ 29. März (S. 33): Böhmisches Poesie [Damit ist wohl der Aufsatz unten S. 329 gemeint]. Ferner 1. März 1827 zu Eckermann (Gespräche VI, 64): „Bei Goethe zu Tische. Er erzählte mir, dass er 25 eine Sendung vom Grafen Sternberg und Zauper erhalten, die ihm Freude mache“ und Goethe an Zelter 11. März 1827 (Werke, Hempel XXIX, 147): „In Prag kommt eine Zeitschrift heraus, die mich mit Vergnügen in jene Zustände, die mich sonst so nah berührten, hineinblicken lässt. Es ist ein männlich reiner Sinn in 30 diesen Dingen, ein stilles Fortschreiten Schritt vor Schritt, dass wenn sie das Glück haben, noch zehn bis zwanzig Jahre auf dieselbe Weise fortfahren zu können, so gelangen sie zu philosophisch-literarischer Freiheit ohne Revolution und bewirken die Reformation im Stillen. Inzwischen verliert Niemand dabei; denn ich kenne 35 die hochkultivirten Männer, die dieses bedächtig zu leiten wissen.“ Goethe an W. Gerhard, Weimar 10. April 1827 (Biedermann, Goethe und Leipzig II, 318): „Unter einigen Rubriken [Über Kunst und Alterthum VI, 1], die Sie gleich unterscheiden werden, habe ich nicht allein auf weitere Verbreitung des Serbischen gedrungen, 40

sondern auch auf das Böhmisches angespielt. Die grosse Leichtigkeit Ihrer Fassungskraft, die Bequemlichkeit Ihres deutschen rhythmischen Vortrags, lässt mich wünschen, dass Sie den slavischen Sprachen überhaupt Ihre Thätigkeit schenken mögen . . . Versäumen Sie nicht auf der Messe nach der Monatsschrift zu fragen, welche die Gesellschaft des vaterländischen Museums in Prag herausgibt. Zwei Hefte liegen vor mir. Ein Gedicht, „Horimir und sein Ross Samik“, wird Sie in Verwunderung setzen; es ist eine höchst merkwürdige parallele Legende zu Marko Kralewitsch und seinem Scharaz. Zugleich empfehle die Königsgräzer Handschrift, herausgegeben von Wenzel Hanka, Prag 1819, gedruckt bei Hase, in Commission bei Kraus. Wenn Sie meine Aeusserungen in ‘Kunst und Alterthum’ gelesen haben, sagen Sie mir Ihre Gedanken; ich wünsche niemand lieber als Ihnen meine Neigung für und meine Verhältnisse in Böhmen zu vermachen. Haben Sie hierzu Lust und Absicht, so erfolgt mit Freuden das Weitere. Ich beziehe mich auf die dort angedeutete Recension des Herrn Grimm.“ Dieser Brief bezieht sich auf Goethes Aufsatz „Böhmische Poesie“ in Über Kunst und Alterthum VI, 1, S. 197—198 (vgl. oben 328 23): „Da wir hoffen dass wahre Freunde der allgemeineren Literatur oben belobte Recension der Serbischen Gedichte nachsehen und sich daraus mit uns überzeugen werden, wie die Productionen anderer Slavischen Sprachen unserer Aufmerksamkeit gleichfalls höchst würdig sind; so dürfen wir die ernste Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen hiedurch wohl dringend ersuchen, in der durch ihre Sorgfalt herauskommenden Monatschrift, wovon zwey Hefte vor uns liegen, die Mittheilung böhmischer Gedichte, und zwar der uralten sowohl als ihrer Nachbildungen, nicht weniger was in den neusten Formen von Inländern gedichtet worden, freundlichst fortzusetzen. Es wird diess das sicherste Mittel seyn sich mit dem grössern deutschen Publicum zu verbinden, indem, was das übrige betrifft, man zunächst für das Vaterland zu arbeiten bemüht ist. Die Entdeckung der Königingrätzer Handschrift, die uns ganz unschätzbare Reste der ältesten Zeit bekannt machte, giebt Hoffnung dass dergleichen sich mehr auffinden werden, um deren Mittheilung wir um so dringender bitten als sich in dem Volksgesang von solchen vorchristlichen und erstchristlichen Aeusserungen einer halb rohen und doch schon den zartesten Gefühlen offenen Nation nichts erhalten haben möchte. Indessen danken wir für die Bruchstücke aus

dem epischen Gedichte Wlasta von Carl Egon Ebert, nicht weniger für Horimir und sein Ross Semik von Professor Anton Müller. Einigen der in deutscher Uebersetzung schon so wohlklingenden Sonette von Kollar wünschten wir auch wohl einmal das böhmische Original zur Seite beygefügt zu sehen. Diess würde jenen Wunsch, die slavische Sprachkunde auch in die deutsche Literatur hereinzuführen, befördern und erfüllen helfen.“ Daran schloss sich auf derselben Seite das Gedicht:

„Wie David königlich zur Harfe sang,  
Der Winzerin Lied am Throne lieblich klang,  
Des Persers Bulbul Rosenbusch umbangt,  
Und Schlangenhaut als Wildengürtel prangt,  
Von Pol zu Pol Gesänge sich erneun —  
Ein Sphärentanz harmonisch im Getümmel —  
Lasst alle Völker unter gleichem Himmel  
Sich gleicher Gabe wohlgemuth erfreun!“

134 10 John Playfair (1748—1819), englischer Naturforscher. 135 4 ff. Herzog Bernhard lag damals in Dresden in Garnison. 7 Erbprinz Friedrich, der spätere König Friedrich August II. von Sachsen (1797—1854), damals Chef der Infanteriebrigade; eifriger Naturforscher, vgl. seine Flora von Marienbad in dem Buche „Pflanzen und Gebirgsarten von Marienbad gesammelt und beschrieben von . . . dem Prinzen Friedrich, Mitregenten von Sachsen . . . und von J. W. v. Goethe . . . herausgegeben von C. J. Heidler (Prag 1837). 135 14 Nachricht von den Witterungsbeobachtungen, 25 welche die kais. kön. patriotisch-ökonomische Gesellschaft in den Kreisen Böhmens veranstaltet hat. Verfasst von Professor Aloys David . . . . Erste Lieferung vom Jahre 1817—1819. Prag 1825. 2. Lief. vom J. 1820/21. Prag 1826. (In Goethes Bibliothek noch vorhanden.) 30

49. Sternberg an Goethe, 3. Juni 1827. Eigenhändig, Antiqua. Ungedruckt. Vgl. Sternbergs Selbstbiographie S. 138: „In Koburg hielt ich mich nur kurz auf, um einige Freunde und Bekannte zu sprechen, und eilte, von Regen verfolgt, über Gotha nach Weimar. Als ich dahin gelangte, war der Grossherzog, der mich dahin eingeladen hatte, bereits nach Teplitz abgereist; er hatte aber der Grossherzogin aufgetragen, mich bei Hofe zu bewirthen.“ Vgl. Goethes Tageb. 30. Mai 1827 (XI, 64): „Serrenissimus kamen vor Ihro Abreise einiges zu besprechen.“ Vgl. unsere Beilage Nr. 100 und zu 137 14. 40



Über den zweiten Weimarer Aufenthalt Sternbergs berichtet Goethes Tageb. XI, 67: 6. Juni 1827: „Briefe von . . . Director Schreibers und Graf Sternberg, welcher letztere sich auf den 11. ankündigte.“ 7. Juni: „Überlegung in die Stadt zu ziehen wegen Ankunft des Grafen. . . . An Serenissimum, des Grafen Sternberg Ankunft berichtend. An Serenissimam, gleichfalls. An die Meinigen, ebendeshalb. . . . Veranlassung morgen in die Stadt zu ziehen.“ 11. Juni: „Notirt, was mit dem Grafen Sternberg zu besprechen wäre. . . . Graf Sternberg kam an und meldete sich selbst. Vielfache Unterhaltung, blieb bis gegen 10 Uhr.“ 12. Juni: „Kunst und Alterthum [VI. Band, 1. Heft] an Grafen Sternberg. Erhielt dagegen die Monatsschrift des vaterländischen Museums. Erhielt von der Bibliothek die Chronik des Hagek. Machte mich mit beyden bekannt. . . . Graf Sternberg war in Belvedere geblieben.“ 13. Juni: „Dem Buchbinder die kleine Reisebibliothek zum Ausfertigen übergeben. . . . Herr Graf Sternberg. Mit demselben die notirten und andern wissenschaftlichen Punkte besprochen. Mittag Dr. Eckermann, welcher erzählte, wie er die letzten Gewitter auf dem Ettersberge abgewartet, und was er für Bemerkungen dabey gemacht, welche allerdings bedeutend gefunden wurden. Serenissimi Schreiben von Töplitz.“ 14. Juni: „Graf Sternberg, mit demselben meteorologische Unterhaltung. Besonders über die negativen Resultate. Verfügte sich derselbige mit meinem Sohn in das Fossilien-Cabinet um daselbst besonders die Flora subterranea zu besichtigen und zu rangiren. Ich blieb im Garten. . . . Gegen Abend Herr Graf Sternberg, fuhr mit demselben in untern Garten. Sodann am Webicht hin. Abends im obern Garten, wo ich einen kleinen Thee antraf.“ 15. Juni: „Früh böhmische Chronik . . . Herr Graf Sternberg. Sodann das junge Fürstliche Paar und Demoiselle Mazelet. Herr Graf Sternberg blieb noch einige Zeit und begab sich dann nach Belvedere. . . . Abends grosser Thee, wobey Herr Matthisson und der durchreisende Engländer erschienen.“ 16. Juni: „Mit dem Herren Grafen Sternberg nach Tiefurt gefahren. Speiste derselbe mittags bey uns, und blieb ausser einem kurzen in der Stadt abgelegten Besuche den Abend bey mir.“ 17. Juni: „Dem Herrn Grafen Sternberg, der mich um 10 Uhr besuchte, die kleine Reise-Bibliothek überliefert. Spazieren gefahren gegen Berka zu. Die geologische Karte von England nachher betrachtet. Zu Mittag Oberbaudirector Coudray. Professor Riemer. Rath Vogel. Abends



Thee. Herr Parry als Verlobter. Frankfurter und Dessauer.“  
 18. Juni: „Mit Herrn Grafen Sternberg auf die Bibliothek und das dortige Cabinet. Derselbige Mittags allein zu Tische. Gegen Abend Herr Canzler von Müller auch Frau von Wegner zum Thee. Nachher Familiengespräch übers Theater. Individuelle Urtheile ohne Resultat.“ 19. Juni: „Herr Graf Sternberg war morgens abgereist.“  
 Goethe an Zelter, 9. Juni 1827 (Briefw. IV, 314): Nun geh' ich in die Stadt zurück, um Herrn Grafen Sternberg der sich anmeldete immer bey der Hand zu seyn, wenn er von Hof- und Welt-pflichten sich frey machen konnte. Ich freue mich gar sehr darauf mit ihm wichtige Punkte der Naturforschung durchzusprechen.“ Vgl. ferner Gespräch mit Eckermann 20. Juni 1827 (Gespräche VI, 141) mit einer Charakteristik des Grafen und einer Skizze seines Lebens; an Zelter 21. Juni (Briefw. IV, 342). An Soret, 9. August 1827 (Briefe an Soret, S. 30 f.), worin er berichtet, „dass die Anwesenheit des Herrn Grafen Sternberg unsern Sammlungen viel Vorthail gebracht hat; denn indem dieser edle Freund die Flora subterranea, wie wir sie in schönen Exemplaren besitzen, richtiger benamsete und methodischer ordnete, so hat dieses Fach zuerst einen eigenen Werth erlangt und eine gewisse Anziehungskraft erworben.“ An Sulpiz Boisserée 12. Okt. (II, 487): „Dieser treffliche Mann verweilte bei uns mehrere Tage und die mannigfaltigen Unterhaltungen mit demselben besonders über naturhistorische Gegenstände waren höchst förderlich. In unserm Fossilien-Cabinet hatte er die Gefälligkeit, eine schöne vorhandene Sammlung von Pflanzen der Urwelt in Ordnung zu bringen, wodurch sie erst ihren wahren Werth erhielt; auch über böhmische Angelegenheiten, alte und neue, historische und praktische, gab er vielfache Aufklärung.“ Ferner Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller, 20. Juni 1827 (S. 193 f.): „Ich traf ihn mit seinen Kindern und Enkeln, auch Eckermann noch bei Tische . . . Stammbuchsinschriften von Sternberg. Dessen oft verhehlte Gemüthlichkeit. 'Man kömmt mit ihm stets weiter. Von demselben Tag berichtet Eckermann (Gespräche VI, 144): „Wolf schmiegte sich an den Kanzler. 'Hole dem Herrn Kanzler', sagte Goethe, 'dein Stammbuch und zeige ihm deine Prinzess und was Dir der Graf Sternberg geschrieben.' Die Inschrift steht vielmehr in Walthers Stammbuch (ihm von Goethe zum Geburtstag geschenkt. April 1825) S. 15 und lautet: „Folge du willig dem Schicksal, willst du nicht folgen — du must. Horaz.

Wo Weisheit und Liebe lehrt ist leicht und gut zu folgen lieber Walter, und wer es gerne und willig thut braucht nicht vom Schicksal gezwungen zu werden. Weimar den 18<sup>ten</sup> Juni 1827. K. Gf. Sternberg.“ (Goethe- und Schiller-Archiv.) — Sternberg  
 5 berichtet über diesen Aufenthalt ausführlich an seinen Vetter Franz, Beilage Nr. 99, oben S. 244 f. In seiner Selbstbiographie (S. 138 ff.) hebt er hervor, dass seine Wohnung am Eingange des Parks ihm den Umgang mit Goethe in etwas erschwert habe; „es fand sich denn doch Gelegenheit, täglich mit dem verehrten  
 10 Freunde einige Stunden zuzubringen und Spazierfahrten vorzunehmen. Ich theilte ihm meinen Plan wegen der Versammlung der Naturforscher mit: er billigte meine Ansicht, und ermuthigte mich recht sehr, eine nähere geistige Verbindung zwischen Süd- und Norddeutschland im ausgedehntesten Sinne zu vermitteln. Wir  
 15 fuhren eines Tages zusammen nach Tiefurt . . . wo Göthe seine Jugendjahre in Gesellschaft von Wieland, Herder, später auch Schiller etc. verlebt hatte. Herr von Knebel, sein ältester Freund, hatte diese nun 50jährigen Bäume gepflanzt; die Bilder der Vorzeit zogen an seinem Geist vorüber: hier hatte Wieland gesessen,  
 20 dort Herder einen Aufsatz gelesen, da wurde ein Stück von Göthe aufgeführt; es verjüngte sich die Zeit um ihn her, er sprach mit Wärme herrliche Worte; ich werde diese Stunden nie vergessen.“ Er erwähnt dann die Abendgesellschaft bei Goethe, den Besuch der Bibliothek und des Gartenhauses, die Fahrten nach Belvedere  
 25 und Dornburg.

50. Goethe an Sternberg, 12. Juni 1827. Diese Verse schrieb Goethe, wie Sternberg in der Selbstbiographie S. 139, der unser Text folgt, angibt, in das Exemplar von „Über Kunst und Alterthum,“ das er ihm am Morgen nach der Tiefurter Fahrt über-  
 30 reicht hatte. In dem Datum hat sich Sternberg geirrt, indem er das Gedicht mit unserer Nr. 51 verwechselte; aus Göthes Tagebuch ergibt sich vielmehr der 12. Juni als der Tag der Übergabe des Heftes, vgl. oben 331 10; Zweifel an dieser Datierung, wie die von Biedermann, Goethe-Forschungen, Neue Folge, 1886, S. 452—454,  
 35 sind dadurch hinfällig geworden. Das Original ist in der Bibliothek des Museums nicht vorhanden. Erster Druck in den Werken 1836; in der Weimarer Ausgabe IV, 278; vgl. auch oben S. 245.

51. Goethe an Sternberg, 17. Juni 1827. Die genauere Datierung ergibt sich aus Goethes Tagebuch, oben 331 37 Am Morgen  
 40 nach der Tiefurter Fahrt überreichte er dem Grafen die ersten

Bände der Taschenausgabe seiner Werke, die Gedichte enthaltend, als Reisebibliothek. Die Originaleintragung ist verschollen; erster Druck 1833 in den Nachgelassenen Werken. In der Weimarer Ausgabe, der unser Text folgt, IV, 278.

Über ein drittes Gedicht Goethes an Sternberg, das vielleicht 5 auf den 14. Juni 1827 anzusetzen ist, vgl. die Anmerkung zu Nr. 81.

52. Sternberg an Goethe, 20. August 1827. Eigenhändig, Antiqua. Undatiert. Das Datum nach dem Frachtzettel über „gedruckte Schriften“ (Vgl. Goethes Tageb. 30. August 1827, XI, 103: 10 „Schreiben vom Herrn Grafen von Sternberg von Brzezina“). Bratranek Nr. 43. 15—18 Vgl. Selbstbiographie S. 143: „Auf meiner Rückreise fand ich in Dresden einen Brief, der mir die Nachricht brachte, dass die jüngste Tochter meines Veters Grafen Franz Sternberg [Franziska, geb. 2. November 1805, vermählt mit Joseph 15 August Fürst Lobkowitz, gest. 20. März 1832] tödtlich krank darniederlag. Ich reiste sogleich ab, kam des Nachts durch Teplitz, und da ich dort keinen Brief vorfand, eilte ich nach Prag. Der Grossherzog von Weimar, der in Teplitz war, nahm es mir übel, in dem Wahne, ich hätte mich dort nicht aufhalten wollen, weil 20 er mich in Weimar nicht abgewartet hatte. Wir haben uns zwar durch Briefe wieder verständigt: doch thut es mir leid, dass ich ihn vor seinem Ende nicht mehr wiedergesehen habe. Meine Cousine Francisca genass wieder.“ 21. 22 Im Nachtrag zu seiner Petrefaktenkunde. Gotha 1822. 139 3 Ernst Friedrich Germar (1786 bis 25 1853), Prof. an d. Univ. Halle. 4 Werke III, 358 (Zahme Xenien):

„Wie man die Könige verletzt,  
Wird der Granit auch abgesetzt;  
Und Gneis der Sohn ist nun Papa!  
Auch dessen Untergang ist nah: 30  
Denn Pluto's Gabel drohet schon  
Dem Urgrund Revolution;

Basalt, der schwarze Teufels-Mohr,  
Aus tiefster Hölle bricht hervor,  
Zerspaltet Fels, Gestein und Erden, 35  
Omega muss zum Alpha werden.

Und so wäre denn die liebe Welt  
Geognostisch auch auf den Kopf gestellt.“

ferner S. 359:

„Kaum wendet der edle Werner den Rücken,  
Zerstört man das Poseidaonische Reich; 40



Wenn alle sich vor Hephästos bücken,  
 Ich kann es nicht sogleich;  
 Ich weiss nur in der Folge zu schätzen.  
 Schon hab' ich manches Credo verpasst;  
 5 Mir sind sie alle gleich verhasst,  
 Neue Götter und Götzen.“

- 6 Unklar ist Goethes Tagebucheintragung vom 14. Juli 1827 (XI, 85): „Herr Canzler von Müller Nachricht einer Sendung von Mayland bringend. Begebenheit durch eine Mittheilung Graf Sternbergs  
 10 in Halle entsprungen.“ 7 Vgl. Zelter an Goethe, Berlin, 6. Juli 1827 (Briefw. IV, 334): „Dienstag, den 10. July. Gestern Abend hat sich Dein Herr Graf Sternberg unsern Montagsklubb gefallen lassen; Rosenstiel hatte ihn als Gast mitgebracht und es schien als wenn's ihm unter uns gefallen hätte. Ich konnte ihm  
 15 sagen was ich aus Deinen Briefen von ihm wusste, und mit den meisten von uns konnte er über ihn besonders Interessirendes reden.“ 140 5 Damit ist die 1826 in 24 Blättern zu Berlin erschienene „Geognostische Karte von Deutschland und den umliegenden Staaten“ von Leop. v. Buch gemeint. Simon Schropp (Sternberg schreibt: Schropf) ist der Verleger. 8 Friedrich Hoffmann (1797—1836), Beiträge zur geognostischen Kenntniss von Nord-Deutschland. Berlin 1823. Karl v. Oeynhausen (1795—1865), Versuch einer geognostischen Beschreibung von Oberschlesien. 1822.  
 9 Franz X. Riepl (geb. in Gratz 29. Nov. 1790, gest. in Wien  
 25 25. April 1857), Geognostische Karte von Böhmen. Wien 1819. 12 Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums, August 1827. S. 72—80. Anton Müller, geb. in Oschiz 1792, gest. in Prag 5. Januar 1843, seit 1826 Professor der Ästhetik und der klassischen Literatur an der Universität in Prag. 14 Wilhelm Chph. Leonh. Ger-  
 30 hard (1780—1858), der Übersetzer der serbischen Volkslieder. Vgl. Über Kunst und Alterthum, VI. Band, 2. Heft 1828, S. 321 ff. Biedermann, Goethe in Leipzig II, 295. 15 Franz Ladislaus Čelakovský (geb. zu Strakonitz 7. März 1799, gest. 5. August 1852 in Prag), Slovanské národní písně [Slavische Nationallieder]. 1. Teil  
 35 1822. 2. Teil 1825. 3. Teil 1829. 17—27 Unter den meist aus aufgehobenen Klöstern stammenden Codices, welche Graf Joseph Kolowrat-Krakowsky dem Museum geschenkt hatte, befand sich auch ein miniierter Codex, welcher eine Abschrift des grossen Dictionarium universale (Mater verborum) enthält, das auf Veranlassung



des Bischofs von St. Gallen, Salomon, wahrscheinlich von dem Mönche Iso in der 2. Hälfte des IX. Jahrhunderts verfasst worden war. Der Codex aus der Kollegiatkirche zu Raudnitz wurde von dem Abschreiber Vacerad mit čechischen Glossen versehen; der Illuminator heisst Miroslav. Aus der überreichen Literatur vgl. Joh. Erasmus Wocel, Miniaturen aus Böhmen in den Mitteilungen der k. k. Zentral-Kommission zur Erforschung und Erhaltung der Bau-  
denkmale, 5. Jahrgang. Wien 1860, S. 33 f. 141 19. 20 Franz Anton Graf Kolowrat-Liebsteinsky (1778—1861, seit 1825 Staats- und Konferenzminister) in Meierhöfen, Fürst Metternich in Königs-  
wart, Franz Gabriel Graf v. Bray (geb. 25. Dez. 1765 zu Rouen, gest. 3. Sept. 1832) auf dem Gut Irlbach bei Straubing. Vgl. Selbstbiographie S. 143. 24 Vgl. zu 123 16 ff. 29 Über Kunst und Alterthum II, 3, S. 84 (Zahme Xenien, Werke III, 232):

„Ein alter Mann ist stets ein König Lear! — 15  
Was Hand in Hand mitwirkte, stritt  
Ist längst vorbey gegangen,  
Was mit und an dir liebte, litt  
Hat sich wo anders angehangen;  
Die Jugend ist um ihrentwillen hier, 20  
Es wäre thörig zu verlangen:  
Komm ältele du mit mir.“

53. Sternberg an Goethe, 30. Oktober 1827 (dazu ein Frachtzettel: Brzezina den 31<sup>ten</sup> Oct. 1827 über gedruckte Schriften). Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 44. Dazu ein 25  
Konzept, aus dem hervorzuheben ist: 142 12 Freund — 14 haben.]  
Freund den ich dort kennen lernte wird auf seiner Rückreise über Weimar darüber Bericht erstattet haben. 143 3 sey — 4 streibten.] ist und diese Versammlungen keinen andren Zweck als das Fördern des Wissens zum Zweck haben. 7 wie — 8 versprochen] wie *Bernardus eremita* in 30  
fremden Geheissen sich verbergen 11 Streben — 12 eine] Treiben unserer Zeit nur noch zehn Jahre Frieden und Ruhe, so wird Deutschland eine Vgl. Goethes Tageb. 15. November 1827 (XI, 137): „Sendung von Herrn Grafen Sternberg. Notiz wegen der Münchner Natur-  
forscher-Gesellschaft.“ 142 14 Der Brief gab Goethe Ver- 35  
anlassung, einen kleinen Aufsatz über die Bedeutung der Versammlungen deutscher Naturforscher und Aerzte zu entwerfen (zuerst gedruckt Goethe-Jahrbuch Band XVI, S. 52 ff.), den er mit folgenden Worten einleitete: „Wenn wir eine Europäische, ja eine

allgemeine Weltliteratur zu verkündigen gewagt haben, so heisst dieses nicht dass die verschiedenen Nationen von einander und ihren Erzeugnissen Kenntniss nehmen, denn in diesem Sinne existirt sie schon lange, setzt sich fort und erneuert sich mehr oder  
 5 weniger. Nein! hier ist vielmehr davon die Rede, dass die lebendigen und strebenden Literatoren einander kennen lernen und durch Neigung und Gemeinsinn sich veranlasst finden gesellschaftlich zu wirken. Dieses wird aber mehr durch Reisende als durch Correspondenz bewirkt, indem ja persönlicher Gegenwart ganz allein ge-  
 10 lingt, das wahre Verhältniss unter Menschen zu bestimmen und zu befestigen. Schau' man also nicht zu weit umher, sondern erfreue sich zuerst wenn im Vaterland sich Gesellschaften und zwar wandernde, von Ort zu Ort sich bewegende Gesellschaften hervorthun; weshalb denn uns die Nachricht eines würdigen Freundes von dem  
 15 letzten in München versammelten Verein der Naturforscher höchst erwünscht gewesen, welche folgendermassen lautet:“ Dann folgt  
 142 14 Am — 143 15 hat. von Goethe leicht überarbeitet. Ich verzeichne nur die nicht orthographischen Änderungen: 142 15 [scheinet] erscheint 15 Anstalt — 16 wird] Anstalt: sie ersetzt uns Deut-  
 20 [schen den Mangel einer Hauptstadt, 17 können] könnten 20 einer — 21 andre] einem deutschen Hauptort in den andern 22 einer] eines 23 der — 24 gewinnt.] der gefassten wissenschaftlichen Bestimmung überzeugt wird. 30 Ministerien] Staatsmänner 143 3 woran — streibten fehlt 4 Jahre 6 um — 9 anzuregen] um aus nörd-  
 25 lichen und östlichen Staaten verwandte Naturforscher heranzuziehen. 11 unserm deutschen 14 nach — Finsterniß fehlt 15 geringeren — 142 7 König Ludwig I. hatte Goethe am 28. August 1827 das Grosskreuz des Zivilverdienstordens der bayrischen Krone in Weimar persönlich überreicht. 11 Der bewährte Freund ist Zelter; vgl.  
 30 Zelter an Goethe, München 18. September 1827 (Briefwechsel IV, 377 ff.): „Dann war heute den 18. September die erste Zusammenkunft der Naturfreunde zwischen 9 und 1 Uhr auf dem Rathhause. Dass ich dabey gewesen wäre, würdest Du nicht geglaubt haben; darum bin ich in die Glyptothek gegangen . . . Doch bin ich zum  
 35 Essen unter diesen Naturfreunden gewesen, das für 36 Kreuzer nicht zu schlecht war. Es waren an 300 Personen in Einem Saale und darunter Hr. Graf von Sternberg, Hr. von Cotta, Hr. von Froriep . . . Das Mahl ging ganz munter und heiter von sich, auch heisst der Ort: Zum Frohsinn.“ Donnerstag den 20.:  
 40 „Gestern habe auch einige Vorlesungen der Naturfreunde mit an-

gehört. Hr. von Buch las über *Hippuriten*, so dass ich etwas davon zu verstehenglaubte. Du schenkst mir jedoch den ausführlichen Bericht darüber bis ich den Generalbass dieser Dinge kenne“ . . . Sonnabend den 22. September: „Vorgestern kam es zu Discussionen. Gewisse Herren die nicht genug reden können 5 strecken alle Viere von sich und reden hohle Worte wie es jeder zu Hause haben kann. Die Aufsätze sollten geprüft werden u. s. w. Nein, nein! hat Einer gesagt; jeder soll sagen was und wie er es weiss, kurz oder lang, es muss völlige Freyheit seyn u. s. w. Oken trat auf: Wir sind keine Studenten, sondern Männer. Frey 10 soll jeder seyn, doch nicht auf Unkosten aller u. s. w.“ Am nächsten Tag langweilt ihn noch „der alte gute Röschlaub“. Er wird dann mit den Naturforschern vom König geladen und auch von ihm angesprochen. Hier war es, wo der König zu ihm sagte: „. . . Sie kamen mir bekannt vor; habe ich nicht Ihr Bildniss 15 bey Goethe in Weimar gesehen? . . . Ganz recht, und gut gemahlt . . .“ Goethes Antwort (29. September 1827, Briefw. IV, 400) traf Zelter nicht mehr in München. Darin hiess es: „Hast Du Dich dem Herrn Grafen Sternberg noch nicht vorgestellt, so thue es alsobald, und gedenke meiner zum schön- 20 sten; sprich aus dass ich fortfahre dankbar zu seyn für die so höchst wohlthätige und wirksame Gegenwart die er uns vor Kurzem geniessen liess. Wenn man bey der Jugend so viel Anmasslich-Fahriges, bey dem Alter so viel Eigensinnig-Stockendes sich muss gefallen lassen, so ist es erst wahres Leben mit einem Manne, 25 der mit so viel Maass und Ziel, mit immer gleichem Antheil den edelsten Zwecken entgegengeht.“ Zelter konnte dann auch vom 12.—18. Oktober in Weimar persönlich Bericht erstatten. Auch andere Besucher der Münchner Naturforscherversammlung stellten sich mit Berichten ein; vgl. Tageb. 5. Oktober 1827 (XI, 119): 30 „Professor Huschke von München kommend. Nachricht von der dortigen Versammlung gebend. Ein kleines Präparat eines Muskelmannes dort gefertigt vorweisend“; 15. Oktober (XI, 125): „Dr. Menken, Brunnen-Arzt zu Pymont, er kam von München, erzählt manches von der dortigen Verhandlung.“ 143 16 Monatschrift der 35 Gesellschaft des vaterländischen Museums, September- und Oktoberheft 1827. 17 September 1827 S. 10—13: St. Wenzel im Fürstenrathe zu Regensburg von Prof. W. A. Swoboda (Wenzel Alois Swoboda, geb. in Navarov 8. Dezember 1791, gest. 8./9. Januar 1849, Gymnasialprofessor in Prag). 19. Oktober 1827, S. 3—29: „Kassa 40



- und Biwoi, nach einer altböhmisches Sage“, von Anton Müller. Wenzel Hájek von Libočan (gest. 19. März 1553 in Prag), Chronik von Böhmen in čechischer Sprache 1539 vollendet, 1541 gedruckt, deutsch von Sandel. Prag 1597. Darin heisst es S. 126: „Anno 716.
- 5 Ein sehr starcker Mann, mit Namen Biwoy, des Sodiwoyen Sohn, aus des Strossen Geschlechte, gieng auf einen Berg spaziren, und als ihm ein wildes Schwein begegnete, erwischte er dasselbe bey den Ohren, nahms auf den Rücken, und trug es der Libuschen aufn Libin: Als Libussa, samt den andern, solches gesehen, ver-
- 10 wunderte sie sich seiner Stärcke, nahm derwegen einen gülden Gurt, und verehrete den Helden damit. Und ihre Schwester Kascha, welche dazumal von ihrem Schlosse Kaschin auf Libin ankommen war, nahm denselben Biwoy, von wegen seiner Mannheit, zum Gemahl.“ 20 Redakteur war Franz Palacký (geb. 14. Juni 1798
- 15 zu Hodoslawitz in Mähren, gest. 26. Mai 1876 in Prag). 23—33 Monatschrift, September 1827, S. 57—74: Ueber den historischen Roman: Die Schweden in Prag von Carol. Pichler, geb. von Greiner. 3 Bände. Wien 1827. Von W. A. Swoboda. S. 72 f. „Ueber das Historische wäre nur Weniges zu bemerken. Als
- 20 unbedeutend mag gelten, dass die Verfasserin manches Werk einer spätern Zeit schon in dieser sich gedacht, als die Gemälde in der *Salle terraine* im Waldstein'schen Garten, die von Rainer herrühren; ferner das Černin'sche Palais. Eben so dass sie das Gartenhaus für Tycho's Observatorium nimmt, was es nicht war,
- 25 wiewohl man häufig in Prag selbst davon erzählen hört. Die Dichterin konnte die ohnehin vorhandene Sage nuzen, und hatte also volles Recht dazu. Aber unrichtig ist, dass die Hussiten den ganzen Wyssehrad zerstört. Nur die Klöster und die Kirchen traf ihr Grimm; ein späteres Ereigniss führte die völlige Zerstö-
- 30 rung dieses uralten Theiles von Prag herbei. Überhaupt wird diesem mehr als einmal zu nahe getreten. — Dass sie aber den Odowalsky für einen Böhmen nimmt, darüber könnten wir vielleicht mit ihr rechten . . .“ Eine Anmerkung der Redaktion zu dieser Rezension gesagt: „Erst vor kurzem entdeckte der verdienstvolle H.
- 35 Prof. Millauer im Archiv der Prager Universität Papiere, die ein unerwartetes Licht über die Ereignisse jener Tage verbreiten. Wir werden hoffentlich bald im Stande seyn, sie unsern Lesern mitzutheilen.“ Oktober 1827, S. 12—38, Oktober 1828, S. 283—302 folgen: „Beiträge zur Geschichte der Belagerung der kön. Haupt-
- 40 stadt Prag durch die Schweden im Jahre 1648“. Unterz.: M. M.



26 Sternberg schreibt Reuner (Bratranek liest: Renner), Swoboda Rainer; Wurzbach führt XXIV, 286 ohne nähere Daten einen mährischen Maler Rainer an nach Wolny, Kirchliche Topographie von Mähren II, 31 und Dudik, Kunstschatze aus dem Gebiete der Malerei in Mähren (Österreichische Blätter für Literatur und Kunst 5 1844. 4. Quartal, S. 616). 144 1 Anleitung zu den Witterungsbeobachtungen und zur Verfassung der land- und forstwirtschaftlichen Jahres-Berichte von der k. k. patriotisch-ökonomischen Gesellschaft für ihre beobachtenden und berichterstattenden Mitglieder im Königreiche Böhmen. Mit fünf Abbildungen in Stein- 10 druck. Prag 1827. Gedruckt bei Gottlieb Haase Söhne. 8 (in Goethes Bibliothek noch vorhanden). 4. 5 Die patriotisch-ökonomische Gesellschaft, gegründet 1769, reorganisiert 1788; in ihren Berichten sind regelmässig Witterungsbeobachtungen mitgeteilt. 8 Zur Morphologie. 1. Bd. 3. Heft. S. 97. Die Tafel zu dem Aufsatz: 15 „Wolkengestalt nach Howard.“ 13 Charles François Brisseau-Mirbel (1776—1854), Professor der Botanik in Paris. — Goethe teilte Brief und Beilagen dem Grossherzog mit; vgl. dessen Antwort vom 22. November 1827 (Briefwechsel II, 30 ff.): „Danknehmigst erstatte ich zurück: 1. Brief des Grafen Caspar Stern- 20 berg. 2. Monatsschrift B . . . . Helbig hat das meteorologische Opus . . . . Kassa und Biwoi ist ziemlich im Serbischen Styl und gar nicht zu verwerfen.“

54. August von Goethe an Sternberg, 25. November 1827. Ungedruckt. Nach dem — auch von Goethe — stark 25 korrigierten Konzept. Ging mit Nr. 55 ab, vgl. 150 9. Sternbergs Antwort ist in Augusts Nachlass, den das Goethe- und Schillerarchiv verwahrt, nicht vorhanden. — 10 Alma von Goethe, geb. 29. Oktober 1827, gest. in Wien 19. Sept. 1844. 16 Die Taufe fand am 2. Dez. 1827 statt, vgl. Tageb. XI, 143. 30

55. Goethe an Sternberg, 27. November 1827. Schreiber: John; 150 11. 12 (auch das Datum) g. 145 30 unterrichtet 146 1 nur nur 147 11 So] Sie 24 Linien] Lucien Bratranek Nr. 45. Dazu ein Konzept, in dem 149 6—26 fehlt. — Vgl. Tageb. 16. Nov. 1827 (XI, 138): „Nachts Überlegung mehrerer Expedi- 35 tionen.“ 17. Nov.: „Schreiben an Graf Sternberg diktirt.“ 27. Nov. (S. 141): „Nebenstehendes abgeschlossen: Herrn Grafen Caspar von Sternberg nach Brzezina.“ 145 28 „Über die fossilen Knochen zu Köstritz“ (Isis, 1828, S. 481). 146 2 Vgl. zu 142 11. 21 Ferdinand Johannes Wit, genannt Döring (1800—1863). Gemeint sind 40

die „Fragmente aus meinem Leben und meiner Zeit“ (1827—1830) und die „Lucubrationen eines Staatsgefangenen“ (Braunschweig 1827), die Goethe am 27. und 28. Okt. 1827 las (Tageb. XI, 129). Wit erschien auch in Weimar und erfreute sich der Gunst des  
 5 Grossherzogs; vgl. Tageb. XI, 160, 185 und Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller S. 215. 147 18 Gemeint ist ein anonymes Referat über das 4. Heft von Sternbergs „Versuch einer geognostisch-botanischen Darstellung der Flora der Vorwelt“ und der franz. Übersetzung von Bray in der Monatschrift der Gesellschaft  
 10 des vaterländischen Museums Oktober 1827. S. 90—92. 148 11 Bolton, phonetische Schreibung für Matthew Boulton (1728—1809), den Kompagnon Watts. 12 Jacob Perkins (1766—1849), Kupferstecher in Philadelphia, dann Civil-Ingenieur in London. 17 Vgl. zu 144 1. 30 Ludwig Friedrich v. Froriep (1779—1847), Dozent  
 15 in Jena 1801, Professor in Halle 1806, Tübingen 1808, Obermedizinalrat in Weimar 1816, Teilnehmer an Bertuchs Geschäften, nach dessen Tod 1822 er das „Landes-Industrie-Comptoir“ in Weimar allein übernahm. 149 6 W. Scott, Life of Napoleon Buonaparte 1827. 7 Bände. Vgl. M. Bernays, Schriften zur Kritik und  
 20 Literaturgeschichte I, 19 ff., wo auch über die Aufnahme des Scott'schen Werkes bei den Zeitgenossen ausführlich gehandelt ist. 27 Vgl. oben S. 340 36. 150 1 Gemeint ist die Notiz in „Über Kunst und Alterthum“ 6. Bandes 2. Heft 1828, S. 355: „Altböhmische Gedichte. Wir haben davon schon einiges zur Sprache gebracht,  
 25 hoffen aber nächstens desshalb weiteres vermelden zu können, da uns die Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums, neben so vielen andern Belehrungen auch hierüber nähere Kenntniss verleiht und zusagt.“

Von Anfang Januar 1828 liegt das Konzept eines Goethischen Briefes an Sternberg vor, der aber vielleicht nicht abgesendet, sondern durch Nr. 56 ersetzt wurde: Zu dieser Sendung, wie ich hoffen darf, nicht gehaltloser Büchlein füge nur die treuesten Wünsche für das nächste Jahr hinzu, in Hoffnung, nächstens einiges auf Naturgeschichte sich Beziehende übersenden und mittheilen zu können.

35 Bei Goethes Briefen an Sternberg liegt ein Brief von Gerstenbergk an Sternberg, Weimar 2. Jänner 1828: . . . „Mein Freund, der Hofrath *D. Schottin* zu Köstritz war im Begriffe, Ihnen eine Sendung von sehr merkwürdigen Ausgrabungen bei Köstritz zu schicken, als ich durch letztern Ort gieng und solche mit hierher nahm,  
 40 um sie Herrn geheime Rath von *Göthe* zu zeigen. Letzterer, der sich

*Ihnen* auf das freundschaftlichste empfiehlt, erbat sich heut, jene Sachen noch eine Woche lang behalten zu dürfen, um Schottin etwas Schriftliches darüber und über die Wirkungen des Blitzes auf dem Arme eines Knaben — wovon Sie die Zeichnung auch sahen — zu sagen. Daher kann ich die gute Gelegenheit, mit der jene 5 Sendung an Ew. Excellenz durch Herrn von Trebnitz besorgen wollte, nicht benutzen und will daher einstweilen meinen Freund Schottin bei Ihnen entschuldigen . . . . . Göthe war unwohl, ist aber wieder hergestellt und ganz munter . . . “

56. Goethe an Sternberg, 18. Januar 1828. Schrei- 10 ber: John; Unterschrift 151 32. 34 (nicht Datum) *g* 151 18 im nach wieder Bratranek Nr. 46. Dazu ein Konzept, woraus zu bemerken ist: 151 10 füge] lege 20. 21 und — Geburtsort] und, wo sie zu Hause sind. Tageb. 25. Jan. 1828 (XI, 169 f.): „abgesendet: Herrn Grafen Sternberg mit der 2. Lieferung [der Ausgabe letzter Hand], 15 Prag.“ — 151 8—24. Eine noch jetzt unter dem Namen Chlorophytum Sternbergianum bekannte Zimmerpflanze; vgl. zu 170 6. 29 Nach Rehbeins Tod (Dez. 1825) wurde Dr. Carl Vogel als Leibarzt aus Liegnitz berufen.

57. Sternberg an Goethe, 25. Februar 1828. Eigen- 20 händig, Antiqua. Bratranek Nr. 47. Dazu ein Konzept, aus dem folgendes hervorzuheben ist: 152 6. 7 fühlen, sind] fühlen, bei weiten die zahlreichsten die mann in dem gesellschaftlichen Leben begegnet, sind 7 geworden. Ein] geworden, mit großer Begierde sehe ich künftigen Äußerungen über Walter Scotts Leben Napoleons entgegen. Ein 25 11 genommen — 18 trachtet.] genommen, welch herrliche Lehren in väterlichem Thon wurden hier gespendet, das gute Kind das von Eifer sich hervorzubilden glüht ist noch nicht auf jener Stufe der Ausbildung um den inneren Sinn der Lehre ganz zu fassen, so oft sie aber zu P. Bergler kommt liest ihr dieser ein oder den andern Satz des Briefes vor um 30 ihre Aufmerksamkeit darauf zu heften und ihre Begriffe zu entwickeln. 18 der vorschnelle Typus 24 wäre — 28 aufschwängen.] wäre, wenn er sich Zeit gelassen hätte ein richtiger Zeichner zu werden. Von nicht genug besonnenen Gönnern hoch gestellt und überschätzt hat er die Schule zu früh verlassen, er wird wahrscheinlich Beifall und Ruf erlangen, aber nie 35 etwas vollkommenes leisten. 153 30 nach erhalten folgt: Da allenthalben in Teutschland auch in Böhmen zu Reichenberg starke Gewitter mit Blitz und Donner vorhergingen so scheint diesmal die schnelle Temperaturveränderung durch electrische Äußerungen bedingt gewesen zu seyn, oder wenigstens in einer Wechselwirkung mit diesen gestanden zu haben, dar- 40



über werden jene Sternwarten Aufschluß liefern wo auch die electrischen Phänomene besonders beobachtet werden. Die Instrumente, welche wir anwenden um die Veränderungen der Atmosphäre zu beobachten zeigen uns die Effecte der vorgegangenen Abwechslungen in der Luftsäule; die Ursachen, welche nicht immer dieselben sind können sie nicht angeben, doch wird der erfindungsreiche Geist des Menschen vielleicht einst auch diese Lücke ausfüllen. In dem November Heft der Zeitschrift findet sich die Abhandlung von Haidinger über den Sternbergit von welchem ich im entwichenen Jahr ein Exemplar mitgetheilt habe, Mohs in Wien hat dieses Mineral für eine eigene Species anerkannt; Es wird eine Seltenheit bleiben weil der Bergbau in Joachimsthal aufgelassen ist; um diesen Bergbau ist wahrlich schade daß er verlassen wurde; er hat ausgezeichnete Mineralien besonders an Rothgülden-Erzen geliefert; es wurde im heurigen Jahre eine alte Sammlung in Joachimsthal für das Museum 15 erkaufte welche ausgezeichnete Seltenheiten enthielt, unter andern einen losen vollständigen Kristall von Rothgülden-erz von 9 Linien Länge und 6 Linien Breite an der Basis. 155 3—6 Das übersendete Exemplar der Instruction zu den Beobachtungen war so fehlerhaft abgedruckt daß ein ganzer Bogen neu abgedruckt und ausgewechselt werden mußte, ich bitte 20 jenes Exemplar zu vernichten und dieses an dessen Stelle anzunehmen. 152 7 Den Brief an Leopoldine von Geussdorf liess Bratranek nach einer schlechten Abschrift von dem jetzt verschollenen Original in Sternbergs Nachlass als Beilage 30, S. 271—273 drucken; ich wiederhole ihn als Nr. 98 oben S. 241—243 nach dem Konzept des 25 Goethe- und Schillerarchivs. Den ganzen Briefwechsel zwischen ihr und Goethe siehe Schriften der Goethe-Gesellschaft Band XVII, S. 246—270 f. 152 10 Joseph Bergler, geb. in Salzburg 1. Mai 1753, gestorben als Direktor der Kunstakademie in Prag 25. Juni 1829 23 Joseph Ritter von Führich, geb. 9. Febr. 1800 zu Kratzau, gest. 30 13. März 1876 in Wien. Sternbergs abfällige Äusserung über Führich dürfte sich am leichtesten aus abweichenden Kunstanschauungen erklären. Wenigstens schreibt Führich am 13. Oktober 1827 aus Rom an seine Eltern: „Sonderbar kömmt es Einem vor, dass z. B. in Prag noch Niemand von einer allgemeinen neuen deutschen Kunst 35 etwas wissen will, während sich's unter den Deutschen hier äussert, dass das eine längst veraltete und ausgemachte Sache ist.“ (Joseph von Führichs Briefe aus Italien an seine Eltern 1827—1829. Freiburg im Breisgau 1893, S. 43 f.) Wahrscheinlich bezieht sich auf Franz oder Caspar Sternberg folgende Äusserung in Führichs 40 Brief vom 20. April 1828 (ebenda, S. 88): „Dass ich an Gr. St.



einen Antagonisten habe, ist mir sehr glaublich. Wenn man auch solche Leute für sich haben will, so muss man in Allem für sie sein, nämlich für ihre Pfeife, und darf keine Meinung haben, ausser einer strengen Copie der ihrigen; zudem habe ich ihm nie den Hof gemacht oder vielmehr ihn nie gebraucht, und das ist 5 freilich ein gross Vergehen; ärgert Ihr Euch nur nicht über dergleichen, ich weiss mir's schon aus dem Kopfe zu schlagen.“ Führichs Hauptgönner war Graf Christian Christoph Clam-Gallas (1770—1838), auf den sich Sternbergs im Konzept noch schärfere Äusserung Zeile 25 bezieht. Der zweite Zögling des Kunstakademie, 10 der damals in Rom war, ist der Schützling des Grafen Johann Rudolph Czernin Franz Kadlik oder Tkadlik, geb. 1787 in Prag, als Berglers Nachfolger an der Akademie gest. 16. oder 17. Januar 1840. Der dritte ist wohl einer der in Führichs Briefen erwähnten Prager Freunde, Böhm oder Pfeiffner. 153 31 Vgl. Monatschrift der Ge- 15 sellschaft des vaterländischen Museums 1827. April, S. 74—76; „Eisenbahn in Böhmen (Zur Einrückung eingesendet.)“ und die Selbstbiographie. 154 41—49 Vgl. zu 170 6. Vgl. zu 144 3. — Zum Konzept: 343 8 Vgl. Description of Sternbergite, a new mineral species, by W. Haidinger, From the transactions of the royal society 20 of Edinburgh. (Read December 4. 1826.) Edinburgh, printed by P. Neill. 1827 und Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums Nov. 1827, S. 39—48: F. Zippe, Beschreibung des Sternbergits, einer neuen Mineralspecies. Aus dem Englischen des Herrn W. v. Haidinger übersetzt mit einem Nachtrage. — Vgl. Tagebuch 25 6. März 1828 (XI, 189): „War auch eine starke Sendung vom Grafen Sternberg angekommen. . . . Beschäftigung mit der Graf Sternbergischen Sendung.“ 7. März (S. 190): „Promemoria an Serenissimus über die . . . Graf Sternbergische Sendung“; Karl August an Goethe, 7. März 1828 (Briefw. II, 311): „Den Besten Dank für 30 das Uebersendete. Die Böhmen rühren sich recht ordentlich. Graf Sternberg werde ich eine Pflanze bewusster Art übersenden, sobald es nicht mehr friert.“

58. Goethe an Sternberg, 2. März 1828. Schreiberhand; Unterschrift (nicht Datum) 156 43—45 g Bratranek Nr. 48. 35 Vgl. Tageb. 3. März 1828 (XI, 187): „abgeschlossen und ausgefertigt: Herrn Graf Sternberg wegen den zwey letzten Stücken der Zeitschrift des Museums.“ — 155 27—30 Über die Entstehung der Rezension der Museums-Zeitschrift unterrichtet das Tagebuch sehr genau. 16. Februar 1828 (XI, 180 ff.): Die Prager Monatsschrift 40

vorgenommen. 17. Febr.: Monatsschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen angegriffen und den Inhalt schematisirt . . . Abends für mich. Las weiter in der Prager Zeitschrift. 20. Febr.: Das böhmische Vaterländische Museum Betreffendes durchgedacht. 21. Febr.: Vorarbeiten der Rezension der böhmischen Zeitschrift. 23. Febr.: An John etwas auf die böhmische Monatsschrift Bezügliches [diktirt]. 25. Febr.: Die böhmische Monatsschrift. 27. Febr.: Nebstehendes ausgefertigt. Die böhmische Zeitschrift an Hofrath Voigt in Jena. 3. März: War ein Schreiben von Varnhagen angekommen. Diktirte Friedrichen an der Rezension. 4. März: An der Rezension zu ajustiren fortgefahen. Brief von Fräulein Jakob, Sendung serbischer Gedichte . . . An John wegen des Prager Museums diktirt. 5. März: Abends Professor Riemer, mit demselben den Aufsatz über die Prager Monatschrift durchgegangen. 6. März: . . . weiter geführt. Ingleichen die Rezension der Prager Monatschrift. 7. März: Munda mit John. Böhmische Zeitschrift . . . Betrachtungen über die böhmische Zeitschrift fortgesetzt. 17. März: Schuchardten diktirt über die *Guzla* . . . Prof. Riemer, welcher die Reise der böhmischen Gesandten zu Ludwig XI. von Frankreich vorlas. [Aus dem Tagebuche der Gesandten des Böhmenkönigs Georg an Ludwig XI. von Frankreich im J. 1464. (Aus dem Böhmischen.) Monatschrift der Gesellschaft des Vaterländischen Museums 1827, März, S. 44.] 1. April: Schuchardt fing die Abschrift der Rezension über die Monatsschrift an . . . Blieb für mich, und bedachte zunächst die Rezension der böhmischen Monatsschrift weiter zu führen. 2. April: Schuchardt fuhr fort an der Abschrift . . . an der Betrachtung böhmischer Verhältnisse fortgefahen.“ Vgl. die Einleitung. Auf die Rezension bezieht sich ferner Goethes Brief an Varnhagen vom 19. Februar 1828 (Goethe-Jahrbuch V, 24 f.): „Hieran schliesst sich nun die zweite Frage, die mir durch den abgeschlossenen Jahrgang Ihrer Jahrbücher der wissenschaftlichen Critik abgelockt wird: Ob Sie nämlich eine Rezension brauchen können des ersten Jahrgangs der Monatsschrift der vaterländischen Gesellschaft in Böhmen? Meine vierzigjährige Bekanntschaft mit diesem Lande würde mich in den Fall setzen, bei dieser Gelegenheit gar mannigfaltiges Lesbare darüber auszusprechen. In meinem neusten Stück Kunst und Alterthum kann ich nur das Allgemeinste sagen und es würde mir angenehm seyn, meine Leser dorthin zu verweisen“ und Varnhagens Antwort vom 29. Februar 1828 (Goethe-

Jahrbuch XIV, 74): „Wir empfangen mit innigstem Dank das herrliche Erbieten Ew. Excellenz, und sehen dessen geneigter Erfüllung mit aller Kraft des Verlangens entgegen, welche durch das wirksamste Bewusstsein, was uns selbst und der Welt ein solch thätiger Antheil Ew. Excellenz zu bedeuten hat, in uns Allen aufgeregt wird. Wir bitten Ew. Excellenz noch insbesondere, in Form und Ausdehnung der gütigst angebotenen Rezension keine Regel unserer Einrichtung als irgend eine Schranke denken zu wollen, indem unsre Jahrbücher doch immer, was von Ew. Excellenz Hand ihnen zukommt, als in seiner Art Einziges zu betrachten haben, welches seine Regel mitbringt, aber nicht empfängt. Zu solcher Aristokratie, wenn das Wort in diesem Sinne gelten kann, bekennen wir uns willig.“ 156 7 Prinzessin Marie, die Tochter des erb-grossherzoglichen Paares (geb. 3. Februar 1808, gest. 18. Januar 1877), hatte sich am 26. Mai 1827 mit dem Prinzen Karl von 15 Preussen (1801—1883) vermählt; ihr Sohn Friedrich Karl kam am 20. März 1828 zur Welt.

59. Goethe an Sternberg, 22. März 1828. Schreiberhand. Unterschrift (nicht Datum) 157 8. 10 g. 157 1 überfenbetem Bratranek Nr. 49. Vgl. Tageb. 22. März 1828 (XI, 195 f.): „Herrn 20 Grafen Sternberg nach Brzezina. Hofgärtner Fischer, die Pflanze für Graf Sternberg einzupacken.“ — 156 18. 19 Vgl. oben S. 344 32.

60. Sternberg an Goethe, 5. Mai 1828. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 50. — 157 13—24 Vgl. Karl August an Goethe, 13. März 1828, (Briefw. II, 313): „Der lebendig gebliebene 25 Theil der *Vivipara* in Prag wird sich bald erholen, wenn man nur die Pflanze etwas feuchte und in Stubenwärme-Temperatur erhält; sie ist sehr zäher Natur. Im Laufe des Sommers kann ich vielleicht mit einer frischen Pflanze aufwarten. Dem Graf Sternberg empfehle ich mich bestens; ich hoffe ihn im Laufe July-August 30 dieses Jahres in Teplitz zu sehn.“ 158 28 Thomas Ender, Landschaftsmaler, geb. zu Wien 4. Nov. 1793, † 28. Sept. 1875. 29 Von 1820 bis zu seinem Tode (18. Nov. 1828) war Franz Caucig Direktor der Akademie der bildenden Künste in Wien, vgl. C. v. Lützow, Geschichte der Akademie, Wien 1877, S. 102. 35

Bei Goethes Briefen an Sternberg liegt ein gedrucktes Doppelblatt mit 5 Gedichten: „Stimmen der Liebe am Sarkophage des Grafen Max Rapp den acht und zwanzigsten Mai 1828. Weimar.“ Vgl. Goethes Verse „An Gräfin Rapp, geb. von Rotberg nach dem Tode ihres einzigen Sohnes“ (Werke IV, 288).



61. Sternberg an Goethe, 3. Juni 1828. Eigenhändig, Antiqua. 160 5 dem] den (aber nach 4 des ganzen ist die Änderung notwendig) 161 5 entstehen] entsteht Bratranek Nr. 51. — Dazu ein Konzept, aus dem hervorzuheben ist: 159 25 vorgelegt — 29 5 Schwierigkeit.] beigelegt, dessen Entzifferung manchen Schwierigkeiten unterliegt, die Methode von Pater Kircher ihn für einen *lusus naturae* zu erklären wäre allerdings die bequemste um jeder weiteren Mühe überhoben zu sein, allein sie will in unseren Tagen . . . nicht mehr auslangen. Mann muß daher die Nebenumstände zu Rathe ziehen, um ein 10 Urtheil zu begründen. Nach 161 12 Ungeachtet der Ähnlichkeit mit einer sternförmigen Blüthe aus der Syngenesie dürfte hier wohl an keinen vegetabilen Abdruck zu denken seyn, wogegen schon die Dike der Lappen streitet. Die Thoneisensteine dieser Formation hängen mit dem Kiesel- und Thonschiefer, Kalk, Sandstein, dem Porphyrr der Grauwacken 15 Schiefer bei Ginež [= Jinetz], dem Kalkstein bei Prag zusammen, in dem Grauwackenschiefer und dem Kalkstein finden sich unsere Trilobiten, in letzterem Belemniten, Orthoceratiten etc. vor, diese Abdrücke möchten daher ebenfalls unter die früheren Meeresbewohner zu rechnen seyn, ähnliche, wenn gleich verschiedene Formen sind uns in den Seesternen 20 aufbewahrt. Da der Fundort nur 4 Meilen von hier entfernt ist so wird er demnächst besucht werden um noch nähere Auskünfte über die Ablagerung zu erhalten, ob andern Naturforschern schon ähnliche Abdrücke vorgekommen darüber soll bei H. B. v. Schlotheim Nachricht eingezogen werden. 17 Fröste — 18 kann] Reise so daß die jungen Blätter 25 der Wallnüsse (*Juglans regia*) wie Kohle schwarz wurden, die schwarze americanische Wallnuß (*Juglans nigra*) hat keinen Schaden davon genommen. Was in aller Welt kann 24 trifft — 25 ein] aber sie trifft periodisch ein, ohne übrigens auf die nachfolgende Witterung Einfluß zu nehmen, so wie wir denn auch heuer seit dem sehr warme und ge- 30 liche Wärme genossen haben, sie mag auch auf wenige Breiten Grade beschränkt seyn. 28 Hauspflanzen] Glashauspflanzen Nach 30 wurde.] Es muß daher wohl eine Ursache zum Grund liegen warum (etwa zwischen dem 46ten und 49 Grad nördlicher Breite) alle Jahre ein solcher Temperaturwechsel eintritt. 159 16 Monatschrift der Gesellsch. des 35 vaterl. Mus. in Böhmen 2. Jahrg., April 1828 S. 275—303: Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen in der sechsten allgemeinen Versammlung am 26. März 1828. I. Vortrag in Supplirung des Geschäftsleiters gehalten von Joseph Steinmann (beginnt mit einem Citat aus Goethe: „Der älteste so wie 40 der erste der jetzt lebenden deutschen Dichter, G ö t h e, sagt irgend



wo“). II. Rede des Präsidenten Grafen Caspar Sternberg. 28 Athanasius Kircher (1601—1680), *Mundus subterraneus*. Amsterd. 1665. Vgl. Tageb. IX, 16, *Zahme Xenien*, Werke III, 360.

62. Goethe an Sternberg, 10. Juni 1828. Schreiber: John; Unterschrift (nicht Datum) 164 25—27 g 164 9 gerade nach 5  
 da Bratranek Nr. 52. — Dazu ein Konzept vom 8. Juni (vgl. Tageb. 8. Juni 1828, XI, 229: Herrn Grafen Sternberg nach Brzezina), aus dem hervorzuheben ist: 163 17 unglaubliches ] Unglaublich-  
 wirbigeß 30 möchte ] wird Nach 164 24 Höchst merkwürdig war mir  
 schon dieses ganze Jahr her der Salinen Director Stenl, welcher auch 10  
 wohl in Böhmen nicht unbekannt ist. Er bohrt bei uns in Stotternheim,  
 in der Gegend von Erfurt, auch in Gottha bei Bisleben. Am letzten  
 Orte war seine Beharrlichkeit gelungen, denn er traf in einer Tiefe von  
 677. Fuß das von ihm beharrlich verkündigte Steinsalz, wovon er so-  
 gleich Proben einsendete. So klein auch diese Musterstückchen sind, wie 15  
 sie der Bohrer herausbringen kann, so zeigen sie sich doch vollkommen  
 rein und geben ihre Ansprüche an Krystallisationen nicht auf. Es sind  
 die artigsten viereckten Täfelchen und das Bohrloch liefert schon sehr ge-  
 sättigte Sohle. Er steht eben im Begriff die nöthigen Gebäude zu er-  
 richten, aber leider ist der Gehalt seiner Casse nicht immer in Propor- 20  
 tion mit seiner grenzenlosen, durch Kenntnisse genährten Leidenschaft. Er  
 überreichte die Stotternheimer auch schon erbohrte Sohle der Frau Groß-  
 herzogin zum Geburtstage; ich begleitete sie mit einem Gedicht, welches  
 der nächsten Sendung beilege. Mit den treuesten Wünschen und Grüßen  
 folge dem würdigen Naturforscher gegenwärtiges Blatt und wo es ihn 25  
 trifft sey es Zeuge meines Dankes und meiner Segnungen. — 162 16  
 Vgl. Tageb. 28. Mai 1828 (XI, 225): „Serenissimus . . . Nahmen  
 Abschied nach Berlin gehend“ und oben 346 30. 22 Vgl. zu 156 5.  
 162 28 Gemeint ist das Pentazonium Vimariense, dem Dritten  
 September 1825 gewidmet, vom Ober-Baudirector Coudray gezeich- 30  
 net, gestochen vom Hofkupferstecher Schwerdtgebur. Vgl. die  
 Beschreibung in „Ueber Kunst und Alterthum“, 6. Bandes 2. Heft,  
 S. 356—362 = Werke XII Erste Abteilung, 191—195. Über die  
 Entstehung vgl. Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller, S. 155.  
 163 4 Carl Gustav Carus (Leibarzt des Königs von Sachsen, 1789 35  
 bis 1869). Vgl. Tageb. XI, 228. 23—28 Die betreffenden Briefe  
 fehlen in der Naturw. Corresp. 164 4 Ueber Kunst und Alterthum  
 VI 2. 5—15 Vgl. Tagebuch 14. September 1827 (XI, 109): „Be-  
 trachtungen über National-Literaturen gegen sich selbst und gegen  
 benachbarte Völkerschaften. Stockende National-Literaturen durch 40

Fremde angefrischt.“ 17 Vgl. Tageb. 11. Mai 1828 (XI, 217) und Werke, Hempel XXIX, 660 f. — Zum Konzept: 348 23 Abschrift des Gedichts (Werke IV, 284): „Die ersten Erzeugnisse der Stotternheimer Saline begleitet von dichterischem Dialog zwischen dem  
5 Gnomen, der Geognosie und der Technik, überreicht zum XXX. Januar MDCCCXXVIII. [dem Geburtstag der Grossherzogin Luise] mit getrostem Glück auf! C. Glenck, Salinen-Director unterthänigst.“ Über dessen Entstehung vgl. Tageb. XI, 171 f.

63. Goethe an Sternberg, 13. Juni 1828. Schreiberhand, Unterschrift (nicht Datum) 165 4 g. Bratranek Nr. 53. Vgl. Tageb. 13. Juni 1828 (XI, 232): „Herrn Grafen Caspar Sternberg nach Brzezina eine Rolle mit Kupfern.“ — 164 10 Vgl. Nr. 62.

64. Sternberg an Goethe, 5. Juli 1828. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 54. — 165 1 Der Grossherzog Karl August  
15 war am 14. Juni 1828 gestorben. 166 3 Clemens Wenceslaus Coudray, geb. in Trier 23. Nov. 1775, gest. in Weimar 4. Okt. 1845.

65. Goethe an Sternberg, 5. Oktober 1828. Schwarzumrändertes Papier. Schreiberhand, Unterschrift (nicht Datum) 168 19—21 g. 166 15. 16 erfreulichem Bratranek Nr. 55. Dazu ein  
20 Konzept in Weimar, aus dem hervorzuheben ist 167 14 eignen [Erhaltung] eigenen Unterhaltung Ausserdem zu 167 21 Franzosen — 168 3 ein erstes Konzept auf grauem Folioblatt von Johns Hand, mit Rötel durchstrichen (Max Morris, Goethe-Studien, 2. Band, 2. veränderte Auflage, Berlin 1902, S. 254. 256 f.) mit folgenden  
25 Abweichungen: 167 22 Herr] fehlt 22 gefördert — 28 warb.] gefördert und was sonst noch über Verbesserung des Weinbaues mich auf diesen für das gegenwärtige Jahr damals so hoffnungsreichen Rebhügeln interessirt. 29 soll uns] ist 29 diejenigen — 30 drohen] diejenigen sich entfernen oder sich zu entfernen drohen 30 uns fehlt  
30 31 Gegenstände uns zu 33 Zustände 168 2. 3 fortschreitend heranzubringen] wachsend und fortschreitend beängstige Dazu hat dann Goethe in jetzt sehr verwischten Bleistiftzügen den nachgetragenen Schluss Vorstehendes war geschrieben skizziert. Morris vermerkt folgende Abweichungen 168 4 Ihre — 5. 6 zurückföhrnd] S. R. S.  
35 die Frau Grossherz bey Ihrer Wiederkunft aus Karlsbad 8 daher — 9 konnte] nichts angenehmeres hätte mir die hohe Dame, versichern können. Vgl. Tageb. 5. Okt. 1828 (XI, 286): „An Herrn Graf Caspar von Sternberg in Prag; Herrn Graf Caspar von Sternberg Prag, ein Packet Drucksachen nach dem Verzeichniss“  
40 und die Agendenblätter 1828 und 9. Sept. 1828 (Goethe-Jahrbuch

VII, 274), auf denen der Name Sternberg dreimal vermerkt ist. — 166 <sup>15</sup> Vgl. Tageb. 2. August 1828 (XI, 255): „Frau v. Löw und Tochter. Die Familie Frommann. Madame Bohn und Dr. Gries. Welche nach einigen Stunden munterer Unterhaltung zurückfuhren. Frau von Löw nahm Empfehlungen mit an Herrn Grafen Sternberg, zu welchem sie reiste; ferner J. F. Frommann, das Frommannsche Haus und seine Freunde 2. Aufl. 1872, S. 3 (Biedermann, Goethes Gespräche VI, 314): „Im Sommer 1828 besuchte uns Frau v. Löw ... mit ihrer einzigen Tochter Luise. Goethe wohnte noch auf einem der Dornburger Schlösser ... wir fuhren mit unsern Gästen einen <sup>10</sup> Nachmittag zu ihm. Er empfing uns im südlichen Eckzimmer des mittleren, von Ernst August launenhaft gebauten, Schlösschens, sass zwischen Mutter und Tochter und war äusserst freundlich und heiter in der Erinnerung an alte schöne Zeiten, ermuntert und angefeuert durch die Blicke seiner jungen Nachbarin, die mit <sup>15</sup> freudiger Begeisterung an seinen Lippen hingen. Da streifte er mit seinem Arme den ihrigen und sagte: „ja, wenn man sich an der Jugend reibt, wird man selbst wieder jung.“ J. F. Frommann an Stüve (Goethe-Jahrbuch II, 320 f., Gespräche VI, 315): „... Da die Löw von hier zu Graf Caspar Sternberg reist, sprach er zuerst <sup>20</sup> von ihm, schilderte seine würdige und grosse Denkungsart, erzählte, wie er sich mit ihm gefunden, welch ein Glück es sei, in seinem Alter noch solche Jünglingsfreundschaft zu schliessen. ... Von den Salzbohrversuchen, dem Salinendirector Klenck, der neuen Saline bei Bußleben, ging er über zu der Möglichkeit, auch in Böhmen <sup>25</sup> Salz zu finden, und trug Luischen mit höchst launischer Scherzhaftigkeit auf, dem Grafen Sternberg diese Möglichkeit, ja Wahrscheinlichkeit und warum nicht gleich Gewissheit zu verkündigen.“ Über Frau v. Löw vgl. zu 89 7. <sup>19</sup> <sup>20</sup> Vgl. Beilage Nr. 101, oben 250 f. 167 <sup>18</sup> Vgl. zu 222 <sup>21</sup>. <sup>22</sup> Augustin Pyrame de Candolle (1778 bis <sup>30</sup> 1841). Goethe beschäftigt sich damals eingehend mit dessen Organographie végétale (Paris 1827, 2 Bände, deutsch von Meisner, Stuttgart 1828), aus der er auch einzelnes übersetzt, und greift auch auf dessen Théorie élémentaire de la botanique (Paris 1813, übers. von Sprengel Leipzig 1820) zurück. Vgl. Tageb. Juli—Sept. 1828 <sup>35</sup> und Werke II, 6, 264, 7, 105 4—12, 151—164, 229; während der Lecture de Candolles sind auch die Aphorismen, Werke II, 6, 345 ff., niedergeschrieben. <sup>24</sup> <sup>25</sup> Vgl. den nach dem Tode K. Augusts Juli 1828 in Dornburg geschriebenen Brief an den Oberstleutnant und Generaladjutanten von Beulwitz (Briefw. des Grossherzogs Carl <sup>40</sup>



- August mit Goethe II, 317): „Weithingestreckt, der belebenden Sonne zugewendete, hinabwärts gepflanzte, tief grünende Wein-  
 hügel; aufwärts, an Mauergeländern, üppige Reben, reich an rei-  
 fenden, Genuss zusagenden Traubenbüscheln.“ 26 Über den  
 5 Weinbau vgl. Werke II, 7, S. 131 ff. (5. August 1829): „Ich habe  
 Kechts verbesserten praktischen Weinbau in Gärten und vorzüglich  
 auf Weinbergen 4te Ausgabe, Berlin 1827 vor mir“; ferner Tageb.  
 4. und 5. August 1828 (XI, 255), 7. Aug. (S. 257): „Nahm Schouws  
 Pflanzegeographie [vgl. zu 84 7] vor in Bezug auf die Verbreitung  
 10 des Weinbaues“; 8. August (S. 258): „Schema der Weinstocks-  
 lehre“; 3. Spt. (S. 273): „Handersons Geschichte alter und neuer  
 Weine weiter gelesen.“ 168 22 Die Beilagen sind in Sternbergs  
 Nachlass nur teilweise erhalten: Ein gedrucktes Blatt mit einem  
 zweistrophigen Gedicht: „Have anima. Ruhe sanft in heil'gem  
 15 Frieden“ und ein Heft: „Zum ruhmwürdigen Gedächtniss Seiner  
 Königlichen Hoheit des Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Carl  
 August, Grossherzogs von Sachsen-Weimar-Eisenach. Abgedruckt  
 aus der Allgemeinen Literatur-Zeitung zu Jena. July 1828 12  
 S. 4.“ 169 4 Oratio in Exequiis Caroli Augusti habita. d. IX.  
 20 Aug. 1828. Jena 1828. Fol.
66. Sternberg an Goethe, 15. Oktober 1828. Schrei-  
 berhand, nur 170 22—24 eigenhändig. Bratranek Nr. 56. Vgl.  
 Tageb. 25. Okt. 1828 (XI, 295): „Kam eine Sendung von Prag,  
 die Monatsschrift des vaterländischen Museums, Juny bis Oct.  
 25 inclusive und sonstiges.“ 170 6 Gemeint ist der Aufsatz: „Anthe-  
 ricum comosum, eine neue Pflanzenspecies, aufgestellt von Grafen  
 Kaspar Sternberg.“ (Monatsschrift der Gesellschaft des vaterländi-  
 schen Museums, Okt. 1828, S. 336—339.) Die deutsche Einleitung  
 zu der lateinischen Abhandlung lautet: „Das harte Schicksal verbot  
 30 es mir zu der heurigen Gelehrten-Versammlung nach Berlin zu rei-  
 sen, um dort meine alten Freunde zu begrüßen; doch ward mein  
 langes Schmerzenslager erleichtert, und mit einem freundlichen  
 Strahl der Hoffnung beleuchtet, indem eine Pflanze, die durch die  
 Rauigkeit der Witterung so sehr gelitten hatte, dass ich sie für  
 35 verloren hielt, sich so erholte, dass sie gleichsam zu einem neuen  
 Leben wieder erweckt ward, sich neu bestokte, zwei Schafte trieb, und  
 zu meiner herzlichsten Freude blühte. Diese Pflanze hat der Herr  
 Staats-Minister von Göthe, laut eines an mich gesandten Briefes  
 vom 18. Januar l. J., wegen ihrer den Stammverwandten ganz  
 40 ungewöhnlichen Art sich durch den Schopf fortzupflanzen, inter-



essant gefunden, für eine Species der Gattung *Anthericum* erkannt, und in demselben Briefe eine Blume beigelegt, welche die generische Bestimmung bestätigte. Auf Befehl Sr. königl. Hoheit des hochgefeierten, nun hochseligen Grossherzogs von Weimar, ward diese Pflanze durch den Herrn Staats-Minister von Göthe am 22. März l. J. an mich nach Prag über Dresden gesendet, litt aber während des Transportes von der eingetretenen scharfen Kälte so sehr, dass sie bis auf die Wurzeln erfror. Dessen ungeachtet ward sie im Garten des Herrn Grafen Salm sorgsam gepflegt, und erholte sich vollkommen, wie oben erwähnt ward. Als sich die Blumen derselben entwickelt hatten, zeigte sie sich als eine bisher noch unbekannte Species der Gattung *Anthericum*, worauf die beiliegende genaue Abbildung in natürlicher Grösse besorgt wurde, und deren ausführliche Beschreibung nachfolgt. Prag, am 10. September 1828.“ Die Übersendung der Exemplare des Aufsatzes erfolgte an Kanzler Müller mit einem ungedruckten Brief, Prag, 20. Okt. 1828, worin es heisst: „Sie bezeichnet die erste Episode nach meiner schweren Krankheit, wo ich mir einige geistige Beschäftigung erlauben konnte, welche sich auf die Lieblingswissenschaft der Botanik in besonderer Beziehung auf Weimar hingewendet hatte, indem gerade in jenem Augenblicke die mir von Sr. königl. Hoheit, meinem gnädigsten Gönner im entwichenen Jahre zugeschnittene Pflanze sich in aller Fülle entwickelt, zur Bestimmung geeignet hat; sie wurde sogleich abgebildet, bestimmt und als neue Art in das System eingeführt, und folget hier als ein Zeichen meiner treuen Anhänglichkeit sowohl an den hohen Herrschaften, als an meinen übrigen Bekannten in Weimar . . . . Das Portrait von Profess: Hornschuch ist für HE. Staatsminister von Göthe.“ Christian Friedrich Hornschuch (1793–1850), Professor der Botanik in Greifswald.

67. Sternberg an Goethe, 22. Januar 1829. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 57. 171 1 Resultate aus den Witterungsbeobachtungen von den Jahren 1822 bis einschliessig 1826, nebst Jahresberichten; als Forschung der in der ersten und zweiten Lieferung dargestellten Witterungsbeobachtungen. Herausgegeben von der k. k. pol. ökon. Gesellschaft im Königreiche Böhmen. Prag, 1828 (in Goethes Bibliothek noch vorhanden). 7 Dobrowsky starb am 6. Januar 1829. 11 Paul Josef Šafařík (geb. zu Kobeljáróvo in Ungarn 13. Mai 1795, gest. in Prag 26. Juni 1861), Über die Abkunft der Slaven nach Lorenz Surowiecki, Ofen

1828. — An demselben Tage dankt Sternberg dem Kanzler Müller in einem ungedruckten Brief für die Übersendung eines Andenkens an den verstorbenen Grossherzog, welches die Grossherzogin-Mutter für ihn bestimmt hatte, und legt einen Dankbrief an diese bei.  
 5 „Von dem geheimen Rath von Goethe habe ich keine neuerliche Nachrichten, ich habe indessen heute ein Paket für ihn auf dem Postwagen abgeschickt und hoffe dass es ihn gesund antreffen werde.“

68. Goethe an Sternberg, 30. Januar 1829. Schrei-  
 10 berhand, Unterschrift und Datum 173 16—19 g. 171 30 hatten g aus haben 21° nach heute 172 2 jener g über der 4 Nachkommenbes g über Beiliegendes 32 Für Hier wechselt der Schreiber 173 6 Das Komma g 10 mir g über wir Bratranek Nr. 58. — Dazu ein Konzept, aus dem hervorzuheben ist: 172 4 Nachkommenbes] Beilie-  
 15 genbes 31 von den] der Die 172 4 erwähnte Beilage ist im Original nicht erhalten, folgt also hier nach dem (Werke II, 7, 352—354 abgedruckten) Konzept mit Weglassung der kritischen Bemerkungen:

Seit ich die Abbildung und wissenschaftliche Beschreibung des  
 20 *Anthericum comosum* erhielt, bin ich auf diese Pflanze nur noch auf-  
 merksamer geworden. Man ist sonst gewohnt dieses Geschlecht am  
 schlanken Stiel seine Blüthen lilienartig in die Höhe tragen zu sehen.  
 Hier aber finden wir die Art fadenartig gebildet und, statt der allensal-  
 figen Blätterkronen, diese wunderbaren Luftkolonen, die sich auch an  
 25 der jüngsten Pflanze entwickeln.

Ich suchte die sämtlichen botanischen Bücher durch, wie sie bei  
 uns vorhanden sind, und verschiedene Andeutungen der Ähnlichkeit, be-  
 sonders aber einen Übergang an dem *Anthericum divaricatum*, *Jacquin*  
*Plantarum rariorum* Vol. IV. Tab. 414. Dieses treibt aus den  
 30 Augen gleichfalls fadenartige Zweiglein nach der Seite; allein die Blüsch-  
 lein fehlen und darin unterscheidet sich's von dem unsrigen.

Höchst merkwürdig aber war mir vor ohngefähr drei oder vier  
 Monaten zu sehen, daß an einem meiner Pflanzensäden, gleich unter dem  
 Endblüschel eine Frucht angelegt hatte; und zwar in drei kleinen linsen-  
 35 förmigen Bälglein, am untern Ende zusammengewachsen. Sie hatten sich  
 durch die abgetrocknete, nach ihrem Verblühen sich in sich selbst drehende,  
 zusammengewundene Krone durchgemacht und standen schön smaragdgrün  
 viele Wochen, bis sie endlich in der Mitte des Januars aufplatzten und  
 die Samen zerstreuten, wovon ich einen auffing, in Gestalt der kleinsten  
 40 Linse, schwarz auf einer Seite eingedrückt, als wenn er nicht zur Voll-

kommenheit gelangt wäre. Ich habe ihn der Erde anvertraut; wir wollen sehen, was daraus werden kann.

Siebei bemerke daß weder in Belvedere, wo diese Pflanze sehr glücklich vegetirt, noch bei einem hiesigen Liebhaber, der sie gleichfalls pflegt, keine Frucht zum Vorschein gekommen; auch habe ich sie alsobald, 5 wie ich sie erblickte, zeichnen lassen, wie solches hier beiliegt, theils in natürlicher Größe, theils vergrößert. Vielleicht wird die Abbildung hievon auf die schon vorhandene Tafel aufgenommen, wobei ich bemerke, daß bei den vielen Abbildungen von *Anthericum* die Fructification selten mit aufgeführt ist. [Vgl. Tageb. 5. Dez. 1828 (XI, 310): „Lieber 10 zeichnete an der Frucht des *Anthericum comosum*.“]

Um die Mittheilung so vollständig als möglich zu machen, lege die aufgesprungenen, noch zusammenhängenden Fruchtkäpselchen hier bei, wo man das artige Durchbrechen durch die abgedorrte, gewunden = geschlossene Blumenkrone recht gut bemerken kann. Auch läßt sich beim 15 Anblick schließen, daß jedes Bälglein aus zwei Blättern besteht, die an einer Seite vollkommen anastomosirt sind, an der andern aber gleichsam nur bis zur Reife aneinander liegen, da sie denn auffspringen und den Samen entlassen.

Über die Eigenheiten dieser Pflanze läßt sich noch gar vieles erwähnen. Sie verträgt alles, nur nicht Frost; dagegen scheint Feuchtheit, mäßige Wärme und gemäßigtes Licht, ja ein Halbdunkel ihr am günstigsten zu sein. Ihre Luftwurzeln, welche am Licht und besonders von der Sonne gleichsam versengt werden, wachsen alsdann bis zur Fingerlänge, eher Rüben- als Wurzelartig, wie sie denn auch in der 25 feuchten Erde diese Gestalt annehmen.

Die Augen und Wurzelkeime dieser Luftkolonen sind unverwiltlich. Ich habe einen solchen in einer feuchten, schattigen Erde fast verfaulten Bilschel, an dem nur eine Spur Grünnes zu sehen war, in die Erde gebracht und es sind in kurzer Zeit drei bis vier Pflanzen hervor- 30 gesprossen.

Am rechten Orte würden solche Pflanzen oben auf einem Felsen stehen, wo sie, herunterhängend, bald in Moos, bald auf verfaulten Stämmen wurzelten und immer so fort ihre große Zeugungsthätigkeit verbreiteten. Manches andere versparend.

35

Weimar d. 21. Jan. 1829.

Vgl. Tageb. 21. Jan. 1829 (XII, 10): „Einiges an Schuchardt dictirt“; 22. Jan.: „Dictirte Schuchardten an der Sendung, dem Grafen Sternberg bestimmt“; 30. Jan. (S. 14): „Nebstehendes ausgefertigt: Herrn Grafen Caspar von Sternberg nach Prag“; 40



1. Febr. (S. 16): „Herrn Grafen Sternberg, Prag, Bücher.“ —  
 171 25 Das Datum irrtümlich; Goethe meint den Brief Nr. 66. 26  
 Von Frau v. Löw sind ausser Nr. 101 keine Briefe an Goethe in  
 Weimar vorhanden. 172 4 Eine Abschrift des Aufsatzes über  
 5 *Anthericum comosum* sandte Goethe an Ernst Meyer. Vgl. Tageb.  
 21. April 1829 (XII, 56): „Abschrift eines Promemoria an Grafen  
 Sternberg für Dr. Meyer.“ Vgl. Goethe an Meyer 30. März 1829  
 (Goethe-Jahrbuch V, 148): „Anfrage. Haben Sie Notiz genommen  
 von einer Pflanze, die uns einige Zeit her beschäftigt? Graf Stern-  
 10 berg hat sie unter dem Namen *Anthericum comosum*, beschrieben  
 und abgebildet, in der Monatsschrift der Gesellschaft des vater-  
 ländischen Museums in Böhmen, welche Hefte wohl aber schwer-  
 lich zu Ihnen gelangen, eingeführt und näher bekannt gemacht.  
 Die Luftstolonen die sie treibt sind höchst merkwürdig. Sie ver-  
 15 trägt alles, nur nicht Frost; in feuchten Gewächshäusern, an  
 dunkeln Stellen, treiben diese Stolonen, wie ich sie nenne, finger-  
 lange rübenartige Wurzeln; ich kann, auf Verlangen, das Nähere  
 und Nächste, ja eine Pflanze selbst schicken, sie lässt sich auf  
 jede Weise leicht transportiren.“ Meyer an Goethe, 8. April 1829  
 20 (ebenda, S. 155): „Vom *Anthericum comosum* Sternb. las ich eine  
 kurze Nachricht im vorjährigen Octoberheft der botanischen  
 Zeitung. Die Prager Monatsschrift kommt leider nicht bis zu  
 mir; noch weniger kenne ich die Pflanze, durch deren gewogen-  
 tliche Mittheilung Ew. Excellenz mich ausserordentlich erfreuen  
 25 würden.“ Goethe an Meyer, 23. April 1829 (ebenda, S. 158 f.):  
 er sendet „eine Rolle, umwunden mit der Abbildung des *Antheri-*  
*cum comosum*, einem dazugehörigen Druckblatt und einem ge-  
 schriebenen zu fernerer An- und Umsicht. Sodann ist am Ende  
 dieses Stabes angebracht: ein hohler Pappenraum, in welchem  
 30 zwey Stolonen gedachter Pflanze sich befinden. Bringen Sie solche  
 sogleich in die Erde, und die Andeutungen der Luftwurzeln werden  
 sich bald in Erdwurzeln verwandeln und sodann die haargleichen  
 Stengelchen mit Büscheln geendigt hervortreten. Die Fortpflanzungs-  
 gabe dieser species ist ganz grenzenlos, jeder Knoten ist ein un-  
 35 erschöpflicher Quirl von Augen, und hiez zu denke man sich, dass  
 die zahllosen Blüten, die sich freylich auf heimischem Boden noch  
 lebhafter und häufiger entwickeln mögen, auch alle Saamen tragen.“  
 Darauf antwortete Meyer mit einer längeren Abhandlung vom  
 11. Mai 1829, ebenda, S. 161 f. 26 Vgl. zu 222 21. 173 1. Vgl. Tageb.  
 40 27. Jan. 1829 (XII, 13): „Kam ein Packet von Graf Sternberg“;



28. Jan. (S. 14): „Las in eben gedachten Heften weiter. Nicht weniger die das Prager Museum betr.“ 41 der Ausgabe letzter Hand. 17 festlich, weil der Geburtstag der Grossherzogin Mutter.

69. Sternberg an Goethe, 19. März 1829. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 59. — Dazu ein Konzept, aus dem hervorzuhoben ist: 174 24 gesteigert — 26. 27 tausende ] gesteigert. Durch Saamen, Wurzeln, Knospen entsteht eine unberechenbare Vervielfältigung, welches Uebermaas an Euren [= Eiern] findet sich nicht in den Fischen, und Insekten, der lebendig gehöhrenden Blattläuse nicht zu gedenken, in den höheren Klassen der Thiere welche mehrere Nahrung erfordern 10 ist es sowohl durch den von einer besondern Zeit beschränkten Instinkt und einer geringeren *Prolifcation* beschränkt, dagegen in dem nicht beschränkten Menschen stets lebendig und bereit. — 175 24 Januar, Februar, März 1829. 25 Joh. Ritter von Rittersberg, Abbé Joseph Dobrowsky. Biographische Skizze. Prag 1829. 26 Abhandlungen der kön. 15 böhm. Gesellschaft der Wissenschaften. Neue Folge. III: Leben und gelehrtes Wirken des Jos. Dobrowsky, geschildert von Fr. Palacký. Sonderabzug 1833. 26 Bergler starb am 25. Juni 1829. Vgl. J. Ritter von Rittersberg: Joseph Bergler, Director und Professor an der Akademie der bildenden Künste. Prag 1829. Kaspar 20 Sternberg an seinen Vetter Franz. Brzezina, 28. Mai 1829 (Ungedruckt): „Um vielleicht noch die Ausstellung und unseren guten Bergler zu sehen werde ich am Sonntag den 31<sup>ten</sup> Mittag eintreffen. Ob man gleich dem guten Mann in seinen elenden Umständen das Ende seiner Leiden gönnen muss, so bleibt es in 25 mancher Hinsicht ein unersetzlicher Verlust, und zwei solche Männer, wie Dobrowsky und Bergler, jeder einzig in seiner Art, so bald nach einander dahin gehen zu sehen bildet eine Lücke die sich nicht wieder ausfüllen lässt, wir werden Sie jeden Tag vermissen und du besonders“ und an denselben, Karlsbad, 30. Juni 30 1829 (Ungedruckt): „An demselben Tag . . . erhielt ich die Nachricht dass unser guter Bergler seine Leiden geendet habe, für ihn eine Erlösung, für uns ein unersetzlicher Verlust, für dich eine persönliche, eine fühlbare Lücke im täglichen Leben, so wird man täglich ärmer, und solche Lücken wie Bergler und Dobrow- 35 sky zurücklassen lassen sich nicht wieder ausfüllen proh dolor!

Goethe zu Kanzler Müller, 21. Mai 1829 (Unterhaltungen, 2. Aufl., S. 217; nach der ersten Auflage auch Gespräche VII, 98): „Im Parkgarten. Als ich von Sternbergs Kommen sprach, antwortete er: ich hoffe, er kommt nicht. Ich kann es niemand ver- 40

argen, der sich nicht aus der Stelle bewegen mag und höchstens der Gefahr aussetzt, Besuch zu bekommen . . . Als ich sagte: Sternberg werde nun wohl wieder frisch auf sein, bemerkte Goethe: Unser Kanzler ist ein vortrefflicher Mann, aber er liebt immer die Improproprietät der Ausdrücke. Wie soll ein Achtundsiebzjähriger frisch sein? Mit Schmerz bemerkte ich, wie seine Augen immer mehr umgrauen, die Pupille verknöchere.“ Es ist unklar, ob auch der letzte Satz sich auf Sternberg bezieht. Auch war er damals erst achtundsechzig Jahre alt.

70. Goethe an Sternberg, 25. Juni 1829. Schreiber: John; Unterschrift (nicht Datum) 176 17. 19 g. Bratranek Nr. 60. Im Konzept vom 22. Juni datiert. Vgl. Tageb. 26. Juni 1829 (XII, 88): „abgeschlossen: Herrn Grafen Sternberg Prag.“ — 176 8—11 Vgl. Tageb. 3. März 1829 (XII, 32): Geh. Hofrath Helbig . .

15 . . . Sich über den aufkeimenden Saamen des *Anthericum comosum* erfreut. Eine deutsche Übersetzung der Graf Sternbergschen Beschreibung mitgetheilt“ und Goethe an Ernst Meyer 26. Juni 1829 (Goethe-Jahrbuch V, 166 f.): „Halb ernst, halb scherzhaft vermelde, dass das einzige Saamen-Korn des *Anthericum comosum* St. das ich 20 gerettet und im Januar der Erde anvertraut, wirklich aufgegangen ist. Das Pflänzchen brach zufällig von der Wurzel ab, man sah aber wie es dalag, am untern Ende eine Aufschwellung mit einer kleinen hervortretenden Zizze, nach Analogie der künftigen Luftwurzeln; das wollte sich aber nicht regen noch rühren, wurzelte 25 nicht und verdorrte nicht, bis es endlich nach fünf Monaten anschlug und jetzo, also im Sechsten, erst drei frische lebhafte Blättchen hat. Ich habe indessen andere *Anthericums* gesät, finde aber bey keinem eine solche Aufschwellung, viel weniger eine Zizze. Dort ist also die künftige Luftwurzel sogleich im ersten 30 Rudiment charakteristisch angedeutet. Sie verfolgen wohl geneigt diese Betrachtungen.“

71. Goethe an Sternberg, 29. Juni 1829. (Im Tagebuch am 26. Juni verzeichnet, XII, 88: „Nebestehendes abgeschlossen: Herrn Grafen Sternberg, Prag.“) Schreiber: John, Unterschrift (nicht Datum) 178 21 g. 176 29 bem] den 177 21 mehrern 35 mindern Bratranek Nr. 61. Für Staatsrat Schultz liess Goethe den Brief abschreiben; vgl. Briefwechsel S. 378 ff. In der Einleitung zu diesem Brief vom 29. Juni 1829 sagt er (S. 376): „Ihr Werthestes . . . trifft mich gerade in einem operosen Momente, 40 wo ich an auswärtige Naturfreunde gar manches expedire, und

da geht mir der, wie ich hoffe, glückliche Gedanke bei, Ihnen das allenfalls Willkommenste mundiren zu lassen . . . “ — 177 22 Zur Naturwissenschaft II, 1, 62—75 = Werke II, 12, 59—73 mit wörtlichen Anklängen an unsern Brief. Biedermann, Goethe-Forschungen, Neue Folge 1886, S. 457 f. verweist auch auf die 3 aufeinanderfolgenden Zahmen Xenien: „Keine Gluthen, keine Meere“; „Mir genügt nicht eure Lehre“, „Westen mag die Luft regieren“, Werke III, 361 f.

72. Goethe an Sternberg, 29. Juni 1829 (ging erst mit Nr. 73 am 7. Juli ab). Original im Goethe- und Schillerarchiv. 10 Schreiberhand, Unterschrift (nicht Datum) 179 30 g. Gedruckt: Litterarischer Zodiacus 1835, Juli—Dezember, S. 268. — 178 26 Das Aktenstück, im Archiv vorhanden, enthält die Konzepte und die Reinschrift der Rezension. Werke, Hempel 29, 149—173, vgl. oben S. 344 ff. und die Einleitung. 179 25 Vielleicht General 15 Müffling oder Conta oder H. Meyer, die alle drei Österreich kannten.

73. Goethe an Sternberg, 6. Juli 1829 (Vgl. Tageb. 7. Juli 1829, XII, 94: „Herrn Grafen Caspar von Sternberg, mit einem Packet“). Schreiber: John; Unterschrift (nicht Datum) 180 28—30 g. 180 44 alliptischer — 180 9—27 Vgl. Tageb. 3. April 20 1829 (XII, 49): „Den gestern angekommenen Palmenstamm näher betrachtet und gefunden, dass er mit des Grafen Sternbergs Syringodendron übereinstimme“; 4. April (S. 50): „Besah nochmals den versteinten Stamm“ und Biedermann, Goethes Gespräche VII, 48 f.

74. Goethe an Sternberg, 8. Juli 1829. Schreiber: 25 John, Unterschrift (nicht Datum) 182 6—8 g. 182 4 meinen Gedruckt: Litterarischer Zodiacus, 1835 Juli—Oktober, S. 268/9. Bei Bratranek nach dem Konzept als Beilage Nr. 37, S. 276 f. Vgl. Tageb. 8. Juli 1829 (XII, 94): „Herrn Grafen Caspar von Sternberg, nach Bemerkung [lies: Nachbemerkung] zu dem Packet von 30 gestern.“ — 182 4 Vgl. zu 222 21.

75. Sternberg an Goethe, 28. Juli 1829. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 63. Dazu ein Konzept, woraus hervorzuheben ist: Nach 185 6 Da der bewehrte Freund das Streben des hinter einem Wall von Urgebirgen verborgenen Böhmen so nachsichtig 35 beurtheilt so sollen sammentliche Acten welche über die neue Eisenbahn von Prag nach Pilsen verhandelt wurden hier auch Platz finden. Die Charte zeigt die Trace welche zum Grunde liegt, kleine Abweichungen werden hie und da durch das Terraine geboten werden, in der Hauptsache bleibt sie unverändert, ihr wesentlichster Vorzug liegt darin daß sie 40



- ohne aller Maschinerie wohlfeiler und dauerhafter hergestellt wird als die bisher bekannten Bahnen, und in der Erfindung der Bahnwagen welche allen Krümmungen folgen ohne durch Reibung aufgehalten zu werden, noch von den Schienen abzugleiten. Franz Baader will noch etwas zweifelmäßigeres gefunden haben, doch da es noch niemand kennt so läßt es sich auch nicht beurtheilen, wir vollenden im heil'igen Jahr vier Meilen und hoffen mit Ende Juni 830 vor dem Sandthor bei Prag anzukommen, die Bahnwagen fahren mit den Baumaterialien für die Fortsetzung der Bahn auf derselben seit sechs Monathen, der Beweis ist also hergestellt.
- 10 183 6 „Diese von Sternberg richtig gesehene, aber unter dem Einfluss der damals geltenden Anschauungen falsch gedeutete Erhöhung tritt auf einer von dem Hofphotographen H. Eckert in Prag gemachten Aufnahme der Aussicht von Giesshöbl-Sauerbrunn gegen die Ruine Engelhaus sehr deutlich hervor“ (Prof. Laubes Mittheilung). 185 4—6 Vgl. 180 9 ff. 19 Charlotte v. Ahlefeld (1781 bis 1849), die bekannte Schriftstellerin, lebte in Weimar. Vgl. Goethe an Heinr. Meyer, 23. Juli 1829 (Goethe-Jahrbuch V, 25): „Sehen sie Frau von Ahlefeld, so danken Sie ihr zum Verbindlichsten, dass sie mir die angenehme Sendung des Herrn Grafen Sternberg sobald habe wollen zukommen lassen ... Haben Sie Herrn Grafen Sternberg [in Karlsbad] gesehen? Er schickte mir eine wohlgerathne Medaille mit seinem Bildnisse in Gypsabguss.“ Nach Wurzbach XXXVIII, 266 gibt es zwei Medaillen auf Sternberg: 1. Einseitige Medaille in Silber (und auch in Bronze): Linksgekehrter Kopf. Umschrift: „CASP. COM. STERNBERG. MVSAEI. BOH. PRAESES.“ Unterschrift: „NAT. VI. IAN. MDCCLXI.“ — 2. In Silber (auch in Kupfer): Avers: Rechtsgekehrter Kopf, darunter: „Loos D. König F.“ Umschrift: „CASPARVS COMES STERNBERG.“ Unterschrift: „NAT. PRAGAE VI. JAN. MDCCLXI.“
- 30 Revers: Innerhalb eines Blumenkranzes: „NATVRAE ET FLORAE UTRIVSQUE SCRVTATOR INDEFESSVS.“ Vgl. 3. Okt. 1829 zu Freiherrn Karl Friedrich Ludwig Löw von und zu Steinfurt (1803 bis 1868), dem Sohne der Frau Luise v. Löw (Biedermann, Gespräche X, 183): „Ich entledigte mich der vom Grafen Sternberg aufgetragenen Empfehlungen. Er sagte einiges zu seinem Lobe und erkundigte sich nach der Medaille, die gerade jetzt ihm zu seinem Gedächtniss geprägt werde, bemerkend, dass wenn sie von geschickter Hand ausgeführt werde, man etwas Schönes zu erwarten berechtigt sei; da das Profil des Mannes bedeutende Formen zeige.“ — Zum
- 40 Konzept: 359 4 Joseph v. Baader [Sternberg gibt ihm den Vor



namen seines berühmteren Bruders, des Philosophen], 1763—1865, Ingenieur und Mechaniker in München, um die Anlegung der Eisenbahnen in Bayern verdient, schrieb „Ueber die neuesten Verbesserungen der Eisenbahnen (1825).

Tageb. 17. Okt. 1829 (XII, 141): „Um 12 Uhr Frau von Gross. 5 Ich übergab ihr das Porträt des Grafen Sternberg . . .“

Varnhagen von Ense an Goethe, Berlin 18. Okt. 1829 (Goethe-Jahrbuch XIV, 77 f.): „Bei Erwähnung dieser Jahrbücher sei mir noch anzumerken gestattet, dass ich nach Kräften die eifrigste Sorgfalt verspreche, im Fall das handschriftliche Heft über Böhmen, 10 auf das wir uns freuen, mit dem angedeuteten Auftrage mir zukommen soll. Ich werde dabei so getrost verfahren, wie neulich bei amtlich auferlegter Behandlung hoher Schriftsätze, wo mir die Erzählung Saint-Simons von Felix, dem Wundarzte Ludwig XIV., lebhaft in den Sinn kam; berufen zu einer Operation, und im 15 Begriff, das Messer anzusetzen, fiel er zuerst auf die Kniee, und bat mit Thränen um Verzeihung, dass er die Hand an seinen König legen werde, dann aber vollführte er mit Fassung und Sicherheit, was er zu leisten aufgefodert war.“

76. Sternberg an Goethe, 27. Oktober 1829. Eigen- 20 händig, Antiqua. 187 2 Barentz Bratranek Nr. 64. — 12 Vgl. Goethes Gespräche X, 183: „Von der Naturforscherversammlung, die grade damals wieder zusammen trat, sprach er mit Achtung; alles der Art sei schon gut, weil es überhaupt zu Stande habe kommen können; erspriessliche Folgen für Wissenschaft und Gelehrte könnten 25 da nicht ausbleiben“ (zu Freiherrn v. Löw, 3. Okt. 1829), ferner Tageb. 28. Jan. 1830 (XII, 188): „Studirte . . . den von Geh. Rath Tiedemann [Friedrich Tiedemann (1781—1861), Physiolog in Heidelberg, vgl. Werke II, 10, 43; im Druck des Tagebuchs fälschlich Stiedemann für das handschriftlich überlieferte Dietemann] mir 30 übersendeten amtlichen Bericht über die diessjährige Versammlung der Naturforscher in Heidelberg. Alles sehr erfreulich, nur noch immer nichts als Monologe. Nicht zwey Forscher, die zusammenarbeiten und wirken.“ An diesen Bericht knüpft der Aufsatz „Verglas'te Burgen“ Werke II, 10, 43—45 an. 186 20. 21 Martin 35 Heinrich Karl Lichtenstein (1780—1857), Prof. der Zoologie in Berlin. 187 2 „Die wegen ihrer schönen Saurierreste viel besuchte Sammlung im Schloss (Kloster) Banz ist wohl heute noch nicht besser als damals untergebracht“ (Mitteilung Laubes). 9 Georg Graf zu Münster (1776—1844) lebte als bayrischer Kammerherr 40.

in Bayreuth. „Seine prachtvolle Petrefaktsammlung wurde vom bayerischen Staat erworben und kam nach München, wo sie den Grundstock des jetzigen paläontologischen Museums bildet.“ (v. Zittel, S. 776.) 14 Samuel Thomas v. Sömmering, geb. in Thorn 5 28. Jan. 1755, gest. in Frankfurt 2. März 1830. 17 Rippl = Ed. Wilh. Peter Simon Rüppell (1794—1884), Naturforscher und wissenschaftlicher Reisender.

Kaspar an Franz Sternberg, Brzezina 8. Xber 1829: „Kolorat hat mir die Nachricht mitgetheilt dass sich der Kaiser officiell erklärt hat, die Versammlung der Naturforscher könne im 10 Jahr 1831 in Wien statt finden, damit wäre also auch das Naturhistorische Schisma ausgeglichen was mir für die Ehre des österreichischen Staates sehr lieb ist und gewis das Studium der Naturforschung bei uns fördern wird. Eine Versammlung in Prag nach 15 ein paar Jahren wird die Folge davon seyn.“ (Ungedruckt.)

77. Goethe an Sternberg, 17. Januar 1830. Schreiber: John; Unterschrift (nicht Datum) 188 17—19 g. Bratranek Nr. 65. Vgl. Tageb. 17. Jan. 1830 (XII, 183): „Herrn Grafen Sternberg, Exc. 6. Lieferung meiner Werke.“

78. Sternberg an Goethe, 4. Februar 1830. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 66. Die Beilage 192 6—206 24 20 ungedruckt. Sie ist von Schreiberhand sehr fehlerhaft geschrieben; ich habe Namen und Zahlen ohne weitere Bemerkung richtig gestellt. 193 15 aufgenommen 195 24 bei der 198 33 Seiten. — Vgl. 25 Tageb. 11. Februar 1830 (XII, 195): „Kam ein Packet . . . von Graf Sternberg. Das Nöthige . . . besorgt.“ — 188 23 Neuer Abdruck des Aufsatzes aus dem Jahre 1825 „Über einige Eigenthümlichkeiten der böhmischen Flora und die klimatische Verbreitung der Pflanzen der Vorwelt und Jetztwelt“ in der Flora 12. Jahrgang 129, 30 Beilage S. 65 ff. und selbständig, Regensburg 1829, 22 S. 8. 191 11. 12 Vgl. zu 35 24. 15 Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums, 3. Jahrgang 1829, Okt. Nov. Dez. 16 Mit der „Zeitschrift“ sind die neuen „Jahrbücher des böhmischen Museums für Natur- und Länderkunde, Geschichte, Kunst und Literatur“ gemeint, 35 welche seit Anfang 1830 vierteljährig erschienen. 191 35 die Beilage. 192 10 Karl Egon Ebert, geb. in Prag 5. Juni 1801, gest. daselbst 24. Okt. 1882. 16 Juni, S. 16—17 17 „Eine Vision am Wyssehrad“ S. 1—5. 18 März, S. 5—13. Jan., S. 1—18. 19 „Frau Hitt. Tiroler Volkssage“ S. 1—6. 20. 21 Dichtungen von Karl Egon 40 Ebert. Zweite vermehrte Auflage. Prag 1828. 2 Bände. 22 Sept.,

S. 259—272; Okt., S. 362—369. 24 1827 Jan., S. 1—19: „Bruchstücke aus dem epischen Gedichte: Wlasta . . . Eingang. Der Liebeszauber. (II. Buch, N. 8). Wlasta und Samoslaus. (II. Buch. N. 12.) — 1828 Febr., S. 103—112: Radka und Stiason. (II. Buch.) Die Beutevertheilung. (II. Buch.) — In Buchform: „Wlasta. Böh- 5  
misch- nationales Heldengedicht in drei Büchern. Prag 1829.“  
29 Joseph Stanislaus Zauper, geb. in Dux 18. März 1784, gest. in Pilsen 30. Dez. 1850. 30 1827 März S. 256—261. 31 1829 März, S. 262; April, S. 364—371. 35 1828 Nov., S. 379—392; 1829 Jan., S. 3—24. 193 4 1829 März, S. 262—277. 6 Unterhaltungsblätter 1829. Nr. 20. 23. 24. 31. (10. 20. 24. März, 17. April.) 10  
8 In Wien am 3. Oktober 1829. 10 Vgl. zu 143 17. 12 Wolfgang Adolph Gerle, geb. in Prag 9. Juli 1781, gest. ebenda 29. Juli 1846. — Karl Ferdinand Dräxler (ps. Manfred), geb. 17. Juni 1806 in Lemberg, in Prag erzogen, gest. in Darmstadt 31. Dezember 1879. — 15  
Marsano vgl. zu 109 s. 14. 15 1827 August, S. 3—16: Der Wrsowecen Rache. (Vorspiel zu dem Trauerspiele: Jaromir und Udalrich, Herzoge von Böhmen.) Vgl. Kaspar Sternberg an seinen Vetter Franz, Brzezina, 13. August 1827: „Das Vorspiel der Rache der Wrsowetz ist abermals ohne hinweisende Note auf die Ge- 20  
schichte eingerückt, das ist wie ich schon Palaczky erinnert habe für das Ausland unbedingt notwendig, von welchem man nicht erwarten kann, dass es jeden einzelnen Zug unserer Geschichte im Gedächtniss trage, die Namen aller heidnischen Gottheiten der Slawen möchten wohl selbst ohne Erklärung manchem Leser 25  
innerhalb Böhmens Marken nicht geläufig seyn, ich bekenne selbst zu meiner Schande, dass ich nicht die Ehre habe die Jagababa auf dem eisernen Wagen zu kennen.“ Er meint die Stelle S. 14, wo Samoslawa der Triglawo opfert und spricht:

„Send' uns die grausame  
Jagababa,  
Die auf eisernem Wagen  
Furchtbar einherrollt,  
Schwarzes Verderben  
Ringsum verbreitend.“

18 1828 Mai, S. 354—359: Sagen [in Versen]. I. Der Müller und der Jäger. II. Die Braut. 21 Romanzen, Lieder und Sonette von Manfred. Prag, Kronberger und Weber. 1826. 136 S. 22 1827 Mai, S. 95—99. 25 1828 Mai, S. 379—394: Gedichte von Manfred.



1. Erwachen. 2. Der Spiegel. 3. Schwärmerei. 4. Rosenepistel.  
 27 „Juliheft“ ist falsch. Im Jahrgang 1828 stehen von Manfred  
 nur noch: Febr. S. 99—102 „Das schönste Bild. Zum zwölften  
 Februar 1828“ und März, S. 195—200: „Sempach (1386)“. 28 1828  
 5 Dez., S. 475—478: Gedichte von Manfred. 1. Gleichniss. 2. Wie-  
 dergabe. 3. Fragen. 4. Wunsch. 5. Streben. 6. Tag und Nacht.  
 36. 37 1827 Sept., S. 3—8 Die Jahreszeiten von Wilhelm Marsano.  
 38. 39 Romantische Dichtungen. Eine Neujahragabe. Prag 1825.  
 39 Vgl. zu 109 8. 194 4. 5 1827. Dez.: „Der eiserne Hahn von  
 10 Raab. 1598. Ballade.“ 6 1827. Sept., S. 10—13: „St. Wenzel im  
 Fürstenrathe zu Regensburg.“ 8 1829 Juni, S. 477—484: Legende  
 vom heiligen Johann von Nepomuk. I. Das Erntefest. II. Das  
 Gelübde. III. Die Geburt. XII. Die Hochschule. 13. S. 11—16.  
 16 Rudolf Glaser, geb. in Prag 14. Juni 1801, gest. daselbst  
 15 14. August 1868. — Eduard Habel-Malinski, geb. in Prag 18.  
 März 1803, gest. in Salzburg 22. Aug. 1884. — Karl Hugo Rössler,  
 geb. in Postupitz 1. Juni 1801, gest. in Urfahr bei Linz 14. März  
 1866. — Andreas Ludwig Jeitteles (Justus Frey), geb. in Prag 24.  
 Nov. 1799, gest. in Graz 17. Juni 1878. — Macháček vgl. zu 47 15.  
 20 Müller vgl. zu 140 12. 17 August Pfitzmaier, geb. in Karlsbad  
 16. März 1808, gest. 18. Mai 1887 in Döbling bei Wien. — Gottfried  
 Schmelkes, geb. in Prag 22. Sept. 1807, gest. zu Interlacken 28.  
 Okt. 1870. — Leopold Friedrich Edler von Schmidt, geb. in Kaaden  
 20. Januar 1792. — Johann Aug. Zimmermann, geb. in Bilin  
 25 14. Mai 1793, gest. in Diewitz bei Prag 25. April 1869. 18 1827.  
 Nov. S. 7—10: Sonette und Lieder. 19 1827. Dez., S. 6—12: „Das  
 Wunderbuch“. Ohne Unterschrift, aber im Register unter Schmidt  
 verzeichnet. 20 S. 195—198. 24 1827. Sept., S. 8—9: Lehrerin  
 Nympe. Geschrieben an der Heilquelle zu Teplitz im Spätherbst  
 30 1821. Vgl. Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen X, 255.  
 26 1827. Juni, S. 1—10: „Wettstreit der Dichtungsarten“. 31 1829.  
 Mai, S. 399—405: Göthe's Genesung. 1823. Das Gedicht sollte  
 zuerst in der Wiener Zeitschrift für Kunst, Literatur, Theater  
 und Mode erscheinen, wurde aber von Censor Rupprecht mit Ent-  
 35 rüstung zurückgewiesen. Vgl. ebenda S. 353, 410. Jeitteles be-  
 suchte Goethe am 15. August 1826. Im Tageb. verbirgt sich sein  
 Name in folgendem Eintrag X, 231: „Ritter Philipp von Holger und  
 Ludwig Zetteler, Mediciner aus Wien.“ Vgl. Berichte des Freien  
 Deutschen Hochstifts. Neue Folge XVII, 164 f., wo auch Goethes  
 40 Einfluss auf Jeitteles verfolgt ist. — Auch in den Kreisen der



čechischen Dichter hatte Goethes Krankheit im Jahre 1823 tiefen Eindruck gemacht. Čelakowsky schreibt am Charfreitag 1823: „Wir lesen in den Zeitungen traurige Nachrichten über Goethe, der Arme ist auf den Tod krank und man zweifelt an seiner Genesung. Unsere Museumsgesellschaft hat ihm unlängst das Diplom eines Mitgliedes zugeschiedt, vielleicht erreicht es ihn gar nicht mehr“; am 6. April: „Goethe ist wieder gesund, wie die Zeitungen melden, und soll in seiner Krankheit an einen tröstenden Freund geschrieben haben: ‘Hören Sie, dass ich krank bin, so glauben Sie es nicht, und hören Sie, dass ich gestorben bin, so glauben Sie es noch weniger.’ Der ist fest im Glauben an — seine Unsterblichkeit.“ (Bratranek S. 43.) 34 Der Quedlingerburger Wilhelm. Johann Friedrich Wilh. Pustkuchen (1793—1834) hatte in polemischer Absicht Fortsetzungen zu Goethes Wilhelm Meister geschrieben, die in Quedlinburg 1821 ff. erschienen waren. 15 38 1827 April, S. 3—23: Holger der Reiche. Nördische Sage. 40 Der Kranz oder Erholungen für Geist und Herz 1. Bd. Prag 1821, hg. von Richard Kramerius, 2. Bd. von S. W. Schiessler, 3. Bd. von Gerle, 4. Bd. von Karoline v. Woltmann. 195 8 Wenzel Franz Neumann, Hundertjährige Jubelfeyer der Heiligsprechung des heiligen Johann von Nepomuk. Ein Gebet und Erbauungsbuch. Prag: 1829. 195 11 Johann Hasil von Nepomuk, ein Episches Gedicht, Wien 1829. Daraus Proben 1829 Febr., S. 157—164. 18. 19 1829 April, S. 313—322, Mai, S. 379—398: Probe-Scenen aus dem ungedruckten Trauerspiele: Johannes Nepomucenus. 33 1828 25 Juni, S. 455—460: Proben geistlicher Lieder. 1. Im Advent. 2. Auferstehungslied. 3. Aus dem Gebete des Herrn: Geheiligt werde Dein Name! 38 „Gebet des Herrn in acht Liedern“, Prag 1828. 38 1828 Jan., S. 19—26: Der heiligen Lidmila Marienbild. Sage. 196 1 Vgl. zu 140 15. 4 1827 Febr.: Horimir und sein Ross 30 Šemik, in vier Romanzen. 5 1827 Okt., S. 3—29: Kassa und Biwoi, nach einer altböhmisches Sage. 6 1828 Mai, S. 347—353: Ein Bruchstück aus dem Epos: Neklan und Wlaslaw. 11 1827 März S. 4—5: Der zwölfte Hornung. Zur Geburtsfeier Seiner Majestät des Kaisers gedichtet. 14 1827 Aug., S. 72—80: Einige Worte, 35 über das böhmische Volkslied, veranlasst durch die Liedersammlungen: „České národní písně“ von ungenannten Herausgebern und „Slowanské národní písně“ von Čelakowsky. 15 1829 Juli, S. 43—56; Aug., S. 109—125: Ein Wort über Volksschriftstellerei; veranlasst durch Čelakowskys: „Ohlas písní ruských.“ 17 1827 40

- Nov., S. 11: Frühlingsmorgen. Unterz.: Am 5. Mai. Rudolph Glaser. — 1827 Juni, S. 17—18: Der Verlassene von Aug. Pfitz-mayer. 18 1827 März, S. 25—29: Ogier. Ballade von S. K. Macháček. 23 Swoboda vgl. zu 147 17. — Wenzeslaw Hanka, geb. 5 in Hořiniewes 10. Juni 1791, gest. in Prag 12. Jan. 1861. 25 Josef Wenzig, geb. in Prag 18. Januar 1807, gest. daselbst 29. Aug. 1876. 29 1827 Juli, S. 9—14: Slawische Volkslieder (aus Čelakowskys Sammlung) übersetzt von Joseph Wenzig. 1. Boten der Liebe. (Böhmisch.) 2. Gold überwiegt die Liebe. (Böhmisch.) 3. Die fünf Freier. (Mährisch.) 4. Mein wirst Du, o Liebchen. (Mährisch.) 40 5. Mädchens Klage. (Slowakisch.) 6. Los des Verheirateten. (Slowakisch.) 31 April 1828, S. 304—312: Probe einer verbesserten Übersetzung der Königinhofer Handschrift. Čestmir und Wlaslaw. 33 2. Aufl. der Übersetzung, Prag 1829. 36 1828 März, S. 187 bis 15 194: Ján za chrta dán. Altöechische Sage in öechischer Sprache gesungen von Karl Agnell Schneider [geb. 14. Dez. 1766 in Königgrätz, gest. in Smidarz 17. Mai 1835], verdeutscht von . . . y . . . Zum Titel die Anmerkung: „Diese Worte bedeuten: Johann für die Dogge hingegeben. Sie geben aber als einigemal vor-
- 20 kommender Refrain eine bedeutsame Tonmalerei, an den Klang der Glocke mahnend. Darum wurden die Worte der Ursprache beibehalten, um auch ihrem heimischen Boden die Sage nicht entrücken zu müssen. Wollte man dieses bei Seite setzen, so kann man, in Betracht, dass der Name Jahn üblich, mit einem
- 25 Archaismus, die Worte so verdeutschen: Jahn, für die Dogge gegán.“ 39 1827. Sept., S. 52—56: Held Surowec. (Nach dem Russischen.) Landwehrlied. (Nach dem Russischen des Major Šulepnik.) 4 1828. Juni, S. 460—465: Russische Volkslieder aus Čelakowskys Sammlung übersetzt von Prof. Anton Müller. 1. Heim-
- 30 weh. 2. Die Verlassene. 3. Vor der Schmiede. 4. Vergebliche Klage. 5. Die Räuber. 6. Im Kerker. 197 2 1827 März, S. 14—24: Skizzen nach dem Leben. I. Doralice Presti. II. Monike. 41 Vgl. zu 143 23. 13—15 1827. Nov., S. 49—59: Stimmen des In- und Auslandes über Prag und Böhmen. I. unterz.: W. A. Gerle, gegen einen Auf-
- 35 satz „Prague, Theatre bohémien“ im Maiheft 1827 der: Revue encyclopedique. II.: unterz. Anton Müller, gegen die Briefe eines Reisenden über Prag in der „Zeitung für Theater, Literatur, Kunst und Weltleben“, Correspondenznachrichten, im Sommer 1827. Die „Brandraketen, geworfen aus Prag“ in den Hamburger Originalien 40 1827 Nr. 111 und 112, endlich Hermione Nr. 29. 28 S. 33—48

ohne Unterschrift. 30 1827 Dez., S. 76—79: Über den Prager Verein der Kirchenmusik. 31 Anton Dittrich, Cistercienser Ordenspriester, k. k. Humanitäts-Prof. am altstädter Gymnasium in Prag. 32 1829 Mai, S. 439—451: Über Entstehen, Zweck und Wirken des Prager Vereins der Kunstfreunde für Kirchenmusik. 5  
33 Joseph Triebensee, geb. in Wien 1760, Theater-Capellmeister in Prag. — Johann Nep. August Wittásek, geb. in Hořin bei Melnik 20. Februar 1771, gest. in Prag 7. Dez. 1839, Chordirektor zu St. Veit. 34 Friedrich Dionys Weber, geb. in Welschau 1771, gest. in Prag 25./26. Dez. 1842. 35 S. 553—556. 198 3 Vgl. zu 18 27. 10  
5 S. 303—314. 8 S. 83—84. 9 Joh. Flor. Kluger, Regenschori der landesfürstl. Pfarrkirche zum heil. Geist. 10. 11. 1827 Juli, S. 81—89. 14 1828 Juni, S. 489—496: „Musikalische Leistungen in Prag während des vergangenen Winters.“ Joh. Gottfried Sommer, geb. 1783 in Leuben bei Dresden, gest. in Prag 12. Nov. 1848. 32 Julius Max 15  
Schottky (geb. in Kupp bei Oppeln 1794, gest. wahrscheinlich 1849 in Trier) war damals vorübergehend in Prag. 36 Ludwig Kohl, geb. 14. April 1746 in Prag, gest. daselbst 18. Juni 1821. 199 4 Vgl. zu 152 10. 7 Vgl. zu 109 7. 8. 17 Vgl. zu 152 23. 21  
Joseph Karl Burde, geb. in Prag 14. Mai 1779, gest. ebenda 26. Febr. 20 1848. 23 Mathias Kalina Ritter von Jäthenstein, geb. in Budweis 10. Januar 1772, gest. in Prag 6. Januar 1848. 24 Sigmund von Birken (Betulius, geb. in Wildenstein bei Eger, 5. Mai 1626, gest. in Nürnberg 12. Juni 1681. 26 Franz Freiherr v. Koller, Feldmarschalllieutenant, geb. in Münchengrätz 27. Nov. 1767, gest. in 25  
Neapel 22. Aug. 1826. 27 1827 Okt., S. 76—89 von Rittersberg. 1828 Sept., S. 275—280: Auszug aus dem artistischen Notizenblatt Nr. 13 im Juli 1828 von Böttiger. 28 1829 Mai, S. 466—470: Nachricht von dem Kollerschen Museum zu Obristwyt in Böhmen. Unterz.: Johanna, verwitwete Freiin von Koller, geborne von 30  
Gränzenstein. 34 Vgl. 344 19. 200 1 S. 343. 5 1829 Okt., S. 321: Beitrag zur Untersuchung über die Entstehung des Kammerbühls bei Eger. H. Cotta. 7 Johann Ritter de Caro, geb. 8. Aug. 1770 in Genf, seit 1826 Badearzt in Karlsbad, wo er am 12. März 1857 starb. 9 1827 Febr., S. 19—34: Ueber das Vaterland der Erdäpfel 35  
und ihre Verbreitung in Europa. 11 Vincenz Julius Edler v. Krombholz, geb. in Oberpolitz 19. Dez. 1782, gest. in Prag 1. Nov. 1843. 12 der böhmischen Flora auf der Herrschaft Krumau 13 Vgl. zu 170 6. 19 1827 Mai, S. 59—81. 20 1828 April, S. 287 bis 303. 1829 April, S. 295—307. 23 Johann Christian Mikan, 40



geb. in Teplitz, 5. Dez. 1769, gest. 28. Dez. 1844, Professor der Botanik in Prag. 28 Vgl. zu 27 13. 30 Vgl. zu 36 32. 32 Vgl. zu 3 10—12. 35 Thaddäus Hänke, Naturforscher und Reisender, geb. in Kreibitz 5. Okt. 1761, gest. zu Buxacarei in Cochabamba in 5 Bolivia 1817. 201 3 Vgl. zu 300 35. 5 Vgl. zu 44 12. 13 1827 Mai, S. 1—47. 14 Karl August Neumann, Prof. am Polytechnikum in Prag, später Gubernialrat, geb. zu Grossbothen in Sachsen 6. April 1771, gest. 10. Februar 1866 in Prag. 19 Georg Norbert Schnabel, geb. in Weseritz 31. März 1791, gest. in Prag 22. Okt. 1857, damals Professor der Statistik in Prag. 29 unter der Chiffre: G. F. B—d. 32 1828 Febr., S. 158—165: „Denkmünzen zur Erinnerung an Wenzel Bayer, den ersten Schriftsteller über Karlsbads Heilquellen, geprägt. Frei aus dem Französischen des Ritters Joh. de Carro, . . . von J. Ritter von Rittersberg. 37 Maximilian Millauer, 15 Cistercienser, Theologieprofessor in Prag, geb. in Budweis 27. Dez. 1784, gest. in Prag 14. Juni 1840. 202 5 Karl Josef Napoleon Balling (geb. 1805 zu Gabrielshütte, gest. in Prag 17. März 1868), damals Adjunkt der Chemie am technischen Institut in Prag. 27 F. A. Stelzig, Arzt in Prag. 7 Joh. Schön, geb. zu Langendorf 20 in Mähren, gest. in Breslau 13. März 1829, schrieb vieles in österreichische Zeitschriften; vielleicht ist aber schon hier (der Zeile 16 genannte) Joseph Schön gemeint, ein Geistlicher, der Prof. in Königgrätz, Direktor des Gymnasiums zu Fiume und später Präfekt des Gymnasiums zu Pisek war, wo er am 2. Februar 1838 25 starb, und der nach Wurzbach XXXII, 117 Mitarbeiter der Monatschrift war. 204 25 Jos. Georg Meinert, geb. in Leitmeritz 1775, gest. 17. Mai 1844. 26 St— ist wohl Graf Franz Sternberg. 29 Julius Urban Ritter von Schwabenau, geb. in Brünn 16. Febr. 1808, gest. 20. März 1834. 205 2 Faustin Ens (geb. im Dorfe Rothweil bei 30 Breisach im Breisgau Febr. 1782, gest. in Bregenz 5. März 1858), Musealkustos in Troppau. 20 Johann Theobald Held, geb. in Hohenbruck 11. Dez. 1770, Prof. der Medizin in Prag, wo er am 20. Juni 1851 starb. 206 4 Von Stephan Moyses (geb. zu Weselé in Ungarn 24. Okt. 1797), damals Prof. der Philosophie in Agram. 35 13 J. N. Zatočils von Löwenbruk Tagebuch . . . von Johann Ritter von Rittersberg.

Am 13. Febr. 1830 sandte Goethe das Material zur Rezension der Museumszeitschrift an Varnhagen, mit 2 Briefen (Litterar. Zodiakus 1835, S. 268 ff.): 1) „Vorliegende Sendung besteht aus einem 40 Fascikel A, das Concept der Aufsätze in ziemlicher Ordnung, wie



solches im Jahre 1828 [vgl. zu 155 27—30] zu Stande gebracht, von vornherein ziemlich ausgearbeitet und konsequent. Nach Fol. 14 [Werke, Hempel XXIX, 160, Absatz 1] fängt es an schematisch zu werden. Ausgeführt ist noch ein Aufsatz über den botanischen Garten zu Prag [S. 164 f.] und über die merkwürdige Brücke bei Karlsbad [S. 166—168]; die Arbeit stockt aber alsdann unter guten Wünschen und Vorsätzen. Sodann besteht das Heft B in einigen Bogen einer Abschrift. C enthält einen Nachtrag, wie ich solchen soeben aus Böhmen erhalte [unsere Beilage 162 6—206 24], wodurch sich das Ganze einigermassen abrundet und für Denjenigen, der sich mit kritischen Uebersichten beschäftigt, nicht ohne Werth sein möchte. Vielleicht wäre, in der jetzigen Epoche, ein freundliches Wort von Berlin her ausgleichend und wirksam; denn die Gesellschaft der Naturforscher hat die Hoffnung im Jahre 1831. ihre Zusammenkunft in Prag, vielleicht gar in Wien zu feyern. Zu vollständiger Uebersicht hefte ein paar Briefe bei, die ich im Juni und Juli nach Prag schrieb und mit dem übrigen wieder zurückerhielt [Nr. 72 und 74]. Auch diese beweisen, dass ich mein altes Metier ruhig fortführe: Mögliche Vermittelung zur unmöglichen Uebereinstimmung der Erdenbewohner.“ 2) „Ew. Hochwohlgebornen habe nach langem Zögern schuldig zu vermelden, dass mit dem Postwagen endlich das angekündigte Manuskript abgegangen ist. Ob Sie noch die Redaktion gefällig übernehmen mögen, ob Sie es für Ihre Anstalt nöthig und nützlich halten, muss Denenselben völlig anheimgeben. — Unsere werthen böhmischen Freunde haben in dem übrigen Deutschland so wenig Theilnahme gefunden, dass sie mit dem Jahre 1829 die Monatsschrift abschliessen und unter dem Titel Jahrbücher des böhmischen Museums künftighin nur vierteljährig hervortreten wollen. Sie behaupten, die Buchführer Deutschlands hätten sich gleichsam verschworen aus mehr oder weniger gegründetem Hass gegen die österreichische Censur Alles, was aus den österreichischen Staaten an sie geschickt wird, ohne Unterschied a priori als Krebse zu behandeln. Was kann man dazu sagen, als dass zu aller Mittheilung eine Reciprocität gefordert wird?“ — Varnhagen an Goethe, 25. Februar 1830 (Goethe-Jahrbuch XIV, 79 f.): „Dem vorausgeeilten Briefe folgte nach mehreren Tagen wohlbehalten das verheissene Manuscript. Ich habe die ersten von Geschäftsarbeiten freien Stunden mit freudigem Eifer darauf verwandt, und mir das Weitere bei der Sache sehr bald überdacht

und festgestellt. Eine den Stoff ergänzende und den Sinn voll-  
 führende Redaktion ist allerdings nöthig, und ich werde selbige  
 ohne Säumen unternehmen, redlich bemüht, das ehrenvolle Zu-  
 trauen gleicherweise durch Muth wie durch Bescheidenheit zu-  
 verdienen. Von den Fragen, Vorschlägen, Erlaubnissgesuchen und  
 Anliegen, die ich bei diesem Beginnen vorzubringen hätte, sollen  
 aber Ew. Excellenz nichts erfahren, denn ich fühle, wenn hier eine  
 Aufgabe für mich sein kann, so muss es die sein, die ganze Sache  
 meine Sorge sein zu lassen, und sie auf meine Verantwortung und  
 10 Gefahr vor allem zu erledigen. Die Zeitschrift selbst ist mir zur  
 Hand, um daraus ferner zu schöpfen, und mir darf auch zu Statten  
 kommen, dass ich in Böhmen während dreijährigen Kriegsdienstes  
 meinen gewöhnlichen Aufenthalt gehabt, und daher Antheil und  
 Kunde mancher Art mir dort unmittelbar erwachsen sind. Der  
 15 Aufsatz wird unseren Jahrbüchern höchst willkommen sein, sich  
 gewiss ganz gut dort ausnehmen, und hoffentlich für die Sache  
 das Seine wirken. Es ist wahrlich betrübt, dass die Zeitschrift  
 des böhmischen Museums, wegen Mangel an Absatz im grösseren  
 deutschen Kreise, auf einen schwächeren Fortgang eingeschränkt  
 20 werden muss. Der Absperrung gegen Österreich liegt freilich ein  
 Anfang von dorthier zum Grunde, und die Verbindung stockt nicht  
 nur zwischen den Buchhändlern, sondern auch unter den Gelehr-  
 ten. Von den ausgezeichneten Männern, welche wir zur Theil-  
 nahme an unsern Jahrbüchern eingeladen, hat kein einziger ge-  
 25 wagt beizutreten und kaum zu antworten, während doch die  
 Wiener Jahrbücher der Litteratur unausgesetzt norddeutsche Bei-  
 träge fordern und empfangen. Dies letztere mag uns aber auch  
 so ganz recht und lieb sein, denn ich denke, in solchem Falle  
 müssen wir in der Litteratur dem Glaubenswesen der Protestanten  
 30 folgen, deren Seligkeit auch in fremder Kirche fussen kann, die  
 bei ihnen doch kein Heil suchen will.

79. Goethe an Sternberg, 12. April 1830. Unge-  
 drucktes und undatiertes Konzept von Schreiberhand; vielleicht  
 nicht abgesandt. 206 33 bemerke] bemerkte

35 Nach dem Abdruck der Rezension der Museumszeitschrift in  
 den Jahrbüchern für wissenschaftliche Kritik 1830 I, Nr. 58—60,  
 S. 457—480 schrieb Goethe an Varnhagen von Ense am 25. April  
 1830 (Litterarischer Zodiacus 1835 II, S. 272 ff.): „Ew. Hochwohl-  
 geboren empfangen den lebhaftesten Dank für die glückliche Art  
 40 und Weise, wie Sie den stockenden Kahn vom Stapel laufen lassen;

es bedurfte einer so frei einsichtigen Resolution, um diese Anfänge dem Untergange zu entziehen. Jene redlichen Bestrebungen unserer böhmischen Freunde werden auf solche Weise zu einiger Evidenz gebracht, und es wird doch wohl als ein löbliches Unternehmen betrachtet werden, Deutsche mit Deutschen näher bekannt zu machen, da wir denn nicht unterlassen können, fremde Nationen anzusprechen und von ihnen angesprochen zu werden. Wollen Sie mir das Aktenfascikelchen zurückschicken, so verwahre ich es unter meinen grenzenlosen Papiervorräthen mit einer sich selten realisirenden Hoffnung, davon gelegentlich weiteren Gebrauch zu machen.“

In den Jahrbüchern des böhmischen Museums 1. Bd., 4. Heft, 1830, S. 498—502 wurde die Rezension teilweise wiederholt unter der Überschrift: „Göthes Stimme über die böhmische Literatur.“ „Der allverehrte Veteran der deutschen Literatur, J. W. v. Göthe, hat im Laufe dieses Jahres eine ausführliche Recension des ersten Jahrgangs unserer „Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen“ in die Berliner Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik (März, Nr. 58—60) einrücken lassen, und darin Anlass genommen, ein reiches und belebtes Gemälde von Böhmens Vorzeit und Gegenwart, materiellem und geistigen Inhalt, zu entwerfen. So hocheifrig wir über den Beifall des grossen Mannes seyn dürfen, und so anziehend und belehrend zugleich der ganze Aufsatz ist: so gestatten doch die Verhältnisse unseres Blattes nicht, ihn unsern Lesern ganz mitzutheilen. Wir müssen uns begnügen, darauf hinzuweisen, und nur einige Stellen anzuführen, worin vorzüglich Göthe's Urtheil über die Verhältnisse und die nothwendige Richtung unserer Nationalliteratur enthalten ist. (Die Redaction.)“ Es folgen Auszüge aus den Abschnitten: Zeitschriften. Poesie. Debatten. — Vgl. Čelakowsky 29. April 1830 (Bratranek S. 42): „Goethe schrieb etwas über böhmische Literatur (vermuthlich wird's in der Bohemia abgedruckt), er mischt aber *πάντα περὶ πάντων*. Am meisten spricht er über den ersten Band der Museumszeitschrift.“

80. Sternberg an Goethe, 4. Juli 1830. Eigenhändig, Kurrentschrift. Ungedruckt. Vgl. Selbstbiographie S. 150: „Ich musste . . . nach Karlsbad. Dort fand ich Leopold von Buch und Prof. Seeström, mit denen ich einige Excursionen machte, welche mich erheiterten. Nach vollendeter Kurzeit reiste ich auf einige Tage nach Weimar, den verehrten Freund Göthe zu besuchen, mit



dem ich die meiste Zeit in häuslichem Kreise seiner geistreichen Schwiegertochter und seiner Enkel verlebte.“

Das Tageb. berichtet über den dritten Aufenthalt Sternbergs in Weimar folgendes (XII, 270 ff.): 7. Juni 1830: Brief des Herrn Grafen Sternberg, denselben auf den 14. hujus anmeldend! 14. Juni: Herrn Grafen Sternberg erwartend . . . Später [Nachmittag] liess Herr Graf Sternberg seine Ankunft melden. 15. Juni: Kam Herr Graf Sternberg. Brachte mit demselben den Tag zu. Mittags speiste Ottilie und Walther mit. Es wurden wissenschaftliche und Weltangelegenheiten durchgesprochen. 16. Juni: Graf Sternberg um 10 Uhr. Ich zeigte ihm die Berliner Musterblätter zu seiner Bewunderung vor. Zu Tische Ottilie und Walther. Nachher beschäftigten wir uns mit Betrachtung der von August eingesendeten Medaillen. Hiezu Herr Hofrath Soret. Brachte derselbe sehr schönes chromsaures Alkali, merkwürdig durch Gestalt und Farbe. Graf Sternberg und Ottilie fuhren spazieren. Nach der Rückkunft noch einiges von allgemeinem Interesse. Die Einnahme von Algier hatte sich bestätigt. 17. Juni: Um 10 Uhr Herr Graf Sternberg. Wir besahen die Medaillen des 15. und 16. Jahrhunderts; ingleichen anderes Interessante. Besprachen viele Verhältnisse. Derselbe speiste in Belvedere . . . Gegen Abend Herr Graf Sternberg. Fortsetzung der Beschauungen und Betrachtungen. Hofrath Meyer, die Berliner Musterblätter durchschauend. Unterhaltung darüber, den Kunstgehalt und die kupferstecherische Ausführung betreffend . . . Graf Sternberg zum Thee. Allgemeine und besondere Unterhaltung mit Ottilien. 18. Juni: Graf Sternberg fuhr mit Ottilien nach Tiefurt . . . Herrn Grafen Sternberg nach der Rückkehr einige Zahnische Hefte vorgewiesen. Fuhr derselbe nach Belvedere. 19. Juni: Herr Graf Sternberg kam gegen 11 Uhr. Wir frühstückten zusammen und besprachen mehrere wissenschaftliche und sonstige Angelegenheiten. Blieb derselbe bey Tafel und wurde viel über unser Weimarisches Verhältniss mit den Bewohnern der drey Königreiche [Böhmen, Ungarn, Galizien?] gescherzt. Der edle Freund nahm Abschied, und ich blieb für mich.

81. Goethe an Sternberg, Juli 1830. Das Gedicht ist zuerst gedruckt, ohne Datum, im Chaos II, Nr. 15, S. 60, 1831; bei Hempel III, 345 mit der Überschrift „In das Album Desselben“ nach unserer Nr. 51. In Kürschners Deutscher Nationalliteratur, Goethes Werke III<sup>2</sup>, 88 setzt Düntzer ohne Quellenangabe das



Datum 14. Juni 1827 hinzu. In Verbindung damit könnte gebracht werden das Manuskript, das in dem Autographen-Katalog von Otto Aug. Schultz in Leipzig Nr. XX „Berühmte Frauen und Dichter der Liebe“ als „ein ungedrucktes Gedicht an Graf Sternberg (Weimar 1827)“ bezeichnet ist, vgl. Goethe-Jahrb. XIII (1892), S. 286. Trotzdem bin ich geneigt, das Gedicht in die Zeit von Sternbergs drittem Weimarer Aufenthalt zu verlegen, da der zweite im Jahre 1827 bereits durch 2 Gedichte gedeckt ist. In der Weimarer Ausgabe fehlt das Gedicht bis jetzt und soll nach Wahles gütiger Auskunft in den Nachträgen Band V<sup>2</sup> erscheinen.

Goethes Tageb. 2. Okt. 1830 (XII, 312): Herr Prof. Huschke, auf seiner Durchreise von Hamburg kommend, die ersten Nachrichten von der dortigen Versammlung [der deutschen Naturforscher] bringend.

82. Sternberg an Goethe, 29. Oktober 1830: Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 67. 208 12 Jos. Franz Freiherr v. Jacquin (geb. 7. Febr. 1766 zu Schemnitz in Ungarn, gest. 9. Dez. 1839), Prof. in Wien. 13 Joseph Joh. Littrow, geb. zu Bischof-Teinitz in Böhmen 13. März 1781, † in Wien 30. November 1840. 24 ff. Über die Fahrt nach Helgoland vgl. die Schilderung von Dr. Fürst aus Hamburg in dem Bericht über die Versammlung (Hamb. 1831) S. 56 ff. 210 18 ein holländisches Schiff, Willem de Eerste. 211 12 Die Gräfin Ranzau ist die ältere Schwester der Frau von Löw, vermählt mit dem Grafen Christian Carl zu Rantzau; über diese Begegnung wie über die ganze Reise ist zu vgl. Selbstbiographie, S. 151 f. Vgl. Goethes Tageb. 3. Nov. 1830 (XII, 325): „Schreiben des Hr. Gf. Sternberg, besonders seine Tour auf Helgoland.“ Unterhaltungen mit dem Kanzler Müller, 5. Jan. 1831 (S. 244; Biedermann, Gespräche VIII, 2): „Wir sprachen dann von Sternberg's schöner Beschreibung seiner Fahrt nach Helgoland.“ 30

83. Kanzler Müller an Sternberg, 13. November 1830. Bratranek, Beilage Nr. 39, S. 278 f. — 212 31—33 Vgl. Goethes Tagebuch 13. Juni 1830 (XII, 273): „Herr von Müller Abschied nehmend, in's Hannöwerische reisend.“

84. Sternberg an Kanzler Müller, 22. November 1830. Ungedruckt. 214 5 Am 8. April 1830 war sein Vetter Graf Franz Sternberg-Manderscheid, am 4. September seine Cousine, Gräfin Luise von Sternberg, die Gespielin seiner Jugend, gestorben, vgl. Selbstbiographie, S. 149 ff. 14. 15 Matth. 26, 48—49 (Luk. 22. 48). 23. 24 Von Franz Sternbergs 5 Töchtern lebten 40

damals noch 3: Leopoldine (geb. 10. Juli 1791, † um 1870), vermählt mit Franz Graf Sylva-Taroucca († 2. Dezember 1835), Erwine (geb. 27. August 1803), vermählt mit Friedrich Graf Wallis, und Franziska, vgl. zu 137 15—8 (oben 334 15).

5 85. Sternberg an Goethe, 29. Dezember 1830. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 63. — Dazu ein Konzept vom 30. Dezember, aus dem zu bemerken ist: 215 9 geraubt ] genommen 10 mannigfaltig ] noch schädlicher

86. Goethe an Sternberg, 4. Januar 1831. Schreiber: 10 John. Unterschrift (nicht Datum) 217 19. 22 g 216 26 welche ] welchen Bratranek Nr. 69.

87. Sternberg an Goethe, 12. Februar 1831. Eigenhändig, Antiqua. 218 13 lies: sind Bratranek Nr. 70. Dazu ein Konzept, aus dem hervorzuheben ist: 218 12 Schätze ] Gierde Nach 15 219 18 Von den Münzen haben wir das Wichtigste, die böhmische Sammlung für das Museum erhalten, die griechischen und römischen Münzen werden ebenfalls auswandern, doch diese wären leichter zu verschmerzen, als die vorgenannten drei Gegenstände. 218 19 ff. Sammlung der Kupfer- 20 stiche und Handzeichnungen Sr. Excellenz des Herrn Grafen Franz Sternberg-Manderscheid, verfasst von J. G. A. Frenzel. Dresden 1836—1842. 4 Bände in gr. 8 (ein 5. Band sollte noch folgen). Die Kunstsammlungen des Grafen Franz Sternberg wurden in Dresden verauktioniert. — Zum Konzept: Graf Franz Sternberg hatte die 25 Absicht, noch andere Teile seiner Sammlungen dem Museum zu hinterlassen, wurde aber durch den Tod an der Ausführung dieses Planes verhindert. 219 28 Jahrbücher des böhmischen Museums. 1. Band, 4. Heft. 1830. S. 488—497: Aphorismen über Kunst und Künstlerberuf. Aus den Reden des Grafen Franz von Sternberg-Manderscheid gesammelt. Wiederholt im Anhang zur Selbstbio- 30 graphie des Grafen Kaspar S. 233—242. 221 19. 20 scheint nicht geschehen zu sein. In der ersten Sitzung der mineralogischen Sektion legte Herr Franz von Rosthorn aus Wolfsberg in Kärnten der Versammlung eine geognostische Karte der südöstlichen Alpen in Kärnthen, Krain und Steyermark vor. Bericht, S. 113.

35 88. Sternberg an Goethe. Eigenhändig, Antiqua. Bratranek Nr. 71. Undatiert, aber wohl Mitte Juni 1831 zu setzen, vgl. Goethe an Soret, Weimar 25. Juni 1831 (Uhde S. 152): „Anbey ein sehr erfreuliches Schreiben des Herrn Grafen Sternberg, woraus wir die Vorbereitungen zum Empfang der Naturforscher klar und deutlich vernehmen und erkennen. Ihro kaiserl. Hoheit nehmen, 40 wie ich überzeugt bin, auch hieran freundlichen Antheil.“

89. Goethe an Sternberg, 30. Juni 1831. Schreiber: John, Unterschrift (nicht Datum) 224 12. 13 g 222 19 erfreuen g aus freuen Bratranek Nr. 72. 222 21 J. W. v. Goethe: Versuch über die Metamorphose der Pflanzen. Übersetzt von Friedrich Soret nebst geschichtlichen Nachträgen. Stuttgart 1831 (franz. und 5 deutsch). Die Bibliothek des Museums des Königreiches Böhmen besitzt das Exemplar mit Goethes eigenhändiger Widmung (37 C 185):

Dem

*Hochverehrten Freunde*

*Herren*

10

*Grafen Caspar Sternberg*

*Weimar.*

*gewiedmet*

*d. 1. Juli*

*J. W. Goethe.*

*1831.*

Dem Bändchen waren S. 107—239 „Nachträge und Zusätze“ bei 15 gegeben: I) Der Verfasser theilt die Geschichte seiner botanischen Studien mit (= Werke II, 6 S. 95 f, die Umarbeitung einer älteren Abhandlung). II) Wirkung dieser Schrift und weitere Entfaltung der darin vorgetragenen Idee. 1830 (= Werke II, 6, 246 f.) 20 III) S. 226—238 Über die Spiraltendenz (ältere Fassung des Aufsatzes = Werke II, 7, 342 f.; später erweitert Werke II, 7, 35 ff. 25 Der Aufsatz über die Spiraltendenz knüpft ausdrücklich an Martius' Vorträge an (Werke II, 7, 342 f.): „Bey den Zusammenkünften deutscher Naturforscher zu München und Berlin gelang es unserm so kenntniss- als geistreichen Ritter von Martius, durch 25 einige wissenschaftliche Vorträge, alles bisher für die Morphologie in der Pflanzenwelt Gewonnene in sich selbst abzuschliessen, indem er auf die Tendenz der Gewächse, wodurch Blüthe und Frucht stand eigentlich gebildet und bestimmt wird, aufmerksam machte und die wir die Spiraltendenz nennen möchten. Er drückt 30 sich darüber, wie uns die Jahrgänge der Isis 1827 und 1828 vermelden, folgendermassen aus.“ Vgl. auch Werke II, 7, S. 228 und Gespräche VI, 335, 6. Okt. 1828. 223 2 Gemeint ist der Aufsatz von F. X. M. Zippe „Ueber das Vorhandenseyn der salzführenden Gebirgs-Formationen in Böhmen.“ Jahrbücher des böhm. Museums 35 1. Band, 3. Heft 1830, S. 280—292.

90. Sternberg an Goethe, Mitte Juli 1831. Eigenhändig, Antiqua. Undatiert; die Datierung ergibt sich aus Goethes Brief an Soret, 2. Aug. 1831 (Uhde S. 155): „Gewiss wird Ihnen, theuerster Mann, zum Vergnügen gereichen, wenn ich Ihnen die 40



erste, von Herrn Grafen Sternberg an mich gelangte Erwiederung unsrer ernsten treuen Arbeit hiemit zusende“. 226 8 lies: welche 29 gab] gaben. Bei Bratranek als Beilage Nr. 41, S. 280—282 nach dem Konzept gedruckt, aus dem hervorzuheben ist: 225 4—6 wer-  
 5 den.] Das Ausdehnen oder Zusammenziehen von Pflanzenorganen muß wohl einem jeden Botaniker oder Gärtner auffallen, wenn er sich gleich keine Rechenschaft darüber zu geben bemüht. 226 5 wegen — 6 Pflanze] auch wegen dem Lichtpol 6 doch — 8 der] doch mag in der Periode der Blumen und Saamenbildung ein zweites Gesetz sich anschließen das näher be-  
 10 trachtet zu werden verbient, wozu sich auch im 226 27 Der—227 8 der gelehrte Kampf zwischen den Herrn Ärzten über die Art der Ansteckung dieses Übels hat die Regierungen lässig gemacht die strengeren Maßregeln anzuwenden, und [der] polnische Krieg diese auch unzureichend gemacht, denn wenn bald da bald dort ganze Corps die Gränzen über-  
 15 schreiten welche mit der größten Wahrscheinlichkeit die Krankheit mitbringen, so müssen die Corbone natürlich immer weiter zurücktreten. Wenn wir den Monath August überschreiten ohne daß das Übel über die österreichisch und mährische Gränze erreicht [zuerst: überschreitet] so dürften wir von dieser Seite nichts zu besorgen haben, wenn keine  
 20 Truppen Märsche eintreten.

91. Sternberg an Goethe, 3. Januar 1832. Eigenhändig, Antiqua. Undatiert, das Datum aus dem Konzept. Bratranek Nr. 73. — 228 13 Jakob Sturm (1771—1848), Kupferstecher in Nürnberg. 19 Roderik Impey Murchison (1792—1871), englischer  
 25 Geologe, vgl. v. Zittel S. 584. — Ami Boué, geb. in Hamburg 16. März 1794, gest. in Vöslau 21. Nov. 1881, vgl. v. Zittel S. 487. 229 17 „Der Abdruck von Crotalus? reliquus oder Arundo? Crotaloides.“ (Notizen aus der „Natur- und Heilkunde“ von Ludw. Fried. Froriep. 32. Band 1832, S. 280). 20 Henry Thomas  
 30 de la Beche (1796—1855), englischer Geologe. 21 Bukland (Sternberg schreibt: Bauckland) vgl. 33 30.

92. Sternberg an Goethe, Februar 1832. Eigenhändig, Antiqua. Undatiert. Bratranek Nr. 74. 230 16 Gemeint ist das unvollendete dreibändige Werk über die fossile Flora Gross-  
 35 britanniens von J. Lindley und W. Hutton (den Sternberg mit W. Hooker verwechselt) 1831—1837.

93. Goethe an Sternberg, 15. März 1832. Schreiber: John; Unterschrift und Datum 233 15—18 g. 231 21 haben, in 233 8 in, bunfser Nacht, Bratranek Nr. 75. — Im Konzept geht der  
 40 Brief noch weiter:



Der verehrte Freund möge deshalb verzeihen wenn ich in einer ruhigen Stunde, mich stillirend eben so ausspreche, wie es wohl in der Gegenwart geschieht, wo man weder die raschen Uebergänge, noch das allzuweitläufige Ergehen tadelt und übel nimmt.

In diesem Sinne will ich fortfahren, die große Lücke meines bisherigen Schweigens einigermaßen zu verschleiern.

Auch das Studium der Spiralität des Pflanzenwachsthum's hat mich nicht losgelassen. Die große Schwierigkeit jenes Zusammenwirken der in Eins verbundenen und verschlungenen Vertikalität und Spiralität dem Anschauen lebendig zu erhalten, die Unmöglichkeit dieses zu leisten drängte mich neulich zu einem Gleichniß, sey es erlaubt, solches hier einzuschalten:

(*inseratur* die abzuschreibende Stelle aus den Acten.)

[Werke, II, 7, S. 54 f: „Auffallend ist das Übergewicht der Spiraltendenz bei den Convolveln, welche von ihrem ersten Ursprung an weder steigend noch kriechend ihre Existenz fortsetzen können, sondern genöthigt sind, irgend ein Gradaufsteigendes zu suchen, woran sie immer fort sich windend hier in die Höhe klimmen können. Gerade aber diese Eigenschaft gibt Gelegenheit unsern Betrachtungen durch ein sinnliches Beispiel und Gleichniss zu Hülfe zu kommen. Man trete zur Sommerzeit vor eine im Gartenboden eingesteckte Stange, an welcher eine Winde von unten an sich fortschlängelnd in die Höhe steigt, sich festanschliessend ihren lebendigen Wachsthum verfolgt. Man denke sich nun Convolvul und Stange, beide gleich lebendig, aus einer Wurzel aufsteigend, sich wechselsweise hervorbringend und so unaufhaltsam fortschreitend. Wer sich diesen Anblick in ein inneres Anschauen verwandeln kann, der wird sich den Begriff sehr erleichtert haben. Die rankende Pflanze sucht das ausser sich, was sie sich selbst geben sollte und nicht vermag.“]

Freylich paßt dieses Gleichniß auch nicht ganz, denn im Anfang mußte die Schlingpflanze sich um den sich erhebenden Stamm in kaum merklichen Kreisen herumwinden. Jemehr er sich aber der obern zarteren Spitze näherte desto schneller mußte die Schneckenlinie sich drehen, um endlich in einem Kreise, auf Einem Discus sich zu versammeln; dem Tanze ähnlich, wo man sich in der Jugend gar oft Brust an Brust, Herz an Herz mit den liebenswürdigsten Kindern selbst wider Willen gedrückt sah. Verzeihung diesem Antropomorphism. — 231 6 Vgl. Tageb. 13. März 1832, Goethe-Jahrb. XII, 138): „Maler Starke die Zeichnung des Pflanzenabdrucks von Ilmenau für Graf Sternberg fertigend.“ 32 Da 40

der Katalog der Franz Sternbergischen Kupferstichsammlung erst nach Goethes Tod in Druck erschien (vgl. zu 218 19), so muss der hier erwähnte handschriftlich gewesen sein. 232 16—18 Vgl. Goethe an Soret, 3. Jan. 1832: „Auch zähl' ich unter die  
 5 Glücksfälle: dass mir der Backzahn eines Elefantens-Ferkels, (wenn man so sagen darf) zugekommen ist; die eigentliche Zahnwerdung ist hier in ihren ersten Anfängen höchst belehrend zu betrachten.“

94. Kanzler Müller an Sternberg, 29. März 1832.  
 10 Ungedruckt. Dem Briefe lagen bei: „Gesänge bei Goethe's Bestattung den 26. März 1832. I. Lasst fahren hin das allzu Flüchtige! [Goethe, comp. von Zelter]. II. Ruhe sanft in heil'gem Frieden [Riemer, comp. von Hummel].“ 1 Bl. und „Epilog zu TASSO am 27. März 1832, gesprochen auf dem Weimarischen Hof-  
 15 theater von A. Durand, als Tasso“ [unterz.: Friederich von Müller]. 4 S. 4<sup>o</sup>.

95. Sternberg an Kanzler Müller, 9. April 1832. Ungedruckt. 235 14 Vgl. oben 334 16. 18 Gräfin Maria Anna Clam-Martinitz, geb. Gräfin Martinitz, verm. am 6. Juli 1791 mit  
 20 dem Grafen Karl Joseph von Clam (1759—1826).

#### Beilagen.

96. J. S. Grüner an Sternberg, 29. Juni 1822. Ungedruckt. Vgl. oben S. 268 28 und 271 26. 239 4 Vgl. 40 8. 240  
 5—10 Es scheint sich um die Restaurierung der Egerer Burg zu handeln, welche Sternberg damals betrieb. Vgl. V. Prökl, Goethe  
 25 in Eger, Wien 1879, S. 9: „Tags darauf [31. Juli 1822] besichtigte die Gelehrten-gesellschaft [Sternberg, Berzelius, Pohl] die Merkwürdigkeiten von Eger und verweilten besonders lange auf der Burg. Der schon früher gefasste Beschluss des Grafen Sternberg,  
 30 die dem Verfall überlassene alte Kaiserburg mit ihrer Kapelle der Nachwelt zu erhalten, ist bei diesem Anlasse zu seiner Ausführung gediehen. Auf seine Vorstellung und Verwendung bei dem für Erhaltung der Alterthumsschätze erglühten Oberstburggrafen Chotek wurde auf Staatskosten die Burg, die Kapelle und der  
 35 Burghurm restaurirt.“ Vgl. auch Grüner, Briefwechsel S. 31.

97. J. S. Grüner an Sternberg, 25. July 1822. Ungedruckt. 240 21 lies: 25<sup>ten</sup>. 241 1 Rathe Vgl. oben S. 271 26 ff.

98. Goethe an Leopoldine von Geussdorf, 30. März 1827. Vgl. zu 152 7.

99. Graf Kaspar Sternberg an den Grafen Franz Sternberg-Manderscheid, 15. Juni 1827. Gedruckt: Das Vaterland. Zeitung für die österreichische Monarchie, 11. und 13. Dezember 1881, Nr. 341 und 343: „Ein Brief des Grafen Caspar v. Sternberg über Goethe,“ unterz.: V. B. 244 30 — 245 23 auch bei Biedermann, Goethes Gespräche VI, 139 nach: Schlesische Zeitung Nr. 614. Breslau, den 24. Dez. 1881. Hier nach dem Original. 241 7 Vgl. Selbstbiographie S. 127: „Die Frau Erbgrössherzogin, welche meine Familie von Prag aus kannte, wo sie im J. 1813 einige Zeit mit ihrer Schwester sich aufgehalten hatte behandelte mich besonders als einen Freund von Göthe mit zuvorkommender Freundlichkeit.“ 244 7 Franz Posselt, geb. in Kratzau, Erzieher und Reisegefährte der Grafen Joseph und Johann v. Wallis, 1810 Direktor der Universitäts-Bibliothek in Prag, gest. 16. Januar 1825. 245 6 Vgl. oben S. 329 19 ff. 9—14 Vgl. zu Nr. 50.

100. Grossherzog Karl August von Sachsen. Weimar an Sternberg, 10. August 1827. Das Original ist in Sternbergs Nachlass nicht vorhanden. Bratranek S. 268—271 als Beilage 28. 247 14 um] nur Bratranek. — Vgl. zu 137 45—18 248 23 Dr. Johann Anton Stolz, geb. in Prag 11. Juni 1778, Badearzt in Teplitz, wo er am 17. Aug. 1855 starb. Vgl. Mitteilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen XIII, 1 ff. 249 15 Pascopole, gewöhnlich Paschkepole, der Pass über das böhm. Mittelgebirge zwischen Mileschauer- und Kletschenberg, seinerzeit von Botanikern gerühmt als Standort einiger seltenen Pflanzen (Mitteilung Laubes). 17 Die Sammlungen des vaterländischen Museums waren damals in dem ehemals gräfl. Sternbergischen Haus auf dem Hradschin Nro. 57 untergebracht.

101. Luise von Löw an Goethe, 9. August 1828. Ungedruckt. Vgl. zu 89 7 und 166 15. 251 25 vgl. oben S. 350 25—28. 39

102. Kanzler Müller an Sternberg, 10. September 1832. Ungedruckt. 252 3 zur Naturforscherversammlung. 18 Von A. Bovy's Medaille aus dem Jahre 1824 wurde 1831 eine neue Auflage veranstaltet, wobei die Rückseite einen Januskopf zeigt, über dem ein Adler schwebt, zu jeder Seite ein Füllhorn; unter dem Januskopf ein Schlund, aus dem ein Löwenkopf mit aufgesperrtem Rachen hervorblickt. Eine Niederschrift im Goethe- und Schiller-Archiv vom 23. Januar 1829 (Bojanowski und Ruland, S. 25) gibt die Erklärung dazu folgendermassen: „Es ist die Absicht, wie auf dem ersten die Tendenz zur Poesie, also hier die Neigung zur 40



Naturforschung, besonders organischer Wesen anzudeuten . . . . Das jüngere Profil ist so zu halten, wie wir den Antinous zu sehen gewohnt sind, eine in sich befangene Jugend vorstellend, welche die Gegenstände mit stiller Theilnahme und einem ruhigen Blicke  
 5 ansieht. Der bärtige Kopf ist intentionirt, wie uns aus den geschnittenen Steinen der sogenannte Plato oder wenn man lieber will, der indische Bacchus dargestellt wird, ein behaglicher Greis, der sich der vorliegenden Früchte wohl erfreuen darf. Das Massiv der Herme ist etwas ausgehöhlt vorgestellt, damit der Löwenkopf  
 10 sein Recht behalte und doch nicht zu weit vorspringt.“

103. Sternberg an Kanzler Müller, 27. September 1832. Ungedruckt. 253 27 „Diese Münze, in der Grösse unserer Zweyguldenstücke, von Herrn Joseph Daniel Böhm gravirt und im k. k. Münzamt geprägt, enthält auf der Hauptseite die  
 15 Schutzgöttinn Wiens mit der Mauerkrone, in der rechten Hand eine Kornähre haltend, und mit der linken auf ein Schild, das Wappen Wiens, sich stützend. Ihr wird von dem ihr zur Linken sitzenden Donaugotte ein Kranz auf das Haupt gesetzt. Rings um dieses Doppelbild steht: Vindobona Physiologis, und unter  
 20 demselben: Mense Septembri MDCCCXXXII. Die Kehrseite . . . . enthält einen den ganzen Rand . . . umfassenden Kranz, der aus den verschiedenen Gattungen der Francisceen geflochten ist, die Dr. Pohl in Brasilien entdeckt . . . hat. In der Mitte dieses Kranzes liest man den bekannten Gruss der Griechen: XAIPEIN.“ (Bericht  
 25 über die Versammlung . . . in Wien, S. 67 f.) 254 15 Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen in der zehnten allgemeinen Versammlung am 26. Mai 1832. Prag 1832. In Sternbergs Rede heisst es S. 27: Der jüngste Zweig der Peträfactenkunde, die Flora der Vorwelt . . . habe in diesem Jahre einen  
 30 unersetzlichen Verlust erlitten, „indem der Herr Präsident von Schlotheim, der zuerst im neunzehnten Jahrhunderte diesen fast verschollenen Zweig der Naturwissenschaften wieder erwekte, — und der alles umfassende, in seiner späteren Lebensperiode den Naturwissenschaften zugewandte, geheime Rath von Göthe, —  
 35 beide unsere Ehrenmitglieder — uns und den Wissenschaften durch den Tod entrissen wurden.“ 16 „Lebewohl. An die Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte. Von J. F. Castelli.“ (Bericht S. 81—83.) 254 11 Am Schluss des 5. Jahrganges der Zeitschrift folgt eine „Nachricht über die Fortsetzung dieser Zeitschrift im  
 40 Jahre 1832. Die Jahrbücher des böhmischen Museums



werden, nach dem Beschlusse des Gesellschaftsausschusses, im nächstkünftigen Jahre unter demselben Titel und derselben äussern Ausstattung, jedoch nicht mehr vierteljährig, sondern in zwanglosen Heften und mit strengerer wissenschaftlicher Haltung erscheinen.“ Diese Fortsetzung unterblieb aber.

104. Kanzler Müller an Sternberg, 20. Juli 1833. Ungedruckt. 255 21 Über Kunst und Alterthum. Von Goethe. Aus seinem Nachlass herausgegeben durch die Weimarischen Kunstfreunde. Drittes Heft des sechsten und letzten Bandes. Stuttgart 1832. 21 Die erste Gedenkrede auf Goethe hielt Kanzler Müller am 12. Sept. 1832 in der Akademie gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt: „Goethe in seiner praktischen Wirksamkeit“; die zweite in der Loge „Amalia“ zu Weimar am 9. Nov. 1832; beide jetzt bequem zugänglich in dem Buche: „Goethes Persönlichkeit. Drei Reden des Kanzlers Friedrich v. Müller, herausgegeben und eingeleitet von W. Bode. Berlin 1901. 256 7 Werke II, 7, S. 35 ff. 8 Werke II, 5. Erste Abteilung, S. 436 ff.

105. Kanzler Müller an Sternberg, Juli 1834. Ungedruckt. 257 5 Der Brief aus Breslau ist im Kanzler Müller-Archiv, das jetzt dem Goethe- und Schillerarchiv einverleibt ist, nicht vorhanden. 7 Über die Medaillen auf Sternberg vgl. oben zu 185 19. 10 Die Denkmünze auf Heinrich Meyer (v. Bojanowski und Ruland Nr. 41) gibt diesen in Brustbild, den Kopf mit einem Käppchen nach links gewendet. Die Umschrift lautet: „Heinrich Meyer geb. zu Stäfa d. 16. März 1759, gest. zu Jena d. 11. Oct. 1832.“ Auf dem Revers zwei verschlungene Kränze. Umschrift: „DEM KVNST FREVND. DEM WOHLTHAETER.“ (Meyer hatte seine Bücher und Handschriften der Grossherzoglichen Bibliothek, seinen Besitz an Kunstgegenständen den Grossherzoglichen Museen hinterlassen, sein Vermögen aber zur Gründung einer Stiftung für kranke Hausarme bestimmt. 20 Notices sur Goethe, Bibliothèque universelle 1832. 258 16 Über die Naturforscherversammlung zu Jena im Jahre 1836 vgl. Sternbergs Selbstbiographie, S. 181 f.: „In Weimar habe ich mich zwei Tage, grösstentheils bei Hof, aber auch bei meinen früheren Bekannten, Kanzler Müller, Froriep etc. aufgehalten, und mit Ersterem die Wohnung Goethe's besucht, wo seine Sammlungen noch aufbewahrt werden. Es that mir in der Seele wehe, dieses sonst so reinliche Haus jetzt voll Staub und Schmutz zu finden. Die Wohnung soll vermietet werden — vielleicht wird sie dadurch reinlicher.“ Bei dem Ban-

kett, das der Grossherzog den Naturforschern in Belvedere gab, erwiderte Sternberg dessen Trinkspruch im Namen der Versammlung (Amtlicher Bericht über die Versammlung, Weimar 1837, S. 20); er sprach . . . „den tiefgefühlten Dank für so huld- und  
 5 gemüthvolle Auszeichnung und Gastlichkeit aus, indem er hinzufügte, wie glücklich es namentlich ihn mache — ihn, der so lange Jahre schon dem erhabenen Fürstenhause treu ergeben — all' das Schöne und Preiswürdige, was glorreiche Vorfahren und die edelsten Geister der Nation über ein halbes Jahrhundert hindurch  
 10 in Weimar gegründet und geschaffen, nun in so treuer fürstlicher Pflege bewahrt, beschützt und grossartig gefördert zu finden.“ Eine Erinnerung an den Jenenser Aufenthalt liegt vor in dem Buch: „Aus Goethes Freundeskreise. Erinnerungen der Baronin Jenny von Gu-  
 15 stedt, hrsgg. v. Lily v. Kretschman. Braunschweig 1892, S. 493.: „Nach einer Naturforscher-Versammlung in Jena (1836) versammelten sich die Gelehrten zum Thee bei Herrn v. Froriep in Weimar. Ich sah Graf Caspar Sternberg, dessen Ausspruch, Goethe betreffend, mich sehr frappirte: „Ich bin überzeugt, sagte er, dass Goethe in jedem Fach Ausserordentliches, noch Grösseres, als wirklich  
 20 geschah, hätte leisten können, wenn er seinen Riesengeist gebändigt hätte.“ Andere Äusserungen Sternbergs über Goethe zu L. A. Frankl im Jahre 1837 siehe „Die Gegenwart“ XXX, Nr. 35 (Goethe-Jahrb. VIII, 312).

In der Generalversammlung der Gesellschaft des vaterlän-  
 25 dischen Museums vom 10. April 1833 legte Graf Sternberg eine „Geognostische Beschreibung des Wolfsberges bei Černossin im pilsner Kreise“ nebst einer Karte vor und sagte einleitend (Verhandlungen 1833, S. 14): „Der Kammerbühl . . . ist weltbekannt; der für die Theorie der Erhebungen durch die Vulcane viel wich-  
 30 tigere Wolfsberg bei Černossin ist es aber nur durch seine Krystalle und blasige Schlaken, worüber in neuerer Zeit unser leider schon von uns getrenntes hochverehrtes Mitglied Göthe die ausführlichsten Nachrichten mitgetheilt hat.“

Den Bericht über die neueren Arbeiten im Kammerbühl in  
 35 der allgemeinen Versammlung des böhm. Museums am 14. April 1835 leitete Sternberg mit folgenden Worten ein (Verhandlungen 1835, S. 25): „Bekanntlich beschäftigt die Frage: ob der Schlacken-  
 berg bei Franzensbrunn, der Kammerbühl genannt, ein wahrer Vulkan oder ein Erdbrand (Pseudovulkan) sey, — die Naturfor-

scher seit 20 Jahren. Schon vor 10 Jahren liessen wir in der  
 Schottergrube daselbst einen Schacht von 6 Klaftern abteufen, wo  
 wir auf den glimrigen Sand trafen, wie er auch bei Franzensbad  
 vorkömmt; was zu keinem Resultate führte. Einige Jahre später  
 waren wir mit geheimen Rath von Göthe und Ritter von Ber- 5  
 zelius auf diesem Berge zusammengekommen, wo Letzterer,  
 durch die Aehnlichkeit dieses Berges mit mehreren Vulkanen der  
 Auvergne bestimmt, auch diesen für einen wahren Vulkan aner-  
 kannte. Göthe, der schon mehrmal in seinen Schriften von die-  
 sem Berge geredet, hat nie ein ganz bestimmtes Urtheil ausge- 10  
 sprochen. . . . . endlich kömmt in den posthumen Schriften von  
 Göthe eine Stelle [oben S. 264 37] vor, wo er die Hoffnung aus-  
 spricht, Graf Kaspar Sternberg würde wohl noch diese Unge-  
 wissheit durch einen wiederholten Versuch lösen. Um mit aller  
 Umsicht diesem Wunsche zu entsprechen, vereinigten wir uns in 15  
 Karlsbad mit Grafen Joseph Breuner und Gubernialrathe Maier  
 zu Příbram . . . . und reiseten dahin, um den schicklichsten Ort  
 für den Schacht zu wählen, und den Bau sogleich anzufangen.“

Sternberg an Grüner, Brzezina den 26. März 1835 (Bratranek,  
 S. 12): „Euer Wohlgeboren werden gewiss Ihrem Zweck [der 20  
 Herausgabe des geognostischen Tableaus des Egerländischen Ge-  
 bietes] näher kommen wenn Sie die Schriftstellerei aus dem  
 wahren Gesichtspunkte ansehen. Goethe hatte sehr recht, er  
 war aber auf gutem Wege, denn für seinen Geist und seine Feder  
 war, so weit die deutsche Zunge reicht, ein leselustiges Publikum 25  
 vorhanden; wir aber haben, so lange die Geognosie nicht in die  
 Schulen eingeht, ein sehr beschränktes Publikum. Goethe haben  
 die Buchhändler die Handschriften lizitirt, bevor sie vollendet  
 waren, bei uns sind sie bedenklich und machen schlechte Be-  
 dingnisse.“

## Nachträge und Berichtigungen.

Zu 81 20 Gemeint ist „Zur Naturwissenschaft überhaupt“. II, 2. S. 173 ff.: „Catalogue Raisonné des variétés d'Amphibole et de Pyroxène rapportées de Bohème par S. E. Monsieur le Ministre d'Etat de Goëthe.“ Unterzeichnet: Fr. Soret.

203 7 lies: Croatien

223 21 Harchowitz (Goethe-Jahrbuch II, 287) muss verlesen sein für Horschowitz.

265 34—35 Die betreffende Briefstelle lautet: „Wenn sich . . .  
10 in der Verlassenschaft des Seligen schöne, ausgesprochene Exemplare der Kammerberger und Manebacher Pflanzenabdrücke finden sollten, so würde gerne solche um ein Billiges acquiriren; ich besitze derselben zwar hinreichend, da ich aber gerade mit Herrn Grafen Carl Sternberg, als dem fleissigsten Beobachter der vor-  
15 weltlichen Flora, in Verbindung stehe und ihm gar manches schuldig geworden, so möchte gern aus unserer Gegend auch etwas der Art demselben erwidern und ersuche Ew. Wohlgeb. daher mir auf ein oder die andere Weise dazu behülflich zu seyn. Sollten Fossilien dieser Art aus andern Gegenden sich in dem  
20 Nachlass vorfinden, so würde solche in meinen Wunsch mit einschliessen.“

276 27 Von Berzelius liegt über diese Zusammenkunft nur eine unbedeutende Erwähnung vor, die Bratranek S. 52 ohne Quellenangabe citirt. In seinen Briefen an Liebig (hrsgg. von  
25 J. Carrière, München und Leipzig 1893) und Magnus (hrsgg. von E. Hjelt, Braunschweig 1900) habe ich nichts darüber gefunden.

282 37 ist hinzuzufügen: Bratranek Nr. 9.

283 4 Für den Fluss gebraucht Sternberg den Namen Egra in den Verhandlungen der Gesellschaft des vaterländischen Mu-  
30 seums 1835, S. 27.



310 33 lies: Drackendorf

311 17 Die vernichtende Rezension in der Isis 1822, 514 bis 525, unterzeichnet: R. W., wendet sich gegen Hausmanns Buch: „Untersuchungen über die Formen der leblosen Natur, 1. und 2. Band, Göttingen 1821.

5

328 9 lies: Allan

352 34 lies: Fortsetzung



# Register.<sup>1)</sup>

## 1. Personennamen.

Neolus 100.  
 Ablefeld Charlotte v. 185. 359.  
 Agardh E. A. 269.  
 Alexander I., Kaiser v. Rußland 244.  
 249.  
 Altenstein Karl Freiherr von Stein  
 zum XLVI.  
 D'Alton J. W. E. 40. 89. 289. 291.  
 Alwertha, k. k. Straßencommissair  
 (9). 267.  
 Annatag 298.  
 Antinous 379.  
 Anton, Erzherzog von Österreich 157.  
 Apollo 119.  
 Appiani Andrea (1754—1817) 246.  
 Aristoteles 77. 223. 305.

D'Aubniffon oder d'Aubiffon de Boi-  
 sins Jean François 39. 288.  
 Auersperg, Graf Josef XXXV. (18).  
 (78). 278.  
 Augustinus, heil. 174 f.  
 Augustus 115.  
 Auinger J. Ant. (8.) 267.  
 Avanci, Jacopo d' 219.  
 Baader Franz v. 359. 360.  
 Baader Joseph v. 359. 360.  
 Bacchus, der indische 379.  
 Balking Karl Josef Napoleon 202.  
 367.  
 Banks, Sir Joseph 121. 326.  
 Banyi M. 306.

1) Die eingeklammerten Zahlen bedeuten, daß der betreffende Name an der ausgehobenen Stelle gemeint, aber nicht genannt ist; fettgedruckte Zahlen verweisen auf die Stelle der Anmerkungen, an welcher genauere Angaben über die betreffenden Personen zu finden sind. Zeilenzahlen sind nur ausnahmsweise beigelegt, ebenso Jahreszahlen nur zur gelegentlichen Ergänzung der Anmerkungen, aus welchen nur solche Namen aufgenommen sind, die mit dem Text in naher Beziehung stehen. Die wechselnde Schreibung besonders der tschischen Namen ist beibehalten.

- Bartling Friedr. Gottlieb 88. 310.  
**311.**  
 Bartsch Adam v. (der Vater) 75.  
 304.  
 Bartsch Friedr. v. (der Sohn) 75.  
 304.  
 Bathiany, Graf 269.  
 Bayer Wenzel 201. 206. 367.  
 Beaubais Ambroise Palisot de 121.  
**326.**  
 Beche Henry Thomas de la 229.  
**375.**  
 Beethoven XL.  
 Bellini (ital. Maler) 219.  
 Berchtold, Graf Friedr. XXIX. 201.  
 367.  
 Bergler Jos. XXIII. XXIV. 152.  
 175. 199. (241—243?). 342 29.  
**343.** 356.  
 Berini Giuseppe 115 f. 322.  
 Bernhard f. Karl Bernhard.  
 Bertrand Roux J. M. 81. 307.  
 Berthollet, Claude Louis Graf v.  
 121. 122. **326.**  
 Bertuch F. J. 327. 341.  
 Berzelius Jak. (1779—1848). 78.  
 103. 270. 271. 272. 273. 275.  
 276. 284. 287. 305. 318. 377.  
 382. 383.  
 Betulius f. Birken.  
 Beubant François Sulpice 39. 44.  
 53. 54. 285 f. **288.** (290).  
 Beulwitz, v. Oberstleutnant und Ge-  
 neraladjutant des Großherzogs Karl  
 Friedrich von Sachsen-Weimar  
 350 f.  
 Bird J. 34. 283.  
 Birken Sigmund v. (Betulius) 199.  
**366.**  
 Birney 143. 339.
- Blankensee, Graf 269. 270.  
 Blumenbach Joh. Friedr. 88. 97.  
**311.**  
 Böhm Jos. Dan. 379.  
 Böhm (152?). 344.  
 Böttiger Karl Aug. 366.  
 Bojannus L. F. (45 44). 291.  
 Boissierée Sulpiz 332.  
 Böhn, Madame 350.  
 Bolton f. Boulton.  
 Bonifaz, heil. 161.  
 Botticelli Sandro 219.  
 Boué Ami 228. **375.**  
 Boulton (Bolton) Matthew 148 41.  
**341.**  
 Bovy A. (108. 252. 253). 319. 378 f.  
 Brache, Théo de 339.  
 Brandt F. F. (117 41). 323.  
 Bray, Franz Gabriel Graf v. 141.  
 (147 48). 158. 169. 264. **336.**  
 341;  
 dessen Tochter 158.  
 Breuner, Graf Josef 382.  
 Breinl v. 61. 266.  
 Brewster, Sir David 133. **328.**  
 Brisseau-Mirbel Charles François  
 144. **340.**  
 Brongniart Adolphe Théodore (der  
 Sohn) 35. 77. 103. 141. 187.  
 191. 230. **284.**  
 Brongniart Alex. (der Vater) 29 f.  
 82. 103. **281.**  
 Bronn 312.  
 Buch Leop. v. XLVI. 31. (140 5).  
 228. **281** f. 335. 338. 370.  
 Buchberger, Maler 280.  
 Buckland William 33 f. 229. **283.**  
 375.  
 Buffalmacco 218 f.

- Buonoparte, Napoléon 149. 209.  
341. 342 25.  
Burde Jos. Karl 199. 366.
- Calderon de la Barca 270.  
Candolle Augustin Pyrame de 167.  
350.  
Carl f. Karl.  
Carl 313.  
Caro Joh. Ritter de 200. 201. 366.  
367.  
Carus Carl Gustav 163. 348.  
Castagno Andrea del 219.  
Castelli F. F. 254. 379.  
Caucig Franz 158 29. 346.  
Čelakovský (Čelakowsky) Franz Ladislaus XXXIV. XXXVI f. 109.  
140. 196. 320. 335. 364. 365. 370.  
Chotek, Graf, Oberstburggraf 377.  
Christus.  
Antithesis figurata vitae Christi et Antichristi 75.  
Passional Christi und Antichristi 75.  
Cimabue Giovanni 218.  
Clam-Gallas, Graf Christian Christoph 342 34. 344.  
Clam-Martinič, Graf Karl Joseph 377.  
Clam-Martinič, Gräfin Maria Anna, geb. Gräfin Martinič 235. 377.  
Cleaveland Parker 51. 293.  
Colloreto 246.  
Comenius J. A. 206.  
Conta Carl Friedrich v. 325. 358.  
Conrath 201.  
Conybeare W. D. 34. 283.  
Cosmas 204.  
Cotta 337 37.  
Cotta Bernh. v. XLVIII. 200. 366.
- Coudray Clem. Wenceslaus 162 f. 166. 308. 309. 331. 348. 349.  
Cranach Lucas XL. 75. 90. 199.  
Cuvier, Georges Baron von L. 30. 40. 121 f. 123. 134. 232. 281. 325 f.  
Čechtic Bohuslaw v. 75. 76. 90. 302—304.  
Čelakovský f. Čelakowsky.  
Černin, Graf Joh. Rud. 344.
- Dalberg Karl v., Fürstprimas XXVI. 269.  
Danz XXXV.  
David 330.  
David Moïse (69). (135 14). (153). (171 ?). 201. 300. 330.  
Decandolle f. Candolle.  
Diana 115.  
Diebe zum Fürstenstein, Margareta Constantia Louise, geb. Gräfin v. Callenberg XXVII. 311.  
Diebe zum Fürstenstein, Wilh. Christ. Reichsfreiherr v. XXVII. 311.  
Dietrich (Dietrich) Anton 197. 366.  
Dlask Laurentius Albert 269. 298.  
Dobrowsky (Dombrowsky) Jos. XXXI f. XL. 62. 72. 74 ff. 76. 81. 90. 96. 171. 175. 203. 204. 205. 244. 245. 296. 302—304. 352. 356.  
Döbler Georg XIII. (96 9). (98 4). 313.  
Dörning f. Wit.  
Domă, Gerichtsdirektor in Asch 240.  
Dräxler Karl Ferdinand 193. 194. 362. 363.  
Dubois, Prof. 325 31.  
Dürer Albrecht 219.  
Durand A. 377.



Ebert R. E. XXXVII. 192. 193.

196. 198. 330. 361 f.,

dessen Vater XXXVII.

Eckermann J. P. 328. 331. 332.

Edl Klemens (33 14). 283.

Egon = Ebert.

Eichstädt 169 4. 351 19.

Emmerling (Emerling) Ludw. Aug.  
93. 312.

Ender Thomas 158. 280. 346.

Ens Faustina 205. 367.

Ernst August, Herzog von Sachsen-  
Weimar 350.

Eschenloer Peter 205.

Eschwege Wilh. Ludw. v. 120. 131 f.  
275. 327.

Eyd van 219.

Facinus Angelica 257.

Feldheim v., Berghauptmann 139.

Ferdinand I., Kaiser von Oesterreich  
LI.

Felix (Wundarzt Ludwig XIV.) 360.

Ferjencik Samuel XXXVI.

Fichtel Joh. Ehrenreich v. 39. 288 f.

Fiesole, Angelo da 218.

Fietz (Fitz) Joh. Gottlieb 8. 267.

Fikentscher Friedr. Christ. (der Sohn)  
19. 38. 278.

Fikentscher Wolfg. Kaspar (der Vater)  
19. 278.

Florentino 218.

Firks, Sohn des russ. Kreismarschall  
Ferdin. Baron v. Firks. 269.

Firnstein (Firnstein) Anton (1783  
bis 1841) 18. 278.

Fischer, Weimarer Hofgärtner 346.  
Fleischer 3.

Flurl Mathias v. 31. 281.

Frankl L. A. 381.

Franz II., Kaiser von Oesterreich

XLVI. XLVII. 27. 64. 83. 85.

116. 157. 158. 193. 280. 281.

291. 308. 361. 364.

Franz Anton, Direktor des Gartens  
in Brzeczina 308.

Fraunhofer (Frauenhofer) Jos. v.  
28. 29. 38. 281. 285.

Frenzel J. G. A. 373.

Frey Justus f. Zeittelles.

Friedrich (Goethes Schreiber) 345.

Friedrich der Große 161.

Friedrich August II., König v. Sach-  
sen (80). 135 7. 330.

Friedrich Karl, Prinz v. Preußen  
346.

Fritsch Caroline Marie v., geb. Frein  
v. Ziegefar 256.

Frommann, Familie 350.

Frommann J. F. 350.

Froriep Ludw. Friedr. v. 148. 229.  
252. 253. 254. 256. 309. 328.

337. 341. 375. 380. 381.

Führich, Joseph Ritter v. 152. 199.  
342. 343.,

seine Eltern 343 f.

Fürst, Dr. in Hamburg 372.

Gaddi Taddeo 219.

Galilei Galileo 223.

Gans, Prof. 325.

Garavaglia Giovita 219.

Gautsch W. E. 199. 201. 203.

Georg von Podiebrad 205. 206. 345.

Gerhard Wilh. Chph. Leonh. XXXVI.  
XXXVII. 140. 328 f. 335.

Gerlach v., Oberberghauptmann 139.

Gerle A. J. 314 f.

Gerle Wolfgang Adolph 193. 196.  
197. 362. 364. 365.

Germar Ernst Friedr. 139. 334.  
 Gerstenbergk Friedr. R. L. v. 341 f.  
 Geußdorf Leopoldine v. 152. 241 bis  
 243. 342 27. 343. 377.  
 Ghirlandajo 219.  
 Gilbert 305.  
 Giorgione da Castelfranco 219.  
 Giotto di Bondone 219.  
 Glafer Rudolf 194. 196. 363. 365.  
 Glend. (Klend) Karl (der Vater) 41.  
 45. 52. 289. 348. 349. 350.  
 Glend, der Sohn 52.  
 Goethe J. W. v.

### Zeitschriften.

Über Kunst u. Altertum XXXVI.  
 XXXVII. 49. 71. 72. 76. 108.  
 149 f. 252. 325. 345.

I. Band, 1. Heft XXIII.

I. Band, 2. Heft XXIV.

II. Band, 3. Heft 336.

IV. Band, 1. Heft 280. 290.

IV. Band, 2. Heft 52. 59. 76.  
 278. 292. 294. 295. 304.

V. Band, 1. Heft 307.

V. Band, 2. Heft 108. 112. 319.  
 321. 322.

V. Band, 3. Heft 120. 134 f.  
 324.

VI. Band, 1. Heft 245. 328 f.  
 331 11. 333.

VI. Band, 2. Heft XXXIX.  
 150 1. 164. 335. 341. 348.

VI. Band, 3. Heft 255. 380.

Zur Naturwissenschaft überhaupt  
 XXI. XXX f. 23. (48?). 52. 60.  
 62. 63. 65. 82. 95. 98 f. 100 f.

I. Band. 273. 293. 299.

I. Band, 2. Heft 265. 296.

I. Band, 3. Heft 264. 297.

I. Band, 4. Heft 288.

II. Band. 295. 297.

II. Band, 1. Heft 177 22. 273.  
 289. 293. 290. 298. 358.

II. Band, 2. Heft 59. 60. 95.  
 98 29. 101. 285. 295. 296. 313.  
 317. 318. 332.

Zur Morphologie 49. 50. 53.  
 60. 63. 71. 95. 144. 277. 294.  
 315.

I. Band, 3. Heft 144. 340.

II. Band, 1. Heft 59. 292. 295.

II. Band, 2. Heft 71. 95. 301.  
 313.

### Werke.

Ausgabe letzter Hand. 121. 137.  
 156. 173. 180. 331. 333 f. 356.

2. Lieferung 342 15.

3. Lieferung 162. 163.

6. Lieferung 188. 361.

7. Lieferung 188.

Letzte Sendung 217.

Nachgelassene Werke 252. 255.  
 256.

Litterarischer Nachlaß 253. 254.  
 255. 256.

Gedichte 333 1.

An Gräfin Rapp 346.

An Graf Sternberg.

Frühlingsblüthen sind vergangen 85. 308.

Obem Wege, langen Stunden  
 137. 333.

Wenn mit jugendlichen Schaa-  
 ren 136. 245. 333.

Wer das seltsame Glück erfahren  
 208. 334 5—7. 371 f.

Am acht und zwanzigsten Au-  
 gust 1826 120. 130. 327 19.

Dem glücklich bereichert Wieder-  
 lehrenden 123 f. 125. 326.

Elegie (Marienbader) 296.  
 Die ersten Erzeugnisse der Stot-  
 ternheimer Saline 348. 349.  
 Laßt fahren hin das allzu flüch-  
 tige 377.  
 Paria 76. 304.  
 Das Sträuschen. XXXVI. 21 f.  
 32 f. 43. 270. 278. 279 f. 290.  
 Wie David königlich zur Harfe  
 sang 330.  
 Zahme Xenien 139 4. 141.  
 334 f. 336. 348 3. 358.  
 Ein alter Mann ist stets ein  
 König Lear! 141. 336.  
 Raum wendet der edle Werner  
 den Rücken 334 f.  
 Reine Gluthen, keine Meere 358.  
 Mir genügt nicht eure Lehre 358.  
 Westen mag die Lust regieren  
 358.  
 Wie man die Könige verlegt  
 139 4. 334.  
 Dramen.  
 Iphigenie (Übersetzung ins Ce-  
 cische) 47. 291.  
 Faust II. 252. 254. 255.  
 Torquato Tasso 234. 377.  
 Prosa.  
 Dichtung und Wahrheit. 4. Teil.  
 255.  
 Italienische Reise XXVI.  
 Schweizer Reise 255.  
 Tag- und Jahreshefte XXIV.  
 275 f. 304. 327.  
 Wahlverwandtschaften 122. 149.  
 173.  
 Wilhelm Meister (194 34). 364.  
 Recension des Monzo von Sal-  
 vandy (Vorrede zur deutschen Aus-  
 gabe des Romans) 307.

„Altböhmische Gedichte“ 150 1.  
 341.  
 Amazonen in Böhmen XXXVII.  
 „Anzeige von Goethes sämtlichen  
 Werken“ 120. 121. 325.  
 „Böhmische Gedichte“ XXXVII.  
 „Böhmische Poesie“ 328 23.  
 329 f.  
 „Die Gesellschaft des vaterlän-  
 dischen Museums in Böhmen“  
 XXI. XXX f.  
 Rezension der Monatsschrift des  
 vaterländischen Museums in Böh-  
 men (Goethes Stimme über die  
 böhmische Literatur) XXXV.  
 XXXIX—XLIV. 180. 181. 264.  
 344—346. 358. 360. 367—369.  
 370.  
 Kungriechisch-epirotische Helden-  
 lieder 43. 290.  
 Übersetzungen aus der Zeitschrift  
 Le Globe 325.  
 Naturwissenschaftliches.  
 Goethes Naturstudien 252.  
 Allgemeine Naturansichten 255 f.  
 Nachgelassene Geologische, Mi-  
 neralogische, Botanische und Me-  
 teorologische Aufsätze 256.  
 Über *Anthericum comosum*  
 172. 353 f. 355.  
 Aphorismen 350 37.  
 Über die Ursache der Barometer-  
 schwankungen 62. 296.  
 Die Basaltsteinbrüche am Müllers-  
 berge bey Ober-Rassel am Rhein  
 285.  
 Geschichte seiner botanischen Stu-  
 dien 374.  
 Übersetzung aus De Candolles  
 Organographie végétale 350.

Chromatit 293.  
 Farbenlehre 41. 256. 289.  
 „Über die Gewitterzüge in Böhmen“ 298.  
 „Kammerberg bey Eger“ 264. 265 f. 273.  
 Über die Auffindung und den Fortgang des Freyherrlich von Junker - Bigattoischen Bergbaues auf der St. Amalien-Silber-Zechen zu Sangerberg. 60. 296.  
 „Marienbad überhaupt und besonders in Rücksicht auf Geologie“ 267.  
 Aufsatz über Martinus' Palmen 312.  
 Versuch über die Metamorphose der Pflanzen (französl. Übersetzung) XLVIII. XLIX. 167. 172. 182 u. 186. 224. 374.  
 Zur Meteorologie 148.  
 Uralte neuentdeckte Naturfeuer und Blutspuren 296.  
 Über die Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte zu München 336 f.  
 Problem und Erwieberung 292.  
 Über die Theorie des Regensbogens 256.  
 Über Spiraltendenz der Pflanzen 222. 224. 256.  
 Verglaste Burgen XLVIII. 360.  
 „Vulkanische Producte“ 296.  
 „Der Wolfsberg“ („Nachschrift“) 60. 101 u. 296. 318.  
 „Wolkengestalt nach Howard“ 340.  
 Briefwechsel mit Zelter 254. 256. 259.  
 Goethes Bestattung 377.

Goethes Bildnisse 94. 95. 312.  
 Gedenkreden auf Goethe (von Friedr. v. Müller) 255. 380.  
 Göthes Genesung (Gedicht. von Zeittelles) 194. 363.  
 Medaillen auf Goethe 108. 252. 253. 319. 378 f.  
 Goethes Statuette von Rauch 190.  
 Goethes Wohnung 380.  
 Goethes Familie. 213. 233. 332.  
 Kinder 332.  
 Enkel XXVII. 142. 217. 218. 332. 371.  
 Alma 145 u. 150. **340.**  
 August XXVII. 130. 145. 150. 211—215. 216. 232. 268. 294. 308. 331. 340. 371.  
 Ottilie (143). 145. 212. 214. 217. 234. 235. 256. 258. 371.  
 Walthers 258. 332 f. 371.  
 Wolf 332.  
 Grabl Zacharias P. 19. 33. 278. **279.** 283.  
 Gries J. D. 350.  
 Grillparzer Franz XLVII. 109. 320.  
 Grimm Jacob XXXVI. (76). 304. 329.  
 Groß, Frau v. 360.  
 Gröner Joh. Seb. XXXV. 5. 18. 19. 20. 61 f. 64. 79. 85. 117. 239—241. 264. 265. 266. 268. 270. 271. 272. 273. 279. 283. 289. 290. 296. 306. 308. 323. 324. 377. 382.  
 Gruithuisen Franz P. 12. 31 f. **282.**  
 Günther, Oberconsistorialrath 319.  
 Haage, Nat. 268.



- Habel-Malinski Eduard 194. 195.  
 196. **363.**  
 Haberle Carl Constantin 69. 299.  
 300.  
 Häufe Thaddäus 200. 313. **367.**  
 Hägef s. Hajef.  
 Haibinger Wilh. 118. 133. (199).  
**323. 343. 344.**  
 Hajef (Hägef, Hayef) v. Libočan,  
 Wenzel XXXV. 143. 193. 245.  
 331. **339.**  
 Hallaschka Cassian 44. 201. **290.**  
 Hammer-Burgstall, Frh. v. 240.  
 Handerson 351.  
 Hanka Wenzeslaw 196. 270. 290.  
 329. 365.  
 Hartmann s. Wiemann.  
 Hartmann, Graf Procop v. 292.  
 Hasil v. Nepomuk Joh. s. Joh. v.  
 Nepomuk.  
 Hausmann Joh. Friedr. Ludw. 88.  
 93. **311. 383.**  
 Haug René Just 121. 287. 289. **326.**  
 Hajef s. Hajef.  
 Heibler, k. k. Polizei-Ober-Commissär  
 in Teplitz 5.  
 Heibler J. J. 201. 264. 267. 296.  
 320.  
 Helbig, Geh. Hofrat 340. 357.  
 Held Joh. Theobald 205. **367.**  
 Heller 75.  
 Hemling Hans 219.  
 Henning Leop. v. 19. 41. 44. 277.  
 285. 289.  
 Henschel Aug. Wilh. Ed. Lh. 77.  
 304 f.  
 Hephästos 335.  
 Herber Joh. Gottfr. 195. 333.  
 Hieronymus von Prag 90.  
 Hněbovský Sebastian 33. **283.**  
 Hoff Karl Ernst Adolf v. 97. 100.  
 (103). 314. **317 f.**  
 Hoffmann Friedrich 140. 335.  
 Hohenstaufen 204.  
 Hohenzollern-Sigmaringen, Erbprinz  
 v. 270.  
 dessen Sohn 270.  
 Holger, Philipp Ritter v. 363.  
 Hollar Wenceslaus 199. 206.  
 Hooker W. 230 16. 375.  
 Horaz 332 40.  
 Hormayr, J. Frh. v. XIII. XXXIV.  
 96. 313. 314 f. 317.  
 Hornschuch Christ. Friedr. 313. **352.**  
 Howard Luke 340.  
 Hrbina L. F. 70. 300.  
 Hugo s. Kößler.  
 Huigens Ch. 126.  
 Humboldt Alex. v. XLVI. XLVIII f.  
 44. 80. 133. 139. 146. 151. 255 f.  
 290. 306.  
 Humboldt Wilh. v. 326 f.  
 Hummel Joh. Nep. 377.  
 Huschke, Prof. 372. 338.  
 Huß Joh. 75. 90. 302 f. 317.  
 Hussiten 314. 339.  
 Hussitischer Gottesdienst 303.  
 Hutton W. (230 16). 375.  
 Jacquin, Jos. Franz Freih. v. XLVII.  
 208. **372.**  
 Jakob s. Talby.  
 Janus 253.  
 Jeitteles Andreas Ludw. (Justus  
 Frey) 194. **363.**  
 Joachim, der heil. 316.  
 Johann, Erzherzog von Österreich  
 XXVIII. 43. 221.  
 Johannes v. Nepomuk 185. 194.  
 195 s. 203. 363. 364.

- Medaille auf sein Jubiläumsfest 185.
- John Joh. 10. 104—107. 264. 265. 267. 268. 276. 277. 291. 292. 295. 306. 311. 312. 314. 318. 319. 321. 324. 340. 342. 345. 348. 349. 357. 358. 361. 373. 375.
- Jungfrau von Orleans 311.
- Jungbauer J. 200.
- Junker-Bigatto, Clemens Frh. v. 60. 61. 240. 296.
- Jungmann Josef XXIX.
- Jupiter-Pluvius 100.
- Kablitz (Kablitz) Franz (152). 344.
- Käferstein f. Kesperstein.
- Wenzel, Kaiser (König) 195. 290.
- Kalina, Ritter von Jäthenstein, Mathias 199. 366.
- Karamsin 244.
- Karl IV. 205. 290.
- Karl, Erzherzog von Österreich 157.
- Karl, Prinz v. Preußen 156. (162). 246. 346.
- Prinzeß Karl f. Marie.
- Karl Alexander von Weimar 51. 293.
- Karl August, Großherzog von Sachsen-Weimar (1757 bis 1828). XIII. XXV. (XLIX). 7. 9. 37. 48. 49. 60. 80. 89. 95. 97. 98. 104. 110 bis 112. 116. 117. 119. 132. 136. 137. 155. 156. 157. 159. 162 f. 165 f. 168 f. 244. 245 f. 247 bis 249. 258. 264. 265. 266. 267. 280. 282. 288. 289. 292. 306. 307. 309. 310. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324 f. 326. 330. 331. 334. 340. 341. 344. 346. 348. 349. 350 f. 352. 353. 378.
- Karl Bernhard von Sachsen-Weimar 80. 120. 123—128. 135. 141. 159. 265. 306. 326. 327. 330.
- Karl Friedrich von Sachsen-Weimar 214. 234. 235. 306. 331 so. 346.
- Karolina Augusta, Kaiserin von Österreich 83. 157. 195. 308.
- Kascha 339.
- Katharina (Kunigunda), Königin 206.
- Kecht J. C. 351.
- Kesperstein (Käferstein) Chr. 17. 29. 31. 35. 37. 38. 41 f. 45. 53. 86. 228. 271. 278. 289. 314.
- Kircher Athanasius 159. 347. 348.
- Klein, Baurevisor 99 so. 100 u. 104. 317.
- Klend f. Glend.
- Kluger Joh. Flor. 198. 366.
- Knebel R. L. v. 267. 274. 333 17.
- Köhler, Dr. 269.
- König 359.
- Kohl Ludwig 198 f. 366.
- Kollár Joh. XXXVI. XXXVII. XXXVIII. (XLI.) 196. 328. 330.
- Koller, Franz Frh. v. 199. 366.
- Koller Johanna, verwitwete Frein v., geborne v. Gränzenstein 366.
- Koloredo f. Collorebo.
- Kolowrat-Krakowsky, Graf Josef 335 f.
- Kolowrat-Liebsteinsky, Franz Anton Graf v. XXIX. 141. 291 f. 336. 361.
- Aufruf zur Gründung des vaterländischen Museums XXIX.
- Konrad II., Fürst zu Znaim 204.
- Rosergarten 269.
- Kräuter, Bibliothekar 308 f.
- Kranach f. Cranach.
- Kramerius Rich. 364.

- Krombholz, Vincenz Jul. Edler v. 200. 366.
- Kropf 203. 205.
- Krügler Joh. Friedr. 35. 284.
- Kunigunda (Katharina), Königin 206.
- Labanoff, Fürst 270.
- Langer f. Bergler.
- Langsborf Joh. Wilh. 81. 307.
- Langsborff, Georg Heinr. Frh. v. (Sohn) 131. 327.
- Langsborff Joh. Gottlieb Emil (der Vater) 131 27. 327.
- Latello, Richter in Neu-Orleans 127.
- Lavoisiersches System 173.
- Leonhard Karl Caesar v. 50. 93. 278. 287. 289. 312.
- Laschenbuch für die gesamte Mineralogie 93.
- Zeitschrift für Mineralogie 93.
- Leopoldine, Erzherzogin von Österreich 280.
- Levetow (Familie) 269. 270.
- Levetow Amalie v., geb. v. Brösfigke 276.
- Levetow Ulrike v. 295.
- Libuscha 339.
- Lichtenstein Martin Heinr. Karl XLVI. XLIX. 186 f. 360.
- Lidmila, hl. 195.
- Lieber (Zeichner) 354.
- Lill Edler von Lillienbach, Joseph (der Vater) 55. 294.
- Lill Edler von Lillienbach, Karl (der Sohn) 70. 300 f.
- Lindenau Bernh. Aug. v. 104. 319.
- Lindley J. 230. 375.
- Linné Karl v. 224.
- Lippi Ph. 219.
- Pittrow Jos. Joh. XLVII. XLVIII. 208. 306. 372.
- Pobkowitz, Fürstin Franciska, f. Sternberg-Manderscheid.
- Pobkowitz, Joseph August Fürst v. XXIV. 235. 291. 334.
- Pöhl Ign. 17. 18. 239. 278.
- Pöw von und zu Steinfurt, Georg Carl Heinr. Wilh. Freih. (Vater) 311.
- Pöw von und zu Steinfurt, Karl Friedr. Ludw. (der Sohn) XXVI. 359. 360.
- Pöw von und zu Steinfurt, Luise Freisrau v., geb. v. Diebe zum Fürstenstein (die Mutter) XXVI. 89. 166. 169. 171. 250 f. 311. 350 f. 355. 359. 378.
- Pöw von und zu Steinfurt, Luise (Tochter) XXVI. 166. 250 f. 350.
- Pöwengreif, Kreisassessor in Abelsberg 114.
- Poos 359.
- Louis, Fürst v. Hessen-Homburg 244.
- Ruc J. Andr. de 129. 327.
- Ruden H. 141. 326.
- Rudwig I., König v. Bayern (142 7). 337. 338.
- Rudwig I., König v. Böhmen 316. 318. 320.
- Rudwig XI., König von Frankreich 206. 345.
- Rudwig XIV., König von Frankreich 360.
- Rütow, Herr v. 296.
- Saife, Großherzogin von Sachsen-Weimar 47. 49. 80. 165 f. (173 17). 214. 244. 245 f. 247. 249. 309. 310. 330. 331. 348. 353. 356.
- Surburg, Graf 269. 270.



- M. M.** = **May** Millauer 204. 205.  
**Mačáček** Simon Karl (47). 194.  
 196. **291.** 363. 365.  
**Maſr**, Rentamtman in Umenau  
 268.  
**Maier**, Subernialrat in Příbram  
 382.  
**Majthényi** 315.  
**Manfred** f. Dräger.  
**Manichäische** Prinzipien 311.  
**Mantegna** Andr. 219.  
**Marek** Anton 33. **283.**  
**Marek** Joh. Heinr. **283.**  
**Margarethe**, Königin von Böhmen  
 109.  
**Maria** Fedorowna, Kaiserin von Ruß-  
 land, geb. Prinzessin von Württem-  
 berg 244.  
**Maria** Paulowna von Sachsen-Wei-  
 mar, geb. Großfürstin von Rußland  
 XXII. (80). 156. 168. 214. 234.  
 235. 244. 246. 249. 253. 254.  
 257. 258. **306.** 331 30. 346.  
 349. 373. 378.  
**Marie** Prinzessin von Sachsen-Wei-  
 mar, Gemahlin des Prinzen Karl  
 von Preußen 156. (162). 246. 346.  
**Marsano** Wilh. (109 s). 193 f. **320.**  
 362. 363.  
**Martius** Carl Anton, Pfarrer in  
 Schönberg 18. **278.**  
**Martius** Carl Friedr. Phil. v. XLVIII.  
 XLIX. 27. 35. 38. 73 f. 76 f.  
 79. 93. 94 f. 96. 131. 132. 222.  
 225 f. 280. 281. 301 f. 312. 313.  
 319. 374.  
**Masaccio** 219.  
**Joh. Mathias** a Subetis 206.  
**Matthioli** 304.  
**Matthiſſon** Friedr. v. 331.
- May** Joseph, König v. Bayern 280.  
**Maximilian** II. von Deutschland 320.  
**Mazelet**, Demoiselle 331.  
**Mebnyanski** Frh. v. XIII. 313.  
**Meinert** Jos. Georg 204. **367.**  
**Memmi** Sim. 219.  
**Menken**, Brunnenarzt in Pyrmont  
 338.  
**Messis** Quintin 219.  
**Metternich**, Fürst XLVI. 141. (146?).  
 310. 336.  
 Fürst Metternichische Brücke 269.  
**Meyer** Ernst Heinr. Friedr. 36. 49 f.  
 77. 88. **284.** 292. 355. 357.  
**Meyer** Heinr. 252. 257. 309 f. 325.  
 358. 359. 371. 380.  
 Denkmünze auf ihn 257. 380.  
**Mikan** Joh. Christ. 200. 280. **366** f.  
**Millauer** May (143). 201. 203. 204.  
 205. 206. 320. 339. **367.**  
**Mirbel** f. Brisseau-Mirbel.  
**Miroslaw** 336.  
**Mirus** Ch., Dr., (132 16). 327 36.  
**Mohs** Joh. Friedr. 114. 118. 158.  
 322. 323. 343.  
**Moll** Karl Ehrenb. Frh. v. 31. **281.**  
**Moses** 174.  
**Moses** Stephan **367.**  
**Müßling**, General 358.  
**Müller** Anton XXXVII. XL. XLI.  
 XLII. 140. 143. 191—206. 361  
 bis 369. 330. **335.** 338 f. (329 7)  
 (368 9).  
**Müller** Friedr. v., Kanzler 89. 94.  
 169. 211—215. 233—236. 252  
 bis 259. 282. 307. 308. 309.  
 310. 316 f. 326. 327. 332. 335.  
 348. 352. 353. 356 f. 372. 377  
 bis 381.



- Epilog zu Goethes Tasso (234). 377.  
 Kurzgefaßter Nekrolog auf den Großherzog Karl August 169.  
 Gedenkreden auf Goethe 255. 380.  
 Regierungsrat Müller 309.  
 Münster, Georg Graf zu 187. **360** f.  
 Murchison 228. 300.  
 Mylius J. C. 302.
- Nabashy 315.  
 Napoléon f. Buonoparte.  
 Natterer Joh. 28. 158. 280. **281**.  
 Nees v. Esenbeck Christ. Gottfr. Daniel 36. 37. 38. (51). 89. 132. 163. 269. 277. **284**. 288. 293. (305 5—8). 306. 310. 313. 323 f. 327.  
 Negebly (Nejebly) Adalbert XXIX. 33. **283**.  
 Negebly (Nejebly) Joh. **283**.  
 Neptun 100.  
 Nessus 149.  
 Neumann Wenzel Franz (Domherr) 195 s. 364.  
 Neumann Karl Aug. 201. 202. **367**.  
 Nenwied f. Wied.  
 Nicolaus, Herzog von Troppau 205.  
 Nilsson Sven 8. 267.  
 Nöggerath Joh. Jak. 37. 89. (51). 92. **285**. 293.
- Deynhausens Karl v. 140. **335**.  
 Ofen For. XLV. XLVI. XLVII. L. 338.  
 Oltai 316.  
 Opiz (Opitz) Phil. Maximilian 36 f. **284** f.  
 Oppelt B. 203.  
 Otto, Garteninspector in Berlin 32.
- Ottokar II., König v. Böhmen 109. 204. 320.  
 Ovid (116 25). 325.
- Palacký Franz XXXI f. XXXVII. XLII. XVIII. 143. 175 26. 185. 202. 203. 204. 205. 206. 313. 315 f. 339. 356. 362. (370).
- Pankraz, heil. 161.  
 Barry 332.  
 Pastel f. Pössl.  
 Pedro, Don, Kronprinz v. Brasilien 280.
- Penn Wil. 126.  
 Perkins Jacob 148 12. 341.  
 Perungino 219.  
 Peucer H. C. F. 169.  
 Pfaundler Alois 281 f.  
 Pfeiffner (152?) 344.  
 Pfstmaier August 194. 196. **363**. 365.
- Philips William 34. 283.
- Pichler Caroline 143 f. (197). 339.  
 Die Schweden vor Prag 143 f.
- Pinturicchio 219.  
 Pisano 218.  
 Plato 379.
- Playfair John 134. **330**.  
 Plinius C. 116. 322.  
 Pluto 100. 334.  
 Plutonische Küche 314.
- Pogwisch Ulrike v. 143.
- Pohl Joh. Bapt. Em. 27. (36.) (38). (56). 120. 131 f. 158. 200. 270. 271. 272. 273. 275. 276. 280. **281**. 284. 327. 377. 379.
- Pohl, Dr. in Karlsbad 309.  
 Porta Bartolomeo della 219.  
 Posch, Herr v. 324 6.

Poseidaonisches Reich 334.  
 Posselt Franz 244. 378.  
 Postl (Pastel) Karl XXIV.  
 Prechtel Joh. Jos. 31. **281.**  
 Preißler Joh. Dan. 267.  
 Presl Joh. Svatopluk XXIX. 36.  
 157. 200. **284.** 290.  
 Purkinje Joh. Evang. 286. **289.**  
 Pusch Georg Gottlieb 39. **288.**  
 Pustkuchen Joh. Friedr. Wilh. (194).  
 364.  
 Raddi J., ital. Naturforscher 280.  
 Raibolini Francesco 219.  
 Rainer, Maler 143. 339. 340.  
 Ranzau, Christ. Carl Graf zu 372.  
 Ranzau, Gräfin, geb. v. Diebe 211.  
 372.  
 Raphael Sanzio 218. 219.  
 Rapp, Graf Max 346.  
 Rapp, Gräfin, geb. v. Rotberg 346.  
 Rauch Christ. Dan. 190.  
 Raumer Friedr. v. 204.  
 Raumer Karl Georg v. **294.**  
 Rehbein Wilh. 71. (132 16). **301.**  
 327 35. 342 9.  
 Reinhard, Karl Friedr. Graf v. 273.  
 325.  
 Reuner f. Rainer.  
 Rhode Joh. Gottlieb 8. 10. 55 f. 65.  
**267.**  
 Ricci Dom. 219.  
 Richard Louis Claude Marie 121.  
**326.**  
 Riemer Fr. W. 168. 256. 258 f. 308.  
 328. 331. 345. 377.  
 Riepl Franz X. 140. 335.  
 Rietsch 200.  
 Ringl, Cabinetsrat in München 28.  
 Rippl f. Rüppell.

Ritter von Rittersberg, Joh. (109).  
 175 24. (196 14). 199. **320.** 356.  
 (364 37). 366. 367.  
 Röper Joh. Aug. Christ. 88. 310.  
**311.**  
 Röschlaub Andreas 338.  
 Rössler Karl Hugo 194. **363.**  
 Rose Gustav 305.  
 Rosenstiel (in Berlin) 335.  
 Rothorn Frz. v. 373.  
 Roux S. M. Bertrand 81. 82.  
 Roßmital Lew von 303.  
 Rüdert Friedr. 193.  
 Rüppell (Rippl) Ed. Wilh. Peter Si-  
 mon 187. **361.**  
 Rupperecht Joh. Bapt. 363.  
 Russell, Lord W. 123.  
 Šafarik f. Šaffarik.  
 Saint-Simon 360.  
 Salm, Graf Fr. v. 157. 352.  
 Salvandy Marcisse Achille (82). (85).  
 (88 f.) **307.** 310. 311.  
 Sandel 339.  
 Saussure Horace-Bénédict de 128.  
 129. 327.  
 Šaffarik Paul Josef 171. 204. 302.  
 352 f.  
 Schelver Franz Jos. 63. **296 f.**  
 Schick (Schif) 310.  
 Schießler S. W. 364.  
 Schiller Friedr. v. 233. 333 17.  
 Schlid, Die, von Passau und Weis-  
 kirchen 98. 103. 315. 316.  
 Schlid Kaspar v. 205. 316.  
 Schlid Stephan 98. 103. 316. 318.  
 Schlidentaler 316.  
 Schlidische Münzen 218.

- Schlotheim, Ernst Friedr. Frh. v.  
 10. 47. 97. 102. 137. **291.** 267 f.  
 334 24. 25. 347. 379.  
 Schmellkes Gottfried 194. **363.**  
 Schmeller Joh. Jos. (1796—1841)  
 XIII. 309.  
 Schmidt, Leopold Friedrich Ebler v.  
 194. **363.**  
 Schnabel Georg Norbert 201. 206.  
**367.**  
 Schneider Karl Agnell 196. **365.**  
 Schön Joh. 203. 206. **367.**  
 Schön Jos. 203. 206. **367.**  
 Schongauer M. 219.  
 Schott, Hofgärtner 280.  
 Schottin 341 f.  
 Schottky Jul. Max 198. 203. **366.**  
 Schouw Joachim Fréberis 84. 307.  
**308.** 351.  
 Schrader Heinr. Adolph 33. 36. **284.**  
 Schreiber, Bergmeister zu Sonnen-  
 berg 104 f. 107. 319.  
 Schreibers, Karl Franz Anton Ritter  
 v. (1775—1852) XXV. 3. 4. 264.  
 327 84. 331 3.  
 Schrön Ludwig (81). 99. **306** f.  
 317.  
 Schropp (Schropf) Simon 140 5.  
 335.  
 Schubert G. H. 284.  
 Schuchardt 345. 354.  
 Schütz Wilh. v. 317.  
 Schulz, Staatsrat 275. 301. 309.  
 357 f.  
 Schulz (Schulze) Carl Heinrich 50.  
 63. 70. 77. **292.** 304.  
 Schwabenau, Julius Urban Ritter  
 v. 204. **367.**  
 Schwarzenberg Ad. 38.  
 Schwarzenberge, Die 194.
- Schweizer Chr. Wilh. v., Geh. Staats-  
 rat 4.  
 Schwerdtgeburth Karl Aug. 162 f.  
 348.  
 Scott W. 149. 341. 342 25.  
 Seblaczet Jos. Adalh. 33. **283.**  
 Seeström, Prof. 370.  
 Sendenbergsche Sammlung in Frank-  
 furt am Main 187.  
 Seneca 197.  
 Sergier, Die 115.  
 Servaz, heil. 161.  
 Siena Guido da 218.  
 Sillimann Benj. 35. 229.  
 Simonow Iwan Michailowitsch 80.  
 82. 83. **306.**  
 Sochor, Hofsleibjäger 280.  
 Sömmering Sam. Thom. v. 187.  
**361.**  
 Socrates 218.  
 Sommer Joh. Gottfr. 198. 200.  
**366.**  
 Soret Fr. 51. 81. 111. (167). 172.  
 (222). (224). 257. 293. 307. 309.  
 310. 327. 332. 371. 373. 380 31.  
 382.  
 Spiegel, Frau v. 255.  
 Spiegel, Herr v. 247.  
 Spix J. B. v. 27. 28. 38. (56).  
**280.**  
 St. = Graf Franz Sternberg-Man-  
 derscheid?  
 Stabelmann J. Carl W. (60 23).  
 270. 295 f.  
 Starke, Maler 376.  
 Steffens Heinrich **294.**  
 Steinhäuser, Gymnas.-Praefect in  
 Pilsen 269.  
 Steininger Joh. 91. 312.

Steinmann Jos. Joh. 112. 322.  
347 f.

Stelzig F. A. 202. 367.

Sternberg Jaroslav XXXVI. 98.  
315.

Sternberg, Joachim Graf (1755 bis  
1808) 274.

Sternberg, Karl Graf = Graf Ka-  
spar Sternberg 264. 383.

Sternberg, Kaspar Graf,  
Schriften (Chronologisch).

Reise durch Tirol in die österrei-  
chischen Provinzen Italiens (1806)  
43. 271. 283.

Aus einem Schreiben des . .  
Herrn Grafen Caspar Sternberg  
(über meteorologische Beobach-  
tungsstationen 1811) 69. 299.

Über den gegenwärtigen Stand-  
punkt der botanischen Wissenschaft  
(1815) XLIV.

Abhandlung über die Pflanzen-  
kunde in Böhmen (Katalog zum  
Mathioli 1817) 304 35.

Versuch einer geognostisch-bota-  
nischen Flora der Vorwelt (seit 1820)  
(XL) 3. 35. 44. 45. 78. 92. 101.  
147. 180. 200. 219 f. 264. 297.  
309. 319.

1. Heft 8. 265. 267. 275.

2. Heft 265. 267. 275.

4. Heft 116. 117 f. (147 18).  
332.

Supplement 191. 228. 230. 254.

Französische Übersetzung durch  
Graf Bray (147 18). 264. 341.

Über Henschels Schrift von der  
Sexualität der Pflanzen, Breslau  
1820. Aus Briefen 277. 305 5—8.

Reden in den öffentlichen Sitz-  
ungen des Museums.

1822: XXI. XL. 47. 290. 292.

1823: 43. 47. 50. 290. 292 f.

1824: 78. 305.

1825: 303.

1826: 118. 323.

1827: 200.

1828: 200. 348.

1829: 200.

1830: 318.

1832: 379.

1833: 381.

1835: 381 f. 383.

Über die Gewitterzüge in Böh-  
men 65—69. 99 1. 297 f. 317.

„Die Brasilianischen Herbarien  
in Wien“ 64. 297.

Schreiben über das Steinsalz  
von Wieliczka (1823) XLV.

Über die verschiedenen, Pflanzen-  
abdrücke führenden Formationen  
(1824) 101. 123. 318.

Übersicht der in Böhmen der-  
malen bekannten Trilobiten (1825)  
47. 291. 320.

Über einige Eigentümlichkeiten  
der böhmischen Flora u. die klima-  
tische Verbreitung der Pflanzen der  
Vorwelt und Jetztwelt (1825) 118.  
188. 323. 361.

Über die sogenannten Staar-  
steine (1826) XLV.

Bruchstücke aus dem Tagebuch  
einer naturhistorischen Reise von  
Prag nach Istrien (1826) 113. 118.  
119. 322. 324.

Über das Vaterland der Erd-  
äpfel (1827) (XXXIX). 200. 366.



- Über die Benützung der Steinkohlen, besonders in Böhmen (1827) 202.
- Stammbuchinschriften (1827) 332 f.
- Anleitung zu den Witterungsbeobachtungen (1827) 144 1. 155. 340. 343.
- Über die fossilen Knochen zu Rößritz (1828) XLV. 145 28. 340.
- „*Anthericum comosum*, eine neue Pflanzenspecies“ (1828) 170 6. 172. 200. 351 f. 355. 357.
- „Der Abdruck von *Crotalus*? reliquus oder *Arundo*? *Crotaloides*“ (1832) 229 17. 375.
- Kaisertoast in Laxenburg (1837) XLVII. LI.
- Kaisertoast in Prag (1837) LI.
- Selbstbiographie XLIV. 276. 308. 310. 311. 325. 330. 333. 334. 336. 370 f. 372. 373. 378. 380.
- Steinkohlenwerke XXV. 191. 267. 269. 272. 274.
- Besuch in Weimar 1824: 308 bis 310.
- Besuch in Weimar 1827: 330 bis 333.
- Besuch in Weimar 1830: 371 f.
- Bildnisse XIII. 37 23. 43 26. 96 9. 98 4. 288. 313.
- Medaillen auf ihn 185 22. 257 7. 258 23. 359. 380.
- Sternberg Luise v. 214. 372.
- Sternberg-Manderscheid, Gräfin Erwine, verm. Gräfin Wallis 214. 372 f.
- Sternberg-Manderscheid, Graf Franz Josef XXII. XXIII. XXIV. XXXI f. XLII f. 47. 75. 103. 117. 152. 190. (204?). 214. 218 f. 219. 231 f. 244—246. 291. 318. 325 13. 333. 334. (343 f.?) 356. 361. 362. 367. 372 f. 377. 378.
- Aphorismen über Kunst und Kunstberuf 219. 373.
- Neben 219. 373.
- Kunstsammlungen 118 f. 231 f. 373.
- Münzsammlung 318.
- Sternberg-Manderscheid, Gräfin Franziska, geb. Gräfin Schönborn 117. 323.
- Sternberg-Manderscheid Franciska, verm. Fürstin Lobkowitz 214. 235. 324. 372 f., deren Tochter 235.
- Sternberg-Manderscheid, Gräfin Leopoldine, verm. Gräfin Sylva-Taroucca 372 f.
- Sternberge, Die 313. 315 f.
- Sternberge, Die böhmischen 96.
- Sternbergsches Haus 378.
- Stolz (Stolze) Joh. Ant. 248 f. 378.
- Stilbe 350.
- Sturm Jakob 228, 375.
- Šulepiš, Major 365.
- Surowiecki Lorenz 352.
- Swoboda von Nawarow, Benzel Moiss 143. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 203. 270. 279 f. 315. 320. 338. 339. 365.
- Sylva-Taroucca, Graf Franz 214. 373.
- Sylva-Taroucca, Gräfin Leopoldine f. Sternberg-Manderscheid.
- Széchenyi, Graf Franz XXVIII.

Talby (Th. A. L. v. Jakob) XXXVI.  
345.

Theobalds Hussitenkrieg XXXV. 269.

Thomaschek f. Tomaschek.

Thouin André 121. 326.

Thun, J. Graf v. 248.

Thurn und Taxis, Karl Alexander

Joseph Fürst v. 129. 327.

Tiedemann Friedr. 360.

Tkadlik f. Radlik.

Tomaschek (Thomaschek) Wenzel Joh.

XL. 18. 198. 278.

Togauer Abraham, Bürgermeister  
von Eger 266.

Trebnitz v. 342.

Treviranus Rudolph Christian 55.

77. 294.

Triebensee Joh. 197. 366.

Trnicky Georg 320.

Uccello Paolo Mazocchi 219.

Uhlant L. 193.

Uacerab 336.

Uarnhagen v. Ense XXXIX. XLII f.

345 f. 360. 367—369. 370.

Veith Karl Adalbert 199. 206.

Verlohren v., Oberst 156.

Villeret (Billaret), amerik. General,  
dessen Sohn 126 f. 324.

Vinci Leonardo da 219.

Vittassek f. Wittassek.

Vogel, Rat 331.

Vogel Carl, Dr. (151 29). 342.

Voigt, Hofrat in Jena 345.

Voigt, Bergpat 265. 383.

Voltaische Batterie 314.

Wacek F. A. 205.

Waitmül, Beneš Frabice von 205.

Wallenstein XXIV.

Wallis, Erwine Gräfin, f. Stern-  
berg-Manderscheid.

Wallis, Friedr. Graf 214. 373.

Wallis, Joseph und Joh. Graf 378.

Wallraf Ferd. Franz XXIII.

Watt James 148 11. 341.

Weber Friedr. Dionys 197 f. 366.

Wegner, Frau v. 332.

Weiß J. F. 30. 281.

Weller XXXV.

Wendelin, P., Badeinspector in Ma-  
rienbad 268.

Wenzel, Der heilige 143. 194. 338.

Johanna, Gemahlin König Wen-  
zels 195.

Wenzel Friedr., Rittergutsbesitzer in  
Almenau 265. 383.

Wenzig Joseph XXXVII. 196. 328.  
(330 3). 365.

Werner Abraham Gottlob 287. 289.  
334 f.

Wernerianer 139.

Werner Zach. 269 f.

Wies-Neuwied, Max Prinz von 28.  
281.

Wieland Joh. Martin 333.

Wiemann Joh. Gottlieb (irrtümlich  
Hartmann) 39. 288.

Wilbrand Joh. Bernh. 101. 318.

Wilhelm, Queblinburger, f. Pust-  
fuchen 194.

Wilhelm der Ite (holländischer Dam-  
pfer) 210.

Willdenow Carl Ludw. 225.

Willemer Marianne v. 295.

Wit Ferd. Joh. (Döring) 146. 21.  
340 f.

Wittassek Joh. Nep. Aug. 197. 366.

Wolffa Wilh. Matth. 304.  
Woltmann, R. L. v. (1770—1817)  
XXII.

Woltmann Karoline v. 364.

Young George 34. 283.

... y ... = Swoboda? 196. 365.

Zahn Wilh. 371.

Zatočil v. Löwenbruf, J. N. 367.

Zanper Jos. Stanislaus XXVIII.

120. 192. 300. 321. 324 38. 328.

362.

Zedwitz, Graf v. 272.

Zelter XLVIII. 142 41. (145). (254).

256. 259. 274. 328. 332. 335,  
337. 377.

Zentner, Staatsrat in München 28.

Zetteler s. Zeitleles.

Ziegeler, Familie 256. 258. (309).  
310.

Ziegeler, Frau v. 256.

Zimmermann Joh. Aug. 194. 195.  
196. 363.

Zippe F. X. M. 34. 199 f. 202. 223.  
283 f. 290. 320. 344. 374.

Zipser Christ. Andreas 39. 44. 288.  
290.

Žižka 75. 90. 303.

Zobel, Einfahrer in Waldburg 294.

## 2. Geographisches Register.

Aachen 89.

Adams, Fort 128.

Adelsberg (Adlersberg), Grotte 144 f.  
322.

Grotte von St. Michel 115.

Afrikanische Pflanzen 139.

Adriatisches Meer 116.

Aegineten in München 28.

Ägyptische Flotte 147.

Afrkaner (Tiere) 139.

Agram 367.

Ahnengraben (Ahnagraben) 86. 87.  
88. 310.

Alabamafluß 127.

Algier 371.

Allgäu 228.

Allgauer Gebirg 300.

Ammersee 86.

Alpen 129.

steirische 191.

südböhmische 373.

Altalpenreuth 61.

Altböhmisch 270.

Altböhmische Gedichte 341.

Altböhmische Sage 339.

Altdeutsche Sage 365.

Altdeutsche Dichtung XXXVIII.

Altdeutsche Kunst 311 44.

Amazonenstrom 27.

Amberg 34.

American Journal 229.

Amerika 74. 125. (275). s. auch  
Eisfelder deutsch-amerikanische  
Bergwerks-Direktion. Nordame-  
rika, Südamerika, Vereinigte Staa-  
ten.

Amerikanische Revolution 149.

Amerikanische Wallnuß 347.

Apenninen-Sandstein 228.

Arber 66.

Arzberg 280.

Asch 240.

Asiatischer Elefant 46 f.

Asiatisches Ungeheuer = Cholera 231.

Athen 132.  
 Austria, Fregatte 280.  
 Auvergne 39. 78. 91. 270. 272.  
 276. 312. 382.

Babylonische Weiden 207.

Baiern s. Bayern.

Banz, Schloß (Kloster) 187. 360.

Basel 99. 311.

Basel-Berg 31.

Bayern (Baiern) 19. 26. 296. 299.  
 360.

König v. Bayern 27.

Bayrische Akademie der Wissen-  
 schaften 299. 313.

Bayrische Mäntel 227.

Bayreuth 187. 360. 361.

Beißenberg s. Peißenberg.

Belvedere (an der Westseite von  
 Karlsbad) 183.

Belvedere s. Weimar.

Beraun 297.

Berauner Kreis 68. 160. 320.

Berchtesgaden 35 f.

Berka 331.

Berlin XLI. XLII. XLVI. 32. 38.  
 48. 50. 63. 139. 140. 143. 146.  
 156. 159. 162. 163. 167. 181.  
 186. 219. 221. 246. 256. 275.  
 285. 286. 289. 323. 324. 348.  
 360. 368.

Botanischer Garten 32. 139.

Museumgebäude 219.

Sammlung der vergleichenden  
 Anatomie 139.

Montagsklub 335.

Naturforscherversammlung (Ge-  
 lehrten-Versammlung) XLVI.  
 XLVIII f. XLXI. 143. 146. 159.  
 163. 167. 186 f. 351. 374.

Berliner Hof XLVI.

Berliner Jahrbücher 178.

Berliner Musterblätter 371.

Bielberg 298.

Bislin 214.

Bißleben 348.

Blane Ruppe bei Eschwege 86 f.

Bleiberg 113.

Bleistadt bei Eger 18.

Boschnia 54. 55.

Bogotá (Columbien) 153.

Boden 61.

Böhmen (Land) XXI. XXII. XXIV.  
 XXV. XXVII. XXVIII. XXIX.  
 XXXI. XXXV. XXXVIII f.  
 XL. XLIII. XLIV. 4. 12 f. 32.  
 33. 49. 52. 60. 64. 65. 66. 78.  
 79. 81. 86. 91. 93. 97. 101. 109.  
 129. 135. 140. 153. 154. 163.  
 164. 179. 197. 199. 201. 202.  
 203. 204. 205. 228. 240. 257.  
 269. 274. 291. 293. 294. 296.  
 298. 299. 303. 316. 317. 329.  
 335. 340. 342. 344. 348. 350.  
 358. 360. 366. 368. 370. 371.  
 374.

Böhmen, inneres 321.

Böhmen (Volkstamm) 204. 245.  
 f. auch Deutschböhmen.

Böhmisch 328.

Böhmischer Adel 204.

Böhmische Angelegenheiten 332

28.

Böhmische Bäder XXVII.  
 XXXIX. XLI. 255.

Böhmische Brunnen 75 f.

Böhmisches Centralmuseum f.  
 Gesellschaft des vaterländischen Mu-  
 seums.

Böhmische Chronik 331. 339.



Böhmischer Coder (böhmische Handschrift, böhmisches Manuscript) 62. 72. 74 f. 76. 90.

Böhmische Dichter XLIII.

Böhmische Flora 200. 366.

Böhmische Freunde 368. 370.

Böhmische Gedichte 270. 329.

Geognostische Karte von Böhmen 335.

Böhmische Geologica 223.

Böhmische Geschichte XXXV. 204. 231.

Böhmische Gesellschaft der Wissenschaften XXIX. 118. 171. 175. 356.

Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen (Böhmisches Museum; Museum des Königreichs Böhmen; Böhmisches Centralmuseum; Nationalmuseum; Prager Societät) XXI. XXIX. XXX. XXXI. 8—17. 18. 19. 20. 23. 33. 34. 37. 40. 43. 46. 47. 48. 49. 52. 57 f. 60. 61. 62. 63. 64. 75. 78. 79. 81. 85. 90. 96. 98. 99. 109. 110 f. 115. 118. 135. 140. 154 f. 171. 178. 200. 239. (249). 252 f. 257. 264. 271. 275. 276. 279. 283 f. 285. 290. 291. 292 f. 294 f. 296. 303. 305. 308. 311. 313. 318. 320. 321. 329. 333. 343. 345. 359. 364. 373. 374. 378. 381.

Deutsche Zeitschriften des Museums (Monatschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums, Jahrbücher des böhmischen Museums) XXXII—XLIV. 135. 140. 143. 147. 150. 155 f. 157. 159. 164. 170. 175. 178 f. 180. 181. 185.

191—206. 219. 223. 227. 231. 245. 252 f. 254. 264. 318. 328. 329. 331. 335. 338 f. 340. 341. 343. 344. 345. 346. 347 f. 351. 355. 356. 358. 361—369. 370. 373. 374. 379 f.

Cechische Museumszeitschrift XXXIV. XL. XLIII. 204.

Verhandlungen des Museums 85. 109. 159. 200. 254. 256. 289 f. 290. 291. 294. 295. 308. 320. 323. 347 f. 379. 381. 383.

Herbarium des Museums 313.

Böhmische Gränze 26.

Böhmisch-bairische Gränze 230.

Böhmisch und Pfälzische Gränzgebirge 66.

Böhmischer Hochadel XXII.

Gränzgebirge Böhmens 299.

Böhmische Jahrbücher — Monatschrift der Gesellschaft des böhmischen Museums.

Krone von Böhmen 315.

Böhmische Literatur 296. 329. 370.

Böhmische Literaturfreunde 252.

Böhmische Männer 146.

Böhmische meteorische Metall- und Stein-Massen 320.

Böhmisches Mittelgebirge 378.

Böhmische Münzen 318.

Böhmische Münzkunde 204.

Böhmisches Münzwesen 318.

Nationalmuseum s. Gesellschaft des vaterländischen Museums.

Böhmische Poesie XXXVIII.

Böhmische Privatmünzen und Medaillen 318.

Böhmische Stände XXIII.

Böhmisches Volkslied 140. 364.

- Böhmerwald 66. 67. 71. 101. 298.  
     300. 308.  
 Böhmerwaldgebirge 308.  
 Bohème 382.  
 Bojer 273.  
 Bona (Istrien) 116.  
 Bonn 37. 40. 48. 86. 89. 91. 94.  
     277. 284. 285. 294. 312.  
 Boston 51. 327.  
 Bourbon, Insel 225.  
 Boyer = Bojer.  
 Brabant 80.  
 Brasilianer 56.  
 Brasilianer Herbarien 44. 297.  
 Brasilianer Reisende 275. 294.  
 Brasilianer Sammlungen 119.  
 Brasilianischer Diamant 24.  
 Brasilianische Goldbergwerke 327.  
 Brasilianische Karte 312.  
 Brasilianisches Museum in Wien 281.  
 Brasilianische Pflanzenabdrücke 155.  
 Brasilianische Reise 270.  
 Brasilianische Reisebeschreibung 312.  
     313.  
 Brasilianische Sammlungen in Wien  
     64.  
 Brasilianische Schätze 38.  
 Brasilianische Zustände 312.  
 Brasilien XLIV. 27. 28. 95. 131.  
     158. 200. 280. 281. 312. 327.  
     379.  
 Brasilienfahrer 27.  
 Brasilienfla 38.  
 Breslau 8. 10. 205. 257. 258. 267.  
     284. 289. 294. 304. 380.  
     Naturforscherversammlung 257.  
     258. 380.  
 Brunn 171.  
     Franzsenmuseum XXVIII.
- Brzeżina 3. 6. 27. 32. 33. 34. 56.  
     63. 65. 67. 69. 71. 97. 99. 100.  
     109. 110. 112. 137. 142. 150.  
     153. 159. 165. 166. 169. 182.  
     185. 187. 188. 189. 211. 214.  
     215. 220. 228. 230. (231). 250 f.  
     (264). 265. 268. 295. 299. 300.  
     308. 314. 315. 318. 319. 321.  
     323. 324. 336. 340. 346. 348.  
     349. 356. 361. 362. 382.  
 Brzeżiner Garten 308.  
 Buchau 200.  
 Buchlau, Burg 203.  
 Budweis 154.  
 Busleben 350.  
     Saline bei Busleben 352.  
 Byzantiner 218.
- Calbarienberg bei Schlan 84.  
 Carlsbad f. Karlsbad.  
 Carlsruhe f. Karlsruhe.  
 Cammerberg f. Rammerberg.  
 Čechische Dichtung XXXVI f.  
 Čechische Patrioten L. 320.  
 Čechische Sage und Geschichte  
     XXXVII.  
 Čerchowic 4.  
 Černossin = Tschernoschin.  
 České národní písně (1825) 109.  
     320.  
 Charkov 177.  
 Chemnitz 99.  
 China 115.  
 Chlumetz, Burg 203.  
 Chomle 25.  
 Cibidale XXVIII.  
 Köln f. Rön.  
 Croatien 203.  
 Culm 248. 249.

Časlawer Kreis 293.

Čerlochín — Tschernoschin.

Dachau 300.

Dänische Sprache 209.

Darmstadt 41. 89. 92. 312.

Delitz (Dölitz) 26. 45. 239. 271.

Deutschböhmen XXXVII.

Deutschbrod (Teutschbrod) 52. 53. 63.

Deutschland (Teutschland) XXXIV.

XLIV. XLVI. XLIX. 34. 35. 43.

44. 46. 110. 140. 153. 165. 170.

179. 191. 221. 253. 254. 274.

336. 342. 350. 368.

erheiliges Römisches Reich 226.

Deutsche 179. 337.

Norddeutsche 179.

Protestantische Deutsche 179.

Westliche Deutsche 179.

Deutsche Art und Kunst 266.

Deutsche Baukunst 311 45.

Deutscher Hausvater 216.

Deutsche Sprache 209.

Deutscher Reichstag 266.

Deutsches Vaterland 143.

Deutsche Völkerschaften 146.

Dölitz s. Delitz.

Donau 66. 68. 70. 300.

Donaugott 379.

Donnersberg in Böhmen 66. 203.  
276.

Donnersberg in der Rheinprovinz 186.

Dornburg (XLIX). 166 f. 169. 172.

176. 246. 250. 309. 310. 333.

Dorpat 28.

Drackendorf 309. 310.

Dresden XLV. XLVIII. 20. 32. 33.

133. 135. 137. 156. 257. 314.

328. 334. 352.

Naturforscherverammlung XLV.

XLVIII. 328.

Dublin 177.

Dürremaul 269.

Edinburg 133.

Königl. Gesellschaft 133.

Edinburger 328.

Eger, (Bezirk) 17. 23.

Eger, (Fluß) 21. 66. 67. 101. 240.

Eger (Stadt) XXV. XXXV. XLVIII.

5. 12. 17. 18. 19. 21. 23. 24.

33. 40. 57. 60. 61. 71 f. 79. 83.

85. 91. 205. 239. 240. 265. 266.

268. 270. 271. 272. 273. 274.

276. 284. 324. 366. 377.

Kaiserburg 377.

Burgkapelle 240. 377.

Gasthof zur Sonne 272. 276.

324 41.

Egerfluß 240.

Egerischer Bezirk 23.

Egerisches Gebiet 239.

Egerkreis 267.

Egerländer 239.

Egerländisches Gebiet 382.

Egerthal 182 f.

Egra, (Fluß) 383.

Egra (Stadt) 83. 91. 282 f.

Eifel 7. 91. 312.

Einsiedel bei Pilsen 10.

Eisack 31.

Eisenach 97. 306. 310.

Eisenbühl (61 f.). 296.

Elbe 46. 86. 132. 135. 154.

Elbemündung 210.

Elberfelder deutsch-amerikanische

Bergwerks-Direktion 150 f. 155.

Elbogner 299.

Elbogner Kreis 78. 303.

Engelhaus bei Karlsbad 66. 182 f.  
359.

England 34. 229. 230. 331.

Geologische Karte von England  
331.

Engländer 148. 149.

Englische Bildchen (zur Meteorologie)  
148.

Englische Regierung 209.

Englische Studenten 62.

Erfurt 348. 380.

Akademie gemeinnütziger Wissen-  
schaften 380.

Erlangen 312.

Erzgebirg 66. 67. 297. 298. 299.

Erzgebirgisches Schwarmbeben 78.  
305.

Eschwege in Hessen 87.

Eschweiler im Rheinland 89.

Ettersberg bei Weimar 52. 331.

Europa XLIV. 39. 152. 153. 157.  
190. 229. 307.

südliches 190.

Europäer (Thiere) 139.

Europäisch 186.

Europäische Literatur 336.

Eutin 211.

Falkenau bei Eger 18. 50. 53. 239.

Fassathal 31.

Fichtelberg 298.

Fiume 113.

La forêt noire 185.

Fraisgebiet 61. 62.

Frankfurt a. M. XXIII. XXXIII.  
187.

Sendenbergsche Sammlung 187.

Frankreich XXXIX. 190. 206. 345.

Franzensbad 185. 201. 324. 382.

Franzensbrunn (Franzenbrunn) 26.  
270. 271. 381.

Franzensthal bei Eger 6.

Französische Chronik 205.

Französische Deputirtenkammer 146 f.

Frauenberg im Böhmerwald 66.

Freiberg in Sachsen 51. 114. 223.  
233. 289. 322.

Freybergische Lehre 287.

Friesen 209.

Fulda 86.

Galizien (Galizie) 300. 371.

Garbafsee 17. 271.

Gastein 314.

Geisberg 158.

Genf (Généve) 129. 252. 327.

Gent 326.

Gennueser 115.

Gera 41. 51.

Gießen 307. 318.

Gießhübl Sauerbrunn 359.

Gineß f. Zineß.

Gläser Gebirg 68.

Glaz 55.

Görz, (Grafschaft) 203.

Görz, (Stadt) 113.

Göttingen 36. 88. 284. 311.

Gossengrün bei Eger 18.

Gotha 289. 310. 330. 348.

Gottesgab 66.

Graz XXVIII. XXIX. 113. 114.

Joanneum XXVIII. XXIX.

Griechenland 115.

Griechische Münzen 373.

Griechische Volkspoesie XXXVIII.

Groß-Schlottenbach 26. 280.

Habichtswald im Fuldagebirge 86.

Häring f. Hering.



- Halle XLV. 10. 17. 139. 246. 271.  
 334. 335.  
 Naturforscherversammlung XLV.  
 Hamburg XLVII. XLVIII. 65. 208  
 bis 211. 213. 214. 215 f. 300.  
 372.  
 Hafen 211.  
 Naturforscherversammlung  
 XLVII. XLVIII. 208—212. 213.  
 214. 215 f. 372.  
 Hamburger Originalien (Zeitschrift)  
 365.  
 Harchowiz f. Horschowiz.  
 Hartenberg bei Eger XXXV. 18. 78.  
 305.  
 Harzzeichnungen 309.  
 Haßlau 267.  
 Heiðelberg XLVI. XLVIII. XL f.  
 89. 92. 186. 289. 360.  
 Schloß 186.  
 Naturforscherversammlung  
 XLVI. XLVIII. XLIX f. 186.  
 360.  
 Helgoland 208—211. (216). 372.  
 Hering in Tirol 29. 30. 31. 46. 191.  
 229. 281.  
 Hermannstadt, Bruckenthal'sches Na-  
 tionalmuseum XXVIII.  
 Hermunduren 273.  
 Herrnskretschken 135.  
 Hirschberg bei Karlsbad 86.  
 Histereið 203.  
 Hör in Schonen 110.  
 Hohenbogen 66.  
 Hohen-Brennberg 300.  
 Holland 306.  
 Hongrie 39. 288.  
 Horin an der Elbe 46.  
 Horn 298.  
 Horschowiz (Horschowiz, Harchowiz) 33.  
 264. 283. 382.  
 Hradischt 66.  
 Hrbeck, Grube 322.  
 Hunderlid 229.  
 Idere 88.  
 Idria 113.  
 Illyrien 118.  
 Im (Ime) 107. 232.  
 Imenau 10. 50. 265. 268. 306. 376.  
 Innsbruck XXVIII. XLVI.  
 Nationalmuseum XXVIII.  
 Iselbach bei Straubing 336.  
 Isergebirg (Isargebirg) 66. 67. 297.  
 Ischl 141. 325.  
 Island 78.  
 Isongo 113.  
 Istrien 118. 322.  
 Italien XXVI. 27. 43. 113. 271.  
 f. auch Oberitalien.  
 Japan 115.  
 Jena 5. 11. 62. 70. 72. 169. 304.  
 306 f. 313.  
 Akademie = Universität.  
 Naturforscherversammlung L,  
 258 f. 380 f.  
 Schloß-Bibliothek XXXV.  
 Sternwarte 99. 150. 306 f.  
 Universität 72. 168. 171.  
 Universitätsbibliothek XXXV.  
 62. 72. 74 f. 76. 82. 90. 302 bis  
 304.  
 Böhmischer Coder (Handschrift),  
 auf der Bibliothek 62. 72. 74 f.  
 76. 90. 302—304.  
 Jenaische Allgemeine Literaturzeitung  
 51. 293. 304.  
 Genessee 127.

Zeber 216.  
 Zinec (Ginec) zwischen Beraun und  
 Píibram 96. 160. 347.  
 Joachimsthal 98. 315. 316. 318. 343.  
     Bergbau 343.  
     Münzen 318.  
 Johann-Georgenstadt 18.  
 Johannisberg 310.  
 Kärnten 113. 373.  
 Kammerberg (Gammerberg, Kammer-  
     bühl) bei Eger XLVIII. 5. 6. 7.  
     23. 60. 61. 63. 91. 103. 200.  
     264. 265. 266. 270. 272. 273.  
     275. 276. 318. 324. 366. 381 f.  
 Kammerberg bei Ilmenau 10. 265.  
 Kammerberger Steinkohlenwerke  
 180. 185.  
 Kapelberg (Kapellenberg) bei Eger 18.  
 Karlsbad (Carlsbad) XXII. XXXIX.  
     4. 10 f. 78 f. 119. 133. 167.  
     168. 171. 182. 183. 185. 186.  
     201. 207. 230. (252.) 254. 255.  
     264. 266. 271. 275. 305. 309.  
     324. 325. 349. 356. 359. 366.  
     367. 368. 370. 382.  
     Heilquellen 367.  
     Die drei Lerchen 185.  
     Kaiser Franzensbrücke XXXIX.  
 201. 368.  
     Mineralwasser 305.  
     Schloßbrunn 79. 201.  
     Sprudel 182. 207.  
     Überschwemmung (1821) 10. 266.  
 Karlsbader Gebirge 66.  
 Karlsruhe (Carlsruhe) 187.  
 Karlstein, Burg 97. 203.  
 Karpaten 54. 70. 288. 289.  
 Karpatengebirg 300.  
 Karpaten-Sandstein 228.  
 Kasan 306.

Kaschin, Schloß auf Ribin 339.  
 Kaurzimer Kreis 154. 293.  
 Kehlheim 65.  
 Kentuck 127.  
 Kiel 211.  
     Kieler Hafen 211.  
 Klettschenberg 378.  
 Klagenfurt 113.  
 Kleinskal 194. 203.  
 Klingenberg, Burg 203.  
 Koburg 136. 330.  
 Kochon-Gebirge 88.  
 Köln XXII. 89.  
     Dom. 89.  
 Königinhofer (Königshofer, König-  
     hofer, Königingrätzer, Königgrätzer)  
     Handschrift XXXVI. XXXVIII.  
     XLI. (21. 22.) 33. 47. 196. 270.  
     279 f. 315. 329. 365.  
 Königsaaler Bibliothek 205.  
 Königsbere 284. 292.  
 Königsberger geheimes Archiv 206.  
 Königswart 78. 276. 298. 305. 336.  
     Mineralwasser 305.  
 Köstritz XLV. 137 f. 246. 340.  
     341 f.  
     Winterischer Gypsbruch 138.  
     Ausgrabungen bei Köstritz 341 f.  
 Konradsgrün 316.  
 Kopidlno-Altenburg, Herrschaft 205.  
 Kostnitzer Kirchenrat 304.  
 Krain 373.  
 Krakau 54. 56. 294.  
     Kosciuszko-Monument 56.  
 Krakus-Hügel bei Krakau 54.  
 Kremnitz 39.  
 Krumman 66. 366.  
 Kruschna-Hora 160.  
 Kufstein 31.  
 Kulmerberg an der Elbe 86.

Ruppe, Blaue 86 f.  
Ruttenplan 269. 270.

Raacher See 91.

Rachsenburg f. Raxenburg.

Raibach XXVIII.

Laurentiusberg bei Prag 203.

Raxenburg (Rachsenburg) XLVII. LI.  
221.

Schloß XLVII.

Reipzig XLV. 3. 20. 32. 246. 317.

Naturforscherversammlung XLV.

Paulinum 317.

Universität 317.

Reitomischl (129 32). 327.

Remberg, Ossolin'skisches Institut  
XXVIII.

Reoben 113.

Ribin 339.

Riburnien 203.

Riegnitz, Schlacht bei 98. 315.

Rinz XXVIII.

Rissabon 149. 153.

Erdbeben 149.

Rittawla, Bach bei Beraun 97.

Rondon 341.

Louisiana 127. 128.

Rublin 249.

Rübeck 211.

Rund 8. 267. 269.

Madisonville 127.

Mähren 200. 227. 317.

Mährisches Gebirg 68.

Mährische Grenze 375.

Mährisches Reich 204.

Mährisch Sternberg 55.

Magyarische Nation XXVIII.

Maidstein, Ruine 203.

Maien bei Koblenz 91.

Mailand 185. 335.

Maingebiet 187.

Mainz 89.

Manebach bei Jlimenau 10. 265.

Marienbad XXV. XXXVI.

XXXVIII. 4. 5. 6. 8. 10. 12.

17. 19. 24. 26. 32. 33. 37. 49.

52. 53. 57 f. 59. 72. 182. 186.

201. 239. 264. 268. 269. 270.

271. 273—275. 276. 278. 279.

292. 295. 324 7.

Brößigtesches-Klebelbergisches

Haus = Hotel Weimar 268.

Gase 295.

Kreuzbrunn 182. 186.

Krugfabrik 269.

Marienquelle 57.

Quellenwasser 295.

Obere Terrasse 60. 295.

Marienbader Heilquellen 201.

Marienbader Mineralien (Marien-  
bader Folge) 269. 276.

Marienbrunnen 58. 295.

Marienquelle 57.

Mattstädt (Mattstedt) in Thüringen

99. 100. 101. 104—108. 109 f.

185. 319.

Kohle 185. 319.

Kohlenwerke 313. 319.

Meierhöfen 336.

(Meiningen) Meinungen 104.

Herzog von Meiningen 244.

Meißner, Berg in Hessen 86.

Melischau, Mellischauer f. Milieschau,

Milieschauer.

Mendola, Berg in Tirol 31.

Mexico 133. 139. 308.

Mexicanische Pflanzenabdrücke  
155.

Mies (Fuß) 66. 67. 101.

- Mies (Stadt) 7.  
 Miesbach in Baiern 29.  
 Milano 164.  
 Mileschau (Mellischau) 66. 297.  
 Mileschauer Berg (Milleschauer, Mül-  
   schauer, Müllerschauer, Mellischauer)  
   44. 68. 203. 276. 297. 299. 378.  
 Mississippi, (Fluß) 126—128. 327.  
 Mississippi (Staat) 128.  
 Mittelgebirg in Böhmen 66. 91. 297.  
 Mohatsch, Schlacht bei 98. 316. 318.  
   320.  
 Mosbau 66. 67. 154. 201. 297. 321.  
 Mongolen 315.  
 Monte Maggiore 113.  
 Monte Rosa 307.  
 Mont Salève 327.  
 Mosel 91.  
 Rosen-Berg in der Eifel 89.  
 Müllerschauer s. Mileschauer.  
 München XLV f. XLVIII. 27. 28.  
   32. 44. 89. 91. 93. 94. 96. 141.  
   142. 145 f. 190. 193. 218. 225 f.  
   270. 275. 280. 281. 282. 284.  
   312. 337 f. 360. 361.  
   Akademie 28. 93.  
   Botanischer Garten 93.  
   Kgl. Galerie 218.  
   Glyptothek 28. 337.  
   Naturforscherversamml. XLV f.  
   XLVIII. 141. 142 f. 145 f. 225 f.  
   336. 337 f. 374.  
   Paläontologisches Museum 361.  
   Sternwarte 282.  
   „Zum Frohsinn“ 337.  
 Münchner Hof XLIV.  
 Münchner Naturforscher 312.  
 Mur 114. 322.  
 Murthal 113.  
 Nachod 55.  
 Narisfer 273.  
 Navarin, Schlacht bei 147.  
 Neapel 211.  
 Neugebein 202.  
 Neugriechische Volkspoesie XXXVI.  
 Neugriechischer Geschmack 140.  
 Neuholändische Afazie 225.  
 Neu-Orleans 126 f.  
 Neurode bei Glatz 55. 294.  
 Neuschloß in Mähren 200.  
 Neusohl in Ungarn 39.  
 Neustadt ob der Mettau 203.  
 Neustadt Prag 205.  
 Niederrhein 7.  
 Niedermennig 91.  
 Niederschlesien 55.  
 Niederungarn 288.  
 Nordamerika 35. 87. 141. 147. 229.  
   326.  
 Norddeutschland 333.  
 Norddeutsche 179.  
 Norden, äußerster 184.  
 Nordmeer 175.  
 Norwegen 88. 103. 139.  
 Nürnberg 228. 375.  
 Nymphenburg 93.  
 Oberitalien 271.  
 Oberkassel 285.  
 Oberpfalz 17.  
 Oberpfälzische Gebirge 67.  
 Oberschlesien 55. 335.  
 Oberungarn 288.  
 Oberweimar 309.  
 Obřístv in Böhmen 366.  
   Kollerisches Museum 366.  
 Oelberg bei Eger 24.  
 Österreich (Streich, österreichische Mon-  
   archie, östreichischer Staat, östrei-



- chische Staaten, kaiserl. königl. Lande,  
 kaiserl. Erblande) XXII. XXVIII.  
 XXXI. XXXIV. XLV. XLVI.  
 47. 134. 143. 163. 164. 170. 179.  
 191. 202. 254. 280. 316. 361.  
 368. 369.  
 Oesterreich = Niederösterreich 227.  
 Österreichische Censur XXXIV. 191.  
 368.  
 Österreichische Gelehrte XLVI.  
 Österreich- und mährische Gränze 375.  
 Österreichischer kaiserlicher Hof 113.  
 136.  
 Österreichische Männer 146.  
 Österreichische Naturforscher 159.  
 Österreichisches Polizeisystem XLVII.  
 Österreichische Provinzen 186.  
 Österreichische Provinzen Italiens  
 271.  
 Österreichische Regierung 115.  
 Ofen 206.  
 Ogra, Ogre = Eger (Fluß).  
 Osmütz, Schlacht bei 98. 315.  
 Ostschlesien 54.  
 Orford 33. 228. 283.  
     Geographische Gesellschaft 33.  
 Para in Brasilien 27. 280.  
 Paris 30. 35. 158. 185. 205. 281.  
 340.  
     Boulevard 185.  
     Musée d'histoire naturelle  
 281.  
     Zoologische Sammlungen 158.  
 Pascopole (Paschepole) 249. 378.  
 Passau 66.  
 Passauer Gebirge 67.  
 Pazdorf 201.  
 Peiffenberg (Beiffenberg) 29. 280.  
 300.  
 Pelwen-Berg in Tirol 3 f.  
 Perser 330.  
 Persische Pistiech 184.  
 Pest, Ungarisches Nationalmuseum  
 XXVIII.  
 Pfalz s. Oberpfalz.  
 Pfälzische Gränzgebirge 66.  
 Philadelphie 126. 245. 341.  
 Pilsen 61. 109. 153. 159. 201. 266.  
 269. 283. 321. 358.  
 Pilsener Kreis 25. 65. 79. 254. 295.  
 300. 308. 381.  
 Planina 113. 322.  
 Plöben (Plön) 211.  
 Pola 114. 115 f.  
     Amphitheater 114. 115.  
     Porta aurea 115.  
     Tempel der Diana 115.  
     Tempel des Augustus 115.  
 Podhor, Berg im Böhmerwald 66.  
 Podgórze bei Krakau 54.  
 Podolie 300.  
 Pograd bei Eger 20. 24.  
 Polen 54. 55. 70. 226.  
 Polnischer Krieg 375.  
 Polnische Schlaftröcke 149. 152.  
 Pontchartrain, Lac 127.  
 Prachiner Kreis 303.  
 Prag XXI. XXII. XXIII. XXIV.  
 XXVII. XXXIX. XLI. XLII.  
 7. 9. 11. 12. 17. 32. 34. 37. 40.  
 43. 47. 52. 57. 60. 61. 62. 75 f.  
 79. 81. 83. 89. 90. 97. 99. 100.  
 109. 110. 117. 119. 133. 136.  
 137. 146. 150. 152. 153. 157.  
 159. 160. 166 f. 169. 170. 173.  
 183. 192. 197. 199. 201. 202.  
 203. 204. 206. 211. 214. 215.  
 217. 218. 222. 230. 236. 244.  
 246. 248. 249. 257. 264. 265.

267. 274. 275. 276. 284. 285.  
289. 290. 291. 292. 295. 300.  
301. 305. 306. 308. 311. 313.  
314. 319. 320. 322. 328. 329.  
335. 342. 343. 344. 347. 349.  
351. 352. 354. 355. 357. 358.  
359. 362. 365. 367. 378.

Akademie der bildenden Künste  
XXIX. 175. 356.

Botanischer Garten XL. 290.  
368.

Cerninsches Palais 339.

Domkirche 185.

Garten des Grafen Salm 352.  
Landesfürstl. Pfarrkirche zum  
heil. Geist 366.

Galerie Colloredo 246.

Gesellschaft der patriotischen  
Kunstfreunde XXIII. XXIV.  
XXIX.

K. k. Gubernialgebäude 291.

Konservatorium der Musik (Ton-  
kunst) XXIX. XL. 197.

Grabschyn 249. 378.

Grabschiner Königsburg LI.

St. Jakob 320.

Kettenbrücke 201.

Kunst-Akademie XXIV. XL.  
343. 344.

Kunstaussstellungen XL. 47. 199.

Kunst- und Zeichenschule XXIII.  
Laurentiusberg 203.

Naturforscherversammlung L f.  
146. 167. 179. 361. 368.

Normalzeichenschule 199.

Patriotisch-ökonomische Gesell-  
schaft XXIX. XXXIX. 144. 202.  
330 26. 340. 352.

Kirche St. Peter und Paul auf  
dem Zberaz 315.

Polytechnische Anstalt XXXIX.

Öffentliche Sammlungen 325.

Sandthor 359.

Scharka 246.

Schloß 303.

Schloßkirche 320.

Steinerne Brücke XXXIX.

Stern 246.

Gräfl. Sternbergisches Haus auf  
dem Grabschyn 378.

Theater 198.

Troja 246.

Tycho's Observatorium (Garten-  
haus) 339.

Universität (hohe Schule)  
XXXIX. 143. 205. 281. 317.

Karolinische Universität 205.

Karl-Ferdinandbäiische Universität  
206.

Archiv der Prager Universität  
339 f.

Geologische Sammlung der deut-  
schen Universität 314.

St. Veit 366.

Verein für Kirchenmusik XL.  
197. 366.

Verein zur Beförderung der  
Tonkunst XXIX.

Waldsteinisches Haus 143.

Salle terraine im Waldstein-  
schen Garten 339.

Wyssehrad 339.

Zeichn-Akademie 199.

Zeichn-Institut 152.

Zeichenschule der k. k. Haupt-  
musterschule 198. 267.

Belagerung durch die Schweden  
339 f.

Prager Lustwasser 201.

Prager Schauspiele 198.

- Prager Societät = Gesellschaft des  
 vaterländischen Museums in Böh-  
 men.  
 Prager Unterhaltungsblätter 193. 197.  
 198. 362.  
 Prebil 113.  
 Preußen XLII. XLV. 62. 270.  
 Preussische Regierung 44.  
 Přibram 382.  
 Primetiz (Primietiz) 25. 280.  
 Puy en Velay 81. 307.  
 Pyrmont 338.  
  
 Quedlinburger Wilhelm f. Pustkuchen  
 194.  
  
 Raab, Fluß 66.  
 Raab, Stadt 194.  
 Rachel, Berg 66. 297.  
 Rabnic (Rabnitz) 4. 25. 264. 295.  
 299.  
 Raibl 113.  
 Rakonitzer Kreis 68.  
 Ratiboritz 18.  
 Raßeburg 211.  
 Randnitz 140. 336.  
     Kollegiatkirche 336.  
 Rawa, (Fluß) 54.  
 Red river 128.  
 Redwitz bei Eger 19. 26. 38. 265.  
 280.  
 Regen, (Fluß) 66.  
 Regensburg 17. 89. 93. 96. 101.  
 118. 264. 266. 271. 274. 318.  
     Botanische Gesellschaft 10. 312.  
 318.  
     Altes Rathaus 266.  
     Sitzungssaal des Reichstages 266.  
 Reiberg (61 f.) 296.  
 Reichenberg 342.  
  
 Rhein 7. 38. 91. 99. 285. f. auch  
     Niederrhein.  
 Rheinland-Westphalen 285.  
 Riesenberg 203.  
 Riesenburg, Burg 203.  
 Riesengebirge 66. 67. 101. 184. 299.  
 314.  
 Rio de Janeiro 280.  
 Röhn 86.  
 Römerzeit 273.  
 Römischer Künstlerkreis XXVI.  
 Rom XXVI. 152. 211 f. 218. 343.  
 344.  
     Villa Giustiniani 218.  
 Ronchi 116.  
 Rossenreith 25.  
 Rostock 311.  
 Roveredo 17.  
 Rüdersberg bei Oberkassel am Rhein  
 285.  
 Rußland 306.  
     Russische Geschichte 244.  
 Rutsch, Berg 66. 297.  
  
 Saar, (Fluß) 91.  
 Saarbrücken 89. 91 f.  
 Sachsen 46. 53. 135.  
 Sachsen-Weimar-Eisenach 110. 123.  
 133. 165. 317.  
     Meteorologische Anstalten 317.  
 Saibschitzer Bitterwasser 201.  
 Salève, Berg in Savoiën 128 f.  
 Sangerberg 296.  
     St. Amalien-Silber-Zechen 296.  
 Salzburg XLV. 293.  
 San Domingo 127.  
 Sanssouci 161.  
 Sárospatak XXVIII.  
 Schemnitz (Schömizstein) 182 f.  
 Schemnitz 39. 314 f.

- Schlaba (Slava) 6. 7. 26. 264 f. 272.  
 Schlan 84.  
 Schlesien 53. 101. 227. f. auch Ober-  
   schlesien, Ostschlesien.  
 Schloßberg bei Engelhaus 182 f.  
 Schloßthurm in Eger (?) 24.  
 Schlottenbach (Schlottenhof) 26. 280.  
 Schönberg bei Eger 18. 278.  
 Schönbrunn 221.  
 Schonen 110. 267.  
 Schwadowitz bei Josephystadt 55. 294.  
 Schwäbische Alp. 153.  
 Schweden (Land) 88. 143. 303.  
   Schweden (Volk) 204. 206.  
 Schweden in Prag 339.  
 Schwedische Akademie der Wissen-  
   schaften 305.  
 Schweiz 30. 67. 101. 228.  
 Sebletz 315.  
 Selterser Wasser 227.  
 Semmering 113.  
 Serbisch 328 f.  
 Serbische Dichtungen XXXVII.  
 Serbische Gebichte 345. 329.  
 Serbische Litteratur 245.  
 Serbischer Styl 340.  
 Serbische Volkslieder 335.  
 Serbische Volkspoesie XXXVI.  
   XXXVIII.  
 Sibirien 35.  
 Siebenbürgen 70. 288.  
 Siebengebirge 86.  
 Siehbichl für 269.  
 Sinigaglia 229.  
 Slava f. Schlaba.  
 Slawen 204. 352 f.  
 Slawische Sprachen 329.  
 Slawische Sprachkunde 330.  
 Slawische Stämme 209.  
 Slawische Mythologie 204.  
 Slowakische Volkslieder XXXVI.  
 Sohlenhofen 65. 191. 228.  
 Sonneberg 107.  
 Sonnenwirbel, Berg im Böhmerwald  
   66.  
 Sovignaco (Istrien) 116.  
 Spanien 82.  
 Spanische Angelegenheiten 311.  
 Speffart 186.  
 Steiermark (Steyermarf) 113. 221.  
   373.  
   Geognostische Karte von Steyer-  
   mark 221.  
 Steirische Alpen 191.  
 Steirisches Gebirge 141.  
 Stein-Schönan 201.  
 Sternberg (in Mähren) 55.  
 Steyer 113.  
 Stockholm 267. 272. 305.  
   Schwedische Akademie 267.  
 Stonesfield bei Oxford 228.  
 Stotteruheim 348.  
 Stotternheimer Saline 349.  
 Straubing 336.  
 Stuttgart 89. 258.  
   Naturforscherversammlung 258.  
 Südamerikaner (Thiere) 139.  
 Südbayern 30. 281.  
 Süddeutschland 333.  
 Swetla 53. 63.  
 Taboritisches Kriegslieb.  
 Taboritische Züge 303.  
 Tartaren (Tataren) 98. 315. 316.  
 Tauern, Die 203.  
 Taunus 186.  
 Tegernsee 27.  
 Tein 59.  
 Tepel (Tepel) Herrschaft 33. 295.



Tepł (Tepel) Stift 6. 17. 58. 69.  
276. 279. 283. 298.

Museum 278.

Mineralienkabinet 283.

Teppler Gebirge 66.

Teppler Teiche 11.

Teplice XIII. XXV. 5. 43. 63. 78.

98. 137. 162. 165. 214. 245. 246.

247—249. 266. 270. 288. 299.

305. 324 f. 330. 331. 334. 346.

363. 378.

Bäder 247 f.

Mineralwasser 305.

Zauberquelle 249.

Teplicezer Thal 86.

Teschén, Museum XXVIII.

Deutschbrod f. Deutschbrod.

Deutschland f. Deutschland.

Tirol 29. 31. 67. 191. 271. 300.

Tiroler Bote 31. 282.

Tiroler Gebirg 300.

Töpl f. Tepl.

Töplitz f. Teplice.

Toscana 280.

Trappgebirg 64.

Trier 89. 91. 312.

Triest 113. 115. 280.

Troja bei Prag 246.

Tropenländer 80. 83.

Troppau (Fürstenthum) 205.

Troppau (Herzogtum) 205.

Troppau (Stadt) 367.

Museum XXVIII.

Tschernoschin (Černossin, Tzerloschin)

52. 60. 296. 381.

Tyrol f. Tirol.

Ungarn XLVI. 39. 44. 70. 153.

288. 294. 316. 371. f. auch Nieder-

ungarn, Oberungarn.

Ungarns heilige Reichskrone 315.

Urach (Württemberg) 153.

Ural 134.

Velay 81. 307.

Venetianer 115.

Vereinigte Staaten (von Amerika)

120. 123—128.

Vesuv 35.

Vils, Fluß 66.

Vogtländisches Gebirg 298.

Waldburg in Schlesien 55. 294.

Walbsassen 19. 26.

Walsch in Böhmen 293.

Wangeroge 258.

Wartburg 69. 306.

Weichsel, 54. 70. 294.

Weichselgebiet 55.

Weimar XXV. XXVII. 8. 20. 33.

42. 48. 52. 53. 73. 82. 84. 85.

89. 90. 95. 96. 100. 105. 108.

116. 118. 123. 136. 137. 142.

145. 156. 157. 164. 165. 166.

168. 169. 170. 173. 176. 179.

180. 185. 186. 188. 192. 206.

207. 208. 211. 212. 214. 217.

224. 230. 233. 234. 243. 244

bis 246. 247. 249. 252. 252 f.

255. 257. 258. 264. 280. 292.

305. 307. 308. 312. 323. 325.

327. 328. 330. 332. 333. 334.

336. 337. 338. 341. 349. 352.

355. 359. 370 f. 372. 373. 374.

Loge „Amalia“ 123. 168. 380.

Belvedere 244. 246. 258. 309.

310. 312. 331. 333. 354. 371.

381.

Palmenhaus 258.

Großherzogliche Bibliothek 171.  
 308 f. 331. 332. 333. 380.  
 Fürsten-Gruf 233. 258.  
 Gartensalon des Parks 246.  
 Goethes Wohnung 380.  
 Goethes Oberer Garten 331.  
 Goethes Unterer Garten 331.  
 Goethes Gartenhaus 246. 309.  
 333.  
 Goethes Ruhestätte 258.  
 Hof (hohe, höchste, gnädigste  
 Herrschaften, Fürstlichkeiten) XXVII.  
 151. 156. 159. 213. 217. 249.  
 252. 258. 352. 380.  
 Hoftheater 377.  
 Landes-Industrie-Comptoir 341.  
 Landtag 256.  
 Großherzogliche Museen 380.  
 Öffentliche und Privatsammlun-  
 gen 232.  
 Stiftung für franke Hausarme  
 von H. Meyer 380.  
 Theater 234.  
 Tiefurt 331. 333 15. 371.  
 Tufflager bei Weimar 232.  
 Webicht 309. 331.  
 Weimarer Freunde (und Verehrer)  
 Goethes 119. 213. 217. 252.  
 254 f.  
 Weimariſche Freunde (Kunſtſreunde?)  
 241.  
 Weimaraner 255.  
 Wellesweiler bei Saarbrücken 92.  
 Grube Palmbaum 92.  
 Wetterau 86 f. 92.  
 Wettin bei Halle 10.  
 Wieliczka (Wiliczyka) XLV. 53. 54.  
 70. 78. 293.  
 Wieliczkaer Saline 301.

Sternbergs Werke I.

Wien XXV. XLV. XLVI. L. 3. 27.  
 32. 44. 56. 64. 75. 82. 96. 113.  
 117. 119. 132. 153. 157 f. 158.  
 165. 171. 186. 193. 208. 214.  
 220—222. 252. 255. 294. 297.  
 322. 343. 346. 361. 372. 379.

Akademie der bildenden Künſte  
 (Kunſtakademie) XXIV. 199. 346.  
 Augarten 220.

Öffentliche und Privatanſtalten  
 221.

R. f. Braſilianer-Muſeum 131 f.  
 281.

Die braſilianischen Herbarien  
 297.

Burgtheater 320.

Gartencultur-Geſellſchaft 157 f.

Kaiſerlicher Gartensaal 157.

Hof XLIV.

R. f. Hof-Naturalienkabinet 131 f.  
 281. 297.

Mineralien-Sammlung 158.

R. f. Münzamt 379.

Naturforſcherverſammlung  
 XLVI f. L. 186. 208. 214. 220.  
 bis 222. 223. 224. 226—228.  
 230 f. 252—254. 256. 300. 361.  
 368. 373. 378. 379.

Polytechnicum (polytechniſches  
 Inſtitut) 114. 281.

Redoutensaal 220.

Staats- und Privatsammlungen  
 221.

Schutzgöttin Wiens 379.

Stadt (innere) 221.

Umgebungen 221.

Univerſitätsgebäude 220.

Vorſtädte 221.

Wiener Jahrbücher der Literatur 369.

- Wiener Medaille 256.  
 Wiener Sandstein 228.  
 Wiener Zeitschrift für Kunst, Literatur, Theater und Mode 363.  
 Wilhelmsthal 325.  
 Winterberg 66.  
 Wischkowitz 25.  
 Wittenberg 304.  
     Kurfürstliche Bibliothek 308.  
 Wolfsberg 7. 57. 59. 60. 61. 63. 84. 101. 295. 296. 307. 381.  
     (382).  
 Wondra, Fluß 21.  
 Württemberg 41.  
 Zbirow 322.  
 Zebraß 320.  
 Ziegenberg 89.  
 Znaim 204.  
 Zuglio XXVIII.

### 3. Sachregister.

- Abdruck, vegetabler 347.  
 Abdrücke von Blättern 267 f. auch  
     Blumenabdrücke.  
 Abdrücke von Farnkräutern 267.  
 Acacia diversifolia 225.  
 Acanthus 74.  
 Aconitum 7. 293.  
 Actinia purpuriphaga 116.  
 Adlersteine 73.  
 Älster f. Elster.  
 Aërocomia sclerocarpa 74.  
 Affe 28.  
 Afterkryrstalle 295.  
 Akademie der Wissenschaften, Bayerische 28.  
 Akademie der Naturforscher, Leopoldinisch-Carolinische (Gesellschaft der Naturforscher) 38. 40. 45. 138. 284. 288—290 f. 324 4.  
 Afazie 128.  
     Neuholländische 225.  
 Alann 116. 154.  
 Alkali, chromsaures 371.  
 Algaciten 54. 293.  
 Algen (Algae) 210. 269.  
 Almandine 58.  
 „Alonzo“ f. Salvandy.  
 Alpenkalk 29. 113. 114.  
 Alpenkalkstein 31.  
 Alyssum 293.  
 Alyssum incanum 46.  
 Americanische Wallnuß (schwarze) 347.  
 Amethyst 59.  
 Amoniten 210.  
 Amphibien, vorweltliche 187.  
 Amphibol 81. 84. 307. 382.  
 Andalusit 62.  
 Anhydrit 41.  
 Annularien 102.  
 Anomalie 183.  
 Anorganische Reagentien 173.  
 Antheren 225.  
 Anthericum, Gattung 151. 154. 176. 352. 353. 354. 357.  
 Anthericum comosum 151. 154. 156. 157. 163. 170 6. 172. 200. 342. 344 32. 346. 351 f. 353 bis 355. 356. 357.  
 Anthericum divaricatum 353.  
 Anthracit 78.  
 Antilope 187.

- Antithesis Christi et Antichristi**  
 72. 74 ff. 90. 96. 302—304. 311.  
**Anziehung der Erde** 177.  
**Apetit** 272.  
**Apenninen-Sandstein** 228.  
**Apricosenbäume** 190.  
**Araucaria** 89.  
**Areca Catechu** 74.  
**Arvidäen** 225.  
**Arundo Crotaloides** 229 17. 375.  
**Asphodelenartig** 163.  
**Aspidium fragile** 46.  
**Astanzestungen** 226.  
**Atmosphäre** 177. 178.  
**Atmosphärische Phänomene** 176.  
**Auge (der Pflanze)** 172. 353. 354. 355.  
**Augit** 81. 307.  
**Augitfels** 59.  
**Augitgestein** 59.  
**Ausdehnung einzelner Pflanzentheile**  
 225. 375.  
**Ausroden der Wälder** 190.  
**Avanturin** 23.  
**Azot** 118.  
  
**Backzahn, fossiler** 40. 46 f.  
**Backzahn eines Elephanten-Ferkels**  
 377.  
**Bahnen** 359.  
**Bahnwagen** 359.  
**Barometer** 176.  
**Barometerangaben** 183 f.  
**Barometerstand** 177. 178.  
**Basalt** 6. 7. 59. 84 f. 86 f. 91. 93. 94. 248. 272. 314. 334.  
**Basaltbreccia** 86 f.  
**Basaltkuppchen** 314.  
**Basaltsteinbrüche** 285.  
**Basalttuff** 86.  
  
**Baum** 190. 293.  
**Baum, fossiler** 185.  
**Baumarten** 207.  
**Baumartige Farnkräuter** 226. 293.  
**Baumartige Pflanzen** 226.  
**Baumwollenfelser** 128.  
**Belemniten** 160. 210. 347.  
**Beobachtungsfehler** 183.  
**Bergstufen** 265. 319.  
**Bernardus eremita (Eremitenkreuz)**  
 143. 336.  
**Bibliothèque universelle** 5.  
**Bibliothèque universelle de Genève**  
 257.  
**Bienenzucht** 128.  
**Bildchen, englische (zur Meteorologie)**  
 148.  
**Bimsstein** 23. 31.  
**Bimssteinartig** 58.  
**Bitumen** 78.  
**Bivalven** 78. 128 f.  
**Bivalve Pennigène (Pinnigène)**  
 128 f.  
**Blättchen** 357.  
**Blätter** 172. 225. 354.  
**Blätterkohle** 56.  
**Blätterkronen** 353.  
**Blase einfache** 174.  
**Blattähnliche Stiele (petioli)** 225.  
**Blattanheftungen** 226.  
**Blattanätze** 293.  
**Blattform** 225.  
**Blattläuse** 356.  
**Blattstiele** 225.  
**Blei** 114.  
**Bleizunder** 202.  
**Blende** 18.  
**Blitze** 178. 342 f., f. auch Schlangen-  
 blitze.  
**Blüte** 293. 301. 353.



Blütenentwicklung 184. 226.  
 Blütenzahl 172.  
 Bluffs 128. 327.  
 Blumen 56. 172. 375.  
 Blumenabdrücke 55.  
 Blumenformen 55 f.  
 Blumenkrone 354.  
 „Bohemia“ (Zeitung) 370.  
 Boleo 228.  
 Borstenfaser 174.  
 Botanik 77. 120. 131. 305.  
     ältere 304.  
 Botanik des Aristoteles 305.  
 Botanik, Geschichte der 200.  
 Botaniker XLIV. 116. 158. 184.  
     186. 210. 225. 375.  
     morphologirender 313.  
     Sektion der Botaniker der Heidel-  
     berger Naturforscher-Versammlung  
     186.  
 Botanische Angelegenheiten 286.  
 Botanische Arbeiten 220.  
 Botanisches Fach 306.  
 Botanische Literatur 304.  
 Botanische Terminologie 151.  
 Botanische Zeitung 355.  
 Botrychium 293.  
 Botrychium lunaria 46.  
 Brandraketen, geworfen aus Prag 365.  
 Brauneisenstein 24.  
     böhmischer 112.  
 Braunkohle 30. 53. 54 f. 75. 78.  
     92. 103. 108. 109 f. 113.  
     116. 185. 229.  
     erbige 114.  
 Braunkohlenformation 46. 79. 86.  
     293.  
 Braunkohlensandstein 86.  
 Breccie 137 f. f. auch Basaltbreccie,  
     Kalkbreccie, Knochenbreccie.

Brechwurzel, schwarze (Raiz preta)  
     131 f. 327.  
 Brustsaß 201.  
 Bryophyllum calycinum 286. 289.  
 Buche 50.  
 Büschlein 353.  
  
 Cacoxen = Rafoxen.  
 Cactus melocactus 286. 289.  
 Cactus speciosus 308.  
 Cactusblüthe 187.  
 Calamiten (Calamites) 92. 102. 226.  
 Calamus 74.  
 Camilien 158.  
 Casuarinen 264.  
 Casuarinites 102.  
 Censur, österreichische XXXIV. 191.  
     368.  
 Cerastium 46.  
 Cerealien 308.  
 Cerust f. Weißbleierz.  
 Chamaerops 190. 191.  
 Champagner-Rosen 128.  
 Chara 96.  
 Chinin 169.  
 Chiococca anguifuga 131 f.  
 Cholera Morbus XLII. 226 f. 230.  
     (231.)  
 Chlorophytum Sternbergianum =  
     Anthericum comosum.  
 Chroniken 240. 299.  
 Cistus 116.  
 Coco (Erdmandel) 126 f.  
 Cocos nucifera 74. 301.  
 Coder des böhmischen Museums 140.  
 Coder, böhmischer, der Senenser Uni-  
     versitäts-Bibliothek 62. 72. 74 f.  
     76. 90.  
 Colibri 158.  
 Confervae 101.

- Continentsystem 126.  
 Convolveln 376.  
 Coquilles bivalves 327.  
 Corypha 74.  
 Crotalus 229.  
     reliquus 229 17. 375.  
 Cycas 102.  
  
**Daphne Cneorum** 158.  
 Denkmünze auf H. Meyer 257. 380.  
 Dentition 232 f. auch Zahnwerdung.  
 Diamant, Brasilianischer 24.  
 Dichter, Böhmische XLIII.  
 Dichtung, Cechische XXXVI f.  
 Dikotyledonen 102 f. 229. 293.  
 Dolomiten 31.  
 Donner 178. 342 f.  
 Druck der Atmosphäre 177.  
  
**Gchiniten** 210.  
 L'Eco, Giornale de Scienze, Lettere, Arte, Commercio e Teatri 164.  
 Edelsteine 28.  
 Egeran 270.  
 Eiche 240 f. 270. 271 f. 273 f.  
     Heideneiche, Korkeiche, Sibylleneiche.  
 Eier 174. 175. 356.  
 Eis 175. 249.  
 Eisberge 175.  
 Eisen 24. 154.  
 Eisenbahn 358 f. 360.  
     in Böhmen 201. 344.  
     von Prag nach Pilsen 153 f. 159.  
     Bubweiser Eisenbahn 154.  
 Eisenerz 64.  
 Eisengehalt 24.  
 Eisenocker 20.  
 Eisenschmelzen 118.  
 Eisenstein 24. 160.  
  
 Eiskapelle 184.  
 Eiskruste 175.  
 Eismänner 161.  
 Elaeagnus angustifolia 46.  
 Elaeis guineensis et melanococca 74.  
 Elektrische Erscheinungen 183.  
 Elephant, asiatischer 46 f.  
 Elephanten-Bachzähne 232.  
 Elephanten-Eckzahn 232.  
 Elephanten-Ferkel 232. 377.  
 Elster (Älster) 158.  
 Emetische Wurzel 327.  
 Entomolithen 96. 116.  
 Entoptische Farben 78. 278 f.  
 Entoptische Gläser 289.  
 Equiseten 102.  
 „Erbchaftsteilung“. Serbisch 304.  
 Erbkäpfel XXXIX. 200 f. auch Kartoffel.  
 Erbbeben 153 f. auch Schwarmbeben.  
     Bogatta 153.  
     Lissabon 153.  
 Erbbrand 381.  
 Erbkruste 175.  
 Erb- und Steinfunde 51.  
 Erbmandel 126 f.  
 Erbwurzeln 355.  
 Eremitenkrebs (Bernardus eremita) 143. 336.  
 Erica vulgaris 46.  
 Erzniederlagen 39.  
 Eschen 128.  
 Espen 128.  
 Eucomis 154.  
 Euphorbiae 311.  
 Euterpe oleracea 74.  
     edulis 74.  
  
 Farben, entoptische 78. 278 f.

- Farren 102. 139.  
   baumartige 226. 293.  
 Farrenkräuter 50. 105. 106. 107.  
   108. 264.  
 Fasangärten 154.  
 Favularia 226.  
 Feinde der Vegetation 175.  
 Feldspath 25. 26. 27. 58. 64.  
 Feldstein 93.  
 Fels 23.  
 Feuchtigkeit in der Atmosphäre 177.  
 Filices 102.  
 Fische 139. 158. 174. 210. 356.  
 Flechten 102.  
 Flebermäuse 28.  
 Flisch-Sandstein 228.  
 Flözformation 102.  
 Flözgebirge 41. 314.  
 Flözkalz 31. 87. 97.  
 Flora, botanische Zeitschrift 65. 225.  
   269. 305.  
 Flora, böhmische 200.  
 Flora Brasiliensis 36.  
 Flora europaea 45. 46.  
 Flora Sicula 200.  
 Flora subterranea 232. 331. 332.  
 Flora, unterirdische XL. 319.  
 Flora, vorweltliche 383.  
 Flora der Vorwelt 3. 5. 8. 9. 191.  
   264. 379.  
   früheste 226.  
 Flugand 54.  
 Flugschriften aus dem 16. Jahrhun-  
   dert 109.  
 Focoideen = Fucoideen.  
 Formationen 187.  
 Forstkultur 202.  
 Forstkultur in Böhmen XXXIX.  
 Fortpflanzungsgabe 355.  
 Fossilien XXV. 33. 112. 232. 263.  
   308. 322. 331. 383.  
 Fossilien-Cabinet 332.  
 Fossiler Backzahn 40.  
 Fossiler Baum 185.  
 Fossile Exemplare 232.  
 Fossiles Holz 54 f.  
 Fossile Knochen XLV. 55. 138. 340.  
 Fossile Muscheln 128 f.  
 Fossile Pflanzen 3. 8. 35. 102. 103.  
 Fossile Reste der Urwelt 232.  
 Fossiler Zahn 45. 46. 271. 289.  
 Franciscea 254. 379.  
 Frost 347.  
 Frucht 301.  
 Fruchtkäpseichen 354.  
 Fruchttrichium 301.  
 Frühobst 189.  
 Fructification 354.  
 Fucoideen 77. 191. 228. 229.  
   vorweltliche 187.  
 Fucus 102.  
 Fühse 187.  
 Fumaria 46.  
 Galmei 114.  
 Gänge und Klüfte 312.  
 Gagat 54 f. 78.  
 Gangarten 25. 27. 233.  
 Gangformation 223.  
 Gasarten 61.  
 Gebirgsarten 23. 25. 26. 59. 278.  
 Gebirgsformationen, salzführende 374.  
 Gebirgsgänge 233.  
 Gedentreden auf Goethe von Kanzler  
   Müller 255. 380.  
 Gedichte, Böhmische 270. 329.  
 Gedichte auf den Tod Karl Augusts  
   168.  
 Gemüse 209.

- Genista 46.  
 Gentiana verna 158.  
 Geognosie 62. 70. 137 f. 181. 349. 382.  
 Geognosten 221.  
 Geognostisches 308.  
 Geognostische Ansichten 228.  
 Geognostische Arbeiten 220.  
 Geognostischer Atlas zur Erklärung der Struktur des Karpatengebirges 308.  
 „Geognostische Beschreibung des Wolfsberges bei Černoffin“ 381.  
 Geognostische Erscheinungen XXV.  
 Geognostische Karten 310.  
 Geognostische Karte der südöstlichen Alpen in Kärnten, Krain und Steiermark 373.  
 Geognostische Karte von Böhmen 335.  
 Geognostische Karte von Steiermark 221.  
 Geognostische Sammlung des Prager Museums 290.  
 Geognostisches Tableau des Egerländischen Gebietes 382.  
 Geognostische Untersuchungen 309.  
 Geologie 81. 122. 181. 271.  
 Geologika 269.  
     böhmisches 223.  
 Geologische Charten 151.  
 Geologische Erscheinungen XXV.  
 Geologische Karte von England 331.  
 Gefänge der Foge Amalia am 3. September 1828 168.  
 Gefänge bei Goethes Bestattung 377.  
 Gefänge zum 3. September 1828 zur Schulfeyer 168.  
 Gesellschaft der Naturforscher = Leopoldinische Akademie.  
 Gesetz 183.  
 Gestein 180. 182.  
 Gesteinarten 319.  
 Gesteine 93.  
 Getreide f. Sommergetreide, Wintergetreide.  
 Gewitter 99. 140 f. 178. 183 f. 269. 297 f. 299. 300. 317. 321. 331. 342 f.  
     in Böhmen 65—70. 99. 269. 317.  
 Gewitterregen 298.  
 Gewitterzüge 65—70.  
 Giraffa camelopardalis 291.  
 Gips f. Gyps.  
 Glasflüße 202.  
 Glashauspflanzen 347.  
 Glanzkohle 30. 75. 86.  
 Glimmer 19. 24. 25. 26. 27. 58. weißer 64.  
 Glimmersand 24.  
 Glimmerschiefer 23. 24. 26. 58.  
 Glimmiger Sand 382.  
 Globe, Le, französisches Journal 121. 134. 146 f. 325.  
 Globuline 174.  
 Glossarium, böhmisches 140.  
 Gneiß 7. 25. 26. 58. 324.  
 Gneißartig 25.  
 Gold 134. 314.  
 Goldadern 40.  
 Goethea 277.  
 Goniometer 114.  
 Gräser 102.  
 Granit 18. 25. 26. 58. 64. 81. 182 f. 334.  
     Sandauer 25.  
 Granitgebirge 32.  
 Graphische Darstellung der Barometerstände 177.



Graphische Darstellung der letzten drei Monate meteorologischer Beobachtungen des Jahres 1828 in Brzezina 185.

Graphische Zusammenstellung der meteorologischen Beobachtungen in Brzezina in den Monaten Oct., Nov., Dec. 1829 188.

Grashalme 110. 114.

Grauwade 88. 113 f.

Grauwadengebirg 97.

Grauwadenschiefer 113 f. 160. 347.  
Zineher 160.

Grünbleierz (Pyromorphit) 18.

Grünfalz 78.

Grundgebirg 58. 59. 314.

Guilielma speciosa 74. 301.

Gyps 41. 78. 91. 97. 138 f. auch  
Salzgyps.

Gyps, faseriger 55.

Gypsbrücke 137. 229.

Hängenbes der Kohle 294.

Hafen 154.

Hauspflanzen 161.

Hauzahn 46.

Heide 116.

Heideneiche 272.

Hellenismus 146.

Herbarium 249.

Hermione, Zeitschrift 365.

Hippuriten 338 1.

Hirschart 137.

Hochwalb 294.

Höhenunterschiede 201.

Holz 24. 105. 106. 108. 154. 202.  
207. 319.

bituminöses 54 f.

fossiles 54 f.

versteinetes 24.

Holzartig 207.

Holzpflanzen, deutsche 200.

Holzsäure 202.

Holzstein 65. 77. 266.

Hornblende 25. 58. 81.

Hornblendeschiefer 25.

Hornstein 54. 210. 216.

Hussiten 140.

Ichneumon 175.

Ichthyosaurus 229.

Individuelles Maximum von Kälte  
190.

Insekten 174. 356.

Isis, Zeitschrift XLVI. XLVIII. 88.  
221. 311. 374.

Isotherme Linien 147. 188. 206.

Isotherme Vegetationslinien 184.

Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik.  
XXXIX. XLI. 345 f. 360. 368 24.  
369.

Jahrbuch (Neues) für Mineralogie,  
Geognosie und Petrefaktenkunde  
312.

Jahrespflanzen, vergängliche 207.

Jahreswärme, mittlere 190.

Journal of sciences and arts 35.

Inbilaum des Großherzogs Carl  
August 162 f.

Juglans alba 87.

nigra 347.

regia 347.

Jurakalk 46. 113. 116. 228.

Jurakalkschiefer 228.

Jurakalkstein 228 f.

Kälte f. Winterkälte.

Kältegrade 190.

- Kaffeesurrogat 126.  
 Kaffogen 112. 322.  
 Kalk 25. 45. 55. 87. 347 f. auch  
   Alpenkalk, Flözkalk, Zuraalk, Mu-  
   schelkalk, Plänerkalk, Übergangskalk,  
   Uralkalk.  
 Kalkbreccia 115.  
 Kalkbruch 239.  
 Kalkfels 54.  
 Kalkformation 113.  
 Kalkgebirg 54.  
 Kalkmergel 293.  
 Kalkplatten 65.  
 Kalkspat 25.  
 Kalkspatschuppen 55.  
 Kalkstein 26. 54. 56. 106. 107. 309.  
   347 f. auch Alpenkalkstein, Zura-  
   kalkstein, Übergangskalkstein.  
 Kapsel (Samenkapsel) 174.  
 Karpaten-Sandstein 228.  
 Karpholit 112.  
 Kartoffel 209 f. auch Erdäpfel.  
 Regel (Berg) 182 f.  
 Kieferspinne 175.  
 Riesbänke 216.  
 Rieselerde 266.  
 Rieselschiefer 160. 347.  
 Riesgruben 232.  
 Klima 190.  
 Klimatischer Scheintod 307.  
 Klingsteinporphyrberg 182 f.  
 Knochen 137 f. auch Menschenknochen,  
   Rhinocerosknochen.  
   fossile LXV. 55. 138. 340.  
 Knochenbreccie 137 f. 246.  
 Knochengeriüst 163.  
 Knollengewächs 126 f.  
 Knollenpflanzen 154.  
 Knorrica 226.  
 Knochen 174. 356.  
 Knoten 355.  
 Körner 174.  
 Kohle 29. 31. 55. 77. 78. 81. 86.  
   96. 99. 100. 104—108. 109 f.  
   160 f. auch Blätterkohle, Braun-  
   kohle, Glanzkohle, Lettenkohle, Mer-  
   gelskohle, Pechkohle, Schieferkohle,  
   Schwarzkohle, Stangenkohle, Stein-  
   kohle.  
   Böhmische 30.  
   Matzlädter 185.  
   Schlesische 30.  
   Wetterauer 87.  
 Kohlenarten 45. 319.  
 Kohlenformation 155. 185. 293 f.  
   auch Thonkohlenformation.  
   englische 34.  
 Kohlenmulden 160.  
 Kohlen sandstein 89. 91 f.  
 Kohlenstoff 35.  
 Kohlenwerke Sternbergs XXV. 191.  
   267. 269. 272. 274.  
 Kohlen saures Gas 118.  
 Kohlen schiefer 268.  
 Kohlpalme 74.  
 Korkeiche 116.  
 Kosciuszko-Monument 56.  
 Krampfschüsten 254.  
 „Der Kranz“, Zeitschrift 194 40. 364.  
 Kreide 55. 110. 229.  
 Kreideformation 210.  
 Kreidegebirg 228.  
 Kreuzbrunn 182. 186.  
 Kriegslied, taboritisches 302. 303.  
 Krone 353.  
 Krystalle 182.  
 Kuhpocke 202.  
 Kupfer 28. 210.  
 Kupfergrün 210.  
 Kyanit 64.

Samellen 40.  
 Sandregen 299.  
 Sandwälbungen 211.  
 Saurette 24.  
 Sava 265.  
 Lavaström 183.  
 Lebermoose 102.  
 Legenden 143. 314 f. 329 u.  
 Lepidobendron 88. 92. 114.  
 Lettenköhle 96. 110.  
 Liasformation 187.  
 Lilienart 151.  
 Lilienartig 353.  
 Linse 353.  
 Linsenartig 353.  
 Literatur 164 f. auch Nationalliteratur.  
     Böhmische 296. 329. 370.  
     Englische 164.  
     Europäische 336.  
     Französische 164.  
     Italienische 164.  
 Löhrohrversuche 271.  
 Loftus heights 128.  
 Lorbeer 116.  
 Luftpilzen 353. 354. 355.  
 Luftpflanzen 354. 355. 357.  
 Lycopodiaceen 229.  
 Lycopodiolites 226.  
 Lycopodium 46. 56. 102.  
 Lepidobendron 226.  
 Maden 175.  
 Mandelbäume 190.  
 Mandelstein-Porphyr 160.  
 Mammuth 56.  
 Mammuthzahn 239.  
 Mastodon 40. 45.  
 Mater verborum 140. 335 f.  
 Mauritien 191.

Medaillen f. auch Denkmünzen.  
     des 15. und 16. Jahrhunderts 371.  
     Böhmische 318.  
     auf Goethe 108. 252. 253. 319. 378 f.  
     auf das Jubiläums-Fest des  
     H. Johannes von Nepomuk 185.  
     auf den Großherzog Karl August 117. 323.  
     auf Heinrich Meyer 257. 380.  
     auf den Grafen Sternberg 185 23. 257. 258. 359. 380.  
     auf die Wiener Naturforscher-  
     versammlung 253 f. 379.  
 Megalosaurus 229.  
 Mémoires du Muséum d'histoire  
     naturelle de Paris 144.  
 Menschen im Mond 282.  
 Menschenknochen 246.  
 Mercure (Quecksilber) 306.  
 Mergel 55. 210.  
     blauer 54.  
     bunter 208.  
     sandiger 56.  
     weißer 114.  
 Mergelformation 29 f.  
 Mergelköhle 102.  
 Mergelschiefer 54. 106.  
 Merycotherium sibiricum 291.  
 Metallschmelzen 118.  
 Metallhaltige Steine 119.  
 Metamorphose der Pflanze 224 f. 226.  
 Meteorische Metall- und Steinmassen 320.  
 Meteorologie 62. 112 f. 133. 135.  
     140 f. 147 f. 152 f. 161. 183. 185.  
     328. 331.  
 Meteorologische Anstalten 176.

- Meteorologische Beobachtungen 81.  
 201. 306. 307.  
 Meteorologische Schriften 148. 171.  
 176. 230. 299 f.  
 Meteorologische Tabellen 310.  
 Meteorologische Verhältnisse 321.  
 Meteorstein 109. 320.  
 Mineralien 23. 309. 318.  
 Mineralienverzeichnis 278.  
 Mineralogen 116. 210.  
 Mineralogie 139. 287.  
 Mineralogische Wissenschaften 202.  
 Mineralreich 56.  
 Mineralwasser 305.  
 Miniaturen im neugriechischen Ge-  
 schmack 140.  
 Mittelgebirge 299. 314.  
 Mohn 172.  
 Mohnrengestalt (für Versteinering in  
 der Kohle) 180. 185.  
 Mondbau 282.  
 Monocotyledonen 102.  
 Monumenta Germaniae historica  
 204.  
 Moore 300.  
 Moos 102. 354 f. auch Lebermoose.  
 Morchelart 200.  
 Morphologie 65.  
 Morphologische Ansicht XLIX.  
 Morphologisirender Botaniker 313.  
 Münzen 309. 373.  
 Böhmishe 318. 373.  
 Griechische 373.  
 Römische 373.  
 Münzwesen zu Joachimsthal 315.  
 Mumie 174.  
 Murex brandaris 116.  
 Muschel (Coquille) 128. 248.  
 Muschelschale 91. 110.  
 Myriopoden 116.  
 Myrthe 116.  
 Mythologie, slawische 204.  
 nordische 204.  
 Nadelholzbaum 175.  
 Najadeae 102.  
 Národnj písň české 364.  
 National-Literaturen 348.  
 Natron, schwefelsaures 84.  
 Natur 180.  
 Naturforscher 175.  
 Naturforschung 332.  
 Naturkräfte 175.  
 Naturkunde 313.  
 Naturlehre 167.  
 Naturwissenschaften 186.  
 Nebel 298. 300. 321.  
 Nekrolog auf den Großherzog Karl  
 August von Kändler v. Müller 169.  
 Nestvogel 139.  
 Nonnenraupe 175.  
 Nordische Mythologie 204.  
 Nordwinde 321.  
 Notizen aus der Natur und Heilkunde,  
 Zeitschrift (229 17). 375.  
 Nuß 301.  
 Nußbäume 190.  
 Oberfläche des Erdballs 190.  
 Obst f. Frühobst, Spätobst.  
 Obstbäume 126. 209.  
 Ochsenfarbe 272.  
 Oelpalme 74.  
 Oenocarpus Bacaba et Batava 74.  
 Olivenbäume 190.  
 Osivin 24.  
 Osithen 228.  
 Oraculum juridicum 240.  
 Organisches Reich 173.  
 Orthoceratiten 160. 347.



Dryctognosie 181. 286. 287. 289.  
 Dryctognostische Sammlung 84.  
 Ostwinde 321.

Pachydermen 40.

Palmen 30. 73 f. 76 f. 92. 93. 96.  
 102. 190. 229. 264. 301 f. f. auch  
 Kopalme, Delpalme.

Palmenarten 27. 191.

Mauritien 191.

Chamärops 190. 191.

Palmenhaus in Vellebère 258.

Palmennatur 301.

Palmenstamm, versteinter 358.

Parentalia der Academie Zena im  
 Capibarstyl 168.

Passional (vom Jahr 1495) 303.

Pechhöhle 29. 30. 86. 114.

Pechstein 8. 10.

Pelargonien 158.

Pentazonium Vimariense 162 28.  
 165. 348. 349 12.

Perennirende Vegetation 184.

Perskeinsformation 39.

Pest 226.

Petoli 225.

Petrefakte 54. 239.

Petrefaktenkunde 34. 379.

Pfirsich, persische 184.

Pfirsichbäume (Pferschenbäume) 126.  
 184. 196.

Pflänzchen 357.

Pflanzen 174. 178. 189 f. auch Haus-  
 pflanzen, Holzpflanzen, Glashaus-  
 pflanzen, Jahrespflanzen, Knollen-  
 pflanzen, Zauberpflanze, Zwiebel-  
 pflanzen.

Afrikanische 139.

baumartige 226.

blühende 184.

Brasilianische 139.

Mexikanische 139.

perennierende 190.

vorweltliche 230.

Pflanzen des Meeres 293.

Pflanzen der Urwelt 332.

Pflanzenabdrücke 159. 161. 228.  
 229. 265. 267. 268. 319. 376.  
 383.

Pflanzenarten 190.

Pflanzenfäden 353.

Pflanzengeographie 84. 307. 351.

Pflanzenkunde 224. 271.

Pflanzenleben 224.

Pflanzenorgane 225. 375.

Pflanzenreich 174.

Pflanzenwachstum 376.

Pflanzen-Überreste 268.

Pflanzenwelt 180.

Phosphor-Säure 112.

Physiologie der Pflanzen 77. 307.

Physiologie des Weinstocks 167.

Piaçaba, Palmenart 74.

Pilze 313.

Pinnegene 128 f.

Pistillen 225.

Plänerkalk 45. 46. 50. 53. 293.

Plantagen 128.

Plesiosaurus 229.

Polarität der Pflanze 226.

Pollen 225.

Polyantrie 174.

Polypodium 293.

vulgare 46.

Polypragmosyne 112. 322.

Porphyr 31. 92. 113. 151. 294. 347  
 f. auch Klingsteinporphyrberg, Man-  
 delstein-Porphyr, Thonporphyr.

Porphyrartiges Gestein 58.

Porphyrkuppen 294.

Porzellainerbe 26.  
 Potentilla 293.  
     alba 46.  
 Preßfreiheits-Forderungen 179.  
 Privatmünzen, böhmische 318.  
 Programm zum Trauerzuge und der  
 feyerlichen Beisetzung des Groß-  
 herzogs Karl August 168.  
 Prolifikation 172. 356.  
 Protestantische Deutsche 179.  
 Proteus anguineus 115.  
 Prunus 46.  
 Pseudovulkan 381.  
 Purpur 115. 116.  
 Pyromorphit f. Grünbleierz.  
 Pyrop 64.  
 Pyrogen 82. 84. 382.

Quadersandstein 102. 103. 154.  
 Quadersandsteinformation 8. 30. 73.  
 Quarz 23. 24. 25. 26. 27. 58. 78.  
     93.  
 Quarzfels 88.  
     feinkörniger 160.  
 Quarzgestein 59.  
 Quarzsandstein 183.  
 Quedsilber 177. 178. 183 f. Mer-  
     cure.  
 Quercus pedunculata 46.  
 Quincunx 92. 312.

Rabenart 158.  
 Raiz preta 120. 131 f. 327.  
 Raupe 175.  
 Reben 207. 351.  
 Rebgeleände 170.  
 Rebhügel 167. 349.  
 Rede auf den Großherzog Karl August  
     von Eichstädt 169.  
 Redemptoristen 270.

Regen 178. 321 f. auch Gewitter-  
     regen, Landregen.  
 Reis 189. 321. 347.  
 Reise nach Brasilien 280 f.  
 Rennthier 137 f.  
 Reproductionskraft 174.  
 Revue encyclopédique 365.  
 Rhamnus 46.  
 Rhinocerosknochen 138.  
 Rhodobendron 158.  
 Rhytidolepis 226.  
 Rohrstengel und Blätter 50.  
 Rosen f. Champagner-Rosen.  
 Rosenarten 190.  
 Rothgültigerz 18. 343.  
 Rotularien 102.  
 Rubus chamaemorus 184.  
 Rübenartig 354. 355.

Sabicea Aublet oder Schwenkfel-  
     dia Swartz 131 f.  
 Saft der Trauben 207.  
 Sagen 314 f.  
 Sagus Rumphii 74.  
 Salicornia Herbacea 132.  
 Salsola Kali 132.  
 Salz 42. 54. 270. 350 f. auch Brusta-  
     salz, Spiza-Salz, Steinsalz.  
 Salzäder 182.  
 Salzbohrversuche 350.  
 Salzflöz 54.  
 Salzformation 53. 70. 78. 293.  
 Salzführende Gebirgsformationen  
     374.  
 Salzgebirg 55.  
 Salzgyps 45.  
 Salznachgrabungen in Böhmen 221.  
 Salzthon 45. 54 f. 78.  
 Samen 172. 174. 226. 293. 353.  
     354. 355. 356. 357.

- Samenbildung 226. 375.  
 Samenkapsel 172.  
 Samen Korn 357.  
 Samenreife 184.  
 Sand 24. 54. 55 f. auch Flugsand,  
 Glimmersand, Glimmriger Sand.  
 Sandstein 6. 50. 53. 54. 84. 87.  
 160. 187. 347 f. auch Apenninen-  
 Sandstein, Braunkohlensandstein,  
 Flisch-Sandstein, Karpaten-Sand-  
 stein, Kohlen-Sandstein, Quader-  
 sandstein, Quarzsandstein, Stein-  
 kohlensandstein, Trappsandstein.  
 bunter 41. 45. 51. 54. 55. 65.  
 87. 91. 97. 208.  
 elastischer 64.  
 grüner 53.  
 rother 56. 65.  
 Wiener 228.  
 Sandsteinformation 293.  
 Sandsteingebirge 267.  
 Säugethiere 139.  
 Sauerstoff 118.  
 Saurier 187. 229.  
 Saurierreste 360.  
 Saxifraga nivalis 184.  
 Schaaf 209.  
 Schachtelhalmgewächse 102.  
 Schale 23.  
 Schalengerüst 163.  
 Schalthiere 26. 54.  
 Scheintod, klimatischer 307.  
 Schiefer 7. 91 f. auch Grauwacken-  
 schiefer, Hornblendeschiefer, Glim-  
 merschiefer, Surakalkschiefer, Riesel-  
 schiefer, Kohlenschiefer, Mergel-  
 schiefer, Thonschiefer.  
 eisenhaltiger 160.  
 Schieferkohle 6. 30. 114.  
 Schieferplatten 56.  
 Schieferthon 45. 65. 114.  
 Schieferig-quarziges Gestein 26.  
 Schienen 359.  
 Schilbkörben 28. 127.  
 Schlacke 23. 24. 59.  
 Schlackenbergr 381.  
 Schlammerte 127.  
 Schlangen 158.  
 Schlangenbiß 131.  
 Schlangenbisse 321.  
 Schlingpflanze 376.  
 Schlossen 178. 321.  
 Schlotheimer (die von Schlotheim be-  
 stimmten fossilen Pflanzen) 97. 102.  
 Schnapan 185.  
 Schnecken 116.  
 Schnee 186. 190.  
 Schneeferner 300.  
 Schneegebirg 299.  
 Schneegefröber 321.  
 Schneeglöckchen 175.  
 Schneegrube 184.  
 Schneeregion 297. 307.  
 Schopf 351.  
 Schriftsteller, alte 171.  
 Schulprogramm (zum 3. September  
 1828) 169.  
 Schwämme 102.  
 Schwarmbeben, erzgebirgisches 78.  
 305.  
 Schwarzkohle 37 f. 114.  
 Schwefelkies 54. 105. 107. 108.  
 110. 116. 210.  
 Schwefelsäure 202.  
 Schwenkfeldia (Swenkfeldia) 131 f.  
 Seegeschöpfe, vertiefte 216.  
 Seen 300.  
 Seesterne 160. 347.  
 Seleniten 108. 110.

- Sendenbergsche Sammlung in Frankfurt a. M. 187.  
 Serpentin 10.  
 Sexualität der Pflanze 77. 305.  
 Sibylleneiche 241.  
 Sienit 25.  
 Silberadern 40.  
 Silbergruben 316.  
 Silbermünze 315.  
 Sinter-Sammlungen 294.  
 Skelet 174.  
 Sohle 41. 309. 348.  
 Solidescenz 207.  
 Sommergetreide 189.  
 Sonnenstrahl, der reine 184.  
 Spätholz 189.  
 Spath brun 128.  
 Sphärosiderit 229.  
 „Spiegel der ganzen Christenheit“ 302.  
 Spinnen 174.  
 Spiralsität des Pflanzenwachstums 376.  
 Spiraltendenz der Pflanzen XLVIII. 225 f. 374. 375. 376.  
 Spiza-Salz 54. 78.  
 Sprache, Dänische 209.  
 Deutsche 209.  
 Sprachen, Slawische 329.  
 Sprudel 182.  
 Sprudelsteine 200.  
 Staarsteine XLV. 73.  
 Stalaktiten 114.  
 Stamm 180. 354.  
 verkohlter 272.  
 Stangenkohle 86.  
 Steinarten 24.  
 Steinkohle 6. 29. 30. 35. 65. 94. 107. 154. 202. 281. 294.  
 Böhmische 3.  
 Waldenburger 55.  
 Steinkohlenbergwerk 265.  
 Steinkohlenbildung, ältere 160.  
 Steinkohlenformation 55. 113. 155. 268. 309.  
 Steinkohlenhalben 228.  
 Steinkohlen-Sandstein 84 f.  
 Steinkohlenwerk, Cammerberger 180. 185.  
 Steinkohlenzug 294.  
 Schlesischer 53.  
 Steinsalz XLV. 39. 41. 81. 110. 309. 348.  
 Stengelschen 355.  
 Sternbergit 199 f. 343. 344.  
 Sternförmige Blüthe 347.  
 Stickstoff 118.  
 Stiele, blattähnliche 235.  
 Stinkstein 31.  
 Stolonen 355 f. auch Luftstolonen.  
 Sträucher 190.  
 Strahlende Wärme 184. 189. 190.  
 Syngenesie 347.  
 Syringotendron 92. 185. 226. 358.  
 Taler 98. 103. 316. 318.  
 Talkartig 27.  
 Tange 101. 293.  
 Tannus elephantus 93.  
 vulgaris oder communis 93.  
 Tapier 40.  
 Tapierartiges Tier 40.  
 Taschenbuch (Archiv, Handbuch) für die vaterländische Geschichte 96. 98. 313—317.  
 Taschenbuch für die gesamte Mineralogie 93. 312.  
 Technik 349.  
 Teiche 300.  
 Temperatur 184.  
 mittlere 184. 188 f.



Temperaturwechsel 347.  
 Terrämotisten 123.  
 Tertiaire Bildung 102.  
 Theekastensturz 149.  
 Theekistensturz 147.  
 Thermalbäder 325.  
 Thermometer 188 f. 190.  
     Fahrenheit'sches 126.  
 Thermometerstand, mittlerer 184.  
 Thlaspi 293.  
     arvense 46.  
 Thon 24. 30. 35. 86. 100. 106. 107.  
     112. 114. 266 f. auch Salzthon,  
     Schieferthon.  
     salzhaltiger 41.  
 Thoneisenstein 160. 347.  
     grauer. 55.  
 Thongestein 24.  
 Thonkohlenformation 46.  
 Thonplatten 54.  
 Thonporphyr 160.  
 Thonschiefer 25. 26 f. 55. 59. 160. 347.  
 Thonstein 24.  
 Tiere 174 f.  
 Tierreich 174.  
 Todtliegenden 113.  
 Trachytisches Gestein 81.  
 Trappsandstein 86. 93.  
 Trauben 207.  
 Traubenbüscheln 351.  
 Traubengelände 167.  
 Traueractus auf den Tod des Groß-  
     herzogs Karl August in Jena 169.  
 Trauerrede auf Karl August 168.  
 Tremellen 101.  
 Triglochin maritimum. 132.  
 Triboliten 47. 97. 109. 130. 136. 160.  
     291. 320. 347.  
 Tropfsteinformen 64.  
 Tropfsteinhöhle 200.

Tuff f. Basalttuff.  
 Tufflager 232.  
 Übergangsformation 160.  
 Übergangskalk 89. 97.  
 Übergangskalkstein 160.  
 Übersetzungen aus dem Böhmischen  
     196.  
     aus dem Russischen 196.  
 Ultramontane Erscheinungen 185.  
 Ultravulcanist 285.  
 Ulva 102.  
 Unterhaltungsblätter, Prager 193.  
     197. 198. 362.  
 Unterirdische Flora XL. 319.  
 Urgebirge 183. 358.  
 Urgestein 61.  
 Urkalk 65.  
 Urpflanze 73.  
 Urwald, verkohlter 264.  
 Urwelt 35. 232.  
 Vaccination XXXIX. 202.  
 Variolit 25.  
 Vegetabler Abdruck 347.  
 Vegetation 175. 189. 321.  
     perennirende 184.  
 Vegetationschluß 174. 184. 189.  
     308.  
 Vegetationslinien, isotherme 184.  
 Vegetationsperiode, erste, der Pflanze  
     225.  
 Vegetationsreste 309.  
 Verkiefte Seegeschöpfe 216.  
 Verkohlter Stamm 272.  
 Verkohlter Urwald 264.  
 Veronica prostrata 46.  
 Versammlung deutscher Naturforscher  
     und Ärzte (Gelehrtenversammlung,  
     Gesellschaft der Naturforscher, Ver-

ein der Naturforscher [Natur-  
freunde], Zusammenkunft der  
Naturforscher), XLIV—LI. 142 f.  
179. 214. 220—221. 333 44. 336.  
337 f. 360. 361. 368.  
in Berlin XLVI. XLVIII f.  
143. 146. 159. 163. 167. 186 f.  
351. 374.

Breslau 257. 258. 380.

Dresden XLV. XLVIII. 328.

Halle XLV.

Hamburg XLVII. XLVIII.  
208—212. 213. 214. 215. 216.  
372.

Heidelberg XLVI. XLVIII.  
XLIX f. 186. 360.

Jena L. 258 f. 380 f.

Leipzig XLV.

München XLV f. XLVIII. 141.  
142 f. 145 f. 225 f. 336. 337 f.  
374.

Prag L f. 146. 167. 179. 361.  
368.

Stuttgart 258.

Wien XLVI f. L. 186. 208. 214.  
220—222. 223. 224. 226—228.  
230 f. 252—254. 256. 300. 361.  
368. 373. 378. 379.

Versteinert Holz 266.

Versteinerungen 116. 120. 210. 306.  
327.

thierische 160.

pflanzliche 160.

Versteintes Holz 24.

Versteinter (Palmen-) Stamm 358.

Versteintes vegetabilisches Wesen 180.

Vertikale Tendenz der Pflanzen 226.

Vertikalität der Pflanze 376.

Vervielfältigung 356.

Verwitterung 182.

Vicia 293.

Vielgeschäftigkeit 112. 322.

Vitriol 116. 154.

Vivipara 346.

Vögel 139. 158. 187.

Vögelbälge 210.

Volksgesang 329.

Volkslieder, Böhmische 109. 140.  
196. 320. 364.

Deutsche 109. 320.

Serbische 335.

Slawische 140. 196.

Slowakische XXXVI.

Volkspoesie

Griechische XXXVIII.

Neugriechische XXXVI.

Serbische XXXVI. XXXVIII.

Volkschriftstellerei 196.

Vorwelt 160.

vegetabilische 4.

Vorweltliche Amphibien 187.

Vorweltliche Flora (Flora der Vor-  
welt) 3. 5. 8. 9. 191. 226. 264.  
379. 383.

Vorweltliche Fucoideaen 187.

Vorweltliche Pflanzenabdrücke 191.

Vorzeit 173. 219 f.

vaterländische 205.

Vulkane 272. 381 f. f. auch Pseudo-  
vulkan.

Wärme f. auch Jahreswärme.

absolute 190.

mittlere 189.

strahlende 184. 189. 190.

vegetabile 189.

Wallensteinbild XXIV.

Walnuß (Juglans regia) 347.

Schwarze amerikanische (Juglans  
nigra) 347.

- Walnußbäume 161.  
 Walnußfrucht 55.  
 Wasser 175.  
     gesalzeneß 229.  
 Wasseralgen 101.  
 Wassererzeugung 177.  
 Wassersucht 131.  
 Wavellit 64. 112.  
 Wegbreit 50.  
 Weiden, babylonische 207.  
 Weidenbäume 108.  
 Weidenblätter 108. 114.  
 Weidenholz 110.  
 Wein 189.  
     wilder 128.  
 Weinbau 167. 349.  
 Weinberge 172.  
 Weinhügel 351.  
 Weinland 207.  
 Weinstock 167. 170.  
 Weinstocklehre 351.  
 Weißbleierz (Cernusit) 18.  
 Weizen 308.  
 Weltliteratur 337.  
 Wetter 178.  
 Wiener Sandstein 228.  
 Wintergetreide 189.  
 Winterkälte 198.  
 Wintersaat 189.  
 Witterungsbeobachtungen 135. 201.  
     330. 352.  
 Wolf 154.
- Wollenzeugfabrik 202.  
 Wollmärkte in Böhmen 201.  
 Wurzel 172. 356. 357 f. auch Erd-  
     wurzel, Lustwurzel.  
 Wurzelartig 354.  
 Wurzelaufläufer 174.  
 Wurzelkeime 354.
- Zahn, fossiler 40. 45. 46. 271 f.  
     auch Backzahn, Sauzahn, Mam-  
     muthzahn.  
 Zahnwerbung 377 f. auch Dentition.  
 Zamia 102.  
 Zauberpflanze 249.  
 Zauberquelle 249.  
 Zechstein 41. 114.  
 Zeitschreiberei 179.  
 Zeitung, botanische 355.  
 Zeitschrift für Mineralogie 93. 312.  
 Zeitung für Theater, Literatur, Kunst  
     und Weltleben 365.  
 Zeugungstätigkeit 354.  
 Zoologen 210.  
 Zuckerselber 126 f. 128.  
 Zuckerrohr 127.  
 Zuckerstoff der Trauben 207.  
 Zusammenziehung einzelner Pflanzen-  
     theile 225. 375.  
 Zweige 172.  
 Zweiglein 353.  
 Zwiebelpflanzen 154.  
 Zwischenreich in Böhmen 205.









**PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

---

**UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY**

---

P&A Sci



109105218081

